華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

今日出紙十六大張零售式毫

壹壹八二七號
零售港幣二毫
華郵政合字第五〇九號
登記爲第式類新聞紙類
日出紙十六張
行及承印
僑日報有限公司
總司理岑維休
本報總機 三八〇六六
區分處 二一八六四

昨晚準決賽選出

社論　三十五週年報慶獻詞

本報自一九二五年創刊，迄今已歷三十五週歲。在香港報業史中，儘多出版更久的報紙，故三十五年的時間並不太長，但能持續不斷而現仍刊行中的，本報却算得是資格最老之一家。

平心而論，一張報紙具有悠久的歷史，已是難能可貴；而這張資深的報紙能隨着時代的推移，日新又新，以適應社會需求，為廣大讀者所愛護，則更屬不可多得。本報經過三十五年的刻苦奮鬥，而有今日的些許成就，自問無他，忠於讀者而已。本報同人欣逢報慶，除益加淬厲，以毋負社會之期許外，更願向愛護本報之各界人士，致其深切之謝忱。

無可否認的，報紙是文化產物，又為教育利器，因而必須善盡其啓迪民智及指導社會之職責。本報自創刊以來，即已服膺此旨，努力不懈。惟是今日回溯往事，不免自慚棉薄，愧未能克盡厥職；而展望將來，深知責任綦重，仍有賴於社會之督策與同人之奮勉。爰抒所感，以就正於親愛之讀者。

第一、報導事實為報紙的天職，故報導應不偏私，不張曲，而以嚴正與客觀為其最高原則。本報對此，堅守不渝，雖在黃色文化浪潮衝擊之下，仍不稍餒其素志，動搖其立場，因而深得讀者之信賴，一紙風行。自今而後，自當本此信念，保持其良好的風格，以副社會殷切之期望。

第二、報紙為民衆喉舌，它不只要代表民意，作為維繫政府與民間的橋樑，同時也要創立輿論，以盡其指導及改良社會的責任。本報過去對當地若干重大問題，均曾本其嚴正不阿之態度，審論加以批評或建議。年來港府不少措施，多能參酌民意，從善如流，如果說這是由於俯順輿情的話，則本報自信已稍盡其代表民意的神聖任務。

第三、現代報業除報導新聞溝通民意外，更涉及社會服務之活動。誠以報紙之生存與發展，每得力於社會力量之支持及培植，因而為讀者服務，願屬責無旁貸。抗戰勝利之初，本報曾為救濟大陸水災，發起募捐運動，收集僑胞捐款，協助善後工作，博得社會嘉許。十多年來對地方慈善公益事業，亦曾悉力以赴，畧有建樹。然仍不敢以此沾沾自喜，固步自封。年來鑒於難民之充斥，並帶來嚴重的失學問題，乃倡為救助貧童及讀者助學運動，由於各界人士之熱烈贊助，使此兩大善舉，收到預期效果。本報雖不欲以此居功，但同人尚能發揮「以役於人」的精神，出錢出力為社會服務，則不能不引以為慰者。

今日為本報三十五週年報慶，同人反省過去工作，雖竊幸畧有成就，尚能無負於讀者；然瞻望未來，仍感責任重大，未敢妄自菲薄，亟謀百尺竿頭，作更進一步之努力。而各界人士不我遐棄，珠玉紛投，獎掖有加，益使同人感慚交併。謹此佈臆，以申謝社會愛護之忱，並藉與同人共勉！

麥美倫訪挪威
定於本週二由英倫啓程
將與挪總理商歐洲問題

（路透社英國倫敦四日電）英首相麥美倫，將於星期二日，開始對挪威作第一次官式訪問。渠將與挪政府討論巴黎高峰會失敗之結果，及歐洲貿易問題。

權威人士稱：麥氏與挪總理討論之其他問題，包括：（一）大西洋公約組織問題及在高峯會失敗後，加強此一十五國聯盟之方法；（二）如何彌補「外圍七國」及六國共同市場兩貿易集團間之分歧；（三）蘇聯最近之裁軍建議及三國停試談判現狀。

權威人士亦認為：兩總理亦可能談判到英挪捕魚問題。在挪威政府宣佈正準備將捕魚界線自四哩擴展至十二哩後，兩國官員曾於最近在日內瓦之國際海事法會議失敗後，英國仍只承認三哩領海界。

赫魯曉夫應邀
將赴古巴訪問
並擬遍赴拉丁美洲旅行

（美聯社英國倫敦四日電）本日外交官員認為：赫魯曉夫擬選中前赴古巴之訪問，乃在謀將卡斯特羅總理類型之民主，推動至拉丁美洲其他國家。據此等官員預測：此蘇聯獨裁者之計劃，甚具有野心之計劃，將告失敗。

當局已逆料赫魯曉夫可能遭遇多數古巴民衆之冷淡，甚且具有敵意之對待。彼等對非黨在該國內之滲透，已感憂慮。赫魯曉夫無疑希望將此次訪問，擴大為拉丁美洲之旅行。南美及中美各國政府如發出邀請，則彼將前往訪問。

（美聯社美國華盛頓四日電）危地馬拉一外交官本日會建議：由於蘇總理赫魯曉夫計劃訪問古巴，全體拉丁美洲國家，應與古巴斷絕外交關係。危地馬拉新任駐美洲國家組織大使阿柏與西奧，於對報界所發表之一項聲明稱：卡斯特羅總理對赫魯曉夫之邀請，乃「蘇聯帝國主義干涉拉丁美洲之證據」。

（美聯社維也納三日電）據維也納報紙星期五報告稱：蘇聯總理赫魯曉夫將于六月卅日抵奧國，作一週的正式訪問。他將在維也納與奧國領袖舉行談商，並將在奧國各地參觀數日。赫魯曉夫抵維也納的確切時間，與其在奧國的詳細訪問節目，料官方將於下週公佈，奧國共產黨已計劃予以一連串熱烈的歡迎。

（美聯社英國倫敦三日電）塔斯社星期五夜宣佈：蘇聯總理赫魯曉夫已接受赴古巴訪問的邀請，訪問日期日後再定。赫魯曉夫在與本週抵莫斯科訪問的古巴貿易代表團團長古爾尼茲會談中宣佈接受邀請。古巴貿易代表團星期五在莫斯科繼續與蘇方舉行談判。

（美聯社華盛頓三日電）蘇聯總理赫魯曉夫到古巴訪問時，美國將帶助領航蘇聯總理的座機安全飛越太平洋。蘇聯副總理米高揚六個月前訪問古巴時，美空軍派飛行員三人——駕駛員，領航員與報務員，曾協助領航其所搭的蘇聯機。

古巴傳將承認中共

（美聯社美國華盛頓四日電）美國國會參議員史馬塞斯（參議院拉丁美洲小組委員會主席）稱：蘇聯正在古巴建築飛射機場地，古巴似定將於不久承認中共。

史氏昨晚在接談中稱：除非卡斯特羅失勢，在十八個月至兩年時間中，飛彈發射場亦將建築。史氏稱，空軍基地之建築，因古巴以耕售與美國，而使此種建築成為可能，吾人使卡斯特羅得以運用吾人之金錢進行此事，殊覺可笑。又稱：該等基地顯然並非係對美國友好者，暗射機似將由並非為西半球之人在古巴訓練之人駕駛。史氏批評美國對古巴之「孤立」立場。渠稱，赫魯曉夫訪問古巴，係完全不值得驚異者。古巴有二百五十名蘇聯技術人員，中共人員亦開始於去年移往古巴，無疑古巴承認中共即將到來。

英國商品展覽
本週在美舉行
由愛丁堡公爵主持揭幕

（路透社美國紐約四日電）愛丁堡公爵，將於下週為英國展覽揭幕，此項一千萬英元之展覽，將向美國人表示英國在核子時代之成就及產品。英國此次之展覽，為美國境內之最大一次外國貨物展覽，揭幕日期為下星期五，愛丁堡公爵之三十九歲生辰。

矛滿老赫辱罵艾克
美報促請政府
拒絕對蘇談判
兩黨議員亦均表示憤慨

（路透社美國紐約四日電）美國報章本日一致指責蘇總理赫魯曉夫昨日對美總統之新攻擊。芝加哥報章並謂：美國應公開聲明，在蘇聯有能夠自制及有禮之新領袖前，美國將無與蘇聯之進一步談判。

（路透社美國華盛頓三日電）此間觀察家之意見認為：赫魯曉夫已肯定的表明，無意再與艾森豪威爾總統作任何談判。此間若干人士認為：赫氏擴大其咒罵與攻擊，將加其個人對總統之抨擊，將使不論那一個艾森豪威爾的繼任人，更難與蘇舉行高層之談判。

赫魯曉夫之圖打擊總統，引起廣泛的憤怒，此憤激之情緒，唯有使共和黨與民主黨，一致站在總統一邊。

華府之意見為，赫魯曉夫的抨擊，不僅對艾森豪威爾，而且對可能為共和黨總統候選人之副總統尼克遜，實為有意插手於美國內政。

美國報紙大多數猜測赫魯曉夫戰術之動機，是他有內部的困難，故說話强硬，以證明他和他的前領導者史達林一樣的對西方不肯屈服。

在外交人士及官方看來，更多的攻擊，祗能增加緊張，及回轉冷戰時期。

（合衆國際社英國倫敦三日電）蘇聯總理赫魯曉夫本日在激烈攻擊艾森豪總統之中，使西歐各國感到驚駭。

西歐報紙稱此為「瘋狂與諷刺」，官方稱此為「和平時期空前之舉」，謂似已關閉今後數月，也許今後數年與西方認眞談判之門。

（法新社美國華盛頓三日電）兩黨國會議員對蘇總理赫魯曉夫，在記者招待會中，加於艾森豪威爾總統之侮辱，大為憤激。民主黨參議員認為，赫氏之攻訐艾森豪威爾，可能係蘇內部政策之需要使然。

民主黨參議員高爾稱：赫魯曉夫之稱艾森豪威爾只配做幼稚園照料人，係間接的稱許「為赫魯曉夫所缺乏的美總統具有之屬文慈和及彬彬有禮的特質」。渠稱：赫魯曉夫可能極担心蘇聯內部之局勢，渠似乎係力圖保存己部內部的政治人物，若採取强硬態度以對待蘇聯，則可贏得選舉勝利。反之，在蘇聯方面，對美採取强硬態度，亦會有助於任何一政治家，在政府中保持其地位。

多數派領袖議員若遜發表意見謂：赫魯曉夫之攻擊艾總統，或者係由於蘇聯內部爭鬥所造成。在我們之中，無論民主黨也好，共和黨也好，沒有一個人願意受副總統尼克遜之這種傲慢態度所踐踏。

新聞秘書：美國人民不論屬於何黨派，都毫不重視赫魯曉夫之企圖干涉美國內政的努力。

屬攻擊艾總統之後，使美方更有作此談商的需要。

駐蘇美使返國述職

（合衆國際社蘇聯莫斯科四日電）美國駐蘇大使湯遜本日稱：彼定六月十四日離蘇，純為私人性質。彼並謂，此次返國，此行實與赫魯曉夫昨日記者招待會無關。又其他最近新聞，「余經于一月前訂票，恕不拔露此行目的，但屬個人性質。」

（美聯社蘇聯莫斯科四日電）由於蘇聯不斷攻擊艾森豪威爾總統與美國政策，國務院已下令，召回美駐蘇大使湯遜商談，美大使將於六月……

智利災區軍事控制

（法新社智利聖地牙哥三日電）智利政府今日將聖地牙哥南部地震災區所有機場及陸地帶歸於軍事控制，法令由國防部簽署，據說：智利空軍完全控制機場，以保障秩序，倘必要時，更有權要求陸軍部隊增加人員援助機場管理，發生暴動。智利當局沒有解釋採取此措施的理由。新地震仍常有發生，震力輕微，但居民已如驚弓之鳥，懼恐不安，災民逃散，法將嬬儒遣散至北部，以保安全，無家可歸的難民，等候機位北飛，有時機場擠擁不堪，等四五天之久，聽說曾發生幾次意外事件。

智利卡斯特羅城再度地震

智利南部卡斯特羅城，五月卅日又發生强烈地震，將該城之繁盛區變為一片瓦礫。（美聯社）

南斯拉夫駐平代辦
不堪中共譏諷
拂然退出

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德四日電）據南斯拉夫官方「丹濘」新聞社報導：南斯拉夫駐北平外交代辦，在中共劉少奇之邀宴中，因中共對南斯拉夫之攻擊，經已憤然退席。該社稱：南斯拉夫代辦蘇科勒夫婦昨日係獲正式邀請，參加……

應泯除野心 謀國家福利
葛塞爾告土軍人

（美聯社土耳其安哥拉三日電）推翻……一星期，他向陸軍致詞：「我們已完成一……

（一九四六年六月五日）

……謂：由今日起，至本月廿一日止，當局積極推行節糧運動，利用配糧，採取有意義行動，放棄炫耀貴食念頭，切勿浪費，建議各飲食商店依法實行限食。

美加兩首長呼籲
終止核子試驗
促成管制裁軍
重申兩國維護和平決心

（合衆國際社美國華盛頓四日電）艾森豪威爾總統與加拿大總理戴芬貝克，本日曾呼籲「終止核子試驗，且謀致國際管制下，普遍裁軍之進展」。當戴芬伯訪問華府二十一小時完畢，準備返國之際，此兩國領袖曾就彼等在白宮所舉行之會談，發表聯合聲明。

該聲明稱：彼等於昨日之會議中，已同意為維持自由世界安全所應採取之步驟，且重申繼續為正義和平致力之決心。

兩氏承認美國與加拿大間，曾有若干問題存在，并謂：為解決此等問題所取之態度，已使美、加兩國關係，「成為鄰國間關係之典型」。該聲明係以一般措辭出之，并未透露有關國防貿易，美洲大陸防衛，與對西方政策作更廣泛諮商之特殊計劃。

兩領袖對裁軍與禁止核子試驗，曾「時予注意」。會議中……席三原子國停止核子試驗會議代表陸拉金，指實美國利用地下爆炸研究計劃，以推翻核子武器試驗。他說，美方不許他人事前檢查其核子爆炸物，實令人作此推測。美國代表活茲華斯提出的聲明說，美國法律規定任何供研究用的核子爆炸物體，均在秘密之列，在爆炸之前，不容任何人檢查。

馬厘聯邦領袖
與法總統談判
有關主權問題

（法新社法國巴黎四日電）馬厘聯邦會主席中戈爾，本日與戴高樂總統會談後宣稱：馬厘準備與非洲四個協商國（會請求在法聯邦內獨立者），充份合作。

中戈爾稱：渠曾就象牙海岸、達荷美、厄日爾及佛爾塔共和國之行動，與戴高樂討論非洲一般性問題，請求主權。中戈爾稱：「此將視吾人國家所採取獨立形式而定。」

馬厘聯邦曾同時行動，要求主權及以新地位與法國談判。該四協商國理事會第一步要求此種權利，并暗示隨後將與法聯邦談判協定。

英報認蘇裁軍計劃
接近西方立場
主張予以考慮
美準備在裁軍會中詳加研究

（路透社日內瓦三日電）本日蘇聯出……

（法新社英國倫敦四日電）英國泰晤士報謂：蘇聯之新裁軍計劃，一般意見係認為該計劃值得考慮。泰晤士報謂：新建議似較以前之蘇聯建議，更接近西方之立場。

（路透社美國華盛頓三日電）美國務院發言人本日說，美國準備在十國裁軍會議中詳細研究蘇聯修正後的裁軍建議，並謂該建議需許多闡明之處，尤其是關於管制（視察監察）方面。「我們一貫堅持除非有制裁辦法確定的一部份，否則我們決不簽署裁軍協定。」

該院評論赫魯曉夫要求裁軍建議時，要求蘇方亦在日內瓦裁軍會議中，研究西方「現實的」裁軍方案。

（路透社美國華盛頓三日電）美國務院權威人士說：蘇聯裁軍建議為一新宣傳行動，抑為裁軍認眞談判的前奏，現時尚難斷定。

（美聯社美國華盛頓三日電）美官員們對于赫魯曉夫的新裁軍建議，私下表示不安，恐其意在消滅西方的反擊力量或阻止戰爭的力量。但美官員們認為該建議有兩點較蘇聯前此裁軍立場為進步：（一）蘇聯已認識和平的國際警衛力，或稱國際軍的必要，而西方早就堅持國際和平力量；（二）蘇聯承認現代發射飛彈之載器物（相當於飛彈之類）乃在任何裁軍切實管制所必須討論的中心問題。

（法新社紐約聯合國三日電）蘇聯堅持赫魯曉夫新裁軍計劃，作為聯合國正式文件，這使聯合國許多消息靈通的觀察家們預料，本秋聯合國大會時，蘇聯將展開大規模心理的和政治的攻勢，若干觀察家且認為蘇聯這攻勢的準備，實為其破壞巴黎高峰會議的因由。

赫氏的新裁軍計劃將不是僅僅恢復在冷戰時期有系統的阻撓策略而已。實則在政治上它較史達林時期的鐵錘打擊要巧妙得多。蘇方堅持之千優之局，乃提出這新計劃以期取得最大利益，以達到其外交政策的不變目標。

聯合國專家們認為該新計劃要求廢止在外軍隊，意在拆除西方現有的防禦體系，在亞、非洲中立國家的基地及撤退，並欲藉此在核武器決爭取支持，該等中立國家在國際上的影響力量正在增加中。

（法新社紐約聯合國三日電）此間許多人認為，赫魯曉夫的新裁軍計劃，乃是蘇聯領袖時常表示的信念：就是和平共存主義必然獲得勝利，而戰爭已不復是達到這勝利所必不可少的了。他們認為共產主義者相信未來的經濟優勢（蘇聯領袖們必然會帶來共產主義的勝利）。故蘇聯的新裁軍建議，可認為馬克思唯物辯證法在原子僵持局面下的應用。

本年廿一日開始前醫餘事實部份　研究心得治療哮喘：頑痼

陳養吾中醫師根治哮喘病報導

哮喘病

「根本治療」「尤推世界第一」「絕其病源」

根愈實例，其多逐次報導確於能短期內

外埠病家　一服見効　來函鐵証　總統府緘

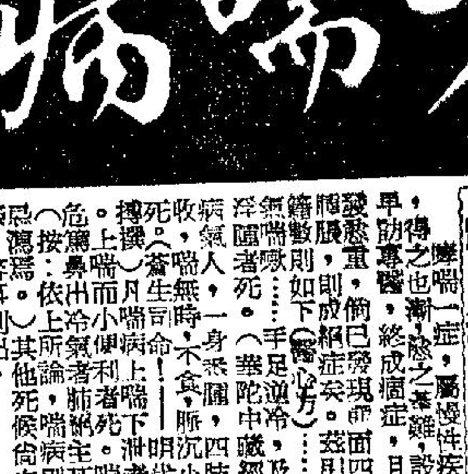
哮喘絕症舉例

馳譽南洋

下列諸位哮喘病經治療後絕未復發者舉例

黃志偉　男，十二歲，住太子台十號四樓
王申生　男，十二歲，住堅道四十一號閣仔
盧嫩娛　女，廿二歲，住洛克道一式三號地下
劉運培　男，四十歲，住香港仔十五號木屋
林行　男，卅七歲，住荃灣德興區一巷九號
陳明治　男七歲，愈後來謝，住中環光漢台一號三樓
（其餘實例甚多，不克備錄）

根治六十四年＝哮喘奇蹟



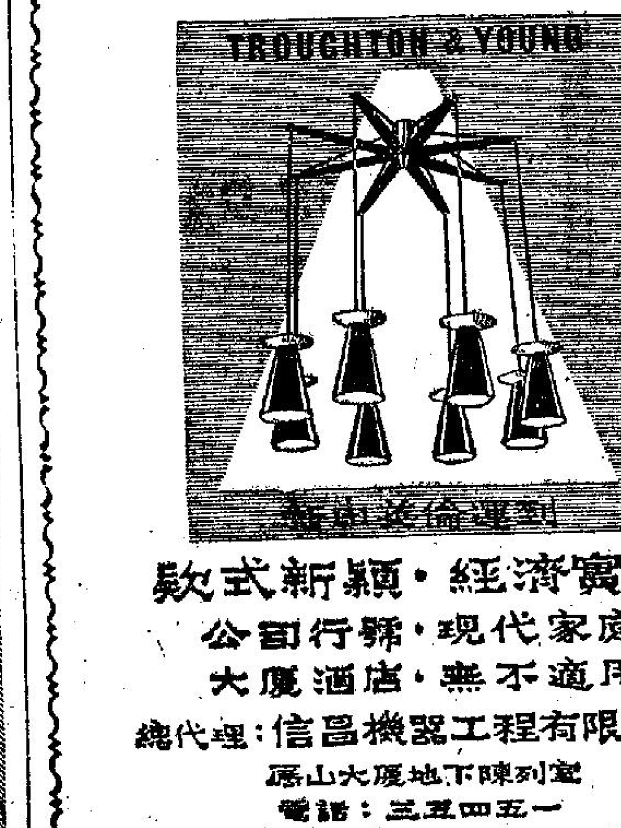
上午 診所　下午 診所
哮喘病 丹田病 風濕病 專治所
香港中環德輔道中李寶椿大樓七樓六二七室（電梯上落）電話：四四〇五八壹（時間：每日上午九時半至十二時半，下午壹時至…時正）

陳養吾中醫館

英國製造　鴨都拿　高潔　薄荷濾咀　長度新庄　仍售 50¢

總經理：惠明洋行

太陽牌燈飾



款式新穎．經濟實用
公司行號．現代家庭
大廈酒店．無不適用
總代理：信昌機器工程有限公司
廣山大廈地下陳列室
電話：三五四五一

立止頭痛聖藥

腦新

頭痛．頭暈．頭腦疲困．精神憂鬱

一切頭痛症　一服此藥即可解消　瞬時精神明朗　心身也爽快！

⊙函索即贈

日本 荒川長太郎合名會社

LOEWE OPTA

德國名廠 樂意牌

豪華新款名貴 Hi-Fi 收音机
設有九個按扭掣，分別控掣，
FM（AM 中波 短波）唱片机，天線及
音質選擇器，另配有（BASS）
低音（TREBLE）高音控掣器。

Kantate 54734 W　＄350.

港九各大無綫電行均有代售

華僑日報出版　吳灞陵著

今日新界

再版出書　瞭解新界　研究新界　讀此便知　每冊　定價四毫

美空軍演習
攷驗美軍作戰機能
暴風阻礙飛機赴菲

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）一枝強大的美國空軍出擊部隊，本日橫越太平洋舉行演習，向美盟國再度保證，力量強大，於面臨蘇聯報復恫嚇時，足可防衛盟國。該出擊部隊擁有美戰略空軍戰鬥機及軍用運輸機一百二十架。定於今日本地時間十八時抵達呂宋中部之美軍克拉克基地。該出擊空軍將分赴菲律賓、泰國及台灣。美戰略空軍司令部宣布是項演習之目的，在保證美強大戰鬥部隊能作迅速行動，趕赴世界各遙遠地區。其中三十架機，將赴曼谷外之當猿空軍基地演習，並作友好訪問。該出擊部隊約於十五日後返美。

（合衆國際社美國菲島克拉克四日電）美空軍出擊部隊飛機一百二十架赴菲律賓之訓練飛行，因風暴受阻。空軍部本日報導稱：該部隊噴射戰鬥機，運輸機及其他飛機，試飛沖繩島，卒因天氣惡劣，迫得折返關島。此間發言人稱：未聞飛機損失報告，一俟天氣好轉，機羣將直飛菲律賓，旁及台灣及泰國。據公布此為「訓練飛行」，但官員指出，要點側重於飛行之時間及力量的表現。

反對政府及日美防約
日發生總罷工
火車交通受阻
群衆警察衝突二百人受傷

（美聯社日本東京四日電）日本左翼運動，星期六日展開其最大之努力，以圖推翻岸信介首相，及推毀日美軍事聯繫。三百五十萬工人──屬日本工會總評議會會員──在全國各地，發動運輸罷工，工會領袖宣稱，此次為一次「總罷工」。彼等要求岸信介下台，廢除新日美安全條約，六月十九至廿二日之艾森豪威爾總統之訪問改期，社會主義者，共產黨人及無黨的非戰主義者，計劃聯合此等工會份子，於星期六下午及夜間，到國會大廈門前作示威大運動。但除激烈的全學聯之大學學生以外，領袖們極力避免組暴行動，及擾亂秩序，因如此反引起大衆對示威者的憤怒。在早上的消息表示：他們在進行中，在上午四時，政府鐵路人員揮動紅旗，開始勞動。在先，火車人員曾有被拉去。這些鐵路人員，則佔若干車站報警室，或坐在車軌上，務使全國鐵路火車陷於停頓。他們在東京，有一萬學生支持。學生等在前一夜，曾在首相官邸和警察衝突，學生以石頭投擊警察。又今晨由於鐵路工潮的阻礙，各地的工人，未能依時返廠工作，迨至今晨七時，鐵路工人才復工。各地的直通快車的行駛，阻延兩小時。政府方面，昨日已警告公務員，包括鐵路員工，謂他們若參加政治性的罷工，則將受懲處。但鐵路工人，顯然未肯接受政府之警告。

（合衆國際社日本東京四日電）日本的左傾學生，反對首相岸信介之親西方立場，反對日──美安全條約，又反對美總統艾森豪之來訪日本，昨日再度舉行示威運動，結果又與警察發生衝突，警察受傷者至少八十名，其中重傷的，有十名以上。學生方面受傷者，有若干名，則未得其詳。但據學生方面的領袖們稱，學生之中，受傷者至少一百一十名，受重傷的卅五名，又據警察報告，至少有十三名學生被捕。左翼指導大罷工，及羣衆示威巡行，今早開始。他們欲岸信介下台。

在美使館前
日羣衆示威

及撤銷此引起紛爭的美日安全協定。「運用武力」之行動，係由此龐大組織的，而由共黨操縱的勞工聯盟指揮。大約有五千學生，參加在鐵路車輛指揮塌的徹夜警戒，阻止此城市軍要的火車調動，以配合大罷工。昨夜學生衝過岸信介首相官邸之鐵門，當時他不在內。他們又從兵營拉出四輛裝甲大車到街上。國家鐵路官員，在午夜後不久，宣佈火車將延誤若干小時，示威者今天獲得首次勝利。這些官員們宣佈謂：原擬最早在上午七時四分開出的火車開行的計劃，已放棄了。這結果，會使東京一百萬居民返工的時間被阻延。又在這消息宣佈的時候，已有若干千名學生開始集合在鐵路兩旁的各要點，阻止各班火車開行。這等火車，每日正常開行的時間，是在上午四時左右。

（合衆國際社日本東京四日電）數以千計示威者，本日曾向此間美大使館列隊巡行，並高呼廢除美、日安全條約，與取消本月艾森豪威爾總統訪問之口號。是為此間長時間以來，最龐大之反美示威，但仍屬和平性質，據警方表示，彼等並未預期有暴力行動發生。此次示威羣衆人數，超過三萬名，就中有工會份子，伶人，主婦，辦公職人員及其他集團等。

（法新社日本東京四日電）本日當在京學生及工人，繼續抗議美、日安全條約之際，東京中心區國會大廈附近，復有示威羣衆二萬餘名聚集。警方已在國會大廈與首相官邸，採取預防措施。據一觀察家謂，示威羣衆於昨晚騷動與今晨之罷工後，顯感困倦，氣氛并不熱烈。

神戶工聯要求美國艦隊撤離

（法新社日本神戶四日電）神戶港工聯理事會本日要求美第七艦隊現留於該港內之艦艇立即撤離。現泊於神戶美艦共八艘，包括五九、六五〇噸之航空母艦「關格」號及驅逐艦四艘。工聯理事會向神戶市議會提出要求稱：神戶港美艦，對「反美日安全協定」之日本人民施用「無聲的威力」。該理事會為神戶港各勞工團體組織。

陳兼院長招待記者

行政院兼院長陳誠，六月二日在行政院局部改組後的第一次記者招待會中，解釋政府推行十九點計劃的意義，在改善人民生活解決人口壓力及就業問題。他呼籲全國人民合作，促其早日完成，俾在經濟上早日達到自給自足的境地。圖為陳兼院長在記者招待會中，右為行政院新聞局長沈錡。（中央社）

美總統訪華
減少社交儀式
連震東說安全保障絕無問題

（路透社台北四日電）艾森豪威爾總統將訪問台灣二十五小時，渠將盡量減少社交儀式，俾獲充份時間與民衆接觸，并與蔣總統舉行會議。中美司儀官員共同擬定之臨時秩序：艾總統於六月十八日，當地時間九時抵達後，渠將與蔣總統同乘一敞篷汽車，駛過台北市區，接受民衆歡呼。六月十九日離台前，艾總統在蔣總統陪同下，在總統府廣場向二十萬民衆集會致詞。艾總統在台北訪問秩序，經兩國總統同意後，即將在華盛頓及台北同時宣佈。

（中央社台北四日電）內政部長連震東，今日告訴中央社記者及美國生活雜誌記者說：美國總統艾森豪訪華期間的安全，內政部方面已下令警察人員注意。他說：自由中國生活安定政治清明共黨不可能滲入的所以艾森豪總統訪華期間的安全，是有絕對保障。連震東在答覆問題時又說：他希望艾森豪總統在訪華期間，能夠有時間參觀台灣土地改革的成果，不過他說：艾森豪總統訪華期間短暫，也許抽不出時間來參觀。

美菲民用航空談判陷於僵局

（泛亞社馬尼剌四日電）美國各航空公司在七月三日之後，極有被迫放棄菲國航行綫之虞。蓋美菲間關於此事談判。昨已在華府陷於僵局。菲駐美大使羅慕洛電告此間政府稱：「繼續談判已無可能」。美菲間民用航空協定有效時間至七月三日即告滿期。據悉：造成僵局原因，為菲律賓欲對飛抵菲國美客機加以兩種限制：（一）乘客數目限制，（二）航次限制。美國堅決反對此種限制，菲方則堅認欲保護菲本國民用航空事業，此兩項限制屬不可少者。菲國唯一國際性航空公司（菲航公司）業於一九五四年起停止國外航綫，但現時正準備復航。七月三日滿期美菲民航協定，已屬第四次延長期限。目前甚難再予延長。羅慕洛昨日現電此間時，指出首先拒絕繼續談判者乃菲國因「美方代表未能滿足吾人之基本必要條件。」

日政府向白宮透露
艾克如不訪日
岸信介將倒台

【路透社美國華盛頓四日電】白宮本日對報載，日首相岸信介「已向白宮透露」艾森豪威爾總統，如取消本月間前赴日本訪問，則渠將被迫辭職一節，拒予評論。是項報導，見諸紐約「先鋒論壇報」。

（法新社日本東京四日電）日本新聞社報導稱，當地學生正籌組示威，於美艾森豪威爾總統於六月十九日在該地暫停時，抗議美國在沖繩設核子基地。學生們復擬向美總統請願，立即將沖繩交還日本。美總統遠東之行，由台北赴東京時，將訪問沖繩數小時。那霸大學學生於四日一致決議舉行示威。

（法新社日本大阪四日電）本晚極右派份子進擊左翼示威羣衆，據報十人受傷，其中四人重傷。工人及學生約萬人在一公園內示威抗議岸信介政府及美日安全協定時，有廿四名右翼人士駕駛一部音響汽車，衝入人羣中，向示威羣衆進攻之「愛國團」以木棒及其他武器。渠等當場被逮。示威羣衆通過一項決議，譴責岸信介政府及要求解散國會。

印度洋發現
中共潛艇
奧丹尼爾抵台

（法新社印度新德里四日電）本日據可靠方面人士稱：印度、緬甸及印尼三國海軍對被發現在孟加拉灣附近印度洋活動之中共潛艇，已取戒備。消息靈通人士謂：由於中共潛艇出現，可能使該三國海軍，採取協調行動。此等人士復謂：在印度管治下之安達曼斯巴與尼科巴島附近，最近曾發現中共潛艇一艘。

（法新社台北四日電）美太平洋空軍司令奧丹尼爾將軍本日飛抵此間。軍方靈通人士謂：奧將軍赴台乃爲渡週末假期，中美高級官員將赴機場迎接。

星期論文
巴黎會議失敗對東南亞影響

東南亞公約機構理事會會議是在共黨國家的國際政策，和他們對世界其他國家未來關係在各國政府和人民的心目中，成為主要問題的時候舉行的。只是幾天以前，在巴黎舉行的高峯會議，許多人本來期望至少可以產生若干有限度的協議，可以進一步減輕可能發展的世界緊張情勢，可是給蘇聯總理赫魯曉夫阻止了，無法開會。所以，這個理事會並沒有在那種一逕期望改善的國際趨勢下開會。此外理事會也注意到並不掩飾其敵視高峯會議的中共繼續採取他們頑固的態度。在這種情勢之下，全面檢討有關這個公約地區的事件──那向來就是理事會會議程上的一項重要議題──也就具有特別重要意義了。理事會會員在他們坦白交換這個問題的意見中，曾對這個公約地區若干國家中去發生的共黨暗中破壞，叛變，施行暴力主義，和武裝侵略的潛在威脅的加強，特別注意。而過去給予巴黎高峯會議的期待，以為東南亞的緊張情勢可望因此改觀，無疑是失敗了，是故可說巴黎高峯會議失敗，對這個會議是嚴重的打擊，最低限度是給予「八國外長更大的省覺了」。

公約國家的政治、經濟與軍事力量，方能抵抗與日而深的共黨壓力。

八外長與中共問題

東南亞公約機構八外長對中共問題之重視，已成為這次會議的焦點，而討論這個問題是集中如次兩個目標。

第一中共對東南亞地區的威脅，尤其中共的軍事突擊行動，會不會在此時爆發，成為八國外長所重視的，據合衆國際社美國華盛頓一日電稱：「美國國務卿赫德，今日預言中共在高峯會議之後，將向其邊界周圍，發動新的試探攻擊。但他認為，當前蘇聯無對柏林燃起戰火之可能。赫德係在此間東南亞條約組織秘密會議中發言。一美國官員，報告他的聲明。」同時，美太平洋總司令費爾特上將也指出中共採取新行動的可能性。在其主持下的八國軍事會議中，就中共威脅東南亞之可能性，擬訂了詳細報告，作為「八國外長參考」，可是赫德所憂慮者，是有所根據的。

第二、不承認中共與不許中共進入聯合國。八國外長對這個問題有過激烈議，就彼等對付中共各異之立場，交換意見。據三名高級外交人士稱：美國反對中共加入聯合國之立場，將提出討論。昨日秘密會議中，已有某國提出是項問題，美國務卿赫德於提出答覆之際，經為美國拒絕准許北平政權，加入任何國際機構一事，作無可妥協之辯護。靈通人士預期菲律賓外長塞拉諾，將支持美國是項立場，但對美國暗示希望「兩個中國」之解決辦法，在某種時期或有可能一節，將指為不合實際，而予抨擊。曾言及在「適當」時期承認北平政府之紐西蘭總理納斯，預料將提出若干問題，質及此種不承認政策之止境。按：東南亞公約組織八國中，現僅有英國與巴基斯坦，與中共有外交關係。紐西蘭總理的歧見，最後是為赫德所折服了，赫德指出：「中共將不會參加有兩個中國代表出席之任何國際會議或組織，因此，如中共獲准加入聯國，美國得須放棄中華民國，而作為中共加入之條件」。赫德告東南亞公約外長，謂中共欲使日本中立，中共要吸取其四周較少國家，如中共獲得聯合國席位，此等目標，將會再進一步。只要中共一天與聯合國對敵，她便一天仍是非法的組織，中共仍是一侵略者。除了在極僞善的做作之時，北平政府無意遵守聯合國憲章。八國外長對中共問題研究的結論，自然是與美國的要求一致了。

經濟援助及其他

要根本解決東南亞危機，實施經濟援助以改善東南亞人民的生活是十分重要的。八國外長曾長時期檢討這一方面的措施，在聯會公報中指出：在經濟合作方面已經有巨大的進展，這種進展可從下面這幾方面看出來：

公約組織在曼谷舉辦高級工程學校，預料可以培養出為東南亞經濟發展所需的人才。公約組織在菲律賓、泰國和巴基斯坦培養熟練勞工，這可以增加在公約地區原感缺乏的必需技術工人。公約組織又實行整個公約地區的氣象交通計劃，由於測量隊前往巴基斯坦、泰國和菲律賓訪問的結果，此一計劃進行順利。這個計劃將可改進無綫電交通，給空中旅行帶來更大的安全，以及由於事前可提供有氣象的警告，故減少由颶風造成的破壞和農作物及財產的損失。由於公約地區對數種主要農作物需要甚殷，由是理事會批准了一項美國建議，研究是否可能設立一所熱帶農業學院，尋求各種方法，以預防這些農作物受到害蟲侵蝕，和設法生產多種農作物。理事會又同意將公約組織在泰國設立的霍亂研究機構改變為公約組織的醫藥研究實驗室，這不但可以撲滅霍亂病，能忽視其他國際機構的既有職責。但是，這些問題將由理事會的代表們或會員國家的政府來決定。在過去一年中，東南亞公約組織曾以很多研究獎金發給研究團體的研究員、教授、大學研究院研究員及本科學生、和到外國訪問的講師。鑒於這個計劃能夠有效地使公約國的民族獲得更大的互相了解，理事會決定在來年繼續進行這些活動。理事會將希望寄託於明年初舉行的大學首長會議。公約國和其他亞洲國家的著名教育家屆時將出席這一會議。也許上述援助的程度尚未能滿足現實的需要，但東南亞公約國家能夠向這方面致力，已證明他們已注意到實在於事情與最高原則了。

實力主義再檢討

東南亞公約機構應付共黨威脅的條件，是前美國務卿杜勒斯所提出的「實力主義」。在這主義之前，東南亞公約國家必須完成下列的計劃：

第一、八國軍事力量的加強與合作。

第二、八國在外交決策上的一致，尤其對付共黨國家，不能稍存歧見。

第三、經濟援助與開發落後地區計劃之運用。

這是「實力主義」的三大原則，也是積極與消極政策同時實施，方能獲致效果的。

紐約州候選人
尼克遜將成

（美聯社美國華盛頓四日電）紐約州州長洛克菲勒，將有一日成為一位好總統，此為北達科塔州共和黨領袖之意見。洛氏現正在該州，為該州州長戴維斯籌劃競選參議員運動作兩日旅行。洛克菲勒昨日在北達科塔州受到熱烈歡迎，但該州各共和黨機構：彼等正支持尼克遜副總統為共和黨總統候選人。戴維斯亦作如此表示。戴維斯稱：渠歡迎洛克菲勒對渠之支持。洛克菲勒上週曾稱：將接受黨大會選出之候選人。但預料尼克遜將有足夠票數，獲黨代表之提名，洛克菲勒之競選運動，集中於參議員競選。

哈格第在檀島表示
艾克是否訪日目前未能決定
哈格第抵東京將有聲明

（美聯社夏威夷檀香山四日電）美總統新聞秘書哈格第稱：須俟渠抵日本時，方能答覆有關艾森豪威爾總統之行將否因學生示威而展期的問題。關於東京示威圖推倒首相岸信介，破壞美日軍事同盟及阻延美總統訪問的報導，哈格第拒予評論。記者詢以東京混亂，會否影響總統之行，哈格第稱：「關於此事，本人無可奉告。須俟吾抵日本後方能發表聲明。」詢以總統將否在檀香山會晤前韓總統李承晚，哈格第稱：「吾未聞總統有會晤李氏的計劃。」哈格第稱：總統遠東行程將越二萬二千八百哩，較印度之行，尤多出五百哩。白宮一行十五人，由哈格第率領，昨晨飛抵此間，準備總統由六月十二日起之遠東訪問。

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）菲總統加西亞本日說明菲境美軍基地之「絕對需要」，並謂：渠對菲律賓被攻時美國立即援菲一點無疑懷。加氏表示：此為基地對有侵略意圖國家之有效阻遏。渠在一次集會中稱：艾森豪威爾總統本日曾保證對菲境之進攻，即為對美國之進攻，美國將立予擊退。

（泛亞社馬尼剌四日電）美總統艾森豪將於本月十五日中午與一向持取反對政策之菲副總統馬卡巴臯，及其他菲國反對派主要份子會面，蓋加西亞總統已決定邀請所有各派人士參加是日中午渠特為歡迎艾氏而舉行之一次午餐。應邀者名單中，有在野黨首領，甚至有最反美參議員李克道。據威權人士謂：所有各派代表，俱已收到請帖，故菲國政界對此甚表重視，目前之問題，即李克道是否將在席上提出難堪問題，其他黨派是否會當賈氏之面，向艾克「告狀」。

日憲兵透露
巨量銀塊埋於緬境

（路透社日本東京四日電）一前日本憲兵稱：渠曾在二次大戰時以兩噸軍銀塊埋於緬甸之密支那區。該憲兵為密支那區之日憲兵頭目，負責管理該批銀塊，該批銀塊係由撤退英軍遺下者。日本共同社報導該憲兵之透露稱：當時命部屬兩人，將銀塊埋藏以避空襲。共裝於三十六個木箱內，埋於三個大地洞中，兩部屬後來在空襲中喪命。該批銀塊之現值，估計為二千六百萬日元（一萬六千鎊）。

教廷籌開全球會議

（法新社梵蒂岡四日電）教皇本日發出一項指示，對天主教全球性宗教會議之籌備，進行第二階段之準備。教皇之指示，規定設立十個由全球主教組成之籌備委員會，協助渠本人草擬會議議程，彼等將根據第一階段籌備工作中所搜集之約兩千項建議而草擬議程。

台灣選出中國小姐

（中央社台北四日電）中國歷史上第一位中國小姐將於明晚間在中國小姐決賽會中誕生，她將由台北市長黃啓瑞加冕。選拔會並規定今年的中國小姐，將是明年選出的中國小姐的加冕人。第一屆中國小姐加冕典禮的儀式，包括頒授綬帶「鳴披」，加冕和「權杖」。「權杖」由第一屆中國小姐保有一年，到第二屆中國小姐選出後，再轉授給第二屆中國小姐。加冕前，將頒贈禮品，其中有三克拉的鑽戒一枚，將當場戴在第一屆中國小姐的手指上。

濁海一勺

啤酒一埕落地 二人爛醉如泥

名符其實的「醉貓」。英國皮根斯菲爾德地方，前天有一輛貨車從街上行過，落下一瓶啤酒，酒瓶被打破後，啤酒流出，當時有兩隻貓咪，就縱痛飲，結果牠們都喝的爛醉如泥，躺在人行道上。

偷竊一件 坐牢半世

美國的人權是這樣受到尊重的。在美國印第亞那州羅根斯港有一個名叫李利·沙利文的八十五歲老人，因為年輕時有偷竊一件值十五元的銅器的嫌疑，被關在監獄和瘋人院裏，前後過六十三年之久，兩年前，他方才逃出。逃出後，他向法院申訴，說他憲法上應享的權利被褫奪了。法庭也承認李利受到冤屈，但直到前天方才宣布他可以享受自由，叫他進入療養院。當局答應每月給他養老金七十元，其中六十五元作膳宿的用場，李利對當局的這項處理，認為很不滿意。他說，他在獄中住了這樣久，他要求的，是完全的自由。

會多離少 只好分開

據紐約消息靈通人士說，英國著名演員羅蘭士·奧立花和瓊·藍李婚姻觸礁的主因，是為了雙方追求事業的成功，以至終年會少離多，漸漸疏遠。瓊·藍李最近曾在紐約對人說「我不能習慣的就是羅蘭士時常不在跟前，我很感孤獨。」

米奇龍尼五次結婚

（美聯社美國洛杉磯四日電）影星米奇龍尼和他的第五位妻子結婚已久，昨日才取得其與第四位妻子的正式最後離婚證。米奇離婚經過是：一九五九年一月，他與第四位妻子伊蘭，在墨西哥離婚。隨後改與第五位妻子巴巴拉、湯瑪生結婚。第四位妻去年獲法庭批准離婚，該項命令至昨日才告失效。第五號妻於去年九月十三日生下一女兒。米奇的婚姻記錄如下：第四號妻，三十歲。第五號妻二十三歲。其前妻依次序為第一號亞娃嘉娜，第二號提珍萊絲，第三號瑪達華嘉絲。米奇有三子，長子十四歲。次子十三歲，為第二號萊絲所出。三子九歲，為第三號華嘉絲所出。米奇本人現年三十九歲。

司機夫人已經有喜

雷明登打字機公司的總承繼人甘波兒．貝尼迪克小姐，最近已經有喜。他們夫婦現在又想去歐洲遊歷一次，但甘波兒小姐的護照已被她的哥哥撕毀了。她現在正在補領護照中，預料兩個月後，他們將可成行。

姑娘日間穿平底鞋

年輕的姑娘們日間工作，穿平底鞋，到晚間參加舞會，方才換穿高跟。最近芝加哥有一家皮鞋商店發明一種兩用鞋，他們在鞋跟底下，裝有一個機關，可以使一雙鞋子，變平底，也可以變成高跟。

美國一多妻者結婚達十一次

（合衆國際社美國三藩市三日電）三十九歲的法蘭格烈圖，知到前面是一條多岩石的道路，不容易走得過的。當警員於星期五早上，搜捕着他，控告他在奧力岡犯多妻主義的重婚罪時，他懇苦地對警員說：「這是很不容易回去，面對着那些女人們的。」他承認曾經和十一個女人結婚──完全沒有辦過離婚手續的。他懇苦地繼續說：「我這樣做，只不過想找到一個適合的女人。在初時，她們都是豔如桃李，但後來他們都變成檸檬」──（除了他現在的妻英絲第西之外）。警察於昨晚追蹤到他家裏，查問有關奧力岡的逮捕令所指他的，曾很快地連續與七個女人結婚之事。格烈圖初時極力否認，並乘機逃走，後經警察在一樹上把他捕獲。格烈圖被捕後，承認除了米茜第絲和奧力岡的幾個女人之外，他同時在海灣區另有一妻，薩加拉雯都和愛威潤各另有一個妻室。

大衆必備 良藥
保濟丸
請認明 香港製造 改用塑膠樽
香港李衆勝堂監製
地址：文咸東街三十六號

廣嗣樂露　經德國醫生化驗無毒並證明用者無害
瑞芬氏　經中美政府註冊化驗無害證明發給
廣嗣樂露功效　外痊固本　一無二聖藥　故而世三十餘年名馳中外　無庸贅述
萬毒無畏寶　恭錄治愈各症來函經手者芳名列下

治愈痔瘡並惡瘡鐵證　香港政府華員會幾務財政主任蔡乙太君患痔瘡後復患二巨如杯口之惡瘡，痛苦異常，服無畏寶七次，生肌埋口，連同痔瘡徹底清除。一九三六年一月十日
治愈痔孔流血鐵證　香港大道東七十五號地下李杰文君患內痔十載，遍醫罔效，後請某醫包醫，用線將痔頭紮脫，惟痔孔不能埋口，時有血水滲出，行動維艱，服無畏寶八次埋口，斷根痊愈。民國卅九年六月十日
治愈痔瘡鐵證　香港皇后官寫字樓潘煒衛君，患痔瘡，痛如刀割，服無畏寶六次，即告復原。一九三六年一月十九日
治愈痔瘡鐵證　台灣彰化縣政府主計室李萬春君患痔瘡數年，服無畏寶四次，即愈。民國四十年三月九日
治愈痔瘡鐵證　調景嶺難民營李啓華君，染痔疾甚久，痔發則頭若丘陵，血污長流，服無畏寶八次，即告痊愈。一九五一年中秋節
治愈瘰癧鐵證　香港皇后官寫字樓廖茂才君，患瘰癧年餘，屢醫罔效，服無畏寶四次，斷根痊愈。一九三五年六月廿日
治愈陰疽聖藥　本港干諾道西壹柒式號梁貴倉君患陰疽數年，服無畏寶三次即愈。民國廿年三月廿日
治愈毒症鐵證　中天行藥培公司孔少圻君患毒症，藥打針俱不見效，服無畏寶六次即愈。民國廿九年一月廿式日
治愈頑毒鐵證　灣仔道式六七號三樓鄭守廉君患瘰年頭毒，膿血常流，不能行坐，服無畏寶十五次即愈，民國廿五年十一月六日
治愈毒瘡鐵證　中華體力公司職員吳伯川君患毒症，服無畏寶三次即愈，民國廿四年六月一日
治愈陰疽鐵證　新界元朗墟謝劍光患陰疽，屢醫罔效，服無畏寶三次即愈。民國廿八年八月卅日
治愈對口瘡聖藥　大嶼山自治連主持夢通師，頸背患對口瘡，經中西醫治數月未愈，後服無畏寶七次清毒痊愈。一九五九年九月四日
治愈數年頸癧鐵證　中環閣麟街二十號鄺世平君患頸癧數年，服無畏寶七次即愈。民國廿年十一月十一日
治愈遠年頑毒鐵證　新界大澳永安街五十四號文志林君，患遠年頑毒，脚軟痛苦難行，服無畏寶六次，即愈，民國四十五年五月十八日
治愈頑毒入骨鐵證　山頂大酒店工友鄭植君患毒症，手足骨痛，屢醫罔效，服無畏寶四次痊愈，民國廿一年八月十一日
治愈頑毒入骨鐵證　皐利街五三號理髮拾記君患頑毒入骨，四肢無力，服藥打針無效，服無畏寶六次痊愈，民國卅年十式月十日
治愈乳瘡鐵證　廣東道八三七號梁牛記夫人患乳瘡，硬如鐵塊，日夜痛苦，屢醫罔效，服無畏寶七次，即告痊愈。民國廿三年五月十八日
治愈乳瘡鐵證　中環和安里三號二樓潘士剛女士，患乳瘡，服無畏寶五次，藥到回春。民國廿四年七月廿九日
治愈腳患鐵證　新填地街三十六號式樓寅維君數年腳患，服無畏寶三次，即愈。一九三一年六月十三日
治愈毒症鐵證　同文街十八號英和號鄭成君患毒症，服無畏寶三次痊愈。民國廿四年二月三日
治愈骨痛鐵證　海寧輪船寫字樓一燗芝君患骨痛十餘年不愈，服無畏寶三次即愈。民國廿年六月十四日
治愈頑毒鐵證　九龍城南道六九號式樓黃兆偉君患毒症屢醫不愈，服無畏寶六次痊愈，民國廿七年二月六日
治愈頸上怪瘡鐵證　南華體育會會員侯君之妹，頸上患一怪瘡，患處潰爛無法埋口，服無畏寶四次埋口生肌，痊愈。民國式十三年六月廿五日
治愈濕瘡鐵證　荔枝角道九號二樓梁偉君患濕瘡，服無畏寶三次即愈。一九五二年五月十四日
萬毒無畏寶治愈上列各症全屬真確，如有虛偽宣傳，本藥行願負法律上之責任。經治愈者來函恭頌凡數百封之多，茲因篇幅所限，未能盡錄。
香港總經理　惠民藥房
外埠代理　小呂宋德成參茸行，古巴濠城位育堂行，巴拿馬個郎埠德昌行，美國大埠中德和昌，委國加拉架埠廣和昌，石叻一鳴藥行，溫哥華中法藥行，酒埠萬山藥局。

養老　兒女教育　儲蓄
你不需要很富有都一樣可以投資的！
為何不試試聯合互惠投資方法呢！
· 艾斯荷頓甲種基金
· 艾斯科學暨電子基金
· 艾斯荷頓乙種基金
· 艾斯鄧普頓加拿大發展基金
· 艾斯荷頓股票投資基金
聯合資財　專家主持　廣泛投資　收益豐厚
香港約翰有限公司
干諾道中五十八號地下　電話：31937
請寄艾……………………基金說明書一份
姓名：……………………
地址：……………………

第　日二

美國精製　健牌　健牌

③ 吸健牌煙保證無損健康
古蹟盡收
巴黎塞納河畔綺膩風光
羅馬帝皇競技場的雄偉
每本八元
汪石羊
行發司公料

中國國防部否認 U二飛機偵察大陸

（美聯社台北四日電）中國國防部本日否認加拿大報章所報導，稱U二機之中國空軍飛行員兩年前，在大陸上空入獄間毀之消息。國防部發言人稱：「此爲一極有趣消息，但中國從無U二機。」美軍防衛部之發言人稱：渠從未聞及此事。

（路透社加拿大蒙特婁三日電）蒙特婁明星報導稱：一架「U二」間諜機，兩年前，在中共大陸上空，爲噴射戰鬥機飛臨其上，並將之迫降時，該機機師即將自己及飛機毀滅。

該報稱：此項飛行之消息，係美軍方絕對可靠人士提供者。該方傳曾謂該機係由接受U二機之小組國府空軍中之一名機師駕駛者。當該機師明白，被迫降落之處境時，即按動「毀滅」按鈕，登時機毀人亡。中共政府提出抗議，但當時抗議太多，故不大引起注意。當時，美政府之「掩飾」爲租與國府之一架轟炸機，誤闖入共區云。

美國務院官員表示 華府並不中止 努力與蘇談判

（法新社美國華盛頓三日電）美國助理國務卿柯拉爾（主持歐洲事務的），今日在此間對參議院撥款委員會陳述意見謂：巴黎高峯會議破裂之後，非謂試圖跟蘇聯談判的努力，從此中止。美國和她的同盟國，已謹慎地準備好了具體的，和眞實的裁軍方案。我們希望能夠見到，在這方面的努力，眞正有進步。

關於蘇聯總理赫魯曉夫之以火箭威脅美國，和她的盟國之問題，他評道，「我們面對着一個新的時期，至少含有不安定的因素。最劣則是發展到危險程度。在這些情況下西方必須維持其同盟關係，這一點，較以前任何時期，更爲重要。」柯拉爾稱：「蘇聯之固執」，爲尋求公平解決德國問題的障礙。他又說：欲阻止蘇聯對德國作單方面行動，固不可能，而亦不能相信，西方改變其意志，便可能有助於德國，及柏林問題，獲可靠的解決辦法。

他告參院議員謂：美國之援助北大西洋公約組織國家，在下屆會計年度，有七億四千萬元。他說，此外，加上區域性之計劃，則美國之軍援，確超過十億美元。

蘇一漁人 要求庇護

（法新社英國倫敦三日電）英國內政部發言人稱：今早自停泊於施特蘭島外之蘇聯拖網漁船游泳到岸上的一個蘇聯船員，要求英國給予政治庇護。

此人名波里斯·達蘇里夫，游到弗拉達小島。此蘇聯拖網漁船，在此蘇格蘭海岸外打漁，已有數星期，今日下午起，開船不知去向。

今晨破曉前不久，此人上岸，便走到岸的孤立農戶去敲門，以致令到此七十四歲的女人瑪利卓林辛自夢中驚醒，開門時看見身材高大的男子，全身淋濕的站在門外。

老赫如玩高爾夫球 將見天下太平

（路透社英國赫斯威四日電）英國會議員斯比爾今日稱：如赫魯曉夫學艾森豪威爾總統，也玩哥爾夫球，則世界樂得昇平。渠告此間議會選區會議稱：「哥爾夫球棒之格格聲，遠不若飛彈隆隆之驚心動魄。祇要赫魯曉夫也學艾森豪威爾總統玩哥爾夫球，則世界便樂得太平。」

亞洲婦女 領袖集台

（中央社台北四日電）亞洲九個地區的婦女們將于明日集齊台北，到國立藝術館向亞洲婦女團體聯合會第二屆年會報到，泰國，菲律賓，新加坡等地的婦女代表們，今日已到了台北，其他的代表們即將于六日到達。正式的會議，將于明日舉行，該會的幹事們明日將舉行預備會議。亞洲婦女們在這項年會中，將互相交換她們對家庭，公共衛生，教育，及學校制度，政治經濟與工業婦女與聯合國的各方面的意見，並且尋求結論，來促進亞洲婦女們在這方面的進步。該會的主席是菲律賓的婦女代表羅蒂可夫人，她將十明日來台參加會議。

中國小姐複選

中國小姐複選於六月二日晚間在台北國際學舍舉行，有卅八位閨秀參加，分別穿旗袍、運動裝和晚禮服出場，先出作展合分別和觀衆見面。她們還要經過四次的甄選才能正式產生一位代表中華民國，前往美國長堤參加世界小姐選舉的中國小姐。中國小姐選舉，這還是第一次，由台北的大華晚報主辦。開始時先分在台北、台中和高雄三地初選，從一百八十餘位中，選出了卅八位，再從這裏產生中國小姐。圖爲參加複選的卅八位中國小姐候選人集體謝幕。（中央社）

彭眞抨擊美國 痛罵南斯拉夫 盛讚阿爾巴尼亞成就

（法新社北平四日電）中共政治局委員，現任北平市長彭眞，本日曾對南斯拉夫，發動最猛烈之抨擊，并再度指責美國準備戰爭，彭眞係於「人代會」內，歡迎阿爾巴尼亞主席里希之集會中發表演說。中共劉少奇、周恩來等，亦參加此次集會。彭眞本日下午曾盛讚阿爾巴尼亞，「不斷暴露出賣國際共黨，且作爲美國帝國主義者走狗之提多集團的醜惡面目」。渠指提多總統對——美U二機事件，與高峯會議決裂所取之立場，「乃奴顏婢膝之表現。」提多集團此種行動，殊無助於美帝國主義者及其首腦艾森豪威爾，俾再次表示其對美帝國主義者最卑劣之奉承。」

印度解納 群衆示威

（法新社印度解納四日電）解納警方本日曾逮捕共黨領導下之示威羣衆約三千名，就中有婦女六十名。彼等係於此間發動巡行，支持將現時米蘇爾省之兩縣份併入新建省份馬哈拉斯達（前爲孟買省）。由於大部份示威羣衆，實際上乃希望被捕，是項行動，係平靜進行。

國大黨若干人士，亦支持將該兩縣併入該新建省份，但共黨則利用以對米蘇爾省之國大黨政府，展開鬥爭。該省政府希望保得該兩縣份。

美機師之父 中止赴蘇 訪問其子

（美聯社美國弗吉尼亞州邦德四日電）被囚蘇聯之U二機飛行員鮑華斯之父奧利華，本日突改變其訪問蘇聯之計劃，渠拒絕對記者談及，相信渠已奉「明令」，勿於現時從事此行，且勿再發表公開聲明。

日本首相重申 不向暴力屈服

執政黨要求恢復國會正常程序

（中央社東京四日專電）日本岸信介首相的官邸昨晚遭到學生的攻擊，但他仍再度出現於電視中，要求大衆支持對日美安全條約的批准。同時他並重申，他對左翼運動不讓步以及不辭職或屈服暴力的決定。

（中央社東京四日專電）執政的自由民主黨幹事長川島正次郎今日告記者招待會稱：該黨將於下週要求反對黨恢復國會正常程序。他係在與岸信介首相舉行兩小時會商後，作上項聲明。川島正次郎評述今天的總罷工時稱：大部份私人企業工會，均未參加罷工，他說：影響運輸業務的罷工，將不會受到人民的支持。

駐韓聯軍演習 美傘兵開沖繩

（美聯社南韓漢城四日電）聯合國軍統帥部星期六通飭所屬戒備，並參加連串訓練演習之第一次演習。統帥部稱：各次演習類別，活動與時間因訓練目的及維持不斷之戒備理想之需要而異，務達第一次演習定格林威治時刻六時半開始。統帥部不再公布演習及戒備情形，此演習或與美國防部長蓋茲之華府宣布有關。彼稱：全球美駐軍舉行通訊警備演習。

（美聯社琉球沖繩三日電）第八十二空運師的作戰大隊將於星期日由北加羅林那的布拉格堡啟程赴沖繩島服務。這一千九百人將組成總部在夏威夷的第廿五步兵師的先頭部隊。上月已有小隊官兵由布拉格堡啟程以備傘兵主力之抵達，西太平洋美陣地之增援係有第五〇三團第二空運作戰大隊的人員，三月份國防部公佈第十二空運師的一部將於今夏赴太平洋。陸軍星期五日稱此等布拉格堡傘兵將由炮兵，工兵

吉 囍

謹擇公曆六月五日爲
四男錫洪
長女麗齡
在美國加省屋倫市薩德大教堂舉行婚禮敬告

獨立大廈 一梯兩伙

吉祥

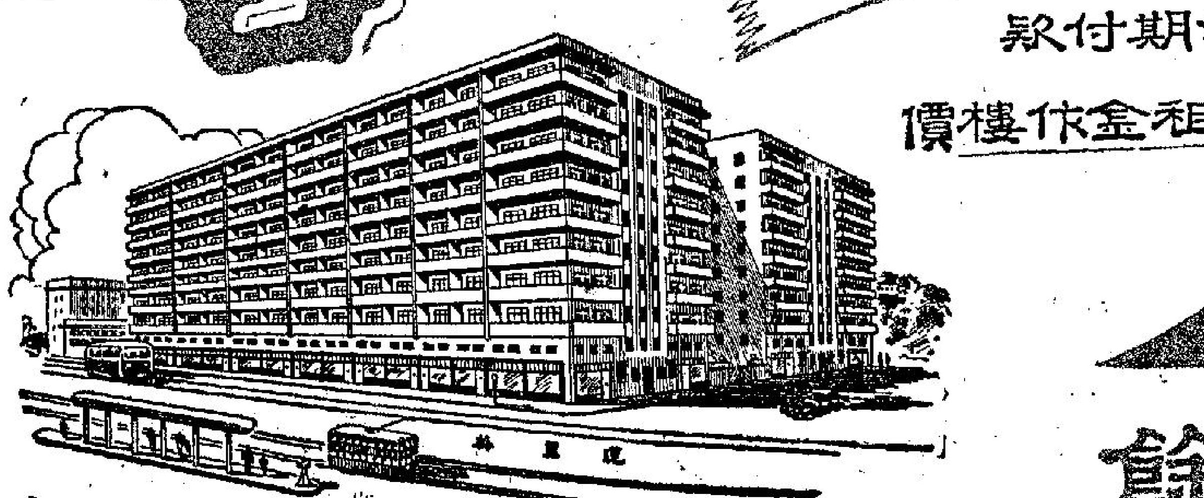
最理想之住宅

分期付款

租金作樓價

全部工程 經已建築完成

裝修內部 即可入伙



地址：北角英皇道（即舊國民漆廠）

洽購處 東建置業有限公司

香港大道中三十六號興瑋大廈三〇八室(娛樂)

電話：二七四一一，二七四二二

地盤電話：七〇二七二，七〇二七

一廳三房 只售萬餘

所餘無多 勿失良機

四面單邊 交通利便 電車巴士 直達門

夏季大減價

龍子·龍光·龍華

名廠百貨·特價儀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

明德銀號 敬賀

總號：大道中中建大廈 新電話：三五八五七、八、九、〇（六月十五日起）

九龍分號：彌敦道八六號A 電話：六四四八八 六三六五三

啓德分號：電話：八二一五五八 八二〇五三〇

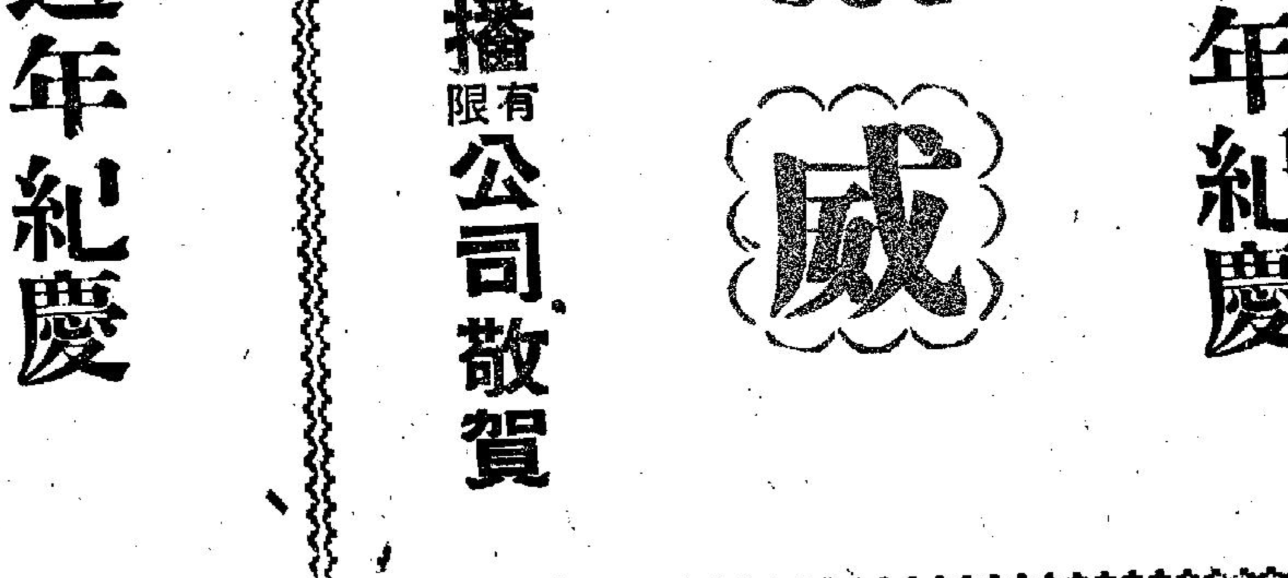
旅行部：彌敦道九四號 電話：六三六五三

經營一切銀行業務 新型堅固保險箱 租用代辦一切旅行手續

代 萬國銀行旅行支票 國泰航空

恭祝華僑日報創刊卅五週年紀慶

依爾福 菲林



英國依爾福照相器材廠敬賀

報界權威

華僑日報創刊卅五週年紀慶

香港商業廣播有限公司敬賀

梅花唛

最新款
真金閃光字
"空中霸王"表面

TITONI Airmaster

真金唛頭
真金字面

25 57 77 寶石

最薄自動日曆游水表

昨晚準決賽選出 香港小姐十名

張慧雲　蔡燕萍　蘇秀娟　李德　金珍安
陳美蓮　鄭瑪琍　韋希德　李敏瓊　葛愛賢

【特訊】全港矚目的十名千嬌百艷——香港小姐昨夕誕生了！這是華僑晚報與萬國影片有限公司聯合主辦之世界小姐香港區候選人競選的準決賽，昨（四）日下午九時，假座美麗華酒店大堂舉行，真是衣香鬢影，車水馬龍，熱鬧異常。

上帝傑作 百媚千嬌

香港的風景是世界馳名的，然而，香港小姐也是山川靈氣所鍾，產生不少佳麗，可說互相輝映的。昨夕太平山下，披上了明朗多采的外衣，顯得這一顆明珠，份外晶瑩可愛。入夜人們的注視，從四方八面集中到九龍半島來了，美麗華大堂氣象萬千，放射明亮的光芒，掛滿了汽球，七彩繽紛，四週擺滿餐桌，天橋橫跨其上，高貴的紳士淑女們，抱着不同的心情，咨以同樣的期待或是熱烈的希望來爭看這廿一位「上帝的傑作」，在這繁星點綴的大堂上，她們爭妍競秀，儘量展示她們美艷豐姿，在這十位香港小姐中完成準決賽階段，以舖平坐上輝煌寶座的道路。

先享口福 繼享眼福

由於猜是決定性的表演，未到八時許，男女觀眾攜眷盛服蒞臨，已座無虛席了，首先享受一頓豐富的晚餐，然後細細欣賞香港小姐的丰姿，大禮堂舍上佈置一個大彩珠，天橋伸直至會場中心，兩旁分列評判員的席位，讓四週觀眾都能飽餐秀色，評頭品足，是一個輕鬆愉快的場面。十時十五分，七位評判員開始就座。

香港小姐群像（上圖）左起：蘇秀娟、張慧雲、陳美蓮、李敏瓊、蔡燕萍。（下圖）左起：鄭瑪琍、金珍安、李德、葛愛賢、韋希德。

那是郭贊夫人、李樹培夫人、黃之英夫人、賓臣先生、周錫年醫生、利銘澤先生、羅理基醫生，均屬香港知名之士，彼等以大公無私，以世界審美標準，作最公正的評判，並由女青年會贈送七朶襟花，鮮艷無倫。

萬國公司 歐德禮詞

鑼聲響處，儀式開始，由華里斯及汪石年司儀，繼由萬國影片公司負責人歐德禮先生致詞指出：以往本港選出代表極接近世界小姐勝選，成績甚佳。現華僑日報總司理岑維休與彼本人藉此機會，舉辦此次選美，收入淨得撥捐華僑日報救助貧童運動，各小姐參加亦本為善最樂之旨，并希望今後仍將繼續支持此項有意義之善舉，彼又致謝各裁判員獻出寶貴時間襄助，而各界熱心善士支持更足感謝云。歐氏末又致謝英海外航空公司、浦公司及可口可樂公司及其他各熱心捐助獎品人士致謝。

華僑晚報 岑才生詞

繼由華僑晚報經理岑才生先生致詞，強調此次選美會的意義，除選出十名香港小姐並選出一名代表前往參加世界小姐外，此次選美會所得善款撥交華僑日報救助貧童及助學金之用，本報今年曾以二十餘萬將交港九卅間貧童機構，本會撥出二十萬元作為助學金之用，並由香港申請清貧學生達一千三百餘人，可見諸位除看香港小姐之外，實饒有慈善意義，今晚多蒙慈善仁翁踴躍參加，各大廠商捐出豐富獎品，在此一一致謝忱。

昨夕參加競選的小姐穿晚禮服或本國服裝出場，顯然中國旗袍佔了大多數，每襲服裝都是別出心裁，華貴絕倫，充份表現她們身份嬌貴，恰到好處。

廿一小姐 出場次序

廿一位小姐出場次序，還是：（一）張慧雲小姐（羅蘭女服裝公司贊助），（二）賴莉小姐，（三）李明恰小姐，（四）伍薇茜小姐，（五）蔡燕萍小姐（白花油公司贊助），（六）蘇秀娟小姐，（七）苗瑪莉小姐，（八）劉麗小姐，（九）陸瑞明小姐（太古洋行贊助），（十）譚素莉小姐，（十一）李德小姐，（十二）金珍安小姐，（十三）陳美蓮小姐（和興公司贊助），（十四）鄺英蕊小姐（國泰航空公司贊助），（十五）鄭瑪琍小姐，（十六）韋希德小姐，（十七）梁君麗小姐（金錢牌熱水瓶廠贊助），（十八）劉潔文小姐，（十九）李敏瓊小姐，（二十）希菲蓮小姐，（廿一）葛愛賢小姐。

（轉入本張第三頁）

華僑日報創立三十五週年 今日共出十六大張請注意

特刊內容

今六月五日，為華僑日報創立三十五週年慶典，是日出紙共十六大張，敬請讀者注意！是日特刊內容豐富，臚列如下：

國際之部
六十年代之世界與本港
送別世界難民年
高峯會議失敗對世界局勢影響
剖視中共城市人民公社
非洲之動亂及其影響
國民大會之歷史任務
歐洲經濟會分裂嗎
亞洲冷戰之回顧與展望
美蘇飛彈競賽之現在與將來
一九六零年世界大事圖解
一九六零年國際動態畫刊

香港之部
今日本港的工資問題
開闢海外市場推廣本銷市場
香港現階段的大專教育
亟待解決之食水問題
推廣社會福利事業我見
如何改善青年生活消滅亞飛
銀行應該怎樣服務社會
最近香港重要建設（圖照）
新界風光（加插地圖十一幅、風景攝影十一幅）

徵文之部
如何促進市民正當娛樂
如何協助政府消滅吸毒之風
對未來中文大學的期待
如何升學、如何就業？
亟待推進的香港勞工福利
管束與教導之正當方法
報紙與社會之關係

攝影之部
攝影比賽入選照片特輯

由愛丁堡公爵主持揭幕

（路透社美國紐約四日電）愛丁堡公爵，將於下週為英國展覽揭幕，此項一千萬美元之展覽，將向美國人表示英國在核子時代之成就及產品。英國此次之展覽，為美國境內之最大一次外國貨物展覽，揭幕日期為下星期五，愛丁堡公爵之三十九歲生辰。

（一九四六年六月五日）

謂：由今日起，至本月廿一日止，當局積極推行節糧運動，利用配糧，採取有意義行動，放棄炫耀貪食念頭，切勿浪費，建議各飲食商店依法實行限食。
△當局舉辦節省糧食運動論文比賽，獎品分甲乙丙三等，歡迎中英文學校學生參加。
△公衆計口配售，軍辦人口登記，週內可告竣，將發新柴証，下週可開配。
△筲箕灣、香港仔、大澳、滿台各區漁戶九百餘船主，請求撤銷魚市場。
△尖沙咀和黎道發現棄屍一具，該屍鼻孔流血，眼耳頰各部有瘀痕，疑被謀殺，警方在偵查中。
△九龍中華電力公司工友五十名突被開除，勞方代表提出交涉，請恢復錄用，會一度怠工抗議。
△九龍樂業堂業務恢復，選出新總理。
△中航公司工潮平息，各線班機恢復。
△節食救災運動，各方紛起響應。
△香港廣義堂與坭水工業總會會務復興，舉辦坭水工友登記。
△一女傭因購豬肉議價不成，被肉販毆辱，警方據報，即拘該肉販返警署查究。
△西環鐘聲游泳場，舉辦游泳訓練班。

鄭彥棻電賀 本報卅五年

新任司法行政部長鄭彥棻氏，頃電華僑日報致賀云：岑社長維休兄：欣值貴報創刊三十五週年，敬賀。鄭彥棻

本港新聞 今日九版

第二張第一頁
第二張第三頁
第二張第四頁
第三張第一頁
第三張第二頁
第三張第三頁
第三張第四頁
第四張第一頁

街談巷議

○三天假期，好些人正安排下了一連串的消遣秩序，但老天似乎有意為難，昨天刮起大風來，到下午，天文台掛起風球，準備到郊外或者去澳門渡假的，心情冷了半截。
○昨晚，本港頗多市民以「誰獲選為香港小姐」為賭博，賭注大小不一，此足見市民對選美之關心，亦可見港人頗好賭也。

擊敗賭波案同聲相慶 各界社團致謝各議員

非官議員亦謝各方提供意見

（國際社）足球博彩法案被否決後，全港反對此種變相賭博之關心社會人士，莫不同聲相慶，盛許香港政府明辨善惡，而港福居民，對各議員由智慧以衣之官守者，能尊重民意而放棄投票，此種民主精神，尤堪欽佩，然使該法案能夠推翻者，則非官守議員更是勞苦功高，彼等立論嚴正詞嚴，終使有企圖者歸於失敗，而為數百萬居民除一大害。當所謂「足球博彩」有在本港開辦可能之消息傳出之初，宗教人士與若干社團，已率先表示反對，迨去月四日立法局會議，有關該項博彩，竟被擬成法例，而提付討論殷讀通過後，更招致社會各方嚴重反感，逾百個單位之各界社團，紛起反對，一時反賭波之怒潮，澎湃興奮，其後，具有代表全港九居民意見性能之廿八區街坊福利會，更採齊一步驟，各會主持者，雖非達官貴人，更無若干後台支持力量，唯一在發揚正義為民除害之大前題下，共同一致反對，彼等在進行反對工作過程中，極能表現其自立精神，不畏任何強權，拒絕任何阻撓，意志齊一堅定而將賭波之弊害列陳督憲，更分致各非官議員。而其他社團之反對賭波建議，採同樣辦法者至多，故此次反賭波運動，不獨政府當局收到無數之真正民意，各非官議員亦接獲不少。

從賭波法案之被否決，但是反對者之大功告成，其實為開明政府之極大善政，及各議員立場嚴正之良好後果，各方社團於深慶大害已除，民生賴安之餘，對港府當局之仁政愛民，固皆深加預祝，日來更分別呈函，各非官議員致敬及表示謝忱，在各非官議員方面，雖然將該法案否決，惟彼等不居功，而認為代表民意，係彼等份所應為者，彼等以此次各方紛紛提供寶貴意見甚多，使彼等能深切明瞭真正民意之所在，而將下情上達，非有賴各社團人士之衷誠合作，莫克臻此，故亦分函各有關社團致謝，并多予獎飾，各非官議員之君子謙態度，益使市民倍加崇敬。

讀者賑款三萬餘元 分四批交與賑會

尚餘二千三百餘元將續彙交

華僑日報讀者捐助元朗水災善款，截至五月廿九日止，經分四批交由元朗水災急賑委員會主席趙聿修妥收，分別散賑。四批日期及銀數如下：第一批五月八日至十二日共銀六千四百三十五元七角六分，第二批五月十三日至十六日共銀六千壹百五十四元三角正，第三批五月十七日至廿二日共銀壹萬弍千弍百五拾元正，第四批廿三日至廿九日共銀五千七百壹拾三元〇五分，四批合計共銀叁萬〇五百五十三元一角一分，除上述四批經交急賑會外，華僑日報尚存弍千叁百四十四元正，日間當繼續交付，（以上各數字排版如有錯誤，以總部登記為正）。

華僑日報昨四日續收到熱心讀者畢仔嘩女捐助元朗水災區善款伍拾元，有心人捐助舊衣物一包。連上計合共收到港幣叁萬弍千捌百玖拾柒元壹角壹分正。

榮膺國際盛譽
世界輿論推崇

雷達表 孖寶

星航型 25寶石日曆自動表　寰宇型30寶石日曆自動表

新貨同時上市・劃一公價發售

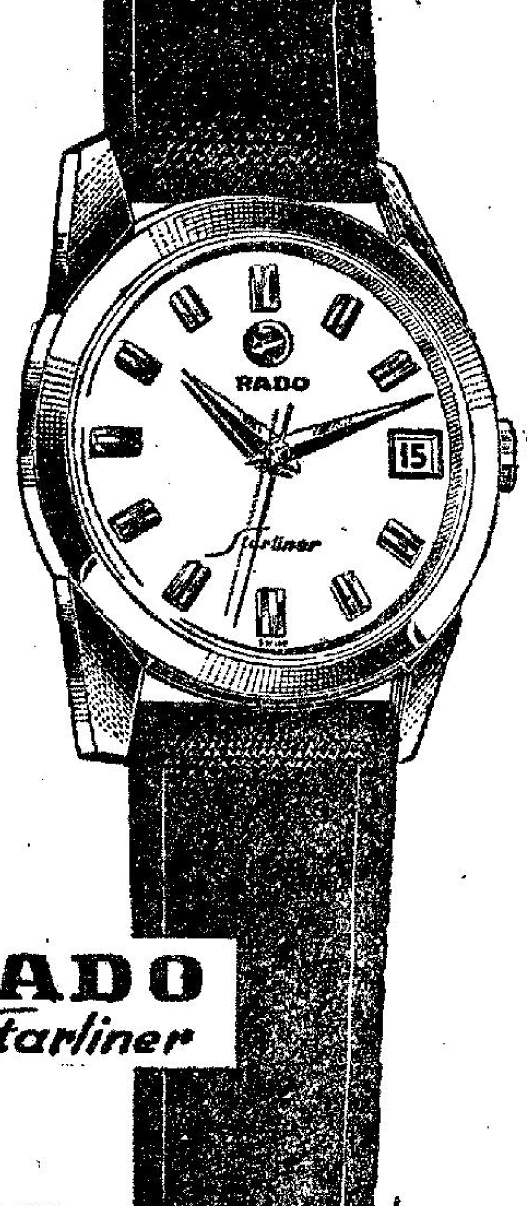
双重發明　双重專利

1, 錶面之活動寶錠，乃雷達錶發明獨有，瑞士註冊專利証57411號。

2, 新式防水錶壳，採用潛水銅人面罩原理，絕對有效，錶壳背鑲有立体双馬防水標誌，乃蒙瑞士政府特准採用，註册專利証59948號。

双重信譽　双重保証

雷達表廠在瑞士錶業具優越地位，總代理太平洋行在港有百年歷史，敢以双方信譽，向顧客作双重保証，每一雷達表，服務可靠，令君滿意，閣下買表，不必他求。



陳養吾中醫館
香港中環德輔道中李寶椿大樓七樓六二七室（電梯上落）電話四四〇五八壹（時間：每日上午九時半至十二時半，下午十時至下午壹時正）

本港新聞 2

風姐瑪麗妮芋先後誕生 隨時可能掩襲海港
天文台懸三號風球示警

（新聞社）昨爲本年度風季開始之第四天，港外風姐陸續誕生，有威脅港海可能，噩耗傳來，天文台於午後三時五十五分懸出一號風球（燈色白白白），未及兩小時，即傍晚七時二十分，改懸三號球號（綠白綠），表示時速由三十四至四十海浬之烈風隨時有掩襲港海可能，警惕海陸空各方，注意安全防範。

瑪麗小姐 可能橫過本港西南 直闖瓊南越東岸

截至昨晨九時（港夏季時間）前止，醞聚於本港東南約三百哩外洋面一股熱帶低氣壓，醞釀擴展成爲破壞性之熱帶暴風，依序定名爲「瑪麗」（MARY）小姐（爲本年度太平洋熱帶風姐第三位），芳踪正徘徊港南約四百哩洋面，即北緯一五．八度，與東經一一四．三度間週圍六十哩內，停留中似仍向西北偏西移，時速約五海浬，風力陸續增強，預料在未來六小時內，接近其中心之週圍一百四十哩內，最高風速可能達卅海浬。

依照「瑪麗」風姐芳踪所在及動態，如現行動向無變化或半途消逝，可能橫過本港西南洋面，直闖瓊南及越南東岸，本港不致遭受正面威脅；但風姐勢態善變，且餘波所及，狂風暴雨，當難避免。

入夜九時後，天文台有關風警報導稱：截至昨日下午三時（港夏季時間）前止，風姐「瑪麗」芳踪，已移至距離本港東南偏南約三百八十哩洋面，仍向西北偏西前進，時速增至十三海浬，天文台仍高懸三號球警示。

妮芋小姐 不難闖進呂宋海峽 進入本港警戒範疇

天文台復得幌尼拉天文台消息稱：截至昨晨九時（港夏季時間）前止，醞集距離幌尼拉東方約五百廿哩洋面一股熱帶低氣壓，亦經擴展成爲影響性熱帶暴風，當地天文台依序定名爲「妮芋」（NADINE）小姐（爲本年度第四位太平洋熱帶風姐），刻正以約八海浬時速，向西北偏西移，不難闖進呂宋海峽而踏入本港東陲警戒範疇之中國海洋面。

下午三時（港夏季時間），妮芋風姐已闖至距幌尼拉東南偏東約四百四十哩洋面，向西北移，時速達六海浬。

天文台指出：在海外風姐姊妹花陸告誕生之下，大陸反旋風廣泛擴展，連帶影響，及致華南沿海（包括本港）天色，由於風力達四至五級之强勁東北或東北偏東風，間歇掩襲，雲霾散聚無定，陰晴閃爍，有局部區域性驟雨，風雨跡象畢呈，氣溫高達八〇度外。

預測：由昨夜至今日，大部吹清勁東風，雲霾遮蓋，間降驟雨。

經營試片業者又一種手法 顧客必先塡具表格
警方因不能證明影片具有淫褻性 引用「賽璐珞」及電影菲林條例予以起訴
麗華公司東主馬燦認罪罰四十元

【特訊】三日下午三時許，東區警探在灣仔軒尼詩道三九一號二樓，破獲「試片」影室，搜出菲林七十一卷，一公司東主涉嫌被拘，警方引用違反「賽璐珞」及電影菲林片條例，昨向中央裁判署康斯法庭提出控訴，被告認罪，判罰四十元。

被告馬燦、四十六歲、南海人，乃麗華（譯音）公司東主，住軒尼詩道某號二樓。

被控本月三日在灣仔軒尼詩道三九一號二樓，未領執照，擅貯藏七十一卷十六毫米電影菲林，違反「賽璐珞」及電影菲林條例。

案由東區偵探帮辦張炳新主控，報述破案經過稱：三日下午二時十五分，警探登軒尼詩道三九一號二樓調查，在屋內搜出上述菲林七十一卷，被告認物主，乃予拘控，連同證物帶返警署落案。

張帮辦續透露：警方查出被告原在上址經營「小電影」生意，「小電影」內容，包括一些裸體人像等。

[illegible]

控方指出：被告未領有公衆娛樂場執照，被告在室內放映，但每次「試片」，均須收費。

在「試片」前，先予每一顧客填具一份表格，表示與被告交易乃屬欲觀「試片」之內容。

警方對上述電影「試片」室，前經調查若干次，但因無充份證據，證明映出之影片屬于淫褻性，故一直未予檢舉。本次之提控，乃引用「賽璐珞」與電影菲林條例，將被告落案。於條例中規定，凡貯藏上述菲林超過十卷者，即須領取執照，而被告除持有普通商業登記牌照外，別無其他證件。

控方最後指出：被告貯藏菲林地點附近，均爲民居，一旦遭遇火警，將不堪設想。（均）

收買佬染得風流病 揮刀片割禍根
痛極昏去傷重垂危

【特訊】昨日下午六時半，深水埗桂林街與鴨寮街交界公厠內，一男子用刀片自宮，將下體割斷，血流滿地，當堂昏倒地上。如厠者覩見，急致電報警，十字車到場，將他送醫院急救，傷勢垂危。

自宮男子名李賴和、四十三歲、住元洲街六十×號四樓，執業「收買」，近因風流病發作，致舉步蹣跚，昨午赴厠時，悄然持刀片將「禍根」割去。（泉）

可憐紗廠女工 難維七口生活

【特訊】昨日下午七時半，九龍城黃大仙徙置區H座六樓四式二號室 [illegible] 入息，不足維持一家七口生活，故時有斷炊之嘆。最近，婦又患病，纏綿床第，昨午或一時感觸，遂圖輕生。（泉）

阮重光被控侵吞盜竊 受托珠寶四十餘萬
法庭改訂七月開審審期共十天 仍准被告人以五萬元保釋候審

（新亞社）去年涉嫌在本港侵吞受托一批珠寶，約值港幣四十餘萬元，被本港警方尋緝逾一載之香港珠寶經紀阮重光，四月廿四日晚由西班牙首都馬德里引渡返港，警方以五項受托人盜竊罪，及一項盜竊罪，此案於五月十二日在維多利亞地方法院提訊時，被告否認全部控罪，法庭諭押候本（六）月廿日開審，但此案昨日在維多利亞地方法院再提訊時，審期，並無異議。控方並透露案中證人約廿餘人。

案由地院法官鄭家士聆訊，庭警辦史勿夫主控。

被告阮重光、四十八歲、澳門人，而於去年一月二十日至二月十七日之內，在本港竊去該批寶石，物主乃馬都蘇丹行。

（乙）被告人身爲值三萬八千八百六十二元三角一批寶石之受托人，而於去年一月廿七日至二月十七日之內，在本港竊去該批寶石，物主乃荷力東貿易有限公司。

（丁）被告人身爲值三萬〇六百七十五元一批寶石受托人，而於去年二月十二至十七日之內，在本港竊去該批寶石，物主乃利恆商行。

（戊）被告人身爲值八萬四千四百四十一元五角一批寶石之受托人，而於去年二月十五日至十七日之內，在本港竊去該批寶石，物主乃豐富月珠寶店。

毒販大拋銀彈 山谷道木屋區 毒窟生意興隆

（中國社）警察大規模展開掃毒行動後，不論市區與郊外，海陸每一角落，都由特組掃毒隊伍，輪廻閃電掃蕩，毒販斂跡，一般有毒癖男女，亦因風聲鶴唳，枕席難安，斷然自動戒毒，相信厲行掃蕩下去，則遺害社會人羣之紅、黑、白毒氛，終有肅清之日。

在此雷厲掃毒工作如火如荼當中，一度繼九龍城砦後，偃旗息鼓之紅磡山谷道，寮屋毒窟，又死灰復燃，明目張膽，公然門戶洞開，燈明斗爽，橫床直竹，通宵達旦，毒氛沖天，較前尤爲猖獗。港九各區吸毒男女，趨之若鶩，晝夜來去，源源不絕，毒販大事宣傳，有安全保障，藉以吸引顧客，其明目張膽猖獗情形，無形中向清毒運動作有力挑戰。

據悉個中情形者透露，紅磡寮屋毒窟之大張旗鼓，係獲得有力人士爲之撑腰，始敢公然大開門戶，通宵達旦經營，據傳毒窟數字達五、六個單位，每一單位各擁有兩三張床鋪之毒窟兩三間，每間設兩槍四燈或三槍六燈不等，視規模大小而擬派「使費」，統計整個區域每天派出「使費」三五千元，在「財可通神」，龐大金錢魔力作祟下，整個山谷道寮屋區，頓成吸毒男女之安樂窩，街頭小販雲集，亦客似雲來，利市三倍，可稱盛況空前云。

廖牛被控藏海洛英 指爲被人插贓
法庭上從鼻孔中噴出另一包毒粉 意圖證明被人揷贓被加控在法庭藏毒

【特訊】男子廖牛，被控藏有海洛英毒品一小包，昨晨在中央裁判署提堂時，不認罪，向法官謂：該包已由控方交給政府化驗師化驗之毒品，係被「插贓」者，彼藏有另一包未被搜出之海洛英毒品，此足以證明。旋在法庭上當衆表演，鼻孔一噴，噴出一小包毒品。隨後，警方另案控訴被告在法庭內藏毒。被告承認另控罪名，官諭押候四日。

押候數日 證物消失

被告廖牛、三十二歲、惠州人、住灣仔道。被控本三日，在灣仔寥園街十一號附近，藏有海洛英毒品一小包。

被告請求法官即時審判，並謂：該包毒品並非彼所藏有，而係被「插贓」者，彼有證據證明，如此案押候數日，則恐證物「消失」。

法官謂：汝既云具有證物，則何以數日後又會消失？被告答稱：彼本人實藏有一包毒品，並未被搜出。控方交去化驗之一包，實非本人藏有者云。

證據何在

法官隨問：證據何在？被告謂：在鼻孔中。

在鼻孔中

旋將鼻孔用力一噴，噴出一小包東西，用右手接住，向庭高舉，如魔術師玩弄幻術。謂此包始係本人所藏有者。

法官問彼是否指此包係海洛英？被告答：然。法官即命將此小包交往化驗。

法庭藏毒

法官稱：汝拿出此包毒品，不足以作爲汝無罪之證明，當時汝可能連同此包藏有兩包毒品。遂命將被告還押四日。

再度提堂

法庭主控帮辦葉大有，將被告警誡後落案，另控被告當日在中央裁判署第一法庭內，藏有海洛英毒品一小包，再將被告提堂。

被告在庭上堅辯，彼在公堂內取出一包毒品，不過係証據，彼欲將此物作爲反控之証明。

法官謂，汝所言與本案全無關係，汝要明白，除非有合法理由，否則，不論何時何地藏有海洛英毒品，皆屬有罪。汝所謂證明，至多係証明藏在鼻孔內之一包未被搜出而已，此包東西汝已承認係海洛英，而且，有可能汝係藏有兩包者。

可以兩包 藏鼻孔中

被告辯稱：如兩包都屬彼所藏有，則彼可以將兩包一併藏在鼻孔內，如此，而不致有一包被搜出。

法官斥之謂：汝可能望愚矣。

詢被告認罪否？被告在詞窮之下，卒承認在公堂藏毒罪。至此，官諭押後四日候定罪。（祟）

藍塘道洋房 搜出海洛英
地院定期九日審

（新亞社）警方繼在紅磡破獲汽車運毒案之後，再根據線報，五月二日，在跑馬地藍塘道一別墅式洋房內，破獲一宗疑與汽車運毒案有關之藏毒案，搜獲海洛英一磅另八又二分之一安士，並拘捕一名疑與該案有關之汕籍男子，落案控訴，日昨解維多利亞地方法院提訊，因被告否認控罪，法庭訂期本月九日（星期四）審訊，由法庭鄭學士法官主審，總帮辦史勿夫主控。被告鄭錦洲、卅五歲、汕頭人、住藍塘道。被控五月二日，在上址藏有海洛英一磅另八又二分之一安士。

史勿夫總帮辦透露案情稱：[illegible]

拉車佬扯皮條 扯着警察帮辦
被拘囚獄兩月

（特訊）本月四日晚，金巴利道香檳大廈門前，一「拉車佬」向西人兜搭，「要唔要大姑娘」？復向西人表示：此等「大姑娘」甚爲漂亮，僅需三十五元，便可成交。此「拉車佬」有眼不識泰山，此西人爲警察帮辦，被拘返警署，昨解九龍裁判署提控，判入獄兩個月。

被告郭潭玉、三十三歲、手車伕、住彌敦道某號。被控本月四日，在金巴利道香檳大廈門前，誘人作不道德行爲。（修）

陳雲海及女童 否認藏毒控罪 定期八日提審

官諭押候本月九日審訊。

又：警務處專查貪污部人員，五月七日，在大道中破獲一宗藏毒案，搜獲海洛英一罐，重逾一磅，拘捕與案有關之十三歲女童後，繼拘捕另一西服店男子，此案日昨在維多利亞地方法院審訊，官命押候本月八日上午十時審訊。

被告陳雲海、廿三歲、潮州人、住英皇道某號；被告女童十三歲、姓翁、潮州人。兩人同被控五月七日在大道中藏有海洛英十二又二分之一安士。兩被告均否認控罪，延查理士．正大律師代表辯護。

陳仁昌藏巴比通 承認在藥房購得 法官令澈查

（新亞社）新界警察總部帮辦 [illegible] 月一日，在元朗墟市場搜查，在一男子身上搜出七包巴比通（重二公分）。被告昨在大埔法庭受審，承認藏有罪，但辯稱係在元朗某藥房購來者，官判被告囚獄十八個月，並下令澈查此事。

被告陳仁昌、卅四歲。

天台木屋住客勸武 梁裕被斬傷

【特訊】昨日下午五時，九龍城侯王道十八號天台木屋兩鄰，發生口角勸武，一人持菜刀作武器，徒手者不敵，被斬傷胸臂兩刀，負傷走下街中報警，由十字車送院敷藥。傷者梁裕，五十歲，警員赴現場調查，及通緝在逃兇徒。（泉）

福星貨船上 水牛逃脫
由長洲海面泅至垃圾尾 筋疲力竭浮出海面被擒

【澳門特訊】澳門一連四日發生牛荒，全澳市場及食物館斷絕牛肉供應，三日下午，始由香港運到一批水牛，恢復應市。[illegible]

學徒兇狠 沸水淋潑廚子 本身反受重傷
最後被拘控案判囚一月

（特訊）翅膠廠學徒余伯全，爲小事爭執，鬬傷該廠廚子陳金，並圖用滾水淋陳金，被陳金阻擋，反使自己被滾水燙傷，事後，已爲警方查究，將學徒提控，昨此案在中央裁判署康斯法庭審訊，被告認罪，法官謂：此事嚴重，不能寬恕，遂判其入獄一個月。

被告余伯全、廿歲、學徒、住軒尼詩道、報稱香港出世。被控去年六月廿六日，在英皇道六九〇四號地段，毆打陳金，使陳金身體受傷。

主控帮辦述案稱：被告係英皇道六九〇四號地段翅膠廠學徒，去年六月廿六日下午二時卅分，被告拿兩個水瓶到廚房沖滾水，將水瓶放在廚房旁邊，陳金正在備辦午餐，被告拒絕拿開，陳自行動手，被告拿起一個水瓶，此時，被告搶得水瓶，以熱水淋陳，陳閃避不及，右腿及左臂被淋傷，陳堅執向上司報告，被告要同往寫字樓，被告起打，至一拳打腫陳臉上，並提起水瓶，圖向陳淋去，陳將之推開，滾水反淋在被告身上，傷其胸部及臂部。

警方接報到查，將兩傷者送往瑪麗醫院，經敷藥治後，陳即離院，被告傷勢較重，留醫九日後，在院內被警方落案，昨晨始在中央裁判署提審。（泉）

竊皮大衣 陳文超被控 毆警拒捕

【特訊】前晚九時許，灣仔軒尼詩道一八七號梯口，一涉嫌竊匪與兩警員搏鬥，糾纏間，三人同告受傷，段警增援，捕一涉嫌青年，昨解中央裁判署康斯法庭提訊，被告不認罪，須還押三日。

被告陳文超、十九歲、新會人，失業。被控本月三日，在灣仔軒尼詩道一八七號天台，竊去申保祥一件皮褸，同時在上址梯口，（乙）毆打一〇一七號警員蕭達輝、四二二五號警員 [illegible]

員漏明。（均）

兩人被控 白晝搶劫

【特訊】本月二日，灣仔港灣街發生白晝搶劫案，一男子被數歹徒劫去手錶與現款，事後，警方拘兩男子，涉嫌與案有關，昨解九龍裁判署提堂，控方以案待偵查，請准還押，暫不聽取答辯，還押四天。被告：（一）黎超、十八歲，（二）黃强、廿五歲。同被控本月二日，與在逃之人等，劫去馮德志手錶一個，銀包一個，內有現欵四十元。（修）

澳門重申禁令 禁止輸入使用售賣 有機燐殺蟲劑

（澳門特訊）澳門衞生廳四日佈告，重申禁止輸入使用及售賣有機燐殺蟲劑，查此種殺蟲劑，向來香港方面有人運來澳，如被查覺，罰款最高二百五十元，如屬藥局，則予以暫停營業之處分。被禁止輸入及使用之有機燐殺蟲劑計爲富粒多（FOLIDOL）、富粒多E六〇五（FOLIDO L E 605）、富斯佛斯（FOSFEX）、哥羅地安（COROTHION）、太亞科斯（CIOPHOS）、威布科斯（VAPOPHOS）、藍爾科斯（TILPHOS）、奧格隆（AIKRON）、皮登（PETHANE）、阿發米特（APHAMITE）、巴勒登（BLADAN）、多烈（TOLLY）、碟蔘力（DIPTEREX）、榮園寶物（FARMS TREDSURERS）、馬來地安（MALATHION），此外，最近新出品而有同樣毒質者，亦一律在禁止之列。

打仔亦有規矩 如超過限度即屬犯法
劉成被拘控還押待判

（特訊）法律規定父親打仔，不能超過限度，否則隨時可能吃官司。大道東一男子打仔至遍體鱗傷，爲段警發覺檢舉，昨解中央裁判署康斯法庭受審，官要調查被告家庭背景，還押六日審判，准被告以五十元保釋。

被告劉成，四十歲，東莞人，住大道東某號地下。被控本月四日，在大道東六十八號門外，虐待其十六歲兒童身體，使其受不必要之痛苦。

帮辦生控案稱：四日晚深夜，段警巡經大道東六十八號，見原告小童在門前號哭大哭，狀甚痛楚，警員查詢，小童表示遭父毒打。警員檢驗小童身部，發覺傷痕纍纍，乃帶返警署落案。並出票控被告。

提堂時，被告向法官表示：被兒子生性頑皮，終日與街邊孩童打架惹事，彼爲懲誡兒子，故用籐條予以體罰云。官聆供後，表示同情被告之作法，但將被告 [illegible]

君所住之樓房 如欲煥然一新
請用菊花牌—乳膠漆
優點有四：
（一）不獨使舊墻變新墻且增加美感。
（二）快乾—塗髹方便。
（三）無臭味。
（四）如有污點可用水洗脫。
關於用法如有未明請電話

香港地方法院小錢債案 一九五九年第四二四宗

原告人：歐陽才
被告人：杜瑞意，寓香港永吉街式號三樓

原告人於一九六零年三月十四日起訴被告人向其追討欠款港幣壹千七百五十元，因被告已從其上述居址遷出及不知遷往何處致不能將控票送達被告人，故原告人向香港維多利亞地方法院申請以下列方式送達控票，玆奉署理地方法院法官 MR. PHILIP ROBERT SPRINGALL 一九六〇年五月十三日諭令將本案控票以下列方式送達被告人：（一）將本案控票抄本各壹份送達香港永吉街式號三樓（二）將控票抄本各壹份張貼香港維多利亞地方法院佈告板上（三）將上述控票抄本刊登香港工商日報及華僑日報各一天。諭令第二項之刊登已照辦，除上開第三項刊登日期之日起逾期十日內被告人須自或由其律師代表向本案法院親自投案否則原告人得申請法院對本案執行缺席判決特此公告。

一九六〇年六月四日
原告人代表律師林文傑律師事務所啓
公主行四壹壹—四壹四室

香港地方法院小錢債案 一九五九年第四二三宗

原告人：潘潔芳
被告人：杜瑞意，寓香港永吉街式號三樓

原告人於一九六〇年三月十四日起訴被告人向其追討欠款港幣千捌百元，因被告已從其上述居址遷出及不知遷往何處致不能將控票送達被告人，故原告人向香港維多利亞地方法院申請以下列方式送達控票，玆奉署理地方法院法官 MR. JUSTICE PHILIP ROBERT SPRINGALL 一九六〇年五月十三日諭令將本案控票以下列方式送達被告人：（一）將本案控票抄本各壹份送達香港永吉街式號三樓（二）將控票抄本各壹份張貼香港維多利亞地方法院佈告板上（三）將上述控票抄本刊登香港工商日報及華僑日報各一天。諭令第二項之刊登已照辦，除上開第三項刊登日期之日起逾期十日內被告人須自或由其律師代表向本案法院親自投案否則原告人得申請法院對本案執行缺席判決特此公告。

一九六〇年六月四日
原告人代表律師林文傑律師事務所啓
公主行四壹壹—四壹四室

和昌水喉工程公司聲明啓事

本公司職員葉棋海（又名葉鶴年）經於一九六〇年六月四日離職以後該葉棋海在外一切行動概與本公司無涉特此登報鄭重聲明

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）醫官多名（醫務衞生署）
（二）醫院助理辦事多名（醫務衞生署）
（三）空氣調節助理視察員壹名（工務局）
（四）福利事務二級助理員（男性或女性）多名（社會福利署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：二級助理登記官壹名（登記總署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

拍賣遊艇廣告

啓者拍賣人梳沙承命定於一九六〇年六月十日星期五日下午三時正在皇后大道中五號法國銀行大廈十一樓梳沙拍賣行內將現灣泊在香港銅鑼灣避風塘內（近香港遊艇會所）之遊艇一艘當衆拍賣該遊艇名維多利亞號爲壓打遊船，身長三十七尺闊十尺半配有四十八匹馬力之油渣機及客廳睡房洗手間厨房等一概齊備該遊艇最近大修行駛甚好在假期內如欲看船及試船者請聞船上艇長便知。投得者須於下槌後即將全部價欵交清（現欵）

梳沙拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者玆承高等法院命準於壹九六零年六月七日即星期二日正午十二時在本行內將九龍牛頭角大街門牌壹號及三號 CHAU YU CHEUNG TRADING AS THE CHAMPION RUBBER PRODUCTS OF NOS. 1-3, NGAU TAU KOK MAIN STREET, KOWLOON. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

遷址通告

泛美航空公司行政辦事處自一九六〇年六月四日（星期六）起改設在於仁行第十九樓一九二一至一九三一號室電話三七〇三壹號及郵政信箱二一〇號均依舊不變，此告。

泛美航空公司
分區經理歐大隆

香港政府公佈
教育司署佈告
一九六一年留學紐西蘭及馬來亞之大英聯邦獎學金

（一）紐西蘭政府及馬來亞政府頃依據大英聯邦獎學金及研究方案設獎學金額若干名頒給大英聯邦其他地區之居民
（二）獲獎者可自一九六壹年叁月起在紐西蘭大學或自一九六一年五月起在馬來亞大學或馬來亞其他研究所深造或從事研究工作爲期二年
（三）獎學金包括核定之旅費，及留學期間所需之生活費及學費
（四）凡經常居住本港之大英聯邦公民如在該兩國大學開課時年齡仍未超過三十五歲及曾在經認可之大學畢業而成績優良者均可申請上述獎學金入選者須符合所規定之語文健康及入境手續各項條件
（五）申請表格及其他有關事項可向香港硫磺合里一號教育司署領取及洽詢申請表格最遲須於一九六〇年六月二十四日塡妥交回逾期概不受理。

教育司 高詩雅

土瓜灣九龍城道 南洋紗廠隔鄰
獨立現貨閣樓

（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（弍）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付欵即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租貳百元
（四）兩年付欵入伙起計一次付清特別優待

大昌 大道中45號弍樓 三〇壹六五 弍〇八壹九 三〇五〇弍

崑崙酒家啓事

本酒家採購各種貨物向以現金支付絕無掛賬及拖欠情事倘有賒借等情經手是問與本酒家無涉特此聲明

崑崙酒家謹啓

謝

世戚姻友鄉

先嚴張公韻笙府君之喪于昨（四）日出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感哀此鳴謝

棘人 張善 泣叩

家少主 達明 耀榮 少爺之 令尊翁

幼主 樹權 樹聲 孫少爺 惠瑜 舜卿 惠鑾 惠珍 孫小姐之

令祖父鄺公吉堂老爺

痛於公曆一九六〇年六月四號 夏曆庚子年五月十一 寅時壽終養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇公曆六月六號 夏曆五月十三 上午十壹時大殮十二時出殯在殯儀館禮堂辭靈安葬荃灣華人永遠墳場謹此訃

鼎惠懇辭 賻賜請折

鄺厚興堂家人稟報

華僑日報新聞提要　六月五日

電訊（第一張二、三、四頁）
日本總罷工……第一張第二頁
特稿：星期論文……第一張第三頁
駐韓美軍演習……第一張第四頁

港聞（第二張一、二、三、四頁，三張一、二、三、四頁，四張一頁）
香港小姐十名昨夕誕生情形……第二張第一頁
華僑日報讀者賑濟水災義敍前後四批遊泳服會。：第二張第一頁
風姐瑪麗小姐及妮芳小姐同時在本港海外及帆尼拉方面誕生本港可能受威脅……第二張第一頁
天文台懸出三號風球示警……第二張第二頁
選舉香港小姐花絮……第二張第三頁
颱風迫港今日郊外活動多數取消……第二張第三頁
新界各界人士盛大歡送農林漁管理處長布力寄榮休……第二張第四頁
長洲鄉事委員會月內可成立……第三張第一頁

文化（第六張第四頁）
英童軍總會巡迴總監屆祖昨巡港東區童軍……第六張第四頁

教育（第四張二頁，七張二頁）
補助中文專上學校統一文憑試，定七月六日起舉行，科目已排定，共一八六人參加……第四張第二頁

經濟（第七張一、三、四頁）
高橋國有外匯陸續拋出，又將鋼鐵及洋紙等貨採辦外匯。……第七張第一頁
南非新買盤近日略到頗正常，不因彼邦外匯減少而改變。……第七張第一頁

體育（第四張三、四頁）
華聯六日不能返港作第三場賽……第四張第三頁
黎兆榮定期廿七飛英……第四張第三頁
鄒治平昨偕兩將飛菲……第四張第三頁

工人世界特刊（第五張第二頁）
酒樓茶室工人要求改善待遇資方已有覆函勞方開會商討……第五張第二頁
海外工作工友常寫居留證……第五張第二頁

康樂家庭特刊（第六張第二頁）
海浴何處好？……第六張第二頁
游泳十誡……第六張第二頁

航訊……第六張二、三頁
學生園地……第八張第三頁
僑樂村……第八張第二頁
兒童週刊……第九張第一頁
香港瞭望……第九張第三頁
星期樂園……第九張第四頁
讀者版……第五張第一頁

香港小姐十位誕生

（接本張第一頁）

在悠揚音樂起處，各位小姐打扮得如仙子般美麗，粉膩脂濃，步上天橋，次序出場，輕移蓮步，各人姿態不同，隨着美妙旋律，行盡天橋，回首顧盼，或者洋洋自得，或者嬌羞無力，表情各擅勝場，小姐到處，掌聲不絕。尤以步返評判員台前，與四週觀衆爲禮，儘量表現她們最佳儀態，以博評判員之好評，讚聲又四起。

小姐出場

第一位出場是張慧雲小姐，丰姿綽約，儀態不凡，穿一襲白色厘士鑲以碎花披肩，是羅蘭小姐精心傑作，出場時掌聲不絕。

第二位是賴莉小姐是位英籍小姐，穿一襲淡藍色西服，是粗綫條的行法。

第三位是李明怡小姐，成熟可人，穿一襲粉紅色旗袍，胸前綉以黑花戴手套，合型十足。

第四位是伍麗茜小姐，水遠綠蔭笑容，步伐有拍節，穿淡黃色錦旗袍，梳法國式髮型，掌聲亦多。

第五位是蔡燕萍小姐，青春活潑，有如小燕輕盈姿態，穿紅色黑花旗袍，含笑對人，惹人好感，髮型很別緻，頻頻點頭，亦博掌不少。

第六位是蘇秀娟小姐，胴體豐滿，穿純白珠花旗袍，閃閃生光。

第七位是苗瑪麗小姐，是金髮美人，樣子很甜，穿綠色西服樣素大方，開V領，充份表現活潑可人。

第八位是劉麗小姐，皮膚棕色，體格健美，穿純白色西服，有如新娘子般美麗。

第九位是陳瑞明小姐，嬌小玲瓏，如有香扇墜，穿粉紅通花旗袍儀態亦佳。

第十位是譚萊莉小姐樣子秀麗穿銀白

[illegible]眼的美人，穿低胸天湖色晚禮服，白手套，身段健美之至。

第十三位是陳美蓮小姐，膚色白皙冠絕全場，身裁標準，眼睛具有特別吸引力，艷麗照人，穿黑旗袍，黑手套，旗袍綉以白花朵朵，掌聲大作。

第十四位是鄺華慈小姐，體態婷婷，穿純白色旗袍，珠花閃閃。

第十五位是瑪琍小姐，小妮子天生一具美人胚胎，穿紫羅蘭色旗袍，頸懸一串金鋼鑽，華貴異常。

第十六位是蔡希德小姐，她是紐西蘭產，身材平勻，破例穿一襲中國旗袍，掌聲不少。

第十七位是梁君麗小姐，秀外慧中，天生一副甜蜜面孔，一顰一笑，流露令人愉快的感覺，她穿一襲白色綴銀色大花朵，外穿一件披肩，西瑚高貴。

第十八位是潔文，樣子健美動人，穿一件淡黃旗袍，鑲滿珠花，也很搶目。

第十九位李敏球小姐，有當西方人的身段，胴體亦飽滿，穿一襲純黑旗袍，胸前綉金黃大花，步伐鎮定。

第二十位是希菲達小姐，她具有英國女性丰度，她穿一件半胸露紅晚禮服，以操兵步法出場，頗受歡迎。

第廿一位是葛愛賢小姐，有西洋美人丰采，她穿金黃色旗袍，笑容可掬，掌聲不絕。

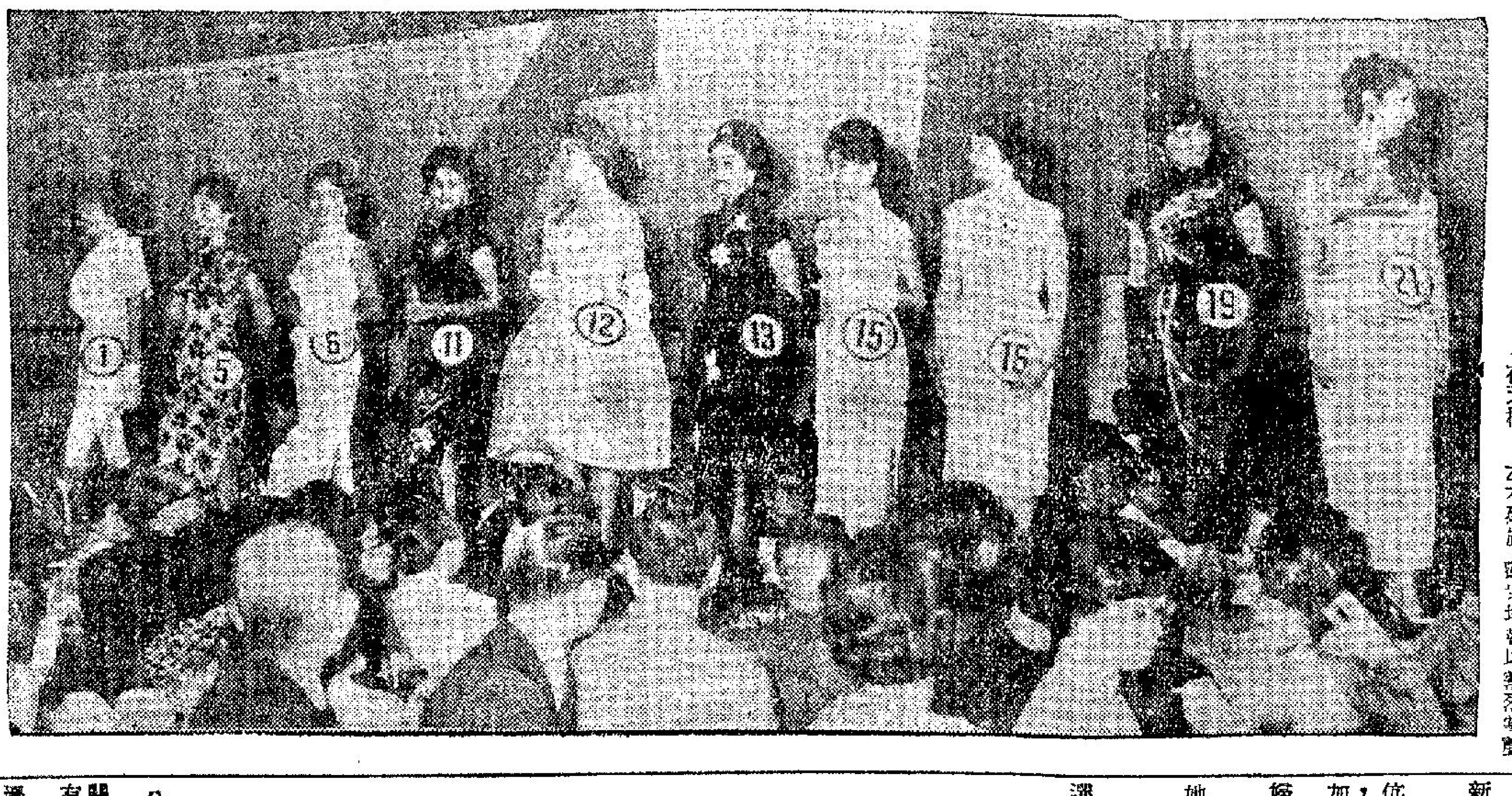
皆大歡喜

十一時四十分廿一使小姐出場完畢後，壓軸由廿一小姐魚貫出場，讓觀衆作一個總檢閱，也是評判員記分的機會。廿一位小姐分別站在天橋上，左右廻旋，觀衆均報以熱烈掌聲。

十二時由端納先生捐出金幣一個，底價二十司令，觀衆紛紛加價標購，結果出價二千五百元由滬籍殷商保華建築公司東主車炳榮先生標得，慈善可嘉，博得全場熱烈掌聲。

全體名單

經過七位評判員分數的累加後，結果選出十名香港小姐計：一號張慧雲、五號蔡燕萍、六號蘇秀娟、十一號李薇、十二號金珍安、十三號陳美蓮、十五號鄺瑪琍、十六號蔡希德、十九號李敏球、廿一號葛愛賢等獲香港小姐榮銜，看誰鰲頭獨佔了！此十名香港小姐選出後將參加本月十



十位香港小姐誕生後全體出場向嘉賓致謝

華僑日報各界讀者今日備忘錄

一九六〇年六月五日　星期日　歡迎社團來稿

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
同鄉　僑港花縣同鄉會	理監事就職	瓊華酒樓	下午八時
僑港九江同鄉會	理監事就職	大埔道深水埗旅店五樓	下午六時
旅行　廣社行友	因風取消活動		
釣魚　香港業餘釣魚會	因風取消活動		

大阪市長函候香港總督

日航大阪香港綫開航　總裁贈花與港督夫人

【特訊】日本大阪市長於前（三）日託該班航機機長帶來致候香港總督柏立基爵士函一件，及大阪出產之名花一束送贈柏立基總督之夫人，該束名花係由日航總裁柳田誠次郎所餽贈者，該函及花均于昨日上午由日航經理高木養根派遣日籍空中小姐兩名送到總督府。（愼）

昨夕選舉　香港小姐花絮

張慧雲仍一馬當先　白花油孖寶雙入選

△美麗華大學佈置富麗堂皇，七彩氣球飄揚，禮台上當中設一大環球，象徵世界小姐的徽號，右懸一面大銅鑼閃閃生光。中懸一架B·O·A·C的噴射機模型。

△九時左右嘉賓紛紛入場，大堂門口懸英美國旗兩面，及鎮大選選香港小姐橫額，莊嚴之至。

△餐桌陳列異常齊整，繞以花串，六百座位全部客滿，女賓所穿服裝，都是最新的，無疑是開一個時裝展覽會，所謂衣香鬢影，可說形容恰當。

△天橋陳設至爲壯觀長達百尺，鋪以深紅色地毡，圍以白布點綴紅色花朵，份外奪目。

△第一桌是七位評判員及其先生夫人，堅華僑日報社長岑維休偕周錫年醫生與岑社長，頻頻交談，郭贊伉儷分座岑社長之旁，他們都是晚禮一度，顯出更高貴，黃之英伉儷適爲同一桌之頭一尾。九龍總華司盧樂夫夫婦亦蒞臨參加。

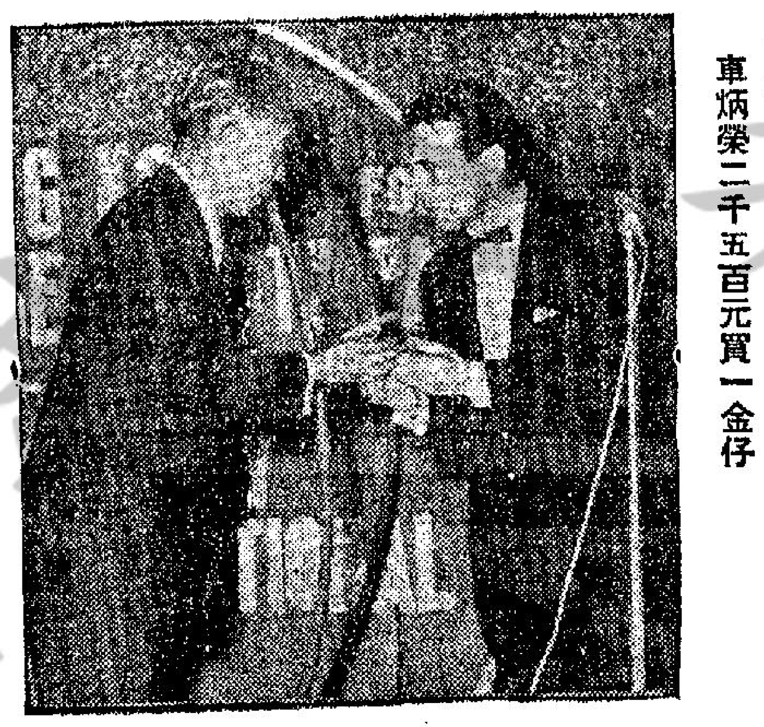
△白花油主人顏玉瑩夫婦內有兩位小姐參加，特訂一長桌，邀李子農司盧及東區婦女會主席余康妙夫婦參加以示捧場。

△評判員貴賓席時特別燃上紅綠蠟燭，別有風味。

△十位小姐出場後，暫停休息一會，由雅倫小姐表演軟骨美人，姿態美妙異常，使人叫絕，嘆爲觀止。

△時屆深夜零時，是日評判員核計分數的時候，各位小姐心情最緊張，頻頻打聽消息。

△宣佈時，熱門人物張慧雲，仍是一馬當先，白花油孖寶蔡燕萍、陳美蓮均告入選，梁君麗落選，很多人認爲遺憾！（宇）



車炳榮二千五百元買一金仔

昨夕高懸三號風燈　行友釣友停活動

廣社行友及釣魚會釣友須注意

天文台報告，昨七時懸出三號風燈，預示颱風有襲港趨勢，週日郊外活動，無法展開，據查，「廣社行友」與「香港業餘釣魚會」之活動，均宣布取消，分別報導如下：

廣社行友八十人，原定今日舉行「晉棚海浴」，十時半在西貢集合出發，因颱風關係，昨晚經服務行友決定取消此一活動，所有已領白哨，可小心保存待用。今日將有服務行友出動港九各輪渡碼頭，通知各未知消息行友。

香港業餘釣魚會各釣友，原定今日分兩組活動，一組赴大清水，一組赴青龍頭、遲刀。昨晚以天文台懸掛三號風球，決定取消活動。該會已分別通知報名參加者云。

中國集郵　行銷南洋

台灣台北市新生南路三段五十二巷二號項綺華女士主辦之中國集郵半月刊發行一年半以來，深得國內外郵人之愛讀，銷路最近在南洋各地，銷路大增，該刊最大特色，係刊載自由中國集郵界權威李東園氏之「五十年集郵回憶錄」，洋洋百萬言，闡述我國郵界秘聞，爲他刊所不及。同時刊載本港名集郵家李頌平氏郵稿，菲律賓華僑集郵家黃光城氏郵稿，並有新圖地

麗的銀台講

（國際社）香港基督教協進會公民運動委員會，爲推行公民運動，經於去月在本港麗的呼聲電台合作每週日播講，施行以來，極得社會人士一推許。

頃悉：本週日（五日），眞光基金會會長羅明佑，將應邀講，於本日下午十二時三十分至一時，假麗的呼聲銀色電台廣播，題爲：「不賭是贏錢」，闡述賭博問題，屆時請留意收聽。

美國遊踪

屈武圻著

屈武圻氏，前著有歐遊觀感，澳洲紀遊二書，深得旅行讀者歡迎，今又將其旅美記書第三輯之美國遊踪出版，封面七彩，圖文並茂，誠爲赴美旅遊者之良好參考書，各書坊報攤均有出售。

善款待領

華僑日報三日收到有名氏捐助香港保護兒童會十元，該會具報請派員攜同收據到荷李活道華僑日報營業部領取

徵求新血補充　以後担任電視演出

【特訊】本港唯一兒童音樂組織之紗……該組並接受麗的映聲電視邀請，定每週担任一次兒童音樂電視節目，現亟待愛好音樂之兒童參加，不論曾否受過音樂訓練皆歡迎，有意者請函香港北角英皇道三十六號四樓接洽。

華僑日報小叢書之一
攝影淺說
汪石羊著
每本港幣三元
一切攝影技術學理問題熱讀此書無師自通
紙用兩林菲卷的代價
獲得萬林菲卷的經驗
各大書店影室均有代售
總經售香港中環砵甸乍街式號B 華僑日報中區辦事處
九龍彌敦道四十八號 遠東攝影材料公司

耳聾機 保用五年
假眼 像生
萬國牙科材料公司 經理美國眞眼各國助聽器 德輔道中18號電話28327

美國哈佛大學HANSON及FOLTS教授主講
「近代工商管理之原理及應用」
假香港大學舉行。日期：八月十七至廿三日
（報名截止日期爲六月十五日）
詳情請向匯豐銀行大廈三〇壹室
香港青年商會接洽（電話三壹六九〇）

香港聯合書院公告

本校擬徵聘左列各學系專任講師及各部職員：

甲：專任講師：

一、中國語文學系高級講師及講師各一名　二、英國語文學系講師一名　三、史地學系講師一名　四、數學系高級講師一名　五、經濟學系講師一名　六、商業管理學系講師一名

乙：專任職員：

一、校長辦公室秘書及文員各一名　二、圖書館編目員及文員各一名

丙：資格：

一、申請爲高級講師者，須符合左列三項之規定：（1）確有高級學位者。（2）具有學術價值之著作出版者；（3）具有從事研究工作之經驗，或具有學術經驗或行政經驗，曾在認可之大學從事研究工作或教學經驗一年以上者。二、申請講師者，須符合左列二項之規定：（1）具有學士學位而曾在認可之大學從事研究工作五年以上者。二、申請講師者，通常須具有學位；或獲有認可之大學學位，且有繼續研究二年之經驗者。三、申請秘書者，須具有專上學校證書，並擅英文打字，且有中英文俱佳，且富有秘書經驗者。（2）且有認可之大學學位，或具有從事研究工作者。同等資歷，且擅英文打字。四、申請爲圖書館管理員者須具本港中英文會考合格而有專上學校證書，富有圖書館管理經驗，且擅長編目者。文員須具英文打字。

丁：待遇：

一、高級講師月薪由二，二〇〇元起至二，五二〇元，講師由一，五〇〇元起至二，一〇〇元。二、校長辦公室秘書月薪爲八百元，文員月薪爲四百元，圖書館編目員月薪爲六百元，文員月薪爲四百元。申請人須填具本校所規定之申請表，可向本校學務處領取。申請表於六月三十日或以前送達本校選聘委員會。

香港聯合書院選聘委員會秘書啓

一九六〇年六月五日。

體格各異　裁剪不同

要工作安　時間準　樣子新　請來

設備最完善之洋服店

ARTS 式雅 TAILOR OF DISTINCTION

總行：香港雪廠街7C號　電話：三四四二八·三七一三八
枝行：九龍金巴利道美麗華酒店新市場　新裝電話六八四五九

華僑晚報　分類廣告　每天一元　費廉效大

質物新嶄之命他維倒壓價值營養！
劑製（L-LYSINE）酸基氨素白蛋
命賜力 體液 劑片 LYSININ
容易吸收·絕對有效
青瘦孱弱·半月換形！
補培兒童注意　新邊田　強化一生健康

L-LYSINE L.LYSINE發明成功之後，迅速傳遍世界醫林，應用日廣，故醫藥界無不知其優秀價值，但以廣告作普遍介紹，本品尚屬創舉。
「力賜命」所含之高級品質，經得起任何考驗，且對於需成人體之任務遠較維他命類更具重要性，效果確實而速，極合經濟條件，故爲醫家絕對贊成服用之營養强壯新劑。
成分：L-Lysine Hcl. DL-Threonine, DL-Tryptophan, DL-Methionine Vitamin A. D2, B1, B2, B6, B12, C, E, Nicotinamide, Calcium Panthotenate, Folic Acid, Calcium Phosphate.
用途：兒童方面：增加體重，增進食慾，促進發育，增强體魄。
婦女方面：增强體力，維持健康，妊娠中增進食慾，安胎養顏。
老人方面：增加營養，預防衰退，强化健康。
（各大藥行均有售）
興亞貿易公司代理　電話：四八三七五·四四二九五　地址：李宝椿大廈三二七室

可憐紗廠女工

受托珠寶四十餘萬　法庭改訂七月開審審期共十天　仍准被告人以五萬元保釋候審

農林漁業管理處長
布力奇任滿榮休
轉往聯合國任職
新界各界人士盛大歡送

（特訊）農林漁業管理處處長布力奇任滿榮休，農林漁業處屬下各部門及新界鄉議局，各區鄉事委員會，各村代表，各區合作社、新界養鷄同業會、新界漁業協進會、各廠商號各村眞婦代表等，以布力奇處長在任多年，對新界鄉民協助至大，深爲新界人士欽佩，特於昨晚八時，聯合假座九龍皇宮大酒家，舉行歡送大會。

首由高級獸醫官柯拔代表該署職員以英語致詞，由譚汝榮譯述中文，對布氏任內之優異成就，備至讚揚，並對布氏將在聯合國任職，必能盡展其才。最後並代表全體同人向布氏祝其旅途愉快。

何傳耀致詞

旋由新界鄉議局主席何傳耀致詞，畧稱：「回憶兩月前在萬麗酒店歡送席上，鄙人曾說過切望處長退休之消息不確，因爲吾人將失去一和藹可親樂於助人之賢明長官，但當吾人獲悉處長退休之後，將在聯合國任職，不禁喜從中來，處長學識豐富，在新界細小地方，未免大材小用，今出而爲世界服務，可謂得時則駕，自必大展經綸，在過去數年當中，吾人曾與水災、旱災、虫害、瘟病，令處長日夕辛勞，但處長辦理各項皆敏捷從事，不遺餘力，使瘡痍迅即恢復，其德澤永留吾人心上，處長經過多年之辛勞，今日方得休暇，誰曰不宜。

今晚宴會即表示處長不日離港，謹代表新界全體居民向處長及夫人敬祝其旅途愉快樂享遐年。在其新職任中，如有機緣，重來香港，切望惠然過我，使得再挹春風，重沐教益，這是十分盼望於處長的。」

繼由蔬菜產銷貸款有限責任合作社聯社理事長袁滿白致謝，彼對布氏過去對新界蔬農扶助表示感謝，按謂港九市場之蔬菜供應過去全賴外來，惟自得布處長扶助與指導下，新界蔬農生產大進，至去年，新界蔬菜供應港九市場已達百份之七十五矣。

歡送農林漁業處長布力奇大會，新界鄉議局主席何傳耀致詞，旁坐者爲布力奇夫婦。（區彬攝）

陳渭銓致詞

新界養鷄同業公會會長陳渭銓致詞，畧稱：「布力奇先生在任農林漁業署長已有八年輝煌歷史，紐西蘭人素以冒險性見稱，前有希拉利爵士，以攀登額菲爾士山峰，享譽全球；現亦有布力奇署長登上事業高峯，那是無疑問；是類巨的高峯，在座各位都可以作證，因爲署長的任務都是滿途荊棘，但他能按步克服，今日有此成就，絕非倖致，實其專業之絕大光榮，他獻身於這種創造事業，且更寄托於研究這種事業美滿的成就，每遇到困難的時候，他能與農民等共同甘苦，全力以謀解決辦法，在我爲新界養鷄同業會長時，本人常與署長接觸，屢屢發現他已洞悉身爲人偉大精神，當他接任伊始，他已積悉本地農牧者困厄，過往幾年中，我們收穫絕不穩定，時而豐，時而歉，當時本埠耕地少，農村貸款被限制，市民投資工業者多，農業者少，甚少人會關懷到本港的糧食應自給自足問題，凡此障礙，使本港農業的進步和發展，打擊甚大。

署長面對如此之困難與挫折，不屈不撓，更由於得到其所屬下的精明人員，和政府有力的合作，盡力推行，農業發展以得到今天新界農林漁業蓬勃現象，我們可目視禾田向山邊伸張，漁民改用摩打代替槳櫓能到更深海撒網，而鷄場猪舍比比皆是，瀰佈山村，每年農林漁業產量直至今天統計數目總額，也增至每年超過兩億餘元，因此本港人士對政府感謝萬分，而布力奇先生在本埠農業史上，留下不可磨滅的一頁。

祝再展抱負

此外我們必須感謝的是布力奇夫人，署長今日的偉大成就，皆由他的太太多方鼓勵，他每次參加我們的週年紀念，指供萬象，我本人甚羨慕布力奇先生能享受這美滿家庭幸福。

我們此後必須以全力與署長的接任人合作，向農業繼續努力邁進。

雖然天隔一方，我們之間的友誼，將會永遠把我們聯在一起，今後祝你身壯力健，長壽百歲，一帆風順，到巴基斯坦去指導當地人民增加糧食，達成你一生光榮抱負，爲人類謀幸福，是所至禱。」

最後由袁婦代表處煥衙，代表新界全體婦向布氏致謝其過去協助改善生活之美意。

布力奇謝詞

布力奇致謝各友好之歡讌時稱：彼服務社會已卅一年，從事農漁業研究及行政工作，曾先後在南、北太平洋各國服務，與各國農民接觸，因此有機會認識各地區農民之能力。彼對香港之農民及漁民之勤勞和智慧大加稱譽，謂係世界各地之最優良者。並能接受灌輸新知識去改進其作業，表示欽佩。最後彼多謝新界各從事農漁業的友好之合作，和對本港之經濟及民食有很大之貢獻。詞畢由該署職員代表向布氏致送紀念品，後觴成歡，筵開六十多桌，極一時之盛。

歡送會人士

昨晚參與歡送會者有高級獸醫官柯拔、希關士嘉道理、何理士嘉道理、新界鄉議局主席何傳耀、鄧若璠、陳日新、張人龍、農務官傑順、譚汝榮、鄧乃文、廖英偉、陳渭銓、劉炳華、俞福、張惠霖、松熾、何伯雄、李少欽、李秉禮、曾觀全、鄧德榮、劉富、黃金業、林達容、余北溟、賓成達、黃伯端、胡挺生、周自重、鄺麗天、老瑞祺、彭富華、袁清白、張大坤、鍾國榮、林伙、梁乾、陶李祥、文柱枝、楊文富、區乾、劉滌明、溫安、林石廷、李昌、黃傑雄、陳有直、蘇旭伍、陳少儒、王蘭馥、鄧文清、揚錫光、溫華昌、賴昇、華、張禮峯、杜國樑、郭培業、梁德森、呂元中、李定網、王家永、鄒希文、鄧堂、饒耀樞、文超良、余日森等六百多人。（家）

各項比賽
定下月底總頒獎
婦幼衛生運動

（國際社）婦幼衛生運動，原訂有「生理衛生」、「心理衛生」、「胎產衛生」、「育幼衛生」、「口腔衛生」、「保健衛生」、「預防衛生」等七個專題宣傳專週，自大會決定改「預防衛生宣傳週」及「保健衛生宣傳週」爲宣傳月後，即成爲五個專題宣傳週，兩個宣傳月。此外，尚有全港幼兒健康比賽、兒童塡色比賽、學生演講比賽、全港婦幼衛生論文比賽、婦幼衛生常識比賽、婦幼衛生攝影比賽、婦幼衛生巡迴演講集會、及婦幼衛生展覽大會等活動，同時並不斷舉行婦幼衛生廣播演講、婦幼衛生有獎常識問答、及分區舉行預防注射、預防接種等工作。

茲悉該「婦幼衛生運動」除有獎常識問答，經常每次發給獎品，及幼兒健康比賽獎品外，其他各種比賽獎品，將即場給獎，將於下（七）月底大會舉行「婦幼衛生展覽大會」後，大會舉行閉幕典禮時，同時舉行隆重頒獎儀式，敦請有關長官主持頒獎禮。

明（六）日起爲該「婦幼衛生運動預防衛生月」之「病從口入」宣傳專週，大會已擬定圖畫標語十餘種，及請名流特寫「病從口入」論文多篇，屆時請各報協助宣傳，並將在各電台作「病從口入」專題廣播。各區亦將分別舉行「病從口入演講會」，並巡迴放映「病從口入」衛生教育電影。際茲夏令季節，百病叢生，而多數疾病則多由飲食不愼所致。

日本女明星
岸惠子抵港
在港拍間諜片外景

【特訊】日本名影星岸惠子，於昨日下午五時乘法航班機由東京飛抵港，其法籍丈夫伊符斯．祁藩碧昨在機場迎迓。岸惠子盛譽日本影壇，爲時多載，自與法籍電影演員祁藩碧結婚後，隨夫居於法國。據她昨對記者稱，此次來港係因日法義三國合作拍一部新片，片名「你是誰？蘇治先生」。該片描寫間諜及反間諜活動，由一位德國舞台劇明星賀茲曼任男主角，片中有英、義、德、日、中等國人物，該蘇治先生，初任納粹間諜，後又當俄國間諜，完全係歷史寫實，導演由其丈夫担任。

該片先在日本各地拍外景，現來港由邵氏代拍外景三天，岸惠子在港逗留一星期後，由港轉往巴黎、慕尼黑等地再拍外景，片之最後外景，將於本年十月將再來港完成。岸惠子昨夕稱：她自去年起，已不再拍日本片，其最後主演之一部名「風花」云。（儐）

日本女明星岸惠子抵港與其法籍丈夫在機場留影（江昌攝）

後備消防會
舉行遊藝會

【特訊】本港後備消防員福利同樂會，定期本月廿一日（星期二）下午九時半，在利舞台戲院舉行遊藝大會，放映環球影片公司出品由大明星加利格蘭及東尼寇蒂斯主演名片，並放映後備消防員訓練情形之紀錄影片，後備消防員樂隊，將在場演奏名曲，此次盛會之目的，係爲後備消防隊籌募福利金云。（景）

保良局婦孺
今旅行沙田

【特訊】保良局婦孺一行，定今日旅行沙田，以沙田七咪半馬壁魂總理之梅苑別墅爲目的地。此爲該局婦孺之夏季集體旅行，參加婦孺約二百人。上午九時由各總理暨教職員率領，自局出發，由灣仔碼頭渡海赴九龍城碼頭，十時乘專用巴士前往，十二時半午餐，下午三時半啓程返局。（澄）

中華中醫學院
門診部遷址
鄺氏宗親會診所將開幕

中華中醫學院門診部，以鄺氏大樓原址不敷應用，遷至平安大樓五樓應診。科目及主理醫師調整如下：風科陳太巖、院長衆、內科鄭遜明、外科劉行健、五官科鄒標傳、傷科袁楚材、氣功吐納徐百宏。

（國際社）僑港鄺氏宗親會，增設贈診所，聘定中西醫師担任診席，經定期本（六）月七日正午十二時，在該會診所舉行開幕典禮，設備茶點招待觀禮嘉賓。

成和道發生
鷄姦疑案
飯店一小厮
午夜遭强暴

【特訊】跑馬地發生鷄姦疑案，一飯店男童睡夢中被人强暴非禮，而至受傷，數日後，不堪痛苦報案，始揭發此事。男童鄭某，中山人，十六歲，在跑馬地成和道×號地下飯店當伙計，專司外賣，在店工作兩月餘，月薪六十元，在店住宿，與一「企堂」共欄。本月二日晚，夢中驚醒，發覺有人脫其下褻，加以非禮，彼力圖反抗，但被軍力壓制，動彈不得，其後以醜事不敢宣揚，暗自隱忍。昨晚九時，發覺部劇痛，心中慌張，乃向警署投訴，警方即傳有關人物調查。（夜）

瑪利場北部
已進行探土

（新亞社）由美商集團溫高亞有限公司以一千四百二十五萬元之價值投得之瑪利操場北部地段，將作爲建築樓高廿五層之豪華酒店。頃已開始探土，探土工作係在瑪利操場軍人俱樂部前進行，此地皮在上月卅日投得，事隔四日之後即進行探土工作，由此可見該公司行動之迅速，照估計十五個月便可落成，換言之，巍峨之新型酒店，明年底便可出現矣。

白斯仁電
感謝港人

（國際社）白斯仁中將及夫人，前日由本港乘坐「廣州」號輪返英，並致電港督柏立基爵士，表示本港人民關懷之忱，以下乃該電原文：

「吾等離開香港，不勝依依，但認爲欣慰者，則吾等已知許多事物，及因此而增加智識不少。茲向閣下及夫人、暨社會每一人士，致祝各位優良工作，護得上帝賜福。吾等雖處於此一世界之另一方，但仍記念香港，並將盡所能以協助香港。吾等對繼任者，應知吾等所已知之一切事物，實抱極大期望。」

南豐紗廠工人宿舍
黃麟賭敗無力結婚
自刎之後跳樓斃命

【特訊】新界荃灣眾安街，昨（四）晚發生一宗殘酷自殺案，一紗廠工人賭敗，以菜刀割頸跳樓身死。

昨晚七時左右，荃灣眾安街七十三號一下面，一聲巨響，一人墜下，覆臥地上，居民聞人慘呼「救命呀！」只見地上一男子臥于血泊中，頸間尚有鮮血流出，頭部破裂，手腳七十折三斷，死狀甚慘。

原來七十三號六樓出事，該處爲荃灣青山道九咪半南豐紗廠工人宿舍，死者黃麟、三十歲、潮州人，初在該廠當雜工，後畢業成爲長工，在紗廠中消紗部担任晒紗工作，月薪二百餘元，在上址宿舍住一床位，平時極嗜賭博，賭場中常見其蹤跡，因爲賭博失利，向外面重利借債爲賭本，但連戰皆北，又到處拾會，用會銀供賭博之用，已統共欠下債務四千餘元，最近債主臨門，日日催逼，黃又有一女友，同行甚密，已論婚嫁，開近常來訪，急催結婚，而黃以經濟崩潰，結婚無望，每當女友到訪，甚表消極，不予理睬，亦不則聲，悶悶終日，先一晚，工友曾見渠打扮時髦，廠方未見其返工，往九龍遊玩數日，至下午六時許回宿舍，一聲不響，脫下衣服在房中休息一會，宿舍後面一姓孟上海廚子，正在廚下工作，忽有一人衝進奪去其菜刀，轉身便跑，「上海佬」急尾追不及，該男子奔上天台，用刀在頸間揮兩下後，將刀拋下天台，身向外躍下，墜中工友急呼救命，已來不及。死者當時僅着笠衫，黃斜紋褲，赤足，頸間有傷痕兩處，頭顱破裂，手足折斷，當堂畢命，屍體經送往九龍公眾殮房。（夜）

灣仔禮賢會
賣物籌款

灣仔白沙道禮賢會堂，將於明日（六日）上午十時至下午五時，在該堂舉行賣物會，籌款購置堂校。是日晨十時前，先由堂主任羅彥彬，暨堂會主席張經源領導行簡單崇拜儀式後，隨即開始換物。聞此次購買換物券者甚衆，而奉獻物品者亦不少，屆時定有一番熱鬧。

請吸獨有最新微積濾咀
美國精製
健牌

美國「讀者文摘」力荐健牌香煙優点如下；
❶ 獨有最新微積濾咀
❷ 煙油及尼古丁濾淸
❸ 吸健牌煙保證無損健康
健牌 健牌 健牌

人蔘茶
福器牌
大韓民國精製
助長發育
駐長春壽
增進體力
提神醒腦
生津止渴
補氣補血
男女老少 士農工商 一切健康責任 能負起
人蔘茶史略：
[illegible]
人蔘茶 人蔘茶 人蔘茶

各大城市綺膩風光
古蹟盡收
曾經旅遊的人看：妙處最堪迴味
將要旅遊的人看：佳景値得參攷
歐遊漫影
第二次版
每本八元
巴黎塞納河畔綺膩風光
羅馬帝皇競技場的雄偉
華僑日報叢書之一．汪石羊
華僑日報中區辦事處．各大攝影公司．各
遠東攝影材料公司發行

消除胃病立即奏功⋯⋯
心胸翳悶、胃加答兒、胃的脹滯爲偶因操勞常會引起的症狀
太田胃散 功效卓著、一經服用、即感爽快舒適爲治療胃病之聖藥。
（凡胃弱的人常時服用、能促進胃的機能漸臻康復）
「適應症」 胃加答兒、心胸翳悶、飲食過度、隔宿醉、胃痛、胃酸過多、胃弱、食慾不振
東興製藥株式會社
日本・東京都文京區氷川下町五十九

今日服用太田胃散、胃腸爽快

去盡痤瘡
美若天仙

"FIDES" 快治
暗瘡粉刺特效葯！
葯力神妙，葯性温和
使粗糙之容顏回復幼嫩，柔順可人
各大葯房均售
意國米蘭麥可寧大葯廠出品

爲便利九龍顧客起見，本行九龍分店，經已遷移至加拿芬道廿四號A（夏慧酒店對面）照常營業。
歡迎各界參觀本行最新由瑞士，意大利，法，德，英，奧及美國等製各種名貴棉布，眞絲，織錦，繡花，羊毛織品及傢私布。
本行特聘名師精製各種窗簾，椅笠，牀冚，及腰枕等。
加任亞屋

美空軍演習
巴黎會議失敗對東南亞影響
經濟援助及其他

長洲籌組鄉事會 月內可正式成立

官民迭經洽議進行順利 首屆鄉事委員即將選舉

（國際社）新界南約離島區之長洲，雖然有水陸居民逾三萬餘衆，漁農工商各業及其他公共建設，均有良好發展，惟多年來，依然缺乏正式民意組織機構，以致在整個新界廿餘鄉區中，均已有鄉事委員會之設立，而長洲獨無。雖有長洲華商會暫行替代，惟對於鄉區居民組織，仍將由此而未能趨於劃一。此項問題，有關當局與當地鄉紳，數年來無時不思進行解決。

距今數月前，該區諒屬之南約理民府，曾決定採行依照各區鄉會組織之正常步驟，更確定民選制度，在該島實施辦理首次選民登記，將全島分編爲六個中心區域，凡年在廿一歲以上，而在該島居留十年，並持有身份証者，均有登記爲選民之資格。此項登記工作，瞬已順利完成，隨後並將選民名單，正式公佈，選民總數共達二千零八十七名，瞬時及今，已有多月。

有關當局與當地紳商之士，對該會之組織，無不渴望其能早日成立，俾一切鄉政之推行，得以順理成章。據可靠方面透露消息稱，長洲鄉事委員會之組織，迭經官民雙方衷誠洽議，一切預備工作，進行尙稱順利，日前已踏上成熟階段，料在近期內，即可進行選舉首屆委員，而在本（六）月內即可宣告正式成立。該區居民聆此訊息，咸表興奮。

惟關於該會之選舉法，及其組織章程，則頗爲當地人士所關懷。據鄉中人稱：關於鄉會之組織章程，至爲重要，如屬妥善，固可永久消弭爭端，更能促進合作之妥效，故鄉中人士咸欲在選舉之前，得所明瞭。至於選舉方式，相信可能一如坪洲無異，但因選民人數衆多，其提名村代表候選人之人數，其比例亦可能較多，村代表之名額，可能由三十三人至三十九人左右，將比以往洲民代表數字名少，如以上述數字比較，則每一名代表之候選人，將須四十名以上之選民爲提名人。

日來關於該會之組織與選舉進程之發展情況，鄉人正在密切注意中。聞有關當局對此問題，極爲謹愼，曾與當地知名人士約有十人，洽商選舉辦，其第一要旨，係新求實現民選，而保持公允與普遍性，並將防止賄選之事情發生。

又悉：關於該會之首屆委員，可能設置十三名，包括主席一名，副主席二名。根據新界鄉議局之規定，凡係各鄉區鄉事委員會正副主席，得爲該局當然議員，據鄉紳某氏意見，本島若干人士，係有資格選舉主席者，惟早已當選鄉議局之特別議員，因此爲求保持在鄉議局之席數，故希望該等人士，在新組之鄉會中，至宜避免競選主席職位，免碍賢路。

長洲五邑人士籌組 長洲五邑同鄉會

以籌建公學爲首要工作

（國際社）長洲五邑（恩平、開平、新會、台山、鶴山）旅居人士，凡四五千衆，數月前由一羣熱心之士，籌組一共同機構，定名爲「長洲五邑同鄉會」，推由殷商陳兆、陳榮、馮亭、陳公使、張錦等領導籌備工作。據悉，該會已獲當局准許組織爲合法社團，會址暫假陳兆之別墅區臨時辦公。同鄉申請入會者情形踴躍，日來已登記者約達二百餘衆，旬日間即可進行辦理首屆職員選舉及正式成立。

該會設會宗旨，係興辦同鄉福利事業，將來成立後，將以籌建五邑公立學校爲主要工作，蓋以該島各邑團體，如惠潮、寶安、東莞、順德等，早有學校之設，並皆建成新校舍，惟五邑學校尙付闕如，此爲五邑僑民極感渴求者，故自該會發動籌組工作以來，深得各邑同鄉支持贊助。

西貢鄉會改選鄉委

（時代社）新界西貢鄉事委員會，改選新委員，經全體村代表決定，修訂章程，任期改爲兩年一任；此外，增加副主席一名，其組織計有正主席一名，副主席兩名，其他部門計有總務，教育，福利，衛生，農業，體育事務等部門，第十三屆執行委員延長任期至一九六二年三月底。

據悉：該會現屆執行委員，於前日召集會議，互選主席，正主席李少欽、副主席李秉禮，以衆望所歸，獲選蟬聯。新增之副主席謝柏全當選，總務李伯謙。該會定期本月十一日召開村代表大會，討論有關鄉政興革問題。

印駐中共大使返任

（特訊）印度駐中共首都大使巴達沙拉地，偕夫人渡假後，前（三）日乘印航機抵港，兩人不日即返北平任所。（申）

大嶼南區老圍村獲得自來水供應

（國際社）大嶼南區鄉事會所在地之貝澳鄉老圍村，鄉民共有四十餘戶，前因食水水源缺乏，乃由村代表張英發、溫安等，具呈南約理民府，轉新界民政署，請求協助解决，獲得當局同情，捐助水管式千英呎，及英坭材料一批，由鄉民自力建築食水池，業已竣工，並在村內分設八處公共街喉，供應全村居民，而大部份村民更自置水管引水入屋。現該村所獲自來水供應，在大嶼山各鄉村中，允稱優先得此享受，且水源甚豐。

小販阻街拒絕遷移 竟與警察爭持不休

張四自認醉酒阻差辦公罰五十元

小販自治聲中竟有此類事件令人失望

（時訊）警方施行「小販自治」辦法以來，法庭已甚少小販被控阻街案件，昨晨，一小販因不聽從警員勸告，反與警察諸多阻碍，在九龍裁判署被控阻差辦公，遭判罰款五十元。

被告張四、三十九歲，被控本月三日，在彌敦道近運動場道，阻碍警員執行職務。

當日中午，被告在上址擺賣香蕉，警員勸其勿在該地擺賣，並着立即離開，被告對警員勸告，反唇相稽，警員離去後約半小時，再返上址，被告仍在該處擺賣，警員擬將被告帶返警署，被告不服，與警員爭持達二十分鐘之久，始與警員同返警署。

被告昨晨認罪後，向法庭辯稱：當時，彼實飲醉燒酒，一切情形，已不復記憶。

李安納法官，判案時稱：近月來，警方對小販問題，已盡其極大之忍耐，希望小販能夠自治，但本案被告當時態度，顯然對警方極不合作，設若今後仍有類此事件發生，實令人大表失望云。言畢，遂判如上。

哄動全島十分熱鬧

（國際社）大澳島位於大嶼山最西端，爲本港四大漁產區之一，水陸居民約達萬餘，惟因與港島距離過遠，居民之娛樂享受，平素極感缺乏。最近大澳鄉事委員會，以辦理地方慈善公益事業，及普及平民教育等，均待經濟力量支持，特發動舉辦粵劇游藝大會，藉以籌募福利經費。經鄉會主席委員等之努力，獲致有關當局同情協助，此事乃告實現，在石仔埗之公立學校操場前，特聘請港聯誼粵劇中型班前往開演，一連四個星期。由於該區此項游藝大會，既屬慈善性質，且有長期班粵劇上演，實屬創舉，加以該區主要道路，均有街燈裝設，夜候村民往來更感利便，包括附近各山區鄉村居民，參觀者絡繹於途，鑼鼓聲喧，熱鬧情況，哄動全島。鄉民得此娛樂享受，咸表歡欣。

計會期尙有多日，閒會方又再來港聘名伶，準備繼續開演粵劇，俾島民有欣賞更多粵劇紅伶表演之機會。該島今後仍有一段長時間之熱鬧。

以最薄利方式爲大衆服務

時新鮮果公司

鮮果是日常主要食品
以最低價錢買得好貨
是長期節省金錢辦法

經常辦到各地最佳果品，直接售予食家，中間利益歸於顧客。
原箱或半箱庄果品，同等貨，港九唯我最平。
送貨車輛分佈港九各區，不論遠近，電話光顧，多少送到。
美麗十彩果盒，可登大雅之堂，送禮實際大方。
每逢週末週日，推出「旅行鮮果」，價格特別相宜。

德輔道中四十六號　營業部電話：三二四一三　三三八三四　三三二五二

華僑日報創刊卅五週年紀慶
時新鮮果公司同人敬賀

民新大廈

MANSION BUILDING

北角英皇道麗池對面

環境優美　交通便利
面臨海灣　舒適廳房
兩梯四伙　四便單邊
騎樓闊大　建築精良

建築完成　即可入伙　特價優待

兩廳四房由四萬餘元起分層租售

均安建造公司　九龍深水埗大埔道二三六號地下　電話：五九八九三

本樓地盆辦事處　電話：七七三〇九九

分售處：香港灣仔莊士敦道二一八號地下　電話：七二九四七

華僑日報創刊卅五週年紀慶

領導羣倫

香港留日同學會同人鞠躬

SE WAN MANSION
HONG KONG

西園樓

香港跑馬地禮頓山樂景台17號

快將完成　即可入伙

本人獨資建築本樓環境優美，高尚住宅分層出售，荷蒙各界諸君雅愛，殷殷詢購，現本樓快將落成，即可入伙，剩餘無多，諸君雅顧，請直接與本樓業主接洽定買，可隨時同業主向律師樓簽約，發生效力，過去如有人定購本樓尚未同業主向律師樓簽約者，概由經手人是問，與本樓無干，特此鄭重聲明，以免後論。

西園樓業主莊西晉啓
九龍柯士甸道122號樂斯大酒店305室
電話、六二叁九壹

佐敦道吳淞街交界

吳淞大樓

建至天面
快將完成

仍沽九折
特式唐樓

地下、二、三樓全部招租

適合茶樓、銀行、金舖、士多

舖闊45尺向佐頓道共七千多尺

接洽處・
華英昌有限公司　或地盤洽
德輔道中二〇九　電話：四四一四五三

呔嘩度

首先採用七彩鑽石水晶
閃光艷麗
儀態萬千

呔嘩度表是超級名表的
不是普通名表的冠軍
呔嘩度表是世界性的超
表全球九十六國遍設服
服務週到　（表行均有售

MOVADO

總經理：大昌行

法國航空公司

華僑日報創刊卅五週年紀慶
同人敬賀

第一架波音七零七越洲噴射機橫飛北極。

・往來・
東京——漢堡——巴黎及
歐洲——美洲環球各航綫

推進時代

創刊卅五週年紀慶

日本航空公司全體同人敬賀

雙妹老牌

TRADE MARK 商標 註冊

花露水・爽身粉・生髮油

提防假冒

香港
廣生行有限公司出品

華僑日報卅五週年紀慶

言論公正

金錢熱水瓶廠
董之英　敬賀

平安大酒樓快將開幕

招考男女員工

1. 文員數名：年齡25至35高中畢業通曉簿記無不良嗜好待遇從優
2. 部長多名：年齡25至35中學程度要有酒樓及夜總會經驗能操國、粵、英、滬語待遇從優
3. 組長多名：年齡22至35初中程度要有酒樓及夜總會經驗除國、粵、英語外能操滬語更佳待遇從優
4. 侍應生數十名：年齡18至28要有酒樓及夜總會經驗除國、粵語外能操英滬語更佳
5. 電話女接線生 電梯司機生 各式名：年齡17至25中學程度要能操國、粵、英滬語
6. 點心女郎卅餘名 年齡18至22小學程度品貌端莊
7. 什務廿餘名 年齡20至35能刻苦耐勞身體健全無不良嗜好
8. 女潔淨廿餘名：年齡25至35能刻苦耐勞身體健全有酒樓潔淨經驗及略識文字更佳

請于每日上午十一時至下午四時携備二寸半身相片三張到九龍彌敦道平安大樓二樓本酒樓辦事處領填表格報。

華僑日報創刊卅五週年誌慶
民安行鞠躬

享譽世界市場十五餘年

東芝牌風扇

經濟：耐用省電力
舒適：無声風力大
美觀：設計新型
顏色悅目

款式名貴・大小尺碼齊全

東芝牌雪柜

Toshiba

最合小家庭
品質精良・款式華
冷氣充足・容積特
價錢經濟・省電耐

MODEL GR-1145

總代理 三井洋行

港九各大電器行均有代
總經銷：民安行
香港電話大厦二一七
電話：四六三六〇

明聲　國際　箕灣　長樂　獻映
黃鶴聲　林家聲　任冰兒　聯合主演　空前未有
鬼影幢幢　緊張驚險
罪無可恕　天網恢恢　疏而不漏
邵氏公司發行

林拔中澳洲歸來 將運珍珠米銷港

【特訊】本港米商源隆行經理林拔中，日前赴澳洲考察商務，歷時兩週，於昨日下午四時五十分乘澳航班機由雪梨返港。林氏昨對記者稱：渠此次赴澳洲，係宗購澳洲之珍珠米來港銷售，並已與當地米商簽約，任香港獨家經理，但無限額規定，不過現在每月先運銷二百噸，希望以後能多銷一點。林氏述及澳洲情形時，謂澳洲人士對我中國人甚爲客氣，當地鄉村發達，發展甚速，且地大人稀，其前途極爲樂觀云。（懷）見圖。（江裕昌攝）

僑港鄉會賑助災民

急賑會今續派賑款

（時代社）元朗水災急賑會，今（五）日起，一連四天，發放第三次賑款及物資與災民，計每戶分配有白米五斤，（或白米二斤及麵條五磅），白柚油三枚，衣物一包，另每名災民可得賑款二元。發放地點仍假元朗商會學校該會辦事處。時間由上午十時至下午五時，災民憑時領取。今日領取賑品之地區爲：擊壤村、桃口鄉、大陂頭、西魚涌、波地。明（六）日爲大橋村、水田村、鳳池村、大旗嶺、龍田村。第三天（六月七日）爲：水邊村、水邊圍、馬田村、舊墟、元朗市、橫洲路、第四天（六月八日）爲其他各鄉村，及補發各區未領者。

新界順德聯誼會協助，在該會分別致送白米及餅乾與受災鄉親，聊盡鄉誼。

港九順德同鄉會，鑒於此次新界元朗，豪雨成災，災情慘重，順德同鄉僑居該區人士，爲數頗衆，爲响應新界順德聯誼會，并定於今（五）日由理監事多人，前赴元朗慰問受災邑僑，下午二時續由起見，該會各理監事日舉行第十五次理監事聯席會議，除報告最近會務及收支賬況外，復據新界順德聯誼會函稱，月前元朗地區因豪雨成災，居民損失慘重，其中有鄉親達千人以上，遭受損失，現在處境仍多痛苦，擬予以救濟等情，提出討論，決議爲表示關懷，以桑梓鄉誼起見，請理監事自由樂助物品，以慰問受災區僑胞。即席由會長何智煌捐出振興公司餅乾一百三十份，捐白米者有會長何享綿、理事長何宇軒、屈維、麥禮嚴、長樂孫、名譽會長處子樂、鳳楨僑聲社社長尤漢烈，游藝部……

陳景良潘淑貞 日昨舉行婚禮

【東莞】聞人陳渭泉先生，前日（星期五）爲其晚公子景良君與潘淑貞小姐結婚，假九龍東寶大酒樓五樓舉行典禮，晚間設宴款待親友，到賀嘉賓甚衆，有侯祖父、陳舜晶、吳文偉、馮騷樂尊，賓客盈滿，極一時之盛。新郎陳景良君，年少英俊，現攻讀於珠海書院教育系三年級，爲香港小童羣益會之竹園兒童會導師，事業訓練該區兒童之普通知識及職業生活之指導，新娘潘淑貞小姐，系出名門，秀麗賢淑，現肄業於香江書院，並任教於潮州公學，一雙佳人，堪稱珠聯璧合。（圖爲陳景良潘淑貞新婚儷影）

商業消息

平安大酒樓短期可開幕

位於九龍彌敦道平安大廈二樓之平安大酒樓，經數月籌備，裝修工程將告完竣，定於短期內舉行盛會開幕。該酒樓富麗堂皇，美輪美奐，斥資數十萬作美化佈置，全部大小工程，均由專家精心設計，務使顧客有賓至如歸之感。該酒樓佔地三萬餘尺，地方寬敞，足供逾百餘桌之用，計團體會、喜酒壽酌，華貴大方。至於食品之精研，招待之週到，尤爲餘事。

依波路表廠贈送服務證

瑞士名廠依波路表，向爲瑞士天文台採用，播報準確時刻。本年度瑞士鐘表展覽，依波路表配有RB表面的最新出品，倍獲到場參觀人仕贊賞。該廠以百餘年豐富經驗，創製準確耐用新款時表，暢銷全球七十五國，隨表贈送該廠全球性服務證，予買表人仕最佳的保障，隨地服務，是用表人仕……

港新聲公司新唱片上市

香港新聲唱片公司所出三十三轉粵劇長篇唱片，計有莊周蝴蝶夢、龍虎渡姜公、穆桂英、燕子樓、泣荊花、雷雨、唐宮綺夢、秋江別、貴妃醉酒、虎嘯美人關、花木蘭、黛玉葬花、閘廣昌隆、雲雨巫山枉斷腸、秋墳、西遊記、梁天來、花田錯、惜芳菲、三娘汲水、桃花仙子及音樂譜子等，俱由第一流紅伶歌星主唱，及第一流音樂名家拍和，故能風靡一時，暢銷各埠。最近新出女兒香及暴雨殘梅兩套，尤爲膾炙人口，銷售一空。茲悉：該公司爲免各地周郎向隅起見，特趕製大量應市，供應各愛好粵劇仕女採購，經已上市。

僑港惠州同鄉總會特向同中發籌捐呼籲，蘇各同鄉商號，踴躍捐輸，成績頗有可觀。結果，合計共捐得白米一千一百司斤，計開：梁瀾洪白米壹百一十五斤，梁惠嫻白米一百斤，麥耀球一百斤，伍日初七十五斤，何廣仁五十斤，梁平五十斤，譚富壽五十斤，鄧佳五十斤，勞秧生五十斤，何酌泉五十斤，羅旺五十斤，何廣森五十斤，陳應棒三十斤，陳東林卅斤，麥日南三十斤，顏熾相卅斤，何應滔、廣祺三十斤，黎會卅斤，何廣齊卅斤，麥响球廿五斤，梁增勝廿五斤，馬濂廿斤，胡仰唐十斤。據悉：該會經已於昨（三）日將該白米一千一百斤，折合代金港幣四百四十元，經送交該會歐陽理事長手收轉送新界順德聯誼會收發賑濟云。

會，昨日舉行全體理監事第廿次聯席會議，除討論會務工作外，以據該會元朗分會報告：此次元朗水災，惠屬各縣同鄉，受災不少，備極關懷，當經議決，由福利金項下撥出款項救濟，交由分會分配轉發，及發給，並責由分會與災區接近之理監事，代表總會分向受災同鄉加以慰問。

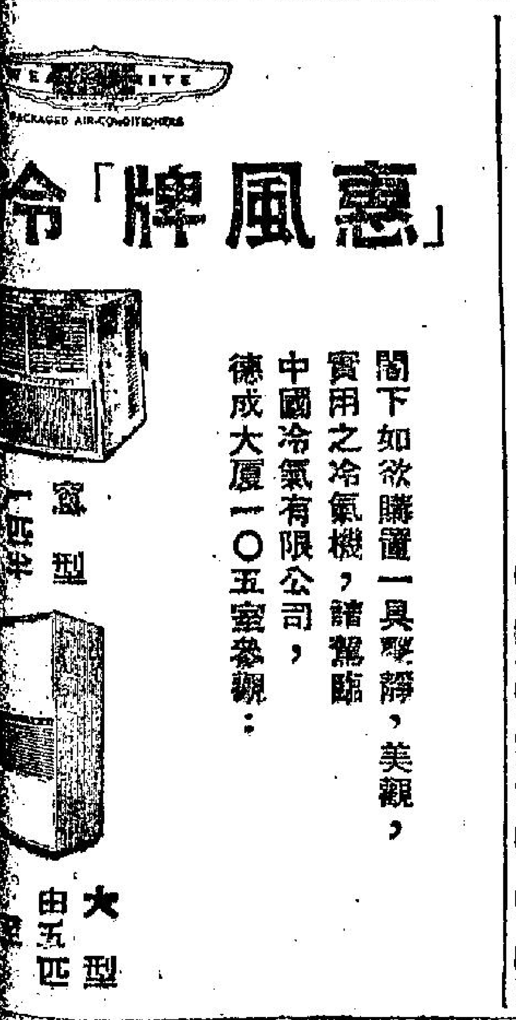
華僑日報代收捐款防癆善士芳名

華僑日報中區辦事處昨日代香港防癆會收到熱心人士捐款：潘若浩、潘國良式拾元。

又香港司徒氏宗親會，司徒居、司徒浩、各式拾元，司徒英發拾元，司徒憲、司徒華、司徒文錦、司徒文暐、司徒秋、司徒美亭、司徒翔、各伍元，共捌拾伍元。又黃恩勝經手：鄭寶鍔、鄭寶釗、梁凱威、鄭宗樑、黃恩勝、各伍元，共式拾伍元。

昇日共收壹百式拾伍元。

「惠風牌」冷



閣下如欲購置一具寧靜，美觀，實用之冷氣機，請駕臨中國冷氣有限公司，德成大廈一〇五室參觀：

窗型 一匹半 大型 由五匹

之景全海港眺遠可

半山區 西摩道 33號及35號

新式洋樓

一梯兩伙．一大廳三大房（詳章備索）

有入伙紙．分層租售．分期付款

洽購處：本樓或干諾道中126號亞洲酒店　電話：43241
華人行三樓昌利祥行　電話：26382

首創 兒童儲

積少成多 聚沙成塔

養成兒童從少有儲蓄之良好習慣！

崇僑銀行有限

行址：香港干諾道中十五號全
電話：二〇二一一六 二二六九四

華僑日報創刊卅五週年紀慶

興論權威

崇僑銀行有限公司同人敬賀

法國國家工商銀行

B. N. C. I
BANQUE NATIONALE POUR LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE

香港分行

地址：大道中 中建大廈
電話：二三零零零 華經理室
三五六零一 轉接各部

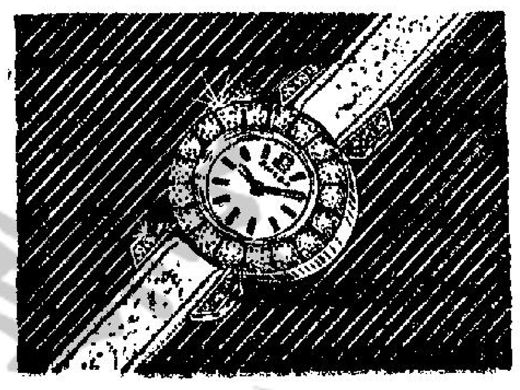
經營一切銀行業務

存款 放款 匯款 儲蓄
進出口押匯，託收，信用證
存款妥穩 手續簡捷

本行共有一千二百餘家分行遍佈世界各主要城市

亞米茄

女裝鑽石表



計錶專家．石鑽等上
緻別色款．巧精嵌鑲
宜廉格價．觀參迎歡

每隻港幣800元起

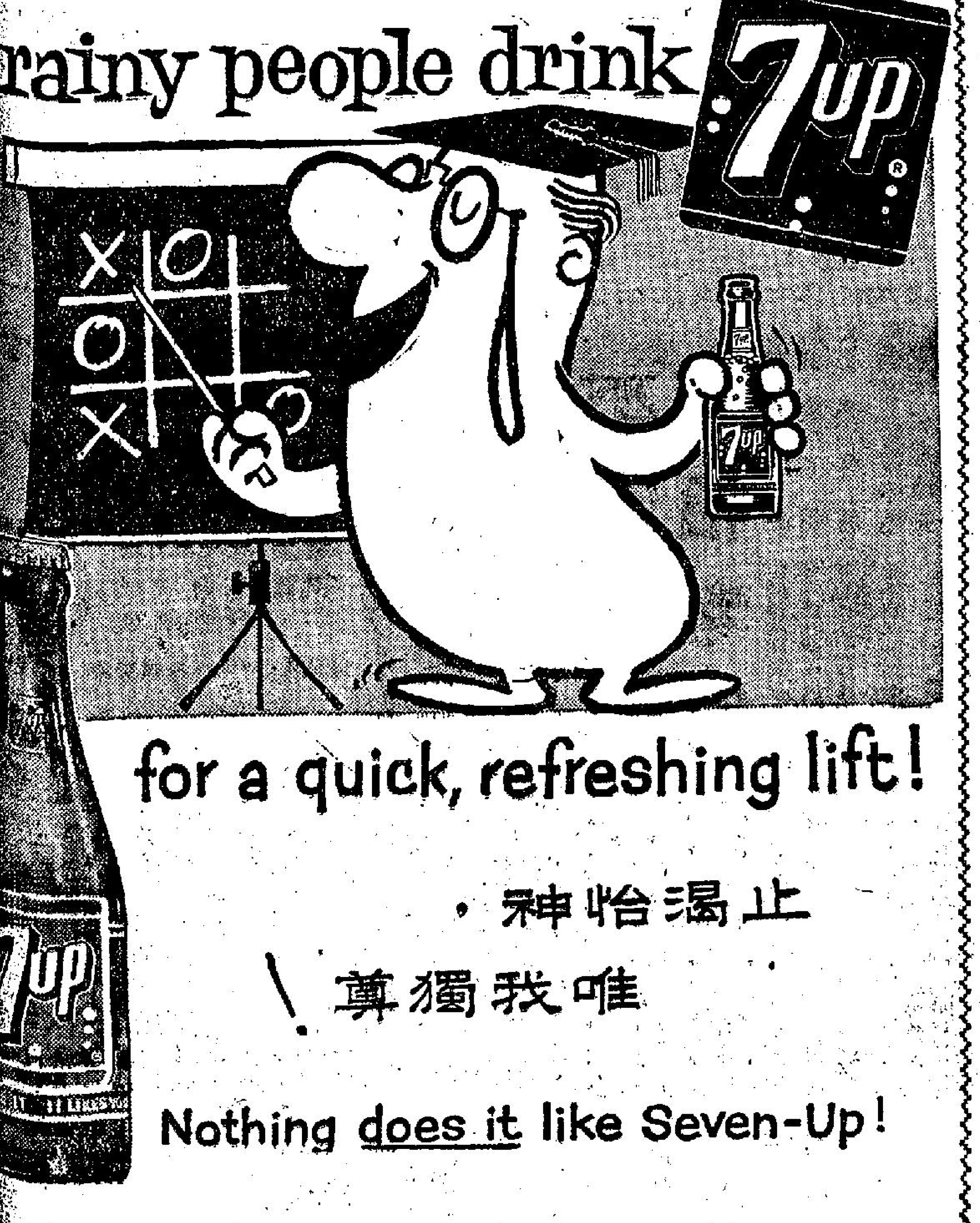
Ω
OMEGA

聯選行表特約向請
常備單名行表特約

總代理：寶天時洋行　OMEGA Tissot　地址：怡和大廈八四室　電話：二五二七二二

聰明人常飲

七喜



for a quick, refreshing lift!

止渴怡神，

唯我獨尊！

Nothing does it like Seven-Up!

玉泉汽水

享譽一百六十餘載

薑啤　忌廉梳打　湯力水

岩非品質超群
何能屹立至今

Schweppes

世界馳名始創於一七九四年

恭賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

玉泉飲料有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

今之董狐

港九住客聯合會主席林尊生暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

市民喉舌

香港灣仔莊士敦道第八二號
陳好記百貨公司敬賀
電話：七四三九五號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

仁祥經壇同人敬祝

華僑日報創刊卅五週年紀慶

自強不息

金陵酒家黎福敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀念誌慶

文化前鋒

地址：北角春秧街六十六號二樓 國華手業勳敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

言論公正

理髮力 生你力 美容霜 總代理誠德行同人敬賀

電話：二三八五一

旋風般的常識

法蘭克·卜克門博士講

本年六月四日，世界道德重整運動創始人卜克門博士，在全世界道德重整運動人士說賀其誕辰中，發表了一篇針對世界形勢極端警策之演辭，茲披露如下：

目下有一種旋風似的常識，正席捲整個的世界。「旋風似的常識」，這是華府首腦人物所閱讀報紙的標題。這標題是指在過去半年間發行於英國、加拿大、斯堪的納維亞、德國、意大利、法國、英國、荷蘭、比利時、希臘、土耳其、印度、南非、南美、澳洲、日本等各國的七千三百萬本之「思想形態與共存」一書。這書業已譯成廿四種語言，將有數百萬人閱讀。本書斷然宣佈，今日世界所能選擇的，只有道德重整或共產主義而已。

我的老友瑞士陸軍總司令奎松將軍於本區瑞士版的引言內曾說：「在思想形態方面，守中立的態度極爲危險，因拒絕僞正義而戰無異爲虎作倀。柯峯訓練中心，可稱爲獨具特色的機構。因已改正了許多國家的風格。余甚望全球人民皆能以眞誠態度應付面臨我們的惡勢力，能由各國的傳統發揮不屈不撓之決心，以任何代價守護我們繼承的自由。」

以上的警論是奎松將軍在臨終時所發表的，奎松將軍逝世時，瑞士國民有卅萬人對此公認爲瑞士救星的奎松將軍默立誌哀。未亡人曾致函給我說：「奎松將軍生前被道德重整思想及能力所傾倒，將軍晚年，會倚道德重整思想視爲本身支柱」。

道德重整正如旋風一般，現正席捲了各國精神。道德重整正在破除國與國之間，及民族與民族之間所存之障礙，吹散危脅人道之憎恨迷霧，並且又給世上萬千生靈帶來了一種强有力的希望。

「霍佛濃（HOFFNUNG）」——希望」乃一齣劇名稱。魯爾區某礦工得上天的啓示，因而作成此劇。這位礦工不過是一個挖煤的工人，從未想寫作劇本。但他突然改變了。他對於家庭，國家和世界的不睦找出答案來。阿登諾總統聽到了這齣戲的事，於是邀請這位礦工及其友人會面。阿登諾請他們到英法二國，爲他訪問舖路。阿登諾說道：「有許多德國人至今仍不知因我們不正確的思想形態對他國的創傷有如何的深痛。」刊登於紐約報紙「美國」（AMERICAN）內的一篇獨有訪問記中，曾以「阿登諾的話：「有思想形態的國家，永遠是取攻勢的。沒有思想形態的國家則是自滿的，無生氣的。」」

「霍佛濃」在英國發生時影響有如旋風一般。存在多年的偏見因而改正。根據道德重整精神，如英國新聞界及權威議員柯瑪達（JAMDS COLTART）等人竟採取興奮無畏的行動，以準備阿登諾總統訪問。阿登諾英國之行，大家譽以爲無上成功，阿登諾返回邦城出席基督教民主黨會議時，於提及已被摒除的英德兩國間之猜忌時，阿登諾說道：「我們當歸功於道德重整。」

法國巴黎

法國觀衆看過此劇，均起立致賀。當德國礦工歌唱法國國歌時，觀衆之中頗有落淚者。在瓦樂仁（MONT VALERIEN）地方有一個禮堂，爲紀念二次大戰時，四千五百名法國青年抗敵遇難處，當德礦工即向瓦樂仁而來。接近此的人爲法國防守司令夫人及數萬樂的姪女，此爲十五年來初次有德國人蒞臨該地，他們所傳達的消息是一種有力的思想，足以使多年以來因仇恨而分裂的德法二國言歸於好，他們對以往表示悲傷，又決心獻身於重建歐洲及世界和平事業。費加祿報（FIGARO）曾以敬佩的地位報導此事給法國全國讀者。

瑞士天主教

首要報紙瓦特蘭（VATERLAND）曾用「天主教大學讚揚道德重整戲劇」爲標題，報導瑞士中區寺院學校對此礦工戲劇所發生之良好反應。該報曾引證史雅之牧師（REKTOR SCHERER OF SCHWYZ）的話說道：「我們均能服膺道德重整原則。應否承認：唯有上帝才有統治權，抑或向暴君屈膝，這是我們所應選擇的，如選擇妥善則不論爲天主教徒或耶穌教徒或非基督徒均可團結一致」。瓦特蘭又報導塞門神父（REKTOR THOMMEN OF KOLLEGIUM NIKLAUS VON DER FLUE IN SARNEN）聲稱「凡能在生活中施行所信仰的宗教者，均可以一心一意接收此思想形態」。

盧森堡

政府曾以上賓之禮招待這些德國礦工。該國首相蘇那（PIERRE MARNER）說道：「各人行動所依據之道德程度及靈性程度，即影響今日所有邦教國家務離敵人的思想形態」。

這種旋風吹到克瑞拉（KERALA）及其一千六百萬居民。此地乃世界上以選擇方式擊倒共產陣營的第一個區域。每晚均有廣大羣衆所齊集聆聽道德重整所作之證驗，此區之父印度領袖栢蔴漢（MANNATH PADMANABHAN）曾在柯峯發現與基督徒團結之祕訣。本區之總督，閣員，工團領袖，工業人士及學生等不下千百，均來聽取解決問題之消息。

朱文卓主教（ARCHBISHOP GREGORIOUS OF TRIVANDRUM）說道：「我們對栢蔴漢的感激，不但爲剷除共產政權於克瑞拉地區之外，並因他於柯峯返回之后，更使各別社團能團結一致，上述各事均應記載於歷史中，永誌不忘。」該區總督饒先生（RAMAKRISHNA RAO）繼說道：「我們一切政治、經濟、個人問題均應以道德重整態度去謀解決，道德重整對每人均爲切要。」

結果，有許多人在克瑞拉改變了。擁有三萬八千名學生團體的領袖曾試聽上帝的指示。他說道：「由今日起我立志結束本身不純潔的生活，同時清洗學生團體內一切污點。我們所以受共產黨之箝制，乃由於學生缺乏道德標準。我已看清爲印度所可走之路有二，非道德重整即共產主義，我已決定挑選道德重整。」

聖雄甘地

在我一九次來印度之初次，即一九一五年我已與聖雄甘地結爲朋友，其孫拉志謨罕（RAJMOHAN GANDI）說道：「如非道德重整之故，克瑞拉之新政府恐早已垮台，道德重整定將拯救印度，亞洲及全世界脫離共產的征服。」周恩來抵達印度與首相尼赫魯會商時，印度時報（JIMES OF INDIA）及印度斯坦時報（HINDHSTAN TIMES）曾刊登橫貫全頁之大標題「道德重整爲共產及非共產之共同步驟。」

這兩頁篇幅文字乃爲世界各處人類之幸福計，特向亞洲十億人民的兩位領袖挑戰。內容大意謂：「共產主義在創造新型人類已告失敗——所謂新型人類即指能發展及實例大公無私之社會的毫無私心之人而言。道德重整思想形態卻能改善人類。職此之故，世界各角落曾有數千名前共產黨員現在脫離共黨，參加道德重整運動，以便使世界恢復純粹道德標準的基礎。」眞可稱爲強如旋風，卻又不失爲常識。

阿登諾

正式訪問日本抵達東京時，魯爾礦工曾去機場迎接，阿登諾曾在日本國會聯席會議演說，號召採用道德重整思想形態以團結東西方國家，方可應付赫魯曉夫征服世界的野心。次日某日本閣員在日本國會說道：「阿登諾不嘗公佈道德重整給日本。」

魯爾礦工之來日本，乃應日本首相及國內其他領袖的邀請，在日本六星期之久，均被款以上賓之禮。日本國有鐵路總裁特備一列火車爲他們使用，以答謝他們所傳揚的公正使命。

岸信介

首相說道「諸位所供獻者猶如給予世界一劑督骨。余對以往六星期道德重整所給日本之貢獻衷特表謝意。我自日本各地所獲得的報告，使我深信貴國的成就已給日本人民一種新思想及以道德方法解答問題。」

日本社會黨某領袖，在本年開始時局緊張之時曾說道，道德重整會在該黨內發揮作用，得以彌縫黨內裂痕，又免除遭受共產黨之控制。日本四百卅萬學生組成之政治團體青年團某領導人於復活節拍電給我稱，過去一年內共黨雖大施人力及財力之力，竟獲全勝，爭取所有共黨佔據的席位。據某工團領袖稱，日本某礦業主席顧道德重整之力，而得改變，因一人之改變，原需三千名武裝警察方可保護主席免遭三千五百名礦工之襲擊，竟使全體礦工安心返回工作，並獲得彼等之合理要求。

在MIIKE礦區曾發生械鬥事件，結果一人死亡，數百人受傷，礦場婦女組的領袖說道：「道德重整帶來解除仇恨的方法，否則傷亡數目將不止此數，道德重整不愧爲解決不公及仇恨的良方。」

日本負責全國治安的某要人說道：「二次大戰結束後，這是初次使我們瞭解有希望。道德重整使數百萬日本人民恢復正常人生觀，諸位喜歡坦白，並使日本家庭及政治澄清。諸位對我們所說者乃是從來無人敢言者。」

新聞會議席上，……年之久的裴克（ARTHUR BAKER）說此片「其美雖以描述。其使命極深刻。非看而又看不可。此片足資解答各國所渴望能及所痛心者」。廿世紀霍士片廠主席司克拉司（SPYROS SKOURAS）觀此片后，雙手伸高大叫「妙極！妙極！妙極！此片非在世界每個戲院上演不可。」

印度片商聯會主席瓦參（S.S.VASAN）稱讚此片說道：「一千分好觀此片不但示人何可做一套好電影又可亦人如何生活」。非州各國領袖均爲這「崇高經驗」影片叫好。他們說，此片將如旋風，打擊非州的人心，並可彌縫非州的仇恨。受三千五百萬尼日利亞人（NIGERIANS）賀譽爲使非人獲得自由的阿兹開偉博士（D.R. AZIKIWE）說道：「我曾留居美國數年之久，日日增添仇恨之心。我發時十五年之久始獲得消除復仇之念的方法。此方法乃發現於柯峯。」他繼言道：這影片「崇高經驗」對社會不平之氣，而造成之人類錯誤思想形態。所採用之方法極其伶巧含蓄，並供獻出有效治療良方，他，言道：「尼日利亞獨立的秘訣，乃由於道德重整所致。」

羅底希亞

（RHODESIA）及尼亞撒蘭（NYASALAND）聯合政府內之第一位非州土人閣員，司蘋湖（JASPER SAVANHU）推崇「崇高經驗」爲非州一切黑人及白人本年均應必看的影片。他說道：「博得政權，並不足予非州人一個前途。我們雖可擺脫外人枷鎖，仍不免遭遇以一已之利益爲題的之土人領袖。我國領袖除非受過道德重整的陶冶，非州人民的前途，必仍無可說。道德重整爲解決世界各處，居高位之貪婪，野心，自私，競爭之不二法門。」

使用法語之四千萬非州人領袖渴望要求上演「崇高經驗」以備本國人士觀看。他們讚稱此片之使命足以結束非州多年流血事件。世界聞名的法國作家及哲學家馬羅爾（GABRIEL MARCEL）看過此片後對非州首要人士說道：「惜來柯峯本抱失望之心。不料竟發現已注入了希望之念。現我全身已充滿堅決的信念。」

南非領袖

南非黑白領袖均要求當局及全國人士非看此片不可。他們稱此片具有秘訣，依之可醫治非洲之四分五裂，南非與他國之分隔，及擺毀南非經濟生活之種族歧視。

美國小石城黑人領袖貝特斯夫人（MRS. DISY BATES）爲種族合校問題與福布闊州長（GOVEYNIR FAUBUS）之奮鬥力爭而聞名於世，看過「崇高經驗」後說道：「此片偉大之至！應到處上演。此片當然應以南方爲主，但道德重整乃全世界所需要者，我敢斷言，此片不久必使世界思想發生劇變，其他影片不克臻此」。貝特司夫人及其夫，即任職報紙出版人者曾來麥肯諾島中心訓練所，貝特司先生在麥肯諾說道，「我有生以來初次對白人不懷憎恨之心。」貝夫人返回小石城後曾邀請參加麥肯諾之本省白人首腦多人來家晚餐，賓客屆時均按時出席，此種餐會造成本省有史以來的創舉。餐後貝夫人提議大家靜默，以便尋求上帝處決僵局之道。結果上帝啓示爲：貝夫人應往見州長福布司，此人非他，即貝夫人多年以來認爲最可恨之人也。貝夫人身體動抖，不知如何是好，但終於往見此人，事後貝夫人說道：「大出我所料，州長接見異常客氣，接見大總統亦不能媲美。」二人會互相握手相片已傳佈於世界各地。福布司州長前曾說道：「道德重整正如撤下良種，一切人類之得救均將賴之。」

貝夫人曾於謁府對衆演說道：「如非道德重整之故，我將不會以不合恨心而往謁州長，以不合恨的態度爭取何謂爲正當之事。我希望道德重整思想能灌入全美國及南方兒童心中，則新天地必指日可期。」據哥倫比亞廣播公司統計一九五九年所發生之大事，認爲該次握手事件可能爲去年最大之新聞，而此事件大可結束該國百年以來之內戰。

南美共和國

此陣旋風也曾吹往南美諸共和國。不下數百萬人均得讀此解答之消息。另有數百萬人由無綫電亦曾獲悉此項消息。在蒙梯維都（MONTEVIDEO）只在一星期之內，所有主要報紙均詳載道德重整在世界各處之工作。此外，曾有五十一篇新聞登載於阿根廷、烏拉圭、秘魯三國之十八家報紙之上，秘魯銷路最廣之報紙普仁撒（LA PRDNSA）曾有社論說道：「道德重整對今日思想形態之戰，擁有獨具之能力。對於相信唯物主義之人不啻只一種呼召，以便應付主張無神論之人，征服唯物主義非全球努力合作不爲功。道德方經過重整的人，不易遭受唯物論之變化。」

曾受毛澤東訓練之本時代革命偉人之一的瑞女士（EUDOCIO RAYINES）曾介紹共產主義入秘魯及智力二國之人，因接觸道德重整之後，認爲乃超拔之思想形態，更使他改變了而脫離共黨。他說道：「拉丁美洲……不足，實乃[illegible]

思想之戰

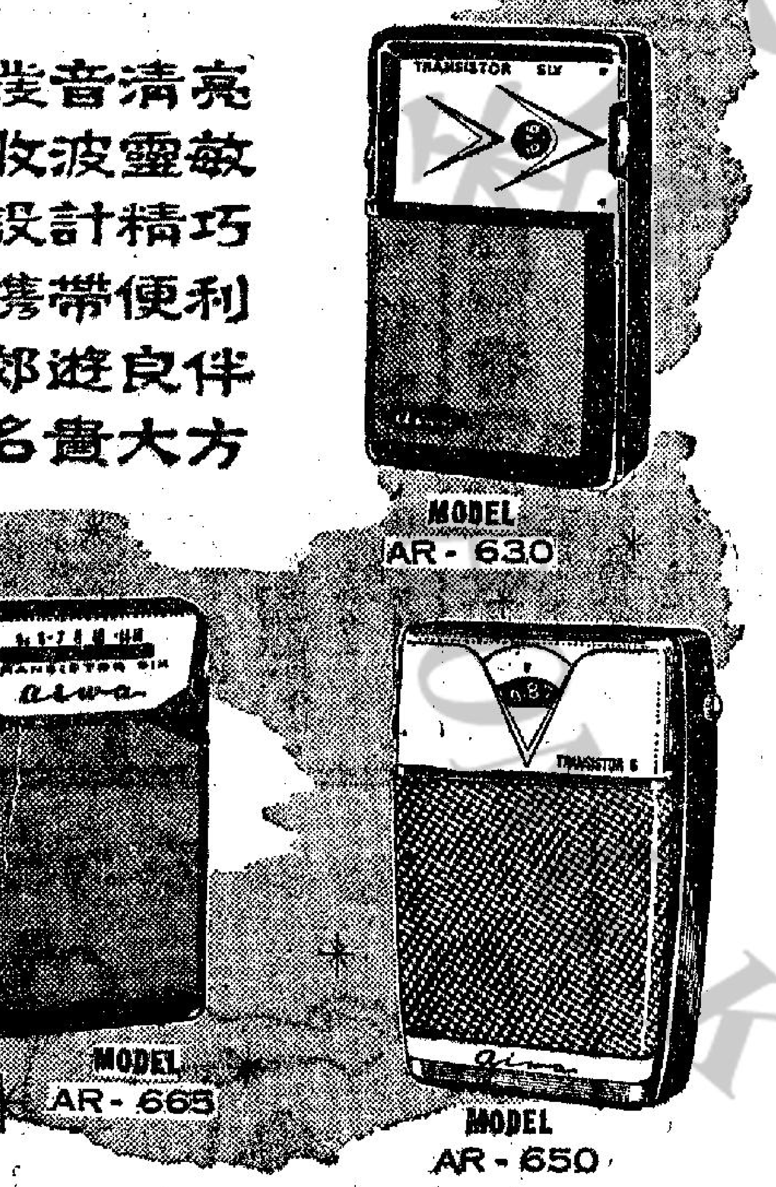
我生平所到世界各處及所接觸之各色人等所得之經驗，使我發覺，我們飢渴之急及希望之切未有甚於今日者。人如不選擇常識之路，則不免趨於自毀之一途。愛爾蘭著名政治家及思想家李特爾先生（MR. P. Z. LITTLE）曾將此種挑戰，極清晰的發表於都伯林星期日報（DUBLIN SUNDAY EXPRESS）。他關於道德重整的文章佔據兩頁中心篇幅。標題是「世界第三次大戰——思想之戰——不可敗之戰」

……得生長之機會。」幸而有遠見之人於本世紀之初已看出對症良藥爲道德重整。我友羅伯舒滿（ROBERT SCHUMAN）曾爲我出版之法文演講集書寫引言，曾寫道：「道德重整乃一種余已目睹施行於千萬人之間之人生哲學，此乃業已開始改變全世界人類社會。」

需要旋風一般的常識始能令人醒悟，始能及時使共產黨及非共產黨陣營恢復理智及達成團結，而不致過遲。今日此旋風……見，卻爲屢試不爽之嚮引，此嚮音不但惟願又足以對克姆林宮人士，華府人士，及世界各處之領袖及羣衆，舉凡迷路而欲尋求正路者，皆可獲得指引。這是極平凡之事，極實際之事，是一種旋風，又是一種常識。（完）

愛華 AIWA

六原子粒收音機



- 發音清亮
- 收波靈敏
- 設計精巧
- 携帶便利
- 郊遊良伴
- 名貴大方

各大無線電行均售

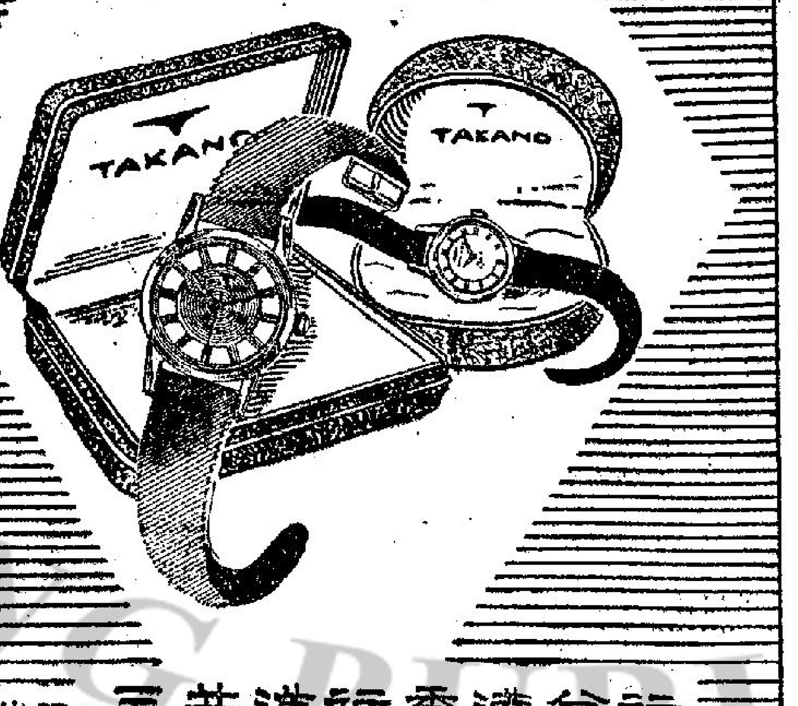
總代理：曉莊貿易行

於仁大廈十三樓 電話：三六二八四·二八三六二·二七七八一

TAKANO 世界名廠

大家樂

美國威美頓錶廠技術合作最新出品



總代理：三井洋行香港分行

經銷處：興發公司　電話：442194 442195

西德"愛美"藥物化驗廠最新榮譽出品！

愛美得力補丸

內含蜂后素及十二種維他命十二種礦物質之十全大補糖衣丸。

愛美
- 粉底霜
- 清潔霜
- 去污露
- 養膚羔

內含蜂后素，維他命及女性賀尔蒙之高貴養膚艷顏恩物

各大藥房有售

總代理：達昌行

電話：二六三九二

百寶

百寶人人讚好

看電視飲百寶最好

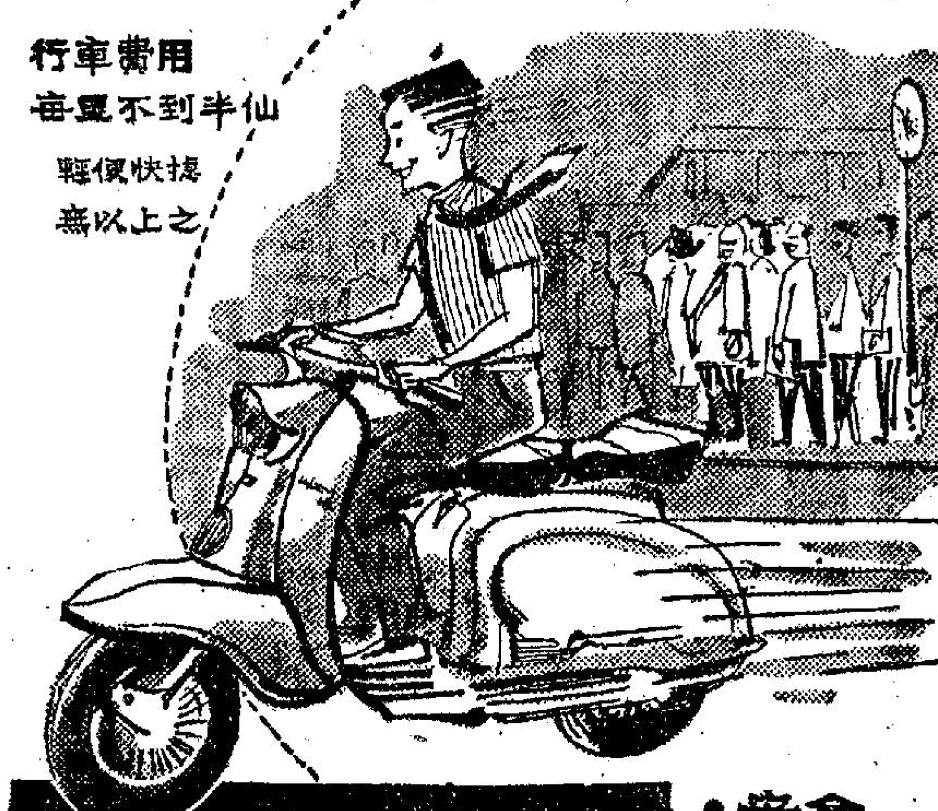
滴滴甘露·點點清心

屈臣氏有限公司特約監製

購置 **萬里達電單車**

行車問題，就此解決！

行車費用 每里不到半仙 輕便快捷 無以上之



Lambretta

- 安全
- 實用
- 經濟

最新型電單車現陳列於：

太平洋行汽車部

中區陳列室：香港畢打街　電話：三六八〇五·三四一八一、

九龍陳列室：漆咸道　電話：六五四五四

特約經銷處：榮記車行　銅鑼灣　電話：七五七六〇

巴黎

嬌美

名貴香水

香飄

Perfumes MARQUAY PARIS

經銷處：蘇丹行馬都

電話：二八四七〇

生織造廠

角水渠道四十六號

電話：二五〇一

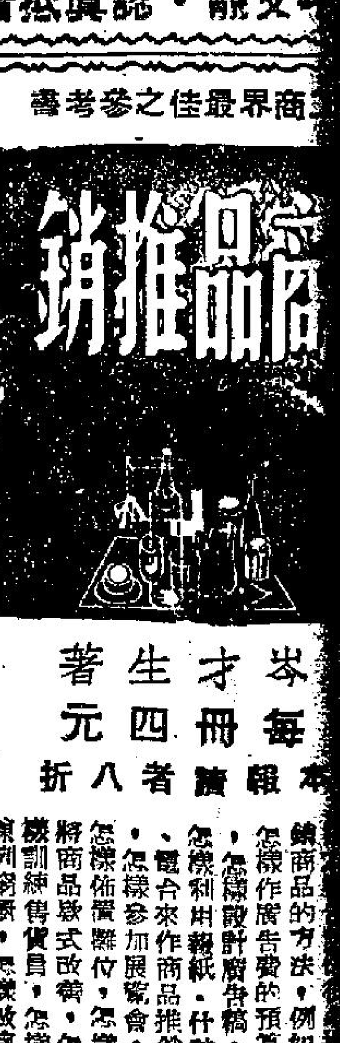
蜂牌絨線衫

商標

綫衫

平又靚·認眞抵着

商界最佳之參考書



岑才生著

每冊四元

本報讀者八折

銷商品的方法，例如：怎樣作廣告費的預算，怎樣設計廣告稿，怎樣利用報紙、什誌、電台來作商品推銷，怎樣參加展覧會，怎樣佈置攤位，怎樣將商品款式改善，怎樣訓練售貨員，怎樣陳列商標，怎樣改良包裝等。

◀售書處▶

道春臺〇號華僑日報

華僑日報中區辦事處

各大書局均有代售

華僑日報創刊卅五週年誌慶

本港新聞

四小童被控 白晝强刧學童
被告年齡最長十二歲最幼十歲 押候四天待續查暫不聽取答辯

（特訊）五月廿八日中午，大埔道近石硤尾徙置區附近，一名九歲學生携欵回校交學費，途經上址時，突有四名飛仔（年齡約十一、二歲）衝出，一個緊捉學生雙手，一個用手掩口，一個則奪取袋中現欵，在光天化日之下，途人以爲彼等玩耍，不加理會。學生被搶後，返家將事向家長投訴，偕往深水埗警署報案，經目擊證人指報，與一批警探分頭偵查。

本月四日凌晨，警方將四小童拘獲，疑與案有關，昨解九龍裁判署兒童法庭提堂，控方請准押候四天，以待續查，暫不聽取被告等答辯。

被告：（一）黃××、十二歲；（二）戴××、十二歲；（三）吳×、十歲；（四）阮××、十一歲。同被控于本年五月二十八日，在大埔道近石硤尾徙置區附近，糾黨刧去男童劉國權（九歲）現欵七元。（修）

九龍仔木屋區 昨晨發生火警 焚去木屋六間
兩男一女被灼傷

（特訊）昨日上午八時許，深水埗九龍仔萬香園木屋區，發生火警，九龍消防局用動減火機車八輛及十字車兩輛馳援，始被撲熄，計焚去木屋六間，兩男一女被火灼傷，經送醫院敷藥，傷勢無礙。起火原因傳一芽菜店的水泵翻倒電油，引起火警。火警地點係在九龍仔大坑西西平里對入，即是天主堂對落萬香園山畔之一組木屋，該處地勢爲一窩形盤谷，倚山而築之木屋約十間，新編門牌爲第一式八號祥記芽菜廠，店東陳添；右隣爲一式六號、一式七號、一式九號及一三零號。

起火木屋爲一式八號祥記芽菜店，因發芽菜關係，用水很多，所以自鑿水井，購置水泵，將井水泵上需用。昨早八時許，祥記東主陳添整理水泵時，不知如何，竟翻倒泵裏的電油，以致引起燃燒，火燄猛烈，直冲屋頂，瞬即蔓延，陳添足部被火灼傷，伙伴周耀民因勇於撲救，亦灼傷手面多處，後由十字車送醫院敷藥。

損失逹萬餘元

火警發生後，隣近坊衆撥電話報警，尖沙咀及旺角兩消防局先後出動救火機車，泵車等八輛，魚貫駛至，開喉灌救，一刻鐘後，始獲得水源注射，此時火勢已燃及左右隣居，不久，第一式六號亦着火，該處除兩間爲住戶外，計共有四間芽菜店，第一二九號順興東主姓黃，第一式七號丁森號，第一三〇號丁富號，焚燒三刻鐘，火勢始被撲制，九時半，火勢完全熄滅，結果共焚去製芽菜木屋四間，住戶木屋兩間，各木屋連機器及荳籽什物損失共約萬餘元。火警時，婦人陳芬，三十七歲，於逃火時燒傷手及面部，後送醫院敷藥。

又昨上午十時一刻，深水埔大埔道卅一號地下梯口呂記書店，發生火警，焚去部份書籍及塑膠玩具，救火機車到場開喉救熄，焚燒約十五分。

潮劇團演「蘇六娘」 精彩觀衆傾倒 今天加演日場 麗的金台今晚轉播

廣東潮劇團昨第八晚在普慶演出，演出劇目爲「蘇六娘」，潮劇取材於民間傳說，數百年來，很受羣衆歡迎，這一次潮劇演出的「蘇六娘」，是經過一番整理，把不健康的東西揚棄了，藝術的處理也經過全部的安排，使這個故事本身及封建婚姻的主題思想更加突出，人物形象更鮮明，情節緊湊，曲詞道白也更精鍊而富於象性。在演員方面，昨晚演出「蘇六娘」的是著名青衣吳麗君，她積了演出這一角色數十次的經驗，很能體會與掌握到蘇六娘的性格特點，她所創造的蘇六娘這一藝術形象，使觀衆們爲之一再掌鼓，留下很深刻的印象。

過渡」一場戲，最爲突出，她底美妙的舞蹈動作，獲得觀衆如雷的掌聲。著名的老藝人洪妙，昨晚在劇中飾演奶娘，給觀衆帶着極大的歡愉。著名的丑角蔡錦坤，在劇中飾演訟棍揚子良，給觀衆的印象也極其深刻。

劇著，昨晚到場欣賞潮劇，仍有影劇界紅伶紅星多人，渠等對潮劇團之演出，藝術精妙均一致表示欽佩。今日爲星期日，普慶特加演一點半日場，演出「荊梁甕」，「辮本」、「鬧釵」、「蘆林會」等四個折子戲。今晚夜場及明（六）日一點半日場，則仍演「蘇六娘」。明後兩晚夜場改演「開封府」，

號首場戲票，則定八號開始在高陞預售，以後每日預售次日演出之戲票，每天祗預售一天，售完爲止。今晚廣州的呼聲金色電台，八時起現場轉播「蘇六娘」全劇演出情況，該劇曲詞今日本港多數報紙均有全部刊出，以供聽衆對照收聽。

醉酒灣燒垃圾

……爐，起火原因是電線走火。（泉）

（特訊）新界荃灣醉酒灣，昨（四）晚火光熊熊，該處海邊被照得通紅，消防局派車往救火，經一小時許始將火勢全部撲滅。原來該處火燒垃圾，醉酒灣又名垃圾灣，久已進行填海，由附近運垃圾填于海中，昨晚七時許，新填地上垃圾燒着，因風勢大，火勢甚猛，延燒廣濶，縱橫三百尺，消防車轆開至海邊，用兩條大喉透下海水灌救，至九時許始濕熄。

又昨晚十時，銅鑼灣百德新街海傍一新建大厦電線漏電，燃着門前之竹棚，消防車抵達後即開喉減熄。（夜）

罐頭洋酒商會 沙灘大會改期

罐頭洋酒伙食行商會，原定六月五日（星期日）在赤柱本會泳場舉行會員沙灘聯歡大會，現由天氣驟變，天文台懸出强風訊號，爲安全計，決定展期舉行，日期再行通告。

台灣名酒　物美價廉
香港總代理：裕興隆酒行
西營盤正街二十五號　電話四〇壹六式號
各大酒行辦館士多均有代售

華僑日報創刊卅五週年紀慶

香港傢俬裝飾商業總會　永遠名譽會長李俊

陸智夫國術社社長　陸智夫　陸鏡榮　跌打醫館：灣仔軒尼詩道三八六號二樓　電話：七三八四四

李大恩歐卓玲中醫師　跌打醫館：九龍油麻地永星里一號　電話：六五六五

林世榮健身學院院長林祖　跌打醫館：灣仔石水渠街七二號　電話：七四壹〇五

林熹健身學院院長林熹　灣仔軒尼詩道三八四號四樓

黃飛鴻健身學院院長莫桂蘭　跌打醫館：灣仔高士打道一八號

何立天健身學院院長何立天　跌打醫館：筲箕灣東大街壹四六號三樓　電話：七九四五五

劉湛健身學院院長劉湛　跌打醫館：文咸東街廿五號三樓

陳斗健身學院院長　陳斗　謝潔玉　跌打醫館：灣仔莊士敦大廈二樓　電話：五七〇〇五

灣仔白鶴健身學院院長范鏗　跌打醫館：灣仔道壹六〇號　電話：七七〇七三九

劉啓東健身學院院長劉啓東　跌打醫館：上海街三七七號　電話：五二式壹

鄧秀琼跌打女中醫師　醫館：中環士丹利街72號二樓　九龍太子道177號二樓　電話：三壹八五六　八〇四八四二

蔡
慶祝華僑日報卅五週年紀念
本店專營歐美名廠婦女服裝用品
總店：香港大道中卅式號　電話：式四零五式
支店
有限公司

香港藝聲唱片公司
最新出品有：
78轉，45轉，33⅓轉的歌曲，音樂，戲劇唱片上市
歡迎各界試聽
ART-TUNE RECORD CO.
16. CAUSEWAY ROAD. H. K.
TEL: 75470 770102　CABLE: ARTTUNE

香港集成圖書公司
遵照香港教育司署新頒課程標準編著
高中・初中・小學
——教科書——
全部出版・歡迎採用
本公司地址：九龍彌敦道五八〇E號
電話：五四〇四五，五二四九三

華僑日報創刊卅五週年誌慶
"LINGUAPHONE" INSTITUTE LONDON EDUCATIONAL RECORD
英文寫作易　會話難
生動流利的會話準確而有韻律的發音非從書本刊物可以獲得必須藉聽覺的自然誘導。倫敦靈格風英語錄音教育片係英國廣播電台英語鑑定者及倫敦大學男女教授十餘人主編灌音由字母起而至高級會話課本解釋繪圖詳晰並附中文書四册保證學習者甚易成功。（說明書函索即寄）
總經理　宏安莊　香港大道西73號二樓　電話：48161

九龍醬園
添丁甜醋　醇舊米酒　凉果酸果　生油蔴油　和味蜆蚧　原塘蠔油　調味食品　批發零沽　一律歡迎
一枝店皇后大道中一二八號　電話：三三八六五
二枝店銅鑼灣電器道九十一號　電話：七〇壹四四
三枝店銅鑼灣伊榮街七號　電話：七八三〇四
四枝店筲箕灣西大街一一七號　電話：七九三五六
五枝店西環厚和街八號　電話：四一〇八八

香港
同和興玻璃廠
廠設九龍大角咀櫻樹街　電話：五〇三壹
本廠精製耐熱性汽燈罩各式燈筒及各款大小玻璃樽玻璃杯

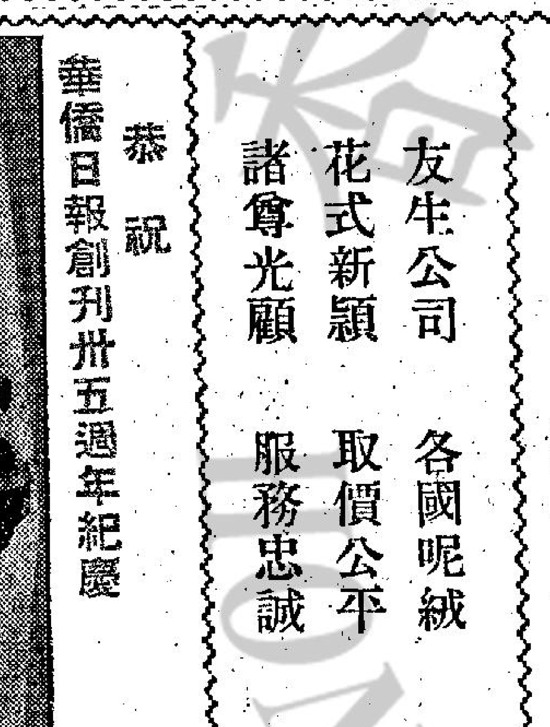
海光半月刊
每逢一日、十六日出版，歡迎直接訂閱。
一九五四年四月創刊　各大書局報攤代售
歡迎定閱，請撥電七七〇〇四四洽訂
訂閱全年廿四期港幣拾元　半年十二期港幣五元五角
風光・集郵
風光珍聞：每期出版世界各地風光特輯，介紹當地遊覽勝地圖片，珍聞，遊記通訊等。
史地常識：每期配合風光版特繪製各地經濟交通大地圖。（中英對照）
集郵：各地郵票歷史知識。
播影・娛樂・文藝
現代知識：世界珍聞，最新科學知識，生理衛生保健知識，益智專頁。
英語園地：英語翻譯、會話、書信、習慣語。
播影：名家主理攝影講座、讀者攝影習作介紹。
文藝：著名文藝作品介紹。
新地：語文寫作指導、讀者文章評介。
娛樂：世界名曲介紹，有獎遊戲。
咖啡座：小說、西洋幽默、漫畫、笑話等。

中區蘭香室茶餐廳　萬宜大廈地下
特別介紹最新食品
燒靚童子鷄　猪脚晋光
鮮奶椰子汁　鮮忌廉蒸溜咖啡
專接
遊河宴會　鷄尾酒會　社團茶會
旅行餐盒　結婚禮餅　專車送到
電話式三六一九・式零四六九

華僑日報創刊卅五週年紀慶
行銷中外
美國蜂皇精總代理
亨利留易公司敬賀

請試！
大興公司供應之新鮮澳洲黃牛肉
澳洲黃牛　絕無羶味　嫩滑可口　西餐中菜　港九肉枱　諸君採用
本港屠宰　肉質新鮮　營養豐富　咸宜烹調　均有發售　保證滿意
大興貿易有限公司
香港雪廠街二號地下　電話：三五七六一四　三七八八二
香港門市部　中央市場一七七號枱位　電話：三六三九五
九龍門市部　九龍城工場六五號枱位　電話：八二一一二〇

友生公司　各國呢絨
花式新穎　取價公平
諸尊光顧　服務忠誠
恭祝
華僑日報創刊卅五週年紀慶



恭祝
華僑日報創刊卅五週年紀慶
陳存仁謹賀
上午門診　九龍彌敦道佐敦道口立信大廈壹樓（電話六二七八六）
下午門診　香港怡和街80號二樓（電話七八六壹九）

藝美圖書公司
新書介紹
新編四角號碼學生詞典　吳審·勃林樹椿編……精裝道林紙5.00　精裝新聞紙3.60
談談寫作　嚴萍編著……1.20
高中物理學　傅溥編著……4.40
「天猿A——001號」之謎　碣予江著……2.50
平妖傳　羅貫中著……1.50
肥皂的製造法　言力編著……1.60
新書預告
遮陽眼鏡（印尼華僑文藝創作選集）（印尼）沙里洪　青夫等著
再會有期（泰國）詩武拉珀著徐翩譯
青春歌集……王靜音編著
樂理入門下册……王靜音著
少年歌聲……王靜音編著
孩子們的歌曲……王靜音編著
香港北角英皇道三六六號
電話：773389－774886
電報掛號：YIMIBOCO

最優良的調味珍品
天廚「味精」
天廚「味喜」
天廚「味宗」
天廚「味添」
香港
天廚味精化學工業廠出品

合一堂幼稚園招生
名額：初班生四十名
測驗日期：七月四日下午二時
報名日期：六月六日起
園址：香港般含道二號
學費：每月廿五元
百尺大堂，只辦兩班，環境清靜，設備優良，凡本校畢業生升學英華女校，培英學校，眞光學校，均有優先取錄之便利。

華僑日報創刊卅五週年紀慶
星光製刷廠鞠躬
愛齒牙刷
品質精良・保証耐用・包不脫毛
星光製刷廠出品

英京大酒家
繼樓下及二四五樓後
三樓全部新型裝修經已完成
照常營業
惠顧參觀皆表歡迎
早茶市茶午價一律二毫
營業部電話　七一貳七一　七四五貳一

華僑日報創刊卅五週年紀慶
紹榮行同人鞠躬
萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28—42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號　電話三〇五八九　假期八二四八六七

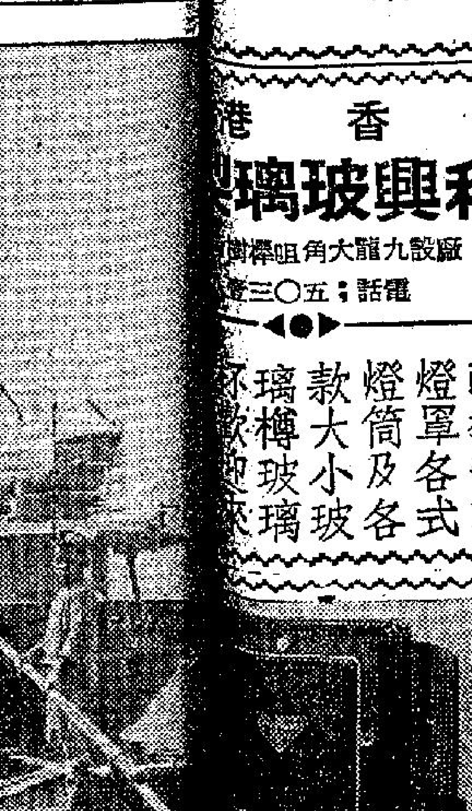
中華汽車有限公司
行車路綫　遍佈全港
票價極廉　座位舒適
班次準時　來往快捷
△香港英皇道五一零號▽

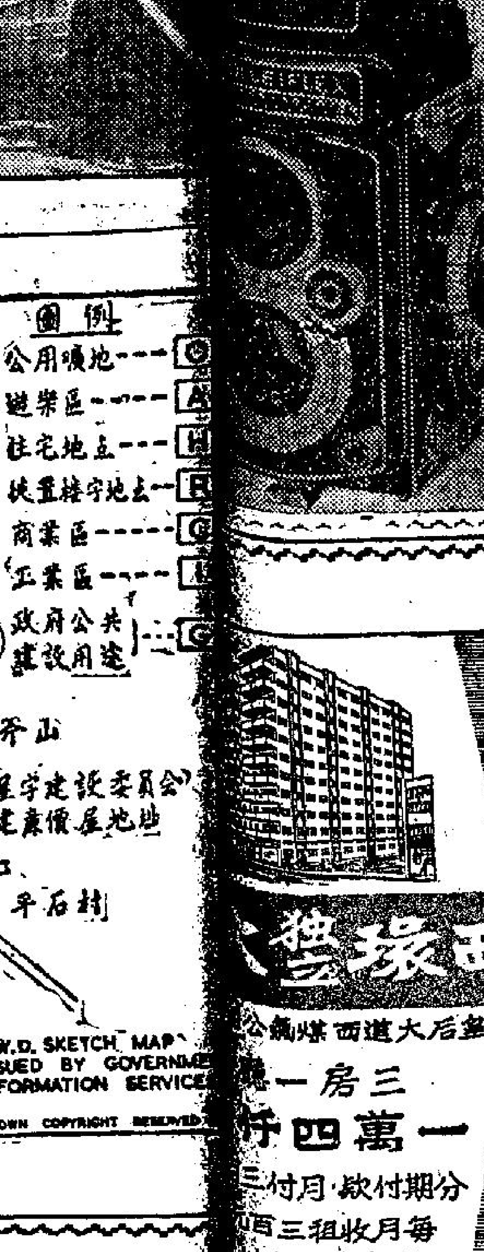
淘化大同公司出品
人人歡迎　家家樂用
醬油、罐頭、糖薑、生油
最佳飲品・綠寶鮮橙汁

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文化之光
香港興業有限公司同人敬賀

九龍市區的建設

九龍將有一重大發展，乃將尖沙咀火車總站遷往紅磡，騰出地皮，發展商業，並改進交通。圖爲高空下瞰之火車總站用地及新成天星碼頭。





西環藝
皇后大道西煤氣公司
三房一廳
一萬四千
分期付款·月付三
每月收租三百
利息二厘
立信置業有限公司　電話：二八二三九·二八
或本樓地盤洽

贊助世界小姐競選 各大公司廠號 紛捐名貴獎品

華僑晚報及萬國影片公司，現陸續收到各界捐贈參加世界小姐選中之香港代表及香港小姐之獎品，有如川流不息，現將先後所收到者列後：

（一）英國海外航空公司送出「不列顛尼亞」式螺旋噴射機免費頭等位來往香港美國機票一張。
（二）日本松下電器株式會社捐贈樂聲牌十寸方尺豪華型電雪櫃一座。
（三）戴寶樂珠寶公司捐贈亞美茄鑽石型女裝金手錶一個及養珠頸鍊一條。
（四）飛利浦捐贈電唱機一座。
（五）日本倉敷紡織株式會社捐贈衣料五十件。
（六）香港儀態美學院免費教授化粧、儀態、服飾等課程。
（七）參加名劇片家威利韋爾達所拍歷史鉅片「馬哥勃羅」試鏡。
（八）今衆紙行有限公司捐贈犀飛利名貴墨水筆一支。
（九）星光製刷廠與星光實業公司捐贈名貴塑膠用品一批。
（十）馬都蘇丹行捐贈「美嬌」牌名貴香水十瓶。
（十一）永生行捐贈依遜度香檳面錦添花型女庄金手錶一個。
（十二）捷和製造廠捐贈名貴電鑊九個。
（十三）鼎大華鍋金屬廠捐贈叫時水壺兩個、冰桶兩個、鋁質桶一個。
（十四）開達實業公司捐贈男女塑膠公仔各拾個、塑膠水桶連蓋拾隻。
（十五）香港沙龍攝影室免費拍攝報名香港小姐藝術人像照片。
（十六）興法洋行捐贈女用電剃刀一套。
（十七）興利洋行捐贈珠鈪一串。
（十八）金錢熱水瓶廠捐贈鑽石牌雙色冰壺（參加者每位一個）。
（十九）董之英先生捐贈美利出品女皮鞋手袋兩套。
（二十）寶源光學儀器五金製品廠捐贈望遠鏡拾具。
（廿一）顏玉瑩先生捐贈精美銀杯一座。
（廿二）白花油廠捐贈大瓶白花油五打、雪花露五打。
（廿三）廖創興銀行捐贈獎品代金港幣一千元。
（廿四）莊靜庵先生捐贈愛玲瓏牌名貴女庄金手錶一個。
（廿五）紅寶石餐廳捐贈名貴餐券十二份。
（廿六）國際容貌矯治所捐贈晶膜膏及蜂后膏各一打。
（廿七）亨利貿易公司捐贈蜂皇精十二包。
（廿八）香港汽水廠捐贈野餐旅行冷藏袋十二個。
（廿九）域景洋行捐贈巴黎名貴化裝品十二份。
（三十）亞洲藝術絲絨花廠捐贈「富麗」名貴絲絨花廿一盒。
（卅一）太貿有限公司捐贈富豪銀夜型彈簧床連床架全套。
（卅二）達利洋行捐贈德國金牌蜜泌精美容品拾套（每套兩件）。
（卅三）達利公司捐贈名貴摺裙兩條。
（卅四）甄沾記捐贈香滑軟硬椰子糖廿一盒

古巴龍岡主席 關光沅昨抵港

（新寧社）南美洲古巴龍岡公所主席關光沅，最近由古巴經加拿大、紐約、日本、台灣等地來港，并往各地分訪當地龍岡公所首長。關氏昨抵港後，此間關氏宗親會主席關德興及各同人，定下週間舉行設宴歡迎。查本港龍岡親義會，已定本年八月間開幕，現已開始加緊籌備中，預料開幕前，各地區龍岡公會同人，將來港參加盛會云。

星洲楊氏總會主席 楊文箴由星飛抵港

（特訊）星洲楊氏宗親總會主席楊文箴、昨日午間乘英海外航機由星加坡飛抵港。楊氏此次來港，係考察香港商業並探訪旅港各鄉親及友人，預定在港作短期逗留，即同返星洲。昨在機場歡迎者有香港楊氏宗親會楊達志、叔偉、振文、壽標、善珠、壽然、升明、楊光、秋蓉、緯甫、兆文、永盛、光露、香珠、霖村、楊華、彩榴、天英、一帆、楊枝、啓熙、繼石、挺秀、素白等多人，並由楊兆文女公子楊嘉蓮、楊達志女公子楊嘉瓈等獻花。（慎）

星洲楊氏總會主席楊文箴（持花者）抵港與歡迎親友合影（江昌攝）

大專辯論賽 昨日頒獎禮

請副教育司唐露曉伉儷主持 英語組決賽 珠海學生奏捷

（特訊）孟氏教育基金會主辦第二屆大專校際辯論比賽英語組決賽，於昨日下午三時起，假浸會書院禮堂舉行，同時於該組決賽完畢後，並舉行各組頒獎典禮，請副教育司唐露曉之夫人主持頒獎，唐露曉副教育司致詞，蒞會聆聽之各院校員生，人數殊爲踴躍。

昨舉行英語組決賽，辯論題目仍爲：父母之命，媒妁之言，應爲美滿婚姻之先決條件。是組評判員爲：吳樹熾、王仲一及華士博士等三人，比賽隊伍係由珠海隊對崇基隊，珠海隊執正面，崇基隊執反面，辯論開始，雙方各執已見，互逞詞鋒，各不相讓，結果，執正面之珠海隊，以理由較爲充份，躍登冠軍寶座。

決賽完畢之後，即舉行頒獎典禮，首由孟氏教育基金會代主席潘光迥博士報告，繼由唐露曉夫人頒獎，最後由副教育司唐露曉致詞，會後，茶點而散。各組比賽結果如下：

國語組：冠軍：崇基書院；亞軍：珠海書院。

粵語組：冠軍：新亞書院；亞軍：香江書院。

英語組：冠軍：珠海書院；亞軍：崇基書院。

大會主席潘光迥博士致詞，除向有關方面致謝外，并謂：孟氏教育基金會主辦之第二屆大專校際學術辯論比賽，係按語言分爲：國語組、粵語組、及英語組三天舉行，參加者計有：浸會、廣大、珠海、崇基、香江、新亞及聯合七間院校，各組之初賽及複賽已分別於五月廿一日及廿五日在浸會書院舉行，國語組及粵語組之決賽，亦分別於五月廿六日及廿七日在孟氏圖書館舉行完竣。

各院校學生參加辯論比賽，其目的乃欲獲得機會，練習發言，增强辯論能力，同時亦可增進團體活動及發揚體育精神，至於能否獲得錦標，實屬次要。

孟氏教育基金會借此機會作一特別報告，現蒙夏利剌先生，及其家屬慷慨捐助獎學金港幣叁萬元，自一九六〇—六一學年起，共分三年，每年壹萬元，孟氏教育基金會代表將來所有受益學生，特向夏先生及其家屬致謝。（琳）

酒樓工會校友 籌備設校友會

【特訊】港九酒樓茶室總工會工人子弟第一小學校建校已逾十年，桃李滿門，分佈於港九各機關就業，因校友日衆，茲爲聯絡感情，溝通消息及圖謀福利，發揚母校之光起見，各熱心校友擬組織校友會，業已進行籌備，經已選出：劉繼明、劉永騰、袁滿和、何定邦、陳翁儀、黃焯琪、孫惠珍、黃雨田、……會第一小學禮堂開成立籌備大會，該校劉陸校長並允於此日親臨主持，盼校友踴躍參加云。（來）

曹達華之女公子曹敏兒小姐（左起第二人）由美返港與其父母及幼弟在機場合影。（江裕昌攝）

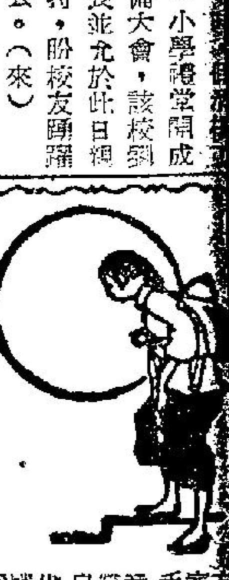
中大同學定期 歡宴陳樹桓等

【特訊】國立中山大學香港同學會，以同學陳樹桓、陳國軍日前分別赴日本歐洲各地考察，及林耀常同學去月代表教師會前赴菲出席國際教師會議，現均已公畢榮旋，該會同人定於本月六日下午七時，假英京酒家設筵爲各氏洗塵，屆時由各氏報告此行考察經過，及各地同學近況，歡迎歷屆同學攜劵參加，席金每份拾元。（來）

曹達華之女公子 曹敏兒由美回港

三個月後將返美繼續學業

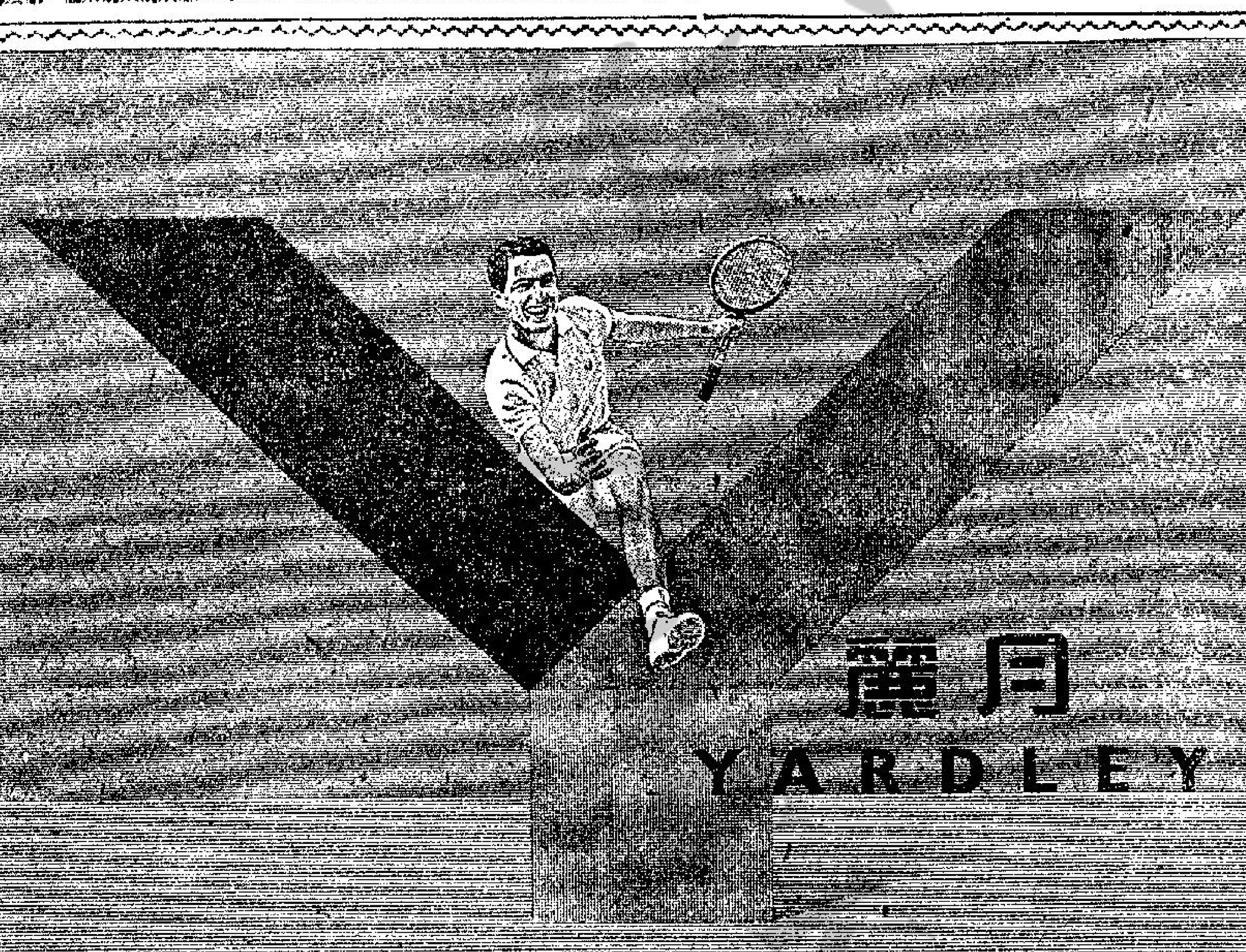
【特訊】粵語片打鬥明星曹達華之女公子曹敏兒小姐，昨日下午一時，乘汎美機由美經東京返港。曹小姐係年前由港赴美，入美國密芝根州西安納大學攻讀，頃已完成大學一年級學業，現乘假期回港省親，約三個月後返美，繼續在該校二年級肄業。昨在機場歡迎者有其父母，幼弟及親友暨影迷之等多人。（慎）



……家境貧乏，營養不良，特此代表無能爲力之兒童及其母親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠擠橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人士，大多數爲義務者，正在廣行濟施之工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作常受阻擱，本會每年最低限度需款叁十五萬元，始能實現本會主事人員之原訂計劃，願望，故敢向各界人士呼籲，擴爲協助，會員祇收費壹拾伍元，與永久會員貳百元，如蒙樂助，請將捐款寄香港郵箱貳伍零貳號本會義務司庫收，或交各報社代轉，則不勝感激矣。

制止哮喘酣睡安眠

如因哮喘，氣管炎，支氣管炎等症引起咳嗽，喘鳴，氣塞，失眠，請即向藥房購買孟達哥清喘藥片。孟達哥藥力直達血液及支氣管，清除頑痰充塞，則咳嗽減少，氣管暢通，睡眠安甜，自能恢復體力，如不見效，貨洋奉還，請安心服用。 (2)



網球名手愛用月麗出品

請留意商店中所陳列有印巨大Y字的新裝月麗出品，您就明白它所以備受熱烈歡迎的理由……這裡有清新無比的各種鬚水，泡沫豐濃而具有男性風格的各種鬚皂以及其他十多種男界修飾物供您採用，使儀容終日保持漂亮。

剃鬚噴膏　浴後粉　臭狐條　鬚後水　剃鬚碗皂　洗頭膏

增進儀容的新出品

4A12

華僑日報出版

華僑日報編輯 吳灞陵 著

「今日新界」再版出書

瞭解新界，研究新界，讀此便知：

租借地而識問題將來怎樣解決？鄉議局地位將來怎樣恢復？民地起屋補繳地價問題有什麼下文？怎樣廣拓殷地發展工業？怎樣促進農業增產和發展水利？漁業增產有什麼困難？建設衛星城市有何遠景？擴大公路網促進繁榮到什麼程度？怎樣增建水塘以裕港九食水？如何發展旅遊事業？

書中附有「今日新界圖解」一幅，尤瞭如指掌。　每册港幣四毫

售書處：

香港荷李活道一一〇號華僑日報總社

香港砵甸乍街二號B華僑日報辦事處

任何人都可以享受 彩色攝影的樂趣！

專營各項彩色冲洗業務

★冲洗柯達彩色負影軟片

★冲洗柯達愛泰康彩色軟片

★印放柯達彩色照片

愛雪影音有限公司

雪廠街十号 • 銅鑼灣啟超道 • 尖沙咀堪富利士道

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

送给先生們的最新禮物！

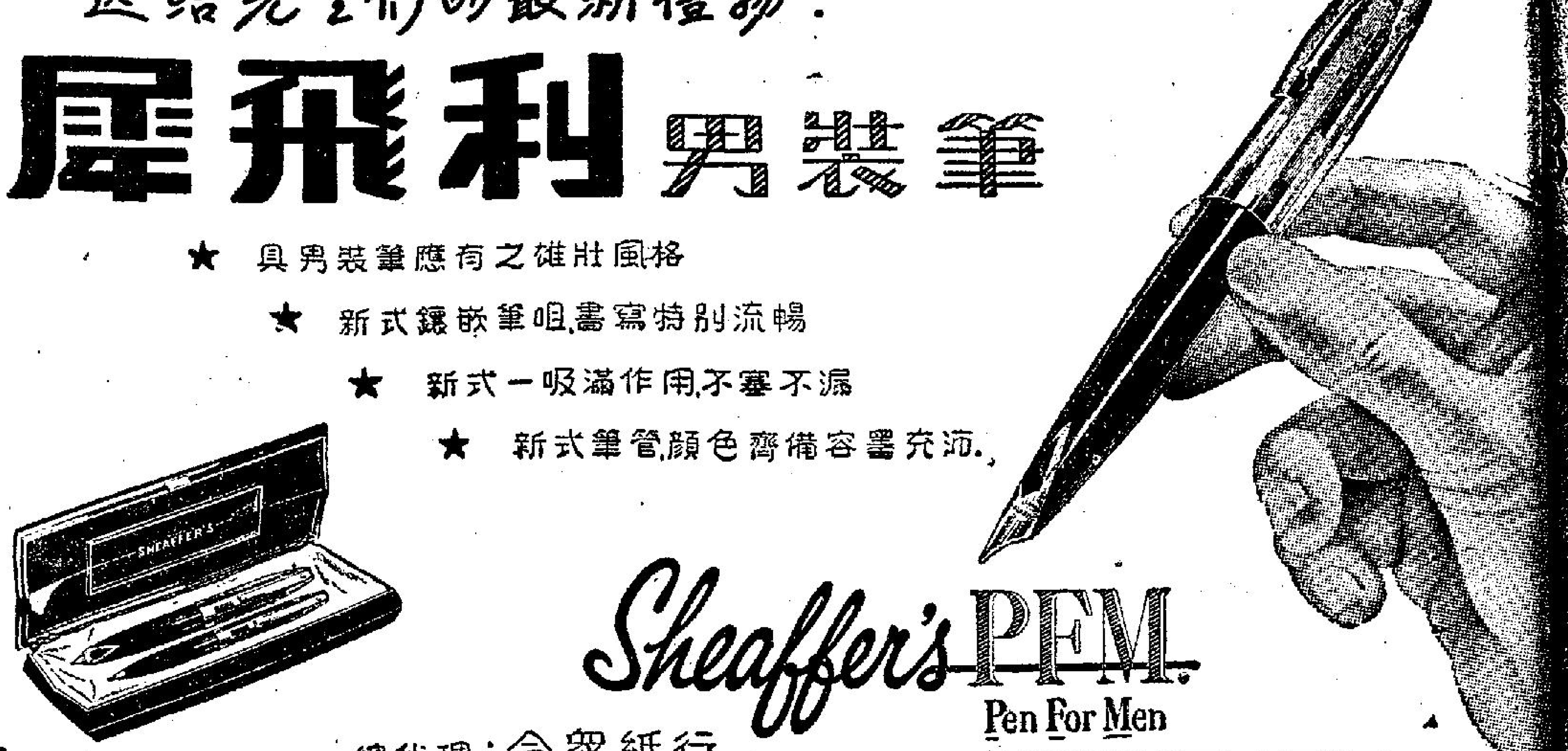
犀飛利男裝筆

★ 具男裝筆應有之雄壯風格

★ 新式鑲嵌筆咀，書寫特別流暢

★ 新式一吸滿作用，不塞不漏

★ 新式筆管，顏色齊備，容墨充沛。



Sheaffer's PFM
Pen For Men

總代理：合衆紙行

1A7

一九六〇年版 香港年鑑 精裝一厚冊

華僑日報最新貢獻

分十四篇包羅萬有

大事寫真	選輯一年來新聞大事圖片用粉紙精印閱之宛如身歷其境
香港全貌	對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分二十六章
法規新輯	網羅過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱
交通要覽	所有商旅出入遊覽往來的參考資料均廣泛搜集並蓄
街道指南	包括港九新村各區街道列表之外並附街道詳圖務求詳明
郵電便覽	舉凡寄遞郵件拍發電報及打長途電話等資料皆列成表格
工業須知	介紹廠商會出品陳列所及工業總會並有設廠須知等資料
商業須知	爲商界參考而設提供商人日常參考資料如稅率牌費等等
日用參考	包括結婚手續生死註冊喪葬手續及其他日常參考的資料
人名辭典	包羅各界人名簡介其學歷及職歷以期加深社會人士認識
醫療輯要	港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
學校實況	專上學校公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表
社團評查	所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查
工商名錄	分十五大類共一百七十餘業地址電話及負責人調查詳備

商行．工廠．學校．社團．家庭．個人．皆要參攷

請到下列兩處購買

香港荷李活道一一〇號華僑日報大廈　電話三八〇六六

香港砵甸乍街式號B華僑日報辦事處　電話二三八六四

已訂閱者憑單到取

華僑教育

補助中文專上學校統一文憑試 日期科目排定 一八六人參加

七月六日起假依利沙伯中學舉行 時間為上午九時至正午十二時

【特訊】補助中文專上學校統一畢業文憑學科考試，已定於七月六日（星期三）起，至七月十二日（星期二）止，每日上午九時至正午十二時舉行，試場在九龍依利沙伯中學。至於化學及物理實驗，則定於十三日舉行，惟試場及學生分組表，仍在擬定中。另修辭學考試時間，由上午九時至十二時卅分。

中上學校本年統一文憑考試時間表，已由考試委員會擬定，參加考試人數，共有一百八十六名。

委員會規定，文憑考試所用之文字，除英國語文及其他外國語試卷外，所用之文字以中文為主。文憑考試時間表如后：

七月六日（星期三）

一、歐洲文學，二、中國哲學史，三、社會研究法及社會調查，四、經濟政策，五、地方稅法，六、國際貿易與國際匯兌。

七月七日（星期四）

一、高級國文，二、修辭學（註一），三、中國文化史，四、氣候學，五、西哲學史，六、社會心理學，七、宗教教育原理，八、近世代數，九、熱學光學及熱力學，十、有機化學，十一、經濟理論，十二、高級會計學，十三、理財學。

七月八日（星期五）。

一、詩詞，二、英國詩選，三、隋、以後史，四、中國專家哲學，五、近代社會學說，六、幾何，七、經濟史，八、成本會計，九、銀行學。

七月九日（星期六）。

一、中國經學，二、翻譯，三、人文地理，四、哲學問題，五、社會個案工作，六、聖經，七、物理化學，八、近代物理學，九、工商組織。

七月十一日（星期一）

一、中國文學批評，二、英國小說及英國戲劇，三、隋以前史，四、中國地理總論及區域地理，五、心理學（哲學組），六、社會團體工作及社區組織，七、心理學（宗教教育組），八、數學分析及微分方程，九、原子物理學，十、工業化學，十一、高級無機化學，十二、財政學，十三、工商管理。

七月十二日（星期二）

一、中國文字學及聲韻學，二、莎士比亞，三、歐洲史，四、教育學，五、社會立法及行政，六、基督教社會倫理，七、數學分析及微分幾何，八、遠東經濟問題，九、審計學，十、市場學。（生）

提高津貼校免費額 由百分十至百分卅

新界鄉議局請當局體恤民困以普及農村教育

【特訊】新界鄉議局於去月執委會時，曾議決請求教育當局，提高新界津貼學校免費學額與中學相同，即由現在之百分十提增至百分卅，以體恤新界鄉村貧苦家庭，使失學兒童能普遍得享入學機會。該局為造福地方兒童教育計，經於昨日由三首長何傳耀、陳日新、鄭若璿，具呈新界民政署長華璐同，轉請教育當局賜予同情，將免費學額提高。茲錄該呈原文如下：「本局第三次執行委員會議，僉以新界地瘠民貧，眾半多業漁農，其生活之艱苦人所共知，遑論負担兒女之教育。因此鄉村失學兒童，日益加劇，飽受文盲之苦，何堪設想，而社會之良窳，端賴教育之普及，現行本港教育，每一間津貼學校，同給百份之十免費學額，其澤惠貧童，殊深銘感，惟僧多粥少，難期普及，本局同人，有見及此，應為失學兒童請命，力求政府將此種免費學額，提高至百分之三十，以與中學同，庶使貧家兒女，均有受小學教育之機會，不再受文盲之苦。除記錄在卷外，理合備文呈報鈞署察核，俯賜予同情之心，轉請教育司署將小學免費學額，提高至百份之三十，實為公便。謹呈新界民政署長華璐同。主席何傳耀、鄭若璿，陳日新（署名）。」（寧）

東區婦女會設 中西烹飪新班

（國際社）東區婦女福利會烹飪班，由家政班主理，聘有名廚教授，中菜班教程包括中國各種菜色，該班開辦已屆六年，婦女參加學習者至為踴躍，現該班夏季開始招生，逢星期四下午二時至五時上課，每月費用十三元，非會員十五元（包括材料費），定本月九日下午七時開課，西菜班教程包括有各國名菜、煉品、西餅等，逢星期二下午二時半至五時半上課，每月費用十八元，非會員廿元（包括材料費），定本月七日下午二時半開課，地點跑馬地毓秀里巨山道體育路口華民署東區聯絡處內平房。編織班，教授線織冷織，逢星期二、五下午二時至五時上課，每月學費五元，非會員七元，定六月七日開課，地點在英皇道北角平民營內，歡迎婦女界參加，可到該會報名，或電七二七五九。

中學會考普通英文（夜校）試題

（六月三日）

GENERAL ENGLISH (II)

Time allowed - Two hours

...questions as indicated in the space provided on these sheets.
...tions MUST be attempted.
...h work is provided on pages 7 and 8.

Section A.

...pace after a number shows where a preposition is omitted.
...reposition against its number in the margin (10 marks)

	Prepositions.
...felt sorry (Example)..him. Those associated	Example...for...
...t despaired (2).. his foolishness but they	(1)......(2)......
...ferent (3).. his future and prospects (4)..	(3)......(4)......
...was liable (5).. dismissal (6).. his folly.	(5)......(6)......
...less (7).. advice and even objected (8)..	(7)......(8)......
... good faith did their best (10).. him.	(9)......(10)......

...nderlined in these sentences could have the ...r B or C. Write A or B or C in the margin ...meaning. (10 marks)

Meaning A or B or C

...he first puff of wind the boat turned turtle. ...the bottom. B. overturned. C. returned to land. Example........

...he got out of the house, the burglar showed a ...r of heels. ...ay stealthily. B. carefully hid all the things ...ran away as quickly as he could. (1)......

...t of the agreement he was out of pocket. ... B. richer. C. jobless. (2)......

...ike his habit of working by fits and starts. ...any aim. B. on and off. C. with the help of others. (3)......

...argument, they decided to bury the hatchet. ...e dead. B. perform their duty. C. make peace. (4)......

...ear to see the hard-working Mr. Wong made the scapegoat. ...fool of. B. made to bear blame for others. ...happy. (5)......

...ngs showed that he was not making the most of his abilities. ...money from. B. making short work of. ...full use of. (6)......

...der a black cloud for some time. ...bad weather. B. held in suspicion. C. confined to bed.(7)......

...es in my mouth as the door slowly opened. ...scared. B. I had a heart attack. C. I felt a breeze. (8)......

...to mind his p's and q's. ...is own business. B. mind his writing. C. be careful. (9)......

...aid he would work for no pay, I smelt a rat. ...gry. B. was suspicious. C. behaved like a cat. (10)......

...correct form of each of the verbs in brackets ...he appropriate number in the margin. (10 marks)

	Verbs.	
...(Example).. then at five thousand feet above sea-	Ex.	were
...(1).. my feet were perhaps frost-bitten, as	(1)...........	
...).. no feeling in them since early morning,	(2)...........	
...n but now (become) (3).. disturbingly evident	(3)...........	
...way of (walk) (4).. as though half-asleep,	(4)...........	
... down, and, much to everybody's amusement	(5)...........	
...on (join) (6).. myself, began unlacing my	(6)...........	
...(remove) (7).. my gloves. To my great relief,	(7)...........	
...t from extreme numbness (cause) (8).. by my	(8)...........	
...he laces of my boots too tight that morning,	(9)...........	
... none of the symptoms of frost-bite.	(10)...........	

...ng a prefix or changing a suffix, make a word ...te in meaning to an underlined word and write ...word in the margin against its number. (10 marks).

	Opposites.	
...he most thoughtful(Example) man I ever knew.	Ex.	Thoughtless
...owed himself considerate(1) to those who de-	(1)...........	
...en the faintest approval(2) of his actions	(2)...........	
...o those who carelessly(3) did what they knew	(3)...........	
...very pleasing(4) to him. He never failed to	(4)...........	
...y who in any way was attentive(5) to his wants.	(5)...........	

...space provided, re-write each sentence, keeping the same ...g but replacing a word underlined by a noun derived from it. (10 marks)

...e colours are different.
...re is a difference between the colours.

...did not intend leaving the town.
....

...e enemy retreated confusedly.
....

...d the committee accept all that you proposed?
.... Contd. on p. 3.

...members did not agree with the first proposal.
....

...ked that the troops be withdrawn immediately.
....

...a SIMPLE SENTENCE for each of the following groups of ...nces in the space provided :

...was my pupil in the secondary school. He is now famous ...politician. He is known as the "Wise One". He is respect... all.
....

...rick was confined in an old prison. It was a vile place ...ground-level. It had an arched gallery. Little light came ...gh an opening in the gallery.
....

...COMPLEX SENTENCE (without using 'and', 'or', 'but') for each ...hree following groups of sentences in the space provided :

...hid the treasure in a cave. They feared pursuit and capture. ...treasure was valuable. The cave was never discovered. ...cave was in the jungle.
....

...guide conducted me to a hut. He told me to remain there for ...night. He thought I looked hungry. He obtained some fish ...outside. He gave it to me for supper.
....

...speed of the yacht was remarkable. It was going against the ...rent. It was going against the wind. These facts should be ...in mind.
....

Section B.

Read this passage carefully, then answer all the questions below in the space provided:

The ground in front of me was strewn with large smooth boulders among which a tiny brook meandered, forming wherever possible small crystal-clear pools. I found that the thin rubber-soled shoes which I was wearing were ideal for going over these boulders. When I had had a short rest, I set off to locate the dead buffalo in the hope of finding the tiger lying asleep near it. When three-quarters of the ground had been covered, I caught sight of the buffalo tucked away under a bank of ferns, and about twenty-five yards away from where the hill went steeply up to the ridge. The tiger was not in sight, and, very cautiously drawing level with the buffalo, I took up my position on a flat boulder to scan every inch of ground visible.

The premonition of danger is well known. For three or four minutes I had stood perfectly still with no thought of danger and then all at once I became aware that the tiger was looking at me from a very short range. The same sense that had conveyed the feeling of impending danger to me had evidently operated in the same way on the tiger and awakened him from his sleep. To my left front were some dense bushes, growing on a bit of flat ground. On these bushes, distant fifteen to twenty feet from me, and about the same distance from the buffalo, my interest centred. Presently the bushes were gently stirred and the next second I caught sight of the tiger going at full speed up the steep hillside. Before I could get the rifle to bear on him he disappeared behind a creeper-covered tree, and it was not until he had covered about sixty yards that I again saw him, as he was springing up the face of a rock. At my shot he fell backwards and came roaring down the hill, bringing an avalanche of stones with him. A broken back, I concluded; and just as I was wondering how best to deal with him when he should arrive all-of-a-heap at my feet, the roaring ceased, and the next minute, as much to my relief as to my disappointment, I saw him going full-out, and apparently unwounded, across the side of the hill. The momentary glimpses I caught of him offered no shot worth taking, and with a crash through some dry bamboos he disappeared round the shoulder of the hill into the next valley

Answer all these questions.

6. (a) These words from the passage could have ONE of the meanings A or B or C. Write A or B or C in the margin to show this meaning. (10 marks)

Meaning A or B or C

(1) Line 2, meandered: A. flowed in a straight course. B. flowed down-stream. C. flowed in a winding manner. (1)........

(2) Line 9, tucked: A. rotting. B. hidden. C. swept. (2)........

(3) Line 14, scan: A hide oneself from. B. examine carefully C. set a trap. (3)........

(4) Line 19, impending: A. imminent. B. disastrous. C. far-away (4)........

(5) Line 38, apparently: A. seemingly B in reality. C. luckily (5)........

Turn to p.5.

(b) Write in the space provided the phrase underlined in the passage meaning:

(1) very brief view ....
(2) from close at hand ....
(3) very swiftly ....
(4) falling mass of rocks ....
(5) suddenly ....

7 Answer each of the following questions in the space provided :(10marks)

(1) What helped the hunter in going over the large boulders?
....
(2) What gave the hunter the warning that the tiger was watching him hard by?
....
(3) Where was the hunter's attention directed in searching for the tiger?
....
(4) Explain why the hunter was relieved when the tiger ceased roaring.
....
(5) Explain why the hunter was disappointed when the tiger ceased roaring.
....

8. Write a precis of the passage above in not more than 110 words.
....

大專生公社辦第二期國語班

（特訊）基督教大專學生公社，鑒使不諳國語之同學，能聽能說標準而流利之國語起見，特開辦國語班，請由富有教學經驗之劉秋生先生任教，每週上課兩次，每次一小時半，每三個月為一期，暫定每期收費三元，第一期業經結束，定於下週開始上課，教授內容為：A國語拚音，B發音理論，C課本，D會話，歡迎大專同學前往報名參加。（琳）

英文中學會考化學試題（乙部）

（六月三日）

SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION, 1960

CHEMISTRY

Section B. (100 marks)

Candidates are advised to answer this section in one hour and thirty minutes.
Attempt any four questions in this section
Questions 1 and 2 carry 30 marks each, and should be attempted if full marks are to be gained in this section.
Other questions carry 20 marks each.

1. Draw a labelled diagram of the apparatus you would use to prepare and collect several jars of chlorine gas. Name the chemicals used, and give the equation for the reaction.

   What impurities would the gas so prepared be liable to contain, and how would you remove them?

   What are the visible changes when (i) phosphorus, (ii) a burning candle, (iii) a piece of damp blue litmus paper, are placed into separate jars of chlorine? Write down the equations for the reaction in (iii).

2. (a) A sample is known to be either caustic soda, washing soda, baking soda or soda-lime. How would you identify it? (Equations not required)

   (b) A blue crystalline solid 'A' was heated in a test-tube. Brown fumes were evolved and a glowing splinter held in the mouth of the test-tube was re-ignited. A black solid was left. This black residue is then dissolved in dilute sulphuric acid and a blue solution 'B' is obtained.

2. (b) (continued)
   (i) Write the name of the blue crystalline solid
   (ii) Write the names of the gases evolved.
   (iii) Write the name of the black residue.
   (iv) Write the equation to represent the reaction which occurs when 'A' is heated.
   (v) Write the name of the solution 'B'.
   (vi) Write the equation to represent the reaction between the black residue and sulphuric acid.
   (vii) What would you see if some sodium hydroxide solution was added to the solution 'B' in a test-tube, and the contents of the test-tube boiled? Explain the reactions and give appropriate equations.

3. (a) How is sulphuric acid obtained from sulphur? Write equations representing the reactions taking place. Draw a diagram of the apparatus used.

   (b) Describe and explain (Equations not required) what happens when:
   (i) a piece of burning magnesium is placed into a jar of carbon dioxide;
   (ii) concentrated sulphuric acid is added to a small crystal of copper sulphate;
   (iii) concentrated nitric acid is poured into hot saw-dust;
   (iv) sulphur dioxide is passed into an acidified solution of potassium dichromate.

4. (a) Define:
   (i) the valency of an element;
   (ii) the molecular weight of a compound.

   (b) What is the relation between the atomic weight and equivalent weight of an element?

   (c) An element forms two oxides which contain 50% and 60% of oxygen respectively. Calculate the equivalent weights of the element, and show that these compounds are in agreement with the Law of Multiple Proportions.

5. (a) What is meant by:
   (i) an indicator;
   (ii) a standard solution?

   (b) How many millilitres of 4N hydrochloric acid are required to react with a sufficient amount of zinc for preparing 5.6 litres of hydrogen, measured at N.T.P.?

   (c) A substance on analysis gave the following composition:
   Sodium 18.5%, oxygen 19.4%, sulphur 25.8%, water of crystallization 36.3%.
   Find its simplest formula. (Na = 23. O = 16. S = 32.)

6. (a) How would you obtain each constituent from a mixture of chalk, sulphur, table salt, sal-ammoniac and iron filings?

   (b) The solubility of a salt at 80°C. is 50. When 300 grams of its saturated solution were cooled from 80°C. to room temperature, 60 grams of the salt crystallized. What is the solubility at room temperature?

中校協進會舉辦自然科學賽結果

高中組冠軍：朱華慶（大同）
初中組冠軍：李雪馨（大同）
高小組冠軍：楊淑然（明新）
初小組冠軍：關民照（港僑）

（特訊）港九私立中文學校協進會主辦港九中小學自然科學比賽，昨日上午在灣仔洛克道敦梅中學舉行，會員學校及非會員學校與賽者四十二校（其中廿二校為中學），報名參加之學生一三〇人，至為踴躍。

比賽委員會主任委員：霍逸樵、蘇熊瑞（副）、梁端卿、陳月亭、黃達鏗、蘇星海。秘書：莫儉溥、監賽委員：江茂森、梁熙民、李滿人、葉汛中、黎廣仁、楊以蘂、蘇瀚生、馮建明、余祖濂、古隆文、楊瑞珍、梁偉材、潘長新、曾錫亨、伍盧華、蔡婉蕙、周闓、關榮、委員，朱富文、黎仲鴻、馮炳成、梁景桓、丘可光、[illegible]、瀚任、趙學華、禮玉琿、杜朝欽、陳林、陸翰。並有各校校長陳國翰、鄧辛任、余嘉強、黃祖祥、鄭紹明、吳國城、駱景康、鄭守仁、杜蘭、羅熱衡、顏謀、鍾承恭、張其炘、黃漢賢、何敏衡、尹應開等到場協助一切。比賽題目，依照原定數量，由廿二校所淡題目中平均圈出，各卷編號密封，不記姓名及校名，獎品除各組冠、亞、季軍外，另設優勝獎多名，獎給各科成績最優之學生，以資鼓勵。此次比賽合計獲獎學生三十二名，全部獎品由該會顧問許讓成熱心捐贈，頒獎典禮定六月廿五日下午三時，在九龍新樂大酒店舉行，請許讓成頒獎，禮成後設茶點招待獲獎各生。

此次比賽由敦梅中學經辦，故不派學生參加，第二次學術比賽，將從四組榮獲冠軍學生之學校中推選經辦學校，不限於會員學校，以昭公允，經費仍由該會支付。該會各項學術活動：如學術比賽、專題講座、成績展覽及文藝年刊等，均採公開原則，祇要已在教育司署立案之學校，即可函請參加，以收協進之效。四組比賽結果如下：

（一）高中組：冠軍朱華慶（大同）、亞軍曾惠梅（大同）、季軍張志賢（仿林）、第四名李培鈞（大同）、第五名王啟光（同濟）、優勝獎宋啟亞（輔人）。

（二）初中組：冠軍李雪馨（大同）、亞軍王翠鳳（同濟）、季軍梁備琮（大同）、第四名謝振容（同濟）、第五名顧泉根（輔人）、優勝獎羅偉平（端正）。

（三）高小組：冠軍楊淑然（明新）、亞軍區麗萍（端正）、季軍梁麗霞（又一村）、第四名許鈺泉（港僑）、第五名袁錦輝（八達）、優勝獎陳健灼（汕頭）、丁良賢（正德）、郭允雄（育基）、葉應棠（五邑）、潘明（愛羣）。

（四）初小組：冠軍關民照（港僑）、亞軍鍾惠芬（端正）、季軍陳祖澤（八達）、第四名朱培明（培根）、第五名區偉強（五邑）、優勝獎邱西華（振華）、趙景彬（育基）、余小玉（澤華）、鄭愛珍（嶺裴）、俞英（輔人）。（琳）

元朗仁興學校響應植樹佳節

由校董至學生各植一株 充份表現合作精神

（特訊）元朗仁興學校，為政府津貼學校，自獲教育界耆宿韓球盟執掌校政後，校務蒸蒸日上。本月三日為該校之植樹日，特於下午二時舉行植樹儀式。該校事先獲農林處贈以各種樹苗七十餘株，並派員到校指導種植。是日到會者有該校全體校董、校監、學生家長及全校師生數百人，殊為熱鬧。先由韓校長致詞，對嘉賓蒞止及農林處慨贈樹苗表示謝意。繼闡釋植樹之意義及用處，最後多謝本校全體，俾師生合作植樹事務得以順利進行。詞畢，繼由林叢華君述植樹之經過及方法，至是，植樹開始，校董、校監、校長暨全體師生各植一株，充份表現合作精神。完畢後校方備茶會招待，盡歡而散。（琳）

下學年學校擬用課本 本月底前須呈報教署

採用之課本須具有較高之教育價值 且不宜頻頻更換

【特訊】關於一九六〇年至六一年學校採用之課本，教育當局將於短期內開始審核。本月初，教育當局已發出通告，着令各校於本月底前，將下學年擬定採用之課本，逐一填報，以便審核批准。

根據通告所示，各校採用之課本，務以具有較高之教育價值[illegible]

「遊戲日」

崇基學院昨日沈醉於遊戲氣氛中

（特訊）「遊戲日」這個名詞，港九人士對它並不陌生，因本港崇基學院已舉行過四屆。昨日下午，該院舉行第四屆遊戲日，頗使新界馬料水增添一番熱鬧。昨日適逢週末及假期，前往該院參觀遊戲節目者極衆，連同校友、學生家長、在校師生等數百人，擠滿整個大禮堂。

首由范那亞博士領禱，繼由體育主任凌崔亞蘭女士報告今年遊戲日之籌備經過，及介紹節目之內容，代院長芮陶菴博士講述遊戲日之舉辦意義後，即按照秩序表演各項節目，計有：（一）土風舞——（1）[illegible]、黃灼彬、李小洛先生；（三）土風舞——（1）登山舞（挪威）——一年級女生C組，（2）軍相逢（芬蘭）——二年級女生B組，（3）探豆舞（英國）——一年級女生C組；（四）太極拳及太極劍譚偉賀，招孔垣、李靄雕、伍國勝、林國榮、趙毅之、蔡醒華、女士；（五）土風舞——（Ⅰ）看我的新鞋（改編）、（2）紅註（英國），大一女生；（六）全體團體遊戲；（七）拔河比賽——男教授對男生，女教員對女生，校友對男生；（八）足球——冠軍隊（經管系）對聯隊；（九）女[illegible]

蘇浙小學昨日家長教師旅行

（特訊）蘇浙小學家長教師聯誼會，昨旅行石澳，參加家長教師四百餘人，由校長孫方中暨理事主席浮春雲主持，事前分七組出發，並由何氏別墅及文新小學洽定為休憩聚會之所。由於事先周詳準備，故秩序有條不紊。到達後，先自由活動，舉行海灘野餐，繼開始預定節目，計有男女[illegible]

華僑書院員生假日旅行長洲

（時訊）華僑書院為聯繫師生感情及加強學生課外活動起見，昨日由院長王淑陶、訓導主任曾如柏、黃文浩、陳湛銓、毛以亨、趙俗哲、楊孔華、羅冠樵、楊雅謙、李能、靜[illegible]等領學生百餘人，分兩批前往長洲旅行，上午十一時半全部抵達後，即到東灣海灘泳棚休息，一部分學生下水游泳，下午一時全體員生到何大信酒樓午膳，席間王院長講述該院復課後在會務間得相當成績，皆由員生共同努力，繼說課餘活動與學術研究之重要性，聽者甚為感動，並頻頻鼓掌。下午二時，該院組監球隊丘俊賢、鍾安、黎開洪、常宗程、龍生、馬乃輝等與長洲籃球聯隊在長洲書院球場作友誼比賽，三時半全體員生分組自由瀏覽、參觀、游泳、遊戲等，六時乘輪返港。（來）

（特訊）華人足[illegible]緊張。開戰初期互有攻守。[illegible]

（印聯隊）[illegible]

（愉園隊）[illegible]

（一）男子小學組：四區聯賽[illegible]十六比十九，[illegible]大沙[illegible]隊五[illegible]

炎夏來臨泳季開始 海灘泳場萬頭鑽動

週末的一晚

墨隊六日不能返港
第二場賽告吹
俟墨隊赴馬來賽後返港 然後再與南華會隊比賽

【特訊】墨西哥「伊拉佛陶」足球隊，在離港前經和港方有關人仕商討妥當，該隊在菲律賓作賽兩場後，即於六日乘機返港，於本月七日和南華隊作一場比賽，其收入仍全部撥歸東華三院為善款，在香港方面人仕，已經一切準備妥當，南華會亦已經向足總領了預售券，以便公開預售。

但現時唯一尚未能夠確定者，就是墨隊於（星期一）返港的機位，不能夠足一隊的位置，故墨隊能否返港一時頗使人担心，但是，據昨日主辦此賽事的首腦人物表示，為了促成這一場比賽，必要時，將由香港包專機給墨西哥隊來港作賽，現正和墨隊聯絡和冾各航空公司的機位，若然一切都沒辦法，然後才延期舉行。

這件事情，只須要看，航空公司的意見如何便可確定，但故不論賽期是否展延，賽會方面，將在週一開始預售，並由南華隊名義出戰云。

又訊：按賽會昨宵十時，由管境康、張玉麟等多人，在太平館召開臨時會議，討論墨隊回師問題，根據前途秀麗墨隊於六日返港一點，因機位關係，無法足夠，至與墨隊在港之第二戰，乃宣布取消，同時，墨隊可能由菲逕飛馬來亞，因恐在港遭遇颱風，不過，墨隊在馬賽完後，仍將返回香港，屆時第三仗可能在該時上演，故六日返港，七日對南華一戰，遂無從實現。

華足聯賽小組會 議決事項多宗

【特訊】華人足球聯賽小組委員會，昨天下午四時半假座山南華會場館，召開第八次會議，出席者，張義新（主委）、惠隊、麥華才、黎錦、發耀洪，首通過了上期的議決案，繼續提出討論，計議決事項如次：

（一）關於康樂隊對本會判罰球員告票及彭偉民認為不公提出上訴，議決，交上訴小組委員會處理。

（二）據球證會培福報告書，陳兆球江對中華賽事中，有球員數人舉動粗野，會予警告及記名，議決：交緊急小組委員會訊明辦理。

（三）據球證黎光華報告書，謂五月卅日中華對五一七，前者僅得六人到場，而五一七亦僅足法定人數八人，遂依章判作中華棄權，五一七獲勝，同時援中華隊來函解釋，謂其球員多係學生，因値會考期間，無法到場作賽，請為原宥。議決：香所陳屬實，倘有可原，惟依章九棄權須負責繳該場球証費，此點暫予保留處決，仍須去函中華予以警告。

（四）關於甲字組四隊同分再賽，假如再度積分相等，則定本月六日以抽簽方式判那兩隊得入圈決賽權，並在是日舉行四強抽簽，編排決賽秩序，至是遂告散會。

參加世運選手 ●開始集訓●

（中央社台北四日電）中華民國參加第十七屆世運會籃球、田徑和舉重選手，已于今日起開始集中訓練。參加集訓的二十一名選手，僅舉重選手邱嘉維一人缺席，其餘參加今日的簡單開訓儀式。籃球代表隊十開訓依式舉行完畢後，由歐德里教練指導，在三軍球場練習各種基本動作，田徑和舉重選手亦分別在市立體育場及成功健身院作個別練習，準備參加本月底在台北舉行的最後一次選拔比賽。

夏令盃足球賽，漢英對九菓，漢英陳燦林埋門叩關，九菓門將麥偉民棄門衝出搶救。（林來昌攝）

崇正總會泳棚開放

【特訊】崇正總會去歲在南灣游泳場新建三合土場館，以便同人更衣休憩。現值炎夏來臨，南灣游泳場館，已于昨（三日）日開放，以便會友隨時到場游泳，獲得休憩場所云。

黎兆榮廿七赴英 參加教訓班

【特訊】足球總會義務教練黎兆榮，為深造其足球教練的課程，經足球總會通過，推薦他赴英國深造，參加今屆的英國足球教練普通訓練班。現「黎佛爺」一切的赴英手續已經辦妥，決定於本月廿七日乘機赴英參加，其由足總付給的一萬二千元費用，亦經已批准照付，今次黎氏赴英，將不會再有誤了。

「教頭」這次赴英國，僅參加初步的訓練，但其成效如何，自然不能武斷，在英國參加完畢後，黎氏並準備順道往歐洲各國，參觀各地足球比賽以增見聞，或會一併到羅馬參觀世運會云。

光華遠征足球隊 九日班師返港

【特訊】光華足球遠征軍現在馬來亞各地作賽，至七日即回師星洲對馬巫聯隊，八日對新加坡聯隊，在星賽畢後，光華遠征軍已定於九日乘機返港，結束了遠征之程。

光華隊在星馬各地所得成績在星勝商聯五比四，勝民聯二比一，負星選一比二，在馬來亞勝馬華三比一，勝雪蘭莪三比二，和檳城二比二，和森美蘭四比四，和靜廳二比二，敗于馬巫隊三比四，敗于吉打隊一比二。

台盃東區決賽 菲律賓勝印度

（馬尼拉六月三日消息）今日在這裏舉行的台維斯盃東區決賽，菲律賓繼以三比零庄倒印度，菲律賓在今日雙打譽褒勝朗能晉級，它們的選手祖士，鄭高以三比〇（六比二，六比二，六比二）擊敗基禮士能及古馬。

至是菲律賓現在要與美洲區冠軍對壘，爭奪與歐洲區冠軍作區際決賽之權。

區際冠軍將於十二月挑戰去屆盟主澳大利亞。

【特訊】華人足球賽甲字組四隊同分爭入圈決賽權之戰，昨天繼續在嘉山南華球場燃起戰火，比賽結果：頭場九菓勝漢英，尾場印聯擊敗了愉園，都以一比零，九菓已得兩戰兩勝，已獲決賽權了。

首場九菓戰漢英，兩隊均排出最佳陣容，由於雙方實力很接近，全程爭奪緊張。開戰初期互有攻守，相持至十分鐘，九菓一輪反擊，中鋒新作，明為勢，得利後方輪換射，中央突入，勁射打開紀錄。再戰，漢英不斷反撲，但九菓守衞森嚴，致徒勞無功，九菓仍以一比零領前半場完。下半場大部份時間早膠着狀態，互有埋門機會，但經過數十分鐘爭持，兩隊沒法再射進一球，於是九菓終以一比〇戰勝了漢英。

尾場由印聯戰愉園，雙方不相上下，看來兩隊戰力相距不遠，但印聯攻勢較為旺盛，後印聯即大舉進攻，五分鐘推進，劉志柏接應，三分鐘左翼漢汛建功，近射門得手，再戰時間過去，攻守之勢幾下相持，打等。印聯仍以一比零佔先。下半場愉園雖不斷傾巢反擊，但遇印聯守衞力甚穩固，無法建樹，印聯至完場以一比零挫敗了愉園。茲將昨天四隊陣容列次：

（九菓隊）陳鴻平、關傑申、鄭國明、甄景明、李錫作、黎成、梅生、光福、方文國、區偉初。

（漢英隊）陳志新、何錦輝、郭德志、劉沛流、林鋭熾、光燦、華、高、邱炳、萬龍、江國明、張子文。

（印聯隊）何葉賢、吳良、張志柏、李炳新、陸廣、黃志光、伍雄、李秉。

（愉園隊）周松柏、李文正、劉朱永強、黎炳坤、張兆榮、雷其霑、李祺昌、馮賢、黎兆榮、齊作。

陸智夫國術社同人 明慶祝關聖誕 英京樓頭有盛會

【特訊】明日為農曆五月十三日，關聖帝君寶誕，武林中的陸智夫國術社全體同人，本景仰關聖忠貞俠義精神，特於是日下午六時假座英京酒家五樓，舉行慶祝聯歡宴，是晚並有國術表演，各名客串音樂唱曲助慶，昨該社同學會主席張昌玉、鄧志穀、陳樂民等，已遍邀社會各界、紳商、名流、僑團首長、國術界、紅伶紅星蒞臨參加歡宴，屆時全班紅伶「大龍鳳劇團」麥炳榮、鳳凰女、余麗珍、羅艷卿、梁醒波、林家聲、少新權、譚蘭卿、陳好逑、劉月峯、鄧碧雲、黃金愛、新馬師曾等，亦屆時蒞場，星光閃閃，與會者倍添熱鬧云。

港大足球隊 將訪星洲

（沙亞社新加坡四日電）新加坡足總稱：香港大學足球隊將短期內自港來此，與馬來亞大學舉行星港大學埠際足球賽，此項比賽，係每年舉行一次，大學埠際賽後，新加坡足總將商請港大足球隊安排一場友誼賽，對手將為新加坡少年隊。

足聯下屆改選傳說 少壯派有人支持 顏傑強出任主席

【特訊】華人足球聯會將定於下週三（八日）下午，假座協會所召開最後一次執委月會會議，屆時將決定了同人大會之召開日期，並通過修改「小組會議及夏令杯」四強決賽應否收門券等事項。

足聯下屆大選目前正為體壇人士所重視，蓋近日來風聞「在朝派」將推選現任華協會副主席而又是南華新選副主席之李添出任下屆足聯正主席之職，以承鍾錦泉之缺。但，日前亦會有人擬支持「升班馬」愉園之主席顏成坤出來，顏成坤亦曾出任過華協、南華兩會之首長，且曾為我世家足球教練，此一號育世家出來，莫奈仔指出：顏氏之「老子」或「世叔」，就把顏成坤同期與球之「領袖」，曾與顏少帥之令尊，昨天在加山場時又掀起了高潮，在下月大選之前，如此一來，足將出而競選「足聯主席」，與顏傑強、曾啟榮、新、鄭德林、羅文錦等人，擁出中巴少帥顏傑強出來競選足聯主席。

「在野派」之分子，看足聯本屆會務表現，均為天消息：足聯「在朝派」如何，「之」「少壯派」出當任下屆，同時，本屆足聯會長關氏日前表示下屆再不願連任，但，關氏卻表示下屆再不任會長，如是，則聯下屆會長，當由余添則晉升為第一副會長，張錦八哥「扶正」，當長，鍾錦泉則以本屆主席資格而擢任下屆第二副會長之缺，因此，李添之擬競選足聯下屆主席，純為足聯內層人士之「內定」人選而已，但李添卻無意而出任，這是値得考慮的。

昨宵，顏少帥在南島的中巴公司特招待報記者時，其對「少壯派」將支持其出任足聯下屆主席一職表示謝意外，但顏少帥卻曾透露稱：由於其父現擬全其放棄中巴理事，故如其得「少壯派」人士支持的話，彼也有此念的，但，其將要看看是否足夠選票來與副主席以至總幹事等職，將有莫大的轉變，而正主席一職，是司庫之職，非李添或顏傑強莫屬，而其決定性將操諸於「少壯派」之選票中。

據悉，李添競爭為考慮，但，愉園另一代表黎仲賢，卻曾將有十票以上之數投在顏少帥之選主席身上，這個消息在昨夜，已哄動了體壇，一在朝派而以擁出李添之嘉後支持者如張錦添、李杏林等，傳他們正擬計劃如何以應付「少壯派」之大力支持顏傑強之競選大選，總之，足聯下屆副主席、正會長，由於足聯下屆之轉變，正主席以至總幹事等職，將有莫大的轉變。

新界學界體協會主辦，第五屆新界區際籃球賽，昨午開幕，由荃灣理民府官鍾逸傑行開球禮。（林來昌攝）

東華小球隊 今赴鴨脷洲

（特訊）東華體育會夏令盃賽足球隊應鴨脷洲青年隊邀約，定於今天下午五時起作兩場友誼賽，於鴨巴甸球場，料屆時鴨脷洲瘋魔，茲將東華職球員列左：領隊趙醒楠，教練梁南軒，管理陳克武，軍醫莫展文。

紅隊：黃天英、王司令、鈞鄺、黃漢、吳偉華、張炳年、孫寶忠、黎彭、區坤。

藍隊：黃何、樹松、黎錦、相、蔡光、郭炳滿、楊威、東樹、唐、伍燦、謝漢、場。

大專盃籃賽 昨三場戰果

（特訊）大專公社主辦的第三屆「大專盃」籃球賽昨晚繼續有三場賽事在伊館球場舉行，首場女子組聯合戰新亞，聯合以四比〇，七比二，十三比六，十九比十，擊敗了新亞。次場男子賽聯合戰新亞，攻守力量平均，以廿六比十四，五十五比卅五，戰勝了新亞。尾場男子賽，晉江戰廣大，廣大健兒有良好的演技，在一路領前的優勢下，以卅比十四，八十二比五十七，擊敗了晉江。

馬來獨立足球賽 七日選陣 定期集訓

（特訊）馬來亞獨立足球賽，香港決定派隊參加，選隊小組已經定於七日選選陣容，本來賽會國有一個時間才舉行比賽，但因為香港隊有意欲在馬來亞作較好的演出，因此，選人作一個時期的集訓期收到更好的成績，看來，香港隊會有較好的演出。

新界區際學籃賽 昨揭開戰幕
荃灣理民府官鍾逸傑主持開球禮，遠東銀行總經理邱德根致辭，今天續有四場舉行

新界學體協會，年來在會長邱德根，主席陳照乘領導下，對提倡各項體育運動，成績良好，該會主辦之本年度新界區際學籃賽，報名參加角逐者，甚為踴躍，賽會于昨天下午三時假荃灣沙咀道年館球場揭幕，並由會長邱德根，主席陳照乘陪同荃灣理民府官鍾逸傑主持開球禮，場面極為熱鬧，嘉賓計有：邱德根夫婦、荃灣理民府官鍾逸傑夫婦、太平紳士陳照乘夫婦，紳商周坤成、周志誠、梁省德，校長丁紹生，校長余啟瑞督學，吳知仲校長，鄧志釗，徐謙群校長，鄧宗陽、麥東明、徐克勤、凌宏仁、吳鑿浩、歐志鵬、三院主席暨總理、博愛醫院全體總理名流，葉德範、許添。

昨天共賽七場，戰績如下：

㊀女子中學組：長洲隊勝元朗隊，三十五比十二。

㊁男子中學組：元朗隊勝西貢隊，五十五比三十八。

㊂女子小學組：大沙隊勝荃灣隊，三十九比一。

㊃男子小學組：四區隊勝長洲隊，五十六比十九，大沙隊勝荃灣隊，三十八比十九。

（五）按秩序表編定今日繼續有四場比賽，仍在伊館球場舉行，不設門券，歡迎參觀，今日賽程如下：

㊀男子小學組——

范鏗杯小球賽結束，余日記隊獲得冠軍，圍爲慶功宴上，全體球員與杯主班主等共飲甚歡，并拍照留念。

冷眼旁觀
指天椒

遠征難「搵食」

今後遠征，本來是華隊一件大事，特別是一些銀星班，他們都希望用遠征去維繫住一班球員，但由於遠征路綫越來越少，出征球會卻越來越多，好些球隊都不打算組織遠征，原因是，收入平平無奇，球隊與球員，都不感興趣了。九巴是首先放棄遠征的一個球隊，南華也似乎按兵不動，可以去的地方不多，球隊卻搶着要去，大家便感到沒有意思。

因為新架坡及馬來亞一條綫不容易賺錢，西貢又是「禁地」，去不去也罷，這一次曼谷及菲律賓便成了衆矢之的，但這兩地方如何能在短短的兩三個月中，應付球隊連續前往比賽呢！因此，曼谷接納了光華之後，便不打算再歡迎港隊前往比賽了，這一站去不得，有計劃遠征的傑志及東方便受到影響，傑志在菲有對墨西哥隊的一場比賽搭注，光華今年搶先出發，都可能有些甜頭，東方卻不易有好成績了。

遠征已不是球隊及球員在球季結束後急着要搞的了，除非發現出新的淘金路綫來。

摩納哥汽車賽，冠軍者為英國騎師摩士。他在場內轉圈百次平均每次時速為一〇八·五九九公哩。他所駕之車為京來炎斯，與賽車輛十六輛，至終場時祇餘六輛，是日且下雨，圖示摩士受獎時情形。（法新社）

炎夏來臨泳季開始
海灘泳場萬頭鑽動
巴士加密海灘行走班次

【特訊】炎暑季節，業已來臨，市民於公餘或工作之餘，多蜂趕往各海灘泳場消暑，從事其餘暇郊遊之樂，或浴於海灘中，或漂流于海波中，尤以週末或星期假日，港九各海灘泳場，萬頭鑽動，盛況可見。香港方面的各泳場之公共交通工具，如巴士公司，因鑒於游泳季節已經開始，為便利市民前往淺水灣、石澳及赤柱等海灘泳場，已於本月份起，加密行走上述各海灘之部份行車班次外，即在星期假期中，儘可能範圍內，增加車輛，以免乘客過於擁擠起見，為適應環境需求，而另行加派車輛行走，以利赴各海灘消暑市民之需。九龍方面，年來新游泳場亦見增加，彼等市民以荔枝角、青山道一帶海灘泳場為多，故荔枝角等線巴士，亦已增加車輛行走，以利泳客云。

尚有體育消息刊在第四張第四頁

諸球員鑒　今天（五日）正午十二時在趙醒楠醫館齊集出發應鴨脷洲小球之約　東華體育會謹約

大衆中醫診所 今日正午開幕

【特訊】白鶴派名拳師區永年，得意弟子鄧錦濤，向在澳門白鶴健身學院助教，兼治療跌打骨科，頗來與醫界同人梁健生、李向榮、雙中藥商德利祥東主鍾錦康等，聯合組織大衆中醫診所，經擇定九龍油蔴地炳合街六十二號新厦二樓為所址，定今（五）日開幕，抱服務社會宗旨，收費低廉，以求普及大衆。查主診中醫李向榮，為香港中華醫學院畢業，梁健生為廣東省立中醫學校畢業，歷任國內軍政醫官多年，後在澳門懸壺濟世，擅長內外傷科，及瘰癧等症，該所之設備，該稱中醫之綜合診所云。

鄭治平昨偕兩將 飛菲律賓歸隊

【特訊】「十萬大軍」足球隊，昨今兩天在菲會戰「墨西哥隊」，領隊「廖士郎」昨上午九時偕「魚翅」鄭治平、「腦頭」等乘機飛菲，於時起飛前對記者談稱：「傑志此次之訪菲，早獲足總批准，不過當時執委會上，以墨隊為「職業隊」，認為應補辦一通菲體協會批准之公事，始能在菲與之會師，菲方既有照會來港，此球隊之手續已告完成，足總實無需再行開會批准，始能舉行，故該隊在外，當可安心候戰也。」

港九警咩喳 牙較賽改期

（特訊）港九警察「咩喳」足球隊原定今下午六時半在界限街花墟球場作「牙較」，雙方備戰多時，準備今日決鬥，但昨據悉雙方「咩喳」因臨時工作問題，未能出陣應戰，昨宵佈改期擇日再行決戰云。

中健今開聯席會議

【特訊】中國健身會，定今（五）日下午八時半，在該會禮堂，召開第四十二次理監事聯席會議，討論有關各項會務推進問題，希各理監事依時出席，共策進行云。

大埔體育會明選新職員

【特訊】新界大埔七區體育會第一屆新職員，經於本月一日選出，除十四名為當然委員外，選任委員十五名。據悉是屆委員互選主席及各部門職員，經定明（六）日下午半，舉行云。

夏天的風雲
聖貞女中　慧星

熱烘烘的太陽懸掛在無邊的天際上，令到每一個正在勞動的人汗流夾背，誰也不認為會下雨的。

正在這時候，東面來了一團灰黑的層雲，慢慢的把驕陽遮住了，整個大地變成了昏暗暗的，驟然無光。居住在木屋區的小孩子看見這情形，便立即加快腳步趕回他們居住的地方收拾快要乾透的衣服，因為他們的父母親多已離開木屋區，到外面工作去了。忽然「隆」一聲巨響，首先約些孩子們的……大的雨點晒下來了。雨越來越大，好像天要倒下來的樣子，雷雨之聲交織，更形得恐怖，嚇人。

你們不要看輕那些孩子們，雖然大都未經接受學校教育，但其中有些孩子對人卻比一個正在接受教育的小孩子乖得多呢。他們知道要孝順父母，敬長護幼以及兄弟姊妹和睦等。他們懂得處處去幫助雙親，因為他們明白父母辛辛苦苦賺錢的不致是為了養活他們，所以便要爭爭氣的。

雨更大了，由於山泥沖瀉，使那些木屋快要立腳不住了。真險呀？大雨帶來了狂風，多危險的！那些搖搖欲墜的木屋，不禁使人担心。孩子們呆立在破舊的窗前，望着那狂風暴雨。由他們的眼神來看，好像在向天祈求：「求上天保佑我們的爸媽平安歸來吧！」他們的祈求得到實現了，雨慢慢的停下來，黑暗的大地又出現了一絲的微光，果然，「太陽走了黑暗，大地恢復了光明」。經過雨水沐浴的山腰上更覺得清爽涼快。站立在山頭上，一切都是美的，樹木也翠綠得好像要跳起來。「回來了……」孩子們高興得跳起來，他們的父母親終於平安的回家啦！孩子們的爸爸媽媽的內心充滿了快樂，每個孩子最愛的爸爸媽媽，他們三步兩腳的跑出來迎接他們的爸爸媽媽，好不高興呢。

週末的一晚
[illegible]

中學會考

旋風般的常識

…華國會訪問世一年之久的裴克（ARTHUR BAKER）說此片「其美難以描述。其使命極深刻。非看而又看不可。此片足資解答各國所渴慕能及所痛心者」。廿世紀霍士片廠主席司克拉司（SPY…

思想之戰

我生平所到世界各處及所接觸之各色人等所得之經驗，使我發覺，我們飢渴之急及希望之切未有甚於今日者。人如不選擇常識之路，則…

…得生長之機會。」幹而有遠見之人於本世紀之初已看出對彼良藥確爲道德重整，我友法人徐滿（ROBERT SCHUMAN）會譲我爲我出版之法文…

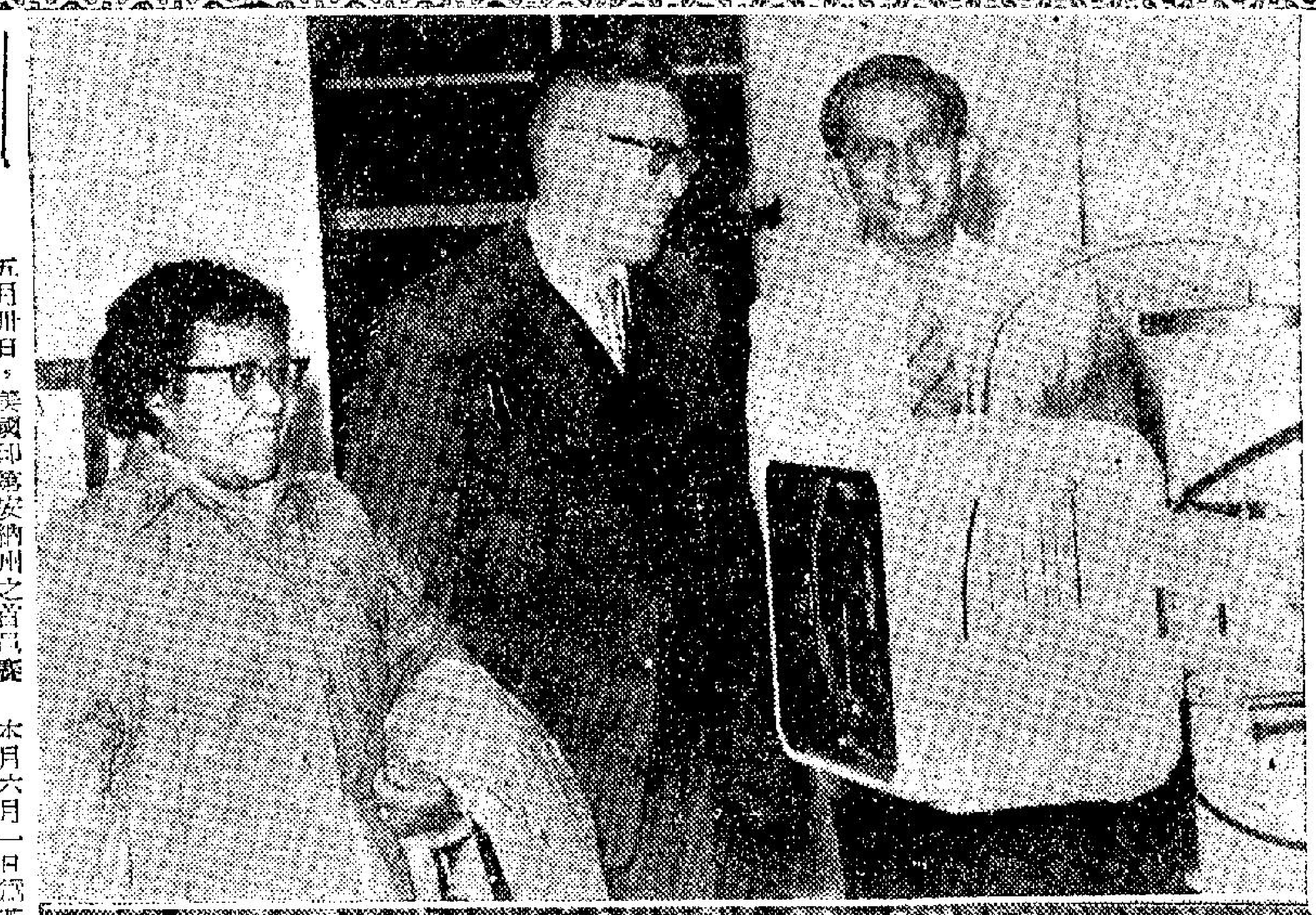
…見，却爲歷試不爽之藥引，此藥音不但爲…人士，議府人士，及…

…生…織
…角水渠道…
…話：二五…
…牌綫…
…靚又平
…商界最佳…
本報每…冊…
錦商品的方法，例如怎樣作廣告，怎樣設計廣告稿，怎樣利用報紙，什誌…
…書局

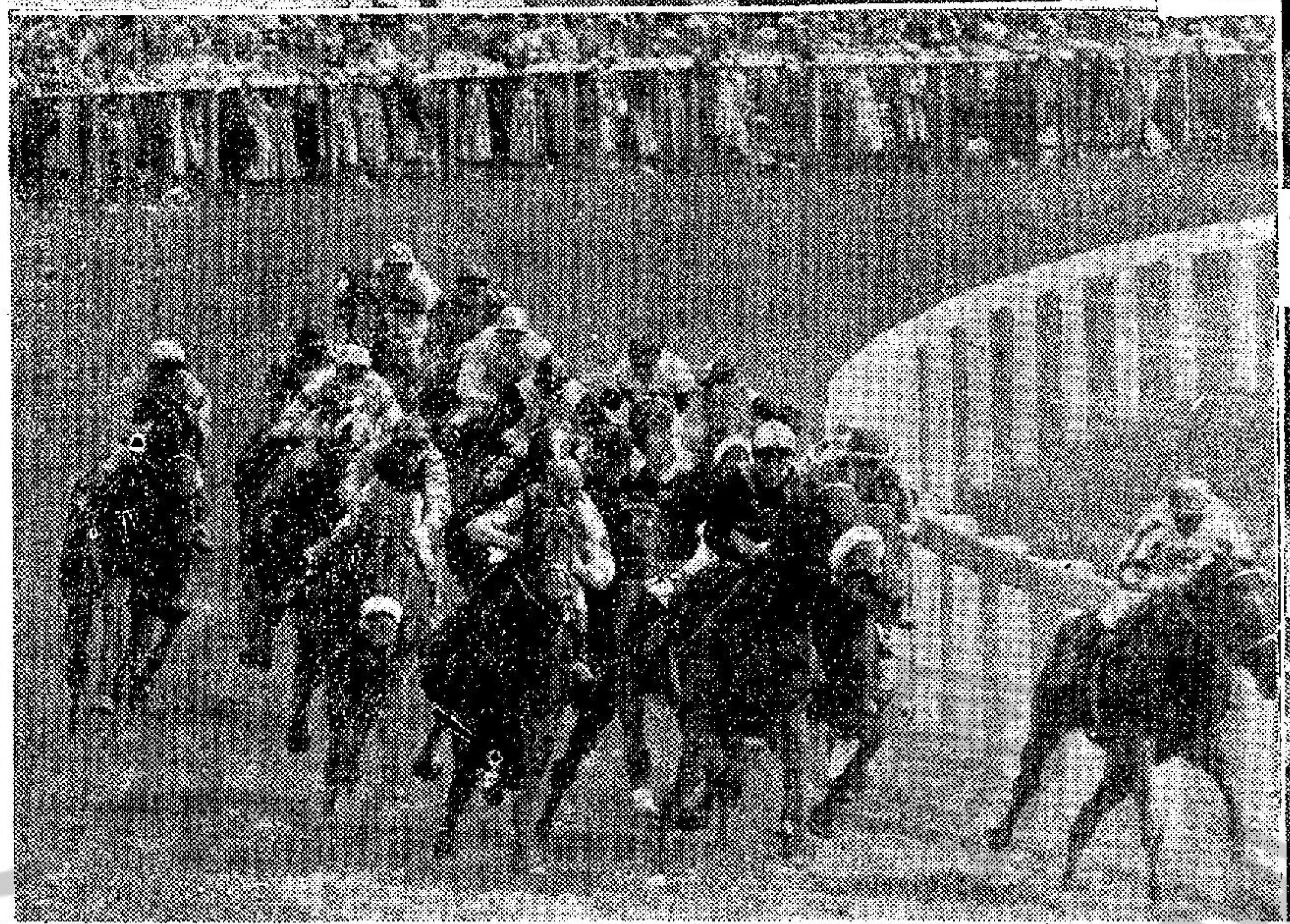
畫刊

← 五月卅日，美國印第安納州之首邑，賽車場舉行五百哩紀念日賽車，當時有私人自架之鐵製卅呎長觀賽台一座忽爾倒塌，壓死二人，傷卅七八人情形。

← 法國布列丹尼所製之巨型尼龍漁網長一千呎，濶一百六十呎，値新法郎四萬五千（等於舊法郎四百五十萬），最近分段由巴黎鐵青機場空運至非洲象牙海岸之阿必贊，作捕沙丁魚之用。



← 省立台北兒童醫院，四月四日舉行揭幕典禮，該院除設有門診外並舉辦兒童疾病保險業務。圖爲來自馬來亞的依斯曼（右）和馬奇夫人（左）參觀兒童醫院X光設備，他們都是馬來亞鄉村衛生學院的教授。



→ 本月六月一日爲英國第一八一次打比大賽，是日冠軍錦標爲沙宜爵士之馬「聖柏第」，騎師名睇葛（高帶條衫，在右方前跑者），餘馬未詳。圖爲跑至剔丹成轉彎時之攝影。

↑ 又「雪麗」是紫色綢製，料酒會用。

↓ 泰國旅遊組織，最近由總理沙立主持開幕剪綵，左爲沙立夫人。

香港小球總會昨舉行就職，由會長余日年監誓時攝（大衆社）

体育

小總昨就職典禮 英京樓頭情況熱鬧

【特訊】香港小型足球總會於昨日下午四時在英京酒家三樓舉行第十四屆新職員就職典禮，由會長余日年監誓，到會之來賓及報界等共達百人，情況熱鬧，就職典禮儀式簡單，由會長余日年監誓後並致詞，即由主席譚國輝致詞，馮一足亦代表報界致詞，頒發紀念品後，彭副主席百福致謝詞，即舉行茶會招待而宣佈禮成。昨日致送花籃致賀者計有：中華游泳聯會，愉園體育會，香港華人足球聯會，徐子眞、筲箕灣街坊福利會，冼占美、歐陽平、陳洪、灣仔街坊福利會，生記鮮花店，叫滄泉、灣仔白鶴健身院，香港白鶴健身院，港九工團聯合總會，港九生藥涼茶商聯總會，陳樹桓、香港華人足球員聯誼會，東方體育會、金銀貿易場、太古華員會。又新會所成立時送贈者，金銀貿易場鋼辦公枱壹張，又新隊譚國輝贈風扇壹座，樂善隊李輔庭贈銜籬，大成陳世杰鋼枱壹張、摺椅四張，南西體育會摺椅六張，周永華贈木辦公枱及摺椅各一，永信隊歐陽斌贈摺椅兩張，范鑑贈鋼枱壹張，華豐隊干檪坤先生贈電鐘壹個，龐鼎珍贈摺椅六張，澳門忠義會李漢奴羅沙都贈鏡一面，會長余日年捐一千元，名譽會長陳南昌捐五百元，趙聿修捐二百元。

本屆新職員名單：主席譚國輝、副余席彭百福、李輔庭、總幹事賴汝榮、副總幹事黎劍忠、司庫鄧駿秋、稽核譚國燦、比賽主任駱錦泉、副黎劍忠、緊急主任賴端甫、副譚國燦、場地主任莫華壽、副陳榮、埠際主任陳世杰、副鍾偉堂、康樂主任龐鼎珍、副范鑑。

余日記盾小球昨抽籤 六月十五日揭幕

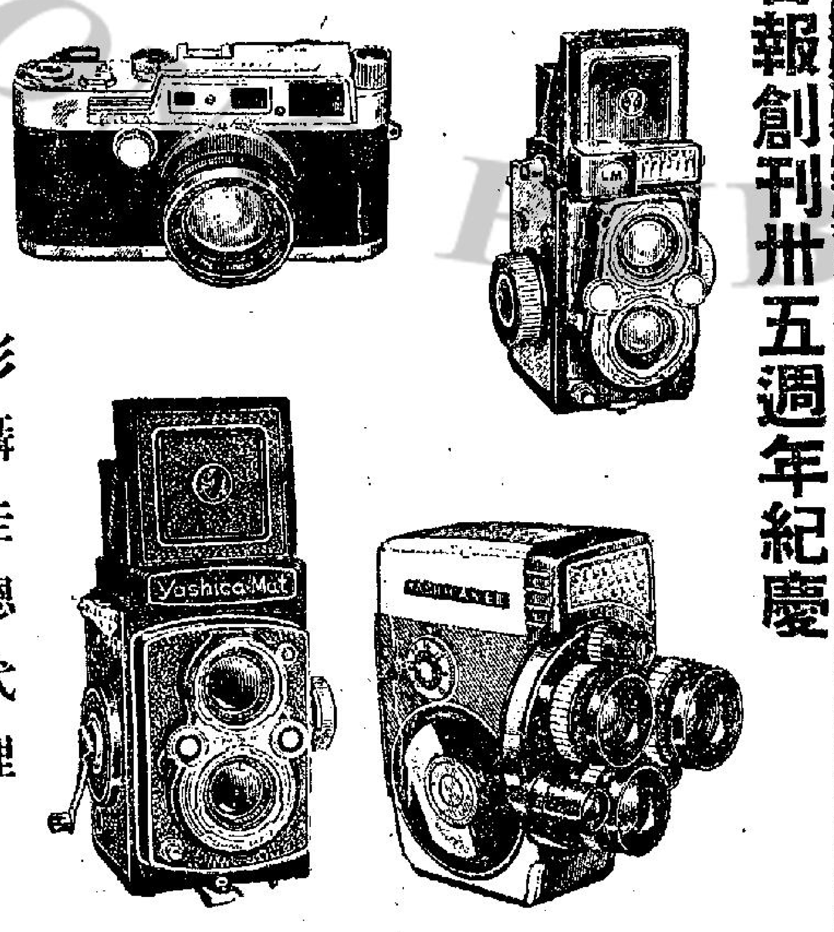
【特訊】香港小球總會主辦第六屆余日記盾小球賽，參加者共四十四隊，於昨日在英京酒家抽簽，即席抽定四組計分字組，日字組，記字組和盾字組，每組十一隊，比賽定於六月十五日下午六時在灣仔修頓場揭幕，處女賽也編定廣樂對錦安，昨日抽簽編定四組的隊伍名單如次：余字組：（一）廣樂、（二）錦安、（三）灣仔羣青、（四）太平洋、（五）飄飛、（六）南西、（七）灣仔藍白、（八）學聯、（九）青星、（十）青龍、（十一）ＡＢ」。日字組：（十二）耀青，（十三）肉行，（十四）成功，（十五）東區克英，（十六）中青，（十七）港讀，（十八）泉記，（十九）恒星，（廿）保健，（廿一）富鴻青年，（廿二）七星。記字組：（廿三）平陽，（廿四）協力，（廿五）又新，（廿六）香港鮮魚，（廿七）林隆記，（廿八）上環鮮果，（廿九）海運，（卅）西區一聯，（卅一）耀威，（卅二）志遜，（卅三）淺水華員。盾字組：（卅四）陸斌，（卅五）捷紅，（卅六）酒樓，（卅七）太罡，（卅八）明達ＫＭ，（卅九）少雄，（四十）雙英，（四十一）馬會實聯，（四十二）自修，（四十三）慶德齡，（四十四）羿強。

昨海灣風浪大 海泳者須注意警訊

【特訊】由於海外熱帶風暴影响，本港昨日天氣雖屬晴朗，但風勢甚勁，海灣內浪濤洶湧，昨日上午，赤柱及大浪灣均高懸紅旗，警告一般泳者當心，因昨日起一連三天爲假期，各界人士前往海灘游泳者必衆，故今明兩天假期，欲作海泳者須注意警告訊號。

尚有體育消息刊在第四張第三頁

華僑日報卅五週年紀念
僑民呼聲

華僑日報創刊卅五週年紀慶
YASHICA

影攝佳總代理
永安祥百貨有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
社會讜言
西區街坊福利會
張耀基 黃秀山 余兆基 朱細 周志剛 郭子樂 林正山 張陳顯明 交煒
聯合敬賀

華僑日報卅五週年紀慶
輿論干城
香港音樂專科學校（舊名聖樂學院）
董事會主席 張有興
校長 郎光

華僑日報創刊卅五週年誌慶
言論公正
鴨脷洲街坊會理事長 鄭文華 何十常 譚華
監事長 蘇月光 秦寶柏 秦景炎
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀念誌慶
古玉印璽佛經展覽會
收藏及主辦人岑禮賢敬祝

華僑日報創刊卅五週年紀慶
宏揚正義
香港藝昌機器廠同人敬賀
鴨巴甸街華安里五號 電話：叁式〇陸玖

華僑日報創刊卅五週年誌慶
立言有方
香港建國鑄字公司同人敬賀
中環結志街四十三號 電話：三六一四六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言論樸實
香港永成鑄字所同人敬賀
威靈頓街九十六號 電話式式五一九 式五三二九

華僑日報創刊卅五週年紀慶
發揚文化
香港民智銅模鑄字印刷公司同人敬賀
鴨巴甸街卅一號 電話三叁三〇二

華僑日報創刊卅五週年紀慶
月旦楷模
達利行煤業同人敬賀
大道西三九九及四〇一號地庫 電話四二一七九

華僑日報創刊卅五週年紀慶
工商是賴
香港隆發山貨竹器號同人敬賀
文咸東街一〇二號 電話四二八九七

華僑日報創刊卅五週年誌慶
爲民喉舌
新都城酒樓敬賀
電話：七六四七二 七七二四三三
北角英皇道四三零號

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

本港近十年來人口出生數字

歷屆英文中學會考生成績比較

編輯先生：

弟爲貴報長期讀者，現有一問題，乞先生賜教，不勝感激！

（一）請示本港歷屆英文中學會考考生之數目與及格生之數目。

（二）請示歷屆中文中學會考考生之數目。

（三）請示自一九五〇年起本港歷年之人口出生與死亡數目。

弟L.P.M.上。

L.P.M.先生：

（一）歷屆英文中學會考生成績比較

年份	到考人數	及格人數	百分率
一九四九年	五七一人	四二八人	七五
一九五〇年	五六九人	三九九人	六九
一九五一年	七七六人	六六五人	七六、八
一九五二年	一一二三人	八四六人	七五、三
一九五三年	一四九一人	一〇〇六人	六七、四七
一九五四年	一七四〇人	一四二二人	七一、四
一九五五年	一九七九人	一三二二人	六六、八
一九五六年	二四一六人	一五一一人	六二、五
一九五七年	二九五八人	一八五八人	六二、八
一九五八年	三三〇九人	二二四二人	六七、七五
一九五九年	三九四四人	二五八六人	六五、五六
一九六〇年	六三一九人		

（二）歷屆中文中學會考生人數如下

年份	人數
一九五三年	一〇二六人
一九五四年	一三一二人
一九五五年	一四四五人
一九五六年	一五四八人
一九五七年	一八三二人
一九五八年	二一一八人
一九五九年	二三六七人
一九六〇年	二五三七人

（三）一九五〇年起本港歷年之人口出生與死亡數字如下：

年份	出生數	佔人口千份比	死亡數	佔人口千份比
一九五〇年	六〇、六〇〇	二六、八	一八、四六五	八、二
一九五一年	六八、五〇〇	三四	二〇、五八〇	一〇、二
一九五二年	七一、九七六	三二	一九、四五九	八、六
一九五三年	七五、五四四	三三、六	一八、三〇〇	八、一
一九五四年	八三、三一七	三六、六	一九、二八三	八、五
一九五五年	九〇、五一一	三八、七	一九、〇八〇	八、二
一九五六年	九六、七四六	三九、七	一九、二九五	七、九
一九五七年	九七、八三四	三七、九	一九、三六五	七、五
一九五八年	一〇六、六二四	三八、八	二〇、五五四	七、五

（編者覆）

讀者論壇

我反對准許「賭英國波」

一讀者

從本港有人籌辦「賭英國波」起，經過立法局一讀通過以後，社會各階層，發生了贊成與反對的辯論，是各式各樣地多，主辦方面——亦即是贊成方面的主體，連日在各報登大幅廣告，內容盡開導，安撫，訓誡與反駁之大成，備引證與分析之細緻，在政府決定准否的前夕，作此攻勢淩厲的殊死戰，亦屬情理之常，而且將反對方面所持十大弊害列入，正反俱備，此種綜合性的叙述，給要想研究的以無限便利，我以爲在這個能夠吸收「文明」但是文化根基很淺的地方，住的百分之九十以上是中國人，對於這一種利害大大的新花樣，作爲一個中國人，昔將它來研究一下，該不算是無意義的事。

現成的資料，擺在眼前，因爲它是從西方介紹的一新企業，不要存了一方的見解或特別樣的成見，要把它通體看清楚，看得遠些，慮得遠些。並且要先就它的性質和符合性質的名稱作一個確定，和將兩方面的動機與立場瞭解一下，這都是必需的。

何謂賭？說文——錢戲曰賭。何謂賭博？以能分勝負的遊戲而授受財物謂爲賭博。所以我稱它做「賭英國波」，簡單明瞭，任何人不會誤解，假定贊成方面獲得准許，開業之後，人們日常談話一定多數說成「賭英國波」而不是說成「足球博彩」或者更嘮嘮叨叨地說成「猜英國足球比賽遊戲」。

贊成方面——我已經說過主辦人是其主體，是有若干要增加此種娛樂的人士與投資者支持之，他們的出發點是生意經，是謀利，最終的目的仍是謀利，因爲要得到政府的准許，自然要有種種理由與技巧，一遇到社會人士反對，更不得不加以辯白，所謂太極，無論是言之成理，或者言之不充份成理的都一例引用。至於反對方面——我不以爲是出於利益衝突者，主張反對者，是香港一部份乃至大部份公民，而且不甚是「販夫走卒」，他們的出發點，簡單得很，一顆善良的良心而已，所見者大，所慮者遠，其所關切者係日後的流弊，此時不可能提供證據，事有必至，理有固然，一種成熟的理論，不一定要有證據，正如普通樓宇不能堆存危險易燃物料的禁例一樣，不必一定待該樓宇確已被焚，從而引爲證據也。

我在研究之後，我是站在反對方面的，在這裏不妨將我的思想公開出來，以求與社會各階層作平[illegible]的進一步的研究：

一、博彩、賭博，不等於糧食布疋，不等於電力或食水，不是人們所必需的。香港已經有了幾種合法的賭博存在，和若干種不合法的賭博秘密存在，後者唯恐禁之不力，何必再添一種新的？若說新的是合法賭博，旨在改變非法賭博，雖非以暴易暴，但難免五十步笑百步之譏，正如某地因禁鴉片而用「槍上戒烟丸」的辦法相同，後果如何，衆所共知，非法賭博之未[illegible]滅，自有其[illegible]結所在，決非賭性缺乏出路之謂，從而加開一條賭路，便能收效，預期新賭業之未來繁榮，更不能視作係社會需要性之殷切，相信倘將舖票、私娼、吸毒，一一加以合法化，亦一樣繁榮，從亦可視爲需要性乎？賭博而有防範條例，未始不好，但是上有好者——提倡，下必甚焉，有人提倡於上，又希望公民自身節制，並約束其子弟，矛盾之至，不如少開一條賭路，以收正本淸源之效。

二、賭博的出品

華僑日報
創刊卅五週年誌慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
EVERETT STEAMSHIP CORP. S/A
&
EVERETT TRAVEL SERVICE
美國福來輪船公司同人敬賀

華僑日報
創刊卅五週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
LUEN TAI & CO., LTD.

希望，但其結果，少數得到希望，多數得到失望，失望便是痛苦，兩相比較，何必散播加許痛苦？不錯，香港人以能「應付困難環境」見稱於世界，然則好心的人，何必要加重他們的困難——失望，至於說到「中國人理智不弱於外國人」「中國人懂得中國之道，需要時始用錢，不是妄爲」，這兩句推許，眞令到我們興奮，可是，話得說回來，贈於有修養的人是不配的，逢人便送，就不免有帶高帽之嫌，大家都知道，人類有一個共同弱點——倖致，有人看中了此一弱點，乘虛而擊，百發百中，何愁業務不旺？嚴格講來，是一種人類自相殘殺，是「捕人吃人的手段。

三、稅收、就業、慈善捐款（慈善捐款據說係傳統性，是一種無金額的不定期支票）都是好事，可是，必須從整個社會的利害加以權衡，飲鴆止渴，並非上策，加征高額入息稅，扶助工廠，提倡急公好義，何一不可爲？不錯，香港——乃至全世界，好像是錢的世界，但如果背着得遠些，爲人生幸福着想，恐不祇是錢的一字可以概括一切。至於麥某先生說到「足球博彩如成爲合法化，到一九六二年香港將可增加二億元之收入，以供社會服務之用」姑不論「社會服務之用」云者，是否適如事實，請問此二億元出自何人荷包？倘出自香港人者，當

是近年世界性運動，在每一角落，從兒童教育乃至於各種社會活動，都在盡一份力量，一點一滴，收效唯恐其不夠，賭博乃倖致心理的行動，倖致目的的達到，是在人們痛苦上建築自己快樂，所以是不道德的，對於抵消道德重整努力的因素，乃怕至微至巨，撲滅之不遑，焉有值得提倡之理。

五、倘將此次辯論，簡化爲「足球博彩是否賭博？」便簡明得多，直截的講，非賭博不妨許可，是

，一足球博彩中有中國人資本」我想不論是中國人或者中國外籍人，生爲中國人，多多少少接受了中國文化，四海一家，何分中外，倘背爲人類和後一代作一個遠的打算，一定願意退出來投資，站在反對方面。諸公有聲望而且富有，有意造福人羣，何事不可爲？勿以善小而不爲，勿以惡小而爲之。人生幾何？行善趁早，這又是我在研究後所引起的希望。

香港啊——香港啊！我期望在此機會，得見你的眞面目。

色盲的原因

天大先生：

（一）我們的眼睛對辨色能力有缺陷，叫做色盲。現在尚無預防和治療色盲的辦法。

（二）色盲的病原因，一般是先天遺傳的，因眼病而導致後天性色盲卻很少見。因戴顏色眼鏡而導致色盲更不足信。色盲的遺傳方式有一定的規律。如父母有色盲，它們的兒女全有色盲，如父親有色盲，則兒子沒有色盲，女兒是帶色盲者，如母親有色盲，則兒子有色盲，女兒是帶色盲者，帶色盲的女子，結婚後生下來的兒子半數有色盲，女兒半數帶色盲。如帶色盲的女子和有色盲者結婚，生下來的兒子半數有色盲，女兒半數有色盲。總言之，有色盲的人，男性較女性爲多，男性每百人中得五六人有色盲，女性每百人中約一人有色盲。

（三）肺病的病徵，爲咳嗽、胸痛、氣急、寒熱、出汗、體重減輕，面色蒼白，食慾不振，嘔吐，消化不良，聲音斷啞，浮躁易怒，吐血等。心臟病的症徵爲：呼吸困難，坐位呼吸，心臟哮喘、水腫、心悸、心痛、心臟肥大，肋部疼痛，靜脈壓增高，暈倒，咳嗽，厭食惡心及嘔吐等。（編者覆）

現在尚無預防和治療色盲的辦法

是海嘯？

不僅在陸地上會發生，同時在海底也會發生，在海底發生地震時，由於海底震動引起了波濤洶湧，巨浪排山，其破壞力是異常巨大的，特別在距離陸地不遠的海底發生了海嘯，其破壞性尤爲巨大，例如一七五五年，葡萄牙首都里斯本海岸外，就發生過一次海嘯形成一股高約二十公尺強大海浪，排山而至，在六分鐘內，竟釀成死亡六萬餘人的慘劇。（編者覆）

陳廣明先生：

（一）對方向你警告，不外爲一時意氣之詞，實則無任何法理根據作爲提出訴訟之理由，故不虞引起訴訟。

（二）不必多此一舉。

（三）你已在開業一月內向商業登記處登記，繳付牌照費，開業手續算是完備。

大偉先生：

（一）邵氏新片魚水重歡係由羅臻担任導演。

（二）門禁「深嚴」之「深」字錯了，應爲森嚴。

（三）可用「森慘」或「陰森」等形容那種景象。

（四）公元一九四六年七月七日，即民國三十五年丙戌歲，歷六月初九日，實足年齡十四歲，現在中學一年級修業期滿，並不超齡。

（五）該片名銜蕫。

ABC先生：

（一）投考港大及倫大入學試，有三科普通級科目及兩科高級科目及格，便算完成入學試，獲得證書。

（二）投考港大中文及中史兩科，均分普通級及高級，可以同時報名參加應普通級及高級試，中文科試卷計分四項，一、中文，二、作文，三、譯文，四、國學常識，其中三四兩項，得任擇一項應試，故考生實際上祇應考三種試卷，每種試卷三小時，分三場舉行共九小時完畢，中文試題，以該校出版之國

羅香林，所著中國史三者中任擇一種作參攷書。

（三）均有可能

NC先生：

（一）在本港出版定期刊物，須先向華民政務司署登記，才能出版，任何日報、月刊，或半月刊，均須繳交保證金一萬元，關於怎樣填報申請表格等手續，到華民政務司署請登記時，當局自會予以正確指導。又因所出刊物是營業性質，故除登記外，仍須再向工商處申請商業登記，並繳付商業牌照費。如果刊物要由郵局寄遞往海外，還要向郵政總局登記。

（二）香港很多承印刊物的印刷所，請自行接洽，恕未便介紹。

（三）出版後，如有盈利，每年應繳百分之六之溢利稅。

華僑日報
創刊卅五週年誌慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
JEBSEN & CO.
SHIPPING DEPARTMENT
捷成洋行船務部同人敬賀

THE AMERICAN INTERNATIONAL GROUP
OFFERS YOU
WORLDWIDE SERVICE
IN
ALL TYPES OF INSURANCE
美國友邦保險有限公司
AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.
美亞保險有限公司
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS, LIMITED
AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING.
12-14 QUEEN'S ROAD, CENTRAL.
HONG KONG.
香港大道中十二至十四號
友邦行

恭賀
華僑日報創刊卅五週年誌
WITH THE COMPLIMENTS
OF
THE CATHOLIC TRUTH SOCIET
HONG KONG
香港天主教眞理學會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
J. H. TRACHSLER (H.K.) LTD.
1301-1303 TAKSHING HOUSE
20, DES VOEUX ROAD. CENTRAL
HONG KONG
新瑞康洋行敬賀

恭祝華僑日報卅五週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
YAMASHITA LINE
萬國海運有限公司敬賀
ROOM 801 GRAND BUILDING
15-18 CONNAUGHT RD., C.
HONG KONG
TEL : 22754
香港干諾道中十五至十八號
大昌大樓八〇壹室
電話：二二七五四

華僑日報
創刊卅五週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
HONOUR TRADING CORP.
誠信洋行敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
HOLLAND-CHINA TRADING CO., LT
309-310 ALEXANDRA HOUSE
HONG KONG
好時洋行同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
WITH THE COMPLIMENTS
OF
EASTERN LLOYD LIMITE
206, SHELL HOUSE, 2ND FL.
QUEEN'S ROAD, CENTRAL
HONG KONG
TEL : 3116
3116
3116

獲素、標域汽車及百福貨車
領導輿論
僑商指針

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

工人世界
華工友諮詢部辦理　爲工友服務分勞
WORKMEN'S WORLD
•第一一二一號•

加薪減時未獲解決
樟木槓工友昨局部罷工
勞工處正極力調處中，勞資事務組官員于明日假期中，仍邀約勞資雙方代表再度談判。

本港各業工友加薪潮，延續已有多月，若干行業加薪談判已迫近重要階段，除上月曾有雕刻木器業工友因加薪問題引起局部罷工外，昨（四）日又有樟木槓業工友因加薪減時問題出現個別罷工情形。勞工處方面目前現正極力爲該業勞資進行調處中，該處勞資事務組官員已約爲此事決定明（六）日公衆假期仍繼續調處，邀得該業勞資雙方代表于是日再度舉行談判。

據悉，樟木業工友於上月加薪減時問題不獲解決時，即曾醞釀于談判失敗時採取罷工行動；但其後終在勞工處及時調處下，此一度緊張的情勢始暫告緩和。

在上月底之前，樟木槓業勞資雙方談判加薪減時未獲協議之後，勞工處勞資事務組官員原曾一度約定雙方代表于本月三日再談，但其後據聞工友方面有于一日開始有新行動，乃立即臨時于上月卅一邀集該業勞資代表會談，結果雙方訂定于三日再談，工友方面亦無採取任何行動的表現。

直至三日談判仍無進展後，昨日工友中即有局部罷工出現。但工友方面與此種行動，仍僅以自動停工出之，而非正式全面罷工。

按本港樟木槓業中，全行約有木工工友五百餘人，與雕刻及髹漆同屬雕刻傢俬樟木槓業之一部份，分別受僱于全港約八十家的雕刻傢俬樟木槓業廠號，其中雕刻木器業工友經過十日局部罷工後，業與資方達成加薪協議。

至于樟木槓業工友最初要求加薪減時的條件，爲日工工時減爲每工八小時，件工工資增加百份之三十五，經勞資雙方在勞工處舉行多次談判後，目前雙方條件如下：

勞方要求：（一）日工工時調整爲每工九小時，工資每工增加一元；（二）件工工資增加百分之式十八。

資方容允：（一）日工在每工十小時工作之下，工資增加一元一角；（二）件工工資增加百分之式十式。

目前該業因加薪減時引起的問題，正有待勞資雙方于明日再度談判時謀致解決。（基）

茶居工人減時運動
進入新階段 請議員支持
重提年前市局對飲食業驗肺案 指出如不減時工友肺病必增加

飲食業工人的工作時間，由於過於冗長（每日達十六、七小時），超乎人力所能負荷，所以，該業茶居工友，在這一次改善待遇問題中，便以減時爲前題。

在昨天港九茶居工業總會舉行記者招待會中，被邀請發言的飲食業工友一份子的區新，他追述一九五七年市政局議員，爲市民健康的關係，乃對有對飲食業員工施行驗肺之舉，當時民選議員鍾輝理遜醫生曾指十萬飲食業工友，想出一個辦法，維持工友工時縮減，蓋工時過長，精神與肉體均極感疲累，爲滋生肺病的泉源，因此在直接間接之間，足影响到茶客健康，亦即可以影响到全港市民的健康。

區氏又說：本來，鍾議員這一個建議，是非常合理的，不過是當時由於積習相沿，工人的力量，差不多被資方控制，故沒有機會去爭取，同時更因九龍暴動事件，勞動問題，工人也未敢造次，對減時的要求，未予推動。

據指出：本業工時過長，曾爲市政局及立法局議公所公認，勞工處亦有同感，故目前必需極力爭取減時，而且要減至合理程度，否則，工友永遠在損害身體，同時患病與死亡率亦必因而增加，爲了工作，福利就斷送了終生幸福，所謂「不危不告」，希望同業十萬工友們，拿出全力，以爭取合理的工作時間。

該會減時加新特別委員會主任委員伍鼎煌說：當一九四六年訂約時，我們是依照舊習慣的，習慣是怎麼樣呢？我們行家有一句老話就是「三點收當自己身」。我們大家還記得，上午的茶客飲到十點左右，便已人去樓空了。是不休息的休息，至十式點後……

汽車職工總會 新員今日就職

香港汽車華人自由職工總會，（即前香港汽車部華員自由職工會）將于今（五）日下午二時，在會所舉行第一屆新員就職典禮，是晚并在會內舉行聯歡敘餐，並有游藝節目助慶，屆時當有一番盛況。

送伙食工友 工作太辛苦

一到中午，經行中區繁盛馬路上，常常看見一些人頭頂上托起一個大托盆，上面裏載滿一煲一煲的白飯，一碟一碟的餸菜，在馬路上匆匆忙忙地走着，他們就是送伙食的工友了。

說起包辦伙食這行業的工友，他們不但在工作上是十分吃力，就是在每日的工作時間也相當長，在每早七時左右便要開始工作，以迄晚上八、九時才可以收工，當他們這樣告訴我的時候，我還有點不相信，爲什麼他們在這大清早便要開始工作呢？難道他們是要送早飯嗎？可是當我聽他們的話後，才明白過來，原來他……

……妥當的，才不致臨時周張，尤其做送飯的一種工作，最主要的就是守時，萬萬不能超過了顧客們指定的時間，才將飯菜送去。

……事休息一下，又要再做晚膳的工作了。在整日間來說，他們所做的工作最忙的時間，則爲午間十一時至一時及下午五時至七時。那時候，做後鑊的，實可以說得是忙不了，雖然辦飯的工作，是可以由其他的工友去幹，但炒餸的一手包辦的，必定要由他們。在這個時候，一方面要趕着將所有的餸菜弄好，同時還要按照得一處搭伙食的顧客的人數多寡，而將餸菜的分量予以分配，用鑊盛載之後，再將餸菜紮蓋好，以防它冷卻了而失去原有的香味，炒好了一批，又得再炒另一批，一刻也不能停留。

工友面對火爐

現在天氣熱得那麼厲害，縱使是開下來，不停的吹，也不見得怎樣涼快，又何況他們手不停的在廚房裏忙着燒飲炒菜，還要被包圍着熊熊的火爐，簡直悶得連氣也透不過來呢！至於每實送飯的工友，他們雖然不用在廚房裏飽受悶熱的空氣所侵襲，可以吃一口新鮮空氣，但他們所做的工作，其實比做後鑊的辛苦，因爲在送飯之時，頂上所托的伙食一般都有十多斤重，走起路來，又要快，又要定，實關係一個送飯的工友，最低限度也要負責送十多廿處的伙食，爲了時間所限，故此必定要行得那麼快，否則便無法依時將飯送到顧客那裏去呢，但又不能過於匆忙，因爲的是街道上的行人，來來往往，而來往的車輛又這樣擁擠，假如偶一不慎的與行人或車輛相撞，托在盤上所載的飯菜及碗碟固然要傾倒下來，且對生命亦有很大危險。

每月收入不多

此外，如果顧客們所住的地方，是樓下的，當然是比較自在一點，不然的話，還要托着那一盤笨重的東西，一步一步的把伙食送上給顧客們，才能把它放下來，然後又得趕回伙食店，再做他們未完的工作。儘管他們所做的工作是那麼的辛苦，每日的工作時間是怎樣的長，可是，他們每日所得的薪金也不見得很豐厚，做後鑊的每月只是由一百五十元至二百元之間，則僅爲一百元左右而已。故近年來，不少從事該業的工友，爲了爭取合理的工時與工資，大都希望資方對他們的待遇，作一個較爲合理的措施。（十）

製膠喉工友 待遇雖不差 對工場衛生 卻有待改善

工廠不多

目前，本港製膠喉的工廠不多，原因是選購一條膠喉回去，往往要一兩年後，才把喉管轉換，而負責生產的工廠，每天出產時別多，故此供過於求，往往好了，製造膠喉的工廠，除本銷外，還有大量轉運到海外各地去銷售，不過，所銷的地方，通常以一些落後的地區最爲適用。製造膠喉最主要的原料，首先是樹膠和選購回來經過多轆轉輾的，放下一些顏色和快熟粉、硫和一些顏料等混合，便可變成一塊一塊的原料，運送另一個部門，把混合後的膠塊放下這機器內，就經過熱力壓溶。

工作過程

在這時，膠喉便可源源的產生了，假如需要喉管的口徑大或小，便將出膠的地方，安裝上一個公模就行，工作的過程大致如上的，最通常是擔任製膠喉的秩序，但是，這個部門，通常四個或三個男女工友擔任，少的也要三個，一個擔任看管，一個擔任看管機器的溫度，一個擔任放下樹膠塊，一個放上喉管上，使它快乾，這四個工作程序，都是一致的，大家都不能夠散慢，工作程序，假如有某一位工友過快或過慢時，便會影響合作，這時，或者不夠合作，製造的膠喉便變成了次貨式，所以，在這部門工作的人，大家一定要時常合作得來，才能在這部門工作。

工友待遇

擔任轆樹膠這部門的工作，而且較爲隨便一些，只需自己一個人負担責任，只要小心去把樹膠轆好後，便可完成任務。至於有關各項配料過程，另由一位工程人員負責，而且是有一定的分配，所以幹這部門的工作，較爲舒暢，不過，在這些工廠長工作的人，他們身上時常都染有許多白粉，不論眼、耳、口、鼻和四肢，都變成白色，好像剛從製造麵粉廠出來一樣，每一分鐘都是吸收着這些空氣，假若不慣這種生活，很難抵受的，尤其是在這暑夏天時，要是工廠抽氣機通氣設備不完善的話，對身體健康是有很大的影响的，故該業工友希望廠方加强車間抽氣機通氣設備。說到待遇方面，比較其他的工友還不錯，普通一位工友，每個月，也有百多元，如果是技術工人，常常有三數百元，食用多由廠方供用，衣着有廠方負責，假如是王老五，也可以在廠內住宿，每天工作時間八小時，散工祇有女性，但女性祇担任零碎的工作，通常也有三、四元一天，不過食宿却要自備。（士）

工友訪問
製爆竹工友 工作過程非常複雜

每當春節時候，或者歡樂的日子，便會聽到那刺耳的爆竹聲，滿街滿巷都是放爆竹的人，地上鋪滿了鮮紅的爆竹紙。

但是，儘管爆竹是普遍讓人皆知的消費品，可是怎樣製造，却實在很少人知道。

昨天，記者特別訪問了一間爆竹廠，去了解他們的工作，生活及一般情況。

雖然，爆竹只是那麼微少，其實製造可不容易；在製造爆竹的過程中，要經過十個程序，而且工作過程也非常複雜。然而，在熟練的爆竹工友工作之下，工作仍能在安全情況下進行：不過，間中也有危險的情況。

製造爆竹過程是複雜的，也是相當危險的。製造爆竹的原料，除了火藥外，還有硝磺、白藥、油烟、銀粉、錦粉等。

特別是「較藥」是製電光炮的火藥了，這一種工作是要在十分小心中進行的，工作偶然不小心，常會引起爆炸。

這一種工作，不但要非常熟練的技術，而且由於「較藥」工作，大多數由年紀較大的工友担任，因年紀較大者，工作便更爲安全，通常工作較謹慎。據一位工友表示：在師博的時候，就是極力避免磨擦，屏息靜氣，將白藥與銀粉等物混合起來，這就……

把火藥較好以後，就輪到「入藥」了；這也是一個頂危險的工作，工作的工友把火藥放進已經搓好的炮竹小孔中，要輕輕的，這一種工作也是十分危險的，偶一不慎，便會發生不愉快的事情。

工友們又指出：在製造爆竹的過程中，還有一個做「椿藥」的過程，即是用鄉下舂米的「石舂」慢慢把火藥粉末舂好，但是工作時決不能用力太猛，工作時始終要保持十二分小心，才可以避免危險與錯誤。「搽炮竹」是次要的工作，這種工作多由女工友担任，大多數是論件數來定工資的多少，及這些工作，很多家庭婦女也接回去做，當爆竹製好以後，還要經過釘裝，包裝，這些工作……

爆竹的銷途很廣，遠銷南洋各地，國人也喜歡燒爆竹。

在爆竹工廠裏，除了製造爆竹之外，有一些爆竹廠還會製「烟花」等物。爆竹廠工友表示：當廠方接到大批訂單，他們便要加緊工作了，甚至還要加開夜工，他們的工資即是以論件計算，做得「炮餅」多，收入也會多一點，有時候在沒有工作做的時候，「食穀種」的日子也隨時有。平均來說，他們的工資只是百多元，而在二百元以下，而工作却危險。（敏）

酒樓茶室工人 要求改善待遇 資方已有覆函 勞方開會商討

本港酒樓茶室工人改善待遇要求，自港九酒樓茶室職工總會會員大會決定四項原則，並於五月廿三日正式送達香港飲食業商會茶樓組，請在十日內容覆後，現商會方面，經函復工會，對所提改善待遇各點，經定於本月十六日召開茶樓組會員代表大會，提出商討。

查該業工方所提改善待遇要求，其內容如下：（一）本業各商號資方，應保持工友原有利益。（二）本業各商號資方，應增給工友固定生活補助費，其辦法參照勞資協約加零五佣金分配表劃分三級：甲、五成以上至一份者，增給固定生活補助費六十元；乙、三成似上至五成者，增給固定生活補助費五十元；丙、一成至三成者，增給固定生活補助費三十元。（三）本業各商號資方，應切實履行一九四六年八月六日勞資雙方所簽訂之合約（即加零五佣金）。（四）本業各商號資方，應維護從業工友健康。

若干從業工友曾爲上述問題對記者表示：此次改善待遇，在工會領導下，寄予很大信心……工友工作影响……

海外工作工友 常爲居留煩擾
本港工人已因各國移民法例影响 前往海外工作者比前略減

本港工人就業機會，在本港來說，是較前銳增，惟往海外工作者則較前略減；但是，前往海外工作的本港工人，其數量較前并非有甚大之減少，仍維持一頗穩定之比率。

據本港有關人士表示：本港工人前往海外工作，所以未能銳增，乃因頗多國家對中國人之永久居留，各不願接受之故。目前，此一問題已成若干由本港前往海外工作的工友底煩惱，他們在當地工作若干時候，即因移民法例而發生麻煩，居留成爲困難。

本港工人前往海外工作者，以東南亞一帶最多，前往美國、加拿大、南美、澳洲及法國者較少，即爲受入口法例所影响之故。最需要熟練工人及半熟練工人者，爲北婆羅洲，婆羅乃，及沙撈越，此外其他南亞島嶼爲數亦不少。去年前往海外工……一百一十名農業工人，彼等乃在北婆羅洲政府計劃下前往工作者。彼等在北婆羅洲之工作合同爲二年，彼等在此期間可要求永久居留，或在期滿返港。（敏）

油漆業工友 本月起加薪

港九油漆業工人，自從決定全行調整工資之後，由港九油漆業總工會將目前工人生活困難的處境，及調整工資的方案，分別函送油漆業資方，於五月中經過了大約二十天時間，在工人的積極努力下，通過勞資談判協商的途徑，已獲得協議，直至目前爲止全行大體上已獲得協議，人要求於六月一日起執行新工資的計劃，船務油漆工程業資方佔全部，樓廠油漆工程業資方佔百分之九十八。此次油漆工人調整工資由十元調整爲十二元，判工依照行例每天支伙食由八元調整爲十元；長工月薪方面勞資協商結果，普遍加薪每人每月三十元……

日工十　判工八　長工月加

巴總救濟受災會員 如有短欠可予追補

據九龍巴士職工總會消息：新界、元朗、上水等地區這一次發生水災，由於災情相當嚴重，以致居住於新界的巴士工友不少受到損失，該會對此備極關懷，當即派員前往災區調查登記。對受災會員的慰問。計此次受災巴士工友有劉耀文等四十八戶，該會并將受災工友名單及損失情形，開列送交公司促請救濟外，並分頭發動募捐工作，由於深得各工友同情與樂善好施，故進行異常順利，計五月十五日收到交通部工友捐獻三百十六元九角，五月十七日交通部工友再捐一百三十八元七角，又由工程部工友捐款一百七十二元五角，又由賣票組手簽捐者有九十八元三角，總計籌得善款共七百四十六元四角。

該批捐款，須照調查登記之四十八戶平均分配，每戶應得十五元五角五分，并經加數發放。

又港九工團聯合總會，爲配合巴總此次救濟水災工作，對巴總所屬受災會員，每人撥給白米四十磅，該項救濟米，亦經加數發放。

計此次受災之巴總會員，獲領慰問金二十元，工友捐款一十五元五角五分，救濟米四十磅，至於其他非巴總會員之受災巴士工友，則祇獲領捐款十五元五角五分一項。

該會并提請受災巴士工友能有發覺未收到上述款物或有短欠者，可即向該會報告，以便追究補發。（標）

一架小木車，搬運工友就可節省不少氣力。（楊兆文攝）

夏天工作太苦了 廚房工友鳴不平
茶廳樓面工友有冷氣享受，出品部工友却在廚房面對滂大火爐，冷熱對照，相去懸殊。

幾位廚房工友與記者談起他們的工作時，都苦笑着表示：夏天對于他們實在太不公平。

「同是茶廳工友，做樓面工作的有冷氣享受，而我們做廚房工作的，却難以享受到同樣的待遇，實在並不公平！」是C工友首先說。

「當天氣悶熱的時候，我們的工作就比平常更忙，這是因爲茶客多，而茶廳冷氣的顧客多，而我們的廚房也就隨之感熱了！」D君半帶苦笑。

「眞是兩個世界呢！」另一工友D君插說：「茶廳與廚房的氣溫，不知差了多少度！大約樓面工友的工作環境是七十幾度，而我們的廚房呢，九十多度甚至超過一百度也不是爲奇啊！」另一工友L君也苦笑說。

清閒的時分，正是工作最起來，話題不期然談到夏天工作環境的問題。

「不過。」工友M君也開口了：「話得說回來，這也是一個難題，根本如果是一家茶廳的廚房也要裝上冷氣是相當難辦的，所以我們也沒有要求與樓面工友同樣享受冷氣的奢望，只是希望能有其他甚麼方法稍爲改善我們的工作環境而已。」

「幸而我們都是捱慣這苦頭了的。要不然，在夏天對着幾個大火爐，恐怕一天工們也不做呢！」C君說。

「試想想。」L君又是苦笑着：「大……」

……其他廚房工友一樣，一聽到夏天就感頭痛，又得返回熱烘烘的廚房工作去了。（基）

工人就業機會 現已比前增加
一個人地生疏的男女青年，如果經常看報，也有獲得就業機會。

笑梅女工友：

如非存有偏見，或呆呆地站在一角度來看，本港工友就業情況顯已比前良好——個別工友失業雖仍有發現，但情形並非嚴重，還是有目共覩的事實，固不容一手抹煞的。一個人地生疏的男女青年，縱使具有工作技術，若無人事關係，依然不易獲得就業的機會。也許有些「懷才莫遇」的男女青年滿腹牢騷，大嘆求職不易，但他（她）們祇顧片面，而非全面。也許有些他（她）們，却不怪責自己求職的技術尚未到家，比方說一家糖果工廠在工廠大門外掛起「招聘工人」的木牌，假如你對於這些全不留意，自然失去就業的機會，那祇有自怨本身對求職「未盡全力」，徒然對人發牢騷是沒有用處的。

據勞工處指出：本港在工人缺乏之中，薪額水上人家補充，使工廠得以保持正常生產。又據一位名教授指出：本港……

三行工友的生活
從事建築業的三行工友，由於工作沒有固定性，多屬散工、判工，每當他們做完了一項工作之後，又要等待再接到第二項，才有工作可做。

當你經過灣仔修頓球場，或經過九龍旺角，或深水埗南昌街這些地方，在每天早上及傍晚，都常常可以看見三行工友們，一羣羣，一隊一隊的，或則蹲在地上，或則喁喁細談，有男有女，大家都是站在那兒等候工作的，那兒特別是三行工友按照傳統習慣，等候工作的地方。

……程完工的時候，工友們又要回到那兒去等候工作了。雖然，大家同是建築工人，可是由於工程與技術的不同，工友們大多數在那些地方集合，而在工作上是有區別的，在灣仔修頓球場附近公廁的行人道上，聚集的地方，那裏是泥工、什工們，大多都是沒有技術的一般「判工」和「散工」；在「下欄」工作，那裏就不是泥水的工友們，一般「搬磚」、「批灰」的工作；在球場的西便，那兒是油漆工人，我們在晚上到那兒去的時候，便可以在茶樓去品茗，都是見到有不少做木與雜工的工友們坐在那裏的。多數的工友們都是以日薪來計算，也有以判工計算的。

工作的不同，工友們的能力與技術也各異，是有差別的。在工資上，普通一位能夠搭得上一個「灰匙」的工友來說，每天的工資可以得到八元至十元左右，有的是論工作的多少來計算的，一方丈的批灰，在廿五元至卅元之間，洗水約在廿五元……

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，舉凡與僱員工友有關之「待聘」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）爲限，以示對讀者服務之微意，每天徵收弍元，歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十　一服務大衆　一每天弍元　上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇〇號（二）中區辦事處香港德輔道中……號B（三）九龍代理處旺角……

港大學生 數名 經驗 補習小學中學大學預科 中英數理化各科均可 或夜校教席 請函華僑報六六肆箱

家庭補習 聖保羅預科生 擬替FORM3以下學生補習英數各科 函華僑報六三弍箱

建築人材 外國建築工程畢業 廿年經驗 識英文 擅長計劃總管地盤經營業務 請函華僑報六六叁箱

港大學生 擬替香港區F6學以下學生補習中英數理各科 有意者請電……六〇 邱君洽

登門補習 港大文科一年級生 替F5以下同學補習中英數各科 有意者請電47239 邱君洽

洋樓招租 銅鑼灣銅鑼灣大廈三房兩廳 前後騎樓 冷熱水喉設備俱全 有意者請電773964

花園洋房 又一村花園洋房招租 彩色潔具 冷熱水電煤氣條件 請每日下午電26277洽

獨立樓宇 恩平道五號四樓出租 三房兩廳浴室工人房 大廚 ……七三二〇九引

出讓　大批紡織書籍

聘請外勤 急聘六名 須具中英文初中程度 有意請函……汽車有限公司

請送貨員 請刊尖沙咀北京道39號 上午九至十時洽

請會計 ……

請送貨員 ……

餐廳什工 ……

聘塑膠技師 ……

徵求　誠徵合作　誠徵女友　花園洋房　徵女朋友　徵求公模　租賃　50元頭房　百德大廈　三樓招租　待聘　英數補習　商行後生　香港仔中學生　童裝廠讓　洋樓廉讓　廳廉讓　平車出讓　洗衣店讓　雪糕櫃　聘請　聘女校役　聘銷推員　聘請　管理員　聘女職員　招請　招請　急聘教師　聘請學徒　請男什工　誠徵書記

分類廣告（每段）大字四個 細字四十個

偉藥　授畫　錢冲　洋樓招租　工敝　花園洋房　摩囉廟街　隆　南洋紗廠舊址　福　記

分類廣告

每段大字四個 細字四十 一天四元

（刊登）二天八元 三天十元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，俾有根據，俾可借用。

本報中區辦事處設在……式號B

九龍代理佐敦道碼頭集益號

海聘 登門補習 …中英文…

補數理化

港大學生 …

啓事 承頂聲明 本店…九龍城…

西區福利會會員大會啓事 …

李我 …

徵求 徵女良友 …

徵求女友 …

舖面陳列 …

大量徵求紙筒紙袋 …

徵購倉地 徵購西環上環…

徵求舊書 …1900年至1949年…

徵購股份 …

徵求公模 …

徵購貨車 …

代君解決 …

徵半山洋樓 …

徵求伴侶 …

聘請 招請打雜 …

請男什工 …

誠徵書記 …

徵女管家 …

聘女招待員 …

請執貨員 …

某大紗廠徵求 …

聘請學徒 某小學排字報社…

徵女會計 …

徵聘男女護士 洋列斧歷 經驗 …

怡生紗廠招請工友 …

招養成工 東方紗廠 九龍木廠街七號 …供膳宿 三個月畢業 貼津貼 正式升長工 八小時工作 工場有冷氣 …

南洋紗廠招養成工什工 …1. …2. …3. …4. …5. 九龍地區城街南道…

南海紗廠續招工友 …

南海紗廠 招請男女熟手 筒子搖紗 …

招男養成工 香港紗廠 九龍青山道

偉藥廠招請 …

授書 錢冲 …電話：775998

英人教師 …

爵士古典鋼琴 手風琴 …電話 65593

英婦教授會話 …

法文 …

謀生專技 …

英婦教授會話 教育司署立案 Mrs. Roberts Mrs. Curzon Miss Beverley Miss Sagritalo Mrs. Dunn Miss Durbin Miss Iez Mr. Hutchinson …Tel. 774546

美蘭剪裁 文林 招生 …

租賃 獨立樓宇 …

洋房招租 …

向海樓租 …

半山洋樓 …

新樓招租 …

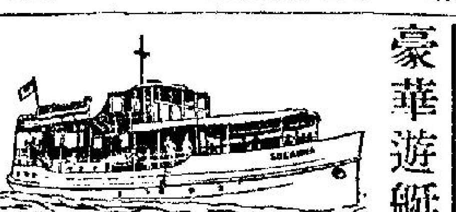
洋樓招租 …

貨倉工廠 …

新樓招租 …

平屋 …

豪華遊艇 出租 …



洋樓招租 …

罩邊向南 …

二樓招租 …

花園洋房 …

舖位出租 干諾道中 …電話 770159 中介

寫字樓 出租 …

跑馬地高尚洋樓 …

工廠出租 石塘咀實德街每層由千伍百方尺至三千方尺 萬昌 …電話：三〇一式 四九三式

中區旺盛舖面出租 …夏利文地產公司 …

山讓 …

雪糕櫃 讓出 …

洗衣店讓 …

平車出讓 …

童車廠讓 …

理髮廳廉讓 …

出售 …

旭生機器廠 …

新建唐樓 …電話 59167 或 82520

樓新息高地旺 吉交可售出層分 ㈠佐敦道36—38號近上海街口 ㈡廟街237—239號快樂戲院側 接洽處：佐敦道愛丁堡餐室櫃面 電話：57255 61582

樓屋買賣按揭放款 中介行 …

花園洋房 …

高息洋樓 …

荃灣工廠 …

「蘇地亞」 ZODIAG …

「前鋒」牌 VAN GUARD …

東聯置業有限公司 大東興樓宇 高息分期付款 …

九龍方面工廠租售 …

香港方面 …

協成行 …

科學井 …

摩囉廟街 …

大道東 …

南生營造公司 …

巨型洋樓割價廉售 …跑馬地山村台…

洽購處 …

山東街 **花園街** **九龍城道** **四川街** **何文田** **勝利道** …

忠信置業公司 庇利金街13號 …

旺樓出售 …

昌興置業有限公司 接洽處：大道中陸佑行406室 …

大隆 …

山光洋樓 跑馬地山村道 …

翠華三期 …

土瓜灣道第二期 …

太豐新樓

北角英皇道 太古糖房舊址 全部落成 月內入伙 年期久遠 交通便利 三房一廳 售萬餘元 永恒建築公司 …

百輝大廈 麥當奴道72號 有入伙紙 …

下鄉道 土瓜灣中心 大單邊向東南區 …

志盛建築公司 …地下18尺 可建閣 年期特長 七千元起 八千元 …

成利 …

九龍獨敦道 …

下鄉道 …

佐敦道 **南京街** **大角咀晏架街** …

利成大廈 …

林記唐洋新樓 …

旺舖新樓 九龍塘尾道 六十三至六十六號 即將完成 萬餘元起 分層出租 …

海心唐人樓 四面單邊 …嘉華建築公司 …

南洋紗廠舊址 …

大昌 寫字樓 地盆 …

海傍新樓 北角 …

大興企業公司 向海風景美麗 向南空氣清新 …

美景大廈 向海 …快 …

福群道十一號 大坑 …

別墅福壁 …

招租 或先付一千元 …

中環 租皇利街十七號十八及十九號 …

順聯大廈 …

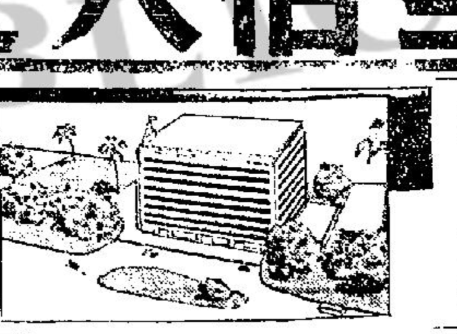
鴻星 電話 …

福獨立大樓 北角英皇道都城戲院後面 一梯二伙 自動電梯 年期九九九分期付款分層出售 售價由六百元起 …大元置業有限公司 …

堅信大廈 堅道20號 堅固洋樓 平過唐樓 年期最久 地點最好 有入伙紙 專人負責 管理電梯 分層出售 接洽處 義和隆米業公司 干諾道西五十八號 電話：四五六四五•三〇四五一

寶華大廈 香港大道東46—56號 有入伙紙 分層租售 …文咸西街五十號大生銀號地產部 …

香海大樓 北角英皇道 陽光空氣充足 置業—收租容易 自住—地點優美 一廳三房 四面鋼窗 二萬元 可分十年付款 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二



中區大廈 經商最要旺地點 銀行區中心 經濟樞紐 （寫字樓）德輔道中二十五號

穩固生意 二萬五千元起 所餘無幾欲購從速

箕筲灣大廈 香島道口 住宅地點好 價錢最經濟 可作小型工廠 招請工人方便 每層萬餘元

自立樓 兩大廳房浴廁 每單位九千餘元 在北角濱海街 每伙自立門戶

立信 電話 …

東廬大廈 …$14,950. 住宅 $3,989. 舖位 …

北帝街新樓 …五大廳房 $17,000. 即可入伙

九龍

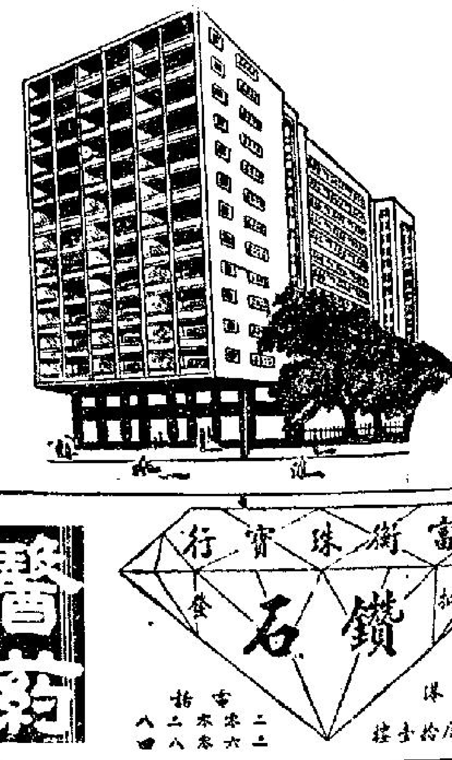
禮雲大廈 …$17,250. 住宅 $24,500. 舖位 …

活道洋樓 …九千九 舖位 三房兩廳 三萬九千五

西環獨立大樓 三房一廳：一萬四千式 分期付款 每月收租三百元 月付三百元 …

百利樓

面向海景公園 英皇道六號至八號 分層出售 分期付款



設計新穎 材料真實 環境優美 地區高尚

印備圖本 歡迎取閱

接洽處

上環 李衆勝堂（保濟丸總行） 文咸東街三十六號 電話：四四〇二四四 四四〇〇四二

中環 永興公司 萬宜大廈三樓二三二號室 電話：二〇一四二

灣仔 天利建築公司 灣仔道一六三號二樓 電話：七〇八七〇 七六一二五

銅鑼灣 地盤辦事處 英皇道六至八號 電話：七五八八三

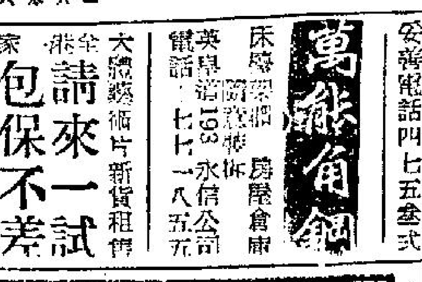
蟾宮招待所 …

衛城公寓 …

陸海通旅館 特設廉價房 …

珠寶 寶光珠石 …

富衛珠寶行 鑽石 …



醫約 …

洪冠洲 腦耳鼻喉專科 …

英國耳聾機 …

新型小腸氣帶 …

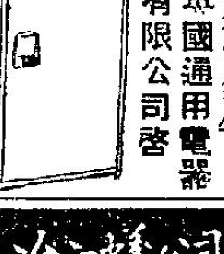
營業 …

同新公司 …

美偉琴行 新到德國 STRAUSS 鋼琴 特價貳千元 八成新琴一仟元 分期保用 …

三樓招租 …

便可購得英國名廠GEC雪櫃 平過租用！ …英國通用電器有限公司啓



搬屋 …

萬能角鋼 …

請來一試 包保不差 …

打字機 …

萬能角鋼 …

夏巴舊車最靚 …

自由車行 …

古巴 專滅白蟻 …電話：三八三九二

聘請 …

誠徵書記 …

通用雪櫃總 1960年最新款式雪櫃及冷氣機 …電話：82710

信孚根治白蟻公司 …電話 21039·26739

萬能角鋼 東方公司 …電話 七七〇八六六

利家牌 LEC 雪糕櫃 不銹鋼面 保用五年

華捷洋行 …

成那專滅白蟻公司 …

書報

物品名目 …

今日新界 吳灞陵 …

港幣四毫 售書處：…

華僑日報出版

台灣人口男多於女

適當年齡正式結婚

經濟建設 訂定三期四年計劃

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
KINNON, MACKENZIE & CO.
OF HONG KONG LTD.

[…]誠行輪船有限公司同人敬賀

華僑日報
創刊卅五週年紀慶
華國文章
近利洋行同人敬賀

WITH THE COMPLIMENTS
OF
CHARLES MORGAN LENDRUM, LTD.
THE MONOTYPE CORPORATION (FAR EAST) LTD.
307-309 MARINA HOUSE, HONG KONG
TELEPHONES
38344 34416 33504

華僑日報卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
國泰航空公司

CPA
cathay pacific airways

Booking Offices: 17 Chater Road, Hong Kong. Peninsula Hotel, Kowloon.
Passengers: 26646, 62407. Freight: 33222, 64045 and major tourist agencies.

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
[…]RRIMAN REALTY CO., LTD.
HONG KONG

[…]利文地產有限公司同人敬賀

Above all...it's light!

Long John
SCOTCH

Blending the past
with the present...
to create
the smooth Scotch
of today.

SOLE AGENTS:
H. RUTTONJEE & SON, LTD.
DINA HOUSE, HONG KONG.

龍津威士忌 港九各大士多均有代售
總代理 律敦治洋行

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
THE PRESSURE PILING CO., (H.K.) LTD.
EDINBURGH HOUSE 7TH FLOOR TEL: 38021

香港壓力打樁有限公司敬賀
公爵行八樓 電話：三八〇二一

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
[…]EKMAN FOREIGN AGENCIES
(CHINA) LTD.

維昌洋行同人敬賀

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
REDIFFUSION (H.K.) LTD.

香港麗的呼聲有限公司敬賀

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
SHELL COMPANY (H.K.) LTD.

香港亞細亞火油有限公司敬賀

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
[…]HE EAST ASIATIC CO., LTD.
HONG KONG
SOLE AGENTS
FOR
CARLSBERG BEER

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
AMERICAN EXPRESS CO., INC.
HONG KONG

華僑日報
創刊卅五週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
GAMMON (H. K.) LTD.
401-2 MAN YEE BLDG.
HONG KONG

各地通訊

五華公路橋樑被燬 粵東交通陷於癱瘓

中共疑爲反共份子所爲

（大道社訊）據自廣州方面確息：屬轄於梅縣專區的五華縣近郊，最大的一個公路橋樑，不久前曾遭反共份子炸燬，使粵東地區的公路，交通，癱瘓達一個月之久。自此一事件發生後，若干由港澳地區前往廣州參觀「春季出口商品交易會」者，竟被株連接受疲勞訊問。

據透露：此座被反共份子炸燬的橋樑，位於五華縣西郊約八華里處，它不僅使通往粵東興寧，梅縣各地的公路中斷，同時也使潮汕專區一條復線公路，受到阻滯，并且使通往粵西龍川各地的公路，僅能通車至于天陽圩，即告終止，無法繼續向前行駛。

種種跡象顯示，此一事件的發生，確爲反共份子有組織的一項計劃，極爲週密的行動。使該綫交通癱瘓達一個多月之久，中共迄未找到真正的「兇手」，只有一批由港澳地區前往廣州參加「出口商品交易會」的人，被中共指爲嫌疑份子，接受疲勞訊問，據謂目下尚有三十多人，未獲中共釋放。

越共拘捕學生 引起嚴厲指責

南越代表向停戰會抗議

（西貢航訊）越南駐國際監停委員會代表團，頃就越共於五月四日，強橫拘捕一青年藥物科學生一事，提出抗議。該代表團並已將重要文件交與河內國際監停委員會，指責越共之許多暴行，與非法聚斂，侵害人民之生命，財產及人類尊嚴。

越南代表團，於將該事實詳爲敍述後，表示對此位青年學生之命運，深感憂慮。蓋越共必將之作精神上之壓迫，以圖強行使之退讓；有如一九五五年曾向國際監停委員會報告，越共非法拘捕，戰俘院文需上尉，及殷所文驗中尉事件一般。

越南代表團并列舉越共許多殘暴事跡，如一九五〇年巴關，一九五六年瑯留之大屠殺，與人民事件等。越南代表團稱：此種暴行，在若干角度下，皆爲對民主最大之侵害，而此一自由，乃由越共在日內瓦協定中保障有的，越南代表團認爲此次事件，實值得國際停委員會之最大注意。此不獨爲一名將其精神，信心付託於國際監停委員會之青年之生命，並可揭發越共對一般愛好基本人權，與日內瓦協定其條人物，不可勝計之暴行與虐待。

越南代表團，爲人道與正義，而要求國際監停委員會：（一）不能對此位生命發生極大危險之學生，施行報復行動。（二）追令越共，作有效之保証於第一次傳喚時，將該學生交與國際監停委員會，如不能保証，則國際監停委員會，必須予以能渡，同該學生親屬，將其撤退南來。（三）立即對此事件，審查泡日內瓦協定時，則立即採取有效措施。

又據文生理報十六日登，於論及河內一名藥科大學生，遭向國際監停委員會致一項六十頁之文件，指責越共之不人道行爲而被拘捕一事時，乃爲稱：此一事件乃爲數千宗同樣事件之一而已，未有向此界透露。以前各人均被越共流徙於集中營，或遭於獄中，及集體工場中。生理報于指出南部人民因越共之不人道及野蠻行爲而反抗，吾人向國內公共輿論及向外國發出呼籲，指責越共拘捕該藥物科大學生武威通。吾人並催促國際監停委員會，採取有效行動，以保護該委員會保障之人物。

新西貢報之社論則稱：武盛通之堅決態度，表示越共已不再能施行壓迫及不人道之手段。武盛通並不恐懼其行動所發生之危險而發言，並反對越共之公訴狀，其實具有無限權威，而予北越人民以一種預兆，即爲誓死反對越共。不久將有許多民衆，隨武盛通之後，以要求收復被越共剝奪之基本權利。

馬來亞管制按摩院

顧客須登記身份

（吉隆坡航訊）據新山廿三日息：柔佛蘇丹州政府今日宣佈，當局經已立法管制按摩院，並已授權地方議會主席，隨時可進入任何按摩院實驗檢查，所有按摩院並需領執照以及登記顧客。

管制按摩院的條例規定，所有按摩院必須註冊，並需繳交一筆按摩金，此款項若在按摩院違反條例而其執照被吊銷時，則將被沒收。申請按摩院執照者，必須提呈其合格按摩師的證明書，以及其按摩院的股東和職員的詳情。

新條例規定是，按摩院可作爲按摩，修指甲、手足病治療光綫，電療、蒸汽浴或類似的治療。每一顧客進入按摩院時必須登記，註明其身份證號碼、職業、地址、國籍、到達按摩院以及離開的時間。獲得當局授權的官員，可以隨時進入房間，檢查顧客的身份，查詢執照人及其僱員，以及檢查所有簿冊和文件。

按摩院執照人不能准許娼妓或壞份子進入按摩院或其內工作，不能僱用廿一歲以下的人，不准在按摩院中賭博酗酒或有擾亂秩序的行爲。

大陸粮荒嚴重 增產計劃落空

均由中共人謀不臧所致

【中聯社訊】年來，中共一再強調要提高大陸粮食的「生產指標」，可是，事實恰恰相反，並沒有實現如中共的理想。還有其他棉花、鋼鐵、煤炭等生產的「三大指標」減產的情形如出一轍，究竟原因在那裏呢？

第一、大陸粮食產量，在陷共前，本來就是現供求不平衡的現象，主要是由於交通運輸的阻塞，和水利工程未能積極普遍建設所致。但如果調劑得法，處理有方，則民有餘粮，縱遇天災，亦不會發生大饑荒，然而，大陸陷共十年，年年鬧饑荒，毫無疑問，大陸近年來的粮荒，是中共「人謀不臧」所造成。

第二，中共不斷誇稱近年來其國交通建設如何發達，興建了若干鐵道和公路，「小洋鐵路」之外還有「小土鐵路」，「大馬路」之外還有「小馬路」，照說是四通八達，城鄉貨物暢其流了。又不斷誇稱水利工程建設如何進步，治淮之外又治黃，加之移民墾荒，照理粮食應該增產，人民豐衣足食。然而，城市缺乏農產品，鄉村缺乏日用品，城鄉交流「會議」，也解決不了災荒。原因在中共的交通運輸以軍事爲主，而土特產又以套取外匯，作飢餓的輸出。因此，大陸粮荒的造成，大部都是共黨的「人爲」。

第三、大陸農村遭受「三大」的洗禮後，再進入「農業集體化」「人民公社」制度的浩刧，復受剝削。農民過着牛馬式的奴役生活，對生產情緒就大爲低落了「爲誰辛苦爲誰忙」？「退坡」「鬆勁」，都變成了「變天」的思想，成了抗暴革命的行動。因之，粮食自然減產，粮荒也就不可避免。

第四、除人禍之外，天災亦是一大原因。據最近共方廣播明顯的事實，大陸各地旱災仍在持續不斷發展，最嚴重的災情，是集中在黃河流域和淮河一帶小麥主要產區，僅麥春播地受災的面積，已達一億畝以上，中共雖然答出人民「抗旱」，「搶災」，「大搞雜糧栽培」，「多種甘薯」，「多找野生植物」，甚至「計劃用粮」，「節約用粮」，以圖挽救粮荒，但人民「與共偕亡」的決心不可移，今年的糧荒已是必然的事實。

印尼歸僑移墾海南

試種可可

（特訊）粵共乘此次印尼排華，大批僑胞被迫返國的時機，盡騙他們到海南島參加其預先佈置的「國營」華僑農場墾殖以供它在經濟資源上的搾取。

最近，粵共透露；世界上最珍貴的飲料可可，已在海南島的興隆華僑農場栽植成功。據指出，世界之大飲料的茶、咖啡、可可，除了茶是我國老家產品外，咖啡也早在海南島大量培植，且已有相當生產外，一向祇適宜在美洲繁殖，而且聽現爲培養管理最困難的可可，其第一株最近已結果，在海南興隆華僑栽植成功。

東莞炮竹業

恢復生產 爭取外匯

【特訊】馳名國內外東莞縣炮竹業，在中共過去數年間，不合理的統營統銷厄運下，曾一度陷於停頓。

頃據該縣共最近透露：自全縣「公社化」加強後，炮竹，烟花的傳統產品，從去年第四季度起，恢復生產，並且迅速發展增長起來。今年，莞城公社計劃，製造各種新型烟花，新建一個烟花廠，新烟花廠工程，最近期內就可完成，投入生產，還不但增加了收入，增加國家的大量外匯收入。

印尼下令收回各大企業貸款

大批管制貨品開放市場

（印尼航訊）據印尼國營企業方面透露消息印尼貿易部已訓令印尼各國營企業，從速歸入自由銷售其物品，計有作建築用的鐵筋、鐵線、縫衣線、麵粉、泥、國內水泥、外國水泥、食品、針織品、紡織品、未、准許自由銷售的是棉紗，洋鐵片及肥料等。

訓令自由銷售上述物品的步驟，即從速將物品注入市場，因爲政府急於希望各國營企業的貨款與各國營企業的欠款能夠從速付還政府，借給各國營企業的貸款共達一百二十億印尼盾。據國營企業方面稱：收回銷售所得之款是不順利，則有若各國營企業的活動。

據蘇北「國家貨款基金會棉蘭分會」消息：該會已接獲中央財政部長電令，不再貸款與各企業。所以，棉蘭有四大家工業，曾向「國家貨款基金會」申請七十五萬盾的工業貸款，已被拒絕，因爲目前印尼各企業拖欠國家貨款過巨，僅僅蘇北的國家貨款已達四千餘萬盾，對於這些貨款的委員會，已通過「審查調查」加以催收。

又據印尼銀行報告，迄一九六〇年五月十八日爲止黃金準備率又下降至三八．〇二巴仙。五月十八日前一期準備金是四一．五一巴仙，下降一．四九巴仙，流通貨幣則增至三百八十億八萬三千五百萬盾。

菲國販公司失竊

金山橙近二千箱 賊贓出現各果攤

（馬尼剌航訊）菲國營販賣公司昨日透露，該公司機於困樹叻冰倉之約一千九百八十三箱美國橙，最近竟宣告失竊，據悉，該宗價值四萬八千元之橙，眼前只剩下四百箱九百個。國販公司官員指出：該宗貨品乃南馬戈去年聖誕期間輸入之二百萬元貨品之一部份，此宗貨品係在法庭之禦封情形下，宣告失竊。

南馬戈官員相信，目前路販所賣之橙，即爲該公司失竊之貨品。

建設施進步。

台灣人口急劇增加

台灣人口男多於女

根據台灣省政府民政廳的調查統計在去年七月到九月份的台灣省人口現況，這三個月內共增加人口九萬六千四百三十九人，其中男多於女，計出生男嬰四萬九千八百三十一人，女嬰四萬六千六百零八人，如果根據此一資料類推，則每月的出生率是三萬二千一百四十餘人的。

據某醫學專家表示，這種類推的說話，固然不完全正確，但每年的產生率將超過三十萬人是無疑的。他說：台灣婦女的受孕期以秋冬兩季爲最高，春季次之夏季更次之，這是因爲農村婦女在秋冬兩季比較安閒，春夏兩季忙碌的關係。他認爲七月至九月份出生的嬰兒，大多是秋冬兩季受孕期的「產品」，所以他也直指在七至九月三個月中，出生率也比較高於其他時候，不過他並不否認台灣人口正在急遽的增加，同時也主張節育是目前最重要的措施。

根據以上三個月份的詳細統計數字，嬰兒父親的年齡，二十五歲至二十九歲者二萬六千七百七十三人，三十歲至三十四歲者，兩萬四千三百七十五人，三十五歲至三十九歲者，一萬六千三百九十八人，二十至二十四歲者，一萬四千三百〇一人，四十歲以上者一萬三千六百〇八人，二十歲以下者九百五十八人以下十七歲，者四十二人。

嬰兒母親的年齡：二十五歲至二十九歲者，二萬八千八百八十二人，二十至二十四歲者，二萬五千六百〇七人，三十至三十四歲者，一萬九千八百三十八人，三十五歲……十四人，未滿十五歲十二人。

適當年齡正式結婚

統計顯示台灣省的男女在適當年齡上結婚的比較佔絕大多數，因爲嬰兒父母的年齡大多爲二十五歲至二十九歲，其中有十二個媽媽年齡未足十五歲，因爲她們的早婚，所以更顯出結婚率更高於往昔。

因爲生活安定，男子均能在適當的年齡結婚，這以上的詳細數字中，又獲得一項有力的證明。醫藥進步可以助長嬰兒的成長是無疑的，但是因爲氣候溫暖，剌激生育機能，臺灣省女性大多是多產的也是事實。但是因爲多產的關係，抵銷一部份醫藥的功能，倒是良堪遺憾的。

根據臺灣省醫學會發表的調查報告：「本省胎兒愈多者，其胎兒之死亡率亦愈大。根據在臺灣九個鄉鎮公所的調查結果：每年出的生嬰兒中，屬於第一胎次者，佔百分之十九，以後其比率逐漸減少，到第十胎次以上者，僅佔百分之一．九。

台灣省出生的嬰兒中，爲第一胎次或第二胎次出生者，其比率與世界其他國家差不多，但第三胎的出生率，卻比其他國家高出很多，這充分的證明，台灣省因爲氣候的關係，女性很能生產。

多產的結果又如何呢胎次別嬰兒的死亡率，以第二胎次最低，佔百分之二八．九〇，第一胎次爲千分之三六，第三胎次即較高，其死亡率爲千分之四三．五，第三胎次以上，即與胎次的增加而增加，以第二胎次嬰兒死亡率爲其基本數，第五胎的嬰兒死亡率爲其一．六四倍，第六胎次爲其一．八倍，第十胎次以上即高到將近三倍，從以上的調查報告中，可以明白看出：嬰兒生產愈多，其嬰兒的生存率也愈小，爲嬰兒的生長和保護他們的生命，節育和減少生產是必要的。

死亡 只減低很多

以小兒痲痺病例，在臺灣最近有特效的療法，但是使用腎上腺皮質荷爾蒙，可以使腦炎和急性小兒痲痺症患者的死亡率減少，這兩種病症造成患者死亡的最大危機是呼吸痲痺，據臺灣大學醫學會上提出的報告，蕭柳青在臺灣大學附設醫院的醫師，對於以上患者試用的結果，腎上腺皮質荷爾蒙，是目前能夠減低死亡率的最有效的藥物。

根據臺灣大學附設醫院公共衛生研究所吳宗賢醫師的報告，指出臺北市的男女，死亡率已經減低很多，在臺北市的男人漸漸有增長的傾向，到目前爲止，雖然六十五歲以上的老人還是女人多於男人，但與從前已大爲進步。男女死亡率的普遍減低是事實，根據每年舉行的敬老會也可得到一個明證，七十歲以上的男女，較之五年以前已於增加到千分之五六，八十歲以上的增加千分之三五，九十歲以上的增加千分之一六，百歲以上的並不是絕無僅有，而是已有四五人了。

經濟建設

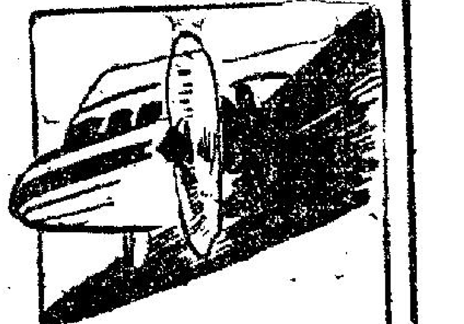
訂定三期四年計劃

（台灣航訊）台灣第三期四年經濟建設計劃，關於工業部門的建設工作的計劃，在這項計劃中工業部份所需的資金，估計共約新台幣二百億元，內製造業需一百二十八億元，礦業需十六億元，電力需五十六億元。

第三期的四年經濟建設，是從一九六一年開始至一九六四年完成，在這一期間美援的情形可能逐漸減少，所以對於上項資金的籌集，必需仰賴於外資及僑資的投資，以協助辦理，因此之故，中國政府現正積極研究訂製各種鼓勵投資辦法，改善投資環境，使投資者提高興辦實業與趣，俾使其獲得政府獎勵與保障，以完成此一計劃。

第三期四年經建計劃的工業部門的實施，仍將選擇重點，依照優先次序，選擇最有利的，最適宜於發展的工業，積極進行，其優先秩序的重點仍以利用本地原料加工外銷及代替進口之工業，該類工業列爲第一優先，包括有地下油氣和用工業，水泥工業，木材工業，糖業，玻璃紙工業等，第二優先爲進口原料加工外銷及代替進口品之工業，包括有紡織工業，石油工業，化學工業，鋁業等，第三爲基本性服務工業，如電力，煤，交通等屬於發展製造所需預先具備的條件，須配合製造業的需要預爲發展的工業，第四則爲基本工業的發展已有進步，現階段已應考慮重工業的設置。

今後四年經濟建設計劃中，對於生產的能力，在計劃中的設計，亦根據發展的前途目前的情況，作下列的預計：（一）煤：目前年產量約三百二十萬噸，擬增加四十萬噸。（二）電力：除積極完成二期四年計劃中之未完成之工程外，計劃建造的水力發電工程計有達見谷關天輪兩發電所設備，總發電量超過五十五億度，（三）鋼鐵工業，創立一座年產十六萬噸的鋼鐵廠。（四）紙業由年產十萬噸增至年產二十萬噸。（五）玻璃工業，由年產一百三十八萬箱增至一百八十萬箱並增特種玻璃製造設備。（六）肥料，增產氮素年產十萬二千公噸，磷酸鈣年產四百七十五千五百噸，並創設肥料廠。（七）水泥年產由一百二十萬公噸增至二百四十萬公噸，其中以一百五十萬公噸外銷。（八）新纖工業，由二十四萬錠擴充爲七十五萬錠。（九）石油工業，由每年煉油一百萬公秉增加至一百六十萬公秉，並加強石油勘探工作，（十）化學工業，除塑膠工業擴充至日產一百二十公噸，並推行甲醇、甲醛、製藥等工業。



航訊

降靈節假期中 英旅遊客往歐陸 為數達十萬多人
英歐航空預期載運三萬三千人

英國旅遊客前(三)日開始麇集於南海岸港埠，準備大舉在降靈節假期湧入歐洲大陸。

英國最大旅行社通濟隆估計在這假期中到歐洲旅行的英國人，為數將達十萬人。

英國今年降靈節有四天假期，有的人且可多玩數天。大量的旅遊客預期將經過加來地方。經常在南海岸與法國大陸間來往的航空公司機票數星期來已全部定滿。

英歐航空公司發言人說該公司預期搭載三萬三千英人至歐洲各地旅遊，歡渡降靈節週末，為數空前未有。

其他公路及鐵路乘客亦十分擠擁，英國鐵路發言人說，自倫敦至海岸各地的班車增開二千次之多。

較早時期，英國旅行及假期協會發表公報說，本年二月份自海外到英國旅遊的人數達五萬一千零六十人，比去年同期增加百分之二十。

該公報說一切徵象均指示英國本年的旅遊業將為空前繁榮。(申)

剛果獨立期近 比航增班機百次 載運白種人家屬

比利時莎平娜航空公司發言人前(三)日說該公司已準備本月間加開往比屬剛果特別班機一百次。

這大量的旅客反映出剛果於本年六月三十日獨立時白種人的恐懼。

莎平娜發言人說本月間特開出班機達一百五十次之多，而平時其夏季班機的次數僅為四十三次。

增加班次是供應白種人家屬，他們多希望於獨立前回比。(申)

北歐DC八班機 首航過蒙特里婁

北歐航空公司最新開行的DC八噴射首航機，搭載一百一十五旅客昨飛過加拿大的蒙特里婁地方。

機上有丹麥、瑞典及挪威公主三人同行，於昨上午零時五十一分(香港時間下午一時五十一分)離蒙特里婁，事前曾在該地逗留三小時四十六分。

預計該機昨夜可飛抵其終點洛杉磯。

該公司早於去月間公佈其哥本哈根至洛杉磯的DC八噴射機首航消息，根據該北歐國家的皇室人員將參加旅行(首航詳僑日報五月二十日航訊專頁)。

首航至蒙特里婁的DC八噴射機原定在該地添加燃料，停留一小時即再起飛，但其發動機的故障使其延遲二小時以上。

除三國公主外，機上旅客並包括丹麥王子亞塞，及北歐航空公司的董事等。

在逗留期間，各公主及王子驅車十八哩至另中心的伊利沙白酒店安息，其他旅客則安頓在離機不遠的酒店內。(申)

菲美若無空航 事屬非常不幸

西北航空公司在美國美尼亞波里地方總部的發言人前(三)日說，假使美國與菲律賓間造成「彼此間沒有航空聯系」，則這是「非常不幸的」。

該公司副董事主席史超活曾就菲

次於東京的重要地點，而西北航空公司是目前美國所屬航機根據菲律賓當時辦法獲准航行至馬尼拉的一間航空公司。

史超活(V. L. STEWART)說該公司不能在「談判可能恢復的期間」內討論可以對菲律賓退讓的條件。(申)

航空客機 飛行時間

今日到港班機

泛美：三藩市東京來下午一時到
倫敦印度曼谷來下午四時廿五分到

英航：東京來下午三時到
倫敦加爾各答曼谷來下午五時二十五分到

國泰：吉打仰光曼谷來下午一時四十五分到
東京來下午二時三刻到
星洲曼谷來下午三時十五分到
小呂宋來下午八時四十分到

澳航：星洲吉隆坡西貢來下午十時三刻到
雪梨小呂宋來正午十二時四十分到

泰航：台北來下午八時五十分到

民航：澳城東京台北來上午十一時廿五分到

日航：三藩市東京來上午九時五分到

印航：倫敦印度曼谷來上午七時五十五分到
東京來上午九時二十分到

瑞航：瑞士喀喇蚩加爾各答曼谷來上午十一時十五分到

菲航：馬尼拉來下午四時十五分到

法航：

今日離港班機

英航：往曼谷仰光倫敦開下午十一時半。
往星洲印度倫敦開上十三時三刻
往東京開下午六時十分。

國泰：往曼谷新加坡開上午八時卅分
往馬尼拉開下午三時三十分

民航：往台北沖繩東京開正午十二時三十分

日航：往東京檀香山開下午十時十分

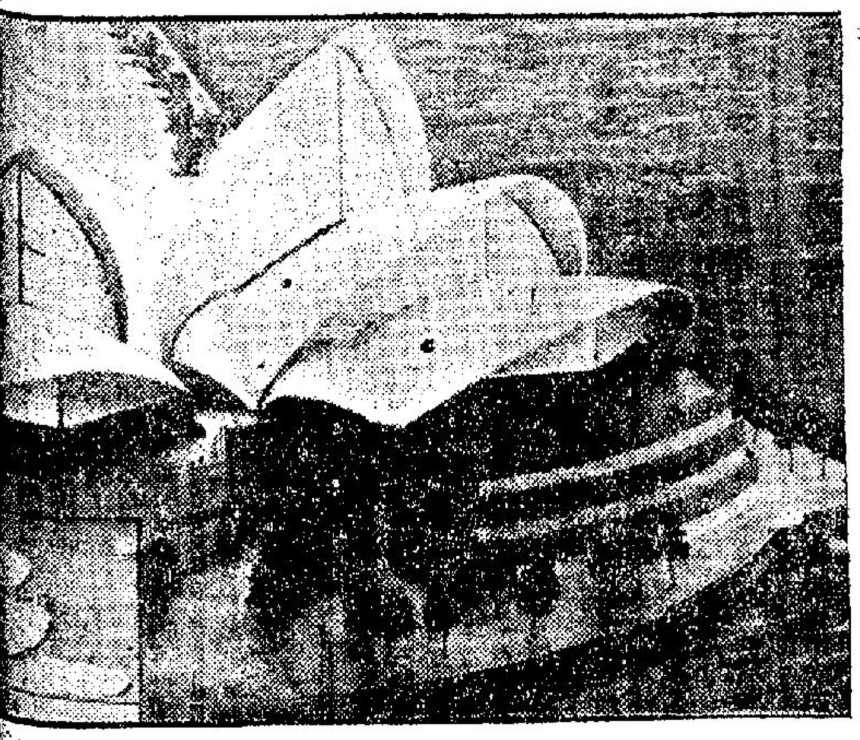
菲航：往馬尼拉開下午五時正

瑞航：往東京開正午十二時五分

印航：往東京開上午十時
往曼谷印度倫敦開上午十一時

越航：往西貢曼谷印度巴黎開下午四時正

請讀者注意
尚有航訊刊在第六張第三頁



雪梨歌劇院

澳洲丹麥建築師設計的雪梨歌劇院立體圖，左下角是乘飛機旅客在空中俯瞰的平面圖。該建築物具有雲霧帆狀般形屋頂，其構圖和動物球體形成建築學上的團結。

該歌劇院將建立在澳洲雪梨的邊尼朗半島上，位在雪尼港灣中。

歌劇院的大廳將有二千八百座位，可作音樂會堂，其次級的會堂有座位一千一百位，將用為戲劇公演場地。(申)(見圖)

美遊客卅九人 昨由東京抵港

(特訊)美國保險業經理人卅九名，由艾爾活夫婦率領，於昨日下午一時乘汎美機由東京飛抵港。該卅九名游客，曾在夏威夷參加保險業務促進會議，會後前來東京及香港兩地遊覽，其在港期內，所有遊覽港九及澳門名勝和節目，統由國際遊覽社代為安排，一行定本月九日由港返東京取道回美國。(恆)(美國保險業經理人卅九名昨抵港遊覽)(江裕昌攝)

康樂家庭

康樂家庭　社會安樂　大家健康　人人快樂

HAPPY HOME

・第一二一二號・

海浴何處好？

在八十多度的酷暑天時，又値有三天假期，那麼，勞碌終日的人們，難得有此空暇，最好是攜同家人或約同友伴，海浴去也。

香港，就是那麼有山有水，不少海灘泳棚，還有室內的泳池，正合是夏天消閒的所在地。在沒有多大地方足以遊玩的香港，夏天，就比起一些活躍之地，至多些，日游，倒不失為生活情趣。

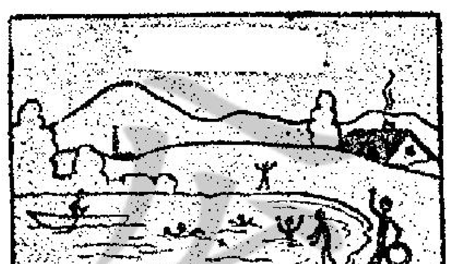
香港的海灘，佈遍港九，遠近都有，而且消耗不大。普通一個灘頭的帳幕，如果整天租下來，在假日就得十五元至二十元一天。不過這為然是人多才租用帳幕，在那裏可以作泳罷小憩，談談天，看看書，玩玩泥沙，父母子女，兄弟姊妹，一同玩耍，不拘形跡的，除了游浴之外，恐怕不容易有這般機會。平時，父母有自己的工作，子女也要讀書，做功課，那有時間在一起呢？

幼小的孩童，在沙灘玩，自己就跑下水去游，不過，在海灘游泳，固然好玩，但對為小孩無知，可能跑到海邊去，應該留心看管，而不是讓他萬一給浪花捲下海中，便會發生危險的事！因此較大一點時孩子，也不要讓他們單獨游得太遠，以免偶一不慎，而致遭沒頂之虞！

此外，多曬太陽，也是沒有益的。尤其是中午，太陽的熱力相當厲害，容易把皮膚灼傷，所以，我們除了身上塗上抗日膏外，更要有帳幕遮蓋，甚至一把沙灘遮，也是在所不免的。

市民，政府當局曾呼籲市民注意衛生。自己帶去的食物，往往有紙包，蔗皮，果皮或骨頭等物，都應該放回自己的食物籮裏，帶回家中的垃圾箱去，或放在附近的垃圾箱內，而不應隨地拋棄，隨地拋棄廢物的結果，又是海灘受其害！因為當大熱時，都把那些廢物，拋棄去了，只要我們細心想想，明天的假期，再來游泳的時候，那海灘堆滿了垃圾，豈不是自食其果嗎！所以，保持海灘清潔，是每一個作海浴者的責任。

當我們置于綠波之中，悶熱的心情，自一掃而空，而且游泳對于身體，也是一種很有益的運動。各位讀者們，如欲增進身體健康，獲得快樂享受，增進家人感情，一起來作一次海浴吧。今天另有節目，或許來不及的話，那麼還有明天呢。(體)



夏日何處去？最好不過是到海灘消暑。鑒於天然之風涼水冷，市是俱有名好勝地，然總不及人們得清新氣爽，投在大自然之懷抱裏，特別使香港四面環海，海灘，泳場密佈，潮流不整。沒有泳海域，就是不游泳的，在假日時扶老攜幼，往海灘玩玩，消去濕聚之悶熱，也是一好主意，這裏，我且為各位介紹一下本港各消暑勝地：

淺水灣

你祇要交通最方便的是淺水灣，只要乘搭六號或六號A之巴士便可，直達，車費是六角。抵達那裏後，拾級而下，便是一個美麗的浴場，錦瑰霞光縈繞之曲綫美，在眼前飄來飄去，綴以碧海青天，處身在如此境界，確使人留連忘返。假如你認為淺水灣人頭太擠，那麼，從那裏隔市直前，便抵中灣，中灣較淺水灣稍深，但入那裏則不妨在此留連一天半日，舒暢一下彼此之情懷。再直前，則抵南灣，稀疏，如是情侶的話

清水灣

清水灣，此灘名符其實，清水，因其水清可見底，且風平浪靜，沙十分幼滑，只惜路程不大方便，由沒有巴士直達，非要步行一段路不可，但有車階級則當別論。

其他，還有十一咪半，十九咪半，荔枝角泳場，荷蘭泳場等，只要你有興趣，不愁沒有消暑處。(恩)

大浪灣，比石澳較近，路徑與去石澳相同，但在石澳前三個站下車，下車後順着一條羊腸小徑，約行五分鐘，經過一些竹籬茅舍，便可見到海灘。

長洲——長洲也

赤柱

赤柱，也是備有太陽傘的地方，因那裏只設有私家棚，但多石，該處海水清，健的不甚適宜，對沙灘大會游泳及吃海鮮的好去處，但却是此處屬。

石澳——灘水最清，沙最幼，惜浪大一點，善於泳風破浪之健兒，則為最理想之地，但其路程較遠，需由筲箕灣轉搭九號巴士到達，全程車費七角。但景色却極為優美。

銀礦灣——對於有車階級，此實為一好去處，該灘海水清靜，景色幽雅絕俗，惜沒有食物供賣，故別忘記帶備食物，否則泳罷上岸，腹如雷鳴，甚不好受。

是游泳好地點，沙也幼而且水清浪平，往長洲也是在統一碼頭乘小輪去。假日另有加開直航，一小時十五分可達，船費一元二角，及一元兩種。

小荔灣

荔灣——小荔枝角海灘，在荔枝角海灘小山後面有一個小海灘，沒有更衣室及淡水冲身，很熱鬧，荔園旁邊，有一條小徑上山，路過小山之後便是小荔灣，荔枝角海灘中有小艇租賃。

小清水灣——這個泳場最特別的是有滑水的設備租賃，花二三十元玩一小時，去小清水灣可在九龍城頭廿一號巴士到坑口下車，收費五角，或在大埔仔站下車，收費四角，這個海灣在大埔仔稍過，即坑口背後，北上就是西貢，下車後可沿小路下海邊，約行十分鐘可達。這個海灘水清沙幼，很不錯。

沙田游泳，位於

荔枝角海灘，灘寬闊，而且甚至不必入場費，也可以游，有些泳棚，如果你不入那些才去，那就可以換好衣服，只花一文錢了。海灘上有些人設了更衣室，花兩角錢可以進去更衣，也可以托他保管衣物，在尖沙咀碼頭乘六號巴士，在佐頓道碼頭則有十一號巴士，此外，九龍城六號B綫，九龍城碼頭六號D綫，牛頭角十二號，C綫，B綫，都皆老衛十分方便，到那裏還可以划艇釣魚。

青年會及東方體育會等社團，在荔枝角建了泳棚，會員和非會員都可以入場。

沙田何東樓對面之海灘，這是一個設備不錯的游泳好去處，可在佐敦道碼頭乘十五號或十五A巴士，到沙田何東樓下車，收費五角，然後搭艇渡海至泳場，或乘火車至沙田下車，步行經何東樓可也。

青山道十一咪半，這裏是一個廣灘的海灘，可乘佐敦道之十六號巴士在青山道十一咪半處下車，附近海灘有許多私家泳棚。

十九咪若龍別墅海灘，也是乘十六號巴士經青山道十九咪站下車，這裏有容龍別墅，既可游泳，也可瀏覽風景，實為假日游泳旅行的好地方。(士心)

小姐們對泳衣的選擇和審美

關宏旨，然而，你是應加以研究了。

誰都知道一個線條優美的嬌軀，穿起一套新款泳衣，在海灘上將是令人有和諧之感，投以羨慕眼光呢？

水濺闊熱的地方來表演一番，那就不能不

目前夏天到了，也是游泳的季節，青山綠水載浮載沉，男男女女在綠波浪逐，是多麼快意的一回事啊！

這裏可說的不是游泳是強壯身體倒不是問題，而是說我們選擇一件理想泳衣和怎樣穿起泳衣才好看問題，這些小問題雖然對游泳本身無

立下決心，立時糾正，在泳季開始，就會收效，將妳的曲綫改造過來了。

怎樣克服上述身體缺點呢？

(一)腿部太粗壯，穿起游衣當然是太難看，為了把腿部弄窕起來，應每天晚上上下屈伸運動，辦法是手執椅背，用腳尖着地，成屈伸狀態起立，連續二十餘次，完畢之後，以雙手將腿部按摩，自然會把粗壯腿部減少了。

(二)腿部太臃腫，也是難看的。妳可以每天早晨坐在地上，兩腿合並伸直，兩臂平伸，用指尖接觸足尖，如此，連做十次，完畢後起立，用雙手按摩腹部。

(三)腰圍太粗，更應該多些練習直立，兩臂左右平伸，然後左手中指接觸左膝部，同時右手舉上空中，兩臂更換位置，右手中指接觸右膝部，同時左手舉上空中，更換不停，運動十五次，目的使腰部肌消瘦，運動完畢，用雙掌大力揉擦腰部肌

準備，你可以穿泳衣，大家感得妳體態苗秀了！

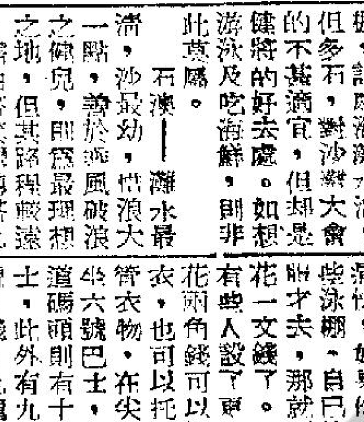
妳既有美好身段，那麼妳對於泳衣也開始選擇了。

今年女裝泳衣，是採用尼龍纖維的上好布質做的，這些泳衣綫製時多附有暗藏橡根，穿起來適體美觀，至於泳衣的款式，仍以碎花或雜花或黑白相間為多，這樣穿起來，利用綫條的幻覺，可以使妳的身軀豐滿一點。

泳衣款式雖然不斷變動，在本港而言，太過超時代化如暴露的比堅尼泳衣，小姐們在衆目睽睽之下，會望而却步，所以三點式在香港行不通的，還是選擇一件頭的較好，普通有頸際有帶與無帶之分，身材好的可穿無帶，身材較差的仍以穿有帶為合，有些流行背心式的，顯然是保存了至於泳衣顏色的選擇，照理中國人皮膚幼結，最好還是穿素色的，最能襯托天然的美態，海水是碧綠色的，所以選擇時要以熟一點顏色為宜，紅色紫色最為理想。

通常十八至廿二的少女多喜歡穿鮮紅，桃紅，粉紅，湖水綠色，少婦則

欺山莫欺水，弄潮兒當心！



今天是星期日，到那裏去玩好？天氣這麼熱，去海灘游玩正合時宜，從上月開始，許多人已經舉行下水禮，港九各海灘已經開放，在假期和週末已呈現一片熱鬧景象。

港九居民，在人稠密的生活在人，在偶然的機會或是假期走到郊外海灘或是泳場去的時候，看到了風景優美，碧波綠水的環境，份外覺得心曠神怡的，總想跳下去游，這個痛快其實是不當，妳領會到了？海灘的上來，他們往往玩得忘形了，沒有當心急流，

暗流和險灘，或因氣力不足，或因事先思想上無準備，每年均有發生的，而發生溺斃慘劇，其實這些大部份都是因為缺乏游泳的知識吧了，俗語說得好，「欺山莫欺水」，假如我們不小心，就會發生危險了！游泳和處理其他事情一樣，膽大心小是首要的條件，故此，當你游泳時，你不妨放膽的去游，然而你却不能不小心顧住着的安全問題，切不要以為自己的游泳技術高強，就可以無顧忌的，須知善泳者往往溺於水，就是這一個原故了。所以，假如你到一個生疏的地方去游泳時，你應該很小心的觀察周圍的環境和水流，更應該注意水底有無石塊、螺殼、碎玻璃片等的東西。

當你下水前，應該先行略作幾下熱身的柔軟體操，舒展一下筋骼，同時，不要馬上就跳下水去，因為水是寒冷的，假如驟然受寒，往往就會發生抽筋的現象，那是十分危險的。故此，下水之前，最好先用水濕一下胸部和頭頸，因為頭頸濕了之後，也可以減少突然目眩的現象，同時最好能夠在皮膚上塗些油，把它搽一下，免使體溫會受外來的刺激而突然降下。

飽吃後下水，那是游泳一大忌，許多人在游泳時突然抽筋，許多人遇到這種情形時，他就會驚慌失措了。但是，如果你能鎮靜一點，那便可以化險為夷了。首先，你像仰泳的浮在水面，讓你能夠呼吸不受到阻礙，然後，你就將抽筋的部份用手去按摩，一面慢慢地浮回岸邊。按摩的辦法是這樣，如是右臂抽筋

，就把左臂提出水面，同時把左拳開合，並用右手按摩，倘若抽筋是大腿的，就將足尖移向身體，然後再將它伸直，把大腿的肌肉鬆弛，一方面用雙手去交替按摩，使進它的鬆弛。

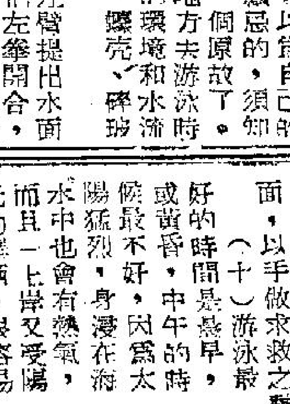
在泳客本身來說，產生不幸事件的原因

除了由於游泳過久，過度疲乏而引起抽筋之外，有些是由於游泳技術不甚高明，忽然遇到有險灘、等，引起驚慌而溺下

沉，又有些跳水時，觸到暗礁而致昏暈被溺。

因此，一般去游泳的人，就應該注意一些泳前的常識，便可避免發生一些不必要的意外。

(一)選擇安全地帶，首先要了解你不要下水去的海灘性質地勢如何？水的深



游・泳・十・誡

夏季又開始了，夏天的太陽如火球般掛在天空中，大地被熱烈的驕陽所照耀，人們都覺得很悶熱，所以大家在這時候都渴望能找一處清涼的地方來躲避一下的，最理想的就是海灘在那大自然的懷抱中，身心都覺涼快，故此游泳就是夏天的唯一的好玩意，尤其是小孩子，如在這季節中能多些帶他們去游泳或到沙灘去晒晒太陽，對他們的健康是有很大裨益的。

雖然游泳是一種有益身心的運動，是男女老幼都適宜的玩意，但是如果不懂得游泳的常識和衛生，不但沒有益處，反而有害，例如在報章上就時有發載：「今日某泳場又有一人被溺」的事。所以在下水之前不可不慎，必需先要明白游泳的各項常識，以免發生那不必要的危險，以下幾點是愛好游泳者應注意的：

(一)到泳場去，千萬不要獨自一人去，應該要跟團體一同去，而且那團體中必需要有精於泳術的同伴，因恐萬一發生意外時也有人可以來搶救，是不可離羣獨自一人跑去游泳，因為在游泳時，意外事常十之八九，應謹記。

(二)不要獨自走到偏僻的地方，或不熟悉的地方去游泳，因為地方陌生，對於當地的水勢如何都不知，水深或水淺，水底有沒有岩石或石洞之類；或者漩渦的情形和急流，我們在水面上用眼睛是看不清楚水裡的情形的，當跳下去時才發覺是危險的，那已遲了！

(三)不可在死水或池沼中游泳，因為這些地方，水是不流動，不流動的水時常會積有細菌或汚垢，給落人是很容易生病的。

(四)不可在有漩渦的地方游泳，因為這裏的水是向下捲的，人在其中是會被捲去的，漩渦最常的地方多數是在兩條水流的交會處，或瀑布的上流或下面，海底不平處也會有的，所以下水前先行視察。

(五)食飯後不可立即去游泳，因為飯後，胃部已在開始消化，血液大部份留在胃裡工作，在這時候，如立去游泳，血液必向頭部流去，會造成腦充血病，有死亡的危險！

(六)游泳後千萬不可立刻飲生冷的水，如冰水或各種凍飲品，因為游泳時體裏消耗大多的熱力，應立即補充以還是飲些熱茶水較好。

(七)游泳時要急就是大膽好勝，為了要勝過對方，往往不願一切，一直向前游去，越游浮台還不止，那不是好玩的，深度有廿尺以上，而且人數少，萬一到這時候體力不支而浮台又恰巧抽筋那就麻煩了，因為浸水太久也會抽筋的，不可不知。

(八)游泳前最好是做幾分鐘的柔軟體操，和在四肢上擦些松節油，以防抽筋。

(九)如不幸在水中抽筋，不要胡亂掙扎，因為越掙扎越向下沉，最好是身體任其自然放鬆，手及頭部設法露出海面，以手做求救之勢，或呼救命。

(十)游泳最好的時間是早，或黃昏，中午的時候最不好，因為太陽猛烈，身浸在海水中也會有熱氣，而且一上岸又受陽光的曝晒，很容易生病的。(鄉鄉)

淺？有沒有暗礁？急流岸陰灘，尤其對於少到的海灘，更應提高警惕。

(二)切不可單獨去游泳，最好約三兩個同伴去游泳，同時可以互相照顧，互相呼應，以保安全，游泳時更要適可而止，切勿自我逞強，故生意外。

(三)飽食後和劇烈運動後，切勿游水，因為飽食和劇烈運動後，隨時可能引起肌肉收縮，發生抽筋和氣力不足等現象。

(四)跳水之前，要注意水的深淺，水底是否有障礙物，附近海面有沒有其他泳者？

(五)要注意海上一切的訊號，例如紅旗，或天氣突變等危險訊號。

要是你有帶同孩子去玩的，那麼你要該要犧牲自己的玩意，去照顧小孩們，因為孩子多數是好奇心重的，很容易跌落自己的處境，不知危險是什麼，於是意外事常常會發生，所以大人們，就要特別小心照顧，以防意外。

上流的細節，雖是老生常談，可是小心便過得萬年船呀！(士心)

華僑日報創刊卅五週年紀念

南方影業公司敬賀

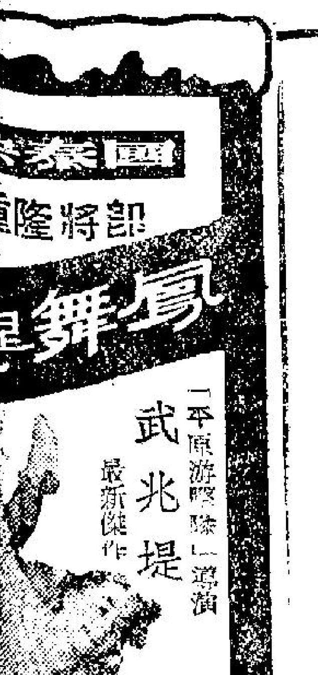
本院徇衆下期重映 "ROOM AT THE TOP" 本屆兩項金像獎片「金屋淚」特別啓事

露士巨製「金屋淚」，榮獲本屆最佳女主角(西蒙薛奴烈)，最佳編劇兩項金像獎，全球輿論一致讚揚，榜獎以來，本院不斷接到觀衆函電，要求重映，本院素以服務觀衆為目的，經與公司交涉，以全新拷貝空運來港，特定下期重映。敬希垂注是幸！

樂聲 百老匯 戲院敬啓

請讀者注意
尚有航訊刊在第六張第二頁

國泰 部將隆重 鳳舞 「平原游擊隊」導演 武兆堤 最新傑作



長春電影製片廠攝 「五朵金花」後又一新貢獻 預售門票

來輪船 Waterman 快船 基士嘉 準六月八日直透紐約 十日開 經巴拿馬

金領袖 六月七日落貨 八日啓行 新加坡 巴生 庇嗹 吉打

電懋公司發行又一義大利出品全部英語對白片上中文字幕本年度新猷

新藝綜合體電影 恨海鴛盟 伊士曼七彩 場面浩瀚偉大！天長地久恨！山盟海誓緣！

帝俄時代可歌可泣悲壯一頁 冬雅丹絲 「戰爭與和平」女主角 夏麗蓮 「十誡」女主角 伊雲尼 「宮娥皇后」女主角 瑪莎花蓮 合演

千萬注意 映期地點

紐約・大世界・好世界 今天五點半公餘場 收票價 廉價 四毫二 劇場

美國彩色七大巨星 馬戲班 姑爺 丹尼・史雅・杜馬・花利

美國七彩綜藝片 無敵連環鎗 奧迪・美菲 寶麗慶

美國最新名片 菊酒美人 夜光杯 花拉路 苓・雅芝

明天公餘場 馬戲班姑爺 明天公餘場 荒漠美人關 明天公餘場 無敵連環鎗

今天大世界戲院 加開十一點正特別早場 孫悟空大鬧盤絲洞 粵語對白 日本紅星主演 西片部 彩色 神話片 廉收 座價

航訊

芝尼加拿輪 廿日返七日到
九日開星毛轉南非南美洲
芝利汪六日到十三轉上海

【特訊】渣華郵船公司其屬下之新型貨客輪「芝尼加拿」號，現由日本方面開來，照所發來行程預報，於（七）日午到埗，泊八字洳，在港卸貨後落儎，逗留至九日午啓碇，前往星加坡、紐毛里士，轉赴南非洲南美洲等地。

（特訊）又渣華郵船公司旗下之大貨輪「芝利汪」號，現由紐西蘭方面開來，照所發來行程報告，因途程有阻，須展期至明（六）日始克到埗，儎來之貨物有麵粉、小麥、士雜什貨等項，在港卸貨完畢，即行入塢小修，出塢後，收儎，定十三日啓行，前往上海。

（特訊）又渣華郵船公司其所代理荷國輪船公司屬下大型貨輪「勿時佳加」號，此次行程乃由星加坡方面開來，預定行期，於（六）日到埗，在港卸貨完畢後，即行入塢例修，暫停開出。

金領袖輪 七日抵港
翌開星巴庇吉打

（特訊）東來船務公司代理之大型貨輪「金領袖」號，此次行程乃由日本方面開來，預定行期，改於（七）日午間到埗，泊B字洳，在港卸貨後，停留一日落儎，定八日啓碇，前往星加坡，轉經巴生港、庇能、吉打等地。

海嘯洛港無損失

（環球社洛杉磯訊）由于智利大地震，而引起之太平洋海嘯，日本及夏威夷均遭嚴重災害，洛杉磯港僅受波及無損失。

洛杉磯港務局磅埃、文凡濟，貨運及船泊未受損失，僅港區稍有影響。

沙丹拿 七日開星 庇仰吉打

【特訊】鐵行輪船公司代理藍家系大型客貨輪「沙丹拿」號，此次行程乃由日本方面開來，預測行期，於（六）日午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，定七日午啓碇，前往星加坡，轉赴庇能、仰光、和打等地。

邊紐約 七日抵港 十一轉高雄

【特訊】邊行輪船公司，其轄下之邊字系大型貨輪「邊紐約」號，其行程乃由英倫方面開來，途中駛經星加坡上落儎，轉來本港，預定行期，於（七）日上午可到埗，停泊九龍倉碼頭，起卸儎來之五金什貨等項，然後收儎，定十一日啓碇，前往台灣之高雄。

西雅圖丸 九日經港
十日開日本美洲

【特訊】東方船務公司代理日本大阪商船株式會社屬下之大型貨輪「西雅圖丸」，其行程乃由日本方面開來，照所發來行程預報，於（九）日午到埗，在港卸貨後，停留日落儎，翌（十）日啓行，前往日本，轉駛羅省，經湊士多僕，開紐約，赴費城等地。

萬利士德 七日經港 翌返星洲

（特訊）渣華郵船公司轄下之新型萬字系大型貨輪「萬利士德」號，由星洲開來本港，改七日抵港卸落柴、炭、什貨

後則收儎，（八）日下午啓碇，直航前往星加坡。

七日轉津 忌連佳路

（特訊）怡和輪船公司其所代理之忌連系大型貨客輪「忌連佳路」號，今次行程乃由英倫開來，途中駛經星加坡上落儎，轉來本港，預定行期，於今（五）日上午可到埗，在港起卸儎來之五金什貨等項，卸貨完畢，繼續收儎，定七日啓碇，前往天津。

萬加那 七日到港 八日轉日

（特訊）本港太平洋行轄下之巨型貨輪「萬加那」號，此次行程乃由歐洲方面開來，途中駛經星加坡上落儎，轉來本港，預定行期，於（七）日上午到埗，在港卸貨後落儎，翌（八）日續程前往釜山、日本。

重慶新貨輪 六日返入塢
十八開雪梨美利般

【特訊】太古輪船公司旗下，黑烟通新型大貨輪「重慶」號，此次班期乃由日本之大阪港開來，照所發來行程預報，於（六）日上午到埗，在港卸貨後，即行入塢小修，檢驗機件，月中出塢，定十六日開始落儎，至十八日午啓碇，前往澳洲之雪梨、美利般等地。

三巴士 七日到港 九日開金邊

【特訊】渣華郵船公司其所代理之荷國輪船公司旗下之大貨輪「三巴士」號，現由金邊方面啓行返港，照所發來行程預報，於（七）日上午可到埗，泊B字洳，停留兩日，在港卸貨後，候至九日再度啓行前往金邊。

總統輪船公司聘專家 免費敎授留美加學生

據美國總統輪船公司透露：該公司已與美國國際敎育協會洽定，聘請威廉・翟斯能（WILLIAM TRESNON）夫婦及保羅・安福來（PAUL DE VEREZ ONFFROY）夫婦，今夏分別在「克利夫蘭總統」號與「威爾遜總統」號兩艘豪華客輪內擔任敎導前往美國及加拿大升學或就學之東方各地學生。彼等將在航程中免費舉辦「海上敎室」，介紹美、加兩國歷史、文化、風俗習慣以及各地名勝風光，俾船上各留學生有「入境問俗」之機會。

美國總統輪船公司爲服務暑期前往美、加留學者，每年均與美國國際敎育協會合作聘請大學敎授沿途免費義務指導，自舉辦迄今已有四屆，成績甚爲滿意。本年暑期將爲第五屆。該公司上述兩艘豪華客輪中，「克利夫蘭總統」號，定七月廿四日由香港啓程，「威爾遜總統」號則於八月十五日啓碇。

總統輪港行經理 莫守浩自台返任

上月杪赴台灣訪求港台客貨運業進一步發展之美國總統輪船公司香港分行經理莫守浩，已於日昨返任，隨其同來者，尚有該公司台灣總代理吉時洋行駐台總經理盧森赫索（J. W. LOUTZENHEISER），彼等在港將續有會商。

莫守浩認爲：港台貿易前途光明，惟尚待繼續努力。

（圖爲美總統公司港行經理莫守浩（右）與吉時洋行台區總理盧森赫索在啓德機場留影。）

今日天氣預測

預測：吹强勁東風，初時密雲，後間有驟雨。

三號風球已於昨晚七時零五分掛出。

昨日本港海外各地氣壓分佈形勢，在格林威治時間六時（即本港夏季時間下午三時），熱帶風暴「瑪麗」集結在本港之東南偏南約三八〇里，向西北偏西移動，時速約十三海里，同時熱帶低氣壓（妮丁），集結在馬尼剌之東北偏東約四四〇里，向西北移動，時速約六海里。

截郵時間

（今日）（空郵）錫蘭、印度、巴基斯坦、大英聯邦、歐洲 十二時；菲律賓、荷屬紐畿尼、關島、越南、夏威夷、加拿大、美國、中南美洲 一時；暹羅、馬來亞、印尼 三時；台灣、日本 六時；

（平郵）澳門 一時

（明日）（空郵）日本 十時；高棉、法國 十一時；緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英聯邦、歐洲、菲律賓、澳洲、紐西蘭 十二時；非芝、關島 五時

（平郵）荷蘭、韓國、瑞典、德國、英聯邦、非洲、歐洲、亞丁、大… 六時；馬來亞、歐洲、菲律賓 十二時

輪船電話

太古公司 叁式〇四四
太古分局 四九八九六
總統公司 式柒肆玖叁
美國輪船公司 式捌一九六
福來公司 二八二九三

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
羅雲士泰	RAVENSTEIN	日本	五日	捷成
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	五日	東來
美西美	JACOB JEBSEN	暹羅	五日	振盛行
鐵利禮士	TILIE LYKES	美洲	五日	總統
芬燕	FERNMOOR	美洲菲島	五日	多利順
曉生	HEWSANG	山打根	五日	怡和
長埔丸	NAGAURA MARU	日本	五日	巴拉多
舟山	CHUSAN	美洲日本	五日	鐵行
琦玉丸	SAITAMA MARU	日本	五日	洛士利
芬田	FERNFIELD	菲島	五日	多利順
太平	TAIPING	澳洲菲島	五日	太古
勝家	SONGKHLA	歐洲星洲	五日	寶隆
培刺士	PYRRHUS	日本	五日	太古
芝利汪	TJILIWONG	紐西蘭	六日	渣華
花光丸	KAKO MARU	日本	六日	東方
當娜亞奴拿	DONA AURORA	菲島	六日	美邦
多江	TOURCOING	釜山日本	六日	多利順
刁沙	TEUCER	美洲菲島	六日	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲星洲	六日	捷成
沙丹拿	SIRDHANA	日本	六日	鐵行
勝拿路	SINALOA	日本	六日	寶隆
重慶	CHUNGKING	神戸	六日	太古
華興	ANGELINA	金邊	六日	順昌
勿士佳嘉	MAETSHYKER	星洲	六日	渣華
順泰	SHUN TAI	天津	六日	捷順
華新	PRODUCE	星洲	七日	順昌
滿的威消丸	MANTEVIDES MARU	日本	七日	東方
萬利士德	VAN RIEMODIJK	星洲	七日	渣華
金領袖	GOLDEN AEPHA	日本	七日	東來
印度怡美利	RFBEVERETT	暹羅	七日	福來
成洋丸	SEIYO MARU	日本	七日	東方
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	美洲小呂宋	七日	總統
芝尼加拿	TJINEGARA	日本	七日	渣華
芝信吉	GIESSENKERK	日本	七日	渣華
多利多	TOREADOR	美洲菲島	七日	多利順
芝利華	TJILUWAH	日本	七日	渣華
三巴士	SAMBAS	金邊	七日	渣華
邊紐約	BENREOCH	英京星洲	七日	邊行
美路士	MILOS	澳洲菲島	八日	天祥
茂伯利比近	MELBURY BEACON	日本菲島	八日	太平
澤鋒	PIONEER MOOR	美洲	八日	美國
基士嘉	KYSKA	美洲	八日	福來
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	八日	東來
忌連佳路	GLENGYLE	英京星洲	八日	怡和
海多	HALLDOR	星洲	九日	多利順
湖北	HUPEH	大阪	九日	太古
亞拉斯加熊	ALASKA BEAR	美洲菲島	九日	美國
同嘉士	TUNGUS	歐洲星洲	九日	多利順
富寧	FUNING	門司	九日	太古
廣東	KWANGTUNG	澳西星日菲	九日	太古
湖南	HUNAN	耶加達	九日	太古
萬達	VARDA	菲島	九日	美邦
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	九日	太平
芝保大士	TJIBODAS	日本	九日	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	九日	東方
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	九日	東來
立春丸	RISSHUN MARU	日本	九日	東來
浩生	HOSANG	山打根	九日	怡和
亞仙尼士	ALCINOUS	利物浦星洲	九日	太古
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	九日	東方
鄱陽	POYANG	天津青島	十日	太古
四川	SZECHUEN	基隆	十日	太古
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十日	捷成
亞拉斯加熊	ALASKA BEAR	美洲菲島	十日	美國
菲律賓怡美利	NOREVERETT	日本	十日	福來
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	十日	東來
芬崖	FERNCLIFF	美洲菲島	十一	多利順
福建	FUKIEN	暹羅	十一	太古
榮川丸	EISEN MARU	金邊	十一	福來
利安	LILIAN	日本	十一	寶隆
福建	FUKIEN	暹羅	十一	太古
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	十一	福來
羅斯	RUYS	南美南非	十一	渣華
波斯富總統	PRES BOSHOF	日本	十一	巴拉多
東星	EASTERN STAR	澳洲菲島	十二	怡和
天奇利	TANCRED	日本	十二	多利順
夏利謨	HERMOD	日本	十二	多利順
哈域馬士基	HARTVIG MSK	日本	十二	捷成
日本怡美利	DONEVERETT	吉打星洲	十二	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）
亞當時總統	PRES ADAMS	越星環球	五
勝家	SONGKHLA	小呂宋日本	五
德生	TAKSANG	星庇巴港	五
萬新	MAURICIEN	菲西貢歐	五
那智山丸	NACHISAN MARU	星巴庇仰印	五
亞美佳	AMARITA	金邊	五
芬燕	FERNMOOR	西貢	五
琦玉丸	SAITAMA MARU	羅省紐約	五
四川	SZECHUEN	基隆	五
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本美洲	五
萬樂	VAN NOORT	上海	五
羅雲士泰	REVENSTEIN	星洲歐洲	六
東韻	EASTERN MUSE	星庇仰吉打	六
芬田	FERNFIELD	羅省紐約	六
長浦丸	NAGUURA MARU	星庇孟可坡	六
士打巴里	STRAAT BALI	日本	六
舟山	CHUSAN	小呂宋	六
亞刺夫拿	ARAFURA	日本	六
魯易禮士	LOUISE LYKES	釜山日美	六
三原丸	MIHARA MARU	日本	六
恒信	JUNO	婆羅乃	七
花光丸	KAKO MARU	星南西非	七
亞夫	HERVAR	古晉詩巫	七
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	七
沙丹拿	SIRDHANA	星庇仰吉打	七
廣西	KWANGSI	星洲印尼	七
多江	TOURCOING	星洲歐洲	七
勝拿路	SINALOA	暹羅歐洲	七
華興	ANGELINA	金邊	七
美西美	JACOB JEBSEN	暹羅	七
金領袖	GOLDEN ALPHA	星巴庇吉打	八
萬利士德	VAN REMSDJIK	星洲	八
成洋丸	SEIYO MARU	小呂宋	八
當那亞奴拿	DONA AURORA	日本美洲	八
曉生	HEWSANG	亞庇納閩	八
太平	TAIPING	日本	八
克利夫蘭總統	PRES CELVELAND	日本檀島美	八
多利多	TOREADOR	暹羅	八
芝信吉	GIESSENKERK	歐洲	八
萬加那	MANGALORE	日本	八
羅慕馬士基	ROME MAERSK	暹孟卡拉蚩	八
協新丸	KYOSHIN MARU	加拿大美洲	九
茂伯利比近	MELBURY BEACON	加拿大	九
澤鋒	PIONEER MOOR	日檀島紐約	九
美路士	MILOS	日本	九
忌連安	GLENEARN	星洲歐洲	九
芝尼加拿	TJINEGARA	星毛南非美	九
三巴士	SAMBAS	金邊	九
華新	PRODUCE	金邊	九
夏威夷丸	HAWAII MARU	星洲東非	十
基士嘉	KYSKA	巴拿馬紐約	十
星洲怡美利	RUTHEVERETT	暹星庇仰印	十
湖北	HUPEH	暹羅	十
和星	STAR ARTURUS	星孟卡拉蚩	十
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	羅省紐約	十
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本美洲	十
富寧	FUNING	星洲印尼	十
萬達	VARDA	日本加拿大	十
立春丸	RISSHUN MARU	星庇可倫坡	十
同嘉士	TUNGUS	釜山	十
亞拉斯加熊	ALASKA BEAR	沖繩日美	十
得利斯頓	DRESDEN	星洲歐洲	十
平島丸	HIRASHIMA MARU	暹羅星洲	十
忌連佳路	GLENGYLE	天津	十
亞仙娜士	ALCINOUS	小呂宋	十
廣東	KWANGTUNG	日本	十
菲律賓怡美利	NOREVERETT	暹羅	十
湖南	HUNAN	上海津青島	十
芝保大士	TJIBODAS	東非洲	十
天成山丸	AMAGISAN MARU	星巴庇可卡	十
樂施馬士基	RAS MAEKSK	印尼	十
鄱陽	POYANG	星洲印尼	十
浩生	HOSANG	斗湖山打根	十
波斯富總統	PRES BOSHOF	星庇可倫坡	十
榮川丸	SISEN MARU	金邊	十
利安	LILIAN	星南西非	十
福建	FUKIEN	日本	十
東星	EASTERN STAR	上海日本	十
兆星	LAO	日本	十

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
巴	亞美佳	AMARITA	德和	油蔴地
巴	阿摩司	AMOS	德安	油蔴地
英	亞剌夫拿	ARAFURA	鐵行	九龍橋
英	邊康	BENHIANT	邊行	九龍橋
英	東韻	EASTERN MUSE	怡和	A 16
荷	好吉	HOOGKERK	渣華	九龍橋
挪	亞夫	HERVAR	多利順	B 24
丹	捷成馬士基	JEPPESEN MSK	捷成	A 1
美	高麗熊	KOREAN BEAR	美國	昂船洲
英	廣西	KWANGI	太古	A 5
美	路易禮士	LOUISE LYKES	總統	九龍橋
法	萬新	MAURICIEN	法郵	A 2
美	亞當士總統	PRES ADAMS	總統	九龍橋
英	順泰	SHUN TAI	捷順	A 泊
荷	士打巴里	STRAAT BALI	渣華	A 21
瑞	蘇丹	SUDAN	太平	九龍橋
英	四川	SZECHUEN	太古	西環橋
丹	沙高達	SARGODHA	寶隆	九龍橋
英	德生	TAKSANG	怡和	B 17
荷	萬樂	VAN NOORT	渣華	A 18
荷	威巴龍	WAIBALONG	渣華	B 19

港澳輪航期

（船名）	（時間）	（泊碼頭）
大來	每日下午二時半	新碼頭
德星	每日下午五時半	新碼頭
佛山	每日下午十一時半	新碼頭

荃灣線小輪

香港開經青衣

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
正午十一時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時至七時	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

荃灣開經青衣

上午六時半起至十一時	每半小時開一渡
正午十一時至下午三時	每一小時開一渡
下午四時半至七時	每半小時開一渡
下午八時至十時止	每一小時開一渡

法國沙唔輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月壹班
本公司非公會會員運價特廉敬請留意
M/S "TATIANA"
德安華輪 前往南非、西非各埠 月廿八日落貨 廿九日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四零壹八五 四九六零九

M.V. ANGELINA 華興 直往金邊 六月六、七日落貨 七日下午開行
S.S. PRODUCE 華新 直往金邊 六月七、八、九日落貨 九日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
電話：四四零壹八伍 四九六零九
順昌航業有限公司啓

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"C.E.DANT" 輪 往三藩市及羅省等埠，途經日本各埠 六月十五日到港 收貨開行
"NEW YORK" 輪 往檀香山、三藩市、羅省等埠，途經日本各埠 六月廿八日到港 收貨開行
電話：叁五玖壹四五捌 / 叁五玖叁壹
怡和公司華人船務部啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
德生 往石叻、庇能 六月三日收貨 五日早開
東韶 往巴生、星加坡、庇能、仰光（如無儎則不往） 六月四日收貨 六日開行
曉生 往山打根、亞庇、納閩 六月七日收貨 八日開行
東星 往日本、上海、比利士、澳洲各埠 六月十二日收貨 十四日開行
東星 往雪梨、墨爾缽、紐西蘭各埠 七月一日落貨 二日開行
電話：叁四五捌 叁五九壹壹
總經理怡和公司啓

多利順洋行 電話：二〇四二〇 干諾道中一五六號 電話：四一一七七
亞夫 HERVAR 往古晉、詩巫、北婆洲 六月六日落貨 七日開行
多江 TOURCOING 往小呂宋、宿務、歐洲 六月七日落貨 即晚開行
海多 HALLDOR 往日本 六月九日落貨 十日開行
同家士 TUNGUS 往釜山 六月九日落貨 十日開行
大利年 TALLEYRAND 往紐約、波士頓、經巴拿馬、羅省、費城、波的摩，並轉駛南美洲西印度羣島 六月十九日落貨 二十日開行

芬田 FERNFIELD 往紐約、波士頓、經巴拿馬、羅省、費城、波的摩，並轉駛南美洲西印度羣島 六月五日落貨 六日開行
多利順洋行啓 雪廠街皇后行式四樓 電話：式四〇二四

廣九車時刻表

由羅湖至九龍 由九龍至羅湖

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	3.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.20
10.20	11.22	6.48	7.49	9.05	10.40	5.38	6.38
11.39	12.43	8.15	9.16	10.32	11.29	6.53	7.56
12.42	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（直快）中午12時12分	下午2時25分	上午7時20分	上午九時28分
（快）下午1時26分	下午4時21分	上午8時20分	上午11時17分
（慢）下午4時35分	下午9時06分	上午9時45分	下午2時24分

請讀者注意

尚有航訊刊在第六張第二頁

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A.
DONA AURORA 當那亞奴拿 直航舊金山、羅省、紐約、費城、波的摩等埠，途經日本巴拿馬 轉駛美國內陸、中南美洲、西印度羣島 六月八日落貨 九日開行
貴客付貨請移玉 華經理 永華公司 電話：二七五式零
總代理 美邦輪船公司啓 德輔道中大樓四〇壹號 電話：式六六〇六 利街式壹號式樓

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A.
VARDA 萬達 直航溫哥華、西雅圖、達科馬、朗非路、砵崙。途經日本 兼收加拿大、美國內陸中南美洲西印度羣島 六月九日落貨 十日開行
貴客付貨請移玉 華經理 永華公司 電話：式七五零
總代理 美邦輪船公司啓 電話：式六六〇六 利街式壹號式樓

協成汽船株式會社
M.V. "SEIYO MARU" 成洋丸 六月七日落貨 八日啓行
M.V. "SEIBUN MARU" 成文丸 六月廿四日到 廿五啓行
直透小呂宋
貴客付貨請駕臨接洽 華人貨儎部 干諾道西十一號地下 電話：四四叁式壹 叁式柒七六
總代理 香港東方船務有限公司 畢打街恰和大廈十四樓 電話：式柒柒伍叁

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
"ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 六月七日落貨 八日開行 往暹羅、孟買、卡拉蚩、巴斯拉、哥林沙、古域、巴蓮等埠貨
M.S. "RAS MAERSK" 樂施馬士基 六月十日落貨 十一日開行 直航耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫、
貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓 畢打行樓下後座 電話：式〇肆陸壹

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line Inc.
金熊 GOLDEN BEAR 六月十五號到 十六號開往舊金山、羅省，途經沖繩、日本
日本熊 JAPAN BEAR 六月廿九號到 卅號開往舊金山、羅省，途經沖繩、日本
搭客附貨請到遮打道皇后行四樓敝公司接洽 電話：式捌叁九六式柒叁〇
美國輪船公司華總經理 陳業初啓

M.V. "JACOB JEBSEN" 美西美 六月五日落貨 六日下午開行 直透暹羅
搭客附貨請到文咸西街式拾號 電話：四五五五六
振盛行啓

福來輪船公司 船期預告
M/V "RUTHEVERETT" 星洲怡美利 六月九日落貨 十日開行 開往暹羅、星洲、巴生港、庇能、仰光、吉打
雪廠街皇后行式樓 電話：33214 28293 21519 23558 27433
華人船務部啓

來輪船公司 Waterman
基士嘉 快船 準六月八日到 十日開 直透紐約 經巴拿馬 波士頓 費城 波地摩 查爾斯頓 諾福克 紐奧連 兼收加拿大、中南美洲貨物（紐約或紐奧連轉駁）
電話：28293 21519 23058 27433 33214 雪廠街皇后行式樓
華人船務部啓

N.Y.K. LINE 日本郵船
M.S. "MIHARA MARU" 三原丸 直往神戸、大阪、名古屋、橫濱等埠 六月六日起貨 即日開行
M.S. "SAITAMA MARU" 埼玉丸 船泊A10泡落貨 六月六日開行
M.S. "SAGAMI MARU" 相模丸（本輪不往羅省）直往：三藩市、羅省、費城、巴拿馬、紐約、波士敦、摩諾福克、途經日本兼收巴拿馬或紐約轉駁中南美洲、加勒比海及墨西哥等埠貨儎 六月二十日落貨 即日開行
M.S. "NEW YORK MARU" 紐育丸 直往 HONOLULU, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, MARACAIBO, LA GUAIRA, PTO. CABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, PTO. RICO, TAMPA, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON 等埠。 六月二十日落貨 即日開行
M.S. "TOUN MARU" 東雲丸 直往 SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, ACAPULCO, SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTAR-ENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO, ARICA, VALPAR-AISO & ANTOFAGSTA 等埠。 七月十三日落貨 即日開行
貨人代理 合記公司 德輔道中292號式樓 電話：四四壹五壹 四壹零
總代理 洛士利洋行 所有日本郵船各綫客位請到總代理接洽 恰和大廈十式樓 電話：式六九壹〇 金壹壹五〇

ROYAL ROTTERDAM LLOYD 代理 渣華郵船公司 滕山大廈 電話：三五四三一
S.S. SALATIGA 實力到家 快輪 六月十壹日到港 六月十二日直航 溫地河、芝加哥、妙花其等埠（MONTREAL, TORONTO, HAMILTON, CHICAGO, MILWAUKEE, DETROIT, CLEVELAND）、蒙特里爾、多倫多、克利夫蘭、底特律
華人貨儎代理渣華郵船公司華經理處 干諾道中八十二號 電話：三四一三六

渣華郵船公司 滕山大廈地下 電話：三四五三一六 華人經理處（代理華人貨運及華人搭客）干諾道中八十二號式樓 電話：三四壹六三
萬利士德 VAN REMSDJIK 六月七、七日落貨八日往石叻埠
芝信吉 GIESSENKERK 六月七、八日落貨八日往歐洲各埠接駁西非洲各埠
芝利華 TJILUWAH 六月八、九日落貨九日往石叻埠
芝尼加拿 TJINEGARA 六月八、九日落貨九日往石叻、毛里士、南非洲、美洲各埠
芝保大士 TJIBODAS 六月十、十一日落貨十一日往石叻、望加沙、汕頭、打沙林、興雅各埠
羅斯 RUYS 六月十二日落貨十三日往神戸、大阪、名古屋、橫濱各埠
三巴士 SAMBAS 六月十二、十三日落貨十三日往金邊埠
芝擸連加 TJITJALENGKA 六月十三、十四日落貨十四日往石叻埠
亞比吉 ABBEKERK 六月十五、十六日落貨十六日往歐洲各埠接駁西非洲各埠
士打多利士 STRAAT TORRES 六月十六日落貨十七日往神戸、大阪、名古屋、橫濱各埠
詩好頓 SCHOTEN 六月十六、十七日落貨十七日往蔘品、恩當各埠
萬士百根 VAN SPILBERGEN 六月廿二、廿三日落貨廿三日往馬仲地、都加拿、夏谷港、望加錫、高勒、加蓬、亞巴巴、望各埠

太古
四川輪 往基隆 六月五日下午
廣西輪 往星洲 印尼 六月七日下午
湖北輪 往暹羅 澳洲 六月正午
富寧輪 往星洲 印尼 六月十日上午
廣東輪 往日本 六月十一日上午
鄱陽輪 往星洲 印尼 六月十二日上午
重慶輪 往雪梨 美利般 六月十八日午開
搭客付貨請駕臨干諾道西十五號本公司分行接洽 電話：四九八九六・四九八九八
太古輪船公司謹啓

金領袖 新加坡 巴生 庇能 吉打 六月七日落貨 八日啓行
貴客付貨請移玉 華人貨儎經理處 權記公司接洽 畢打行中建大廈式樓117室 電話：三五七六五一九
東來有限公司啓 亞細亞行二〇六室 電話：叁壹壹陸壹

華僑文化

英總會區總監 巡視港東區童軍
明瞭一切活動有甚佳印象
新界北約總會十一日歡迎

（特訊）英童軍總會巡迴總監屈祖貽，昨巡視港島東區童軍。此爲渠抵港後開始巡視之第一區。早十時，由總會執行總監霍君顯陪同到港島東區總部。葉若林會長；助理總監羅定歲；區總監羅家禧；區長劉景泉、鍾鉅衡、馮祺強、陳啟棻等，早在區總部候駕。屈總監對此區童軍活動垂詢甚詳。十時一刻即由區總監陪同巡視東區各旅，各領袖及顧問觀光該區風景名勝。先參觀虎豹別墅，後轉赴濟營巡視。十二時，隨營取道石澳往赤柱巡視港童軍第八旅（兒童教養所），由所長伊及旅長鄭子超歡迎，並參觀該旅童軍與教養所合組之銀樂隊演奏，大受讚賞。下午四時，港島東區分會主席黃家禧，在淺水灣酒店設茶點款待，對屈總監對港童軍之熱心，深爲感謝。五時，轉赴港童軍第七旅，探視小狼團集會；晚八時，屈總監赴北角新都城酒家參加漢會長之宴。被邀請者，除區總部各領袖外，有主席潘紹家、穆駿年，義務秘書潘紹華、牧師、義務司庫陳啟棻等。屈總監經數日巡視，對港東區童軍一切活動甚爲明瞭，印象甚佳云。（琳）

（新亞社）新界北約童軍總會，昨假新界鄉議局開執委會，研究安排迎接屈祖貽十一日到訪新界秩序。屈監督將於是日上午十一時訪荃灣，下午一時訪元朗，三時訪大埔等區童軍。是日下午三時，北約童軍將列隊在大埔官校廣場，敬候屈監督檢閱，並將由北約童軍總會會長、主席余福、監督張枝繁、及沙頭角官校校長李漢雄等迎迓。

港島東區童軍總會歡宴巡迴總監屈祖貽合攝（前排左起：潘紹華、葉若林、屈祖貽、羅家禧、陳啟棻；後排右起：黃燊棠、葉景泉、鍾鉅衡、畢家榮、文傑星、劉癸楠、龍家強、馮祺強、羅定歲。）

徐文鏡書展圓滿
古樂大聯奏獲得聽衆叫好

由二日至四日，一連三天，假花園道聖約翰副堂舉行之徐文鏡書展會，昨爲最後一天，並有古樂大演奏助興。繼續到場欣賞名畫者仍擁擠，至下午三時，各音樂名家均已攜同樂器到場。演奏開始，由徐氏之開場白輕鬆有趣。首由徐氏用二胡與其小徒鄭兆準古琴合奏「陽關三疊」，合拍之至。續由徐氏仍以二胡拍和梁德允女士古琴合奏「普庵咒」，梵音繚繞，令人有出塵之想。第三秩序由廖劍民箏子獨奏「放風箏」，聲韻激越，頗有驚石崩雲之勢。第四，再由呂培原琵琶獨奏「十面埋伏」，如金戈相擊，又如合枚疾走，不聞號令，四面八方，隱含殺動之意，彈來加緊，打荷蕊，勢齊聲急，形容盡致，博得彩聲不少。

兩大合奏　第五，秩序由吳宗漢、鄭兆準兩個大合奏：先由吳宗漢古琴，呂培原洞簫，合奏「平沙落雁」，開闔已極。次由吳宗漢、呂培原各操古琴一面，廖劍民洞簫，合奏「漢宮二胡」，合奏再來一曲「玉樓春曉」，輕重疾徐，恰到好處。稍憩，吳純白老先生又撫琴獨奏「高山流水」一曲，中間因有數堂發出錯響，未能完奏。末再由梁德允女士以最嫻熟之手法，彈來一曲「流水」，錚錚聲音細響，悠和沖淡，靜穆不可聞，非平心靜氣，不足以聆此佳音，使聽者神爲之往。

英人欣賞　雅奏，各盡其妙，予在座英人，莫不知肉味三月，關昭，可見先王之制禮作樂，旨在化民，音樂感人之深，於此足徵。至下午六時半，此空前有之音樂會，及時宣告圓滿閉幕云。又是日有英人二位乃到港習美術者，在場徘徊不去，又聽奏古樂至終場乃興辭，據稱：此次參觀徐氏之國畫，甚感興趣，徐氏殷援來賓，連日均全場以「綠寶」汽水凖客。商業電台亦曾派人訪問，尤集港九古樂名家於一堂，演奏況空前，古樂家不敢忘本之意云。

覺園玉屑序
何叔惠

丙申冬，唯盦師南游歸，袖出李斑駁先生敎所集示余。啟之，則丹黃中佳句，圈點滿然；蓋師於歸途病中佳句，故事，僦隴北之於放翁，爲余受而讀之，皆掌故數語，以類編次焉。余率本於至精，非敢以攝而取佳者比，先生詩益於一生之也晚，縱集序中諸先輩之評矣，此其餘一詞，以爲先生恬哉？雖然，余深覺寡者使明珠翠羽，俯拾即是，不亦大爲快事耶！至若得以擴而取之，則即三百篇，皆佳句也。因與子論何句爲佳，何者得冊中咳玉樹，則節取，捨棄遂下乎？因目之曰覺園玉屑，并錄數言，謝以識，始末。倘謂必能深辨甘苦，則非所敢任；蓋口之於味，心有同嗜焉。（順德何叔惠謹序於覺齋旅次）

香港美術會員作品年展有期

（特訊）香港美術學會新當委會，在近舉行之年會中，經行委出，委員會職員如下：主席：洛非路，副主席：百健士；義務秘書：莎拉後；義務財政：K．N潘；委員：紹晏、加士夫人、白加夫人、巴列圖、杜臨、古里夫、王誠。去年舉行之每週素描班……

參觀名單　觀者：劉參、雁行、士嚴、以敬、周公理、劉伍、葉、瞿孝美、陳謙、招、屈書香、招彝、梁守廣、招量行、會希、顯宜、吳其礎、湯宠華、趙、步霞、王旦旦、季汎萍、習文晷……

中國書法協會 設免費書法班

【特訊】中國書法協會，爲闡揚中國文字，決辦免費書法班，辦法：（甲）港九設班，港方由會長黃榮階負責，九龍方面由副會長借出校舍，亦擬租借校舍，並捐什支費用。（乙）各班義務教師，由熱心書法之會員爲義務教師，港九增設高初二班，章程：（一）以闡揚中國書法，保存民族文化爲宗旨，（二）不限年齡，凡身心健全之良好市民，皆可申請入學。（三）全不收費，書紙、筆墨自備。（四）每週授課二日，每日二小時。（五）夜七至九時。（六）今起報名，早九時至午十二時。（七）每班招收卅名，額滿則止。（八）課程：（甲）初級班授執筆法，從執筆教起。（乙）高級班：（一）書法學演進簡史；（二）中國歷代書家；（三）楷、草、篆、隸、各體書法；（四）歷代各書家之示範；（五）各書法之比較與批評；（九）報名：奉元街二號怡英校內。（十）電話七〇八三三（每早九時至下午三時）。

出版消息
新中華

新中華畫報九十二期出版，封面爲潮劇名旦姚璇秋小姐戲裝，彩色悅目，形象優美；又以「美情化水」爲題，介紹姚璇秋的得意新作「蘇六娘」的全部劇照。另一套「粵劇後台」，介紹粵劇名演員郎筠玉、羅家寶、紅線女、林家聲的後台生活，觀次伯、梁醒波等。江西景德鎮的名瓷器，一年來出品更新，本期「新瓷器」以四頁介紹產品，并以彩色印刷「柔紅玉盤」等精品。還有一輯圖片，包括瑞士、巴黎、稿、林翠的故鄉的旅程、泰國、攝影學會出的「攝影俱樂部」，附刊「攝影學」，要目爲港大攝影作品有近選出佳作、文章有：張讚的「攝影經驗與幽默」，朱鏡鐙的「自動化照相機的得失」，每本一元，附刊不另收費。書店、報攤有售。

香園吟草
端陽懷屈大夫
黃劍父

端陽定以詩人節，爲紀三閭屈子賢。
滿腹經綸君竟棄，委心奸佞國斯顛。
光照日月靈均賦，臣槩安危楚辭篇。
萬古忠魂湘水上，年年競渡弔江邊。

春秋雜誌

春秋雜誌什誌七十一期出版，主目有：吳佩孚當年詩辨外交，慘絕人寰的長淮城戰，性學博士張競生傳奇，汪政權人物繆斌之死，順治帝出家的宮闈秘史，四年一次的美兩黨總統候選人提名大會等篇，尚有其他佳作不及備述。每冊六毫，報攤均售。

國風詩刊

「國風詩刊」四集出版，作者普及海內外，詩詞近千首，內容豐富，審集非凡。本期除該社詩選、課題、唱酬等外，並有香港、健社、微社、化境、鳳溪、百忍堂等六大詩社之事蹟，定價一元，購者請逕函九龍郵箱九〇〇三號洽。

楞嚴講經法會同寅 歡送慧廣師返大嶼

海仁長老高足慧廣法師，正月廿三晚起，應衛城道廿三號主持三四樓妙法精舍、金山兩法師講楞嚴，講經法會同寅等之請，在舍闡述楞嚴經。法師循衆請，了大佛頂如來密因修證，每以遂諸菩薩萬行首楞嚴經。共十卷，已講五卷。以下五卷俟暑期後近十月間續講。法師返大嶼山休息，昨經法會同人，特在舍備設齋筵祖餞，并歡宴大嶼法師將任佛聯會弘法部主任。法師定今早八時乘大澳輪返。

天德聖教青山道堂 恭祝一炁宗主誕辰

農曆五月十三日爲天德聖教教主蕭昌明先師得道七十週年紀念，亦爲中皇大天尊誕辰。道長領導同門弟子逾千人，恭誦廿字眞言七洞，繼行祝聖……

舉行樂舞會

【國際社】華革會，爲籌募社會福利金，今上午十一時，假座娛樂戲院舉行音樂歌舞綜演，參加者有：大興、慧廣法師、洗康、金山、源慧、聖慈、諸師；梁少彬、聖達、梁志如、李文達、王植、盧星階、鄭黃茂、石、洪、會雙山、楊石、陳寬甄、會關、呂重德、林常、李寬寬、林常正、濟一堂、招張常德、備居士等；華革籌福利金。

故宮博物院名畫的欣賞
（六六）（續一日稿）　鮑少游

文徵明詩論說，而書法亦爲兩二王、董山谷、李北海而自成一家面目。在明代藝文史上，有三絕之稱。至其畫法，近師沈石田而能自創流派。明代學石田而能自立門庭，世傳多臨作，氣韻沖和，鈎勒石骨，運筆極細，謂之「細文」（陳撰）謂：「文徵仲（徵明）、畫師沈石田，而能自立門庭，世傳多臨作，氣韻沖和，刻氏筆細而秀，故於繪事而能，由宋入元，卓然名貴矣」（見諸畫解題）陳氏數語，已將徵明畫法之一面，說得很爲清楚。然而徵明又遠師上代諸大名家，之矣。徵明作風的特徵，在細緻簡雅，幽澹沖和，小樹，好用小攢點，其風格尤近於趙孟頫（子昂），黃其畫論及之矣，而清王石谷人在「麓台題畫稿」中亦云：「點苔之法，以清山石界限，亦以攢點，若趙文敏之「細攢點」，文衡山全師，故以少爲貴，若趙文敏之「北苑」「鑑說」有云：「北苑畫，有不實又深宗北苑。「鑑說」有云：「細攢點」的淵源，加之青綠山最爲宜，不是有時用之。由此觀之，微明實多學趙子昂矣。然而子昂「細攢點」的淵源，米家父子）落伽之源委，蓋小樹須師於枝柯，而繁於形影，如文君之屆然，色相參合，則是高手」。人皆如文徵明實，好用小攢點，爲仿學趙子昂，吾人當此作小樹，有作小樹，但澹點以形成者，此即米氏，更可瞭然於文徵明的點小樹畫法，其淵源頭，實遠紹出於北苑也。（未完）

輓李景康先生
（續）

（前題）　晚濟許菊初

平生揭旗風，乃知公說豉！此世失端人，彼蒼計亦拙。公去復何憾？諸郎皆俊傑！惟蓋故人情，纔胸當明滅。懷自悠然，使我得未眾。忽忽十年餘，詩酒興不輟。一月兩相過，絳間待稿脫。豈無經濟才？風世婉而烈；豈無滄海量？與人溫以潔。正氣出芒。舍公更誰說！不謂荔舍丹，郤爲黑鬒殺。嘗謝已堪傷，朱佐音容絕。今又再哭公，臨風涕欲竭！

（前題）　吳天任

平生風義關文教，斑姑遊峰孰主張？劉海忍第三睇非：披空終隔九州望。心要弟子頭俱白，手澤粉榆亦未荒。慚愧當樓分講席，區區未學竟流亡。

劉君任

名標琅玕，望重師儒，藝苑卅年交，曾見掌珠來問業。學隨中西，才涵象寄，廠席今日別，料知妙影本無術！

蘇器石

師事溯當年，薪盡火傳，藥室遊謨惻後學。才華驚絕代，業成德立，蔬山署述仰先生！

馮漸逵

共事數年，知公賦性甘恬淡。銷魂一別，哭我論文執切磋！

李建豐

離羣吟龍宮寒梅。多藝如公亦楚材。

霍智開

問字追隨到海濱。如今永痛失遵循。招魂況近天中節，欲廢離騷不忍吟。

馬鑒魂

幾輩門人一路哭，無傳國士百年哀。社盟飼鹽四深鉄，文質波潮去不回。會繪南枝相寄贈，江城眞個笛聲哀！

譚震歐

隴西名郡羅聲奇，纖鳳才華琴早馳。夙擅騷壇文佛若表，廣栽桃李遍江湄。百碳詞裏成追憶，南社風流況繫思。猶記當年同問學，不堪今日弔君時！

（集句二首）　曾顯揚

詩書正百工，（陳后山）物望濟時功。（王半山）春杳黃泉下，（姚合）浮雲世事空。（杜甫）

（其二）

道喪餘篇翰，（陳后山）遺留身後名。（白樂天）故人相弔後，（賈島）死別已吞聲！（杜甫）

（前題）　張紉詩

傳詩存問是餘章（碩果社同人，賦病詩夫脫稿而開耗）。白社同驚折一梁！身後著編重琰瑋；天涯師友哭門牆。哀君未見無爲治；樂世曾無著效方。三楚騷魂相溯否？鶯鸞棲愴折端陽！

中華攝影學會 會長徐慶豐講
我國古代對攝影光學原理的認識
（三）

（二）光和影的關係

墨子在上一段已提及影的形成與光源物體所成的角度的關係。他又說：「光至，景亡；若在，盡古息」。這是說有光到的地方就沒有影子，如有影子就是光照不到。他又說：「景二，光夾；一，光一。光者景也」。這意思是說物體如有兩個影子的時候，一定有兩個光源。如果有一個影子，則光源只有一個。有光源才有影子。墨子還進一步的講述光源的遠近，投射的角度和物體大小的關係。他說：「木柂，景短大；木正，景長小。光小於木，則景大於木；非獨小也，遠近」。解釋是木杆與光綫成斜角時，則影短而濃；光綫直射木杆時則影長而淡。光源遠則影短而濃，光源近則影長而淡。

（三）光的反射

墨子證明了光有反射的可能。他說：「日之光反燭人，則景在日與人之間」……

（四）焦點和透鏡或反射鏡的關係

在二千一百年前中國秦朝的著作「淮南子」有「陽燧見日則生火」一句。意思是說將凹面金屬鏡對着太陽，太陽光經過鏡的反射後聚于一點，如果容易燃燒的物體放在那點，便會生起火來。淮南子又有這樣的記載：「削冰令圓，舉以向日，以艾承其影則得火」。這是說在玻璃透鏡還未製成前，把冰削圓來代替聚光透鏡，用紙艾承在後面就得到火。

（五）光的屈折和色散現象

白光投射在透明而屈折散開的現象，在很多的地方都有紀錄。（1）東漢武帝（公元前一四〇——八七）已知利用白光琉璃將陽光折入暗室而成白壁。（2）西京雜記：北魏時代（公元前五八一——三八六）西域月氏國商人用礦石製成人造有色琉璃，會做了一間可容百人的房子。四周利用……

（3）幾種琉璃，折光，使室內光色映澈。（王士性、陳文燭等著）：「放光石如水晶……生五色如霓虹」。從日照之則日隙照它，即使光綫經狹縫，投入水晶上則生如霓虹的色散現象。

（六）針孔現象

公元九六〇年至一一二七年的北宋時代，有一位多材多藝的科學家寫了一本「夢溪筆談」。其中有講：「鳶鳥飛空中，影隨鳶而移，或中間爲窗隙所束，則影與鳶相違，鳶東則影西，鳶西則影東。又如窗隙中樓塔之影，中間爲窗所束，亦皆倒垂」，這種所謂窗隙，即小孔的意思。這說明得很清楚物體經小孔成倒像的現象了。上面各種基本的光學現象，似乎古人早已懂得很多的；但是在化學的成就上卻很少。大家都承認中國的化學是從煉丹開始的。煉丹術起于公元前一二二年到二五一的秦漢戰國時。那時秦始皇因爲求長生不老……（未完）

觀潘峭風壁畫
黃君璧

女弟子潘峭風，近爲半島之 AMBA SSADOR HOTEL 酒店製彩瓷鑲嵌壁畫，以孔子周遊列國爲題材，采敦煌壁畫古法，……道，歡迎各界參加。

披荊文會詩詞
二週百期社集詩詞（一）
（以詩稿收到先後爲次序）

（詩）　王孝若

海濱有文會，吾道信非孤。衍約皆邪集：樂宗詩酒娛？計年閱兩稔，作賦繼三都。我本披荊更，來游不厭迂。

許菊初

百鍊吳王劍吐虹。三分倚翮長雄風。榛荊欲滿陳芳國，許與騷人一奏功。

張谷雛

百期來復紀星週，葆雨還滋今雨留。振起騷壇繼美意，排移世運踞高流。披荊啓蹊文爲酵，吹管相須班可酬。共祝嘉辰時序轉，羽觴流更集樓頭。

馮漸逵

社擬披荊寄意深，不殊皆慷唱山林。海壖雅會百來復，一線斯文天地心。

鄺春霆

宛如人世祝期頤，文酒風流會所知。砂礫揀餘存異質，荊榛披處得芳蘺。騷壇大野觀滄海，鳳集高梧占好枝。我爲心香饒一瓣，屬詞珍重構思遲。

不老，便追溯當時的化學家——方士，爲了煉丹的器皿中，可以推想到當時已經使用化學的方法。現在我們所說的陶器，就是古代的圖器在用方法，因爲經過時的方法不大可靠，因爲當時陶器學感光的方法。現在法，所以陶器是光面的。「放在暗的所內感光便製成陰畫」的紀載。

煉丹的方士，都是保守秘密的，因爲煉丹不成，又再說有方法，所以方士和漢武帝也失敗，始皇就，終皇就，結果有下令……就的可能都被燒……

文化軟糖
（悟無生）

琴鏡雙影．．．同道扶持堪勵俗
圖音兩美．．．放懷視聽可娛生
衆感黎哥．．．薦出藝朋多發展
予懷鐵老．．．飛來精東滿璧華

▽何敬華兄日前自羅馬附來空郵，用其在當地印就之「自由中國畫展」義大利文請柬背后寫信，如明信片。來函略云：該展已於五月廿五日上午十一時在羅馬現代藝術館揭幕，規模宏大，儀式隆重。到各國使節外交使節，我駐義大使于焌吉，該館長，及何氏招待。情況熱鬧，拍有電影與電視，爲我國藝術博爽聲。展期廿七天，至六月廿日閉幕。列有畫冊，並在各城市大貼招紙云（按：此事經見日前電訊版）。

▽又一紀念詩人節雅集，今日下午在仁人五棟舉行。四時恭候，五時入席。方若文、梁友衡、蘇榮明、龐君亮四位，發來請柬，謹此致謝。又最近出版之國風詩集，刊有方若文、徐良安、何微等之雅集小引大文；前兩篇已見本版刊載過了。

▽老友黎明哲兄，爲名攝記，與畫界中人，亦多稔熟。年來常介畫家於出版界，印製聖誕及新年賀片。爲梁伯譽推薦，由梁師請黎兄到吳藥師鍾師傳處借取梁氏佳畫五幀往洽，誠是熱心人也。

▽張大千畫集出版消息，早見日前本欄提及。昨由高嶺梅兄處送來一本，中文名「張大千近作集」，封面張氏自題「張大千筆」四字，裝璜華麗，爲法文本，附有張氏佳作多幅。

▽徐文鏡翁書畫琴藝展會，聚賞三日，觀衆數千。昨第三日，到場欣賞佳作，及欣聽佳奏者更衆，極盡視聽之娛，成稱雙美具矣。斯展除鏡齋本人外，諸鶴琴翁，幕後策劃協助甚多。一鏡一琴，雙得益彰矣！聽說此次展會成績，約在萬元之下。

▽韓鶴琴翁精研琴曲，人多不知之也。連日西客到場者，均由鶴翁招呼暢談。友好有以爲鶴翁備一老金石家耳，又安知鶴老兩公子在國內時已早爲大學教授哉！又蔡德允女士，昨已欣然到場，與鏡翁等同作佳奏，看來唔係怪我寫藉人仔前天所講的了。

培道聯愛會
明日出發徵求

培道聯愛會，明下午三時，在其會所舉行徵求出發禮，會所車利街五十六號三樓環境世界佈道家，近返港之蘇佐揚牧師講道，海具茶點，希隊員會友赴會。又今主日崇拜會，下午三時，由李武凡宣教師講道，歡迎各界參加。

青支會明晚舉行古典音樂會

中青會今晚八時，在青支會舉行十二期介紹「音樂之父」巴哈生平及其名作，並附奏唱片欣賞。歌唱曲多首，歡迎欣賞。下期起按期增設音樂教育講座，約請名家主理。（來）

中華攝影學會二屆 會員作品比賽揭曉

【特訊】中華攝影學會二屆室內室外攝影組員作品賽已揭曉，并於一日之月會上，由會長徐慶豐頒獎，名單如下：室外組：第一、二、三名，許福明；室內組：首名許福明，二名黃華英，三名徐泰欣。（澄）

珍妮裁剪女學校招生

新班——六月七日
科目——裁剪、機織、編織
報名——即日起領章備索
校址——正校：九龍尖沙咀金馬倫道十六號　分校：香港銅鑼灣啓超道十六號
電話——正校：六〇七九七　分校：七七二五九七

微粒冲洗與放大
熊文遇在麗的呼聲播講

攝影講座　熊文遇於四日下午五時三刻，在麗的呼聲金色電台播講如下：

年來各地攝影者，多採用小型攝影機，以其機身輕便而能多貯菲林，適宜於長途旅行；但在放大方面，因底片太小，放大倍數太大，而常發現放出之大相，滿佈粗點，影響及於相面美觀。因此，學者應研究底片的微粒因素五點：一、菲林質素，二、曝光因素，三、顯影藥液，四、藥液溫度，五、顯影時間。

菲林質素　各種菲林本身質素的微粒組織，其微粒組織，比慢性感光之菲林較粗。原則上，一般快速感光性的菲林，其組織微粒者，成超微粒。慢菲林中，更有時別指出爲超微粒者，故有幾倍以上放大數百倍以上，亦無粗點，并不雜亂。而微粒幼者，反而表現柔和，祗爲五個微粒因素之一，倘有四個更爲重要的因素。

曝光因素　假如曝光過多，在技術上成爲過失；但在色調方面，仍可作補救方法，可使放出的相片，達到正常的光差與色調。但對微粒問題，是無而挽救，蓋底片濃度必多（即密度多），底片濃度之所以過度，乃藥液原之全屬銀所組成，銀點愈多，放大時，便相紙，於透過底片，故密光經過底片之銀點乃能透射於相紙，因此，滿佈粒點。假如底片曝光正確，底片的濃度正常，放出大相自然精細，幼滑而美觀。

顯影藥液　顯影的菲林，是否微粒，乃有極大關係。假如選用猛烈性藥液，則所顯影的菲林，其粒必粗，如選用柔和性藥液，其所顯影的菲林，所得結果，微粒比較幼。在原則上，舉凡一般快速性的顯影液，顯影藥的顯影時間比較粗，慢性顯影藥，微粒比較幼。以一般顯影時間在四分鐘以下者，在華氏表六十八度，所需的顯影時間在六分鐘以上者，微粒比較幼。其顯影時間在十分鐘以上者，微粒當然倍幼。此爲顯影……

藥液溫度　藥液溫度，與顯影的結果乃有甚大關係，上次曾經講及。假如溫度高，可能使底片乳膜溶解損壞，除此之外，藥液溫度高，亦可使底片表現粗點微粒。假如採用慢性的微粒顯影藥液，但溫度在華氏表六十八度以下，可使底片幼滑，并無粗點表現。如在華氏表七十度以上，甚至八十度以上，進行顯影，則顯出的效果，爲粗大粒點的底片。反之，若採用快性顯影液，在華氏表六十八度，以三分鐘完成顯影的顯影液，其結果微粒，若在華氏表四十八度，以六分鐘完成顯影，其微粒較幼。蓋溫度愈低，顯影藥液的化學活力愈慢，微粒愈幼。惟仍不如在華氏表六十八度中慢性微粒藥液之成績的優異。

顯影時間　顯影菲林的時間性，與底片的微粒，亦具有相當重要性。假如在同時環境，在適當的顯影時間完成顯影，結果微粒幼滑精細；如顯影時間超過規定時間，其造成底片的粗大粒點。蓋底片的顯影時間正確，自然有正確的濃度，即俗稱之爲厚底。如顯影時間過久，濃，形成相面的斑紋粗點，此爲必然的現象，故顯影菲林不可超過規定時間。

綜合結論　故底片放大後，微粒是否精細，乃具有上述五個因素。假如既已選用慢性微粒菲林，曝光并無過多，顯影時的液體溫度，并不超過和慢性的顯影藥液。顯影時間，亦并無超過規定時間，而顯影時間，亦并無超過規定時間，而乃能達到微粒精細的成績，反之，若違背上述五個因素之任何一個因素，底片自然顯出的微粒結果乃能達到微粒精細的成績。但仍有例外者：如能依照第二、三、四、五的四個條件，即曝光不過多，採微粒顯影液，在華氏表六十八度以下進行顯影，顯影慢性顯影液，則雖採用高速度的快性菲林，放大平面五百倍以內的大相，仍不致顯出有粗大之粒點，不超過時間，在適當的處理，仍爲可以採用的菲林感光率雖高。（未完）

芝加高工程學校招生

F2 百麗單鏡反光

新法書院擴建九龍新校招收秋季新生通告

（一）本校在九龍太子道二一九至二二三號擴建分校。新校舍環境幽靜，設備新穎，佔地二萬尺，課室四十餘間，學額三千名將於本年九月中落成。秋季學期開學班級與編制與港校相同：

英文部	中文部
幼稚園高初班	小學一至六年級
小學一至六年級	初中一至三年級
中學一至五年級	高中一至三年級
大學預科高初級	

（二）港九兩校同時招收秋季學期新生，定於六月十五日星期三下午二時半在香港加路連山道本校禮堂舉行入學試．即日開始報名，簡……

香港眞光中學入學試

中學校舍　擴建完成　增加班額

班級：中學部——初中一二三高中一二年級女生；小學部——小學及幼稚園各年級男女生
試期：六月十一日（星期六）下午二時
報名：塡具報名單、帶同現肄業學校最近成績及照片四張到各該部報名
校址：中學部、第一小學部——堅道七十五（二三五二四）；第二小學部——大坑道50號即萬金油花園對面11號巴士直達（七〇七〇三）

集古齋

專營古籍舊書業務　印備目錄函索即贈

地址：香港大道中四號中和行四〇七室
電話：二一〇三五·二五一三三

請採用香港教育出版社本年度出版新書

小學國語課本　林瑞祺合編著（一——八）定價八角
小學算術課本　黃海　編著（一——十二）定價七角
小學作文課本　鄭燕漢　編著（九——十二）定價七角
小學尺牘課本　藥汎中　編著（一——十二）定價八角
小學健育教學課本　曾婉瑩　編著（一——十二）定價五角
小學珠算課本　林瑞祺　編著（一——十二）定價六角
香港英文中學會考適用　林瑞祺　編著（一——六）定價四角
四用國文淺讀　羅浩平　編著　定價三元
各科編有教學法及習作簿
總代理　育材書店　香港德輔道中二七五號二樓　電話四七五七七

亞洲出版社有限公司 一九六〇年上半年度出版新書

娜泰麗　白駒著　港幣三元正
澳洲間諜戰　蔡漢生著　三元正
哲學大綱　平原生著　三元正
人海雙姝　天虹著　八毫正
陂陀　上官寶倫著　八毫正
最偉大的非洲探險家　林藻明著　一元六毫正
中國英雄傳（下）　胡秋原著　一元六毫正
偉大的太陽　林琳著　一元六毫正
一張鈔票的故事　李宗文著　一元六毫正
談天說地　田羽霖著　一元二毫正
西藏今昔　蕭倫著　一元五毫正
「亞洲」短篇小說選第九集　楊際娥著　三元正
核子武器的發展　李秋生著（印刷中）
海底奇觀　趙頌魚著（印刷中）
我國十大文學家　楊叔涵著（印刷中）
體育手冊五種：田徑、游泳、足球、籃球、乒乓、桑檢編著（印刷中）

華僑經濟

高棉國有外滙陸續批出 港商寄熱望

繼撥砂糖外滙外，又撥壹千五百萬元買鋼鐵，二千萬元買洋紙，買盤落港係短期內事。

【特訊】高棉今年下半年度國家保有外滙，將於本月份開始，陸續分配，除最先分配一千萬棉元給千商家輸入煉糖之外，繼續有一千五百萬棉元外滙輸入鋼鐵，二千萬棉元外滙輸入洋紙，此間辦庄人士認爲今後港貨去銷高棉，可望刺激暑爲回增。昨據出口庄消息：高棉政府對於今年下半年度之保有外滙，將陸續分配與當地商家輸入必需物資，繼煉糖之後，收到金邊聯號通知，將於本月中旬先後撥給一千五百萬棉元外滙及二千萬棉元外滙，用以輸入鋼鐵及洋紙，現在取盤去電報價者，計有港產鋼條，中國大陸白報紙，白打字紙，日本烟紙等。港產鋼條爲七、八、九、月內交貨，洋紙交貨日期可能較早。

據指出：高棉需要水泥，日本水泥數量本來不少，今年首季由港運往高棉之水泥，亦有相當，自從上月間高棉與北越恢復通商後，北越水泥可以就近供給高棉，其他地區出產之水泥，不易與之競爭，故高棉向港購買水泥，亦隨告停頓，今後高棉向港購買必需物資，亦因此而轉於減少。

目前高棉向港購買貨品之外，除了保有外滙分配項下之外，自由外滙及易貨同頭外滙去貨，稍爲回增。購買之品種，計有棉紗、布匹、雜貨、日用品、罐頭食品等，蒜頭買盤雖有開來，但中國大陸出產蒜頭供應短缺，台灣蒜頭則因入口稅率較高，去銷無化算，故出口庄未有購辦蒜頭。

高棉土產輸港，現已逐漸增加，因爲高棉土產收穫季節開始，除了食米及稻穀之外，并有粟米、玉蜀黍、赤豆、蓮子、花生仁、豆類等。牲口及魚乾供亦保持正常，基於來貨增加，而一部份土產又可以全部易貨，對於港貨去銷，亦有良好影響。

棉標購砂糖二千噸 經正式分別配出 港商獲部份買盤

除需求日砂外大陸砂亦會有供銷

輸入期限爲配匯起九十天

【特訊】高棉輸入煉糖之外滙經已分配，每一家進口商獲得分配額五十噸至一百噸，輸入期限爲分配外滙之日起，九十天內爲有效，原產地以日本及中國大陸爲合格，港產煉糖亦告落空，輸入總量爲二千噸（上月底前傳出爲一千噸），此間商家預料該項煉糖將有一部份來港購買。昨據商家傳出消息：此次高棉以分配外滙方式輸入煉糖，除一家出口庄將港產煉糖價格報往，以及多家出口庄將日本煉糖價格報往，透過彼邦之進口商申請之外，另有一家貿易商取得中國大陸煉糖之總價及供應量，報往前途申請，將來輸往高棉之煉糖，除日本煉糖之外，是否有中國大陸煉糖在內？尚難逆料。

商家指出：中國大陸煉糖供應本港，中斷已達二個多月，現在忽然傳出謂一家貿易商取得供量及總價，報往高棉申請外滙，當然使本港糖業人士感到疑惑，同時又傳出謂此間有關商家取得三千噸貨量供應緬甸，更使人對於中國大陸煉糖是否於短期內恢復輸港？發生疑問。

昨日此間糖市，在公衆假期中，幸逢週末，買賣疏落，價格亦無變動。台灣砂糖，港商訂下之餘額，仍陸續有運來，但數量漸少，特砂碼頭交收每担拆成卅七元八角，倉上交收拆成卅七元八角，二砂爲卅二元二角，十八號赤砂爲卅元〇七角。

日本幼砂，有價無市，五十公斤裝每担拆卅六元五角，三十公斤紙包庄拆成卅六元二角。

太古砂糖市面現貨拆成價告穩定，XA白砂每担卅七元六角，SG幼砂卅六元二角。

菲律賓幼砂，轉手拆成價格特高，每担爲卅五元五角，赤砂仍然疲定，高角貨廿九元八角，低角貨廿八元八角。

四月份訂下大陸食油 全部改本月運來

到量既增油商後市不看好

南非花生油八月花貨已難獲受主

【特訊】中國大陸食油，本月份運到轉佔優勢，因爲四月間港商訂下之花生油及煉棉籽油，大部份交貨除期，關說將於本月上半月全部付運來港，故油商對本月份油市不敢看好。

寶島花生油，前日由德生輪運到四十桶，其中半數轉運星洲，其餘在市沽出，每担成一二三元，對於其他花生油，不無影響。

南越花生油，貨家擾商不邊，卒之順市而沽，碼頭交收每担以一四八元成出八十一桶，同上交收以一五〇元成出三十桶，另經稱價成出七十桶。

日本煉豆油，拆銷商繼續有回拋，品貨較佳者，每担以五十七元五角成出二十桶，本月底前到貨要價九十八元五角。

大陸煉棉籽油，昨由粵江三〇五號輪載來一百七十餘噸，購入期貨之商家，收現後尚未轉手售出，按價每担爲八十八元五角。

大陸菜籽油，昨日亦有六十餘噸運到，同是早一陣售出期貨而交現者，雖然如此，對於其他下價食油，威脅甚大。

泰國花生油，前日由班際士輪載來八十桶，品質最佳之玉鳳牌，索價過奢，每担一七三元，買家不感興趣，昨未見成盤。

南非洲花生油，昨日由士打巴里輪運到六十噸，新嚮皇冠牌每担取價一五四元，香味貨取價一五二元，俱未見成交。一度酸隐坦貨按一四八元，七月份付船者，最近沽出期貨共四百噸，現在油商納盤已達飽和，故入口商擬進一步推售八月份付船期貨，亦難覓售主。

英鎊發行 繼續膨脹

【特訊】英鎊發行繼續膨脹，最近一週又增加一千七百多萬英鎊。根據英倫銀行最近發表一週收支簡報稱：迄六月一日爲止，英鎊發行總額爲二十壹億九千七百七十

華僑經濟

人們在驕陽似火下工作，每每揮汗如雨，但如室內有了電風扇、冷氣機的設備就不同了。而夏天冷飲，雪櫃更是不可缺少的。放翁。

雪櫃的發明，可說是人類在食的文化一項重大的進步，當熱氣悶人的盛暑夏天，能夠嚐到沁入心脾的冰淇淋，不是人生一大快事嗎？

英國貨和日本貨。風扇的分期付款正普遍推行，爲了銷路的更加擴大，電風扇的分期付款正普遍推行，其辦法是：先繳貨值三分之一的現金，其餘三分之二，則分三個月或四個月按月繳付，亦有延至六個月者，務期達到銷量

有箱式及集體式冷氣機，爲巨棟大廈之用，則有離心式冷氣機，爲求冷暖皆備則有兩用式冷氣機，爲顧及水源之缺乏，則有氣冷或冷氣機，爲濾靜空氣中的微塵，則又有電氣塵障

冷氣機的分期付款是這樣的：先付貨值四分之一現金，餘款則分一年或十四個月按月繳付，因此安裝法之推行，確有助於銷路之擴展！

炎夏飲品皆好市

紙杯生意大有進步

果汁汽水盛用杯最熱

【特訊】本港紙製品工業產銷呈現一旺一淡，炎夏雪糕杯、汽水飲筒及臘紙杯生產旺盛，但天氣影響旺月來得比往年遲，至於出口裝箱紙盒生產現普遍減少百份之二十左右。

據此間紙製品工業人士透露：現今進入炎熱的夏季，本港幾種應銷的紙製品產銷又進入季節高旺月，其中以雪糕杯，汽水飲筒及臘紙杯的生意爲最盛，今年的夏季天氣比往年有點反常，酷熱天時遲遲始來，故此「蓮花杯」的紙杯，「雪糕杯」用杯，「雪糕碑」用紙盒，汽水飲筒等，產銷旺月均比往年爲遲，故此好幾家工廠的生產俱未能進入高潮。

臘紙杯近年來流行已極，一年四季的銷運均不錯，但此際仍不失旺月，鮮果汁，西瓜汁等生意特好，臘紙杯的產銷總較爲增加。

但發言人又指出：最近出口裝箱的瓦通紙盒產銷相反地轉入淡季，蓋本港的出口貿易也進入了慣常性的季節性淡月，間接也就影響及瓦通紙盒的需求，估計全行的瓦通紙盒生產約減少百份之二十至百份之三十，其中製衣業需求縮減約百份之四十，塑膠花約減百份之三十，其他約減百份之十，但玩具等則增加百份之十至百份之二十左右。

由本月至九月爲止，瓦通紙盒產銷將一直位於低水平，生產也許會繼續減少百份之四十以上，現時本港瓦通紙盒等的擴展相當迅速，單是鄰台紙製品廠的擴展，生產的現代化機器生產設備，已抵消幾家舊式廠的生產量，故此行內競爭相當劇烈，價格及利潤皆降。

工業出口轉淡 瓦通紙盒產銷略退

K金市大勢看堅

英鎊淡新聞亦多利好

某方力吸美元價上游

【特訊】昨（四日）爲公衆假期，金銀貿易場休息，K金無正盤，街外盤亦少成出。記者特走訪金融界權威人士，叩詢其對K金後市的看法。承渠發表意見如下：

現階段之K金市將呈反覆拔升，爲甚麼呢？此因：

一、國際大勢，因高峯會議之破裂後，報導美國國務院已下令召回駐蘇大使，另一方面蘇聯正在不斷攻擊美國，造成了國際上之緊張氣氛！使新聞對金市之利好刺激大爲增加。

二、英鎊市價再降，亦使人對金市之轉呈看好。

三、美元因某方之繼續大量收購，亦會抬高，刻下美鈔企任五七五・二五，美鈔企任五七七・二五，成本所系，將有助於金市之拔升。

四、國際金價多呈上拔，歐洲每盎報三五・一〇美元，蘇黎支每盎三五・二五美元，丹青爾每盎三五・二五美元，三・八四美元，此對本港金市，亦有利好之影響。

所以K金後市將呈上拔，最低價可守住二五三，最高價可達二五四。

風扇與扇子 踏上眞正旺月

【特訊】風扇與各種之扇子之銷流，近日續呈增加，踏上了眞正之旺月。風扇今年之來量頗多，任君選購，款式亦衆，有大有小，十分便利。

在各種供港之風扇中以美國貨最貴，但其構造有獨特之地方，所以有其一定之顧客。

英國貨亦有其客路，但銷量較多的，而普遍適應社會人士之購買力者則以日本貨和西德貨最爲流行，蓋其多爲中價貨也，荷蘭之風扇亦有銷港，大陸之風扇亦有部分不在港供銷。

一般扇子，如葵扇，摺扇，綢扇，羽毛扇，銷量大爲增加，普通之售價由一角至二角，有些較好者每把售三角至五角。香港人口稠密，熱浪襲來，非有風扇與普通扇子不易應付，當裝，最好能安裝冷氣，但中下層人士多無法安然的，所以風扇等仍爲夏日港人所需。

美聯合碳化 售貨更佳

【特訊】美國聯合碳化公司宣佈本年首季售貨共三億九千五百三十萬美元，較售貨值增加了百份之十八，純利則增加百份之三十七，計共一億七千一百萬美元。又該公司去年總售貨值爲十五億美元的高紀錄。

南非新買盤寄到 淡季中表現尚佳

衞生衣加稅實行將有影响

【特訊】南非政府種族問題引致外國杯葛其產品進口，已引起南非商人的憂慮，南非外匯及黃金儲備正不斷減少，但目前似未引至來港購貨的退縮，今年來港貨去銷正順步回升中，幾個月來去貨增加五成之多。

據此間對南非貿易人士接獲若翰尼斯堡方面來訊謂：南非政府對種族歧視引起世界自由國家的紛紛採取行動，使南非的出口商大表憂慮，計現時對南非實施杯葛行動的，包括挪威等，挪威碼頭工人正拒絕替南非鮮果卸貨；南非西特斯農人對北歐三國，即挪威，瑞典及丹麥杯葛南非貨特別關懷，蓋此三國購買南非的出口貨粒總值百分之十。

不過南非政府的發言人表示目前對各國杯葛南非貨的事仍無足恐慌，南非商工部繼續努力促進對各國的出口貿易。

事實如何發展，一時尚未獲變，但相信南非的經濟將會受到損害。就南非準備銀行於去月二十七日發表稱：南非的外匯及黃金儲備自三月底以來全面減縮，兩個月內的外匯及黃金儲備大約減少了三千二百萬鎊，迄五月底爲止，南非的外匯及黃金儲備已跌至一億二千零九十六萬六千九百九十四鎊，南非商人已向政府提出建議，設法阻止外匯及黃金儲備的減縮，但南非當局對外匯及黃金儲備乃是自一九五九年以來的最低紀錄的理由并無宣佈，現時南非的經濟情況雖轉變，但目前仍未引至南非商人來港購貨的退縮，在此淡月季節中，南非寄來本港的衣著品，布疋、搪瓷、汽燈、電筒、電池，玩具，塑膠品等的訂單還維持相當的水平。

而今年來港貨運銷南非的貨物總值，共一千二百八十五萬元，較去年同期的七百六十八萬元增加了五百多萬元，大致來說，今年去銷較去年增加五成多，每月去貨多保持三百萬元左右的水平，今年本港產品銷南非仍佔絕大多數，期內出口貨總値便逹到一千一百多萬元。

最近傳南非對港製拖鞋徵收傾銷稅，但詳情未詳，如實行對港亦無嚴重影響，此外又傳南非再將本港的衛生衣進口稅由百份之三十提高至百份之五十，但此消息亦未獲得証實，不過如採取行動將對港貨去銷有不良的影響。

南洋客訂貨不斷 輾鐵廠業務 月來尚稱好

【特訊】本港輾鐵廠之業務，目下保持平穩，因南洋越南，暹羅，菲島，南等地來港扯購港製鋼條尚多，另一方面本港之建造業吸購，亦爲數不少，遂支持了本港輾鐵業之平穩。

惟香港各輾鋼廠之設備，一般來說，只屬平常，對於航空母艦之舊料之鋼材，多不易輾製，蓋航艦之舊鋼板，比之舊船材爲堅硬，非有較新之設備，不易輾製。

去年本港某鋼鐵廠曾在美國購來航空母艦一艘，在港拆卸自用，但該廠之設備十分新型，所以能輾製航空母艦之鋼板，普通之輾鐵廠因設備問題多不易輾製，是以香港之輾鐵廠甚少購用航艦之舊鋼板。

現時本港之輾鐵廠，其所用之原料多爲普通舊船之船板，或向歐洲訂購剪口鐵，因剪口鐵用來輾製鐵條在技術上頗爲方便，所以有時其訂價稍高，輾鐵廠亦多採用。

週末交投稀 米市價呆定

國際貿易有趨減勢

【特訊】昨日本港米市，以値週末及公衆假期，交易稀少，大陸米無開盤，所交易多屬泰米及西貢米，金邊米亦有成盤。日泰米到港頗多，一部份商家樂於售出，巴仙米售價仍屬疲弱，米碎則企穩。亞洲各產米國家固不若今年年初之推售，但缺米國家需交亦非迫切，國際食米亦易有趨向減少的形勢，但米

每担四十八元七角，紅如意白米成三百九十包，每担四十四元一角，青鶴黏占成二百包，每担三十八元一角。青白綠碎成三號米成三百一十包，每担三十八元。紅菊花米碎成三百八十包，每担三十三元，青鳳白米成五百包，每担五十四元三角。

一般港股週息百分率 去週間上升多於低跌

【特訊】本港股市價格，自五月中旬起迄今，成價大勢下趨已達三週之久，其中雖互有漲跌，且多於週末揭起，但大勢屬於下落，其中比較五日最高者會下落百分之十左右者，由於時局不安，本港股價尚難振作。去週一般股息百分率漲多於跌，但除極少數之外，漲跌均微。茲將重要股票百分率列下：

股票	六月四日百分率	五月廿八日百分率
匯豐銀行	三・九八	三・九九
於仁燕梳	四・〇〇	四・〇五
會德豐	三・五四	三・五二
九龍倉	三・三六	三・三六
卅埔船塢	八・八六	八・八五
均益倉	五・八〇	五・六六
大酒店	六・五五	六・五五
置地公司	四・〇九	四・〇七
油蔴地小輪	四・九六	四・九一
電車	六・四〇	六・四六
九龍電燈	五・五四	六・〇三
香港電燈	六・〇三	六・〇三
電話公司	四・五七	四・五五
青洲英坭	七・六五	七・六三
牛奶公司	六・四六	六・四二
屈臣氏	五・六六	五・四五
會德豐紡織	六・一四	六・一三
南洋紗廠	六・九八	六・九六
信託公司	七・三〇	六・七九
大古船塢	四・八二	四・七一
煤氣公司	五・七八	五・七六
連卡佛	四・九一	四・九四
萬國企業	六・九一	六・九〇
堪富利士	六・一五	六・〇〇

民生日用品零售價格

（六月四日）（單位元）

品名	單位	價格
糧食類：		
新界新齊眉米	斤	〇・七〇
中上暹米	斤	〇・五五
上米碎	斤	〇・四〇
美國白麵粉	磅	〇・三五
加拿大根粉	磅	〇・四〇
台灣特砂糖	斤	〇・四五
普通上生油	斤	一・六〇
魚肉雞禽蛋類：		
猪肉上肉	斤	三・六〇
瘦肉	斤	五・〇〇
腩肉	斤	二・六〇
牛肉	斤	三・四〇
上牛腩	斤	一・七〇
鯇魚	斤	三・八〇
大魚	斤	三・〇〇
鯪魚	斤	二・四〇
紅衫	斤	一・二〇
上鵝	斤	五・五〇
中上鵝	斤	四・五〇
米鴨	斤	三・五〇
大雞	斤	三・六〇
鮮雞蛋		（每元四個）
鮮鴨蛋		（每元四個）
鹹鴨蛋		（每元四個）
皮蛋		（每元四個）
瓜菜類：		
白菜	斤	〇・四〇
芥菜	斤	〇・七〇
芥蘭	斤	〇・八〇
番茄	斤	〇・七〇
椰菜	斤	〇・四〇
西洋菜	斤	〇・八〇
荳角	斤	〇・八〇
茨仔	斤	〇・四〇
燃料類：		
五加崙火水	每罐	六・三〇
坡柴（担）		八・二〇
坡炭（担）		二三・〇〇
雜糧類：		
大運黃豆	斤	〇・四〇
山東紅豆	斤	〇・七〇
暹羅大粒綠豆	斤	〇・六〇
仰光大粒眉豆	斤	〇・五〇
上海青仁烏豆	斤	一・四〇
青島大粒花生仁	斤	一・二〇
荷蘭上生粉	斤	〇・七〇
港製腐竹	斤	二・〇〇
龍口粉絲	斤	二・〇〇
大粒紅棗	斤	一・六〇
大南棗	斤	五・〇〇
梧州蜜棗	斤	二・四〇
大黑棗	斤	一・七〇
大粒白果	斤	二・六〇
中粒白果	斤	一・六〇
湘蓮子	斤	二・〇〇
大粒茨實	斤	二・七〇
福州生菇米	斤	一・二〇
大粒雞腰果	斤	四・八〇
新金菜	斤	一・七〇
玉蘭筍尖	斤	一・六〇
暹羅上排米粉	斤	〇・六〇
海鹽類：		
日本大粒元鹽	斤	一・〇〇
南韓魷魚	斤	一・一〇
北韓柴魚	斤	〇・七〇
大陸中蝦米	斤	六・〇〇
奶品及酒類：		
美國車輪牌罐頭鮑	罐	三・八〇
鷹嘜煉奶	罐	一・二五
古力牌奶粉（三磅庄）	罐	九・七〇
勒吐精奶粉（一磅庄）	罐	四・八〇
F.O.V. 拔蘭地酒	瓶	三三・〇〇
三星斧頭牌拔蘭地酒	瓶	三三・五〇
紅牌威士忌酒	瓶	二〇・〇〇
生力啤酒	瓶	一・六〇
天津玫瑰露酒（大）	瓶	八・〇〇
山西竹葉青酒（大）	瓶	八・〇〇
本港中等米酒	斤	二・四〇
日用品：		
英國力士番梘大號	盒	〇・七〇
歐洲上等厕紙	捲	〇・六〇
名牌洗衣粉大號	盒	三・〇〇
上等玉扣紙	斤	一・六〇
63上海皇后毛巾	條	一・二〇
日本新花尼龍彈弓襪	對	[illegible]
日本三桃白布	碼	一・八〇
日本兔號上白紡	碼	一・三〇
日本中等白紡	碼	一・八〇
日本柳條綢	碼	一・四〇
日本絲光卡其斜布	碼	一・〇〇
	碼	二・四〇
日本印花紡	碼	一・八〇
日本印花布	碼	一・二〇
日本印花綢	碼	一・二〇
依爾福一二〇菲林筒	筒	一・六〇
柯達一二〇菲林筒	筒	一・八〇
美國高露潔特大號牙膏	枝	五・八五
美國固齡玉大號牙膏	枝	二・七〇
利華藥皂	件	〇・四〇
力士香皂	件	〇・六〇
百利髮乳大瓶庄	瓶	三・七〇
果品類：		
一三庄新橙	打	四・六〇
一三八庄新橙	打	三・八〇
澳地李果	磅	一・二〇
荔枝	磅	〇・八〇
澳洲啤梨	磅	一・二〇
呂宋杧果大個		一・六〇
台灣香蕉	磅	〇・七〇
南非青梅	磅	二・二〇
美一四〇橙	打	三・四〇
澳洲青萍	磅	一・一〇
南非黑提	磅	二・二〇
美西柚	個	〇・八〇
張國木瓜	磅	〇・八〇
香烟類：		
駱駝（廿枝庄）	包	一・一〇
好彩（廿枝庄）	包	一・一〇
郵斯頓廿枝庄	包	一・一〇
羅省濱（廿枝）	包	〇・六〇
駱王（廿枝）	包	〇・五〇
一品牌十枝庄	包	〇・五五
三個五（五十枝庄）	罐	三・二五

（以上價格以中環商店爲準，但實際價格因各店作風、貨質與牌子而有輕微差別。）

六月三日

白米（泰國米）

泰國一級齊眉 五六元一 五七　二級齊眉 五五 五五　五四元三 五三元五　三級齊眉 五二元五　百巴仙特級 五六元 大白米　五四元六　（新花） 五三元　五三元八　百巴仙一級 五五元一　五四元六　（新花、） 五〇元　四九元八　百巴仙一級 五四　五三元三 五二元七　五三元六　四八元七（新花） 四七元五　四九元五 四八元九　四六元九　五巴仙 四八元五　四四元一　10巴仙白米 四二元五　四一元八　10巴谷仔米 四〇元九　15巴谷仔米 四七元五　三號米 四六元三　中上三號米 三九元八　中三號米 三八元五　特級米碎 三三元五　小三號米 三三元五　A1上米碎 三二元五　三二元二 三一元五　A1中米碎 三〇元五　A2米碎 二九元五　A1米碎 二八元六　2米碎 二七元五　〇3米碎 二六元五　二四元五 二五元三

（大陸米）上齊眉 六四　中上齊眉 六〇元九　中齊眉 五六元八　上絲苗 五五元四　中上絲苗 五四元三　中絲苗 五三元六　上油粘 五四元五　中上油粘 五三元五　中油粘 五二元六　充油粘 五〇元六　銀粘 四八元五　上多粘 四一元三　中上多粘 三九元八　中多粘 三八元八　上新興白 三六　中新興白 三三元六　中上多白 三四元五　中多白 三三元一　特上長粘 四一元八（緬甸米）　上長粘 三九元三　中長粘 三六元六　短粘 三八元五　（澳洲米）寄袋鼠牌 四五元五　（金邊米）五巴仙粘米 五五元五　五四元一 五三元一　10巴仙粘米 五二元三　五一元九 五〇元三　15至20巴仙粘 四八元五　四九元五 四四元八　四五元六 四四元八　25至30巴仙粘米 四二元八　四〇元五 三九元五　金邊朴米 二九元子

（西貢米）金邊朴碎 二五元五　15巴仙美荻粘 三九元一　15至20巴仙粘米 三七元九　三八元三 三七　25至30巴仙粘米　三五　西貢朴米 三〇元三　暹米　（北越米） 六〇元　絲苗（新界米）　上新絲苗 六六元　上新齊眉 六五元　中上新絲苗 六六元　中上新齊眉　大糯米 一〇元　中糯米 九〇

麵粉牛粉

（加拿大麵粉）50磅鳳子 一七元　50磅三株 一七元　百磅三株 三三元　象嘜　帆船（花） 三三元　楓葉　金環 三二元　龍船（花） 三二元　青松（花） 三三元　保壘（花） 三三元　50磅僑國 一五元　首都 一五元　雙十 一六元　西長 一六元　沙士甸 一六元　飛馬 一六元　（美國麵粉）50磅五燕 一四元　白梨 一四元　蕉樹 一二元　100磅狗頭（澳洲麵粉） 二六　50磅白蓽 一三元　五燕 一三元　白衛街 一三元　紅車輪 一三元　150白衛街 三八元　（日本麵粉）50磅三葉 一三元　四鳳 一二元　玉蘭　大昌　鶴嘜 一壽元　青竹 一一元　紅城 一〇元　辨天 一一元　鷹球 一一元　（台灣麵粉）50磅白菊花 一二元　（港產麵粉）50磅天秤 一二元　黑人 一二元　鐵塔 一三元　火車頭 一一元　三多 一二元　金像 一五元　皇冠 一七元　（美麥）玫瑰（澳洲）　150磅爐竈（牛粉澱粉） 一三元　荷蘭風車 五四　丹麥衛星 五五　丹麥OK 五〇元　波蘭牛粉 四〇　日本牛粉 四〇　暹羅卡通 三四　暹羅鯉魚　暹羅金步蘭 三〇元　暹羅美人魚 一八元　台灣萬年青 二元　台灣一蝶 三元　台灣二蝶 三元　台灣三蝶 三元　東莞特級 三元　東莞紅牌 三元　北海綠牌 三元　廣西三角 二元　雞粹粟粉 四元　（以上每包計）（粉絲及乾粉）青島一級粉絲 一八元　二級 一八元四　三級 一八元一　港製粉絲 一一元二　（以上每四十斤計）

罐頭鮑魚

美國飛船 一四六　美國車輪 一二七　美國人馬牌 一二四　美國新月牌 一三四　日本大洋 一七五　日本雙富（以上每箱計） 一七四

食油

泰國玉鳳 一四七　西貢牛油 五〇七　印度上牛油 五〇　印度中牛油 三四〇　日本豆油 九六　美國煉豆油 九七　荷蘭金鳳 一〇〇　荷蘭黑白牌 一〇三　荷蘭花蝶牌（花） 九九　上海人豬牛油 一七　凉亭牌（磅） 八五　金龍牌（磅） 六五　約牌（磅） 六八　三獅牌（磅） 六六　新牌（磅） 七一　星洲食鄉油 一二　星洲原鄉油 一二　（以上每箱計）非洲皇冠牛油 一四　非洲鸚石牛油 二二　非洲香味牛油 五五　非洲一度酸上牛油 五五

糖

台灣特砂 三七八　台灣二砂 三二二　台灣赤砂 三〇六　台東榴花 三五二　太古XA 三七六　四星幼砂 三六二　SG幼砂 三六二　日本棉白砂 三八一　〇嘜赤砂 二六〇　日本幼砂 三六二　非律賓上角赤砂 三九八　非律賓中角赤砂 二八八　菲律賓幼砂 三四七　港皇冠黃冰 二一〇　港皇冠白冰 二四二　港皇冠上片 三二五　港皇冠中片 三二五　港江冰水片 三二五　湛江黃冰糖 三九

果品

日本四A級生絲 一三五〇　廣東水晶（磅） 三六〇　合灣香茅油不包運費 五元九　（每磅）上海白熊牌薄荷腦 五〇　（每磅）香港加工薄荷腦 四五　（每磅）合灣一級薄荷油 三元五　合灣薄荷油 四三元五　大陸桔子 三六一七　南寧內桂 六八　海防八角 五八　石榴金山橙（盒）　新奇士　新西蘭新橙 二二九二　什麥　淨青萍 二二七　澳地李 二八五　三華李（担） 一三一　元茘支 七二五　日枇杷 四五　南非黑提 一四　合西瓜 二三　美國西柚 四二　澳洲啤梨 三三七　呂宋杧 三三七

棉紗

10支駱駝 八八〇　金山 八八〇　金杯 八八〇　楓葉 八八〇　帆船 八〇〇　鮮魚門 八〇〇　彩花球 七八〇　銀山 七八〇　12支金杯 九〇〇　紅玫瑰 九〇〇　楓葉 八六〇　16支楓葉 九六〇　帆船 九〇〇　金山 九八〇　20支飛魚 一〇六〇　金山 一〇四〇　金杯 一〇六〇　紅玫瑰 一〇六〇　駱駝 一〇五〇　楓葉 一〇六〇　天官 一〇五〇　萬象 一〇五〇　紅玫瑰 一〇六〇　金杯 一〇四〇

萬象 九七五　藍鳳 九五〇　彩花球 九五〇　銀山 九六〇　雙美 九五〇　松竹 九六〇　財神 九六〇　帆船 九六〇　30支駝駝 三一〇〇　金杯 三一〇〇　楓葉 三〇〇〇　32支金山 三一〇〇　金杯 三〇〇〇　紅玫瑰 三〇〇〇　飛魚 三〇〇〇　獅陀佛 三〇〇〇　駱駝 三〇〇〇　天官 三〇〇〇　楓葉 三〇〇〇　萬象 三〇〇〇　40支金山 四二〇〇　紅玫瑰 四三〇〇　飛魚 四三〇〇　駱駝 四三〇〇　獅陀佛 四三〇〇　天官 四二〇〇　楓葉 四三〇〇　金杯 四二〇〇　萬象 四二〇〇　42支金杯 五二〇〇　紅玫瑰 一五三〇（巴基斯坦紗）　10支廣比角 七六五　三車 七八〇　玫瑰 七四五　10支鐘角 七二〇　12支電話 八〇〇　16支太子 八七〇　20支電話 八六五　20支馬飛 八五〇　太子 八二〇　20支飛鷹 七四〇　公主 七八〇　20支來福鈴 七二〇　21支電話 八八五　太子 八六〇　21支飛馬 八〇〇　飛鵝 七一〇　21支椰樹 八七〇　26支棉花 七〇五　32支雙球拍 一〇七〇　32支太子 一三五　馬波 一二五　弓箭 一壹〇　（印度紗）43支 五八

布疋

40支金鳥（日本紗） 一三八〇　美人舟 一三六〇　42支金鳥 一五二〇　彩五星（日本快巴紗） 一五〇〇　2020支彩虹光嗶嘰 八三〇　新光嗶嘰 八二〇　2020支白光嗶嘰 八一〇　光嗶嘰 八一〇　3030支彩虹光嗶嘰 八五〇　新光嗶嘰 八四〇　3030支白光嗶嘰 八一〇　黑新光嗶嘰 八二〇　合灣快巴紗 八三〇　20支珍珠 七七〇　20支雲鶯 七九〇　2支竹獅 七八〇　30支珍珠 八〇〇　（上每包計）　72×69日本2003扣布 三六　72×69上海三跳鯉扣布 三六〇　60×60大鵬 三四　60×56寶貝 三三五　63×64龍頭 三四五　60×60港産扣布 三七五　44×40印度綁帽扣布 二五五　40×36印度綁帽扣布 二三五　84×48香港原色斜布 二三五　A級 三〇　C級 一八三　84×48上海金城斜布 二九一　二級一級 二八八　66×46香港原色斜布 六三　80×46香港原色斜布 四三　A級 四二六　96×48C級 港産原色斜紋 四二　日本布一萬號三棉白布 四四四　大陸波蘭敦煌白布 三七五　大陸針丹白布 三七五　印度三桃布 三九五　（以上每匹計）　白素紡 一四

洋紙

英國200磅白威士 九四　美國200磅 八一×二四　美國暉庄（以上箱計）八四六　日本鋅鐵（3×7尺） 伍毫四　24號 伍毫七　26號 五毫八　28號 五毫九　31號 五元九　日本斜片（4×8尺） 一元九五　8至24號 歐洲銅片（4×8尺） 二元二八　三厘半 二元七一　五厘 二元二一　（以上磅計）　水喉四分 A級 二六　鉛水喉六分 四毫三　一吋 五毫二　一吋半 七毫一　二吋 九毫二　三吋 一元六　四吋 二元九　黑水喉四分 三毫　六分 四毫五　一吋 五毫　一吋半 七毫　二吋 九元二　三吋 二元二　（以上每尺計）　東莞鋼鐵廠出品 鋁鍋 一元五　四吋 一元　廿四吋 一元　二周 九毫　一周 九毫　一吋半 九毫　二吋 一元　三吋 一元四　（以上每磅計）　撐傘紙 四毫三　美國白報紙大紙 四毫三　芬蘭 四毫三　挪威 四毫二　日本 四毫二　粵國 四毫二　歐洲道林紙 四毫三　57−60磅 六毫六

五金

大陸敦煌白布　日本（3405）黑獅 一元六四　（901）富士龍 一元四四　4040華人魚 一元四五　4000新桃 一元三五　5000紅妹 一元二六　二〇五號 一元二五　大陸綠牡丹 一元一五　白束 一元一二　四君子 一元一一　（日本綢）　MA120白綢 七毫八　富士什色綢 七毫八　九號運仁杯 六毫九　（以上每碼計）　歐洲圓鐵（40尺） 四〇　二至三分 三元八三　四分 三元八三　五分 三元八　六分至一寸 三元九五　七分 三元九五　一寸二分 四元五　一寸五分 四元三　二號鋼圓鐵 三元五　日鋼板（4×8尺） 三元三　二厘半 六元二　五厘 六元　一分 五元四　半分 四元六　歐洲角鐵（18×22） 四元五　一分半寸至六分 四元七五　一分半至一寸 四元五　一分半至寸半 四元五　三分半至三寸 四元四　歐洲工字鐵 四元五　（30−90尺）　三寸至六寸 四元五　歐洲白鉛片（3×8） 四元七　五號 一四〇　六號 一三七　十號 一二八　熟鐵威士（81×24） 一元四九　92號−33號（以上担計）　鉛水鋼板（3×7） 一元二　1611號 五毫五　廿二號 五毫八　鉛水鐵鑄 六毫六

工業原料

瑞典47磅 三〇　日本4664磅 一元九　德國50−100磅 二元五　瑞典（以上磅計）　歐洲70磅−160磅（每） 六毫五　磅告紙（31×43） 六毫四　日本有色花　柳條京赤47磅 二九元　大陸47磅 二元一　瑞典4047磅 二六元　白雞皮紙（35×47） 三元　白牛皮 五元六　大陸貨（25×44） 一元三　歐洲中好質 一元一　色打字紙 一元二　大陸16磅 一元二　日本16磅 一元四　瑞典普通 一元　瑞典鶴牌 一元八　白打字紙（22×34） 一元七　日本290磅以上 四毫五　挪威280磅以上 九毫五　（磅）芬蘭二四〇磅（32×34） 三毫　瑞典白金咭（31×43） 二毫四　義大利什色 八毫　日本吐路 六元　日本花綾 六元一　中歐57磅 六毫　義大利 六毫四　英國旗牌 六毫五　充實紙（36×39） 二元九　（31×43） 二元九　合灣57磅 一元　大陸7磅（每令） 一元　日本60−100磅 六毫　日本90−100磅 六毫七　歐洲6757−8060磅 六毫六　歐洲43林紙48−31磅 六毫九　日本 四毫一　粵國 四毫二

日本白報紙 四毫二　歐洲21點牛皮紙（35×47） 一元六　美國60−120磅 一元四　有光紙 七元　大陸什色紙 七元　日本26磅 三元三　德國油紙 二元　大陸三號紙 三元　瑞典孔雀牌 二元八　瑞典普通貨 二元八　26磅日本油紙 一元二　五色紙 九元　日本26磅 三元二　西德30×26 四元　日本光面紙 二元四　大陸3128磅 三元　西德8885磅 九元　日本白報紙 二元　令洲庄 二元　大陸好質 二元　中質 一元六　低質紙（45×675） 一元九　西德 三元二　英國 三元　大陸（22×26） 一元七　錫紙 九元七　荷蘭選銷 九元　黃紙板（以上每令計） 五元二　日本8至16磅 六元　大陸20至32號龍膠（8） 四元六　台灣8至16 四元四　馬頭牌（以上每噸計） 四元六

醫藥

一大陸號紅心漂粉 一四〇　日本60力士漂粉 四六　哥士的每噸 四八　日本330公斤 四六　卜內門340公斤 四元　食粉100公斤 三元　卜內門（以上每桶計） 三元　硫打洗粉 四元四　日本力高酸粉 一元二　澳洲雙瞳針狀硬脂酸 一元　日本草酸粒 七毫　瑞士鉀質白藥 七毫二　英國福美林 三毫　西德黃花士林 三毫二　台灣甘油（以上每磅計） 二元　印度一號力士片 三元　馬來亞一號谷白膠 二元　美國150−160力九 一元二　白蠟 九毛　美國143−156力九片 一元〇九　白蠟 七毫　日本143−145力七片 一元九　英國保險紅鉛丹粉（以上每担計） 一元五　澳洲　日本蘇化太仙（每磅） 一元三　英國蘇化太仙 一元　荷蘭K B 硫酸見連 一元　荷蘭一百斤硫 三元　蘇化一果乃丁粉 六元　荷蘭一拱斯無苦見連 三元　山都阿司匹靈粉 二元　安息香硼酸鈉 二元　沙力先酸鈉 二元　鷄仔嘜盤尼西林片（打） 三元

蔴包

印度（43×29）兩磅 一元　中（每綑400庄） 二元二　新綠綫包 二元二　頭水綠綫包 一元一　（揀手） 一元三　二水綠綫包 一元三　200磅三段蔴包綿 九毫　每斤 一元〇　十磅蔴布（每碼） 一元

華僑教育

華僑日報教育版專載

小學會考國語科詞語補充資料
附詩詞短文釋譯

張夢裕・黃復初

詞語解釋

四年級上學期（括號內的是反義詞）（三）

驕傲 自高自大瞧不起人的態度。
例：每個人縱使有若干成就，也不應存有「驕傲」的念頭，否則，他便沒有了更求上進的機會。（謙虛）

逞強 誇示自己的長處。
例：你不要「逞強」，須知任何事都脫不過一個理字，我們且平心靜氣地評評理吧。（示弱）

珍禽 不易得的飛鳥。
例：傳說中的鳳凰，是古代的一種「珍禽」，但現代的人卻沒有見過。

清晰可辨 清楚可能夠辨別出來。
例：在火炬照之下，森林裏一草一木，都「清晰可辨」。

白雲緲緲 白雲在遠處輕輕地飄着。
例：遠望「白雲緲緲」，像無窮盡似的，我的鄉思不禁悠然而生。（玄雲密佈）

流水淙淙 流水聲音淙淙作響。
例：小澗裏「流水淙淙」，時有三兩尾魚兒跳出水面來，增加不少生趣。

習俗 某一地區的人相沿的習慣成了風俗，謂之習俗。
例：每一處鄉村都有每一處的「習俗」，我們如果到那裏去，便要尊重那裏的習俗。

婉轉 柔和的態度，一般指聲調美好和諧而言。
例：黃鶯在花叢裏「婉轉」地唱着，使人聽了有愉快的感覺。（梗直）

提名選舉 先由集會的提出若干人的姓名，然後進行選出所要任用的人。
例：我們這次是採取「提名選舉」方式，不論那一位同學都可以把他心目中的班長提名出來。

熱鬧 就是熱烈高興的情形。
例：長洲出會那一天，市面的「熱鬧」程度，為全年任何節日之冠。（清靜）

又高又陡 崖壁峭絕的意思。
例：面前的危崖「又高又陡」，使登山勇士們也為之悚然心驚，躊躇不敢舉步。

銀光瀉地 借水銀的光亮和無孔不入的情態來形容月光。
例：中秋節的晚上，明月高懸「銀光瀉地」，整個城市成為水晶一般的世界。

颯颯 風吹的聲音。
例：窗外風聲「颯颯」，窗內燈影搖搖，我獨處房內，心裏有一種空虛寂寞的感覺。

傾訴衷情 盡量訴說心裏的情意。
例：這是我最後一次向你「傾訴衷情」，你必須仔細地聽。

心靈 情感與精神的總稱。
例：肉體上的磨折，很容易恢復；只有「心靈」上的磨折，卻不輕易填補。（肉體）

商討 商論討論的意思。
例：你們秘秘密密的聚在一起，究竟「商討」些什麼大計呀？

彙集 搜集的意思。
例：他有一種特殊的嗜好，便是喜歡「彙集」各種不同牌子的香煙盒子。（分散）

五年級上學期（括號內的是反義詞）（三）

老成持重 富於經驗，做事又穩健，又沈着。
例：他是一個「老成持重」的人，你離開後，如果有什麼重要的事，大可找他商量。（年少輕浮）

不屈不撓 怎樣受折磨也不屈服。
例：做一件大事，必須先具有「不屈不撓」的勇氣，才能排除困難，達成功之境。（畏首畏尾）

孤峰聳立 指建築物高大雄……

六年級上學期（括號內的是反義詞）（三）

憤慨激昂 感到很不平很激動的樣子。
例：現在民眾的「憤慨激昂」程度，已達於極點，如果再不順應輿情，恐怕會激成大變。

民主傳統 一向傳留下來的民主風尚。
例：「民主」的傳統，不能一朝一夕建立，而須有長遠的歷史去薰陶，才能完全明白了。

徹底了解 對任何問題的探討，都希望能了解得透徹。
例：「徹底了解」一件事物，便不能採取一知半解的觀察。（一知半解）

深切體會 深入而切實地體會。
例：他今日雖然貴為公司的總經理，但卻是窮人出身，所以對窮人的苦處，很能「深切體會」。

籌備委員 負責預備計劃和準備工作的人。
例：我們必要先選出校慶的「籌備委員」，組成一個籌備委員會，才能成立。

成立典禮 成立時舉行的儀式。
例：今日是本會「成立典禮」的日子，各位嘉賓蒞臨指導，本會深感榮幸。

社務委員 負責主理社團事務的人。
例：本社社務委員會共有「社務委員」五人，分別負責本社各項任務。

渾忘憶想 全然忘記了一切的意思。
例：他獨個兒屹立山巔，在海天一色的無垠遠景中，他已「渾忘憶想」，覺得自己就是世界，世界就是自己。

人聲鼎沸 形容人聲嘈雜，像鼎鑊裏的水沸騰聲音。
例：股票市場裏「人聲鼎沸」，有些人叫價，有些人減價，人們三兩成羣，竊竊議論，充滿了緊張的氣氛。（人聲沉寂）

自奉儉 自己的享用待得省儉。
例：王先生對朋友非常豪爽，自己卻「自奉儉」，所以朋友們都說他是好人。（自奉豪奢）

兵戎相見 用戰爭來解決問題。
例：兩國之間弄到「兵戎相見」，雖是迫不得已之舉，但到底是一件有害無益的事。（和平相處）

自我犧牲 犧牲自己，暗喻有成全別人的意思。
例：「自我犧牲」雖然是大無畏精神的表現，但卻要看犧牲得有沒有必要價值。（自私自利）

（本欄逢星期三、五及日刊出）

中學會考化學試題（甲部）
（六月三日）

CHEMISTRY

Time allowed: Two hours and thirty minutes.
Total Marks: 200 marks.

Section A. (100 marks)

…advised to answer this section in one hour.
…stions in this section in the spaces provided.
…ls and formulae should only be used in chemical

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
4	4	4	3	6	5	6	5	5	4	6	8	5	2	3	2	5	5	9	9

…ainst elements, 'C' against compounds, and 'M' against …n the brackets.
…ad. ( )
…ater. ( )
…itriol. ( )
…ous carbon. ( )

…tter 'P' or 'C' in the brackets to indicate whether …n concerned is physical or chemical.
…a is dissolved in water. ( )
…ls of iodine are heated. ( )
…ery hard water is softened. ( )
…re is absorbed by caustic potash. ( )

…n the bracket if you consider the statements to be …if you consider it to be false.
…en is inflammable. ( )
…is oxidized by moist air. ( )
…ses contain oxygen and hydrogen. ( )
…r dioxide is the anhydride of sulphurous acid ( )

- 2 -

…e correct answer for each of the following by …ng the statements which you consider to be correct.
…n is (i) a metal. (ii) a reducing agent. …ygroscopic substance. (iv) soluble in water.
…chloric acid dissolves (i) sulphur. (ii) barium sulphate, …rous sulphide. (iv) silver chloride.
…odium (ii) Aluminium (iii) White ("yellow") phosphorus …ching powder should be kept in water.

…unds in the first column are coloured. Put the number …ing the compound against the correct colour.
…sulphide ( ) Black
…monoxide. ( ) Green
…ric oxide. ( ) Yellow
…nese dioxide. ( ) Purple
…sium permanganate. ( ) Red
…us sulphate hydrate. ( ) White

…he following gases in the order of their densities, …with the lightest.
…n, steam, carbon dioxide, hydrogen, air.

…the table below:-

CHEMICAL NAME	FORMULA	ANY ONE USE
Calcium oxide	CaO	Drying agent
Potassium nitrate		
	N_2O	
		Solvent for sulphur

- 3 -

…example of each of the following:-
…lkali.
…drocarbon.
…rmal salt.
…utral oxide.
…fflorescent substance.

…a gas that:
…) burns with a blue flame;
…) can not be dried by calcium chloride.

…the gas that:
…) forms dense fumes with ammonia;
…) turns brown on exposure to air;
…) blackens a piece of paper soaked with lead acetate solution.

…ubstance that:
…esses both oxidizing and reducing powers;
…poses, when heated, into one gas, one solid and water.

…e products obtained from the distillation of coal and …one use of each. Use

- 4 -

…substances formed by heating the following:-
…uric nitrate.
…nium nitrate.
…nium carbonate.
…st is defined as
…for the catalytic reaction:
…e permanent hardness from water one may
…onates are insoluble in water, except those of
…e's formed when …a limited supply of air are sulphur and

英文中學會考中文二試題
（六月三日）

Chinese Language - Paper II.

Time Allowed - Two Hours.

Translate two of the following passages into Chinese:-

A. These words were addressed to no other than our friend Isaac. He was richly dressed in a coat edged with fur, and was trying to make a place in the front row of seats for his daughter, the beautiful Rebecca, who was now hanging on her father's arm. The complaint of the old Norman aroused the anger of the bystanders. Among these was a strong, well-built man, dressed in green, with twelve arrows in his belt, and a bow six feet long. But just at this moment the attention of everyone was called to the sudden entrance of Prince John, attended by a numerous and gay company. Among them was the Prior of Jorvaulx - fur and gold were not spared on his garments. The rest of Prince John's company consisted of some of the leaders of his army, and lords attendant upon the Court. The Prince himself was splendidly dressed in red and gold, and had on his head a fur cap adorned with precious stones. His face, was handsome, but proud and hard, and full of dishonesty and deception.

B. Most of Morocco is so desolate that no wild animal bigger than a hare can live on it. Huge areas which were once covered with forest have turned into a treeless waste where the soil is exactly like broken-up brick. Nevertheless a good deal of it is cultivated, with frightful labour. Everything is done by hand. Long lines of women, bent double like inverted capital L's, work their way slowly across the fields, tearing up the prickly weeds with their hands, and the peasant gathering lucerne (苜蓿金花菜) for fodder (芻秣) pulls it up stalk by stalk instead of reaping it, thus saving an inch or two

- 2 -

on each stalk. The plough is a wretched thing, so frail that one can easily carry it on one's shoulder, and fitted underneath with a rough iron spike which stirs the soil to a depth of about four inches. This, is as much as the strength of the animals is equal to.

C. He disclosed that 1,300 acres of new land were to be made available by various government schemes but it did not meet Hong Kong's needs. The number of men of working age would increase during the period 1962 - 67 at the average rate of about 2,000 each month, he pointed out. He revealed that engineering investigations into five major reclamation schemes had recently been completed. The schemes, all in the New Territories and each costing about $100 million, would make available 2,000 to 3,000 more acres. These projects were still under consideration, he said. "But I can really see no alternative to proceeding at once with at least one of these major schemes. One thought of the inescapable major capital commitments and asked whether Hong Kong could really afford to undertake. Perhaps the answer is that we cannot really afford not to."

Translate two of the following passages into English:-

A. 齊人有一妻一妾而處室者。其良人出，則必饜酒肉而後反。其妻問所與飲食者，則盡富貴也。其妻告其妾曰：「良人出，則必饜酒肉而後反，問其與飲食者，則盡富貴也，而未嘗有顯者來。吾將瞯(1)良人之所之也。」蚤起，施從(2)良人之所之，徧國中無與立談者。卒之東郭墦間之祭者乞其餘。不足，又顧而之他。此其為饜足之道也。其妻歸告其妾曰：「良人者所仰望而終身也，今若此！」與其妾訕(3)其良人，而相泣於中庭。而良人未之知也，施施(4)從外來，驕其妻妾。

B. 林黛玉聽說，走過來一瞧，果然一件無存，因向寶玉道：「我給你的那個荷包也給他們了。你明兒再想我的東西，可不能夠了！」說畢生氣回房，將前日寶玉囑咐他做而未完的香袋，拿起剪子來就剪。寶玉見他生氣，便忙趕過來，早已剪破了。寶玉曾見過這香袋，雖未完工，卻也十分精巧；無故剪了，卻也可氣。因忙把衣領解了，從裏面衣襟上將所繫的荷包解了下來，遞與黛玉道：「你瞧瞧，這是什麼東西？我何曾把你的東西給人！」林黛玉見他如此珍重，帶在裏面，可知是怕人拿去之意；因此又自悔莽撞，剪了香袋，低着頭，一言不發。

C. 教育司署正舉行一項「交通安全」宣傳圖畫設計比賽，藉以響應明年一月舉行之一年一度交通展覽會。比賽共分三組，所有學生均可參加，每組之最佳三名作品將獲頒發獎品。第一組係為八歲以下之學童，格紙之題材係「橫過馬路」；第二組係為八歲至十二歲之間者，格紙題材係「在安全地方玩耍」；參加第三組者，其年齡應為十二歲以上，彼等可選擇第一及第二組以外之任何題材。參加比賽之格紙，必須為學生本人作品，並可簽名其上。任何參加比賽之作品，如加蓋學校印章，則學校當局必須註明該作品為學生本人所作。所有格紙之面積，必須為二十吋乘十五吋，格紙上字句必須盡量減少，而所用顏色不得超過四種以上。

(1) 瞯 = spy out
(2) 施從 = privately followed
(3) 訕 = reviled
(4) 施施 = with a jaunty air

英文中學會考普通讀本（夜校）卷一試題（續昨）

8. (a) Cavor could communicate with the Grand Lunar by..............
(b) Bedford thought that Cavor had told the Grand Lunar about.................. As a result, Cavor had been prevented from sending any more messages, lest he should tell..................how to make..........................The Grand Lunar feared that..

The Message from the Tomb.

9. (a) "The Sword of Darkness" was...
"The Ancient One" was...
(b) Give 2 reasons why Lin was unsuccessful in getting Chan Tsai to tell her the message (i)..
(ii)..
(c) Why was Chan Tsai not shot in the tunnel?
....

10. (a) When he discovered the secret door, how did Chan Tsai forget police instructions?..
(b) At Li Cheng Uk, Chan Tsai did not recognise Lin because
....
She showed she was not an ordinary..............when she
....
She was allowed to hear false information about
....
(c) Where was the House of Lin?..

Louis Pasteur.

11. (a) 2 objections Louis' father had to his first going to Paris to study were:
(i)..
(ii)..
(b) Louis' father fetched him home from Paris because..
....
(c) Pasteur's first success was in studying the mysterious behaviour of certain
....
(d) When he established the fact of infection, Pasteur was studying..................

12. (a) Pasteur found a mad dog's saliva was useless for inoculation because
....
Eventually, he discovered a vaccine against rabies by using
....
(b) Pasteur saved Jupille from.............. He could not save Louise Pelletier because..

- 4 -

POETRY

13. (a) In what poems do we find (i) "Melancholy strain" ________
(ii) "drops on gate bars"? ________
(b) Who or what is referred to in the following lines?
(i) "Wearing white for Eastertide" ________
(ii) "In what furnace was thy brain?" ________
(iii) "Thy sting is not so sharp" ________

14. (a) Why did Tim fetch the redcoats? ________
(b) At what times did the Highwaymen tell Bess he might return?
____
(c) Describe Bess' appearance:
____

15. (a) I hear lake water lapping..............by the shore."
(i) Where was the poet? ________
(ii) What did he want to make a cabin of? ________
(b) "Ay, they heard his foot upon the stirrup
And the sound of iron on stone"
(i) Who were 'they'
(ii) What was 'he' doing at this time? ________
(iii) What was the iron? ________

16. (a) (i) When Keats spoke about man's Spring, what did he say men thought of most at that time? ________
(ii) In what season has he "quiet coves"? ________
(iii) Why is a 'threshold brook' said to be 'unheeded'?
____
(b) Shakespeare says human fear of other people disappears after death. Quote one example of fear of a powerful person ________
and one of what people say ________

DRAMA.

17. (a) "......Thou almost makest me hold opinion
That souls of animals infuse themselves
Into the trunks of men"
(i) Who said this? ________
(ii) What animal did the speaker say Shylock resembled? ________
(iii) What had Shylock just done that made the speaker say this?
(b) (i) What was the name of the judge whom the Duke had originally invited to try the case? ________
(ii) Who brought the Duke a letter from this person? ________

18. "It is not so expressed, but what of that?
'Twere well to do so much for charity"
(a) Who said this? ________
(b) What was it "well to do"? ________
(c) What two things had Portia tried to persuade Shylock to do before this?
____
(d) Why was Shylock so determined to have his bond? ________

19. (a) What was to happen "If the scale do turn But in the estimation of a hair"?
(i) ________
(b) What other error would bring the same punishment? ________
(c) What did the Jew ask for after this double warning? ________
(d) What did Portia allow? ________

20. (a) What does Portia liken mercy to? ________
(b) What does the 'sceptre' stand for? ________
(c) Who was Lorenzo? ________
(d) What reward did the learned doctor finally ask for? ________
(e) Why did Bassanio change his mind about giving it? ________

(Candidates are reminded to enter their Index Nos. on both sheets.)

華僑日報與我

下午二時半播出

華僑經濟

日本貿易及外滙取消限制 要延期一月生效
係因局勢緊張遂擬再考慮

【特訊】日本對外貿易及外滙取消限制辦法延期一月實施。據此間接得日本東京訊：日本對外貿易及外滙原定六月一日起施行，茲因國際局勢緊張，此時是否適於取消貿易及外滙限制頗有疑問。日本內閣於去月三十日舉行會議，決定延期一個月施行，日本計劃局主席正式表示，在目前局勢之下，是否適宜實施前定計劃，即取消貿易限制及外滙限制，再交各有關機關研究，尤其對於租稅及關稅有關方面，值得詳細考慮。蓋日本政府自去年以來逐步放寬貿易及外滙限制，今年年初即決定於本年內完全取消限制，並已決定六月一日起實施，茲因高峰會議破裂，國際局勢緊張，因此決定再予考慮。照一般形勢，日本將來仍有實施貿易及外滙自由之可能。

日本為吸引外國投資 優待外資新條例 本月一日起實施
資本滙出與借款均較便利

【特訊】日本的吸引外國投資，終於最近宣佈放寬外國資金流入日本的法令，外國資金投入日本的決令多已簡化及放鬆，需要條件行張全面放寬或簡化。

據此間接獲東京方面來訊：日本大藏省於最近宣佈外國投資委員會決定放寬外國資本流入日本，亦同時開放流通貨幣帳項：新例已於六月一日開始實施。

（一）股本：外國投資者准許投資於「限制」及「非限制」工業的資本由百份之五至八提高至百份之十至十五，人所謂限制工業，乃是特別批准外國投資者投資於某幾種工業方面的，例如煤氣、電力、飛機等），但此等股本仍須經外國投資法例下批准，或由外滙與貿易管制條例下批准，然新例將由日本銀行負責。

匯出日本的投資本限制將會大大的放寬，現時主要的將由分三年期匯出（過經會五年期。）

（二）日本向外國舉債：如與宗借款不超過十萬美元者，須由日本銀行單獨批准，并准以公開市場的借款利率償付利率，而借日期需超過三年。

但近乎天者修的商業借款不在此例。

（三）債務，信託貸款：每宗不逾一萬元者，可由日本銀行單行依據外國投資法例及外滙與貿易管制法例下批准，五年期後即可將款項匯出日本。

（四）信托投資償：每宗不逾一萬元者可由日本銀行單行依據兩項投資法例批准。

（五）技術援助合約：批准的標準及

台北行情

【本報特訊】台北四日息：四日商情：適逢週末，交易縮少，蓬萊糯米，微有挫落，特級砂糖小升，砂糖二級及赤糖，均各守穩，食油乾立不動，奶粉、奶油多趨下游，其餘各貨皆維原盤，未受波動。

食米：到貨三七〇噸，蓬萊糯米三一〇元，蓬萊白米三四〇元，皆跌二元，在來糯米三一二元，在來白米三四二元，長圓糯米三一五元，圓糯米二九〇元。食油：花生油一一三〇元，日貨白絞油一三〇〇元，省產黃豆油九五〇元。食糖：特級砂糖八〇五元，上升五元，二級砂糖七九五元，赤糖一九〇元。雜糧：嘉義紅豆七四〇元，滑下十元，白蘿仁一二二〇元，降低十元，屏東烏豆五三〇元，上升五元。奶粉：美貨金山四二〇元，澳貨勒吐精四三〇元，美貨勒吐精四七〇元，菊花奶水一一四〇元，以上各下跌一元，明治三九三元，「〇ＡＫ」九〇八元，降低二元，亞羅利奶油六〇二元，金桶奶油五八〇元，皆挫低三元。

減低貼現率刺激 紐約股票市 全面性扳上

【特訊】路透社報導六月三日紐約股市：是日股市收市堅穩，整體主要的股票均呈現上升的趨勢。是日政府公債價格普遍上升，美國政府公債價格受到減低貼現率的支持。一位有地位的股票人士認為減低貼現率將有助於刺激國家經濟的繁榮，預料短期內，政府將會採取如此般的步驟，以推進商業活力，增加生產及就業，以進行更有效的社會經濟活力。股票收盤價格普遍上升，早市獲利回吐阻止了繼承。

昨日波動的力量擴展，但中午時市道已呈現强風，大多數股票上升一元左右。

下午時輕微的獲利回吐多少左右了市道的拉張，若干鋼鐵股及油類股微漲，但電子股及醫藥股均顯著下跌。

下跌的電子股中，包括波音諾，德隆斯器材，維定機器亦走下坡，化學股中，維克也報跌，慶托洛拿及通用力學也居於下風。

克雷斯勒則上漲，該公司在五月份第三週的汽車售貨創新自一九五七年八月以來的最高紀錄為主要的因素。

是日共成州股票三百三十四萬股，較昨日之三百七十三萬股減少。

在一千二百二十五種股票成交當中，六百零七種上升，四百零八種下跌，二百一十種不變。

道瓊斯收市指數較昨日，工業股上升一點一一點子，鐵路股上升零點七九點子，公用事業股上升零點三三點子，六十五種主要股平均上升零點六點子。

紐約股票 六月三日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	△六二八．九八
鐵路股	△一三九．六六
公用事業股	△八九．〇九
成交股數	三百三十四萬

美國煤礦	二六．二五
亞納銅礦	五〇．〇〇
伯利恆鋼鐵	四五．六二五
克雷斯勒汽車	四七．一二五
高露潔棕欖	三五．八七五
陶格拉斯飛機	二九．〇〇
杜邦化學	二〇四．七五
柯達照相	一一八．七五
萬國商通銀行	七六．七五
通用電器	九〇．二五
通用食品	一一八．八七五
通用汽車	四四．〇〇
好時年輪胎	三九．八七五
萬國農具	四二．〇〇
萬國鎳礦	五五．七五
萬國電話電報	四五．八七五
孤星水泥	二四．〇〇
孟山都化學	四一．七五
國民收銀機	六八．五〇
紐約中央鐵路	二一．八七五
汎美航空	一七．〇〇
菲列臘利香烟	六六．三七五
派克合維斯西藥	四八．二五
出爾西發	七五．一二五
雪諾斯五金	五五．一二五
施路伯百貨	五三．〇〇
聖列涉紙張	三九．五〇
美孚汽油	三五．六二五
新澤西汽油	四〇．七五
積士電影	三九．一二五
聯合太平洋鐵路	三五．六二五
美國輪船	二六．〇〇
美國鋼鐵	八一．八七五
西屋電器	六〇．一二五

日滙日鈔市報升 反映貨欵調返縮
私貨運日減少係成因

【特訊】據本港商場息：由日本調返本港之貨欵，最近較為減少，從日滙日鈔之報升，可以看出。

日滙近日連續上扳，由一四七，扳上一四九．五，即在港交港幣一百四十九元五角，在日收日幣一萬元，換言之，亦即在日交日幣一萬元，在港收港幣一百四十九元五角。

日鈔亦升，成一五一五，即日鈔十萬兌港幣一千五百一十五元。

因貨欵由日調港減少，造成了日鈔日滙市價之上升，蓋兩者之留盤均較前減少也。最近從香港私運往日之貨物，仍以金銀珠寶及其他貴重之東西為多，但因日本查緝過嚴，私運之貨，因一時減少，而黑市日滙之調動，亦較為鎮靜，所以日滙隨報上升，日鈔亦因由日携來港減少而轉呈扳令。

元枝近尾聲價昂成數低 日本鮮十多比利小量上市

[illegible]

國際自由貿易新運動推進中

[illegible]

域多利 今天五點半映 派拉蒙戰爭背景愛情大名片 戰地情鴛 雅倫列特．狄波拉嘉．合力主演 今十點九．七彩粵片 黃飛鴻鐵雞鬥神鷹 明五點半七彩野獸 原野獵奇 非洲實地攝製大片

金星 即日五點半公餘場映 哥倫比亞出品七彩緊張打鬥巨片 十面威風 畢蘭加士打．茱地羅蘭絲．主演 今天早場新藝七彩片 新泰山救美 歌頓史葛主演 明天五點半公餘場映 我為卿狂 皮禮士里主演

光 四場映 蘇鳳 香宏 田青 吳家驤 合主演 新娘 ……

華樂 即日早場十一點 二毫至七毫 霍士卡通 ．五點半公餘場． 武俠愛情文藝香艷國語巨片 兒女英雄傳 樂蒂．王植波主演 明天 虎穴梟雄 巴巴拉羅蘭絲主演

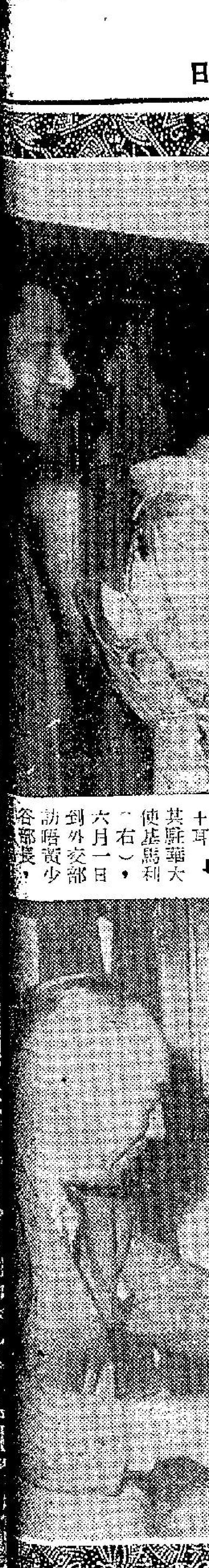
環球 冷氣開放 今天五點半映 南方發行七彩緊張驚險巨片 珊瑚島探寶 實地攝製紀錄片 明天換映 十面威風 畢蘭加士打主演

麗都 十二點半冷氣早場 粵語社會倫理巨片 苦海孤雛 張英才 麥基 夏懸 王愛明 黎小田 嬌嬌女 主演

太平 即日早場十點三 華納公司七彩卡通 即日公餘場映 彩色神話歌唱鉅片 畫中人 李湄．白燕．德 明日國語 屍變 陳娟娟 江平 高幾 主演

東樂戲院 八日（星期三）起公演 大龍鳳劇團 理事：何少保 劇務：潘一帆 譚蘭卿 余蕙芬 劉月峯 李奇峯 少新權 陳好逑 林家聲 明天開始定座 先演：七彩 六國大封相 潘一帆播音佳劇 掌殺翁案 飛上枝頭變鳳凰

今天兩場 一日半點場 八夜場 廣東潮劇 ……蘇六娘 姚璇秋 蕭南英 黃清城



華僑經濟

各地金融物價

台北（六月三日）

貨名	價格
蓬萊白米	三〇四
中筋駱駝	一一〇〇
中筋一品	一一〇〇
60磅道林紙	八一〇〇
50磅印書紙	二七五
80磅銅版紙	六九〇
日本透明紙	七九〇
歐洲郵封紙	二五〇
80磅付幣紙	一二五
日本玻璃紙	二三五
瑞典捲貝紙	二八〇
日本打字紙	三五〇
瑞典粉質打字紙	三六〇
20支棉紗	九、二〇〇
10支紗	八、六〇〇
32支紗	一一、五〇〇
11磅細布	二八〇〇
12磅細斜（緊嚇）	三二五
11磅漂白細布	二七〇
陰丹士林	一四〇
合特砂	八〇五
二級砂	八〇〇
生油	一一六〇
黃豆油	一〇〇〇
美黃豆	五二〇
大湖仁	八二〇
歐陸牌煉乳	二九〇
歐克寧奶粉	四四〇
硬脂酸	二・〇
硼砂	一・三
美保險粉（磅）	一三・五
派德傷寒丸	一二五
白凡士林（桶）	二七〇〇
鋼板2/5（噸）	六二〇〇
圓鐵3/8	一七〇〇
鐵釘3/4（公斤桶）	五八〇
紅磚（百塊）	四〇〇
三夾板（件）	七七〇
默克肺針	七・一〇

星洲（六月二日）

（以上均合元本位）

貨名	價格
金徽黛	一・五五〇
干貝（大）	二一五
日中菇	二七五
上紅露	五八
金針菜	四九
上海帶	二・五
選子	七〇
鹹菩（每隻）	一・二五
排魷上	四五
鐵石斛熱	五〇
明星花露水	一二〇
號烟膠現貨	一・二八五
六月期貨	一・二六五
七月期貨	一・二六五
二號烟膠	一・二三
三號烟膠	一・一九
四號烟膠	一・一六
一號牛膠片	一・三〇

（以上每磅叻仙計）

貨名	價格
大連黃豆	二〇・五
河南黃豆	一九・五
犇牛黃豆	一九・七五
抱木黃豆	二一・〇〇
成東黃豆	二三・五
江蘇綠豆	三〇・〇
仰光烏皮綠豆	一七・〇〇
井里汶豆仁	四九
宋卡小青豆	一九
暹白腰上豆仁	五一
暹羅老白上級老花	三二・二五
暹羅超級老花白米	三一・二五
五巴仙暹老花上白米	二八・五
新五巴仙	二六・〇
暹羅A級米	二六・〇
暹羅B級米	二三・〇
暹羅C級米	二一・七
暹羅白米碎	一七・〇
越南糯米	一六・〇〇
仰上敏黨	一七・〇〇
青礁上白米	二二・五
暹羅新糯米	一九・五
台灣白糖	一九・五
爪哇赤糖	一七・七五
長白山白糖	一八・七五
一號咨厘變清	一九・五
二號咨厘舊變清	一八〇
半老咨厘變清	一五五
泗水WIB一號	一二五
巨港十五巴仙咖啡	六五
巨港廿巴仙咖啡	六二
棉蘭總庄	六四
巴東總庄	六二
一號	七三
咨厘EK老枳	八五
巨港AP一號	七六
巨港AP二號	六一
澳洲特上麵粉五十磅	七・〇
散庄椰油	五〇・二五
FOB總庄椰乾	三二・七五
清香油	一七・〇
砂勝越總庄白椒	二四〇
南榜總烏椒	二〇八
詩巫上烏椒	一八二

（以上叻幣計）

廣州（六月三日）

貨名	價格
港匯	〇・四二七
美匯	二・五九〇
英匯	六・二三

排魷貨多市滯 韓產依然不振

（時訊）海澤市，週來買賣雖非暢旺，但除了存底最厚之排魷，仍然不振之外，其他多種海味，因貨疏而價格堅挺。

越南蝦米，新貨有沽出多者，因貨色中佳，做價並非突出，每担最高成四一四元，最低成三七五元，一共沽出十六箱。

日本元貝，價位尚算穩定，大粒宗谷貝每担沽一、六四〇元，大粒貝碎沽一、五一〇元，中大粒清森貝沽一、四〇〇元。

北韓柴魚，已入旺銷季節，雖然底厚，但市亦行流，每担以五十元拆出。

大陸海蜇皮，轉口外銷甚少，市價呆企，舟山三，貨每担沽二二〇元，福州蜇頭沽八十元。

大陸，乾，南洋庄少量批進，福州產品大粒貨每担成二三五元，中粒新貨成二一五元。

南韓排魷魚，貨多市滯，上等貨每担沽九十三元，中等貨沽九十元至八十五元，變色次貨沽八十元及七十八元。

北韓排魷沽八十二元至七十七元，日本拖莎魷上等貨拆成九十二元至八十八元，變色次貨拆成八十一元至八十元，祇有一些街客捧場而已。

南洋帮有吸 蝦乾有開做

文具商業競爭 近趨劇烈 招攬生意售價抑低

（時訊）文具業之競爭，近日又呈劇烈之象，此因開設之文具店日多，彼此招攬生意，遂將售價抑低以爭取顧客。

過去，當文具店開設尚少之時，利錢是非常豐厚的，相傳賣一張琛璐咭，如果是五角錢者，其成本最多是二角，有時甚至不足二角，所以其時經營文具者可獲暴利。

惟時至今日，文具店之開設日多而且分在港九各區開設，使以往獨步中環之文具店，大為失色，營業一減再減，故今日文具店之競爭又趨劇烈。

在大衆降價以爭取客路之時，資金較多者，固稍佔優勢，但皮費低廉者，則更佔優勢，蓋其可以公道價錢出售，而暫受無欺，一步一步搭案其衆多之顧客，勝過價格不定而求一時暴利者多矣！

日本去年出口貿易 刷新高位

（時訊）日本通商產業省發表之白皮書稱：一九五九年日本出口貿易刷新三十四億六千萬元，戰後高紀錄，較一九五八年增加了百份之十九。

是年日本的進口貿易亦達三十六億美元，較一九五八年增如五億七千萬元。

日本去年出口貿易以棉紡織品最大宗，計共十億三千一百萬美元；次為機器，計共八億零九百萬美元；再則為五金製品，計共四億零一百萬美元。

日本去年對歐洲出口貿易增加百份之十二，對東南亞各國增加百份之十三，對非洲出口貿易則微降。

上年度英國啤酒增產 九億四千萬加侖 比前年增加壹成

（特訊）英國啤酒人協會最近宣佈一九五九——六〇年度（迄本年三月底止）英國啤酒生產量刷新十年來的高紀錄，較一九五八——五九年度增加了百份之十。

一九五九——六〇年度的啤酒生產量約二千六百一十萬桶，約伸九億四千萬加侖，一九五八——五九年爲二千三百八十萬桶，或八億五千七百萬加侖。

美國各大公司最近派息簡訊

股票名稱	美金股息	派息日期	登記日期
谷巴斯公司 KOPPERS COMPANY INCORPORATION	季息五角	七月一日	六月六日
卡打製品 CARTER PRODUCTS	季息二角五	六月十六日	六月六日
比路飛機 BELL AIRCRAFT	季息二角五	六月廿七日	六月六日
加拿大比路電報 BELL TELEPHONE OF CANADA	季息五角五	七月十五日	六月十五日
美國奇連斯企業 CELANESE CORPORATION OF AMERICA	季息二角五	六月廿四日	六月八日
哥洛利都燃料鐵鑛 COLORADO FUEL & IRON	股票百分之二	七月八日	六月六日
GENERAL RAILWAY SIGNAL			
MACY (R. H.) & COMPANY	季息五角	七月一日	六月八日
菲臘摩利士 PHILIP MORRIS INCORPORATION	季息九角	七月十五日	六月十七日
露華龍企業 REVLON INCORPORATION	季息五角	七月一日	六月九日
迪斯通企業 TEXTRON INCORPORATION	季息三角一二五	七月一日	六月十五日
美國貨運 US FREIGHT	季息五角	六月廿四日	六月七日
雅哥製品 ALCO PRODUCTS	季息二角五	七月一日	六月九日
美國攝影設備 AMERICAN PHOTOCOPY EQUIPMENT	季息一角五	七月一日	六月十三日
美國攝影設備 AMERICAN PHOTOCOPY EQUIPMENT	股息一角八七五	十月一日	九月十二日
商業償債 COMMERCIAL SOLVENTS	季息一角	六月卅日	六月三日
鶴鳴公司 CRANE COMPANY	季息五角	六月廿一日	六月三日
坩鍋鋼 CRUCIBLE STEEL	季息三角	六月三十日	六月十六日
GLIDDEN COMPANY	季息五角	七月一日	六月八日

（資料由既得投資公司駐港代表處供應）

世界工業用纖維 今年將增產 總值可逾四百億鎊

（特訊）今年世界工業界主要用纖維生產量將比去年增加百份之五，而價值將會至四百零三億英鎊的高紀錄。

英聯邦經濟委員會於宣佈上述消息時表示：最後紀錄顯示，各主要纖維的產量均增。在天然纖維方面，羊毛，棉，絲及亞麻的產量約增加百份之六，革麻及黃麻增加百份之八。

長洲籌組鄉事會 月內可正式成立

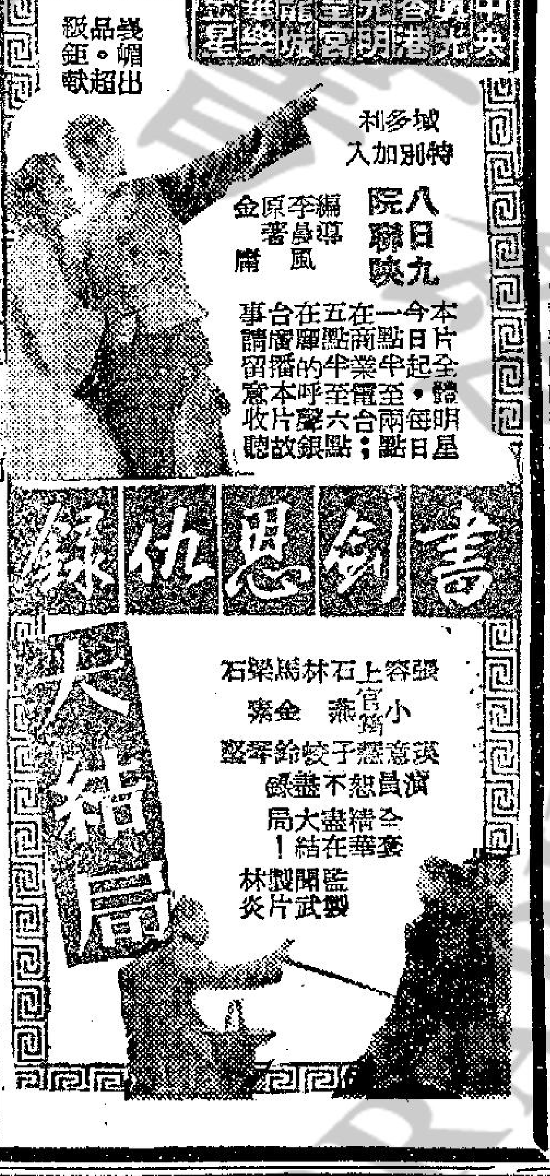
哄動全島十分熱閙

（國際社）大澳島位於大嶼山最西端，爲本港四大漁產區，公益事業，及普及平民教育等，均待經濟力量支持，特發動舉……港聯誼粵劇中型班前往開演，一連四個星期。由於該區此項游藝大會，既屬慈善性質，且有長期班粵劇……鑼鼓聲喧，熱鬧情況，哄動全島。鄉民得此娛樂享受，咸表歡欣。

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 箕灣 長樂 下期獻映
監製編撰：李少芸　導演：黃鶴聲
飛龍太子劈石救娘
任劍輝 余麗珍 梁醒波 林家聲 任冰兒 聯合主演　空前未有

廣東潮劇團 首次蒞港盛大公演
簡譜曲辭三角隨贈特刊每本
今日十時售六號夜場
主要演員：黃瑞英 謝素貞 謝湘閣 陳馥儀 陳麗華 吳麗君 蕭南英 黃清城 翁秀金 李有存 蔡錦坤 蔡鑽源 范澤華 郭石梅 洪妙 姚璇秋
時間：日場：二點半　夜場：八點正
地點：普慶大戲院
滿！
票價十二元八至三元正　全部唱詞道白均有字幕映出

全部七彩粵語對白
太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星
連日滿座 假期請早 今天八院續映
龍城華樂國語對白
空前恐怖片霸！
世上是否真有鬼的？本片將給你解答
陰森氣氛 鬼影幢幢 緊張驚險
殺人償命 罪無可恕 天網恢恢 疏而不漏
新藝綜合體闊銀幕
驚魂鬼火
四谷怪談之二
邵氏公司發行
天下奇事 請朋友與老婆去通姦！
千古奇聞 要自己親手毒死太太！
敢誇壓倒一切 胆小者請勿看



中央 香港 光明 皇宮 龍城 華樂 金星
城多利特別加入
八院聯映 九日
編導：李晨風　原著：金庸
書劍恩仇錄 大結局
張瑛 容小意 上官筠慧 石堅 林蛟
監製：林炎　武俠片製

麗都·仙樂
昨天場場爆滿 今天假日請早
藍娣隨場登台表演 片場精彩歌舞
情邀陳又新、蔣光超蒞院司儀
導演：王天林
小鳥依人
預售三天劇票
監製：童月娟　製片：吳天　編劇：狄薏　攝影：徐增宏
（八大紅星）藍娣 金峰 周華 林楓 張意虹 林靜 賀賓 蔣光超 聯合主演
香港新華公司戀愛抒情喜劇
有女懷春 閣少欲拒還迎 劇場重張 艷女載歌載舞
國華公司發行
香港開埠以來最精彩的雙料娛樂
天才新星藍娣，譽滿星馬各邦，港九觀衆，切見齊讚，果然不凡
銀嗓玉女 藍娣 今天節目 快樂的媽媽
特別情商 顧嘉煇大樂隊蒞院伴奏歌曲
仙樂今天早場：藍袍蕊桂香 ● 廉收票價 ● 認真抵睇

香港
今日禮拜 十點半特別早場映
科學怪人復仇記
華納七彩片 中文字幕
今日公餘場印度片
明天公餘場映 荒漠萬里爭奪戰
廉價式毫至七毫

金陵 國民 金華 新舞台
大五點半公餘場選映名片 廉價二毫 四毫 六毫 七毫
派拉蒙大偉製 戰火鴛盟
霍士公司巨片 荒漠美人關
哥倫比亞公司 逃獄驚魂
環球七彩新片 浴血擒兇
今天加開十一點早場粵語片 廉價二毫四毫
藍袍蕊桂香 代代紐紋 三戶四命五寃 羽扇恩仇

香城名釀 龍力酒 著名補酒 實體出品 酒庄有售

紐約 大世界 好世界 第一新 國際 箕灣 長樂 下期七大院盛獻映
香港開埠以來第一部最精彩潮劇合錄舞台片
音樂悅耳 歌曲動人
監製：吳兆初　策劃：曾慕熙　編劇：姚香雲　製片：許堅
大導演 珠璣 得意傑作
劉明珠
東山潮音劇藝社 舞台演出全部精華完全一齊做齊無一遺漏
舞台原班人馬合力拍演
賞燈 遊園 思夫 問卜 產子 賀壽 大審 搜宮

紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 國際 箕灣 長樂
第五天 國際長樂 箕灣明天聯映
歌頌女性偉大精神 發揮人類至善美德
禮拜請早定座以免向隅
恩情
麗的呼聲廣播小說的夢斷巫山搬上銀幕
名導演：吳回 得意傑作　監製：李嘉恩
至情至性 有血有淚 纏綿悱惻 感人肺腑
華榮製片公司 創業光榮鉅獻
華南紅星：吳楚帆 白燕 張活游 紫羅蓮 容小意 黃曼梨 李月清 葉萍 領銜主演
天才神童 馮寶寶 吳嘉麗 客串主演

第四八九期

生命的原動力 細胞

王京

小朋友們，現在讓我來問問你一個有趣的問題，那是一個最普通的不過的常識，而且既關乎你，又關乎我，關乎全世界任何一個人，關乎全世界任何一條生命的。

小朋友們，你就聽我問吧！

究竟，我們的身體爲什麼會生存下去的呢？我們的身體是靠甚麼東西組織成的呢？我們的身體又是由什麼東西變成的呢？大家能夠回答得出這些問題嗎？老實告訴你吧！你張開口無以對答是非常合情理的事。爲什麼？因爲上述這三個問題之中，科學家也只能答出兩個吧了。

細胞就正是我們的原子了。

我們的身體既是由細胞所組織成，而細胞這東西又是極其微細的，故此人體細胞數字之多，可以想見。醫學家得把之人體細胞數字和天文數字相比。據比較接近的精密推算，我和你的身體都大約擁有一〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇，〇〇〇（一百萬萬萬）個細胞。而在每一秒鐘之內，會有一百萬個細胞新增長成，代接替約同數量淘謝細胞的任務，細胞在我們的身體裏，組構成千百種異同的器官，從而產生了維他命、荷爾蒙、蛋白質等等生命不可缺少的物質。

細胞是怎樣一種東西呢？最近，有一羣生物學家在紐約大學的實驗室裏，用强力的電子顯微鏡研究細胞的構造概況。結果觀察出細胞原來分爲三個部份，即「細胞核」、「細胞質」、和「細胞外皮」。「細胞核」是全個細胞最重要的部份，好像原子中的原子核一樣。「細胞核」負責支配及控制細胞的生長，使之循於正常情況。例如肺細胞只能生出肺細胞，腎細胞只能長出腎細

「浮游於「細胞質」中，相互連繫呼應而產生作用。「細胞質」具有呼吸和排洩的本能，滋養料從「細胞外皮」那巧妙的微透孔，滲進「細胞質」裏，細胞裏面的廢物則從細胞質通過「細胞外皮」而排洩出來。到這裏，我們該明白了細胞生活的主要情況，原來是人體的縮影。

人之所以會繁成人，完全是由細胞的染色體。每一個細胞都含有四十八個染色體。染色體已經算是非常微細的東西，任何最强力的電子顯微鏡，都沒法透過的。但是，每一個染色體裏却有着三萬個遺傳素的存在，這就是你和我的「前身」了，這就是我們遺傳子孫千秋萬世的微細種子了，我們之所以在形貌上或心性上必然類似我們的父親或母親，也正是由於這微小至令人無從想像的東西。我們在形體上之有高矮，智慧上之分愚愚，以及膚色、眼睛、毛髮上之各有相異，也全是由於我們各各相沿的細胞染色體遺傳素，有所不同的緣故了。（未完）

貓頭鷹的故事

胡霖

在山前的一個樹林子裏，住有些鳥，有烏鴉、燕子、鸚鵡、和貓頭鷹等等。

牠們彼此是好朋友，每天飛來飛去，唱歌跳舞，好不歡喜。

一天，忽然刮起大風來，把樹葉都吹落了，小虫都躲在泥土裏，不敢出來，漸漸小鳥們沒有食物，肚子餓得發慌，於是大家開會來商量一個解決的辦法。

燕子提議，我們還是遷居吧！

烏鴉同答：聽說山後的天氣很温暖，又沒有大風，食物又很多，還是遷到那邊去！

一隻小麻雀聽見了，連忙說：山後究竟好不好，我們不知道，最好派一位去先探望一下，然後才決定好了。

大家聽了，都覺得小麻雀說的話，很有道理，便不約而同地拍翅贊成。推舉的結果，派了有兩隻大眼睛的貓頭鷹前去，貓頭鷹一答應了，便拍着翅膀，和大家告別，向山後飛去。

到了晚上，貓頭鷹才回來，此時，別的鳥都已經睡去，牠便靜悄悄地飛到自己的窩裏，對妻子說：「山後的地方真好，沒有大風，虫兒又多，還有許多美麗的花朵，讓我倆搬到那裏去好了，別讓其他的鳥兒知道。」

「明天你怎樣答覆他們呢？」貓頭鷹的妻子問道。

「我祇要欺騙牠們說，山後的地方又寒冷又荒涼，也沒有虫兒……沒有樹木，這樣牠們就不敢去了……」貓頭鷹細聲地回答。

可是這一番話，老早已被住在牠們窩上面的一隻小鸚鵡聽見了，牠在天剛亮時，就連忙起來，準備將夜間所聽到貓頭鷹的話，告訴大家。

不久，許多鳥都起來了，牠們都抱着希望來等候貓頭鷹給牠們帶來好消息。

不久，許多鳥都起來了，牠們抱着希望來等候貓頭鷹給牠們帶來好消息。

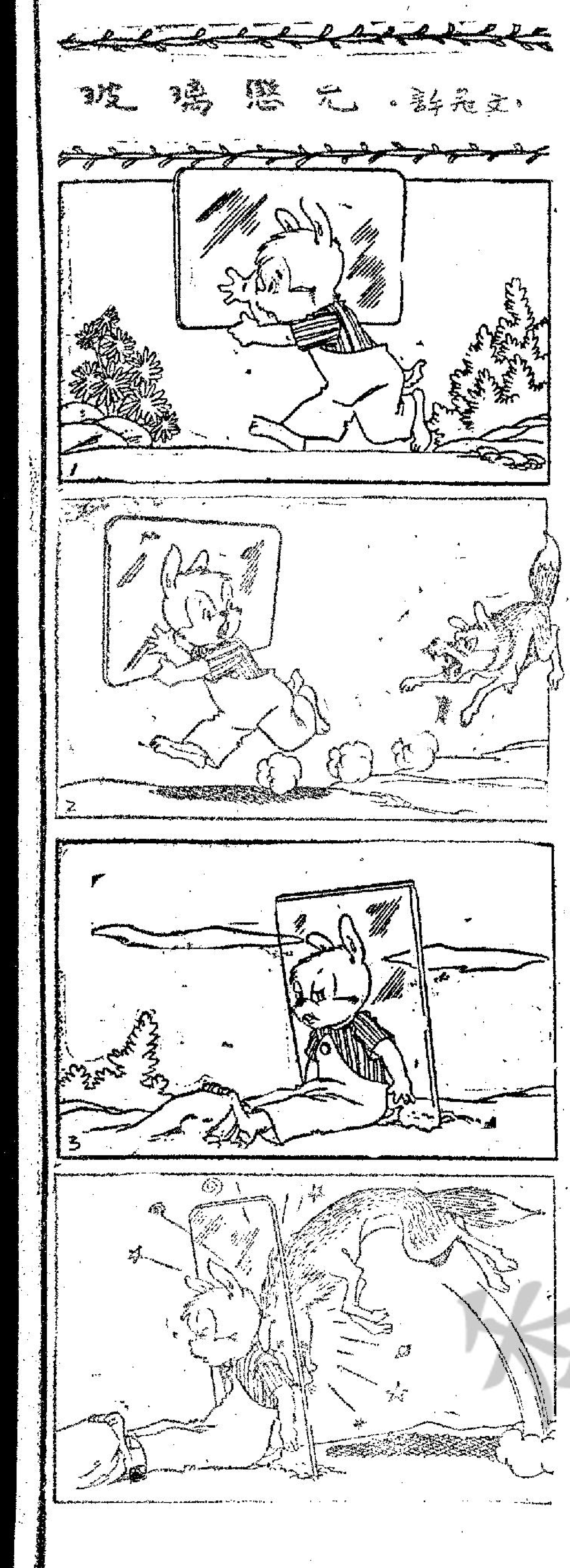
開會的時候，貓頭鷹飛來，故意很悲哀地對大家說：「山後去不得，那裏又荒涼，又沒有食物，還是不遷居的好。」

「牠說的不是真話，牠在欺騙我們！」小鸚鵡急忙地叫道。

此時，所有的鳥都用驚奇的眼光望着牠，於是牠便把夜間聽到貓頭鷹對妻子所說的話，全部告訴了大家。

大家聽了，知道貓頭鷹在欺騙牠們，便一致通過，罰牠祇許在夜間來，不准牠在白天露面。

玻璃懸元 ·許冠文·



老狐分饅頭

林生

老狐，小白兎和菓子狸，肚子餓得發荒，在山上召開會議，商量怎樣滿足自己的腸胃，這當兒，小白兎眼快，望見一個路人，手上捧着一包東西，從遠處忽忽地走過來，小白兎若有所悟，說道：「狐伯伯，你看，從那邊走來的人，手上不是捧着一包東西嗎？我想，包裹一定藏着食物哩！」老狐仔細打量一會，答道：「小白兎，你猜得對，包裹端的是食物無疑了。」「菓子狸說：「用甚麼妙計，把食物弄到手上就好了。」老狐冽咀笑道：「我有妙計，你們附耳過來。」小白兎和菓子狸如言湊近來，老狐嘰嘰喃了一會，大家依言行事，分頭祭將起來。

那路人不知有人暗算自己，施施然的大踏步走過來，看看快要抵達小白兎的位置，小白兎箭步竄出，橫過道路，鑽入草叢去，那人發現了小白兎，眼睛一亮，立心要捉着它，於是放下了小包，躡手躡足，悄悄地湊近草叢，伸手朝小白兎便抓，可是抓了個空，小白兎一跳，發足跑了兩三丈，又停下來，路人不捨，繼續窮追，不多時，已離開道路很遠了。那爬上了樹上看風的老狐和菓子狸，下得樹來，拾起路上的小包，由菓子狸肩着，走回巢穴去。

成語說得好，「狡兎三窟」，小白兎誘敵之計，待路人遠離了道路，便鑽進洞穴，由別個洞穴出來，滿心歡喜，飛步跑回巢穴來。

老狐，菓子狸和小白兎重新聚頭，老狐解開了小包，裏面藏着五個大饅頭，大家一看，一時呆着了，三個人分五個饅頭，分不了呀！小白兎說：「三個人分五個饅頭，每人一個，還餘兩個，怎樣分配呢？我看，論功行賞吧！我用身體引誘敵人，冒險最大，功勞也最大，照道理，該多分一個才是。」菓子狸連忙插咀道：「我把東西搬到這兒，用力也不少，也該多分一個。」老狐說道：「你們每人多分一個，我怎樣呢？計劃是我想出來的，我的功勞最大，起碼該分得兩個才公允。」說罷，一手搶多了兩個。

真實，吃虧的不只是小白兎和菓子狸，那路人更吃虧，他不獨捉不到小白兎，反而因爲貪心的原故，連五個饅頭也失掉了。

有關太空的問答

河清

最近的一顆星，離開地球有多遠？

最近的一顆星，就是我們的太陽。它距離地球九千三百萬哩。

每天飛到地球大氣裏來的流星，共有多少？

大約有五十萬顆。

我們能拍到星星的照片嗎？

可以。但是照相機拍到的，只是那一顆星，在許許多多年前，發射出來的光線罷了。

人類於何時，首先展開月球接觸？

早在一九四六年，人類就用無線電波發射到月球上，再叫它彈回到地球來。無線電波這樣一來一回，中間須經歷四十七萬七千七百哩的路程，但祇要花去二秒點四的時間就完成了。

火星上有生物嗎？

許多科學家相信，火星上的温度和其他條件，可以容許一些生物在那裏生存。但是即使有生物的話，也只是些蘚苔罷了。

金星爲什麼這樣光亮？

因爲它四週有雲一樣的大氣，它可以把太陽光反射出來。又因爲它比較其他行星，更接近我們的地球。

包圍着地球的大氣，向天空伸展到什麼程度？

包圍着地球的大氣，大約有五百哩厚。但愈向上，空氣愈薄。

從月球看地球，會成什麼樣子？

很大，又很光亮。

木星有多大？

木星的直徑有八萬八千哩那麼多，大過地球一千倍。在我們的太陽系中，最大的一顆行星，就是土星了。

鋼琴如何發音

瓊

鋼琴的發明面世，已是十八世紀中葉時的事，不過始初的鋼琴，其結構，外形與音韻之遜色，較諸今日的是不啻霄壤共泥，後經一百多年的不斷改良，才達到現在的完善。

它發出聲音的主要原理，是當我們按動了琴的音鍵時，便會撥動琴內和音鍵有連繫的若干「槓桿」，使其敲擊旁側的「敲槌」，「敲槌」於是撥動產生音響的「發音絃綫」，而非常靈敏的「敲槌」即行迅速離開，使絃綫得以自由地盡量發放音韻。在每一個音鍵之下都鑲有軟毛毯墊子，名叫「止音器」，是用以防止「發音絃綫」震動時，免影響及隣近的音鍵亦隨之而起震動，不致產生出零亂的聲浪，保持音韻的原質。

鋼琴裝有踏板兩塊，是由雙腳運用的，其中一塊通常被稱作「響亮踏板」，它負責控制音樂的共鳴，所以效用大而重要。不過使用「響亮踏板」時須要注意的，就是適可而止，要是不斷地踏下這塊踏板，則何止無以增加琴音的美妙，反之使止音器效用盡失，全個琴的音調也變得異常嘈雜，零亂無章了。

另外那一塊踏板，名叫「柔和踏板」，功用與「響亮踏板」恰巧相反，適當地使用它時，可以使琴音變得更加柔和而悅耳。

飲食不宜過量

高也

端午節是一個美麗的節日，這一天，我的弟弟阿中最高興，因爲這天的食物特別多；粽子是自己家裏裹的，有鮮肉粽、火腿粽、紅豆沙粽。過節的應節菜更豐富，有雞、有肉、有魚、有蝦，還有其他的許多菜。牛菓也非常多，有親友們送來了許多，自己買了不少，又有桃、荔枝、橙、梨、西瓜、水梨、楊梅等等。弟弟是最愛吃東西的，看到這許多東西，把他樂得又笑又跳。

端午節的早晨，弟弟起身最早，平常日子要媽媽叫他兩次他才肯起床，這天不要叫就起來了，原因是他掛住吃粽子。早餐時，他很快的便吃下了兩隻火腿粽；當他伸手拿第三只粽時，媽媽連忙阻止他道：「阿中，你不能再吃了，粽子是糯米的，粘性大火，臘肉又硬又油，都不易消化，少吃一點吧。」

「不怕！」阿中仍然拿起了第三只粽說：「上次二姑媽送來粽子時我不是一氣上吃了三只鹹肉粽也沒有吃壞嗎？我還沒有吃過荳沙粽呢，讓我再吃一只荳沙粽吧。」於是他又吃下了一只荳沙粽。

吃午飯的時候，阿中說不想吃飯，然而那是早餐時粽子吃多了。然而他雖然不顯吃飯，却沒有放棄吃餸，因爲他最喜歡吃燒肉和黃花魚，這一天都有，所以他雖然不餓，仍然吃了不少燒肉和黃花魚。

午飯以後不久，阿中突然大嚷起口渴來了，媽媽教他飲茶，他說茶太熱，爸爸教他去飲汽水，他又說不想飲，爸爸忽然笑起來道：「我知道了，你是在計，想吃西瓜是不是？好，今天過節，就索性讓你們想吃什麼就吃什麼個痛痛快快吧。」於是爸爸便切了一只大西瓜，大家確是吃得很痛快，尤其是阿中，滿口大嚼，吃了一片又一片，可是，那天晚上累得媽媽整晚都沒有睡覺，因爲阿中病了，他發燒，又說肚痛，到了半夜裏肚又痾起來，第二天一早就去看醫生，醫生說他壞了，得好好吃藥休息幾日。因此過了節他不能返學，便請了三天病假。

各位小朋友：你們聽過「少吃多滋味，多吃傷脾胃」這兩句俗語嗎？我的弟弟阿中就因爲吃了太多的東西，使他的脾胃受了傷，以致肚痛肚痾，更因此三天不能返學，要荒廢三日的好時光，不是很可惜嗎？

吃東西是每個人都中意的，尤其是美味可口的東西。不過大家應該記好一個原則，不要過量，任何可口的飲食，都應當適可而止，飲食過量是害人的東西，但過了量時，便會招致疾病的。

埃及的大金字塔

▽一共使用了一百三十萬塊大石

▽每一塊大石，普通有二噸半重

▽它建造了二十年才完成。

▽動用的工人，達十萬名。

▽它高四百八十呎，佔地十三英畝。

▽下令建造的，是古代埃的一個暴君。

（畫謎答案：滑得最長的是第三號）

安徒生童話選 野心的王子

吉蒂

從前有一個惡毒而傲慢的王子；他的野心是想要征服世界上所有的國家，使人一聽見他的名字就害怕。他帶着火和劍出征；他的兵士踐踏着田野裏的麥子，放火焚燒農民的房屋。鮮紅的火焰燃燒着樹上的葉子，把果子燒毀。使到人們過着可怕的日子。但是這位王子卻認爲他們的行爲是應該的，因爲這樣便顯得出他的威力；他的名字一天比一天增加。他從被征服的城市中，搜括來許多金子和大量的財富。他的積蓄比什麼人都多。他下令建立起許多輝煌的宮殿和教堂，凡是見過這些華麗場面的人都說：「多麼偉大的王子啊！」他們沒有想到，他在別的國家所造成的災難，他們沒有聽到那些燒毀了的城市廢墟中所發出的呻吟和嘆息的聲音。

這位王子瞧着他的金子，瞧着他那些雄偉的建築物，也不禁自稱自讚說：

「多麼偉大的王子啊！不過，我還要更多，更多的東西！我不讓世界上有任何其他的威力趕上我，更不能超過我！」於是他對他所有的鄰國掀起了戰爭，同時也征服了他們。當他乘着車子在街道上走過的時候，他就把那些俘虜來的國王套上鐵鍊子，繫在他的車上，吃飯的時候，他强迫這些國王跪在他和他的朝臣們的腳下，同時要那些戰俘接受他們從餐桌上扔下來的麵包屑。

這個不可一世的王子，現在煩惱起來了，因爲有人說他的威力雖然是不少，但是宇宙比他的威力來得大。

「我要戰勝宇宙！」王子說：「我既然起了這個誓言，我的意志必得實現。」他花了七年的工夫製造出一些能在空中航行的、精巧的船。他用最堅固的鋼鐵造出閃電來，因爲他希望攻破天上的堡壘。他在他的領土裏招募了一支強大的軍隊，這些軍隊排列成隊形，爬進這些船裏去，王子也跟着走進那條船，這時候，宇宙送來了一羣蚊蚋——只是一小羣蚊蚋。這些小虫子在王子的周圍嗡嗡地叫，刺着他的面和手。他一氣就抽出他的劍來，但是他只刺着不可捉摸的空氣。他刺不着蚊蚋，於是他命令他的部下拿了最貴重的帷幔把他包裹起來，使得蚊子刺不着他。王子的下人執行了他的命令，不過帷幔裏面又貼着一隻小蚊子，牠鑽進王子耳朵裏去，在那裏刺，牠刺得他像火燒一樣，毒液鑽進了他的腦子，他從身上把帷幔撕掉，甚至把衣服也撕掉，他在那些粗野的兵士前脫光了衣服在跳起舞來。這些兵士現在都譏笑着這個瘋了的王子——這個想征服宇宙的王子他自己卻被一個蚊子征服了他。

太陽的光

太陽的光可照遍全球，但是在太陽與地球間的太空裏，却永久是黑暗的。這是因爲太陽的光，必須要有大氣，才能把它反射出來的緣故。（福）

小問題

甚麼叫元素？元素有多少種？

物質已被分解到最簡單的成份，不能再分解的時候，便叫元素，在第二次世界大戰前元素只有九十二種，後來經過科學家的發現，已經有一百種元素了。

甚麼叫體温？正常體温爲多少？

體温是人身體的温度，如果身體有病，温度有時便會超過正常體温，人的正常體温是攝氏三十七度。（倫）

小故事 父與子

煤油大王洛基菲勒一世的子兒洛基菲勒二世常到一間華麗的理髮院理髮，每次給侍者起碼也有十元的小賬，侍者當然落力去替他服務。

一次洛基菲勒一世也到這間理髮院理髮，侍者見他是二世的父親以爲他給小賬一定比他兒子的更多，所以更加落力的去替他服務，理髮後，洛基菲勒一世除了應給的費用外另加小賬一毫，小廝忍不住問他道：「你的兒子給我們小賬這樣多，但你爲什麼給這樣少呢？」洛基菲勒一世就對他說：「我兒子因爲有一個億萬富翁的父親所以給小賬多一些也不算浪費，而我呢，我的父親是個窮光，蛋當然我給納小賬一毫也不算少了。」（思）

小王別傳

古巴佐

畫謎

請你猜一猜，圖上那五位滑雪的小朋友，誰滑得最長

（答案在本版內）

動物園 能水能陸的海狗魚

智堅

海狗魚是兩棲類的動物，它的模樣，像是一條蝎沙魚多了四隻脚。因爲它是水陸兩棲的動物，所以它生有四隻脚，它不是海魚，也不是河魚，而是山魚，因爲它是生長在山上的溪澗裏，或是山脚下河流出口的亂石堆裏。

海狗魚全身烏黑，魚皮光滑，沒有鱗，而且像鮎魚一樣有粘液，捉起來滑不附手。由於色澤的關係，可以看它的形狀像是鱔魚，又像是一條蝌蚪，有一條尾巴。

這種形狀古怪的海狗魚，小的不及一尺，大的却可以有三四尺長，比得上一條大鰻魚，香港的新界和大嶼山的山澗裏，有時也有海狗魚可以捉到，不過小而少罷了。

海狗魚在我國古名爲鯑，又名爲鯢，鯢是因爲它有隻脚如小兒模樣爬行，故名爲鯢。其次因爲它會叫，啼聲如小兒，所以稱爲鯑魚。要是將它捉在手裏，它的咽能發出吱吱的叫聲，彷彿小兒啼叫似的。它多出產在多山多水的地區。

由於海狗魚是能水能陸的兩棲類，有四隻脚，因此它又能爬樹，當它在水裏找不到食物時，往往喜歡躲在樹上吸食飛虫，它捕食的方法，先口裏含了水，然後張大咀，使鳥類或飛虫誤以爲水裡來飲水，來誘食小鳥或飛虫的。

西瓜趣話

碧心

在炎熱的季候裏，最合時宜的消暑水果，要算是西瓜了。

西瓜的種類很多，有時橢圓，形如枕頭；有的滾圓如籃球；有的皮白；有的大如面盆，有的小似碗口。山東德州的喇嘛瓜，形如枕頭，很像市上的多瓜，普通每個十五、六斤，最大竟有三十餘斤的。它的瓜皮作翠綠色，有很多皺紋，瓤紅，汁甜如蜜糖，帶粘性。但上海系的合瀾屏東瓜，汁多味甜個兒頗大，剖開來是金黃色的肉瓤；其次是來自番禺的烏皮瓜，個兒略小，剖開來是胭脂色的肉，皮薄而多汁。還有花皮西瓜，一名濱瓜，小巧長形，瓤作深黃色，上口沒有一點渣滓；新疆的哈蜜西瓜，獨得土宜之勝，很是名貴。

在香港市場所見的西瓜，計有中國品大紅西瓜，又名蚌皮瓜，這是產量最多的普通品種，再其次就是外國品系的嘉寶瓜、甘露瓜等，普通都是五、六斤重的。

西瓜除了好吃以外，還可以做西瓜燈玩。小朋友不妨試製，做法簡單：先把瓜蒂切去，用匙羹去掉裏面的瓜瓤，使它只剩下外面的一層果皮，然後在果皮上雕上一些花草鳥蟲之類，再在西瓜裏面揷上一根鉛綫和釘子，揷上一枝小蠟燭，在夜裏點上火，綠瑩瑩的，既好看，又好玩，是最有趣的。

海嘯改變地圖
·因·
從智利海嘯談起

從南美洲智利大地震引起海嘯，正在迅速地蔓延整個太平洋，日本也被波及，情況異常嚴重。在本世紀來說，智利海嘯是最大的一次；而史上最劇烈的海嘯，是發生於一八八三年，地點是印尼的蘇門答臘及爪哇之間，最先是由於火山大爆發所引起，沿着爪哇中部的日落，一直越過山他海峽，伸展到蘇門答臘巳東止，海浪有如山崩，倒在岸上附近二十哩，盡把城鎮村莊摧毀，巨浪過處，僅留一片稀泥殘土，人畜絕跡，草木滅蹤，彷彿面臨世界末日。

同時，沿岸的成千小島，有大部份被海嘯吞噬，眨眼間無影無蹤。人們簡直無法躲防，滔天巨浪捲來，倒下來的力量就山塌差不多，人畜未被淹死，先被疾浪壓斃。

這一次史上最慘厲海嘯維持了一周，毀屋十萬五千間，傷亡在四萬人以上。經過了二十年，沿岸草木不生，滿目瘡痍，慘不忍睹。

在這次印尼大海嘯之前，一七五五年葡萄牙海嘯的波幅更大，但因造成傷亡不大，因此未被人留下一個可怕印象。這是有名的「大西洋海嘯」，先由葡萄牙沿岸開始，北延法、英及冰洲一帶，南通大西洋，波及美洲北部，受害海岸三萬哩，地幅六十萬方哩。海嘯焦點的葡萄牙海岸，巨浪高達一百呎，有如紐約摩天大廈，落在地上，把建築物及植物壓得粉碎。命李先經很大，但對建築農作物破壞極巨，海嘯到了英倫三島，沿岸不少小屋舍也被捲一空；到了美國及加拿大東岸，竟把部份堤壩衝塌。

近代最大的海嘯，是發生於一八九六年的日本北海道。大地震在鄂霍次克海的東岸發生，大海嘯便橫掃了一千里的沿岸，太平洋的水湧到陸地，把人畜房屋衝得無影無蹤，結果造成了近三萬人傷亡的大悲劇。

在地震經常發生的沿岸地帶，海嘯是一種比地震更具危險性及破壞力的威脅，海嘯在海中常常不很顯著，海面如常地湧起微浪，只要遇到阻礙，海嘯卻已立刻由深海幾百尺下進行，以每秒鐘一千尺的高速度，直奔水面，造成一道水柱浪峯，好像山崩一樣倒下來，人畜會皮開肉裂，流血身死。它的來臨很快速，彷彿海嘯投下是一顆無法抵抗的原子彈，破壞力很廣。

隣家的摩登女
萍客

鄰家有一個鄉姑打扮的妙齡女子，她的名字叫阿英女，英字是瘦的意義，其實同屋的三姑六婆也一致認爲他雖然是一個但相當苗條，是她的什麼姨媽之類的親戚，打近郊鄉下來到城市的，大約是寄居在他們的。阿英女爲人很樸實，有時也沉默寡言，她有時碰到十分高興的事情才會笑一下，但她是個正正經經的少女。她住在親戚家裏，樣樣事也落手落腳做，不論破柴、買菜、湊孩子、打掃廁所……說真是個肯幫人家忙的人。有時同屋得到她不計其數的義務幫忙，請她飲杯汽水或咖啡茶，她總是謝絕的客氣，一推再推，等到她的契娘說她兩句，她才肯飲。不知從甚麼時候起，她學會了拋媚眼了，當同屋的幾個懶惰女人有時湊不夠腳的時候，阿英女就頂替那隻腳。當然，贏也是象徵式的。

近來呢，她已不像個村姑了，昨天，她穿上了一套粉紅色的窄腰實胸的便裝，不停地在浴室那面長身鏡前照了又照，我看她倒有點顧影自憐的樣子。當她發覺了人家看見她時，總是怩怩地，又暗自紅了一陣臉，笑了一笑。她的髮式也不再搭着那條不長不短的辮子了，現在她的新裝談般了全層樓的三姑六婆們，她們一天到晚拿英女的髮式做話柄，有人說如果穿上高踭鞋和絲襪就一定更靚，有人認爲她的行路姿勢要擺，娜婀一點就更嫵人：……你一言我一語，好像把她當作一個偶像時兒似的要求。

自然，阿英女自從來到城市三幾個月之後，人是胖了，越發顯得她的豐腴多姿，她無疑是一天天標緻起來，同時也一天天的風韻。還是同屋的那位也姑常常說她的：「人向高處，水向低流，」難道成世……這對阿英女來說，未嘗不是有力的慫恿。

有一天，我打九龍一家餐室出來，偶然瞥見她和一個摩登男人拍拖，這一天，她穿得非常漂亮，一條斑馬式的臘腸褲，一雙尖頭鞋，一件露背的短褸：還帶上了一副麥角形的太陽眼鏡，走路的姿勢也完全改變了，遠遠望去，彷彿電影裏的牛女，那個男仔，用臂膀挽着她的腰肢，神氣有點像當年的阿里汗王子，帶得了烈打希和英姑那男仔閃進一家舞廳去了。我回家一進門就聽得同樓的三姑六婆吱吱喳喳地又在講阿英女：……據說她新近交結了一位僑仔，家財大把，老爹爹是在金山賺銀紙的，最近想回港買樓，過其老爺生活。天據說這位華僑仔，天天送阿英女學摩登，指甲腳甲，從底褲以至頭髮，全部要她改過來，無微不至，怪乎這些日子以來，英女的確確已一躍而登摩登之門。原來她又學懂了幾句YES、NO了，有時在冲涼房裏還吹响了口哨，是一首貓叫式的流行曲，我覺得這個女孩子眞聰明，不出半年就變得如此摩登了，自從她結識了那個華僑仔，現在很少在親戚家裏吃飯了，聽說天天在餐室、酒樓、舞廳，飯，吃啦、喝啦、跳舞啦、電影啦……一個洋行大班也沒有這樣忙法。近來阿英女常常外宿了，據說是在家甚麼公司上夜班，住在宿舍裏。這一來，三姑六婆們欠缺的麻雀腳却無形中使他們非常寂寞，他們又開始怨咒英女起來。……有一天，阿英女躲在從前的那鋪碌架床上哭泣，哭得非常凄涼，同屋的三姑六婆默無一語，大家一點表情也沒有。我問老婆，究竟鬧的甚麼新戲？老婆瞪了我一眼，用手指指肚皮，我有點醒悟。我對老婆說：這是喜事，何必大驚小怪？老婆一手把我推進房裏，細聲地告訴我說：原來一切都是假局，甚麼華僑仔、金山伯：都是欺騙英女的！我說爲什麼不馬上結婚？妻說：連人也不知去向，還說結婚！

兩天之後，阿英女又離開我們這層樓了。三姑六婆的嘴又恢復往日的閒冷，我問三姑英女那裏去了？三姑瞪我一眼說：我那知道。

多鐘之人

昨天，我有一位王老五朋友搬家了，他雖然是個家徒四壁的人，但一個人總有幾分本色，這位朋友的本色就是滿房子的書和爛皮鞋、舊破襪；這本來已成爲普天之下所有王老五同志的特色，不足爲怪的。不過，我的這位王老五朋友，除了應有的特色之外，還有一樣非凡的特色，就是鬧鐘之多，莫多於他！當他把房子裏的被鋪什物收拾一番之後，他從床底裏拖出一個蔴包袋子，上面鋪了一張陳舊不堪的報紙，突然飛出一羣大大小小的鄉四處亂飛……，箱子是十分笨重的，不知裝了些什麼金銀銅鐵錫之類，當他打開一看，我爲之驚愕不已！裏面裝滿了的不是什麼，原來都是大大小小的鬧鐘。我懷疑他是幹營鐘錶修理來維持生活的，後來他把一共十二個壞了的鬧鐘，通通像垃圾的倒出來，然後苦苦地對我一笑道：老哥，十多年來的成績，一年買一個，十二個恰恰十二年上錯了。我心裏暗暗地替他一算，不錯了。我覺得這並不平凡之舉，香港地有錢花的人固多，但每年買個鬧鐘的事，恐怕就是新聞了，我爲了要明瞭他的「貯」，問其底細，他直截地告訴我道：簡單得很，爲了要依時工作，鬧鐘的確是任何一個王老五的伴侶，可是鬧鐘常鬧別扭，有時跑了幾個鐘頭就停掉，最致命就是在三更半夜裏停了下來，到第二天日上三竿的時候還「高枕無憂」，結果，他立下決心，買了一個又一個，而且當每次要買新貨時，賣者照例誇其如簧之舌，我問他爲什麼不索性買一隻貴一點的老牌子的？他認爲與經濟有衝突，結果祗好買便宜貨，

重新聞
·楚子·

失戀跳樓
有一青年，失戀求簽，得一下簽，誤信神言竟跳樓斃命。正是
信神何益　一簽亡身
應該奮起　做一新人

鴛侶叙

十六：「我得不的，也不許別人得到。」

游美西屢次遭遇到志華的冷落和奚落，漸漸對志華灰了心，她畢竟是一個富家小姐，不能夠受別人太多的冷淡，何況志華還是這麼過份的冷淡，叫她那能受得了呢？雖然受不了，但她心裏很不忿，以她一個富家小姐身份，低心下氣的去追求遠遠及不上她身家的志華，理應是他暗暗慶幸才對，現在反而遭遇到志華的嘲諷，叫她那肯繼續低頭下去呢？但當她想到借給沈老爺那廿萬元時，而沈老爺竟不肯給他出力，所以她恨透沈老爺，更恨透志華。由于志華不肯就範，美西便叫她爸爸向沈老爺追債。

「美西，商場上貫乎信譽，我借給沈老爺的錢還未到期，怎可以喜歡借就借，愛拿回來就拿回來呢！」游美西的父親游全福不滿女兒的意見。

「爸爸，他對我們不仁，我們何怕對他不義！」美西向父親撒起嬌來。

聲。豈不對我今後很不利。我看算了吧美西。與朋友好的也可找到，用不着爲志華生那麼大的氣。」

「唔，我就不忿給那小子佔上風！」美西咬着血紅的嘴巴，向父親撒嬌，撒野。

「算了，算了，小孩子的事，我們老年人管不了許多，如果你要我一定這樣做，你以後叫我幫你忙，我就不再聽你的話了，你自己想想好啦。」游全福似乎不再那麼慈和，他覺得女兒實在有些不講理，而且太任性了。

游全福不再理女兒的無理取鬧，他穿上上衣，要上班了。美西見最聽她話的父親今天也不順她意，心裏很不高興，但細細想自己也實在太自私，不該給父親添那麼多麻煩，如果要解下自己心上打上的結，還得自己親手解開它。

「對，我應該親自去找志華問個清楚，瞧那個賤了頭？」美西立下決心，便飛快的跑上樓，她要立即去見一次沈老爺。

村中人語

誰家骨肉
有些工廠僱用童工，超時工作，日薪僅得二元。人家的孩子，價錢竟然如此便宜。

殘酷
有人服毒窺口涌電自殺，死後還要火葬。比自己化爲烏有，還要寃魂不息呀。

所入無多
茶店工友力爭加薪。他們還應明白一下，小茶店的茶客習慣不付小賬。

什賭
賭波案否決了，賭從學校則如何。「學校」兩字出問題了。

勞工
各業勞工缺乏。香港有許多失業人，他們只懂勞心不懂勞力。

小笑話

電燈公司在一個交通不便的鄉村初次設立電力站後，派一個稽查去調查該地居民之反應。那稽查敲打一個

楊露禪偷技陳家
南拳北腿
許勝著

太極拳技，一般人都知道是由宋太祖三十二勢長拳變化得來，許宣平、李道子、張三丰，幾番變化，便成爲太極拳技，因陳家的陳長興，却是這派功夫的能手，因此有太極陳的美譽，太極陳對于這套拳術，雖然收過很多門徒，不過他們的天資所限，或是沒有專心，所以成績却很尋常，而他本人却不大願意把這套拳技流傳到外面，六十歲後，便閉門教子，決意不收門徒，許多人到來拜師都遭他拒絕。

楊露禪是廣平府的富家子，他爲着愛好武技，更知道陳長興的太極拳術是武術中的絕好拳法，因此親自到陳家溝，要拜他爲師，他備辦名貴的禮物，金錢，到太極陳的家中，要想拜他爲師，那知道太極陳也不答應，把他擯出門外，連他的禮物也一齊拋擲。

楊露禪以千里投師，不得到他的接納，心裏還不許服，幾番前去再訪，都吃閉門羹，到這時候，也知道他已決心閉拒了，因此覺得心灰意冷，不過他也明白到精誠所至，金石爲開這點道理，還留在懷慶府裏，自毀顏容，扮成乞丐，當大雪紛飛的時候，臥在太極陳的門外。太極陳有例是每天雞鳴即起，到外面練拳的，風雪交加，也不改故態，那天一出門外，便看見有一個乞丐臥在積雪上面，身體已僵，禁不住動惻忍心情，所以立刻使人把他抬到裏面，替他焙火取暖，把他救醒，問他姓名，楊露禪却裝作啞吧，對於他的話絕不一答，雖是在太極陳的跟前叩首，太極陳果然不能認出他是曾經到來拜門那個富家公子，心裏還憐他的貧困，便收容了他在家充當僕役。

楊露禪一得到收容，便在陳家溝陳長興的家裏充當僕役，能夠矢勤矢慎，所以得到太極陳的寵重，爲着太極陳的教授門徒，是特別設一間演武室的，這間演武室固然不許閒雜人等踏進，就是家裡的人，都不能夠闖入，同時太極陳的教授原日所收的門徒時，多數是在夜深的，楊露禪却趁偷窺，整夜不眠，眼見太極陳把太極拳教授門徒時，他便心領神會，默記在心。

他在太極陳家門充當僕役，經過三年時候，在這三年當中，能夠努力工作，最難得的，更是沒有發過一言，府上上下的人，都不知道他是裝啞的，也沒有思疑他投進來的作用，是志在偷習武技。太極陳還以他能夠努力工作，所以調他打掃演武廳，特別許可他在演武廳自由出入。

他得到了這種差使，却認爲最適宜於偷師了，所以秘密偷窺得太極陳的功夫後，他便每天乘着各門徒星散，太極陳午睡的時候，他却能夠隱匿在演武廳裏自行練習。

這樣的經過了七個年頭，楊露禪已經把這套太極拳練得熟爛了，不過太極陳的槍法，太極陳是很少教人的，一班門徒所學得的，都僅是皮毛，所以楊露禪也從來未看過太極陳表演槍法，所以他所偷學的，更是不齊全。

這剛巧是太極陳花甲壽辰，落日的時候，門徒都來賽師拿說壽，這夜大排筵席，飲個痛快，在酒酣耳熱的當中，太極陳於月下命門徒把從前所學，表演出來，看看他們的成就，楊露禪看出他們的演出，都不如自己，心裏也覺得歡喜。

最後，太極陳眼見一班門徒的槍法，都很尋常，所以親自拿着一根纓槍，走到場中，門戶移動，一開招便展開四式「撥草尋蛇」，「倒提金爐」，「倒提金爐」道，一招「獅子搖頭」，身隨槍勢，往下一滾，斜身蹋地，等到一換身隨槍起，往上一長身，單把往上一送，往上一穿，穿空一刺，尺許方圓的一團紅影，夾着寒光，已經收式。楊露禪看見，不禁叫一聲「好！」

啞吧能夠出聲，太極陳和一班人都覺得詫異，向他盤問，才知道他是到來偷技的，太極陳便命他把所學演出，覺得他的成就，還在各門徒之上，才願意正式收他爲徒。

門面與教育（上）
◁祖榮著▷

有一個富有的家庭，父親是遊手好閒，無所是事的人，從來就沒有做過一件正當的職業，而所有的一切都是祖上一代遺下來的，而這個父親從來就沒有自己管理過，交給了誠實可靠的夥記管理，每年的盈利便拿來揮霍，其他房屋田地也是如此，只要有租可收，便不過問。他養了六七個兒女，本來以他的家資充裕的程度，就是多養十個八個，也並不見得是一種負累，所以他從來就不計較兒女的多少，但是他對兒女的教育，卻從來並不注意，大的女兒讀完了小學，便停止下來，和她選配了一筆豐盛的妝奩，讓她出閣，在當時的社會風氣下，還是重男輕女，「女子無才便是德」的封建思想仍然十分濃厚，他這樣做法，是沒有甚麼人認爲不對的。

第二個是男孩子，他也照樣將孩子讀完了小學便停止下來，這個孩子是頗有志氣的，他曾經請求那位父親，讓他繼續學業，寧願在其他方面不花費那一個錢，而那頑固的父親卻認爲他們是生意人家，孩子不必多讀書，有了小學的書本智識，便應到商店裏學生意，終於這個有志氣的孩子，便被送到商店裏當學徒，但這個孩子對於學生意並不感到興趣，混了一個時期，一無進步，那父親便叫他回來，由他在家裏坐着，也不繼續學業。過了幾年，他十八歲，便替他物色對象，要他準備結婚，他雖然極力反對，說自己還沒有足夠的自立能力，然而父親是決不理會孩子的意見，選擇了一個門當戶對的女孩子，便爲兒子舉行婚禮。在婚禮舉行時，那個父親爲了自己的門面關係，特別的舖張揚厲，一切的佈置和對人客的招待都是最好的和最週到的，那一次婚禮在廿多年前，要動用到三四萬元，便以想見當時的排場與豪氣，而那個父親爲了自己初作新翁，也爲了自己的門面……

大家庭雖然不愁衣食，但自己沒有自立的能力，卻漸漸不在乎這些，孩子在結婚以後，一切仰賴大家庭的開支，他們夫婦便受盡了別人的閒氣，結果他只有由妻子協助，在兩年時間內學習了一些專門技能，總算自己找到了一份職業，雖然收入不足以支持妻子與兒子的全部開支，但總算是已有職業，而一方面仍有大家庭可以仰賴，也算安頓下來，而那個愛裝門面的父親，仍然是絕不過問的，其他的兒子，一律照樣是讀完小學便結婚，得個在結婚時都花費一筆鉅款，于是他那個大家庭便添了許多只有消費不事生產的人口，

碧血濺京華
文：寶原　畫：秋爽

這一回：惡門蛇山　蛇山惡門　書生稱妙手　妙手遜書生

雙人一騎的騎馬法，哈瑪雅記得過去也曾和姊妹們騎過幾次，不過那時只求好玩，年紀輕，又同爲女子，還不覺得怎樣，這時年紀大了，和自己的愛人共乘一馬，騎在愛人懷中，此情此景，使她心醉神馳，飄飄欲仙，豈是當年與姊妹同騎時可比？妙手書生從後擁其臉喁喁細語，更叫她又羞又喜，嬌笑不絕。他們放慢了馬，高高興興，快快樂樂的走了一程，已經忘卻人間何世，不知天下間仍有疾苦了。

漸漸，哈瑪雅索性放軟身子，整個背脊靠在妙手書生胸前，微仰其首，星眸一綫，呵氣如蘭，鼻息吹到妙手書生頸項，使他感到異常酥癢，似難受又似好受，兩個人就這麼痴痴迷迷的任憑馬兒自走，連馬頭也放開了。久久，妙手書生忽然一推哈瑪雅的肩頭，把她扶起，悄聲道：「坐穩了，哈瑪雅！你看，前面什麼人來了？」哈瑪雅正享受她有生以來最幸福，最甜美的時刻，忽給妙手書生推醒，芳心本有幽怨，及至聽說前邊有人來了，驀然清醒，陡然臉紅，雙手一撳，飛身躍開了幾丈，回到她自己原來的馬上。坐身未穩，已經聽出縱馬而來的是綠萍，聽得綠萍急聲大叫：「公主，公主，救救他們啊！」妙手書生和哈瑪雅聽不明白綠萍說的是什麼人，要殺的又是什麼人，當下一齊追問。綠萍急急道：「五六個漢人，要殺我們的人！紅兒和紫燕和他們打起來了！」哈瑪雅道：「打得怎樣？」綠萍道：「他們人多，我們人少，打不過他們的。」「走！嗯，公主快跑吧！」哈瑪雅道：「把劍給我！」綠萍遞過劍，縱馬搶先，直奔沙兒湖畔。

綠萍本來是走在前面的，跑了一會，卻壓到了後面，妙手書生緊緊跟在哈瑪雅後面，看來他本來可以搶到最前面的，但他卻甘心跟在哈瑪雅後面。馬兒跑的飛快，接近得也就愈快，一前一後，相距二三丈遠，沙兒湖畔的聲音也聽得更爲清晰，只聽得一個溷濁的口音向紫燕調戲：「小了頭，你還年輕呢，等你長大了，大爺一定娶你作二娘！」另一個粗啞聲音說：「金兒，這妞兒不錯，你已經有三個老婆了，小弟還沒嘗過女人味，這妞兒給了俺吧，也好叫俺樂一下！」姓金那個又說：「查兄弟，不是做大哥的捨不得，我是憐香惜玉，怕她嫩蕊嬌花，經不得狂風暴雨呢，你如果喜歡，就讓給你吧，你得好好待她，別要了她的小命啊！」跟着是兩個人的一陣狂笑。

哈瑪雅聽的非常氣忿，恨的要命。她知道紫燕的性子，也熟識她的武功，她這時一聲不出，咬牙苦拼，必是十分吃緊。哈瑪雅在村外下了馬，飛步入村高聲叫道：「紫燕，你小心了！我來幫你！」紫燕道：「公主小心，這兩個傢伙的腕子很硬！」哈瑪雅道：「紅兒呢？怎麼不見他？」紫燕還未及回話，姓金那個已經搶先笑道：「哈哈！有辣！小了頭，你的公主來啦，還不叫我一聲駙馬爺！」哈瑪雅杏眼圓睜，秀眉直竪，正要開口，忽然聽得紅兒一聲驚叫，芳心一顫，呆了一下，妙手書生先她出了手，回頭對她說：「你快救紅兒去！」哈瑪雅知道在這時候不宜於多花時間，也不與妙手書生爭論，只囑他一聲小心，就循聲去找紅兒。

妙手書生身形何等迅疾，他的玉簫寒光閃閃，只那麼一揮一揚，已經先後連點金查兩個人的四處要穴，又狠又準又勁，只一招已把兩個敵人迫退了兩步。妙手書生站在紫燕身邊，問道：「怎麼樣？傷着了沒有？」紫燕道：「沒有！他們傷不了我！」妙手書生道：「你先歇一下，如果我應付不來，你再來幫我！」紫燕看他一眼，走過一邊。姓金的手中鋼刀一揚，喝道：「窮酸賊，你是叫什麼東西，敢來奪我的老婆！」姓查的說：「金兄弟，你看錯了，看來這妞兒是他的小老婆才眞！算了吧，一隻小破鞋有什麼好穿！」妙手書生冷冷答話：「你們從那裏來的？到那裏去？說得清楚，也許可免一死，如有半句虛言，管教你跟四川雙煞一樣，屍不還鄉！」姓金和姓查的都聽的臉色驟變，不約而同的喝道：「你說什麼？」妙手書生先聲奪氣，知道一切了然於胸。他冷笑道：「我說什麼？我說你們甘心做賊的鷹犬，爲虎作倀，殘害天下百姓，死有餘辜！你聽到了沒有？你們自裁，還是要我動手？」

但是，他們都有一身過人武功，把金不換和查時實本領考入賈府的，雖然給妙手書生嚇了一跳，他們就此收手，他也未必能夠答應，何況要他的命？他們想到十年來縱橫大江南北，少逢敵手，平日只有自己欺負別人，幾時給人欺負過自己？怎能因幾句話就低頭認輸？他們這麼一想，特別是想到自己平日的威風，不禁怒從心上起，惡向膽邊生，一個揚鋼刀，一個舞鋼鞭，一個從左進攻，一個從右撲擊，同聲一喝，一齊撲到，刀鞭齊到，刀風鞭風一齊傳到妙手書生耳中，饒是妙手書生藝高胆大，也給他們嚇了一跳，不敢小睹他們的武功！（二〇五）

荒年
瓊奴傳
梅夫著（四）

這個老婦人在道謝腸，寶夫人滿懷感激，問道：「你老人家怎樣稱呼？我們母女受恩，還未知道恩人的大名哪！」

老婦人笑道：「老身夫家姓呂，原是懷城的富戶，後來先夫去世，剩下兩個兒子，守不住那家當，最可憐的，後來兩個兒子都去世，剩下我這老骨頭，與媳婦及孫兒，偏偏又遇着荒年，家鄉盆發站不下去，只好跟大夥逃荒，你們就稱呼老身呂大娘好了。在懷城的時候，人們都是這樣稱呼的。」

說着，呂大娘喚她媳婦過來，說道：「這是張家村的寶嫂子，這是我的媳婦方娘子。」

二人見過禮，方娘子懷中的哥兒，看來是四五歲年紀，雖在逃荒之中，但依然出落得活潑伶俐，寶夫人問道：「大娘！這是你的愛孫罷！」

「就是他，三代香火，都落在這孩子身上了。我怕他嬌生，所以喚做狗兒，好讓他像狗牛羊的粗賤長大。」

寶夫人道：「我也是這個意思，我的女兒喚做瓊奴，就是希望她像奴婢一般的賤長大過來。」

三個婦人，兩個孩子，在這逃荒的人叢中，就是這樣交纖着友情的，他們雖是萍水相逢，但最難得的是患難之交，寶夫人母女深受呂大娘照料，在路上自然特別小心照顧狗兒了。

逃荒的人流幾經艱險，終於抵達懷來。這是長江南岸的一個小縣，但山明水秀，位於洞庭湖之旁，稱得上魚米之鄉，雖然來了數百逃荒的難民，但這裏的富戶也可以照料得起。加以朝廷撥賑的大員到了，官府與鄉紳們出力，算是安頓了這數百難民。

有些依照過着種田的生活，富戶僱爲長工，或給予荒田。有些卻到洞庭湖打漁爲生了，官府也貸款他們購備漁艇與用具。寶夫人與呂大娘五個人，也得了一些薄田，還有糧食，衣物，在懷來縣的八田村落戶了。

八戒東遊記

這一回　洋房招租　有錢可睹　書家多艷史　大鱷盡浮頭

小白臉是否殺人兇手，大家不知，而朱八戒也不相信小白臉殺人，假如他是兇手，當晚斷不會同朱八戒求救，但小白臉是唯一的見證人，蘇絲之死，他必定知情，只有找到他，事情才可以解決，可是人海茫茫，朱八戒又有些不知從何處找，還是孫行者出主意，他把手一指，施展了隱形之術，八戒，在公共場所，穿來插去，隱形術，孫行者很是高明，朱八戒却是不慣，當下兩人送完了蘇絲出山之後，便走上了舞場，朱八戒是舞場熟客，這一回他是隱形而來，只能與孫行者坐在一角，卻不能叫女坐枱，看粉白黛綠，穿穿插插，孫行者低聲道：「可曾見那小白臉？」朱八戒道：「早已心癢癢的，」舞場之內，小白臉多着，卻沒有一個是姓丁的小白臉，朱八戒跟前打救了個圈子，失望而回，走到等一個客人跟前，孫行者道：「等一等如何。」朱八戒道：「我沒有意見。」兩人躲在一角，孫行者道：「何以見之？」八戒道：「我看在此乾等也不是辦法。」孫行者道：「天堂之大，舞場不下百間，假如他不來光顧這一間，則我們等一世也是沒用。」八戒道：「然則如何是好？」孫行者道：「最好是用分身之法，同時到各舞場去。」行者道：「我可以，你卻不能。」八戒道：「我可以把小白臉的形狀告訴你，你分身而去。」行者道：「大師兄，這方法最好，這不是我偷懶，要不是同時到各舞場去找，只怕找不到。」八戒道：「那人生得面皮白淨，身裁不高，有幾分瘦，打扮得有如阿飛，不停吃香口膠，手腕之上有一枚骷髏戒，頭髮梳的是揭聲，腳下穿的是罅鞋，褲子窄窄的，袋掩是四方的，褲頭不在腰，而在胯之下……」孫行者微笑道：「你也可以說得很細心觀察。」

朱八戒從來未聽過孫行者稱讚他，給行者一讚，滿心歡喜，便道：「旣然如此，我現在去各間舞場，你就在此等候。」八戒道：「正是清個道理。」孫行者把身一搖，拔出了一叢毫毛，化了百多個行者，各施隱身之術，到各舞場去了。

雖是道理，朱八戒所說化身而去，也會上當，其實八戒是一世聰明，便又變回眞形，口裏喊了一聲大班，早有舞場大班走過來，道：「先生，可有相熟的？」八戒大剌剌的道：「沒有，你介紹過來。」大班道：「先生喜歡甚麼模樣的？」八戒鼻子一哼道：「年齡不超過二十二，高度不超過五尺五，三圍尺碼是三十六，二十四，三十六，體重不超過一百〇五，口濶。」大班心想，這舞場是最大的舞場，舞客眞不少，此種條件，雖然苛了點，但要找也並不難，過百的舞女，大班去了一會，把一位小姐帶來，那小姐端的生得美麗如花，年紀二十，八戒大喜，一手便拉着她，教她坐在身邊，正是財壯人胆，今天的朱八戒不同往日，只要他肯花錢，他什麼都有，那小姐也沒有甚麼秘奧，只是懂得在天堂玩，但什麼都行，那小姐輕輕啓齒道：「先生貴姓？」八戒笑道：「小生姓朱，名百萬。」那女人道：「小姓李，名珠。」八戒心想，可奇了，沒有因名字百萬富翁而動容，神色還是冷漠漠的，李珠却似不感驚異，八戒道：「小姐，你有甚麼嗜好？」「我以爲對方聽到了必定眉開目笑，不料李珠還是冷淡得很，道：「銀紙。」八戒道：「這倒奇了，你怎會不愛銀紙？難道要愛情？」李珠道：「兩者都不愛。」八戒搔搔頭皮。「因道：「愛情呢，小生銀紙又有，愛情又有。」李珠道：「我們去跳舞吧。」那大班回來了，給了李珠一張紙條，李珠便不再說，起身道：「對不起。」八戒道：「你走了嗎？」李珠道：「正是，等舞女鐘。」八戒道：「正好。」李珠走了，大班問，可叫別個舞女。八戒失望道：「愛情專一，我不叫了。」大班一笑走開。

八戒呆候了個把鐘頭，李珠再又回來，這回似乎有點歡容，坐下便道：「多謝你。」八戒笑道：「李小姐。」李珠看他，笑一笑。（二〇六）

三分鐘熱度

朋友送了一個舊魚箱與小王，小王便興緻勃勃的走到街邊的熱帶魚檔去買了十幾塊錢熱帶魚回來，把魚箱放滿了水，然後，用沙石種好了魚藻，末了才把熱帶魚放進魚箱裏。隨後，才鬆了口氣，倒在椅子上，欣賞着在綠草間來往的又紅又黃的熱帶魚，心裏就想：「嘿，怪不得有許多人歡喜養熱帶魚呀，原來也有一番情趣的！」

小王看呀看的，足足有大半個鐘頭，還是不忍離去。正當小王看得出神的時候，發覺放在魚箱的枱面濕了，他看清楚，原來魚箱漏水，一滴滴的水不住的從魚箱底漏了出來。小王心想，這魚箱漏了應該修補，修補。

於是，小王立刻跑到街上，買了兩毛子「桐油灰」回到家裏，把熱帶魚先起放在一個小盆上，正想着手修補魚箱的時候，發覺魚箱的鐵邊都已經生了鐵鏽，心裏想，也就好了，現在魚箱也是沒用，魚箱的鐵邊需要的漆，爲了美觀，上一層白色的油漆才好看呀。

小王的腦子這一想，便立刻放下了手裏的「桐油灰」，又趕到街上買了一罐漆油回來，跟着又拿起「桐油灰」補魚箱了，可是當他把「桐油灰」黏到魚箱邊緣的時候，魚箱邊緣是濕的，「桐油灰」黏到邊緣上，因油和水不能相融，竟然失了作用，小王頹然的放下了「桐油灰」，自言自語的說：「既是這樣，等魚箱乾了才着手修補吧！」

第二天，小王望着魚箱，心裏咕噥着：嘿，今天有事，還是第三天才動手修補吧！第三天，小王因爲約了愛人去玩，修補魚箱的事情忘卻了。這樣一天一天的過去了，很快便過了一星期，小王發覺在盆裏的熱帶魚因爲沾到些肥膩的東西，熱帶魚一條條的相繼死了，直到熱帶魚通通死光的時候，魚箱還是放在當地，旁邊放着一包「桐油灰」和一罐漆油，所有一切和最初的時候沒有兩樣，到最後，小王索性把魚箱推到床底去，不再理會了。

花月斷腸時
·孺思著·

五三：情場閱歷迄未得志

范文瀾經理言曰：「凡爲一音樂家須有清高之思想，柔美之心情，更須有實地之閱歷，而後其所撰詞曲，悠揚清麗，使聽者爲之神往。李好音先生平生，於音律之外，無所嗜，精心研求，一絲不苟，彼無黃臉婆，未攤之清美人，其中大有情場之閱歷，可以寫一部小說，攝一部電影，曲折離奇，令人顛倒瘋狂而歇，令人泣，至不能自已也。此是天才，亦人事，於彼淺識之士，鄙陋之夫，耳中只聆其嘗試作譬，而不知作曲者一字一句，實曾經嘔心瀝血，如泣如訴，如怨如慕，嬝嬝彈來，一也，余聽演奏有人嫌其過於傷感，不適於一次一次勸心而言，昔人有言，其歌有思，其哭也有懷，絕非弄鬼蛇神，胡亂寫其一通，手持文稿，向人求售者，所可比擬於萬一也。故李好音先生方可以稱爲音樂家。然吾人所可惜者，此君容華俊秀，思想幽美，而於情場閱歷，迄未得意，希其早日成家，……」

文品嫻雅，音調清揚，其受聽衆欣賞，絕非倖致。」最後，崇拜者致答詞曰：「都會人士所好，爲投機取巧之徒，悠然斯居奇之衆，洋房汽車，美妻嬌妾，出而誇傲親友，淺視貧窮。同是人也，伊彼而學彌所爲，一樣可以致富，一樣可以發華，即便網之智慧，在彼之上，亦宜本人類同情心，以我之有餘，補彼之不足。顧爾不然，少有所得，傲視儕輩。實則人生之所是自傲，在無貝之才，非有貝之才，自以爲天下無人，擁擁之黃金，能及，安知才子之豐華，樂人之懷抱，當其書寫之時，或演奏至得意之舞，沾沾自得，無不屑飛色，此才是人生最高之成就也。余所多不如意，至之想。昔之讀書者，今才有悠然自得之想，人有句云：『偶有所得，欣然而忘食。』當其有所得，頓然，其以古今之作曲家，一生之名曲，苦心焦思，通宵達旦，以樂器而奏之，……」

名畫風波
·詩遙著·

式五：石屋前的汽車

「據我所知，」志蘊說，「莉莎在結識到志巨之前，並未有過戀愛的經驗，志巨是第一個戀人。她是美術專門學校的畢業生，對於美術，尤其是繪畫——極愛好。她對於繪畫的興趣愛好，正如她對志巨一樣。」

「志巨眞是一個有福氣的男人，」我說。我想起了今早在發研齋的辦公室內所見到的志巨的自畫像，我不禁說出了上面的這句話，並且由衷地希望他能始終保持那份福氣。

汽車在迂迴曲折的山路上前進，我望着前面的路。「到志巨的那間石屋還有多少路？」我問道。

她點了點頭，臉上露出釋然的神色。「是的，」

「通工具的呢？」

「他有一輛小型的汽車，自己駕駛，」志蘊答道。「早晨我和你走出住家的樓下門口時，我曾留心着他的車是否停放在門口的路上，但我却沒有見到他的車停在附近。」

我又見到了石屋門前有一輛小型的汽車停放着，我向志蘊看了一眼。

處寂靜的感覺，寂靜得連我們兩人的腳步聲都清晰可聞。我不知怎的，心頭感到一陣不舒適。石屋的門只是虛掩着，我和志蘊推開了門走進去。我起初以爲見到了志巨的汽車停放在門口，認定志巨在屋內，進門的時候一定會高喊志巨的名的。誰知她並沒有這樣做。看她此時的神態，似乎她也開始在直覺上生起了一種不敢樂觀的預感。

驗個石屋祗得一間房，我一走入就跟看到桌椅上散亂的寢具等，桌上並有一瓶已喝了三分之二的白蘭地酒。但却見不到志巨在屋內。

志蘊走到窗口前，向窗外望去。我也跟着來到窗前和她並肩立着向外眺望。外面是駭藍色的天空，下面是海，海上有霧……

情。首先，我們談談我國婚禮的演變，從上古的時候談起，作一個簡短的介紹一下。我們再談到歐西結婚儀式雜談，在香港大部份都是用西式結婚。

歐西婚禮雜談

先談結婚時需用的花朵，新娘拿着的花束通常是用白色的，但有些人喜歡花束的顏色與伴娘們的衣飾配合，伴娘們也拿着小花束，新郎伴郎新郎新娘

新郎和新娘簽了婚約後，又由兩個證人簽署，那兩個證人通常是新娘的父親和伴郎。婚禮舉行後，他們便離開禮堂

工商寶針
和豐洋行　李志剛　敬賀

言論正確
京華製衣廠郭寶育敬賀

言論公正
九港裝修輪船總工會同人敬賀
華僑日報創刊卅五週年紀慶

六月新娘

情。

首先，我們談談我國婚禮的演變，從上古的時候談起，作一個簡短的介紹一下。

我們再談到歐西結婚儀式雜談，在香港大部份都是用西式結婚。

一個人的一生中，究竟有幾個結婚紀念日呢？這也許是人們想知道的。

我們又談到伴郎、伴娘、頭紗等習俗，這幾種習俗是怎樣得來的。

訂婚和結婚都是用指環的，我們也會想知道關於指環的故事，同時知道要怎樣選擇。

蜜月，撒米和彩紙屑的習俗是怎樣的，大家也許想知道了，我們在這兒作一個簡單的介紹。

我國婚禮

關於我國婚禮的演變，我們先從上古時代說起，當時是雜婚時代，以女子爲一國男子所公有，所以當時的人民，只知有母而不知有男，所以「姓」字是從女從生，就是以女子作爲中心，人們是隨母親的姓的。後來，婦女要經過戰爭或搶掠而來，勝利者把失敗者的婦女俘虜過來，或者用搶掠的方法，在搶掠的時候，多數是在昏夜，乘人家不備，而把女子搶掠過來，所以「婚」字是從「昏」，以昏夜搶得人家的女兒才完婚。

在虞舜的時候，男子很早娶妻，到了三十歲還不娶妻的，就稱爲鰥。當時並不是一夫一妻制的，一夫娶數婦，姊妹嫁於一夫的都可以，也沒有嫡庶之分。

到了周朝，男子二十而冠，女子十五而笄，表示有成人的資格，當時有加冠之禮，儀式十分隆重。至於當時的結婚禮節，有納采，就是女父接納男家的請求，女父答應後，就問女子的名，叫做問名，然後占卜吉兇，倘若是吉利，就通知女父，叫做納吉，納吉之後，就送禮物到女家，作爲約信，叫做納徵，後來，由男家請求婚禮的日期，叫做請期，到結婚那天，那男子穿上禮服，乘車到女家親迎其婦，那叫做親迎。當時嫡妾之分甚嚴，天子的嫡，叫做后，諸侯的叫做夫人，大夫的叫做內子，士的叫做婦，庶人的叫做妻，所有的妾都沒有地位的。

到了東漢魏晉的時候，當時常遇戰亂的時日，一碰到好時年，人們就急於嫁娶，用紗縠蒙女首，拜過舅姑，便成婚禮，把六禮都廢去，那時候，結婚自由，離婚自由；不論習俗，一夫多妻制盛行，公侯擁有美女數百，卿士也有侍妾數十，而且重男輕女。

到南北朝時候，嫁娶更重財幣，當時的男子以高攀爲榮幸，庶族以娶高門女子爲榮，那時候，他們不惜用財賄的手段，使自己的願望到達，士庶多不通婚，在通婚的時候，往往比量父祖。

到了唐朝，納采禮更豐富，有合歡，嘉禾，阿膠，九子蒲，朱葦，雙石，綿絮，長命縷，乾漆九事。當迎婦以粟三升塡臼，席一枚以覆井，麥三斤以塞窗，箭三隻置戶上，婦上車，婿騎馬而環車三匝，女嫁之明日，其家作黍臛，女將上車，以蔽膝覆面，婦入門，舅姑以下，皆從便門出，復從門入，婿先拜豬及灶，行禮則夫婦併拜，或共結鏡紐。

當時的婚嫁像六朝時代一樣，結婚者以得望族爲榮，不願與卑族舉行婚禮。

到了宋朝，婚姻論財，由媒妁把男女家都互相瞞騙，往往憑信媒妁之言，常會弄到夫妻反目而離婚的。

當時流行的儀式，就是娶新婦時，請幾個樂人來奏樂。還有一種叫做上高座之禮，就是結婚之夕，以兩椅相背，置一馬鞍，令婿坐其上，飲以三爵，女家三請而後下，如不設者，則爲缺禮。

到了近數十年，人們的婚嫁，注重三書六禮，認爲這是正式手續，至於商討嫁娶的事情，也由媒人代表，同時也以門第來作比較，要門當戶對的才合適。

那時候，婚禮的儀式，有聘禮，擬嫁奩，迎親，回門，請新女婿，請新岳母：：節目多得很。納妾的風氣很盛，許多茶樓酒家就是物色妾侍的地方，當時對於納妾有所謂「半路吹」的，原來那些把女兒給人家做妾侍的，怕隔鄰的人取笑，就先與男家商量，用彩輿鼓吹登門迎娶，到中途才改變到男家，這就是叫做半路吹，是那些把女兒出賣了還要顧面子的醜態。

婚姻舊俗

在戰國的結婚習俗中，有所謂搬嫁舊的，究竟嫁娶始於何時呢？據中國風俗史的記載：在堯舜時，有聘嫁禮，像堯用女許配舜，還送牛羊倉廩。

媒人始於何時呢？在周朝時，婚禮必有媒氏以交通式家，依彼介紹而舉行禮節。

玩新婦始於何時？在唐朝時，當新婦人入門後，娶婦之家，專弄新婦。

指腹爲婚始於何時？我們可從中國風俗史中知道：「在宋朝時之婚娶，議婚太早，或於襁褓幼之時輕許爲婚，因亦有指腹爲婚者，及其既長，或不肖無賴，或身有惡疾，或家貧凍餒，或喪服相仍，或仕宦遠方，遂至棄信負約，連獄致訟者多矣。」

蜜月

撒米和彩紙屑

婚姻習俗

新婚夫婦在婚禮舉行後，就會去度蜜月，前些時，英公主瑪嘉烈在舉行婚禮後，就和她的丈夫乘不列顛尼亞號遊艇度蜜月去了。我們都知道，許多新婚的人們，都會找一個時間作爲他們的度蜜月。

原來度蜜月這種習俗，也是由古代相傳下來的，在古代，人們用搶掠的方法才獲得妻室，他們得了妻室後，就要找尋一個地方，讓他們夫婦倆躲避起來，不要讓人家知道，尤其是不要讓女子的家人所曉得，以在在那時候，他們夫婦倆可以和平而安靜的環境裏過活，到現在，這種習俗仍存在着，在蜜月期間，他倆互相認識得更清楚。

我們參加人家的婚禮時，當新郎和新娘行過婚禮後，他倆離開禮堂的時候，親友們會用米和五色紙屑向新婚的夫婦撒去，據說，這樣的做法，是使新婚夫婦幸福，生活豐富，一切都是美滿的。

但這種習俗，在古代卻有一套，原來在古時搶掠婚姻，當男子把女子搶了，離開女子的家庭時，給女子的家人發覺了，那家人當然不肯放過，他們就會拾起木頭和石塊向那個搶掠的人擲去。希望他把搶去的女子放下來，這種動作到了文明時代，雖然保存着，但那些物質卻改變了，從木頭和石塊變成米和紙屑了。

買賣婚姻

用畜牲來換老婆

買賣婚姻，古今中外都有這種習俗。

我們先談外國的買賣婚姻，在古代，他們也常搶掠人家的女兒才有妻室。那時候，他們只用暴力來找妻室。

後來，男子們也許覺得單憑暴力是不可能的，於是，改用了一個方式，就是用財物來博取女子的家人的歡心，就向女子的父親提出交換條件，就變成了買賣婚姻，據說從他們的紀錄中，曾經有一個新墨西哥人用十二隻馬來換一個妻室，這是一個相當苛求的。

在非洲的部落，到現在仍用買賣婚姻的制度，據說是用一隻母牛來換得一個妻室，是相當公平的交易。

在外國，到現在，仍有這種制度變相的存在，就是男子要付出所有娶妻的費用，這也是娶妻的代價。

我們且談我國的買賣婚姻，在上古時代，也是用搶掠或俘虜的方法，才有妻室。

後來，廢除搶掠制度，就把搶掠而變成買賣。我們要知道，在古代，是以皮爲貨幣，用儷皮爲禮，就是要付出女方的代價。

到了周朝，在婚禮中，有所謂納采、問名，納吉這些禮節，在這些禮節中，是要用雁送給女家的，到了納徵的禮節時，男子要納元纁十端的獸皮二枚於女父，作爲納婚的約信，這都是用畜牲或皮幣來代值了。

後來，人們的婚嫁，簡直變成了眞正的買賣，男女家互相討價還價，說甚麼身價或者禮金。

在訂婚的時候，由男子送到女家一份相當可觀的禮物，按着滿大禮，那禮物更大了，禮餅以擔數計算。

婚後，在「回門」的時候，又要由男子送到女家燒豬若干隻，這一切，都是買賣婚姻的例子。

時至今日，這種買賣婚姻的風習，仍然存在，倒不知要在何時，才把這種習俗改變了。

伴郎。伴娘。頭紗

在香港，我們如果參加人家的婚禮，總會有機會看見許多習俗，他們所謂「文明結婚」，就是把歐西的習俗移過來。

我們且談談伴郎，在歐西的習俗稱伴郎的做「良士」，在古代的婚姻是很野蠻的，男子們要去搶掠人家的女兒來做妻室，所以男子們要結婚時，就是先選擇能幫助自己的人去協助搶掠人家的女兒。後來，人們漸漸文明起來了，他們不再用暴力去搶掠人家的女兒，是這個伴郎變成一個幫助的人，使新郎的計劃能順利進行，使新郎與新娘的家人們有了聯絡，因爲古時已有了這種習俗，到現在，仍保存着了。

至於伴娘，就是保護新娘的，在古時當男子來搶掠女子時，她是一個幫助新娘的人，所以到現在，仍有伴娘存在，她們緊隨着新娘的左右。

我們且談談頭紗，新娘的頭紗，在古時，是一種僞裝的東西，那時候，頭紗沒有像現在的小，它可以把整個新娘從頭蓋到腳上，爲了古時要搶掠，男子們就預備一塊大布，把新娘整個的蓋，搶奪了她，不讓人家知道，但到現在，他們是互相允許的，仍然不能忘掉古代的習俗，只是那頭紗變成很小了。

伴娘頭沙

歐西婚禮雜談

先談結婚時需用的花朵，新娘拿着的花束通常是用白色的，但有些人喜歡花束的顏色與伴娘們的衣飾配合，伴娘們也拿着小花束，新郎伴郎和新郎新娘的父親都配上襟花，用石竹花或可以。新郎和新娘的母親可以綴在胸前一束小花串，這些花飾都是由新郎付款的，在他結婚之前，就要預先訂購需用的花朵。假如他們喜歡，在教堂禮堂也可以用花朵裝飾，這些花串是由新郎的父親付款的。

在禮堂時的秩序，新郎伴郎要提前十五分鐘到達禮堂，他們等待新娘來臨的，隨後他們坐到禮堂裏走路的右邊最前的一行，等候新娘出現。親友們要在新娘出現之前進入禮堂，親友們進入禮堂後，通常新娘的親友們坐在左邊的座位，新郎的親友們坐在右邊的座位。伴娘們站在門廊等候新娘和新娘的父親進來。

當新娘和她的父親進入禮堂時，她挽他的右臂，伴娘們隨着新娘和她的父親一同走着，新郎站在台前的右邊，新娘走到新郎的左邊站着。

新郎和新娘站好後，新娘的父親退後站着，如果他也可以離開，也可以仍舊站在台前的話，那麼，伴郎站在新郎的右邊，他要站在伴娘的右邊較後一點。

新郎和新娘簽了婚約後，又由兩個證人簽署，那兩個證人通常是新娘的父親和伴郎。

婚禮舉行後，他們要離開禮堂了，由新娘和新郎領前，新娘挽着新郎左的臂，隨着是伴娘們，新娘的母親和新郎的父親，新郎的母親和新娘的父親，親友們也隨着離開，伴郎也要走得最後，他要照料一切。

在歡宴的時候，新娘的雙親是主人，他們站在門前恭迎賓客，新郎和新娘站在廳堂裏接受親友們的祝賀，新郎的父母並不是主人，而是特別的客人。

在餐桌前，新郎和新娘坐在主位，新郎在新娘的右邊，新娘的母親在新郎的隔鄰，再過去是新郎的父親，新郎的父親坐在新娘隔鄰，再過去是新郎的母親。

在宴會時，先由新娘的父親向新婚夫婦祝福，然後由新郎回答，他還要向伴娘道謝，也向親友們道謝，親友們也向婚夫婦祝福。

在切結婚餅時，由新娘切第一下，她可以由新郎協助的，切餅後，就把禮餅移開再切開分贈親友們。

如果有人用電賀的，就在切餅後，由伴郎把那些電文朗讀，新娘換妝了那些電報作爲紀念品。

人生有幾個結婚紀念日

在我們的一生中，究竟有幾個結婚的紀念日呢？這倒是一個有趣的問題。

在我國的結婚紀念日，沒有像外國那樣認眞，在外國，紀念日都有一個名字，這些有命名的結婚紀念日，香港人也會常採用的。

至於一生中有幾個結婚紀念日的問題，據說，如果一對不離婚的夫婦，他們將會有二十四個結婚的紀念日了，在結婚紀念日，人們是喜歡饋贈禮物的，那麼，他們將可以得到二十四種不同的紀念品。

關於結婚的紀念禮物，第一年是棉質的，第二年是紙質的，皮質的，木質的，花和果的物品，接着是糖和果的，鋼質的，陶士質的，絲質的，瓷質的，銅質的，水晶製成的，象牙製成的。

除了上述的每年一次外，就要等五年才有一次結婚紀念日了，到了第二十年的結婚紀念，那禮物就是磁器的，第二十五年的結婚紀念禮物是銀質的，第三十年的結婚禮物是珍珠，第三十五年的結婚禮物是珊瑚，第四十年的結婚禮物是紅寶石，第四十五年的結婚紀念禮物是藍寶石，第五十年的結婚紀念禮物是金質的，第五十五年的結婚紀念禮物是翡翠，第六十年或第七十五年的結婚紀念禮物是鑽石的。

指環

在男女訂婚的時候，有訂婚的指環，到結婚的時候，也有結婚的指環，關於結婚指環的最先採用者，就是埃及人，他們相信那圓形沒有結尾的指環，象徵永遠和無盡的，他們在結婚時戴上指環，就表示他們的愛情是永遠和無盡期的。

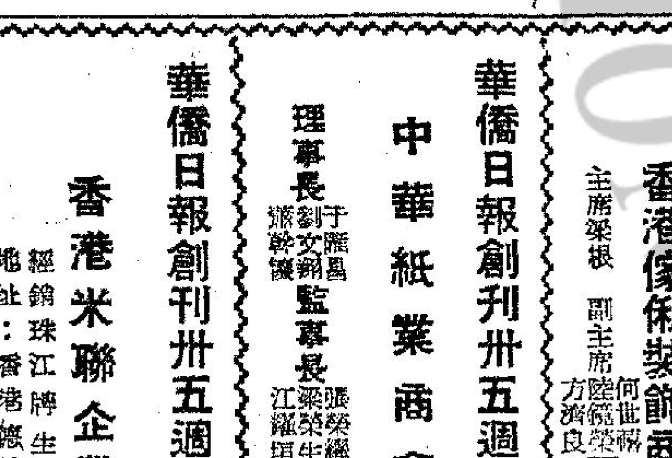
古代的羅馬人是用鐵來做成他們的結婚指環的。

在伊利沙白一世的時候，人們把結婚指環戴上拇指的，人們戴結婚指環在左手的無名指上才對，製造指環可以用金，銀或者自己喜歡的東西。

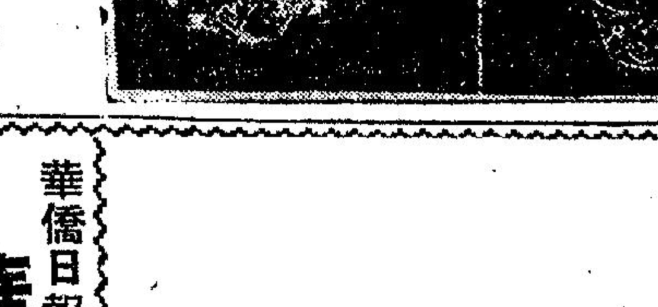
在很久很久的時候，有一種習俗，男女互相允婚，就把一塊銀弄斷，男女各保存一片，然後同飲一杯酒。

後來，這種俗習漸漸地改變，成爲交換指環，許多女子是喜歡鑽石指環的。

在歐西的習俗，訂婚和結婚的指環，有分別的，訂婚的指環多數鑲着鑽石、玉和珍珠等，那些鑲嵌圖案有作一個心型的，表示心心相印，也有三個心型的，這就是由神話的故事得來，是代表三個願望。



婦女指環通常是鑲有鑽石的，或用金銀做上，雕刻花紋，心型和花是普通的裝飾，指環裏邊常刻上名字和結婚日期，有刻「永恆的愛」的句子。



華僑日報創刊卅五週年誌慶

孳乳文化　組織仁義
琢磨道德　榮業所基

九龍總商會

劉文翔　洪偉民　劉文添　謝　權　朱本立　李子飛　陳棉生
霍惠民　鄧樹椿　屈泰初　霍愼堯　楊　燊　歐陽亦芃　陳壽彭
雷少明　李　燊　陳全亦　黃凌軒　何　洛　郭　富　梁　滿
黃國威　蘇仰周　梁英杰　黃丁田　馬坤儀　謝麗生　區繡山
潘壯修　馮孟東　朱朝欽　黃　湛　呂漢源　葉均泉　馬平山
周　載　凃秀貞　吳多泰　岑崇運　姜俊文　曾國燊　麥　根
關堯坤　余國華　梁秉樞　李文俊　余兆基　黃　祺　恒運餅家
李仁暢　顧超文　陳　想　蓋和祥　余祿祐　陸昇雷　余日慶

聯合敬賀

工商寶針
和豐洋行　李志剛　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
前程萬里
上海的士　中央的士　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會福星
僑港余氏宗親總會　理事長　余松　副理事長　漢慶　瑞朝

言論正確
京華製衣廠郭寶育敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
市民喉舌
天成製衣廠余卓文敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
正聲導俗
香港新聲唱片公司敬賀

言論公正
港九裝修輪船總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
港九美髮業職業工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
港九四廣建築工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
發揚文化
梅芳中學吳敏墀敬賀
洛克道一九七號　電話74189

華僑日報創刊卅五週年誌慶
華僑喉舌
香港傢俬裝飾商業總會
主席梁根　副主席　陸福榮　何世耀　方濟良　暨全體同人致意

華僑日報創刊卅五週年誌慶
中華紙業商會　會長　譚國光　黃北桂
理事長　于鵬昌　劉文翔　黎幹讓　監事長　張榮耀　梁榮生　江耀垣　暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
香港米聯企業有限公司
經銷珠江牌生抽王各種醬油
地址：香港德輔道西四十一號
電話：四四弍三七七　四四弍七一三

華僑日報卅五周年紀念
鏜鏜其聲
明燈日報全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
立論正確
崇正總會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華僑之光
僑港岑氏宗親會敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
香港麵粉商業總會
會長余國華敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
人間木鐸
油蔴地街坊福利會　龍子祥　伍舜南　勞啓鑾　鄧江堯　聯賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港瞭望

「摸」的代價

有一男子，在人叢中伸手撫摸女子下體，偷偷地摸了三次，結果損失幾百塊錢。

這使人想起有些「任摸唔嬲」的廉價舞院，一塊錢可「摸」十五分至卅分鐘，太便宜了。

「學神」

一輛粉嶺「學」字牌的私家車，在馬路上與單車碰環相撞，結果三車被毀，三人受傷。

某記者曾經有過這樣的經驗：他沿着斑馬線過馬路，常走到馬路中心時，忽有一輛掛着「學」字牌的私家車像風馳電掣般駛來，作飛越斑馬線之勢，急得某記者滿頭大汗，一面擺手示意，一面急步飛跑，雖無意外發生，亦云險矣！

有目共覩

在足球博彩條例被否決後不久，油蔴地某街破獲了一個大賭檔，拘捕賭徒廿五名。

外埠遊客摸過幾場「彌生麻雀」，看過那幾則新聞以後，回去一定會歌頌香港禁賭的成績。（通）

何苦來由

有人爲了要還賭債，竟盜用公款，結果要嘗鐵窗風味。

小學生作文，也會寫出「賭博之害，甚於洪水猛獸」那兩句，如今形容賭博害處，又多了一個鐵證。

兩重身份

報載：香港人事登記新例實施後，澳門客感不安。估計約有九萬人持有香港身份證，離港要呈報，使他們感到不便。

原來澳門居民中竟有一部份是具有「兩重」身份的，難怪以前香港發出身份證的數字這樣龐大了。

夜行多露

丈夫不滿妻子夜遊，提出勸告，向來溫婉和順的妻子竟悄然離家，一去不返。由此得一證明：已婚的男女，任何一方如有單獨夜遊的習慣，均非家庭之福。（華）

膽大包天

一歹徒冒警騙去女子千餘元，事後逃去無蹤。另一疑犯掙脫手銬，街頭與警肉搏後再被捕。在光天化日之下，歹徒如此膽大包天，眞使人不勝浩嘆！

睇錢份上

九龍彌敦道六幢樓宇拆遷，補償費共達六十二萬餘元，一商號獲補償拾萬元，佔數最多。如果樓宇拆遷業得一單位的補償費都達到拾萬元，相信再也不會鬧出官司來了。

蛋民轉業

在工廠工人缺乏聲中，藉賴一部份水上人家補充，使工廠得以保持正常生產。蛋民轉業，協助工業發展，固屬可喜；萬一蛋民亦鬧荒，影響水上運輸時，怎辦？

百歲唔死有新聞

據說有一位產婦，因進行剖腹取嬰手續，經注射麻醉藥後，昏迷稍達三年尚未清醒。一個昏迷三年未醒的婦人，要用橡管輸食物入胃，眞是「一百歲唔死都有新聞」了。（安）

你知道嗎？九九九的秘密

當一個九九九緊急報警電話發出之後，爲什麼無論遠近，警車和救火車等可以在兩三分鐘的最短時間內到達？

金谷鈴。

「九九九」在人們心目中是一個「危險」的訊號：不是火燭賊劫，就是塌樓傷人或者交通失事……等種種不愉快的意外，要向九九九求助時，總是凶多吉少的居多，但，儘管人們對九九九有這樣一個印象，實際上，九九九與市民生活有着密切關係是不能否認的，九九九緊急報警，爲市民的生命財產負起了最大的保障責任，縱使你非常「抵賴」未嘗向過九九九求助，但是，它與你的密切關係始終是分不開的。

已有十三年的歷史

九九九緊急報警制度，在本港已經有了十三年的歷史，它的用途是什麼？已成爲婦孺皆知，當你一經撥出了九九九緊急報警電話訊號後，不上三五分鐘，馬上就有警方的巡邏車，或救火車，救護車等開到援助了，一般市民，對九九九的用途和效果，多年來已耳熟能詳，婦孺皆曉，但是，對於九九九如是的迅速，也許，許多人都會莫明其妙的，究竟九九九有些什麼秘密？那却是個有趣的問題了。

當然，九九九本身只不過是個電話號碼，它是由一個總部所控制，這個總部，就有如一個神經中樞。

九九九總部現在是設在軍械廠警察總部的地下室，眞可說得是門禁森嚴，在平時，除了值勤人員和主管警官外，其他人等一概不能進入的，這個九九九控制室，一共有五條電話綫，在同一時間內可以同時接聽五個打來報警的電話，不論日夜廿四小時由五名值勤人員負責接聽，並馬上把報告的事情及發生事情的地點紀錄下來，爲了防止錯誤，對於接聽打來的緊急報警電話，還利用了錄音工具。因爲，好些緊急報警的人，往往爲了神經緊張過度，說得一塌糊塗，那麼，錄音工具就發揮很大用途。九九九總部內最大的秘密，就是它的無綫電控制室，它與

直接聯絡有關各方

分佈在港九新界各區警署、所有市面巡邏車、海面巡邏水警、消防局以及海陸空三軍等都有直接的通訊系統連絡，所以，九九九總部，就有如一個神經中樞，不論從港九新界的一個地方打來的緊急報警電話，九九九總部馬上發出了命令，指揮那一個區域的警署或巡邏車就近出動。談到這裡，我們可以大概的知道當「九九九」發出後爲什麼警車或救火能在三、兩分鐘的最短時間內開到報警的地點，但是，我們還得談以九九九總部指揮市面巡邏車的秘密，我們要知道：警方的巡邏車和水上的巡邏警艇，是廿四小時經常不斷在市面或海面逡巡不過的。

港九新界詳細地圖

九九九總部在九龍裏有一幅很大的港九新界的詳細地圖，縱橫不下十尺之闊，平面放置總部的中央，這地圖除了很清楚畧劃明了各區警署的所轄區域之外，還特別用紅綫劃定了巡邏車的巡邏路綫，所有被派出巡邏的巡邏車，要經常不斷地以無綫電話向九九九總部報告行踪，說明那一輛巡邏車或巡邏艇現在到達了那一個地點，總部接到報告之後，就用一輛巡邏車的模型放在地圖同一地點之上，全港九新界的警察巡邏車每一小時的分佈形勢，就非常清楚的表現在地圖之上了，遇到有意外緊急報警時，九九九總部馬上發出無綫電命令，指揮與發事地點最接近的巡邏車開出，這樣，就收到最迅速的效果。

由於九九九採用無綫電直接連絡關係，所以，當接到了某一個地點發生了事故之後，九九九總部一經無綫電報告，全港九新界的警署與巡邏車馬上得到消息，也準備了必要的增援，以這樣的迅速行動。如果是兜截一個打劫的逃匪，或者兜截一輛犯罪的汽車，都是很有效果的。九九九總部與消防局也是採用無綫電直接連絡的，所以對救火車的出動，其迅速程度也是一樣的效果。

游泳用具目迷五色

踏進了游泳季節，人們都會想起添購一些游泳用具，各大公司也都以吸引顧客的游泳用具作爲招徠，從泳衣、毛巾褸、浮水泡、水球以至各式各樣的游泳新貨品，在各大公司櫥窗出現，琳瑯滿目，使人有目迷五色之感。

七姊妹的今昔

自成。

香港四面環海，是一個天然的游泳池，宜於游泳的海灘，有淸水灣、深水灣、青山灣、荔枝角、淺水灣、赤柱、石澳、大浪灣、南灣、阿公岩、七姊妹、西環等處，市區泳池，或郊外泳場，同爲水國健兒施展身手的所在。特別是七姊妹方面，在十九年前——一九四一年，泳棚林立，每年到了夏天，華人、南華、中華、華員、及華商公司、銀行等各家泳場，吸引着許多弄潮男女，爲冷寂的北角平添無限熱鬧。（按：當年北角建築物很少，華洋房屋不像今天這樣多，游泳棚對面有若干小山尚未移去，北角演變成今天這樣繁榮，僅屬近十四年來的事情。）當年七姊妹一帶海濱，以華人、南華、中華三個泳場最爲著名；尤其華人游泳會更屬歷史悠久，人才輩出，許多享譽國際間的香港游泳健將，就是由華人游泳會訓練出來的。水國健兒對當年屹立七姊妹海濱的華人游泳棚，也許還留有一點印象。即如出席世運的陳振興，出席遠運榮獲游泳冠軍的黃彬、李錦伯、林天生、何惠卿、葉坤、陳參城等，常在場內大顯身手，足供後輩模仿。當年到華人游泳場去的弄潮男女，果眞是爲游泳而游泳的。

一九三五年間，當局準備展拓北角市區，收回七姊妹泳場，後來各場聯合請願，要求收回成命，結果當局接納。當料在六年後，七姊妹泳場仍難逃劫運，（按：一九四一年十二月，日軍進攻香港，七姊妹泳場，付諸一炬。）水國健兒能不慨然！

在今天，七姊妹海濱一帶出現了許多崇樓傑閣，華麗堂皇的代替了二十年前的泳棚，這又是當時的水國健兒所意料不到的。

夏天的消暑良伴 風扇．雪櫃．冷氣機

人們在驕陽似火下工作，每每揮汗如雨，但如室內有了電風扇、冷氣機的設備就不同了，而夏天冷飲，雪櫃更是不可缺少的。

放翁。

初夏剛臨，溫暖的南方，熱的氣候降臨得比較早，敏感的香港人士，緋已爲暑天選購各種必需的器具，尤其是被公認爲夏天的良伴，消暑的恩物、風扇、雪櫃和冷氣機，更爲大衆所關切。在本港出售之電風扇，種類甚多，有美國貨、英國貨、德國貨、日本貨、中國大陸貨產製之風扇亦有來港供銷，不過最通行的要算美國貨、英國貨和日本貨。

爲了銷路的更加擴大，電風扇的分期付款正普遍推行，其辦法是：先繳貨值三分之一的現金，其餘三分之二，則分三個月或四個月按月繳付，亦有延至六個月者，務期達到銷量

種環境下居住的人，是十分辛苦的，於是只有購買電風扇來驅除熱浪。

雪櫃，是在飲食上應付酷熱氣候的一種器皿，它可以製作各種冷飲和凍食，如啫喱、雪糕、凍飲料和冷藏生菓等，而且還有防腐的作用，若干儲而備用的食品，可以用雪櫃來收藏，不但可以保持原味，潔可免變壞！

雪櫃的發明，可說是人類在食的文化一項重大的進步，當熱氣悶人的盛暑夏天，能夠嚐到沁人心脾的冰淇淋，不是人生一大快事嗎？

逼了，實際上雪櫃亦不是奢侈品，是生活上一種實用的器具，宜乎其獲得廣大人士的歡迎和發展的。

人類的文化，是不斷向着進步的方向發展的。冷氣機的

減的功用。

在六七年前，香港居民很少注意到冷氣的用途，而短短數年中，冷氣竟成爲喻戶曉的事業，所有戲院、酒店、餐廳、商行、跳舞場、美容所、以

有十多種牌子，亦有各種不同的款式，可以任君選擇。

對於調節空氣，驅除酷熱，冷氣機是一種最有效的工具，可惜售價昂貴，除了富有者之外，普遍人家是不容易安裝得起的，假如其售價能漸漸減低，冷氣機將可以大行其道的！

爲了便於推銷，冷氣機亦有分期付款的辦法，分期付款辦法之推行，確有助於銷路之擴展！

冷氣機的分期付款是這樣的，先付貨值四分之一現金，餘款則分一年或十四個月按月繳付，因此安

所謂冷氣事業，是包括空氣調節，濕度調節和冷熱調節而言。它的功用，除了給予人類以舒適生活外，還有許多經濟上的貢獻。

盡管冷氣事業的發展多臻善，但科學家和工程師們時時還在殫精竭慮來發展冷氣設備以迎合人類的需要，爲利便私人小規模之用，則有窗口式冷氣機，爲利便小商家之用，則有箱式及集體式冷氣機，爲應巨樓大廈之用，則有離心式冷氣機，爲求冷暖皆備則有兩用式冷氣機，爲顧及水源之缺乏，則有氣冷或冷氣機，爲濾靜空氣中的微塵，則又有電氣塵障

三十年前的中區 每英畝住千餘人

香港開埠時的人口數字，有人說二千餘人，有人說五千餘人，兩說未知孰是。歐得利博士所著的「香港歷史」，其中有一段，對香港人口數字曾有這樣的統計：一八四一年，英人接管香港以後，本港華人計有五千六百五十人。至一八四二年，增至一萬五千人；除了西人有二千餘名外，華人佔了一萬二千三百六十人。到了一八四四年，本港華人再增至一萬九千人。這一年，政府頒佈人口登記條例，規定香港居民要辦理登記，以免歹徒混跡港內。在一八四六年間，政府修訂人口註冊條例，同時頒例可隨時進行調查戶口。根據過去紀錄，一八四七年間，本港居民共有二萬三千八百七十二人。一八四八年，有居民式萬六千五百一十四人。不過，這兩年的居民人數，是正式調查戶口所得，抑由辦理人口登記而得，已無從稽考。由於一八四八年間中國有內亂，華人紛紛逃難來港，至一八四九年，本港居民增至式萬九千五百人；到了一八五三年，居民人數再增至三萬九千人；一八五八年，居民又再增加至七萬五千五百零三人；一八六〇年，居民共達九萬五千人。一八六一年，英人開始接管九龍，十年一度調查人口就由那一年開始，全港居民共計壹十一萬九千三百二十一人。一八七一年調查戶口，結果獲悉共有壹拾式萬四千一百九十八人。從此，每隔十年調查戶口一次；（按：本港於一八六一年、一八七一年、一八八一年、一八九一年、一九〇一年、一九一一年、一九二一年、一九三一年都曾正式舉行調查戶口。但由一九四一年起，本港停止調查戶口，迄今尚未恢復。）而在一八七二年，一八九七年，一九〇六年，一九四〇年曾作四次特別調查。

據另一紀錄，香港開埠後第三年，外籍居民僅有四百五十八人。後因香港地方日趨繁榮，各地人士紛紛來港謀生，因而外籍居民人數陸續增加，姑就一九三七的人口統計來說，當年住在香港的共有四十五國人，除華人外，外籍人中分列四十四國籍，其中以英籍居民六千六百八十四名佔絕大多數，其次是印籍居民三千四百七十五名，葡籍居民三千一百九十八名，日籍居民一千八百三十三名，美籍居民佔第五位，僅有四百九十四名；其他國籍的居民，名額在四百名以下的，尚有不少。

三十年前的油麻地 每一英畝住伍百人

另據一九三一年三月調查戶口所得，香港人口密度，比九龍相差兩倍，常年港方人口最稠密的地區，平均每一英畝有人口一千二百五十人；而在九龍方面，就以人口最稠密的油麻地來說，平均每一英畝有人口不過五百人。據一九三四年的統計，本港人口絕大部份集中於市區，中環附近一帶，約有居民卅萬人；灣仔新塡地區，約有居民卅五萬人。

據有關方面統計，一九四〇年四月，全港人口的最高數字，曾一度達到一百八十五萬人。但在當年五月至七月那兩月內，來港人口疏散了廿五萬名，其中五千人爲外籍人士，所餘盡屬華人；直至一九四一年十二月八日，太平洋戰事發生時，香港人口依然保持一百六十萬的數字。——但戰前港人口的最高數字，不在一九四一年十二月，而在一九四〇年四月，你相信嗎？（寄梅）

閒話放風箏

應錫

本港民航當局，最近爲了避免影響飛機的升降，明令住在九龍城接近啓德機場一帶的住戶，禁止放風箏，同時街坊會也通告它的會員，着遵守這一禁令，想不到放風箏這種玩意，也有成爲新聞人物的一天。

放風箏是一種怡情悅性的遊戲，本來不應視作一種「犯罪」的行爲，不過爲適應環境，當局才有這種「不得已」的措施罷了。

閒話休提，事歸正傳，我們且談談放風箏的形形式式。

風箏就是紙鳶，古名叫鷂子。叫它風箏的原因，是由於紙鳶的背後，可以裝上用紙做的弓弦，放上空中，風吹弦動，發出翁翁的聲音，非常好聽，所以風箏也叫紙鳶。在風箏的背後，裝上風車形式的鑼鼓齊鳴，眞像一部鈞天仙樂，響徹雲霄。據說風箏是韓信創興的，但沒有古籍根據，不過獨異誌上說：「侯景圍台城，簡文做紙鳶，飛空告急於外」如此說來，風箏已有一千四百多年的歷史了。

用風箏做遊戲「外帖」和「紀昨錄」兩部書上，都說始於五代漢隱帝時，歷代記風箏故事的文字不多，而歌詠風箏的詞却有不少，像在紅樓夢裡，還有幾首詠風箏的妙句呢。

風箏的種類很多，最初的形式，就是那像鳶（麻鷹）的沙雁——肥沙雁瘦沙雁和從肥沙雁簡化的黑鍋底，都是有兩個中心內凹的翅膀，兩個八字脚一個頭。沙雁、黑鍋底說到高的原因，主要是頭上的兩道眉高挑着，有點像鷹眉，所以有這麽一句俗語：幹什麽挑眉毛啊！學沙雁兒嗎？從沙雁變化出來，翅子下面有兩個脚的，有蝴蝶、飛虎等，一個脚一腿蜻起的，有哪吒、鍾馗、孫悟空、白菜、鷺鷥等，另外變喜字的四個横頭，是四個翅膀，也屬於這一類，軟尾巴而有兩翅的，如龍睛魚、鯉魚、也屬於這一類，這一類風箏，翅膀都有凹兜，翅有凹兜就容易受風，容易放起，所以許多人喜歡放這種風箏。

第二類是拍（排子形），翅膀沒有凹兜，甚至沒有翅膀，都是光光的平面的拍子，拍子的主要形式，是八角的八掛，另外有蛤形、古瓶形，花蟹形。拍子最難放，放拍子必須頭墜大尾子，才會打斛斗，拍子中另有一種特別的形式，那就是蜈蚣，蜈蚣除用鑾出來的蜈蚣頭、蠻翅膀、軟尾巴外，蜈蚣的身子是一節一節的，每節一個大圓光，圓光兩旁併出兩只蜈蚣脚來，節與節之間，用兩根綳聯起來，放上天空，迎風飄蕩，像活生生的一條蜈蚣在空中飛舞，非常好看。

第三類是鷹形，鷹形和完全展開了雙翅、扁身子、兩扇大軟翅、全身灰色黑紋，在空中盤旋起來，和眞鷹凌空一般。

其次說到立體風箏，最初的形式是水桶式，水桶風箏起初是竹篾做成一個圓桶形，上面糊上黃紙，豎上黑箍，試放一放，結果是放起來了，但是不怎麽平穩，原因圓形比沒有凹兜的拍子更難受風，後來經過研究，改爲并列的雙桶，這才平穩地能升到高空，隨後，又有人創製了門暨形風箏，再後，就有所謂飛機形風箏，行見不久將來，風箏的變化很大，形象也越來越多，顏色也越來越美麗，還會有什麼飛彈式、衛星式，以至太空飛船風箏的出現呢。（易文）

女服的演變

——尤文——

大都市裏，人們所穿的服裝是日新月異的，尤其是女性，每年服裝款式都有變更，就是每季也有不同，爭妍鬥麗，用盡心思，無非表現自己的衣着裝飾是比別人超卓，也顯示自己的心思精巧，不同凡俗。四五十年前，香港女性的服裝還是受着中國舊禮教的影響，把身體所有各部份都掩蔽起來，不爲異性所看到，儘管花樣款式如何的變化，總不能脫出這項規定，衣衫，裙子或袴子都儘求寬濶，如不願露胴體的曲綫爲最佳，緊衣窄袖或包裹身體的衣裳是一種褻衣，不能在大庭廣衆之中穿着的，即使在家庭裏，也祇能在自己的房間內穿着，否則便是失禮，被人指爲下流，也就是沒有教養。

但四五十年後的今天，女性服裝的縛束的限制是破除了，不論夏季和冬季，女性們所穿的可能衣服，儘把胴體暴露出來，所有服裝都要講究身型美和曲綫美，才稱得上時代女兒際的準服裝，不如是便會被人目爲「大鄉里」。依照過去習慣，香港女性的服裝也和國內女性一樣，大致所穿的都是旗袍，或短衫裙，短衫褲是在家庭中閒常穿着，遇到飲宴或處身大庭廣衆之中，一般都穿上旗袍，否則便不算是上流社人物的。近十年來，也許是香港人接受西方文明更多，香港大多女性都喜歡穿西服，間常的穿着都喜歡西化，恤衫長裙，或整套的西裝衫裙以被香港女性所歡迎。夏威夷恤和長西褲，本來是香港男士們普遍的服式，但是到了今天，女性們也普遍穿起來了，祇是顏色較爲鮮艷，款式也有許多的變更，一些青年男性也穿上花花綠綠的夏威夷恤，和女性走在一起，驟然看去，頗有「雌雄莫辨」的感覺。

據說香港女性服裝的演變潮流，過去是受到國內大都市的影響的，上海是世界大都市，也是中國人的都市，對中國女性服裝的設計是頗具特別和新穎眼光，而香港上海之間海空交通也十分方便，所以十多年來女性們的新裝，首先便是在上海方面流行起來，不到幾個月，香港女性也就流行起來了。近十年來，情形改變，香港女性服裝是直接受歐美國家的影響，這也許是歐美的電影在香港受到普遍歡迎，而香港和上海之間的交通也不像以前的方便，於是香港女性便直接仿效歐美女性的服裝，近年香港女性愛穿西裝，據說這是一個重大的原因，而且這種趨勢也十分顯著，幾年前香港女性流行着一種袋型裝，即是衣服像一個袋子般

華僑日報創刊卅五週年誌慶
發揚華僑文化事業
錦興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
兒童福音
香港兒童福利院全體同人敬賀
院址：香島道一四五號　電話：九〇一七一　三六二〇九

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會木鐸
順德聯誼總會
會長　胡兆熾　何智煌　岑明軒　梁季彝　理事長　何亨綿　梁慶維　麥禮嚴　暨全體
監事長　羅贊赤　關英林　名譽會長　盧子樂　蕭燕如　理監事　同人敬賀

華僑日報卅五周年紀念
華國文章
僑衆喉舌
經緯圖書社　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一紙風行
協記洋行同人敬賀
公主行六樓　電話三五七八六
門市部大道中八至八號A

華僑日報創刊卅五週年誌慶
救貧助學惠及群黎
言論公正造福社會

華僑日報創刊卅五週年紀慶
名山大業
怡利透明膠製品廠敬賀
膠袋膠筒　透明第一　開口第一
九龍海壇街一六七　電話五八七五二

華僑日報創刊卅五週年紀慶
至理名言
神召會禮拜堂
神召小學幼稚園　同賀
地址：九龍亞皆老街一式三號　電話：八二三七九四號

華僑日報創刊卅五週年誌慶
鞏固大業
中華中醫學院陳太羲敬賀
新址：九龍平安大樓五樓十一室

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一日千里
伯興貿易公司敬賀

華僑經濟

南非新貨盤寄到

淡季中表現尚佳

六月三日

華僑日報與我

培中書院 梁浩

欣逢華僑日報三十五週年紀念，我只是個窮學生，秀才人情紙一張，想華僑報當會笑納吧！

說起華僑報，在香港中文報紙中，可算是歷史最悠久的一家；而我與華僑報的關係，雖沒有七十年八載，但也有五七寒暑；也許你會佩服我的恒心，因為我並不是直接訂戶，只是街邊讀者，但幾年來風雨無間地每到上午便去「撲報紙」——華僑日報。買不到時，便千方百計的到同學家裏借，借不到時，便忽忽如有所失！因為我太熱愛它了！

假如華僑日報是我的精神上的主要糧食，那末晚報便是我的點心（這是因為它是的小說）。所以我每天最低限度也缺不了這兩份報紙。

說到華僑報對社會的貢獻，當然很多。不說別的，單以濟貧來說，例如助學、救貧等方面，發掘社會上的貧苦兒童，向社會呼籲，長仁翁好善者，將無數大家庭獲得幫助的，家庭不少，人也因而獲得溫暖，又對火災、水災的災民，也有不少的援助；一方面是讀者的支持，一方面也是華僑報的努力，才能有這麼大的效果。

我就只在助學的一面來說吧，因為我也是受惠者之一。在幾年前，華僑報便已發動了助學運動，那時我只是在小學階段，而現在已是高中了（英文級制）。從我在小學到初中（中文中學畢業）的一段時間中，我爸爸雖是看到了華僑報舉辦的助學運動，但總不敢叫我去申請助學金，因為他以為我們固然窮，但仍有無數較我們更慘的人，而我們終究還能在極端困難的環境下挪出二十餘元的初中學費啊！可是有些人，孩子到了讀書年齡，非但不能享受到讀書的樂趣，更需要小小的年紀便出來幫父兄們做買賣，這並不是大人們所願意的，只是「荷包」不爭氣，甚至連幾塊錢的義學學費也拿不出，何況十數廿元呢？這是爸爸為什麼寧願自己努力賺錢，而不願令別的可能孩子失去一個讀書的機會了。

但等到我升入英文中學後，學費和書費都增加了不少，加上我的兩位妹妹也入了小學，更使他有應付不來之感，但他還是勉強繼續支持了一年，到了去年，他才懷了萬一的希望，着我去申請助學金，但也只要我申請半費，後來經過華僑報的男女記者親來調查，到後來看見核准的名單上，我們竟然榜上有名，興奮得尤其是爸爸，難以形容，他是夢想不到的。

本年三月，華僑報捐了二十萬元，作為助學金的用途，並特地另外組織一個委員會，從三月起給華僑中學生得半費學額，凡在去年十月起至今年三月的學生，全部獲得全費助學，我們也有自己的名字，看名單上「小鬼闖城隍」，得不關家歡喜呢？僑其他獲全費的同學也有同樣的情形吧！

到現在，暑假還有一個多月，而助學金也到了最後一期發給的時候了；又要重新開始申請下一年度，只希望在我們自己的學業，完成他們貧苦學生能夠有更多的幫助，為馬會捐助了大量的金錢，使不致有像我們這樣弱少之感，但我們更希望能得到讀者的支持，這是華僑報的最有力的明證！

以上，只是我個人的淺見與調，並不是代表任何一面，而更不是捧場文章（正如我在開始時說過的）。諸位同學，假如你已得到華僑報的幫助，那末便應該以優良的學業成績，來報答讀者給你的支持和華僑報對你的期望吧！

雨（譯詩）

HANRY WARDSWORTH　華仁初一 保祿譯

多麼美麗的雨啊！
當於塵埃及炎熱之後，
在寬闊和火烈的街道上，
在狹窄的巷子裏，
多麼美麗的雨啊！

×

看它在屋頂上漂漸着，
好像是「得得」的馬蹄聲！
看它不斷地洶湧着，
冲破了水管的咽喉！
流過窗子的櫺木，
它倒呀倒呀；
又快又密，
連同泥漿般的潮水，
好像一條河瀉下水溝地吼叫着，
雨啊，多麼歡迎的雨啊！

×

港台今中歌壇

下午九時四十五分播出

（一）天寶遺聲　梁瑛獨唱
（二）流水行雲　梁瑛、李慧合唱
（三）秋泛綺雲樓　李慧獨唱

領導：盧家熾。

拍和者：李鷹揚　楊升傑　溫泉；梁浩然　李伯儒　勞鐸；羅伯遐　李厚民　區羽；蘇漢英　毛照明　江友

流水行雲

梁瑛、李慧合唱

（生唱醉酒）玉樓深處，有佳人，夜靜燈沉，（士工慢板）共倚梨花，繡枕，（旦）枕傾斜，雲鬢亂，鳳句樹郎瀟灑，一味撥雨，撩雲，（生反綫中板）嬌你莫羞慚，今夜一刻千金，賜我銷魂，香吻，你戲撩人，含情淺笑，有若仙女，下凡塵，（旦）我怕含羞，不敢把頭抬，只把郎肩，倚凭，如醉又如痴，總覺得郎君無賴，事我此愛，還憎，鄧郎郎，見否綠碧紗窗，（花）被那銀光映浸，（生）我就把簾放下，不教明月瞄窺人，溫香軟玉抱滿懷，自覺消盡從前愛恨，（旦平湖秋月）我被情迷被愛困，羞對春燈，（生）此刻情消相思恨，低聲低聲細細問，知否郎痴相吻，（旦）深知道你對待我殷勤，願和郎心相印，（生）我倘憶故舊情長最傾心，（二王）心憐薄命，妹你淪落風塵，（南音）風塵歷劫，憐金粉，綠窗誰羨乞春陰，風月情場多薄倖，（變）（二王）幸香有格，得會，玉人，今夜吐盡銀燈，喜照如蘭，衾枕，（枕）只怕郎情太薄，視作流水，行雲，更怕人老珠黃，你就不加，問問，徒說卿卿我我，海誓山盟，眼底恩情，離恨，莫與浩多年，難免變作他年，使萬劫紅顏，幸喜今日得見，情真，有愛卿情不淺，再見銀屏凝淚粉，（生）我禁不住一笑嫣然，何妨此世又他生，（旦）哥哥呀，我為哥醉心，雷歌雙福，（秋江別）為妹醉心，（生）妹妹呀，我（旦）情燕今宵記舊盟，（生）情燕今宵記舊盟，（花）且把閒愁，（生）拋向明月入香衾。

天寶遺聲

潘焯撰　梁瑛唱

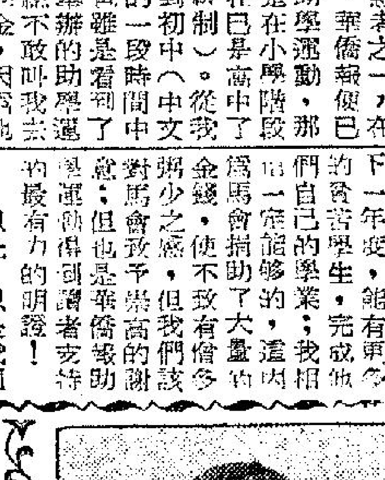
（小曲大寶遺聲板面）歸鴉聲噪柳岸蹕，輕煙，江南上面苦教我李龜年，當日奏新聲，趨承命時，今日抱琵琶，長街走遍，把殘聲御溝沿門賣，訪不識萬縷淒酸，飄零落拓，更倚誰個哀憐，（南音）唉，飾受了風塵苦，說煩厭，想奈顛沛不堪嗟，然，昔以一介伶工常伺候，料蘇苑，幸獲君王恩寵，受了風塵苦，怎料擊地起風雲，到處兵馬亂，帝京城闕任得反賊樓，洛陽宮內攞下了昇平宴，還令萬乘奔鈞天，我不肯再節從奸，（乙反）將技演，更指胡兒痛罵拼命喪黃泉，（流水板）手上琵琶污血濺，賊臣俯首命化輕煙，死罪明知難幸免，惟是縱然一死也得後世名傳，怎樣絕處逢生終脫險，幸得豬兒李氏救出生天，今日流落江南傷命蹇（吊慢轉正綫）傷命蹇，更把君皇念，閒將愁事寄絲絃，（二王）思往事，似蜃煙，彈不了興亡夢幻，憂煩，但覺驚聲，幽怨，當日我主玄宗，稱令心內，惘然，華清宮內作鴛鴦，帳底風流，玉環艷美，就算做神仙，也不羨承歡侍宴無閒假，因致拋荒朝政，惹出禍患，彌天，（打擂街）號角響聲喧，成邊軍事傳，心中已沒打算，倉惶出午門，臨變亂，帶着貴妃退入隴蜀，夾道遠跋，倆倘情牽，命碧鳳輟，依然共並肩，（二流）遭急難，還願以翠袖痴纏，致令六軍嘩變，內在馬嵬驛合，（土花）分散情側，（反綫二王）說甚麼鳥思奪永離捐，怎料終須，烟斷，真慘悽，空有九重，奪貴，中離此一個嬋娟，一樹梨花，素羅三尺，縊絕了紅顏，才使軍心息怨，（反綫中板）一代國色天姿，祇為離邀衆諒，愁致飲恨，黃泉，最堪憐，荒祭淨土便埋香，野草天涯，誰為此孤魂，設奠，還令多情聖主空貽恨，飪對行宮月色，却有無限，悲酸，可廣佰為楊妃，幾食俱忘，（二王）終日珠淚，如串，常調做一個天子，留得恨史，連篇，（食可轉哭皇天）儂侶追分感慨萬以千，枉然此心比石堅，當三軍不發致令情事變，聲喧噪，強使嬌花遭封喪命也無能力援，內覺在皇位總惹煩鬧，所以堅心將帝位棄。

秋泛綺雲樓

何浪萍撰　李慧唱

（白）抱愁獨影憐，鳥雀無聲更可憐，一聲莫展還誰訴，鬱鬱誰伸恨倍添，（一反綫中板）今晚乞巧佳期撩亂，人禿頭寂寞，惹情牽，顧影自憐，有誰憐，我心田，命薄如花，心悲怨，滿懷憂恨病懨懨，（騖玉郎）瘦影已非往日嬌艷，怕看梳妝近鏡前，（雨打芭蕉）徒綺樓前，自覺憐，心一片，無移情變，相諧鴛鴦同效繡衾連（首連字轉士工慢板）連理難成，怨一句天呀，你不為人方便，（流水南音）今日相思兩地苦難言，記昔愛月題詩，拈管硯，臨東解衣，也和篇，（乙反綫）祇許陪伴花眠，自古憐愛相從，往往情空眷戀，（二王）可恨重門遠隔，（反斷情緣無從剪，愁寄相思托錦箋，一片痴心自此蕭郎類傳怨，錯認無心實可憐，欲私談，愛戀，憐才訂偶，皆有萬千，我與你魚雁時通，惟恨佳期夢斷，故此相思縈繞，終日限上眉尖，今晚天孫佳期，儂也無心獻食，（滾花）淒涼今夜，淚漣漣，與郎相隔禁垣，為何人間寂寞，（介）甚於銀漢情牽。

曾雲飛



洛陽橋畔姑嫂墳

曾雲飛　黃芷　合唱

（旦小紅燈）我最怕聞人至，話我係情場嘆息女兒，心偏痴，恨難斷愛絲，如今也離斷相思，痛凄楚，未敢作決絕詞，幾番拒絕在心間處，（長句二王）何以藕斷尚連絲，已死情心哀復熾，點解又至，洛陽橋畔會哥哥，見無晚不斷腸，十五起來相對風雨，又幸得以禮相持，今日私會在橋頭，等候痴郎，（滾花）（生上唱）到此橋長花下句，一路路腸斷一步步驚悚，十五年前一段傷心事，從今怕檢定情詞，怨句無情月姥，錯繫紅絲，一個是可憐夫，一個是未亡人，今夕細訴，應愈苦到橋頭。

（慢的白）傷心語，（旦白）小鄉，（同哭相思介）玄菊，（口古）你晚晚係要我嚟洛陽橋畔，見一見你，你知唔知道我地多見一次，多一次凄涼，（反）（生口古）我都知道，但係雖然都好凄涼，對泣兩個，見倒都好，係我地晚晚都見唔倒面，（且花下句）晚晚有人知，縱非蕩檢，何苦在洛陽人物，雖多種，一段未了情絲，我地又怕不若斷，斬水抽刀，否則（生長句二王）怕蹄躋夜雨，我經已紅淚濕青衣，有若千刀為相刺，你不是司徒冀婦，小英，你不是別人兒，你是我枕畔嘅嬌人，小英又我是我親生子，為把我心靈安慰，所以夜夜約會，嬌姿，你若拒絕與我相逢，我寧願投江，一死，（且白）（杭）我感君情，謝君義，我亦何嘗忘情義，不過小卿已若刼後一殘花，講到生死無樂意，君本一棟樑，應有凌霄志，況且你與我地小姑，都經已諧連理，你應將愛情，移在小姑處，希我望你將前事盡遺忘，我決意見埋最後呢一次，（變）（生反綫中板）妹係太忍心，出此絕情說話，不念我一片痴情，係你強作日我堅月眉，情出乎一點我冰人，雖非知我，恍似嘅本意，仍未變，我地感情心到死，嘅蠶絲，如落夫婦間，只得冷，人心，此並非我忍，點情好似又奈痴情，如生死未可一，株桃樹移，花相對斷腸晚，晚見面，都係解最低限度，嘛妹呀，要求，你都將我阻止，（且口古）唉，玄菊，估我想咁做，嘅呀，你過為着小姑，為，不更法子唔係咁做嘅所以有我嚟埋今晚以後就唔嚟，對我講呢，你有乜野講唔佢防，你就以後今晚當小卿凄涼，一死，就（生口古）唉，小卿，我當然有、但係多，而家都同你講啦，何說起，而說話家時，你知從今晚我呢一番說話，望你因為我響處半耐我一時得（且反）一陣綫中板）我感君痴，惹情更苦，你早擇了鸞，斷情絲，望今世未了，再續來生，緣，此後郎已忘卻相思兩字。

（流水板）……過怨你者就係念你初，黎步到，（且白）究竟因乜事話我變了人，呀少爺，（生鳥驚喧人）嬌妻當初佢誤中個下，的拆白嘅爛佈，一下想逃，大意入了歧途，之佢遭人，奸人圈套，寫信話人，姦淫驚我怒，且嘆貞操，我定會關我怒，且中板）虐，已不保，但唔着，錯將入，都係恐佢，致有誤入，榮羨慕，入迷途，及至錯已成，一對好夫妻，向夫將情討，大可歸家，又何必要出于一咁走，還重要寫信，（轉滾花）我糊塗，封信係發自奸徒。

陸劍琴

蓬門小鳳

陸劍琴唱

（詩白）堪憐袖薄覺衣單，凄涼珠淚背人彈，紙薄人情如雲冷，紅顏命薄恨漫漫。（秋水伊人）縈懷心間，衾邊淚影，夢殘，人情冷冷，怨鎖春山，鴛鴦比翼離，連枝遭分散，午夜愁，絕對孤燈，燈花笑，玉顏（乙反二王）哀此桃花命薄，恨不得擺脫，塵寰，海誓似烟消，山盟如霧散。情場失意，至有慈起，愁煩，呢對同命鴛鴦，飽歷災劫，患難。凄涼嫁後，徒自嗟影形單，（昭君怨）唉我孤單慣，招災離，自眼。怨命裏苦惱，唸烟消散，我心暗淡，自覺淚染青衫，（反綫中板）盡了一年愁，我腸寸斷，愁見春燕，呢喃，個一位苦命夫，倘遇呢個薄命人，一仟鴛鴦，瓦冷。我嫁自甦，為保夫郎幸福，偷生在，那苦海，嬌人，（花）但望守得雲開月明，賤役卅為無惰慢。多情自古空抱恨，從來命薄是紅顏。

下午二時半播出

主持：溫朗然
領導：鄭 雄、張 梁、梁善芳、李吳廷
主理：鄭福照　蕭玉山　黃照燎
策劃：黃齊簡　岑 燦　陳覺芬
顧問：梅一忠　王粵生　陳 厚　司徒森
葉 華
樂務：曾雲飛　新麥炳榮

（一）歸來燕……李行雲唱
（二）花王之女賣花……梅俠儂　朱麗合唱
（三）別離恨……梅濤麗唱
（四）洛陽橋畔姑嫂墳……曾雲飛　黃芷合唱
（五）蓬門小鳳……陸劍琴唱
（六）破鏡重圓……新麥炳榮　任鳳儀合唱
（七）青燈紅淚……麥超雄　麥詠霞合唱
（八）夜困盤谷……陳覺芬唱

（音樂拍和）
羅樹堅　劉兆意　麥仲庭　甄俊森
何尚仁　黃國棟　鄭慶昌　繆沛均
羅興祥　姜自強　馮 坤　孔 浩
羅敬業　梁 晉　胡飛雄　廖 漢

夜困盤谷

陳覺芬唱

（士工首板）一句，好一比蛟龍被困，（白）殺敗了，（變）（羅邊花）眼見山窮水盡，進退無能，想俺某征戰連年，未嘗敗陣，都因軍糧垂絕，以致兵馬不勝，撫征衣，熱血流，（一才）徒教英雄飲恨，（左撇慢板）想俺某，身經百戰，為保朝廷宗廟，久已歷遍，征塵，那知得，豺狼當道，鎮守邊關，遙地風霾，結胡兒，圖功外，朋比為奸，更千般，（介）勾引，（介）受命王師，在朝中，遭封，蒙詔勅，退陣，（中板）誰議帝主國，魂司功未成，身遭誣，謀臣不知，想俺某，那范鵬，不過是屠狗之流，蒙詔感，一朝得志，忠良，在朝中，拚命來，敵衆心寒，好比常年武穆，志在取義成仁，恩故何惜把身軀，力戰成碎粉，一朝傳，鎮邊關，（快中板）師退，絕糧，誰知，令仁，夜萬里歸，奔來，兩困，幾番血戰，振精神，無奈賊兵環攻，病近相，可憐將士，盡亡身，皇天，流淚引，國亡無日，誤奸臣，致夜色昏，寒江浸，舟難渡，月西沉，（滾花）莫非是天喪英雄，令俺重重圍困。（介）且待俺單騎拒敵，表我碧血丹心。

別離恨

梅濤麗唱　唐本初撰

（貴妃醉酒）夜寒風霜冷，嘆息花已殘，寂寞夜漫漫淚滿衣衿，恨悵倍添煩，何日思歸息。（二王慢板）別愛郎，忍心拋棄別離未見還，心間有愁千萬，自悲空嗟嘆，身世實淒慘，追懷往事，覺心灰冷。（長句二王）郎你遂成邊關孤，寂寞香闈傷春晚，無奈蟾圓數易，未見凱歌還，憑欄盼，一片痴心，惜無限，夢寐難安，（中板）今已雁歸還，影隻形單，更怕孤鴻，海翻波瀾，更幸負我情心，怨碧雲，伊人未見，還我血淚，斑斕，破碎心，夜夜寒衾，悲枕冷，（土工花）淒涼惟有淚，淚已乾殘，秋水望穿，伊人未返。心誰寄語，堪憐薄命慰紅顏。

任鳳儀

破鏡重圓

新麥炳榮　任鳳儀合唱

（花）否則無以對亡夫愛子，（生長花下句）唉！我未免太過自私，何況無可奈何，無可奈何，惟有依從你主意，義，可惜我痛徹心脾，（暗相思）（且）既已是鴛鴦，待我為君輕抹淚珠兒。我陣陣腸斷矣，你竟正詞嚴使我羞欲死，（且白）噯噯，小姐你唔好喊，等我唱一隻歌仔你聽，（木魚）從前一對好夫婦，恩愛共年，使人羨永，夫婦向天誓約，永生長相聚，誰知後嚟又鬧變，都不許大家再見，有情義做個鏡，補都鏡唔乾，故圓破鏡，就算做過夫妻，情如故，（生白）唉，（夫婦間至死也共途），（且）你亂唱呢枝歌，也須知，（禿頭二王慢板）你係一個下人，呀，（不，且接序）唱呢枝歌，喺邊度學到嘅，（生曲）你點解唱下會，時常唱呢枝歌，（且序）想佢，（生曲）你居然曉唱，咪，點解你知道，將我點解，（生曲）先問此歌你，（且序）點解我唱下，我聽小姐唱，（生曲）下次不嘅，打破你頭顱，否則我且序（生滾花）我嬲你，大波濤，（且）也搞到咁大，者就係變濟吾妻，（續唱）不白，重話也搞到咁大。

診斷，想來你嘅，（且白）少爺唔係，（生白）婚約你嬌妻係佢，奸佞係佢中傷，呢係邊個，但我寄情呢，好死我嘅……

（且白）我老婆叫你好呀，（生白）咁少爺你遲早係都要搬返房嚟嘅，（反綫中板）佢係我妻，點知佢將一十年恩情，獨係唔同，見凄涼，還妻若不同入，且有我也無茶，淡淡，若有知，作凄見，我乃佬，（生白）我個佢將唔知，錯，大事不化，（連滾花）當初誰講，誰都見諒，再播破鏡重圓，佢何以是少奶，何以少奶不是，我再講，你既然想返番，表示你舊情，亞少奶，（生白）唉，你係邊個，（生白）呢枝歌係另有苦衷嘅，（二王滾花）當日我愛你，我亦放呢枝歌，我嫁你就，你係呢一個，（且哭相思）佢萬呀，哪呀，（生口古）確係蓋，你想做佢慈母，……

（我打死你都得到，（且口古）就算呢個丈夫，打死我都唔個份咯，我對不起個丈夫，（且序）你重講，（變）（生白）你唔沉，也你沉，咁老婆，你嚟吔吔，下句），咁你唔叫，郎究，且休今細你，（生白）咁武狂呼，郎，七現，日圖窮，見，你唔係我老婆，（生白）你唔係，且白）喚，我見番你咯。

麥詠霞

青燈紅淚

麥超雄　麥詠霞合唱

（上青狂笑起兕頭連環扣）自嘆自嘆心悲哀，淚落衾前心中恨慨，冷靜人生無父母，不應該，自笑自笑，然心中恨慨，不應淚落清，成功成功存父愛，我已是天黨，（可肩長花下句）前，重現你嬌妍粉黛，前，悲哀，願乞一笑在燈前，何嘆人世再尋此殘花……

花王之女賣花

朱麗　梅俠儂合唱

（花痴白）花開人錯，花落總唔聲，雖則隨流水，暫時幾風情，最怕白頭傷老大，個陣重有乜人共賞，（花痴白）花落誰惜傷，秋來菊花放，黃淡滿園香，（霜月）賣嚟咩賣，花呀，（花痴白）（霜月白）賣嚟，花哩，（霜月）賣嚟，賣花呀，賣棒嘅，花嚟花嚟……

歸來燕

李行雲唱

（二王倒板一句）肝腸寸斷，（禿頭二王）離恨天，秋風暖，迷迷月影，長句二王）離恨天，我步迴頭，往住被人窺見，照花辦，（一二）我步向，已苦杜字，辛酸，倩住被人窺見，歸來燕，好似話胡不歸去，歸去慶團圓，（兩白）我嘆親情，愁對此情景，自慘，我為把我嘆，悲念，兩花，願，似往年，游子思，（二王滾花）為把高堂一見，所以我步步返，故園，步踏，心喪亂，淚痕袖抹，淚（二王滾花）悲悲，把我淚抹，抹汗，寸心多端，不盡斷腸，寸斷，我心悲，（一才）忍淚流，實不願與此相見人，愿見面，（介）離此凄涼環境，腸斷長在奈何天。

恨相逢

區牧撰　馬國良　麥秋儂合唱

（且醉酒）夢裏卒生多悲慘，（生接）休教遙山館，鐵嶺長，且對月盡談愁，（且接）又深怕月亮月充會遭雲遮掩，酒未盡時意茫茫，暫放愁懷，漫說人間天上，（白）傾盞玉液今夜醉入歡腸，（白）口又怕歡酒未醉先把苦杯嘗，（士工慢板）成知己，應慰多年飄泊他鄉，感念人生相見似參商，一例，又悲天涯明日，可奈花月不常，成說杯中苦澀甜，渡說聚散如花月，應知朝露人生轉瞬空，幸毋把香春辜負，（生接）漫悔今夕惜狂，（生接）擁恨，得歡娛處，（南音）長共燈燭，君惜取少年時，莫待花開空折，莫個無端音，樂也何妨，人生何處不相逢，（且接）未聲心紅能共嗚，得一知已，（生接）頻嘆相見知音，早亦芳，光，何必憂腦悲涼，易逝，春華難再訪，暮遲，（且接）不過徒幻想，相見爭如不見，紫，（片接）誰知我有萬種心事，衷情唱，霜鬢一個個窮酸，（白）有意難宣講，雜宣講，搖盡霞衷，對人歡笑暗傷，心頭燃燒，寄舞影伴愁腸，（生接）你句句傷心情淚，宵宵，故燈似伴，秋風，誰料傷心人遇腸，斷腸人，同是落魄天涯，隨波浪，不勝惆悵，話滄桑，底事傷懷情都悲，何妨一訴衷，

恨，（且接）誰惜惜人間未許好姻常的，樂我莫，能不下淚，幸得相逢，（生接）心靈，得嘆，放開何處，暢，（且接）賢，想抱清湖，自能得遂，幸福聯手，人情，何道不處，任你飄零，（且花）與再醉，一杯，暫把愁眉展放，（生接）……

包公尋國母

傅標安　何燕玲合唱

（辰妃念白）前塵往事不堪提，提來凄凄凄淒涼慘，更覺心悲，月等閒過，過盡青春，暗哀啼，（乙反中板）我慘比冷宮嬪妃，苦比火中蓮，誰知我辰妃，前，個一段無頭公案，不堪遙記，蒙宮嬪，見，恨奸人，狸貓換王子，計，中了個個郭槐，誣妃心腸毒辣，火燒碧霞宮，我險……

（快些叫老婦出呀，迎你出來（辰妃口古）原來亞文拯呀，文拯而家你即刻入嚟嗰啊，（包公口）古，不好意思，因為我變目，何地，你好膽，失明，不知你眼，物老婦人，竟然叫喊想見本官嘅名字，而且你開口又污糟，想見本宮嘅出嚟，的（辰妃口古）係乜都唔得，我你真係笑話，我住左……

梵宇魂歸

梁秋　麥秋儂合唱

（士工倒板）難離……

陌路蕭郎

陳樂鳳　孔蕙霞合唱

（生唱南音式流）春風嬝嬝，且望頭垂垂，陳柳，金紅，路，花片片，雲霽無由，綵草，有情，人去，淒涼，酒醉，……

一江春水向東流

駱燕雲唱

（合尺首板）催步履，到河堤，愁對一江春水，（罷句）口白）慘淡愁雲，籠罩一江春水，誰識此凄涼怨婦，比此景逆悲，（反綫二王）悲此身，有若離林孤鳥，不知飛向，依誰，記當初，樂叙天倫，與郎佢為國，緲奈好景不常，偏逢亂世，燕侶化作分巢鸞鳳，郎佢為國，驅歸，不堪悲情，緣何分，鬱折，嘆向誰籲，子呼飢，奪衣下淚，更令娘沉痛心碎，（乙反二王）我只有出外傭工，聽得個老腳地攬抵餓，（乙反南音）只望苦盡甘來，但望有日夫妻重聚，終日相對，淚垂，……江春水向東流，一江春水夜夜江畔悲啼。

府樂今　地園生學

麗的金台臨場轉播

潮劇「蘇六娘」

蘇六娘演員表

角色		
楊進福		陳水和
桃花	陳馥闌	陳郁英
蘇六娘	姚璇秋	吳麗君
郭繼春	陳麗華	黃清城
蘇員外	吳林榮	吳浮來
安人	謝素貞	吳麗君
楊子良	蔡錦坤	孫漲龍
乳娘	洪妙	葉林勝
族長		郭石梅

第一場

桃花：走——一年三百六十日，西廬荔浦去來頻。安人有命召閨女，但恐小姐無心惡天倫。他中表恩情深似海，利刀割水也難分。哎呀！到此京北渡頭，渡伯爲什麼不見？啊！原來船在那邊擺來，待我來叫進伯。進伯呀！進伯：來呀；銀河隔絕無通路，雙星相淚涔涔。渡船撐來又撐去，好教才女會佳人。桃花：伯呀！進伯：啊！原來是桃花，你七早八早要往那裏？桃花：伯呀，要往西廬接我小姐回家。進伯：要接你小姐回家，何須這樣早？桃花：我員外有信回來，說道打罷官司就要回家，因此安人命我往西廬接回小姐，伯呀，船快些撐前來！進伯：你這鬼仔，每次過渡都是要快，難道阿伯撐手會假，實話說，船若是不擱淺，免，包管三竿兩槳就要過溪。桃花：知啦，勿多言，船快撐近前來。進伯：好，我來！無辦法，水流正在浮，船靠不近岸，桃花呀，鞋脫下，行幾步下來。桃花：好，伯呀，來接包袱。進伯：好，包袱先來。桃花：阿伯接雨傘。進伯：你這鬼仔，彷彿彷彿，險些擲下，不被雨傘擋傷。桃花：這小鬼，沒看準，如今雨傘給水流去了！桃花：傘呀！在那邊。進伯：在那裏？你這小鬼，無交無貨就跳下來，過溪船險險翻。桃花：不會呀，我是要快些過溪，脫苦棹鞋，伯呀，你是好槳手，船最不會翻！進伯：又來戲弄我。桃花：伯呀，你最會唱歌，就唱隻歌給阿伯聽。進伯：莫怪人說，怎麼每次搭渡你都要我唱歌。誰不知你會唱歌，補籃惜竹，當且借曲，這裏前後不算什麼。桃花：伯呀，就唱支歌給阿伯聽，也不要嗎，就來鬥歌。進伯：鬥歌？要就來，你別看我老人不會唱歌，我的歌子一大籮，一千八百借你鬥，鬥到你有口不敢誇。桃花：不，你先。進伯：要我先，也好，你聽。我一面划，一面唱。正月百花開，百花開來蜂蝶狂，昨夜園門無上鎖，桃花偷走來渡江，嘞呀嘞來渡江。桃花：啊！罵我，待我來。二月木棉紅，花開了開白花，白花飛落你身上，啼邊猶角好安家，嘞呀嘞好安家。進伯：哈哈，你倘笑老人，將來沒有老人做。三月燕雙飛，雙飛燕子兩頭家，你比燕子不成對。西廬荔浦去又回，嘞呀嘞去又回。桃花：四月雨綿綿。驚驚趕水上揭陽，你比驚鷺多枝槳，一年四季守江邊，嘞呀嘞守江邊。進伯：越比越不像樣。五月響龍船，紅男綠女如行雲，那個郎君合你意，阿伯做媒來定婚，嘞呀嘞來定婚。桃花：（唱）六月暑天時，五娘樓上擲荔枝，我有荔枝自己擲，免用阿伯費心機，嘞呀嘞費心機。進伯：哎呀！只顧鬥歌，沒想水潮在深，不對，變船險些兒浮到雙溪咀。桃花：伯呀，出力划回來呀。進伯：好，七月我想嘗了，再來。桃花：不要，歌下次再來鬥，伯呀！你明天又早些來渡頭待我娘仔。進伯：我老人家最會早，是恐怕你娘仔不會早。桃花：我們也會早。進伯：好，會早就好（唱）我老人也從後生來，後生心事我會知。桃花：（唱）人到老來須服老，管人閑事也不該，伯呀，再划出力呀！進伯：好，站穩些，阿伯來打響槳。

第二場

六娘：（唱）春風踐約到園林，小立花前獨沉吟，表兄邀我爲何故，轉過了東籬花圃，來到垂柳陰，但見亭榭寂寂，什緣由有約不來臨，噫呀！繼春表兄，躬躬會因何亭榭靜寂人尙不見？繼春：（唱）行上六娘，哎呀，表兄來了。繼春：（唱）想結同心結，幾度開口難，春風有約居園中，這一次再莫錯過良緣。啊！妹妹還未來！啊……賜祝你一舉成名，繼春：謝謝妹妹，但是……（發現地上有白玉墜）這是白玉墜，六娘：啊！還我！繼春：妹妹，此玉墜好像是我兒時贈給你的，爲何掉下於此，六娘：這白玉墜正是表兄所贈、妹時刻帶在身邊，不知爲何掉下在此，繼春：啊！回憶童年，青梅竹馬，曾幾何時，你我都長大成人了，表妹，你豈記得，兒時你欲鳴蟬，我就爬上這樹去捉，險些跌下來。六娘：哎呀，記得記得，表兄呀！「唱」知蟬聲幾度，物換星移，繼春：「唱」任星移物換，俺兩心相愛無窮期，六娘：表兄，你習，「唱」—曾記那時間，柳陰下同垂釣，繼春：「唱」—共曾游，魚變比目，六娘：「唱」閒時會在這塘邊，戲寫讚池作詩，俺來觀賞池中荷，亭亭玉立可人憐。繼春：哎呀！你一提及，我就憶起來了，六娘：表兄，你憶起來什事？繼春：「唱」那時間，你愛蓮花摘，贈你一枝並蒂蓮，六娘：是呀！我還把它插在玉花瓶。繼春：並蒂蓮花，被你供插花瓶，幸何如之，妹妹俺兩人就可有一比，六娘：比什麼？繼春：花開並蒂可人憐，好比俺兄妹笑語在並肩，六娘繼春：共把詩書讀，雙雙讀在窗前。六娘：哎呀！表兄你看，「唱」那邊廂，穿花蝴蝶雙雙舞，繼春：「唱」俺這裏，撲蝶人兒雙雙，六娘：「唱」蝴蝶年年，花間舞，繼春：「唱」撲蝶人兒永成雙。桃花：不錯！對呀！「唱」撲蝶人兒自應雙雙舞，撲蝶人兒也是好良緣。六娘：踐婢，你鬼頭鬼腦，何時來，嚇得人心驚脈跳呀！繼春：桃花，你何時來？桃花：表少爺，我方才到府，老夫人說道，娘仔在園中遊散，故而前來尋她。六娘：桃花，你不在家奉侍安人，卻來此何事？桃花：只因員外來書，說道不日回家，安人命婢接你回去，安人說道，明日天吉，就必起程。繼春：妹妹，你明日回家，兄必不久又要上京赴試，妹妹，從此一別，何期六娘：唉！「唱」江南江北一溪水，別時容易見時難。繼春：「唱」一別再別，還須早訂良緣。桃花：「唱」須及早。桃花：「唱」—妹荔浦兄赴試，萬頭相思，慣是難以啓齒，表少爺啊！莫待無花空折枝。「唱」人事匆匆多變化，早託良媒把親提。六娘：桃花，你不要多嘴。爺呀！好了呀，六娘：桃花，無言一道謝，繼春：啊！桃花：娘仔有情了，表少爺，你須小心，繼春：謝謝你呀。桃花：（唱）良媒擇佳木，金石喻情堅，此中有深意，遠莫相忘（下）繼春：桃花，桃花，謝謝妹妹了！桃花：啐，永……

第三場

安人：「且喜爭訟已了結，移向堂前待太君。」老身郭氏，配對蘇門，膝下單生一女，自幼寄居西廬，隨我父親攻書，因此按照習俗，稱爲六娘，唉！若勿潮州例俗，親上加親，將來二老百年之後，姪兒繼春，也免落，這份家財，諸多不祥，這個念頭，只好作中表聯婚，桃花爲何不見？婢：稟安人：這孩子，昨天才從西廬回來，就忙着刺繡。安人：啊！桃花在房中陪伴娘仔刺繡。安人：啊！到了。稟安人，員外族長到了。安人：員外到了，侍婢茶來。婢：從命。安人：叔公，員外，你等回來了，一路辛苦呀！族長：哈哈哈哈，四嫂，過山有轎，逢水乘船，算得甚麼辛苦！員外：叔公請坐。族長：好，坐坐。員外：安人，請坐。女兒可曾回家？安人：員外，女兒昨天從西廬回來了。員外：好，回來就好。族長：四嫂，姪女的喜事，以後不要給她再去西廬吧！安人：叔公，我女寡從何來？族長：此次我與四兒上城打官司，打贏了，還給你擇個乘龍佳婿。安人：叔公，未知佳婿是誰？族長：哈哈，就是那府衙楊師爺之子良，秀才，他滿腹文才，嘴尖舌利，遠近皆知，正是一個快婿！安人：啊！謝謝叔公了！族長：哈哈，謝我是不錯的，若無我爲媒撮合，那能得此官親，你老夫妻請坐，我告辭了！安人：叔公你與員外遠道回來，今晚請來喝杯薄酒。族長：打贏官司，得了快婿，雙喜臨門，正該請我來暢飲一番。（下）安人：員外，謝宴之上，親面見過，你豈曾見過？安人：如此，我就安心，他是那楊人得去，安人：如此，我就安心了。員外：他籍貫仙平。安人：啊，爲何……

前猛然間，只見爹娘春山鎖，什情由使人費疑猜。六娘：爹娘萬福。員外安人：我仔，不用。六娘：是爹爹回家，女兒讓安來遲，還望恕罪。員外：女兒，爲父不怪你。六娘：謝過爹爹。安人：女兒，你父此次上城，將你終身許配楊師爺之子楊子良秀才了。桃花：這還了得？六娘：正是，怎說，爹爹將女兒許人？安人：兒呀，仔細！六娘：啊！（唱）實指望，表兄早下玉鏡台，怎知道，此情難換，地風波驟起。員外：女兒爲何如此？六娘：爹爹，女兒不願嫁。女兒不願嫁呀！員外：啊！男大須婚，女大當嫁，怎麼好說不嫁。六娘：這：這，女兒當嫁，（唱）爲兒自幼學詩禮，也知婚姻須由爹主裁，怎奈我滿腹心事，唉。員外：你滿腹什麼？安人：女兒有何心事？六娘：（唱）詢問桃花，事便知。（下）員外：哎喇！竟敢在我面前，口口聲聲說不嫁，不像女樣，這眞是有此理。安人：員外休惱，女兒說道：桃花知她心事，俺可叫桃花來問一番。員外：桃花，快快上來。桃花：（內聲）就來。桃花：梅香叩見員外安人。員外：一旁，取家法上來，員外安人，一旁。員外：嫁不嫁，這是娘仔終身大事，爲何因她不嫁，到底所爲何？桃花：婢子在。員外：嫁與不嫁，任憑說知，她自有主意，娘仔終身大事，你朝夕緊隨娘仔，從何得知？桃花：員外，定然你須好說，何況親口說過，祗是員外安人，好好實說，免受責，心事惟有一勤，是要知道其中緣故，倒也有些緣故。桃花：聽堂之上，誠恐言之不便，何故。安人：梅香退下。員外：（唱）快說。安人：桃花不父母主婚自古爲然，她自幼寄讀舅家，自有緣由在其中。安人：娘仔於今敢抗命，知書達禮長大，諸守閨閣，那有什麼緣由？桃花：就是這個寄讀舅家，才有這場風波哩！安人：我兒家規嚴，庭深似海，誰敢惹是生非。桃花：（唱）郭府門，誰知風流韻事，竟在蕭牆之中，般同舅老爺治家嚴內外，老夫人惜孫內外一般同，何況俺家娘仔與表少爺，他兩人做什麼？桃花：（唱）他兩人自幼同窗共硯，這歲月朝夕相依傍，又使桃花傳書遞簡，遺情傳千百遍。安人：可憐呀，這還了得！員外：可惱！不守閨訓，家風（唱）恨逆女如此膽大，鋼針引線把信通。安人：（唱）看起來，都是你蠢婢，爲從中攪亂閨閣。員外：氣將起來將你打。桃花：（唱）員外我不敢呀（唱）打得我痛楚，難把娘仔……桃花身爲侍婢，娘仔有命怎推開，明是你身爲父母無遠見，一念之差錯安排，西廬寄讀爲何是，全不思，女子無才便是德，算是家學來。安人：隨侍父親讀書，有何不可？桃花：（唱）古有梁祝化蝶，梁祝化蝶因同窗，中表同窗也不該？員外：你說什麼，怪責桃花理何來，唉！這事，都是你錯主意，你當時容她西廬遊學，是你，這來你也願意，如今全推在老安人身上。員外：（唱）古道慈母敗兒，都怪你管教不嚴，女兒親事自主張……

許婚退婚敗家聲，況又族長爲媒妁，虎難拔計難行。桃花：唉！員外既無主意，娘仔父是執性，還就恐難免弄出禍來呵！安人：唉喲！二老只有這一塊肉，若是果如桃花之言，將來你我所靠何人。員外：唉！騎虎難下，只好小心提防，再想良策罷了。安人：桃花，你須小心服侍娘仔。桃花：婢子從命。員外：唉！一場官司才了結。安人：（唱）半天橫禍又飛來。

第四場

子良：（內聲）乳娘行起！乳娘（內聲）行起。子良：（唱）東華樓上訂婚姻。子良乳娘：（唱）三推四托拒成親，（子良（唱）乳娘呵。乳娘：（唱）秀才呵。子良：唉喲！自從東華樓定婚，蘇家總是拖三延四，不知其中何原因。子良：俺今速到荔浦去，看他內中懷待愈急，因此，前去找蘇族長，與過父親，親到揭陽，快合婚。乳娘，快些行起！乳娘：（唱）不行行又行行，到了潮州城。乳娘：秀才，到了潮州城。（唱）不覺到潮州城，這大地方，未曾到過，看看風景才好！子良：好，來看風景。子良：呀！妙呵！怎麼不走？乳娘：秀才，哎喲！子良：（唱）那邊一輩小娘仔，頭上面如畫，細語如今……乳娘：人過他的書？子良：讀過讀過。乳娘：韓文公來潮州做官，將江山，祠堂，風水，物業也都不少，豈不是本領與老爺一樣，穩，稱讚，管反生氣！子良：休要亂講！行，東南流，韓湘子橋修。乳娘：啊，這是做韓湘子（唱）十八梭船二十四洲，二隻鐵牛一隻溜。乳娘：好風景。子良：好哩！眞是大地方。乳娘：還有一面我討親心急，你道些物是門哩無，一面行一面看，才免就誤時間。秀才，要說是雨亭哩，不可遊這個是門！又來又來！還是：夫死不嫁稱節婦。乳娘：什麼節婦亭？子良：乳娘！好大官，府爲她立牌坊，你將來做大官，就與你建守節婦亭。乳娘：節婦亭有什麼好！子良：個節婦亭，怎麼：好笑！乳娘：你爹就好，行何不走行呀。子良：唉喲！乳娘：你也是，得你這男子漢，簷你這慢郎中，勿驚勿驚，魚白腹鰭，欲娶嬌妻腳又欲食好，覺遠，越過嶺上揭陽，六娘，心中歡喜，乳娘：秀才，且等一下！

第五場

員外：（內白）禍事，禍事了呀！雞腳纏絲，衫褶掛蕭刺，禍非閑，走哩走不離，如今楊家來討，要辨上，族勢，那老媼，教我腳忙手亂，恨生非是，天怨地還須怨自己，你一日食飽無事做，專門覓打官司，女兒，如今禍事臨頭，看你怎樣，不顧親！哎喲！老嫗還來火上加油。安人：員外，誰叫你亂吠！僕：稟員外安人，族長秀才揚姑爺來了！員外：啊！族長來了。僕：是。員外：迎接，迎接。族長：（唱）維護綱常我有責，管教才女歸才郎。員外：（唱）西天佛不如土地伯，還須賠作生外。員外：叔公，秀才，失迎失迎。族長：你見過，請進，楊秀才，岳父岳母在上，小婿有禮。子良：岳父岳母在上，小婿有禮。員外：……

說僕擇吉日，如今秀才是登門來討親的。員外：叔公，你有所不知，只因我二老單生此女，年紀尙幼，不甚放心，故而請求延緩。安人：是呀，我女年紀尙幼，況且粧奩未備，秀才何如此急切。子良：哎，令愛年紀及笄，況定婚已久，怎說年紀尙幼，粧奩未備，岳父岳母說話須欲近理些？安人：哎，富貴人家，婚姻大事，須講排場，雖是定婚，但嫁奩未週，就來三催四追，成什麼樣子？子良：呀！岳母，討親也是人情之常，怎可說是催追？安人：追亦好，不追亦好，我二老只有此女，愛如掌上珠，目前未甘讓他出閣，你如追不及待，就請去另尋淑女。子良：可惱呀！（唱）聞言語氣沖天，出乎反爾何道理，原來你屢次相推托，蓄意賴婚把人欺。族長：秀才，婦人家不曉世務，莫怪，莫怪。蘇氏強宗盛族，那有許婚退婚之理。員外：叔公呀，秀才。子良：……員外：（唱）我二老行年過半百，膝下惟有此女兒，指甲離心頭痛，骨肉相連難割離。子良：（唱）你……回頭來，我意聽您心頭氣，回頭來……族長：四兒四嫂，人公，今日之事你怎主，嫂女兒都嫁出那可爲，變成冤家！親既定了。安人：族長公，族長：（唱）多瓜雖大蒂是卒，小女年幼尙無知，求叔公，還請叔公來做主。員外：是呀！待來年，待來年。子良：……想你這般般推，老實說，牛角不尖也不過嶺，登門即欲迎娶，若再拒，公堂相見了！桃花：呀！自言自語，說些什麼？子良：姑爺做什麼，一進門，聲聲說欲告公堂，……先做，甜酒未敢來多嘗，人待客，女未敢來多嘗。桃花：（唱）姑爺既是……婦人倫之道，長幼尊卑，地在下要看，把頭低，所以，怎可聲聲句句打官司。常相見！桃花：（唱）有齊……是你們三推四延，有法不傷人情，聲聲公堂何機。子良：不，看你們這樣所爲，內中定有情弊！桃花：請問婿有何情弊？子良：（唱）莫非是一女許二！姑爺呀！莫非是我妻與人有私情。桃花：唉，出此話，秀才，任你讀書明理，倘若娘仔日知，怎肯與你自己「捧屎塗面」！子良：住口，你想呀：你是下賤丫頭，敢來與我鬥嘴。桃花：姑爺呀，勿氣，桃花人賤理不賤，是，任人出氣，只是姑爺，過門是客，不可失禮，以後兩家才好做親，還望姑爺三思。子良：可惱呀！族長：桃花你是奴僕，多言，好怨罪呀。員外：族長公叫你下去，就不快快退下！族長：秀才你去，丈人仔嘿了你。子良：你暫回，我家此事，候我與四兒夫婦商量，由他打算。（下）族長：唉！就應讓他迎娶了呀，爲何推三延四，既已應許，何故！啞子吃黃連，有口說不出。族長：這外：叔公，老四呀到底有什麼難言之事？員外：內人說也無妨。族長：說呀！安人：叔公呀，自從回家之後，是安人嫌我錯了主意。安人：叔公，我們不願把女兒遠嫁到遠地，實在不甘。族長：只有這一塊肉，不甘，難嫁，道你欲退婚？員外：我也想求叔公做主。族長：求我做主？員外：是！族長：老四，叔公代向楊家說情，退了此婚？員外：求叔公。族長：是你親口答應，今日人爲媒，是我親口答應，面何存？可知道，退婚二字，蘇氏盛族，竟敢提出退婚，家長主婚，在體面何存，族長爲媒面子今日何存？員外：唉！進也不是，退也不可，如何是好！族長：莫非內中得弊，須明言才是。安人：叔公，家門不幸，六娘與繼春……繼春：（唱）父母家族長，那逆女不肯與我……

命，須依我言。員外：請叔公示明。族長：百句五十雙，若是容應楊家迎娶擬便可除前不究，倘有半聲不字，那時休怪小老小老了。員外：族長公吩咐，爲姪自當遵命，只是逆女執意難改，倘若一差二錯，如何是好。族長：這個，倒也不難，如今可設下一計，斷絕你女癡想。員外安人：叔公有何妙計？族長：俟我命人來你家報喜，說是西廬郭家舅舅已爲繼春聘定名門，絕了六娘對繼春痴情，那時她自然願嫁楊家了。安人：這……員外：……！叔公，事到如今聽從你就是就是。族長：聽從就好，我即去通知楊秀才，後天便來迎娶。安人：哎喲！怎可這樣快！族長：夜長夢多，從速爲妙，我回去呀！安人：叔公，叔公。

第六場

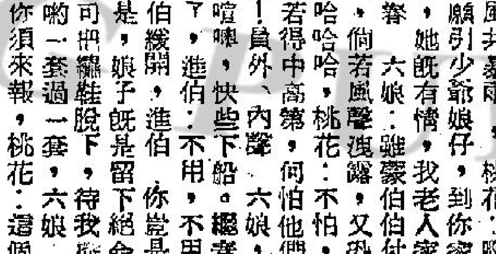
桃花：（內聲）走上！（唱）族長兒毒如虎狼，楊家爲虎把翼添，二老雖然愛弱女，怒威之下難商量。楊家追親，擇定明天過門，傳說舅老爺已與表少爺另定姻親，員外安人命我前往西廬報喜，娘仔囑我打探消息，並且贈我金環一只，說道若無妙計挽回，便可遠走高飛，不必再回潮浦，唉！苦呀！（唱）楊家花轎已臨門，又傳郭府定姻緣，還去西廬報消息，共相妙計救玉人。六娘：唉！（唱）愁恨滿懷，問蒼天無言，西廬舊夢已闌珊。不堪回首金玉緣，從來好事多磨折，自古薄命是紅顏，楊家催迫甚星火，族長暴惡似虎狼，嘆爹娘何忍心！忍心捨女身陷牢籠，桃花西廬未回返。眞教我，愁腸百結心焦盼。婢：稟娘仔，員外命我取來衣飾，準備明早出閣梳粧。六娘：放下，此是何人。婢：這是楊家乳娘，姑爺命她來伴房的。乳娘：是呀！我是來伴房的，秀才娘你也會讀書？哎喲，你們讀書人眞是有福氣，俺秀才也是讀書人，人家來論他寫狀打官司，他就書龍畫虎，掠人印印指頭模，餘就賺入來，唯，秀才娘，你又雅又賢，來配阿秀才，眞是一對好鍬鍬！六娘：梅香，你帶乳娘回房安睡吧！婢：是，乳娘來去。乳娘：好，秀才娘，你也該睡了，嘗！秀才娘，修容擇在寅時，寶花擇在卯時，時間我再來與你梳粧，雅哉！雅哉！六娘：唉！這樣狼窩獅巢，（唱）我就死也不嫁過去呀！唉！「唱」魑魅魍魎逼熱傳，我寧死也不嫁到狼窩中。到如今，兒門關頭已在望，救星微香，鳥雲漫空，見此衣飾悲又心。母親，大救六娘。安人：（安人上）女兒，你眞的忍心將兒嫁？六娘：母親呀，兒是母親心頭肉，你朝夕不離娘身，燕子含泥兒好比母，你今日何忍下絕情，又好比失節爲娘。安人：啊！你今日任飄流，爭斷了線。六娘：「唱」我明知從今後，兒任飄流。安人：梅淚更明知，爲兒退婚，怎奈鄉規族法，進退無門，苦哀求，到如今，大錯鑄成，但願兒呵，夫妻恩愛。六娘：親吉日如今，西廬何事物不知，桃花前去，至今未回，外，安……舅家一向又疼愛你，急不成，桃花非天亮，不能回來。六娘：恐怕……安人：不用，桃花未回，娘在此，與你作伴。六娘：人明兒要半片刻，你母親伴？安人：兒遵命，明天佳期，早些回房安睡。安人：唉！二更了！（唱）（下）六娘：一聲二更，（唱）蠟燭有心……

第七場

了，壞了！安人：何事？員外：此是女兒絕命書！安人：怎說！此是女兒絕命書？員外：正是。安人：慘了呀！婢僕：員外何事？員外：娘仔失蹤，你們可先在府中查看。婢僕：我知。乳娘：噢嗲呵！秀才娘去尋死，我快快來去報告秀才了呀！婢僕：稟員外安人，娘子無蹤，後園門洞開。員外：後園門洞開，女兒必是奔向江邊，家人，速速備火追尋呀！婢僕：我知。安人：女兒？

族長：怪事，怪事！子良：（唱）聞報說，驚又疑，寅夜失蹤，定有蹺蹊。族長：（唱）叫聲秀才休就擱，速速追蹤到江邊。子良：好，快些，快些。六娘：（內聲）「唱」急忙赴中流，今生不爲郭家婦，一望西廬死無尤，到此就是京北渡頭……「唱」想那日渡亭惜別依依，雨情脈脈恰似柳絲，千言萬語囑咐，一句句在心頭謹記，唉表兄啊，我與你，今生不作比翼鳥，來世願爲連理枝。（繼春桃花上）表兄，愛婢，哎呀，表兄呀！繼春桃花：阿，表妹娘仔，哎呀表妹娘仔呀！六娘：「唱」莫非我身在夢裏，料道今生難相見，那知重會在江邊，晤面又切啼。繼春：啊！妹妹爲兄在此。六娘：「唱」淚滴濕襟衣，兄和桃花爲何偏偏來遲，待得我腸肝寸寸裂。繼春：「唱」別後思君一病深，欲踏鴛鋒愛沉吟，忽傳凶訊驚欲絕，舊恩蹋府表寸心，無奈何，家教森嚴我行不得，因此上寅私奔到來臨。桃花：（唱）娘仔因何來到此。六娘：（唱）只因爲，桃花一去無消息，敏蠻蠻斷盡腸，想必是，兄你姻緣已另定，忍令爲妹苦海顚連。不甘嫁作楊家婦，因此上，留遺書離閨閣，拚將一死蹈榕江。桃花：唉喲！若非此刻相遇，豈不誤了大事。繼春：賢妹，你何必如此輕生，爲兄豈是不守信義之人！六娘：表兄，爲妹並不怪你，只是如今，雖得相逢，欲往何處？桃花：表少爺，如今娘仔已經逃離家門，就趁乘勢遠走高飛。繼春：六娘只是如此危急關頭，何處可人藏身？桃花：這麼……：進伯：桃花，桃花，卻是進伯。進伯：就是我，表少爺與姑娘這段好事，我早就知道了，如今既愁無藏身，茅屋雖陋尙能避得狂風共暴雨。桃花：啊！莫非進伯仗義，願引少爺娘仔，到你家暫避？進伯：是呀，她既有情，我老人家何妨將她居停。繼春：雖蒙伯伯仗義，又恐累害伯伯，族長勢力如天。進伯：哈哈哈，桃花：不怕他們權勢？進伯：對呀！倘若得中高第，何怕他們權勢？京求名。進伯：人聲喧嘩，員外、內聲。六娘：我兒……進伯：快些下船。繼春、六娘：叩謝伯伯了！進伯：不用，不用。桃花：可是娘子既是留下絕命書，同走？進伯：唉喲，不是，娘子既是留下，須裝得曾把繡鞋脫下，待我擲在江邊，一套過一套。六娘：桃花，事情如何，你須來報。（唱）正是山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。員外安人（內聲）女兒，女兒呀！桃花：啊！員外安人，員外。安人：桃花，你怎麼這時才回來，豈曾看見娘仔？桃花：沒有呀！我是乘夜趕回來，如今反問起娘仔來。員外：娘仔留下絕命書，偷開花園門出去自盡了。桃花：怎說，果有此事？定是投江自盡去了！族長（內聲）老四呀，老四呀！事情怎樣了！員外：叔公，我在此呀！叔公，秀才，小女遍尋無踪了！如今只留下這張絕命書。子良：拿來我看！（唱）弱女清柔弱質，命薄如絲，東風狂暴，此難以自持，門裏藏奸，高堂難侍，悲不自已，恨彼狂徒，恃權與勢，迫我弱女，身命……魂如有靈，必嚴懲之。薄命女六娘絕筆。唉喲！書中說我迫死她，不免將它藏了以免留下禍根。員外：啊！秀才，爲何將書藏起？子良：這個……：我來問你，找着此書，內中必有蹊蹺，請問你女平日有無與人私情，爲何這般輕生？員外：哎喲！秀才不可亂說，我蘇氏是個大宗族，而且老漢家規謹嚴，我女一向行爲端正，全鄉人人知道。子良：既然是行爲端正，爲何臨嫁尋死？安人：她是對這婚姻不滿，才萌短見的。子良：哎！岳父呀岳母，古道女子在家從父，婚姻聽父母之命，媒妁之言，您二老自怨悔婚，教女不力，致起禍變，您確是難……

僕、婢：從命。僕：稟員外安人，江邊有娘子繡鞋一雙。員外、安人：啊好，女兒，我仔，哎喲！桃花：秀才呀秀才，如今有了充足物證，問你還有何說！子良：江邊繡鞋可爲證，但無人見她投江，恐還有弊！員外：秀才你好刁訟呀！如今我女，被你迫死，害我二老無依無靠，誓不與你干休！安人：不錯，害死我女，豈肯與你干休，我定欲與你拼命呀！乳娘：哎喲！願慘都不得呀！（衆來吵鬧）（進伯上）進伯：喂！列位，豈是要搭渡？族長：來，搭渡的，早間豈有人在此前後投江自盡？進伯：投江！啊！原來眞的是投江。子良：豈有，爲何不說？進伯：列位，四更時分，我在船上打瞌，忽聽岸上有人啼哭，我想起來看清楚，怎知水面砰砰響，這樣說將起來卻眞是有人投江自盡了！員外、安人：哎喲！眞的死了吧！桃花：哎，如今人證物證具全，請問還有何說？員外安人單生此女，如今被你迫死，娘仔一向在西廬長大，老夫人與舅老爺愛如明珠，郭舅老爺也曾在朝爲官，朝中官親官友甚多，聞知此事豈肯與你干休，如今好了，請你們準備公堂相見吧！員外：不錯，我二老單靠此女兒，如今被迫不明死，我家財產縱破盡，也欲與你拼到底。安人：即時便到西廬去，請求我兄做主意，親生骨肉被迫死，族長自主持，是您族內事，與我無關係？族長：賈家材有何奇。子良：婚姻憑媒妁，做親兩家願，好歹自理，媒人只有牽人圓，兒戲！定欲與你，公堂相見。員外、安人：把老命拚生死，拚生死呀！族長：喂！生也是你丈人仔婿，死也是你丈人仔婿，我這媒人不過點點頭說說合，告到官去也是與我無干，我先返，我先返。安人：且未！子良：且未去吧！無針那能引線，事在你鎮里發生，就是你族內事，你自己去理，我路遠欲先行，乳娘呀！返返返！哎喲！行！（衆人拉拉扯扯下）進伯：喂！欲叫人擲屍嗎？哈哈！（唱）十三月翹楚姑爺來上轎，奴婢鹹倒瘋秀才，諸葛亮扇子三下三下，退了曹操八十萬大兵，桃花姐，會呀會叫歌，族長爺，你不會呀不會叫歌。（劇終）



香港電台

七時報時，「黎明之歌」時代曲：青春樂，什樣我（姚莉唱），少年的我，漁村情歌（梁萍唱），浪花，別走得那麼好（白虹唱），嘀嘀嘀，千里盼知音（梁萍唱），西子姑娘（二段）（周璇唱），港灣畔，是眞是假（姚莉唱），愛與人生（佩妮唱），幸福的船，歌的歌（陳娟娟唱），並蒂蓮（姚敏、佩妮唱）七時四十五分，節目預告，七時五分，音樂，七時五十六分，漁民大氣預報及天氣報告。八時，粵語新聞，國潮語新聞，每日公衆活動報告，特別報告，八時卅分，「名伶名曲」，仙女牧羊（紅線女唱），蝴蝶（紅線女唱），九時，錄音轉播倫敦，九時十五分，重播昨晚電台昨晚國語節目，九時四十五分，「北調精華」，四郎探母（張君秋唱），（程硯秋唱），九時四十五分，「週日漫談」由兒童話劇，十時，轉播鋼琴獨奏，歐陽義德主持，十一時，轉播聖馬利堂主日崇拜，十二時，報時，「星期樂點」歐西流行曲及時代曲點唱：嘉賓擔任，十二時卅分，漁民天氣預報。一時，報時，粵語新聞，特別報告，十二時，粵語諧曲「一闋」，粵曲：多前臘鴨（牛日安、伍木蘭唱），樂音雨打芭蕉。一時二十八分，天氣報告，一時三十分國語新聞，特別報告。一時四十分，少奶奶（姚莉唱），時代曲讓是他（江宏唱），一見鍾情（姚莉唱），一播光，寂寞的心（姚莉唱），一陣風，江宏唱），光棍歌（楊光唱），「粵劇小舞台」楊乃武與小白菜（江平、梅妙芝、鍾志雄、陳惠玲、梅欣、朱少坡、張閱非合唱）。四時，長篇京曲，祭塔（梅葆玖唱）、貴妃醉酒（梅蘭芳、黛長華、梁妙香唱）。五時，時代曲選唱，人間天堂（梁萍唱），河畔（顧媚唱），想媽媽（十飛唱），盧家忙（于飛、楊光唱），賣花燈（葛佩佩唱），好樓台（葛佩佩、于飛唱），花生米（葛佩佩、姚莉唱），我話你知（同唱），昨夜我爲你失眠，只管對我說……

節目，由聖公會播音時班擔任，七時卅分，「長篇廣播劇」，「桃花雪」由何建雲主持，八時，報時，八時四十六分，「知音解語」粵語流行曲，猴子戲（馮玉玲、朱頂鶴唱），收買路（鍾志雄、鄭國寶唱），廚子大王（馮玉屏、鍾志雄唱），離爸爸（鍾志雄唱）。八時五十八分，天氣報告，九時，轉播倫敦國語新聞，九時十五分，時代曲點唱，九時卅分，轉播倫敦粵語新聞，九時四十五分，漁民天氣預告，「空中歌壇」，由盧家熾領導，李慶揚、李柏儒、毛照明、浩然、楊升傑、羅伯遲、區羽、蘇漢英、勞鐸、江友等拍和，天寶遺恨（梁瑛獨唱），流水行雲（梁瑛、李慧合唱），愁泛綺羅樓（李慧獨唱），十一時，漢劇欣賞，由鄭惠榮擔任，十一時卅分，報告天氣及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲：新月上華原，家鄉（張帆唱），宵之詠（麗秋獨唱），柳浪聞鶯（白光、龔秋霞唱），莫負青春，小小洞房（劉璇唱），哈哈鏡，良夜不能留（佩妮唱）。十二時，完。

麗的銀台

七時，進行曲，早晨音樂，七時十五分，天氣預測，時代曲，七時卅分，報時，粵曲。八時，報時，新聞報導，天氣報告，銀台節目報告，八時十五分，祝壽祝婚點播，金台節目報告，八時卅分，報時，錄音粵曲。九時卅分，報時，兒童廣播劇「石頭心」，十時，報時，北國風光，十時十五分，報告今日事，十時廿分，廣東音樂，十時卅分，中外名人傳「天才作曲家」，十一時，報時，時代曲，十一時十五分，人海傳奇「魚水同歡」，十二時，報時，新聞報導，十二時廿五分，祝壽祝婚點播，電視節目報告，天氣報告，十二時卅分，公民運動講座「不賭是福」，十二時五十四分，音樂。一時，報時，一時卅分，時代曲點唱，二時，報時，錄音電影故事「飛龍太子勝石敦銀妃」，二時卅分，社團粵曲演唱。四時卅分，錄音話劇「無業遊民」。五時，報時，祝壽祝婚點播，銀台及金台節目報告，五時十五分，粵語流行曲，五時卅分，錄音電影故事「奮劍恩仇錄」，六時，報時，學校社團節目，六時卅分，漫談知己知彼。七時，報時，時代曲，七時十五分，粵語話劇「新時代小姐」，八時，報時，新聞報導，天氣報告，八時十五分，珍聞「東埔寨的舊都」，八時卅分，小說「紅伶淚」，九時，報時，時代曲，九時卅分，轉播港台節目「空中歌壇」，九時四十五分，轉播港台天氣報告後轉播之），十一時，報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告，十一時十五分，夜音樂。十一時四十五分，演奏，十二時，完。

麗的金台

七時，進行曲，口琴獨奏，七時卅三分，大氣預測，時代曲，八時，報時，金台節目報告，各地什曲（越劇），八時卅分，報時，新聞報導，天氣報告，九時，報時，平劇，十時，報時，潮州曲，十時四十五分，報告今日事，十一時，報時，福州歌曲（金台節目報告），十一時卅分，評劇，十二時，各地什曲（錫劇），十二時卅分，報時，新聞報導，（電視節目報告），天氣報告，十二時四十五分，北國風光，一時，國語廣播劇「茶嫂」，二時，報時，平劇點唱，三時，越劇，三時三十分，報時，潮州歌劇「樂梁花下山」，五時，報時，潮語傳奇故事「愛情的勝利」，五時三十分，星期日時備國語節目，戲曲欣賞：一「拾玉鐲」，二「借東風」，三「華容道」，七時三十分，報時，新聞報導，天氣報告，八時，轉播廣東潮劇團在普慶戲院公演之潮劇「蘇六娘」，十一時，報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告，十一時二十分，時代曲，十一時三十分，跳舞音樂，十二時，完。

麗的映聲

二時「雷米爾戲劇集」，雷米爾、菲利士愛華利主演，二時廿五分，英語短片「珍惠文戲劇集」，二時五十分，粵語長片……四時廿分，英語短片，「空軍發展史」，四時三十分，音樂短片，「佳林巴里樂隊」……英語短片，「太空探險」，歐康闌地根主演，八時廿五分，風雲短片，「英雄行徑」，鋼拔甘明斯主演，八時五十分，科學短片「挑戰」，佐治尼蓬主演，九時十五分，關克英語長片，「性變態心理」，史超域格蘭加主演，十時五十分，最後新聞及天氣報告，收場曲。

麗的今日特別貢獻

潮劇「蘇六娘」平劇「拾玉鐲」與「借東風」「華容道」

麗的呼聲在上月卅日轉播普慶戲院廣東潮劇團演出的「陳三五娘」，轟動港九，成了本年度播音界的一件大事。那天晚上，街頭巷尾，酒樓茶室，住戶人家都把麗的呼聲收聽，雖然只是空中傳聲，沒有看到演出，但是大家都已得到相當的滿足了。

從四日起至六日止，一連三晚，廣東潮劇團將推出另一名劇「蘇六娘」。麗的呼聲爲滿足愛好潮劇的聽衆需要，定於今晚（星期日）八時起至完場止，在金色電台轉播「蘇六娘」演出實況，相信潮州老鄉定不放棄這個機會，大可一齊對欣賞較劇的飢渴。

至於金色電台原有的星期日特別節目，則因轉播潮劇「蘇六娘」，而改在下午五時卅分至七時卅分播出。

本期的戲曲欣賞是平劇「拾玉鐲」，李玉茹（孫玉姣）、黃正勤（傅朋）、孫正陽（劉媒婆）；「借東風華容道」，李少春（前魯肅後關公）、袁世海（曹操）、李和曾（孔明）、江世玉（周瑜）、孫盛武（蔣幹）等演唱。

七日晚九時半至十時半，金色電台將再轉播潮劇「掃窗會」。

商業電台

七時報時，清晨音樂，七時卅分，時代曲，讀書郎（李麗華），春（白光），萍水相逢（吳鶯音），四季風（林黛），我在追（逸敏），碧蘭村的姑娘（張伊雯），如果你正在想我（梁萍），採花歌（姚莉），好日子快到了（林翠），八時粵劇精選，倫文叙（鍾雲山、李燕、傅頤安），粵曲：大鬧梅知府（張月兒、譚倩紅），十時報時，幻影心聲「木偶與我」（周聰擔任演播），十時十五分，時代曲：樓上樓下，都是一家人（百代歌星合唱），王昭君（蕭佩佩），喝杯酒（方靜音），豆腐西施（靜婷、揚光），十時三十分，空中口琴講座（梁日昭主持），十一時報時特約兒童樂園（何詠琴主持），十一時三十分，粵曲：仕九戲人心（生日安、新白雪仙），周瑜歸天（鳳凰女、天僅），十二時報時，時代曲點唱，十二時卅分，太空小說「苦心蓮」（李我擔任講述），一時報時，天氣報告，時代曲：奇形怪狀（葛蘭、江宏），晚餐歌（葛蘭），鄉村對口（葛蘭、江宏），別騙我（葛蘭），柴房情歌（葛蘭），兒女情長（藍鶯、楊光），裝咪（潘秀瓊），我愛巴黎（潘秀瓊），初戀最爲甜（潘秀瓊），黑月（潘秀瓊），一時三十分，短篇小說「熱血英魂」（馬昭慈主持），二時三十分，短篇小說，「粵劇精選」：新白金龍（張瑛、吳君麗、麥秋儀、袁立祥、梅欣、新少鳳），五時報時，科學幻想小說「死亡射線」（胡沙主持），五時三十分，時代曲：撥不了（張露），桔梗謠（張露），戲安娜（張露），採花生（靜婷），野花開（靜婷），初戀（姚莉），青春偶像（姚莉），天涯追踪（姚莉），卡力蘇（姚莉），沙灘上的憐惜（姚莉）。六時，報時，天氣報告，有獎常識問答（李柏基、蔡眞霞主持），六時卅分，戲劇化武俠小說「紅俠鬧金陵」（馬昭慈主持）。七時廿分，神秘音響節目，八時卅分，報時，一曲歡迎（梁日昭主持），八時卅分，時備粵曲節目，同鄉會音樂組擔任：一江春水向東流……

糖美人——朱虹

幸運之神把她帶進影圈，但爬到今天的地位，却憑自己的演技。（岑安）

影劇的大門雖通是永遠都向憧憬着星夢的影迷們敞開的，然而，要闖進這使人醉心的大門，卻非要有一定的條件與運氣不可。即如朱虹，便是憑藉本身的良好條件，在偶然的一個機會下，被人發掘出來，于是便躍登影壇，並且發出光芒萬丈。尤記得她在未吃電影飯之前，本是一個影迷，她的家住在九龍城，近一個片場，便有時間溜進片場去看明星們拍戲，料不到就在某一天，竟然有位導演走上前來，把朱虹瞪着，當她不知將臉擱向何處好？怎知這一撇卻是她命運轉捩點的開始，那導演因爲發覺她有良好的外型，看她不妨一試，就這樣。幸運之神降臨到她頭上了，這一試竟成了她進身影圈的敲門磚。從此，她攀登明星寶座，她的處女作是和傅奇、曹達華合演的「男大當婚」，在戲中，她飾一個早戀的少女，與傅奇戀愛過程中產生不少笑話，她把角式人物的嬌憨，天眞和初涉情場那心理純潔與憂慮的內心世界演得維肖維妙，是以雖屬初試啼聲，却贏得了廣大觀衆的激賞，尤以青年男女更視之爲銀壇新偶像，就憑這處女作「男大當婚」即一炮而紅，

替自己鋪平了前進的大道，這不能不說是幸運的，當然她本身優秀的條件爲主因，即如她聰明好學，悟性奇强，加上一張甜俏臉口，有雙嫵媚得會說話的眼睛，身條長的身形，現在銀幕上時，實

人喜愛，這些優越條件使她順利地滑進觀衆的腦海裏，因而在其後所演的片子中如情竇初開的「夜盼郎歸」、野玫瑰、小月亮、青春幻想曲、有女初長成等等，無不備受歡迎，於是在短短的四五年間，就奠定了影圈的根基，而且獲得了「鳳之寶」的稱譽，提起了她的雅號，算來可有數個之多，即如「小牙刷」、「甜姐兒」、「糖美人」，這些，她都是當之無愧的，時至今日，每天都收到大批影迷的信，其中致讚她者有之，索相片者有之，來自本港、星馬或各地皆有。尤記得有一位女學生看過「青春幻想曲」後，信中稱：「朱虹姐姐，你簡直是在演戲，我深深地受你的演技打動」，於此可見朱虹的受人垂注了。

假若檢視一下，朱虹在過去的戲中所表現的，就可以明顯地發現她演技的特點是樸素，眞實。戲例脫胎於人生，那麼演技就是去刻劃現實生活中各種人物的內心面貌，這樣，要能起感染觀衆的作用，即非要做到眞實不可，朱虹就對人物性格的掌握方面，是有一定的成就的，即如綜觀她過去的戲路雖然是少女角式爲主，但人物性格又有迥然不同之處，就以「小月亮」、「一夜青春幻想曲」與「夜盼郎歸」，「有女初長成」作一比較，前兩齣的主人翁是刻劃一個聰明自傲和任性的小姐，而後兩齣則描寫一個小家碧玉，性情嫻淑溫柔，處事委曲求存的內向型少女，朱虹把兩者都能掌握到恰到好處，足見她是憑演技擇來今天的成就的，正因她有着寬廣的戲路，鳳凰公司的近作「五姑娘」代派她担任女角，這又是朱虹的一條戲路和一種新的嘗識，因爲故事的時代……村女娥媚之裝束，料不到她化起裝來，竟確是一位可濃可淡的……使人不由得暗佩朱虹……作如何，屆時便能分曉。

勾鼻章蛇公榮爭第一

我們從「一山難藏二虎」的諺語來推想：藝術界中人難免在「名」字上有所競爭，甚至富有團結力量的劇藝界，也難免掉，尤其在遜清時代的劇人，他們對於「名字」字，恍惚「天無二日，民無二王」似的。暗地裏互展所長，企圖把對方打垮，這還在所多有，並不足奇？可是，公開地來一次「爭第一」的，這才是奇！還給梨園史添上一段佳話。

話說從前的成名戲人，凡在演用合期裏，各人例有首本戲上演，表面上是由班主給他內定了去，不過，每班有那麼多角式，每個角式都有不少拿手首本戲，那祗好輪次公平分配，這倒沒有什麼事端。但在合柱的年薪數字方面，往往便發生不大不小的傷腦筋事情，蛇公榮之和勾鼻章公開爭第一，便是一個最好的例證，不由你不信。

蛇公榮身膺武生之職，勾鼻章之任正印花旦，他倆本屬同班台柱，蛇公榮的年薪却較勾鼻章的畧少三百，他認爲大家都是響噹噹的天字號人物，何堪身爲花旦的勾鼻章把他壓倒？便悄悄和班主一談，自嘆不值！可是，那班主倒是滿肚密圈，絕不表示任何意見，祗在微笑中靜聽蛇公榮的訴語，蛇公榮見已提出不平的序曲還沒有下文交代，索性一不做，二不休，徑直向班主表示「我要和勾鼻章一競雄長，看誰『收得』，就在『担位』方面定輸贏，假如我佔勝，那便得增加年薪，還需高上勾鼻章三百之數，這是我爭得第一的代價，如是輸了，都無話可說，明年度的合約也不再履續，總算我丟人現眼是活該的，這作爲我失敗的應有損失。這，相信儘可接納了吧！」班主仍在微笑向勾鼻章複述剛，經蛇公榮再三催促，班主才喚龍檯小廝喚來勾鼻章，安詳地笑才所說一切，勾鼻章却不置可否，臉對着班主，如是者沉默了片響，反問班主有什高見？蛇公榮又說：「我們合期，還有這明後兩天，每人分在明後兩天裏各演一劇，事先標貼長紅，聲明一切，還，看誰奪得錦標歸？」言下大有非他莫屬之概！經過抽籤，拈簡先後，蛇公榮首拈頭籌，他提出演的劇目是「李奇喚鑑」，勾鼻章在壓軸戲演的是「青樓別」。

蛇公榮在演李奇喚鑑中，特別賣弄他的武技，把舞台舊式杉木椅兩張，相距約四英尺，以首和腳乘在椅的靠背上，腰至腳部全部眞空，這雖是事前利用中空的位置放有木檯一張，然後方可橫枕椅的靠背上，這時才抽出木檯，像這樣的表演腰腿力，煞是難得一見，何況他在套有手鐐，口裏在唱左撇慢板一段，歷時二十五分鐘有餘，這才恢復在舞台上行動表演，這一晚，全院滿座的成績相當可觀，班主也眉飛色舞，當時把他讚揚幾句，隨着同蛇公榮到票房抄去銷票的紀錄。一晚過去，最後一晚，由勾鼻章演青樓別，勾鼻章所飾的秦淮名妓，嬌態極妍，在綉閣裏和向郎依依惜別，難捨難離的當兒，於是手抱琵琶，清零昭君怨一闋，手揮目送之餘，還高歌一曲，這時整院觀衆，却鴉雀無聲，棚面也暫時停頓一下，讓他單獨表演，一曲既終，全場響起如雷掌聲和喝采聲響個不停，雖在鑼鼓彈奏中，尚有局部未歇。核點票數之時，竟超出蛇公榮收入達五份之一，蛇公榮這時，好比落地沙蟬，嘹不則聲，一任班主再加五百年薪給勾鼻章，總數共七千五百，他畢竟不失爲一條好漢，重言諾，一樣努力工作直至約滿，才電擊過別枝。

令人神往的宇宙交通站生活

新片：「糊塗太空人」裡的謝利路易

在可以預見的將來，當人類準備到別的星球去的時候，太空科學家們，將先爲我們創造了一座宇宙交通站。

甚麼是宇宙交通站呢？根據太空科學家們的設計，它的形狀是頗爲古怪的，它遠望去就如一個單車輪當中貫着一條長軸。它建設在離地球二萬公里高的高空，環繞着地球旋轉，就像現在地球上已經有的人造衛星，由於它的旋轉速度恰好抵消了地球的吸力，所以它是永遠不會掉下來的。

在這裏，住有一批研究太空的科學家，而它最主要的任務，還是作爲太空飛船的中站，因爲它上面設有可供太空飛船降落的發射台，要到別處（地球以外）去的飛船，都先飛到太空站呆一會，在那兒補充燃料，并等待最適當的時候出發。

也許有人担心，太空站在那麼高，已經脫離了地心吸力，人們住在那裏，即使其他不成問題，但在失去了重量的狀況下生活，大大違反了人類的習慣，相信一定會很不舒服吧？這個可不用操心，科學家們早就想到了，他們使那車輪狀的部份不斷進行自轉，這樣，住在輪胎部份裏面的人，由於離心的作用，就會產生重的感覺，他們把這種離心力調動得恰到好處，於是住在裏面的人，就感到跟住在地球上完全沒有兩樣。

……科學上的智識。

現在，就談談片中的宇宙交通站吧。在那個高懸在幾萬公里高空的宇宙交通站裏面，是有很週全的設備的，人住在裏面，不但可以舒舒服服，以從事科學上的研究，而且還可以經常看到瑰麗奇觀的太空景色，在這兒看太空，由於沒有大氣的濛障，跟在地球上仰望天際，是兩樣的。同時，太空站裏還種植着花卉和蔬菓，一方面固然是爲了點綴居住環境，并有清潔裏面空氣的作用，還有，在自轉以外的部份，和發射台上，人們是沒有重量的，一對男女站員在平台上穿上太空服散步和談情說愛，這又是別有一番情趣。

關於宇宙交通站的事情，如果你想多知道一些，就是去看一場派拉蒙出品的「飛入太空」吧，這是一部很有趣味的科學幻想片，但那種幻想，是完全有科學根據的，它幻想人類將來飛入太空的情形，就像飛機還沒有發明之前，飛船出發往火星的探險的許多驚心動魄場面等等，此外，還有一部份，但只參觀這宇宙交通站，已够令人神往不已了。

邵氏六月攻勢

繼榮獲本屆亞洲最佳影片金禾獎作品「後門」一片之後，邵氏在六月份中將陸續推出鉅片三部，在港九作首輪公映。這三部新片就是「江水東流」、「魚水重歡」以及「兩代女性」，茲將這三部鉅製先行介紹如下：

「江水東流」是邵氏本年度的傑作之一，係由何夢華負責導演，丁紅與趙雷首次攜手合作的新片。該片敍述一對生活在大都市裏的小夫妻，由於遭遇經濟威脅而造成種種誤會，引致不少家庭風波，幾乎成爲悲劇收場。題材現實，主題正確，是一部諷刺社會的文藝倫理作品。恍如一本大都會裏小市民的血淚史，使觀衆在笑聲中含着辛酸淚的悲喜劇。對劇中人的遭際有着親切的同情，發出感情上的共鳴，這是最成功的一部寫實派影片，爲國產影片拓展一條新的坦道。片中丁紅與趙雷的演出果然精彩百出，而導演何夢華更有他從影以來的最高成就，凡屬居住於大都市中的小市民，當然不能不看此片，還要可能有你本人的影子及親身有關的問題存在呢？

「魚水重歡」亦是邵氏公司本年度剛完成的新作品，由周詩祿負責導演，樂蒂與張沖聯合主演。這是一部家庭喜劇片，寫一對青年夫婦因生活環境不同而出現許多矛盾，終於分居，然而在分居後由於事實上的需要，大家都感到不可缺少家庭的溫暖，經過一再的波折，最後言歸於好，覆水重收，魚水重歡。是使觀衆値得欣賞而回味無窮的喜劇傑作，樂蒂與張沖繼「蕪風飄雨」一片之後，再度飾演一對銀幕上的歡喜冤家。可是「魚水重歡」裏的小夫妻與「蕪風飄雨」片中的一對完全不同，前者是打情罵俏，有濃厚的熱情洋溢。後者則是情意綿綿，沉醉於愛河的儷侶，有婚後的風情流露，樂蒂有精湛的演技表現，淋漓盡致，將使人拍案叫絕不止。

「兩代女性」是由大導演卜萬蒼担任編導，胡蝶、丁寧聯合主演的倫理文藝作品，寫母女兩代的偉大，感人極深，表揚母愛之深，堪稱空前，實之高，更屬罕見，足以穩爲一部不朽的教育鉅獻。老牌影后胡蝶東山復出後，接連爲邵氏公司主演片三部，「後門」，「街童」，以及這一部「兩代女性」，都有極高的成就，「後門」經已公映。且獲得亞洲最高榮譽。事實證明她是一位能演倫理的好演員。而且是一位能演感動人心的倫理教育文藝片的演員。誠屬不可多得的藝人。丁寧是邵氏公司中最優秀的一員。「南島相思」中的優越演技表現。至今令人印象猶新。在「兩代母女」中。更有進一步的成就。

「陷阱」充份表露人性

·李志·

「陷阱」是大映公司出品的彩色新藝綜合體影片。它是一闋人性的頌歌，它把社會中的百態和罪惡，與及眞摯的人性，淋漓盡致地表現了出來。

「陷阱」原名爲「從誘惑中逃出來」。根據這條題目；編導者把人類間的一種最崇高的感情——兄弟之愛，戀人之情——深刻地表達了出來。片中主人公徹夫，是一個因生活而墮落黑社會的青年鎗手。自從他被捕後，在監牢中受到了很好教育，所以他決意改過自新。爲此，他被提前釋放了，當黑社會沒法再誘惑他重蹈陷阱後，便改爲誘惑他的弟弟高志墮入他們的羅網。當徹夫知道此事後，他便冒着生命，挽救弟弟。但是他終於犧牲了。當觀衆看到徹夫這些性格和遭遇，一定會同情他，替他憂心，甚而爲他流淚。

使人感染歡樂情緒

影片的導演島耕二和演員根上淳，都是擅於運用小動作和利用環境的。例如根上淳飾演的徹夫出獄時，他們爲了表現他的輕鬆心情，就要他跳地走路，甚至跳過了那見的小孩玩着的繩子，然後回頭跟小孩子們笑一笑。觀衆看到這裏，也將不期而然地感染了角色的歡樂情緒。

導演處理妙在不言

當徹夫回到家裏時，弟弟高志和愛人光子很高興地歡迎他。可是當他談到獄中生活時，光子突然離去了。是她嫌徹夫入過獄嗎？不是，她不高興的是高志不信任她，在事前把這些瞞騙她。這一個細節描寫是很不尋常的，它襯托了光子的性格和她眞誠的愛。後來，高志向她解釋後，她偷偷地託一個小孩子送了一瓶酒給徹夫兄弟喝。這一個處理實是妙在不言中，它表明了光子並不是嫌徹夫入過獄的。

爲他處境汗毛直豎

徹夫出獄後，黑社會頭子幾次找他，軟勸硬迫來企圖使他就範。這幾場戲導演者都處理得很妙，不只能使觀衆感到緊張，爲徹夫的處境而汗毛直豎，而且還能從中體會到徹夫的機智和勇敢，與及他改邪歸正的決心。

若尾苦心潔身自愛

若尾文子在片中飾演光子，光子是一個純潔的少女，她的公司因她與「犯人」的弟弟相好，而把她辭退後，她便毅然進了夜總會工作。在夜總會，她處處表現出冷若冰霜的樣子，企圖潔身自愛。若尾文子把她這樣的情緒演得很出色，刻劃極其入微。

情節曲折故事動人

川口浩在片中把青年人的急燥，易於被騙，與及善於波動情緒的特點，都成功地表現了出來。他所以終進黑社會匪徒佈下的陷阱，就是這個原因。但是他還是幼稚，善良而有人性的。當最後黑社會匪徒騙他「決鬥」，迫他殺哥哥時，他那種害怕，痛心，在川口浩的優秀演技表演下，刻劃得極淋漓盡致。

總之，「陷阱」是一部故事曲折動人，節奏緊湊，演出精湛的好片，誰也不應錯過的。

唐丹的閨秀戲路

某日無俚，獨坐茶樓，因唐丹約談，還有二小時，早去也許未必在家，不如消磨些時候。

俄而與二茶客，併坐一桌。

心裏有些討厭，正擬離座，忽爾外面大雨傾盆，終又廢然坐落。

這二位茶客，似對電影界，某人某事，爛熟如流，口沫橫飛，如數家珍，聽來倒也別有趣味，一人說：「邵氏公司粵語片演員，不論男女，差不多個個皆熟，今天報上，唐丹又拍新片「女大不中留」，你知，她是何許人？」

一人搖搖頭，答道：「老兄對電影圈子，通天曉。我是一竅不通。」

「唐丹是上海人呢，會拍粵語片，眞佩服她。過去我看她和張英才拍演出的「荒唐女婿」，飾一鄉村大姑娘，荊釵布裙，確也別具一種天然美態，至今印象很深。後來又看她……」但見此人揮拳擊腦，忽說：「近來健忘，總之，片名一字記不起，金小姐，更比鄉村姑娘出色，我曾屢告唐丹，多拍閨秀派戲，將來自成一派，必大有前途。」

「老兄從前大約做過導演？」

「導演倒沒有做過，但電影圈子，人事熟透，何人演何派人，最是瞭如指掌。」

話爲最好，看戲的導演支配角色，又何嘗不是根據各人戲路？有些人，是能演多種角色，有些人，是勉強不來的。林鳳戲路可說濶了，但叫她演一個潑婆，導演無論如何不肯，譬如唐丹演閨秀派，要她演一浪漫女子，當然不行，這是一定道理。外國明星，也是這樣的。」

「如果老兄拍電影，何派？」

此人狂笑說：「可惜他們不請我拍電影，還有何話可說，這是他們做製片的損失，講到我演何派最好？暫且不提……」

這人忽又談到「女大不中留」這部電影。他說：「這戲裏有二個女主角，一個鋒小姐，浪漫派，一個是百萬富翁之女，閨秀派，相信唐丹必定是担任這位閨秀派的富翁之女，我看過這部小說，試試我眼光如何？」言下大爲得意樣子。

雨停，急離座，所聞雖是道聽塗說，倒也值得一記。

火窟鴛鴦 再版發行

「火窟鴛鴦」是歌倫比亞公司早年的王牌，是兩大天王紅星格連福特，威廉荷頓合演，女主角是愛蓮社露，全部七彩。這片在初次發行時，賣座空前，再版發行時，特別加印片上中文。

「火窟鴛鴦」乃描寫美國南北戰爭時，一個心理變態的軍人的曲折動人故事，作風脫俗，極富戲劇價値，格連福特與威廉荷頓兩人，担任一正一反角色，旗鼓相當，演來十分精彩。

娛樂·樂宮

連日笑聲震兩院！

派拉蒙公司出品 笑片之王 今天請早！

諧角大王：謝利路易 從影以來笑料打破紀錄之作！

「鴛鴦海棠秋」女星：鍾布烈曼

「殺機四伏」小生：愛路何里曼

傾力合演

太空時代笑料，新鮮！刺激！

糊塗太空人

半空開汽車，如騰雲駕霧！初嘗愛情味，鬧三角戀愛！

笑料千種，保證肚刺！

同場加映 派拉蒙七彩新聞 彩色綜藝短片 日本風光

今天 娛樂 十一點 粵樂 音樂茶會 樂宮 十點正 環球卡通 十二點半 雙龍俠虎

·樂宮早場加插羅素搖滾表演·

明天 樂宮十二點半 戰地櫻花夢 ·羅素搖滾表演 口琴獨奏 可口可樂

雅俗共賞 老幼咸宜

Visit to a Small Planet

——片上中文字幕——

新世界　百樂門　東方　麗斯　大華　京華

京華：連日早滿今天 假期請早

大映公司巨獻 驚險刺激緊張凄艷豪壯槍戰鉅片

一代艷女主角：若尾文子 根上淳 川口浩 領銜主演

陷阱 TRAP

七彩新藝綜合體·片上中文

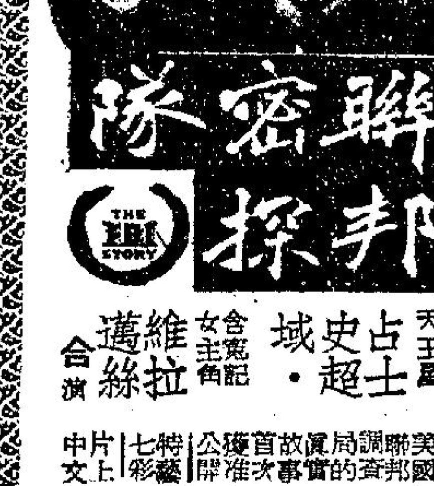
手足之情，人之愛戀，陷阱之危，內心之苦！

今早十一點 七彩卡通 納福！

今天十點半 廉價早場 荒漠美人關

大華：假期擠火速定座

華納公司王牌巨獻，五十年來最突出的電影



聯邦密探隊 THE FBI STORY

天王星：占士史超域 含冤記女主角：維拉絲邁 合演

美國聯邦調查局的實在故事，首次獲准公開

特藝七彩 片上中文

槍戰最犀利！人情味濃厚！

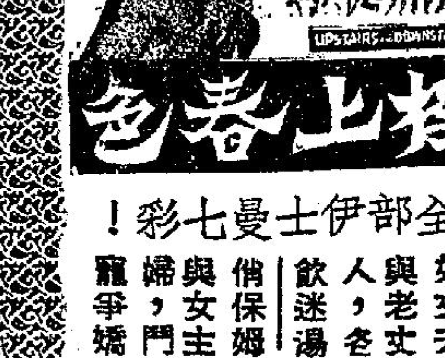
今早十二點半 格蘭主演 絕嶺追蹤 特藝 片上中文

麗斯：連日滿座 今天四場仍映

關克公司艷香風趣浪漫巨片

梅琳·狄夢嬌｜米高·奇勒｜安·喜活 合演

片上中文



樓上春色 UPSTAIRS AND DOWNSTAIRS

全部伊士曼七彩！

好丈夫與老丈人，飲迷湯｜俏保姆與女主婦，爭寵鬥嬌

風光旖旎，妙趣橫生

今早十二點半 派拉蒙七彩片 流氓皇帝

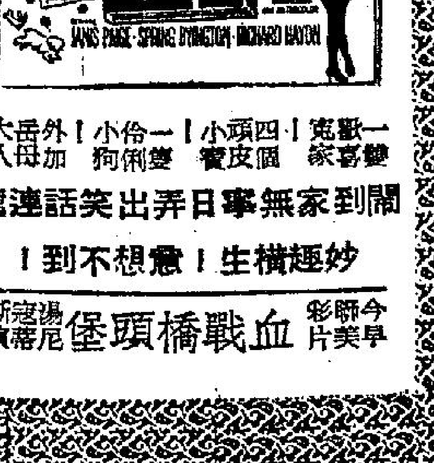
今早九十點 天將天兵

東方：連日滿今請早

美高梅七彩新綜藝體大喜劇

影帝 大衛尼雲 喜劇皇后 桃麗絲黛 領銜主演 片上中文

喬遷之喜



一對歡喜冤家！四個頑皮寶！一隻小伶俐狗！外加岳母大人！

鬧到家無寧日，弄出笑話連篇

妙趣橫生！意想不到！

今早彩色美片 血戰橋頭堡 湯尼寇蒂斯主演

百樂門：即日盛大獻映

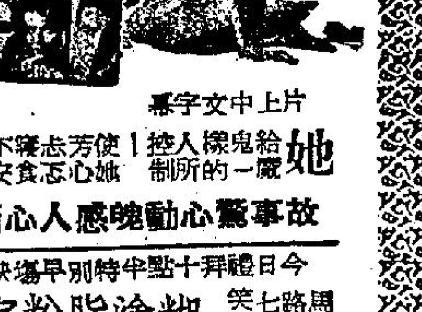
歌倫比亞出品 提名競選四項金像 十大名片之一

正牌玉女 伊莉莎白泰萊

孟甘馬利奇里夫 嘉芙蓮協寶 三大王牌合演

緊張！驚險！刺激！

世界暢銷名著改編



夏日驚魂 SUDDENLY LAST SUMMER

片上中文字幕

她給一個鬼怪人所控制！使她心志芳心寢食不安！

故事驚心動魄感人心腑

今日禮拜十點半特別早場映 馬田路易七彩笑片 糊塗脂粉客

今日十二點四早場歌唱粵片 任劍輝 吳君麗 教子逆君王 七彩

新世界：冷氣開放舒適無比

連日早滿今天續映

12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

派拉蒙壯麗歷史戰爭曠世無偉巨片

巨人影帝 施素德美 監製最後遺作

金像影帝 尤伯連納 查路登希士頓 領銜主力演

嘉寶琳·查路士杯亞 合演

全部七彩特藝 片上中文字幕 超視綜藝體

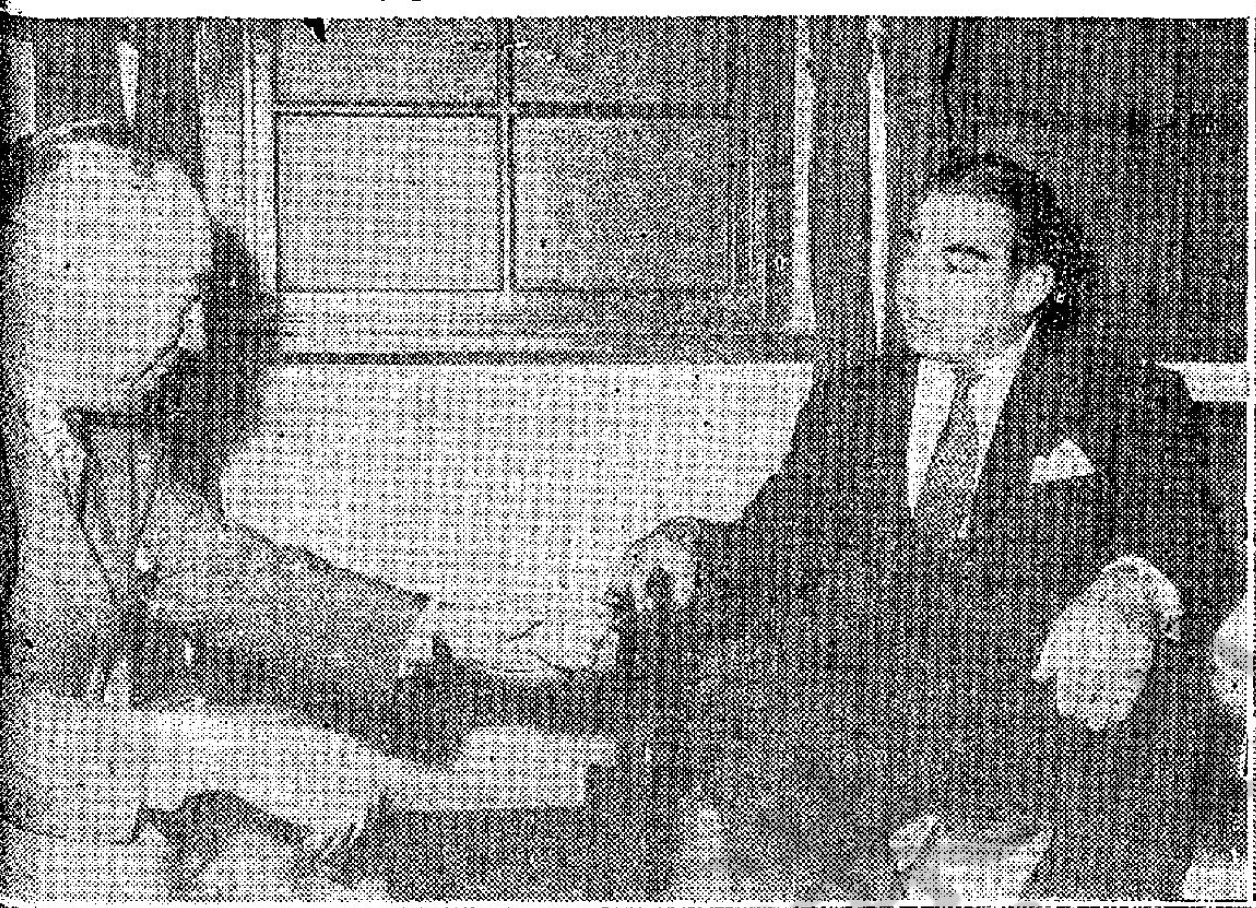
大海盜 THE BUCCANEER

火箭槍炮齊發！山崩地裂！戰爭場面偉大無倫！

每日畫刊

↑印尼總統蘇加諾，身穿白色軍服，六月一日在東京帝國酒店宴請日本太子明仁伉儷及各皇族。蘇加諾於五月廿八日抵東京作十天之逗留，然後返國。圖示迎接明仁太子及美智子妃時之鏡頭。

↓新任土耳其駐華大使基馬利（右），六月一日到外交部訪晤黃少谷部長。



↑台灣各區初選入圍的卅八位選中國小姐。

➡巴黎新裝，春夏晚服，衣料深藍色上繡以葉形白花。

⬅六十歲之比國婦人妯蘭奈要由馬賽里斯本步行至柏林南，途程一千六百八十公里，以媲美蘇格蘭之歷爾女醫生。

華僑經濟

元枝近尾聲貨價昂成數低

日本鮮十多比利小量上市

請飲「龍力酒」　著名補酒　四季咸宜　北角英皇道廿四號　寶醴出品　酒莊有售

經售：紙筆文具　化粧用品　酒油雜貨　添丁甜醋　糖菓餅乾　罐頭香煙　汽水雪條　電話送貨　快捷準時

樂聲·百老滙

連日滿座今天請早

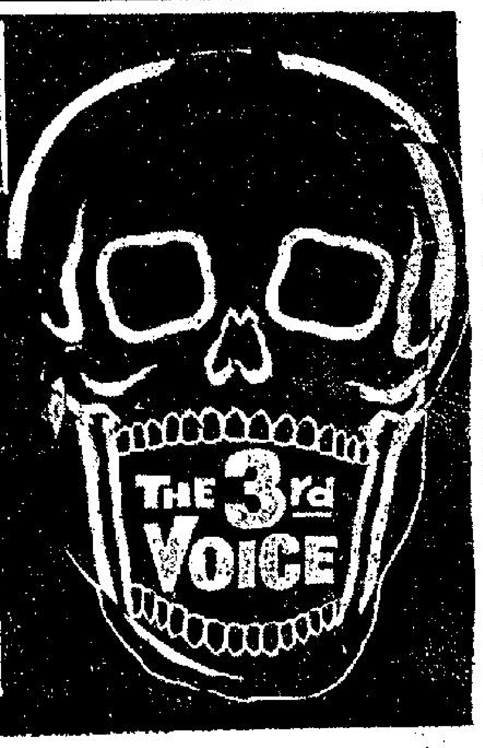
金像巨星 愛門奧勃連　「世英蓋雄女主角」 茱莉倫敦　藝術艷星 羅蘭地

三天王大星演主了！為金錢與女人無惡不作！

緊張大師之大師：張緊　荷拔菲路·干導演傑作

霍士公司緊張驚險巨刺激片　兩點半·五點半·七點半·九點半

CinemaScope　霍士新藝綜合體電影



血掌魔聲

你從未看過如此緊張的電影

假扮他人聲音模樣繪形繪影素研有陰謀毒辣不擇手段！

密室殺人毀跡滅淫老千見美心潑酒淋乳緻盡謀屍！色起！豪濤！

緊張到令你不相信你的眼睛

利舞台

連日滿！今天四場　請早訂票

格連福特·韋廉荷頓　兩大天皇巨星主演

壯士迫上梁山為義戰，而正妻向弋難白頭，嬌倒相賦吟！

動作激烈無比

演員三萬！

火窟鴛鴦

"The Man From Colorado"　IN COLOR BY TECHNICOLOR

特藝七彩片上中文字幕

慘無辜軍將手辣毒施城！計霸焚惡淫威逞！

美國內戰時代驚人一頁

利舞台·普慶

今天四場　格連福特 韋廉荷頓 主演

火窟鴛鴦　THE MAN FROM COLORADO

特藝七彩·片上中文

李察三世　冒牌將軍

今天兩場　廣東潮劇　蘇六娘　姚璇秋 蕭南英 黃清城

新華·豪華

昨天滿座！今天請早！

華納公司本年度皇牌巨獻

嘉露貝嘉·羅渣摩亞

THE MIRACLE

歷劫佳人

兵荒馬亂南征北伐 桑田滄海 佳人劫 情海茫茫 回頭是岸

樂聲·百老滙

連日滿·今請早

霍士公司緊張驚險刺激謀殺巨片

愛門奧勃連 茱莉倫敦 羅蘭地

新藝綜合體電影片上中文字幕

血掌魔聲　THE 3rd VOICE　EDMOND O'BRIEN JULIE LONDON LARAINE DAY

娛樂·樂宮

今天

連日滿！今請早！

諧角大王：謝利路易

美料打破從影以來紀錄之作

鍾布烈曼

糊塗太空人　Visit to a Small Planet

太空人力無邊！笑料新鮮刺激！

明天

麗聲·皇都

今天四場請早！

青春玉女 珍納夢露 成名傑作

雅拔沙比

夢遊小人國　WALT DISNEY'S Darby O'Gill and the Little People　TECHNICOLOR

特藝七彩，片上中文

華僑日報三十五週年特刊

經過第二次大戰後之世界，十餘年來，夙稱平靜，各國朝野，莫不厭惡刀兵，競求所以永久和平共處之道，舉世人民賴以休養生息，而久經戰亂，損失人口以千萬計，財產以萬億計，歷史文物損失更無可估價之地球人類，賴得復蘇，重建家國。不謂踏入此廿世紀的六十年代以來，由於美機偵察事件導致最高峯會議破裂之結果，益以南韓、日本、土耳其各國人民反對政府浪潮突告展開，世界之危局又有岌岌不可終日之勢；而摩洛哥之地震與加勒比海及太平洋上之海嘯巨災，只不過是自然界對此人爲的洶洶亂局中，有意無意地再加上無可抗拒之震撼而已。

若謂上述事件——高峯會議暫時破裂，與及日本、南韓、土國的政局危機——可能引致第三次大戰，是又未必盡然。吾人固確信：在此原子文明時代，吾人決不願再行目睹下一次戰爭來臨，舉世各國政治首腦，亦決不會愚至輕啓戰釁，導致整個地球於萬劫不復之境。吾人可能想像：未來戰爭不發則已，苟一發生，世界各地，遠至任何一個角落，凡有人類生物存在之所，亦將無從逃避戰爭浩劫。目前兩大集團擁有核子飛彈之驚人威力，固不待下一次戰爭實驗而後始知也。

世界局勢既由於高峯會議破裂而導致、而形成，然則高峯會議之破毀責任，又誰尸其咎歟？吾人對此問題於此暫且不談，先就高峯會議本質，作一研討：此次高峯會議，雖曰探討許多待決問題，然而柏林地位，實爲舉世矚目之課題，而就柏林整個局勢言：在高峯會議開會之前，儼然對東柏林有利，蓋地勢與人口，在在均優於西柏林，而蘇聯之撤軍德國，以至蘇聯自身之裁軍宣傳，在國際上亦極爲成功。正當世界民主國家有識人士恐怕蘇聯在高峯會議得手之際，赫魯曉夫先生却以美間諜機犯境，要求美國道歉不遂，而遽行撤出高峯會議，雖曰美機犯境在先，然以兩國國交關係，從而影響整個局勢之惡化，赫魯曉夫先生又將置英法於何地歟？又將置其卵翼下之東柏林於何地歟？赫魯曉夫先生若能明智一點，作更深一層之打算，則撤開美機事件暫時不談，而毅然出席高峯會議，若告成功，既足以自詡蘇聯之汪汪大度，不幸而失敗，亦可諉過於美國及其間諜機之侵入所造成。吾人並非偏袒美國間諜機事件，美國之侵入主國家，反之，吾人一樣可惜，然而蘇聯爲蘇聯打算，替共產集團打算，破壞高峯會議，實爲一極不明智之舉，美國之蘇聯初，意欲利用美機事件向舉世宣揚美國之不當，却由於赫魯曉夫先生之突然行動，反而造成美國更多辯護理由，造成美國更處於有利地位也。

往者已矣，尤幸赫魯曉夫先生對於此一會議之希望，仍未放棄，仍謂期以六個月至八個月（即俟美國大選揭曉）之後，作捲土重來之打算。在此時期，苟無再劣於美機事件與南韓、土國之動亂發生，則六月以至八月，時間短促，輕易渡過，吾人正不必過於懸心於美國態度如何，蘇聯態度又如何；吾人只宜懷抱鎮定之心情，與和平的信心，以靜觀未來局面發展可耳。

以言香港本身，此一年來，仍是經濟與生活問題，重於政治問題，此爲一極可喜之現象，蓋一九四五年光復以後，人民所受種種地位不必要之追害，已漸消逝，世界各國（甚至大陸）目前所承認，無論其信仰如何，香港之居民，正不必過慮，亦不必過於憂慮香港之未來地位，只有對和平抱有最大信心，其自身之安危，皆由個人之力量而影響，而爲香港未來而努力，爲香港盡了公民一份子的責任。所貢獻，消極方面言，香港對種種毒素，正努力不斷加以撲滅，目前雖然仍在地下，例如賭博、娼妓、白麵、鴉片……量，與非官職議員暨全體居民同仇敵愾，面對現實，爲眞理而鬥爭之精神。雖云區區之事，亦足見政府尊重民意，順應輿情之表現。

積極方面言，又如居民所切關懷之食水問題，本港當局正與深圳方面談判，苟談判不能成功，則石壁水塘正在加工闢建，新界若干地區開設淡水湖之計劃，亦由籌議而漸實行，故苟無內地方面之借助，全港居民即以本港食水自給，亦可無虞。

近一個月來，各國自由世界經濟日趨發展之下，本港工商業與地產事業亦欣欣向榮……本港居民本身努力爭取，以過去港人對於全港之貢獻，吾人深信如上種種成功，天助自助，我三百萬香港居民全體幸勿河漢斯言也。

送別世界難民年

——兼論香港中國難民問題及其對策

甘焯庭

由一九五九年六月開始的「世界難民年」，將於本月杪宣告結束。在過去一年間，被列爲救濟對象的世界難民——特別是中國難民們，已否獲得實際的援助？而在難民年終止之後，應將如何貫澈其救濟計劃？無疑還都是值得加以檢討的。

這個世界難民救濟運動，原是一羣對難民問題感到關切的英國青年最先發動，而經由第十三屆聯合國大會接納的十個國家的建議，於一九五八年十二月五日予以通過，由秘書長採取適當措施，進行組織「世界難民年」，並籲請各國政府予以支持者。

難民年的意義

「世界難民年」之主要目的，在謀引起全球人士之注意，而於各國政府與民間組織之間，爲難民問題，尋致根本的解決辦法。自聯合國作出此決定後，各國紛起響應，先後參加組織者，計達六十五國，其中且有四十國已組成了全國性的難民年委員會，採取了具體行動。此外，還有七十多個非政府組織的國際民間救濟團體和許多宗教團體，也都自動參加了此項活動。

聯合國大會對「世界年」運動的救濟對象，曾決定爲香港中國難民一百萬人，中國大陸難民一百萬人，阿拉伯難民一百萬人和歐洲難民十三萬人，並由聯合國難民高級專員公署，擬定勸募美金一千二百萬元的救濟計劃。但籌款成績未如理想，尤以對香港中國難民爲然。

難民問題在香港

今年一月十二日，世界難民年國際委員會爲解決各地難民的實際需要，曾在日內瓦召開特別會議，加以檢討，由於香港中國難民問題特爲嚴重，乃確以一千萬美元爲募集目標，以期迅速展開援助工作。其決議內容指出：「香港中國難民的悲慘情形，已經向大會提出詳盡報告，並敦促與會代表將此呼籲轉達他們的國家難民年委員會，在香港特別需要援助的難民至少有一百萬，香港政府在會中提出各項援助計劃，全部經費爲八百二十八萬零八百元，其外，有若干機構也會提出援助香港難民的各項計劃，它們將分別向各國難民年委員會提出詳細計劃，以供參議採擇。因此，我們應定一千萬美元爲籌募目標，以援助香港中國難民。」

爲了推動救濟難民工作，香港及自由中國政府，均已分別設立世界難民年委員會，主持其事。除自由中國方面預定籌募美金三十萬元，指定爲救濟的款，而香港政府亦在本年預算中撥出三百七十萬港元，以供救濟計劃之推行。此外，香港難民年委員會，爲充實救濟基金起見，並展開一項特別募捐運動，要求各界人士熱烈捐助，俾能完成籌集二百萬元之目標。

港府之努力與成就

無可否認的，香港政府多年以來對此彈丸小島之一百萬中國難民，曾盡其努力，使各能安居樂業，度過了生活難關。然而，由於入境難民日有增加，府的救濟工作負擔日重，勢難長期獨力支持，自有要求外援之必要。因之，在此一「世界難民年」內，英美及自由中國均有撥款資助，以維持此種有效的救濟設施。而於本年一月間在日內瓦召開之世界難民年國家委員會特別會議，且倡籲以一千萬美元，作爲救濟流亡港九中國難民之基金之舉。此種本乎人道、博愛與正義而發揮的偉大精神，自是彌足珍貴。

事實上，救災如救火，貴乎神速，但火勢一經撲滅，即須致力重建，以謀長治久安。過去，香港政府對中國難民之救濟，亦復循此途徑，於急賑外，力圖合作之撫輯，使他們獲得安定的生活，儘管這些生活只符合起碼條件。事實上，生活是多方面的，除衣食外，對居住、教育以至康樂與保健，均需兼顧及之，大致採取以工代賑方式，首先解決他們的職業問題，然後再勞及其他，以數近百萬的龐大人口，要使他們均能自食其力，已不容易，遑論將息與進修？因此，我們今後對難民救濟工作，必須標本兼治，以達到最終之理想目的，港九各難民團體爲此，前曾致函中國大陸災胞救濟總會及難民年中國委員會，提出具體救濟計劃，籲請分別促請各有關單位，予以採納，并迅速即付諸實施，其主要內容爲：㈠有效的移民；㈡供應難民住宅；㈢擴充醫療設備；㈣設立民學校；㈤充分輔導就業；㈥建立各種收容所。此項計劃之中，并就各難民實際需要，加以籌劃分類，予以調配，乃能解決難民問題之根本。不論此計劃如何，香港政府在接受外援救濟金方面，爲使難民問題獲得合理解決，我們希望政府加以考慮，組成一個健全的救濟機構專司其事，更足以收事半功倍之效。

關於移民問題

關於移民問題，雷震遠神父曾提出了一項具體的計劃，建議英聯邦及東南亞各國，與香港政府合作，接受香港移民，使若干富於勞力及具有農工技術的難民，能獲得入境機會，爲協助當地農業及工業而能有所貢獻，這在接受移民的國家來說，也不是毫無裨益的。

雷神父並指出，東南亞國家接受更多的香港難民入境，也不致使生活水準發生變化。誠以一個難民自香港平歐洲的長途旅費約需五百美金，但此數已可供應十個難民在東南亞建造六十至八十個難民家庭，這是由於東方與西方生活水準不同之故。如果自由國家不願捐獻，但同樣的數目，已可在東南亞建造十二萬美元，約需二萬美元，以資改善落後國家，則無異藉助共產集團，去改進其所謂開發落後國家。在「世界難民年」中，自由世界的人民，必須要發揮犧牲及友愛互助精神，以建立更具有社會性及人性的世界於自由與正義……

謀生，但未將香港中國難民類列入。此事近曾引起旅美華僑團體的非議，奮起力爭。爲謀通過移民方式以擴大救助難民計劃，我們必須指大呼籲以支持旅美僑團的主張，建議美國政府以大量撥出移民名額給予香港難民，並撥定以一百二十萬元以外難民救濟款項，以資援助對難民生活保健、教育及居住房屋之緊急需要，并促使美國國會以及香港當局對此項建議，早日實現接納。

中港應切取合作

國際難民的救助運動，一年以來，香港及自由中國，可謂不遺餘力。由於香港難民幾乎全部來自大陸，因而自由中國當局對協助香港政府進行救濟工作，誠屬責無旁貸。

最近世界難民年中國委員會發表聲明，其內容主要包括三點：

第一、確認世界上任何一個國家救濟難民時，應該拿捐款給難民，直接用之於難民身上，可使救濟難民的捐款能獲得實惠，這已成國際間接受救濟的一項通則。吾人之所以強調此點，眞正意向乃在促請并鼓勵各地捐款人對香港中國難民冬季救濟。

第二、關於流亡香港難民之生活，吾人曾予最大關切，積極的救濟工作，在人民解除，吾人以爲要採取民主方式來合難民的實際需要，更可以充分發揮救濟的效能，此對難民本身與其居留地之福利均有裨益。吾人願以年來救濟難民，善盡地方政府之一份子，其用意不在複相同。

第三、自大陸淪陷，難民湧入香港，港九一隅，人口過多，增加當地政府困難，因此香港當地政府，國際救濟團體及各救濟中國難民，一月中旬世界難民年國際委員會在日內瓦召開之會中，中國大陸災胞救濟總會出席代表所提關於香港中國難民之救濟問題之主張，其內容幾無差異。此亦吾人所樂見者。

香港，已以其百分之六十以上的救濟捐款，來始終以香港中國難民爲其主要救濟對象，另又每年從香港中國難民之事實。吾人認此項救濟行動，爲中外人士有目共睹之事實。吾人應有之關切與協助香港政府解決難民問題之誠意，人仍當一本初衷，繼續爲此而努力。

結論

如今，「世界難民年」運動，就要在月內結束了。我們相信香港政府及自由中國當局，必不因「世界難民年」運動的結束而放棄了它們救濟難民的神聖任務，反之，它們必將能更進一步，爲完成難民的救濟工作而繼續其努力。尤其重要的是香港政府與自由中國當局，今後更當切取合作，使香港中國難民的救濟問題，獲得圓滿的解決。

高峯會議失敗對東西局勢影響

世界局勢雖然緊張，但作者深信戰爭不會在我們這一代爆發的。我們下一代可能較我們更爲聰明與講道理、更光明磊落、更愛和平，他們當然不會歡迎戰爭。

李文

從高峯會議說起

東西高峯會議解體，對世界局勢的影響，顯然是十分嚴重的。

第一個可能是蘇美關係很難協調了。過去美蘇關係已經不易協調，經過爭機事件與高峯會議解體之後，當然只有惡化，不會好轉的。據法新社美國加州麥羅德廿日電稱：「昨日據一批甫自蘇聯返此之美國遊客稱：因蘇聯擊落美機事件，已使彼等在蘇聯十五天之訪問中，備受民衆敵視。彼輩此批遊客計女佳二十名，男佳一名。彼稱：在宣佈此次事件後，即須面對與時俱增之敵視，據一婦女稱，伊於莫斯科一旅店居住期間，皮箋被毀，信件被拆，留於房內之訂婚戒指，亦遭毁壞，并謂：伊於莫斯科一百貨商店內，曾有一暴怒之蘇聯女人上前，大呼我們將開槍打你。」一葉落而知秋，蘇聯正展開廣泛的反美運動是可以相信的。

第二個可能是令人失望和煩悶的時期。全世界各地的人民，都已開始期望蘇聯和西方諸強之間的關係，進入一個新的較好的時代。尤其是在較近數月期內，蘇方領袖人物之願有接觸，乃給予人們以合理的期望和信心，乃不意這些希望，突然之間彼希動了，我們不能看出未來的事態，只希望過去數日間之事，猶如一段不愉快插曲，而不是局面一段插曲的形式發展。

冷戰不等於戰爭

還就是作者向所說的，局勢誠然十分嚴重了，但長期的冷戰仍然可以避免。戰爭不等於戰爭的，極少數人希望的，極少數人盲動，與執行戰爭的人抵不住絕大數人對和平願望之打擊。

閉西方國家談判之門，繼將談判之門縣聯並未完全關死。

至於美國，希望與蘇聯談判更爲明顯，艾森豪威爾雖然解體，但美國必須與蘇聯領袖切實談判。麥美倫與戴高樂爭是力主談判的。總而言之，直到今天，東西國家的領袖們，對上述事件之外，蘇聯外長在安理會討論美控案的發言，已充分表現蘇聯此項意圖，雖然安理會否決蘇聯提案，但蘇聯外長還是希望在聯大再行提出。一連串的討論，不管結果如何，都是談判的，而非戰爭的。

第三如果由美蘇關係惡化所形成的長時期冷戰，亦不能視作熱戰之開始的。我們還是相信東西國家依然不願戰爭的，赫魯曉夫一方面希望八月後再舉行高峯會議，一方面對西柏林不採取行動，便是留有餘地步，不願將局勢拉得太緊了。

眞正之危機，或許不存其想像之嚴重的，的傑作，一旦解體，可能是蒸散主觀之強調的時局的嚴重性，「高峯會議原是麥美倫的傑作，一旦解體，未免失望，彼所指出備面對任何困難。」吾人必須堅決勇敢地，準盟友一致起見，同時，爲與吾人之勢嚴重惡化的第一步。

東方的危機

今天東方也顯現了新的危機。這不單止是共黨勢力與非共黨勢力國家的鬥爭，抑且是民族精神之低落，經濟生活之惡化，而發展成爲東方民族的彷徨不安，缺乏一個求生存與發展統一的目標。

然則談判爲什麼不能好好的發展？此中需要條件與基礎，也需要解決若干技術問題，作者以爲這不是本質的難題，終有一天可以解決的。始終沒有一人敢說他們不需要談判。反之，人人都要希望談判。

或曰：前述的鬥爭並非完全禁止，爲什麼不可以合流，使到東方民族的新生與獨立更爲有力，而且康健？作者認爲所以不解的正是這些疑問，如果這些疑問能夠解答，也許今天正在東方搬演的悲劇可以閉幕了。往往使到年青的人要走到更壞的途徑，或是歧途。

東方是必須力求自主與改革的，過去孫中山先生的事業，與印度聖雄甘地的事業，也是以此爲目標的。這兩位巨人所努力追求的，近二十年來都漸漸實現了，印度獨立，印尼建國，越南脫離西方勢力控制等，都是使到東方民族鼓舞的事件。

可是，今天印度與中共的糾紛，却是嚴重的打擊東方民族自主與改革事業的。這對印度與中共本身不利，是大家看到的，對東方民族不利，暫時却是看不到的。

還有，中共與印尼關係惡劣，印度支那半島的動亂不安，土耳其政潮，南韓動亂，與及星洲馬來亞等東南亞地區華僑問題日趨嚴重，都充分反映了東方危機正在急速深化中。

除非此時產生一種新的信仰與力量，而且爲東方民族所共同支持的，否則東方危機是很難消除的。

東方民族長時期生長於危機的局面中，將是對東方民族的剝蝕，而使到東方的經濟與文化改革無法實現的。

年青的一代可能懷疑他們的長輩在過去長年長月之鬥爭中毫無所得，因爲他們感到現狀不外如是，在若干區域雖然看不到殖民地制度的痕跡，東方民族似乎已擺脫了西方的束縛，獨立起來了。但新的使到東方民族不愉快的事件却層出不窮，彷彿是殖民地制度的替身，向東方民族籠罩黑影，因之，年青的人要求改革，甚至革命，許多過激的行動便是這樣產生的。結果是好壞一時未能看到，但這一代的鬥爭，顯然缺乏一種偉大的民族道德觀念之維繫，也缺乏一個統一目標作爲前進的指導。

中共反美反日

在東方危機日益深化中，中共激烈的反日運動，是含有推波助瀾作用的。

中共爲什麼反日？主要的是日本已成爲美國的軍事基地，中共是爲了本身之安全而反日的，日本顯然已擺脫三藩市和約的束縛，漸漸成爲一個擁有強大武力的國家了。前此日本防衛廳長官赤城宗德在下院預算委員會答覆反對黨議員質詢，曾報告美國協助日本建軍情況：一、防備方面，海軍艦艇一七八艘，飛機七七四架，陸軍一七六架，海軍一八一架，空軍四一七架。二、武器方面：陸軍九八〇五一噸，海軍四七二噸，空軍四〇三噸。有關導向飛彈方面，赤城宗德稱：日本已向美國購買空對空「響尾蛇」飛彈，並向瑞士購買地對空「奧利康」型試驗飛彈。

中共又怎能忍受日本建軍？

中共爲什麼反美？理由也很簡單：

第一與蘇聯採取一致步驟，蘇聯反美中共不能不反美。

第二台灣海峽問題，且不解決，中共與美國關係是無法改變的。

第三一個是共產黨勢的新興者，一個是資本主義的大國，雙方之對立自然有其經濟，政治，思想論方面的原因。

第四中共要迫使帝國乃至西方勢力退出亞洲。

不過，中共反美反日極其量是加緊冷戰而已，作者以爲還不足以釀成大戰。

大戰不會在我們這一代爆發的。我們的下一代可能較我們更爲聰明與懂得道理，他們也不會歡迎戰爭的。

一九六〇年世界大事圖解

今年世界局勢的演變，比較多事的地區是亞洲和非洲，亞洲東部有南韓的示威騷動，李起鵬舉家自殺，李承晚下台。亞洲西部有土耳其的政變，總統總理及議長等均被新政權看管。亞洲中南部則有中印、中緬及中尼（泊爾）等邊界問題，緬、尼兩國已與中共達成邊界簽訂協定，中印邊界問題雖經周恩來與尼赫魯初次談判無結果。被視爲亞洲區緊張重點的中共及中華民國，數月來台灣海峽雖無重大軍事接觸，但局面並未鬆弛。合北叫出六年內完成反攻準備口號，中共實施城市人民公社，雙方仍以建設及穩定經濟爲第一，看來大家都在求得立於不敗之地。

非洲之北發生過阿爾及利亞法國右派份子武裝抗命，近百萬法軍，幾投入戰爭。非洲之南部發生過黑人及白人衝突流血事件，堅執歧視黑人政策的南非總理，卒免被刺，而向其發槍者竟是個白種人。非洲西部及東部有四個國家在今年獨立，那些都是戴高樂新政策的結果。有人說：如果非洲的各個地區都獲得獨立自決，則非洲將是世界各洲最多國家的一個洲。

西方國家似乎還視柏林問題，可是今年歐洲火藥味的爭執最少，被視爲比較寧靜的地區，也是共黨勢力不易滲入地區，然而自古巴卡斯特羅手中之後，中南美洲反美之聲，已不再是等閒之事了。

裁軍會議雖舉行於日內瓦，但各國對武器的研究與製造都競爭甚烈，法國在撒哈拉沙漠爆炸原子彈，成爲世界第四個擁有原子武器國家。蘇聯向中太平洋試射飛彈，美國向大西洋試射飛彈，裝上氫彈彈頭的飛彈戰爭，被稱爲按鈕戰爭，亦稱爲終極戰爭。如果此種戰爭爆發，祇要幾蘇雙方在「鈕鈕」上各彈一首，西班牙狂想曲，則美蘇兩國不難變成灰燼！

今年西方巨頭訪問特多，蘇聯的赫魯曉夫亦四出奔走，這些活動的都是爲了高峯會議的舉行，但是，結果巴黎的高峯會議祇一個照面就宣告破裂，以臍夫俗于看此等事，眞是何苦來！

喜訊
四男錫洪 長女麗齡 在美國加省屋倫市薩德大教堂舉行婚禮敬告
專家翻譯·譯文準確·通俗易讀
萬國銀行旅行支票 國泰航空

歐洲經濟會破裂嗎？

雲銘

歐洲經濟會破裂嗎？現在只能說可能不會，不能說不會。因爲七個國家——英、奧、葡、瑞、挪威、丹麥、瑞典的自由貿易區域，正是爲反抗六個國家——德、法、義、荷、比、盧的共同市場而組織。而共同市場的成立，却有長遠的歷史背景與堅強的理由，不容易分裂。

關於 這一個經濟集團，有其相同的地方，亦有其不同的地方。先說相同的地方。他們的目的，都在實現區域性的自由貿易，取消進出口關稅與限額的辦法。最主要的一點共同市場規定自一九五九年起九年內完全取消關稅的限制，自由貿易區域亦規定自一九六〇年起九年內完全取消關稅的限制。此外他們二個集團都屬歐洲國家，共同市場的面積約四十五萬方哩，人口一億七千萬人，自由貿易區域面積約四十九萬方哩，人口九千萬人。但最值得我們注意的是他們不同的地方，因爲這正是分裂原因之所在：

第一 自由貿易區域的合作，是獨立國家的自由合作，共同市場傾向於成爲一個經濟聯盟，最後可能在經濟上成爲一個國家。這是經濟原則的根本差別。

第二 兩個集團的最終目的雖然都是自由貿易，而且都是注重平衡發展和增加貿易，但共同市場設有一個執行委員會，負責推進相互的貿易，並設有一個公平法庭，解決彼此的糾紛。自由貿易區域則屬各國舉行條約的精神，注重彼此的協商。與共同市場不同。

第三 共同市場注重對外統一關稅，在這一點上他們六個國家樹立起一致的政治立場，反之，自由貿易區域七個國家，有各的對外關稅，惟爲預防彼此貿易偏差起見，規定獲得的免稅貨品，必須其中所含原料百分之五十以上係屬本產，……才算是本土出產，也不能享受免稅優待。總之，在對外方面，自由貿易區域尚未訂立對外政策，共同市場則必須先訂立對外政策，共同協力推進。

第四 自由貿易區域沒有設立基金幫助落後地區的發展，沒有規定辦法解決工業過多與工人過多的問題，亦沒有訂定計劃解決勞工成本問題，只限制各國施行過多的出口津貼，並規定公營事業必須遵循公平的途徑從事競爭。共同市場設有銀行與基金，隨時解決工業過多與勞工過多的問題，並注重調節勞工成本，甚至對於私人卡特爾組織，亦有一致的規定。如何應付這一點上雙方差別很大。在共同市場中六個國家的資本可以自由來往，勞工可以自由移動，但在自由貿易區域裏，資本不能自由移動，勞工却不能自由移動。由來往，共同市場中的失業問題，相互支付特別補救，自由貿易區域都只有事前和事後的補救方法。

第五 以前英國提出歐洲十七個國家建議自由貿易區域的時候，共同市場六個國家表示反對，因此英國與丹麥、瑞典等……

總之 在精神上與實行的辦法上，兩個集團差別的地方很多。自由貿易區域在英國領導之下，共同市場在德法合作之下，都各有趨向成功的可能，於今英國始終不忘情於貿易，那麼他們終於分道揚鑣嗎？那又不盡然。在原則上西歐各國都不予反對，事實上西歐七個自由貿易區域的國家都有一個歐洲經濟合作機構，但他們無意和六個國家的合作機構……現時有一個歐洲經濟合作組織，目的……一。

非洲之變亂及其影響

春雲

非洲向有「黑暗大陸」之稱。歐洲人把這個醜惡的名詞加在這片廣袤的土地上，主要爲了非洲的居民絕大部分是黑種人，而落後的黑人在文明尺度上顯然陷於蒙昧狀態，因而認爲世界這一個角落，是漆黑一團的。然而，由於民族思潮的激盪，終於爲非洲帶來了光明，把它推向進步的新時代。

非洲面貌的改變，雖然只是近十年間的事；但十年以來，由於黑人的醒覺，其進步實是驚人。可不是嗎？十年以前，偌大的非洲只擁有四個獨立國家，但時至今日，先後獨立及即將獨立的國家，已增加到十六個，實際也許不只此數。

非洲的重大改變爲時不過十年，如以一九五〇年至一九六〇年間的情形作一比較，我們可以看到許多差別的地方，而這些差別恰好說明了非洲正迅速地朝着光明之途邁進中。

黑人的怒吼

一、一九五〇年時非洲只有埃及、阿比西尼亞、利比里亞及南非聯邦四個獨立國。一九六〇年已獨立及已確定於今年獨立的計有利比亞、突尼西亞、蘇丹、摩洛哥、迦納、幾內亞、喀麥隆、多哥、索馬利蘭、馬里聯邦及馬拉加斯等十二國。

二、非洲的面積約一一、六八四、〇〇〇方哩，一九五〇年四個獨立國共有面積約一、三五九、〇〇〇方哩，佔總面積百分之十一點六。一九六〇年的十六個獨立國共有面積約五、六六四、〇〇〇方哩，佔全洲面積百分之四十八點五。

三、非洲人口現約二億二千八百萬。一九五〇年獨立國共有人口約五千七百萬，佔當時全洲人口的百分之廿八點七。一九六〇年十六國的人口共一億五千一百萬，佔全洲人口的百分之六十八點六。

十年來的改變已使非洲一半的土地，三分之二以上的居民獲得獨立，預計在最近三年內，非洲的獨立國將超過二十個，西方的殖民地可能在不久的將來完全消失。

十年來之變革

促成非洲十年來重大改變的主要是民族運動的興起。北部是回教國家，在政治上與中東和非洲的哈姆族、塞姆族連成一氣，他們在文化上也比較進步，以回教人爲主的獨立運動興起較早，現在……

第一二兩次大戰中，參戰國都有不少以增加自己領土爲目的之宣示，因而戰敗國的屬地由國際組織代管，並未直接瓜分，而託管的名義在協助當地人民獨立，自主，因而託管的目的在實現民族運動興起後，如索馬利蘭、喀麥隆、多哥等地都是由託管地成爲獨立國的，並未發生爭執紛擾。

歐洲國家在非洲擁有殖民地最多的是英、法兩國，尤以英國爲最，殖民地也大而多……

面臨時代考驗

由於黑人的民族鬥爭，非洲的面貌，也許因爲改變了觀點太快，無論在政治、社會、經濟以至國際關係上，都造成了許多問題。有若干地區的動亂，引起了不安，有些問題爲未來非洲投下一層陰影，有些問題需待黑人努力自謀解決，更有些問題，需國際予以援助。總括起來……

新非洲如何開步走

就整個情勢來看，非洲國家之走上中立路線已爲大勢所趨，和共黨交往，接受蘇聯援助被視爲正常，就是和西方較爲友好的國家，也不願與西方有軍事聯繫，……共黨在非洲戴着友好的假面具，而西方國家則有若干軍大的爭執，……還要特別用心力才能爭取非洲國家的獨立，將使聯合國的情勢發生改變，到去年爲止，聯合國共有八十二個會員國。……外交上也走上中立，並相繼進入聯合國，將使聯合國在投票表決問題上，原有的情勢也發生改變。

民主政治遠境

……

西方政策再評價

……

國民大會之歷史任務

凌厲

中華民國第一屆國民大會，於本年二月二十日在自由中國戰時首都的台北，舉行第三次會議，修訂了動員戡亂時期臨時條款；並依法選出第三任總統，鞏固國家領導中心，以開拓反攻復國的光明前途。

大會的使命

國民大會是憲法規定代表全國國民行使政權的最高權力機關，國民大會行使政權的最高權力所賦予，其地位與職權均由憲法規定，而憲法施行之成敗利鈍，在在均視國民大會能否善於行使其政權以爲斷。

回憶第一屆國民大會於三十七年三月二十九日在首都南京舉行第一次會議，選舉正副總統及制定動員戡亂時期臨時條款。但第一屆總統任期屆滿之時，大陸早已淪陷，無法改選，遂仍依法繼續行使憲法所賦予的職權，於四十三年在台北舉行第二次會議，選舉第二任總統副總統，並決議動員戡亂時期臨時條款繼續有效，復加強了反攻復國的基礎。

此次國民大會第三次會議，距在南京召開的第一次會議，爲時已十有二載，這十二年來國家遭逢……

正因國家之安危民族之隆污乃此次大會成敗之所繫，海內外同胞亦以嚴肅與愉崇的心情，熱烈關心此次大會的進行。在此次國民大會召集時，國內外形勢既如此複雜，而國民大會本身又面臨着各項重大問題，在維護憲政經常與應變兼顧的原則之下，都必需作合理合法的解決。尤其基於當前國家環境的需要，應如何解除憲法第四十七條對總統連任的限制，更爲此次大會最迫切解決的課題，也是此次國民大會所賦予完成的時代使命。

修憲問題之

辯。由於十二年以來，國家發生重大變故，其中一部份代表陷於大陸，行動失去自由，一部份代表因故出缺，又多無法遞補，因而發生了總額計算的疑義。經大法官會議解釋：「以依法選出而能應召在中央政府所在地集會之國民大會代表人數爲國民大會代表總額」後而獲告解決。

在此次國民大會集會初期，爲了修改憲法問題，曾引起熱烈的法理爭辯。後來協調各方，意見漸趨一致。因爲中華民國現行憲法，是在南京由制憲國民大會所制定，是全國四億五千萬同胞公意的象徵，亦爲聯合國及各友邦所公認的合……

總統獲選連任

……選連任的合法途徑，它一面保持了憲法的完整性，同時復顧到了憲法的適應性，這是此次大會最輝煌的一個成就。

三月廿一日國民大會第三次會議舉行第一次選舉會，蔣總統以一千四百八十一票的絕對多數票當選，其得票率高達百分之九十八，可說是全場一致的投票。這證明國民大會充分反映了海內外全國國民的公意，也爲今後反攻復國大業提供了必勝必成的保證。三月廿二日舉行第二次選舉會，又順利完成了副總統的選舉，由陳誠先生當選，爲輔弼元首，……

……各部會首長的專題報告，並提出檢討與建議。代表們提出了有關憲法、國防、外交、國民經濟、社會安全、教育文化、邊疆及僑務的提案及臨時動議達五百零七件。……

……決權問題，經決定於大會閉會後，設置常設機構，其任務爲研擬國民大會行使創制複決兩權的辦法，及研討有關修改憲法各案。國民大會閉會期間原無設置機構之規定，此種決定乃爲加强發揮國民大會行政權的機能，也是因應客觀環境需要而產生的。

此外，在大會會期中，分別聽取了行政院長的施政報告及外交、國防、經濟、財政、……

開拓復國的機運

國民大會閉幕典禮，係於三月廿五日舉行。在大會閉幕宣言中，首先鄭重指出今後如何開拓新的機運，以迅速達成光復大陸之完整，解救大陸同胞於水深火熱之中，乃是全國軍民努力共赴的主要目標。繼並呼籲海內外同胞維護這個反共救國的中心，共同一致對政府作更大更有力的協助與支持，並且希望各友邦給予精神和物質的鼓勵與援助，使這一座自由民主的燈塔，放射強烈的光芒，而消除中國大陸的黑暗。蔣總統於致詞時，也明白表示：「許身革命五十餘年，生死早置於度外，榮辱更非所計。今日既與陳副總統膺承征召，不敢不臨危受命。惟有竭智盡忠，盡力以赴，盡其未盡的責任，來實現大會的使命」無可置疑的，此次國民大……

褒貶善惡

華僑日報創刊卅五週年紀慶

華僑日報創刊卅五週年誌慶　才氣縱橫　李濟人　文國材　僑港欖鎮同鄉會理事長李文祺暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　珠玉紛陳　勤新紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　名揚四海　四五六菜館　黃國樑敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　僑商指針　鼎豐鐵工廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　工業明燈　堅強膠廠張葵敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　紙貴洛陽　中山中學致敬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　報導翔實　九龍華商會理事長何享綿敬賀　順德聯誼總會

華僑日報創刊卅五週年紀慶　香海之光　合記公司　賀錦平敬賀

社會木鐸

華僑日報創刊卅五週年紀慶　盛世箴言　鄭毓記製衣廠同人敬賀　地址：荷理活道一百號　威靈頓街九十七號A　電話：三六三九六號

華僑日報創刊卅五週年紀慶　不偏不倚　藝林錶行同人敬賀　地址：德付道中二十八號　電話：三四〇七二　三二七二二

華僑日報創刊卅五週年紀慶　報導翔確　大東旅遊企業公司　曹克安暨同人敬賀　地址：大道中卅六號興瑧大廈四零二室　電話：二五〇六七

華僑日報創刊卅五週年紀慶　社會明燈　金邊汽車有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　發揚文化　李家園百貨公司敬賀　地址：九龍油蔴地上海街一一七至一一九號　一六二至一六四號　電話：六六〇四四三　六四七六六

華僑日報創刊卅五週年紀慶　持論公正　道亨銀號敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　華僑之光　發利服裝股份有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　風行遐邇　李璇敬賀

光射牛斗

此次國民大會第三次會議，再度在台北集會，距在南京召開的第一次會議，歷時已十有二載，這十二年來國家遭逢……

……統連任的限制，更為此次大會最迫切解決的課題，也是此次國民大會所賦予完成的時代使命。

修憲問題之

……熱烈的法理爭辯。後來協調各方，意見漸趨一致。因為中華民國現行憲法，是在南京由制憲國民大會所制定，是全國四億五千萬同胞公意的象徵，亦為聯合國及各友邦所公認的合……

……分反映了海內外全國國民的公意，也為今後反攻復國大業提供了必勝必成的保證。三月廿二日舉行第二次選舉會，又順利完成了副總統的選舉，由陳誠先生當選，為輔弼元首，翊……

……教育各部會首長的專題報告，並提出檢討與建議。代表們提出了有關憲法、國防、外交、國民經濟、社會安全、教育文化、邊疆及僑務的提案及臨時動議達五百零七件。這些提案……

……所計，今日既與陳副總統認承征召，不敢不臨危受命。惟有竭智盡忠，盡力以赴，盡其未盡的責任，來實現大會的使命。」無可置疑的，此次國民大……

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會木鐸

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光射牛斗

發揮正義
南華體育會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報導先聲
南華體育會主席張錦添敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華僑之光
如英印花製罐廠 關如彭 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
精神食糧
僑胞益友
龍炳棠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
立論正確
監球聯會 傑志體育會 會長董俊英敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
功在春秋
中華巴士體育會主席顏傑强敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
大漢天聲
光華體育會同人 足球部鄧泰全 敬賀

丕振僑聲
華人足球聯會 主席鍾錦泉 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
正義是張
愉園體育會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言論公正
大新有限公司 先施有限公司 永安有限公司 中華百貨有限公司 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
維護正義
九龍巴士體育會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報業先河
廣東銀行敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
僑社木鐸
廣安銀行敬賀

褒貶善惡
九龍塘窩打老道 香港九龍塘基督教中華宣道會 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
扶正闢邪
香港馮氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
工業明燈
三洋窰業原料公司 馮氏宗親會理事長 馮乘堪敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
天何言哉 萬物生焉
香港聾啞協會 理事長孫民生暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
正義凜然
香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
炳若日星
黃宣先 江紹淹 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
覺世牖民
中華基督教會香港區會敬賀
會址九龍太子道一九一號馬禮遜紀念會所

華僑日報創刊卅五週年紀慶
宏中肆外
大道中華人行地下 伊利有限公司仝人敬賀
電話：二六〇七二

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民具爾瞻
東莞同鄉會會長周錫年 副主席黃展雲 主席陳滿堂 副主席麥杰浩 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
正義凜然
本德置業公司黃允畋敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
圖文並茂
香港織布業同業公會敬賀
永安人壽大廈五〇〇室 電話：弍〇壹〇五

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報業權威
東亞太平毛絨廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文壇巨星
生力啤酒有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會喉舌
香港棉紡業同業工會敬賀
歷山大廈五三三五號 電話三七二〇三

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊卅五週年紀慶
激濁揚清
財利機器船廠 總經理羅濤 經理羅深 敬賀
九龍牛池灣

華僑日報創刊卅五週年誌慶
報業巨擘
香港萬宜大厦二樓 電話：二八二八七
港九紅寶石大餐廳總管理處敬賀
九龍香檳大厦 電話：六七〇九二

華僑日報創刊卅五週年誌慶
社會福星
粉嶺育嬰院敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
春秋筆削
電器道一六六—八號 電話七〇三六六
和興公司白花油藥廠主人顏玉瑩敬賀
白花油——風行中外·隨身至寶

華僑日報創刊卅五週年誌慶
天地正氣
紅磡基利士道海傍 電話六〇四一八
利安小輪公司 總經理余禮國敬賀
（行走北角紅磡牛頭角綫）

華僑日報創刊卅五週年紀慶
匡世導群

華僑日報創刊卅五週年紀慶
金針度世
北角英皇道三六三號
豪華時裝公司徐林敬賀
電話：七七三三一一
清出存貨·廿萬元大犧牲

華僑日報創刊卅五週年紀慶
工商是賴
利民橡膠製品廠 總經理黃桂敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光耀寰宇
協成木行敬賀
九龍青山道福華街

華僑日報創刊卅五週年誌慶
風行海外
黛娜時裝公司敬賀
地址：北角英皇道璇宮大厦五號

華僑日報創刊卅五週年誌慶
移風易俗
香港業餘釣魚會主席 鄧啓 蔡錚然 何釗 暨全體會員敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論權威

華僑日報創刊卅五週年紀慶
公平月旦
大同公司敬賀
地址：大道中商業大厦 電話：32109 32390 23052

華僑日報創刊卅五週年紀慶
萬流仰鏡
萬宜大厦九三一—二室
祥康有限公司敬賀
電話二一七七四·二三三七八

華僑日報創刊卅五週年紀慶
卓爾不羣
香港人造花廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
譽滿環球
蜆殼電器製造廠 翁祐鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
表揚正氣
羅占記琴行同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
教育社會
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論權威
百老滙戲院敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
積厚流光
林安妮敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
不偏不倚

香港華僑日報創刊卅五週年誌慶
文化先鋒
加拿大黃楚俠地保官事務所 簽證部、旅行部、燕梳部
温哥華中加美電影戲劇有限公司 達雲戲院 同人敬賀
QUON H. WONG AGENCIES
AVON THEATRE BUILDING 150 E HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C. CANADA

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華僑之光
上海聯保水火保險有限公司敬賀
廣東銀行六樓 電話：式一五壹三 三〇〇五三

華僑日報創刊卅五週年誌慶
輿論前鋒
發利建築公司 楊永康敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀念
惠記表行 謝桂祥敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
針砭時俗
吳文廣敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
為民前驅
潮僑食品業商會 理事長 李炳坤 林逸卿 周勤耀 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
旅港吳氏宗親總會會長吳文廣
主席 吳馥柳 吳敏墀 吳漢琛 吳道三 吳弟恭 暨全體同人敬賀

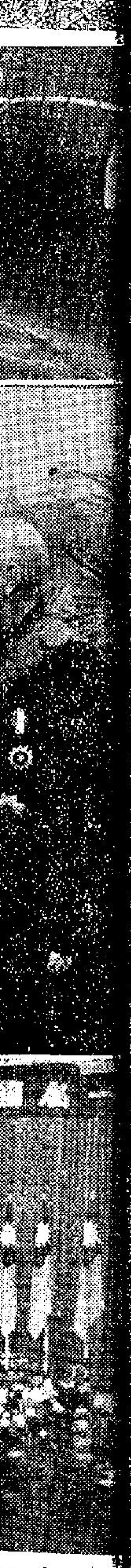
華僑日報創刊卅五週年紀慶
港九飲食業聯合總商會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
香港華洋百貨總商會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
令聞遠播
港九玻璃鏡業總商會
副理事長 黃麟玉 譚耀 理事長 譚伯鴻 監事長 何德光 副監事長 鍾萃廷 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一紙風行
東方塑膠有限公司敬賀
北角七姊妹道二〇四號 電話：七七二〇四八

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行宇內
瑞祥眞珠行范來傳敬賀
門市部：萬宜大厦閣樓U7室
批發部：萬宜大厦二樓一貳貳—一貳〇室
電話：三一六四八·二〇三七九
日本：神戶市生田區山本通Ⅱ—之九之二（工場）



華實並茂

一年來國際動態

高峰會議破裂 五月十五日西方領袖聯袂離開會場。圖自左起：戴高樂、麥美倫、艾森豪威爾。

麥美倫訪非洲 一月卅日英首相行抵南非洲英國保護地斯威士蘭首都[illegible]，被土人排隊歡迎。

緬甸與中共簽劃界協定 五月十四日，緬甸外交部長吳昂卓及中共大使李一氓，在仰光簽立中緬劃界及互不侵犯條約。

英公主大婚 五月六日瑪嘉烈公主結婚禮畢，與其夫婿鍾士在白金漢宮露台上向參加婚禮者揮手致謝，狀至愉快。

日美簽訂新約 一月十九日，日首相岸信介在美府晉謁艾森豪威爾總統，此係簽日美簽訂安全新約前之會談。

東西十國裁軍會議 三月十五日，東西十國在日內瓦舉行裁軍會議，圖爲會場一景。

土耳其政變 政變後之土京戒備森嚴。

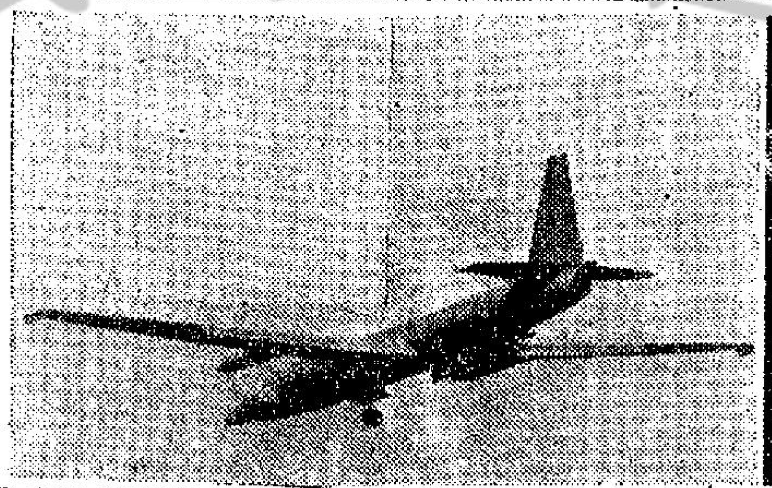
智利天災浩劫 五月智利南部發生連串之地震海嘯及火山爆發。

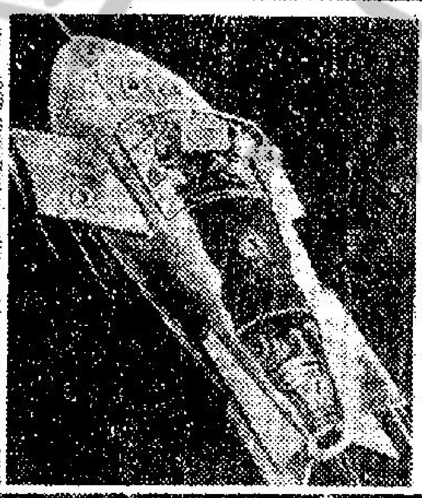
赫魯曉夫訪問印度 二月十一日飛抵印度新德里，蘇聯總理赫魯曉夫與印度總統普拉薩德(右)及總理尼赫魯(左)在機場歡迎之合照。

法國試驗原子彈 二月十三日，法國在非洲撒哈拉大沙漠試爆原子彈，可見之蕈狀雲冉冉上升。

美U2機被蘇擊落 五月一日蘇聯擊下美機一架。曾有一架於去年滑翔降落日本之厚木機場跑道上。

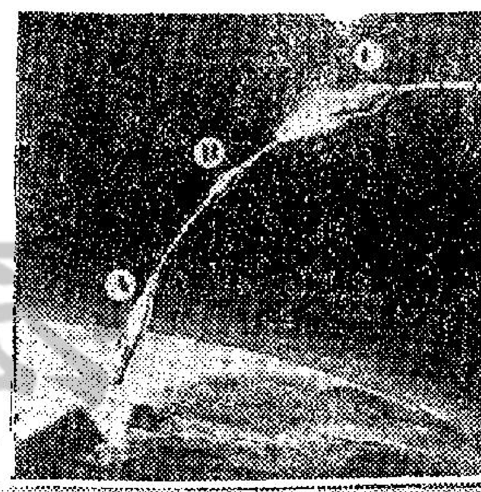
南非暴動 四月一日南非聯邦開普港，黑人數名被捕，發生黑人暴動，圖示黑人向警察[illegible]，黑人四名，受傷十八名。





美國發射偵察衛星 五月廿四日美國在卡納維拉角放出「米達斯」偵察衛星，圖爲發入地球之次序。

蘇聯放射太空船 五月十五日，蘇聯塔斯社發表蘇聯已放出一重達四噸半之太空船（如圖示），內載一假人，並已納入地球軌道。



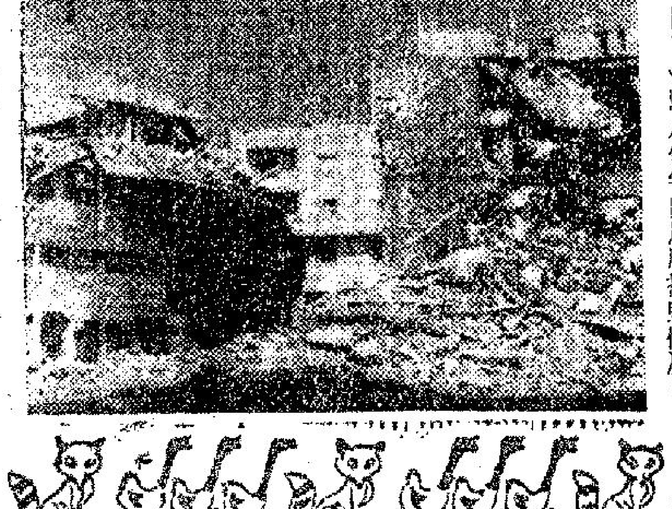
艾森豪威爾訪問南美 五月一日美總統抵智利與阿根廷總統會晤。

中美軍事演習 中美混合組成之「藍星」演習，二月十七日在台灣南部舉行。

蔣總統連任就職 中華民國第三任總統副總統五月廿日在全國軍民同胞歡欣鼓舞的慶祝中就職。圖爲蔣總統接受二十萬市民歡呼，舉手答禮。

國民大會揭幕 中華民國第一屆國民大會第三次會議，二月廿日在台北中山堂大會場隆重揭幕。

中共成立城市人民公社 中共於三月卅日正式宣佈成立城市人民公社，圖爲參加勞動之公社社員。



英聯邦總理會議 英聯邦總理會議，五月三日在倫敦舉行，英女皇在溫莎宮設宴款待。

摩洛哥大地震 三月一日摩洛哥阿加地爾地震死亡近萬，傷者數千，歐人住宅區房屋被震毀者四份三以上，土人房屋全部傾倒。（圖下）歐人住宅區房屋被毀情形。

華僑日報創刊卅五週年紀慶
匡世導群

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論權威

華僑日報創刊卅五週年紀慶
不偏不倚

華實並茂
香港塑膠廠同人敬賀
九龍永康街六號
電話：八〇五七五五 八〇五七五六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行宇內
亞洲公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言爲世法
香港麵粉廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華夏之光
金源洋服 馮國瑜 敬賀
地址：油蔴地彌敦道四六八號
電話：六二〇一三號

華僑日報
創刊卅五週年誌慶
南北行公所同人鞠躬

華僑日報
創刊卅五週年誌慶
港九果菜行工商總會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
大筆如椽
民生書院同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
工商是賴
梁龍記錶殼製造廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華國文章
美亞製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
日下無雙
合成汽車修理廠同人敬賀
地址：銅鑼灣留仙街七號
電話：七七二三六〇 七五七〇三

門市部：萬宜大廈閣樓U字
批發部：萬宜大廈二樓一貳貳・一貳〇室
電話：三一六四八・二〇三七九
日本：神戸市生田區山本通り一之九之二(エ場)

剖視大陸人民公社

永生

中共之推行人民公社新制度，始於一九五八年，並先從農村着手。到了一九六〇年，此項「公社化」運動即進而向城市方面展開。這對大陸人民，可以說是一場生死的鬥爭；而對北平政權來說：也是一次最嚴重的考驗。

在本年三月間，中共副總理兼國家計劃委員會主任李富春向二屆人代表二次會議中報告國民經濟計劃草案時，即已正式宣佈：「現在全國各城市在大辦人民公社，廣泛地組織居民的經濟生活，把城市人民，進一步組織起來，並使成千成萬的城市家庭婦女從家務勞動中解放出來，參加社會勞動。」

從農村到都市

繼而北平人民日報，又以「一定要繼續躍進，一定能繼續躍進」為題，著論加以鼓吹，指出各城市，從一九五八年夏天就開始試辦人民公社，兩年來一直在逐步發展着，並強調今年以來，一個組織人民生產和生活的高潮，席捲全國各城市，而城市人民公社運動的發展，是一項有歷史意義的事件，它不僅將使城市家庭主婦，從家務勞動中解放出來，為城市生產，建設事業的發展創造更有利的條件，而且是城市進一步建立人民經濟，文化生活和徹底改造舊城市的組織形式。

中共推行人民公社運動，是先從農村着手的，它為甚麼要採取這種步驟呢？原來中共於其召開八屆六中全會時，在一項關於人民公社若干問題的決議中提到：「一則城市的情況比農村複雜。再則社會主義的全民所有制在城市中已經是所有制的主要形式了，工人階級領導的工廠機關，學校（除一部份職工家屬以外）已按照社會主義原則高度組織化了，因而城市的公社化不能不提出一些同農村不同的要求。三則目前城市中的資本家和智識份子中許多人的資產階級思想還相當濃厚，他們對於成立公社還有顧慮，對於這一部分人，我們也應當有所期待。」因此，中共在農村人民公社尚未全面實施並取得工作經驗前，不敢冒然在城市展開公社化運動。

城市之公社化

話雖如此，但中共在全面實施農村人民公社的同時，曾選定廣州、天津、杭州、上海、哈爾濱、及鄭州等若干大城市為推行實驗試驗。其後農村人民公社因盲目冒進造成了嚴重的混亂狀態，引起農民反對，以致生產萎縮，當時格於不利形勢，迫得將城市公社化運動暫緩推行，但表面上雖云緩辦，實則在暗中摸索經驗，無時不在為其日後全面發展人民公社組織，積極從事於部署工作。因此，兩年以來，中共對試辦城市人民公社一直在逐步發展中。

如就中共在關於人民公社若干問題的決議中所提出的各點加以分析：第二項是有利於中共的，並且可以隨時進行公社化的。但第一、三兩項大有問題存在，城市的情形不僅複雜，同時，知識份子和資產階級的思想，是否已經改變了呢？不錯，今天中共在城市施行公社有一個有利條件，在形勢上講在普遍窮困的情況下，已如毛澤東所說具有：「一窮二白」的特點：「窮則想變，要幹，要革命」；「一張白紙，沒有負擔」，人民為了生活，又無力反抗，只有在中共的暴力下求生存，或許因此，使令中共減少了顧慮。

然而形勢上雖如此，而內在的思想問題卻不如此簡單；因此，當然中共也有其一定的道理存在。

原來城市公社的創辦並不是今天才開始，早就有了試點計劃，分別地在各城市實施，時間上是與大辦農村公社的同一時間內，即已齊手實行。

城市公社的類型

落如鄭州市管區紅旗人民公社是在一九五八年八月建社，北平、上海、天津、武漢、廣州五大城市公社也都是一九五八年秋天興辦。所以說：城市公社的試點計劃是和大辦農村公社同時開始的。

此外，我們發覺這些城市公社的試點區域，有其兩個不同的類型：

第一、北平人民日報曾透露：「鄭州市管區紅旗公社位於鄭州郊區，居民大部分是市民和職工家屬，歷來比較窮困。其中有一百八十戶，五百四十多人，經常要靠政府救濟維生。」

這裏所指出的鄭州例子，可以告訴我們，多半都是選擇極窮困地區作試點區域，凡中共所用作各項政策的試點地區的條件以使順理成章的進行政策，利用窮困的地區作試點，早期的農村公社的試點地區是選擇河南、江西省內的兩個極偏僻而窮困的地區實行，今次城市公社的試點地區一仍其舊，這是窮困的特點。

第二、與前者極端窮困時點相反，而此種且是具有高度經濟工業組織的現代化城市，例如瀋陽市代表高鳳琴在「人代會」上報告「前進人民公社」（見人民會報）是由瀋陽市東北機器廠職工家屬所組成，因為職工家屬，多半集居於工廠，組織容易而且便於生產。所以，哈爾濱市的香坊公社，算是第二個時點情形與此相同。

街道工業

中共早已公開宣傳現階段的社會主義建設的三大目標是總路線，大躍進和人民公社，可見毛澤東的左傾冒險主義，對中共現行路線（包括政治的與經濟的）仍居於指導地位，可能認為實現其迫切願望的城市人民公社，條件已告成熟。

現在，大陸下的人民公社化運動，一陣狂飆，吹向各城市的每一個角落，據中共總公會副主席李頡伯在「人代會」中報告，目前共區各大城市的人民公社人口已達兩千萬人，湖南、河北、黑龍江等省，有多數城市，且已基本實現了人民公社化。據稱各城市人民公社的組織，約有三種類型，即（一）以大型廠礦企業為中心，（二）以機關學校為中心，及（三）以街道居民為中心。

城市人民公社的基層組織內容，有如下的幾個重要部份：

（一）街道工業：「街道居民辦工業」，是所謂「白手起家」，因陋就簡情形下進行的。據中共的不完全統計，截至去年秋季止，北平、天津、上海、武漢、廣州、重慶、西安、瀋陽、哈爾濱等二十二個大中城市經過整頓改組後的「街道工業」，已近二萬戶，從業人員七十五萬餘人。目前共區「街道」工業具有如下的幾種特點：

一、規模小，以上述二十二個城市為例，平均每戶街道工廠的從業員是三十三人，有的城市多些，如瀋陽市平均每廠一百卅五人；有的城市少些，如上海市平均每廠只有十九人。此項街道工廠，一般都是設備簡單，充分利用廢料原料生產。

二、婦女成員多：參加街道工業的成員，絕大部份是家庭婦女。例如在北平、天津、武漢、成都等十一個城市參加街道工業的五十多萬人中，婦女佔百分之七十六以上，計三十八萬多人，最多是北平市，婦女佔到百分之九十五。

三、經營方式不固定：有的集中在廠生產，有的在家生產；有的人每天參加生產八小時，有的六小時或四小時。

四、製造性生產少：大多數街道工廠是從事加工、修理和服務性的生產，從事製造性生產的，還只是少數。據天津、廣州、瀋陽、西安、濟南、成都等六個城市的八千六百五十四戶街道工廠調查，從事製造性生產的，只有一千三百九十六戶，僅佔百份之十六。

公共食堂及其他

（二）生活福利業業，包括公共食堂、幼兒園及街道食堂或集體食堂）、托兒所服務、（亦稱街道服務站。街道服務站內服務項目，各地因需要不同，服務項目亦異，大體上包括兩個方面：一方面是協助匯商業部門和其他有關部門，進行某些商品的分配工作，例如代銷商品，代辦短途運輸、代售報刊、以及代辦儲蓄、郵政，代收房租水電費用，代辦購買，代收購廢品等；另一部份是為城市居民生活服務，例如拆洗縫補，做衣做鞋，修理傢具，粉刷房屋，安裝水電，理髮洗澡，看護病人，進行室內外清潔工作等。乃至（三）組織文化學習：即由街道居民自己辦學校。以瀋陽市為例，自四十七年來，該市已辦有街道小學五十八所，中學三十六所，已業餘小學三百二十一所，業餘中學十四所。

（四）行政單位：中共在大陸各城市原設有街道辦事處，據報：該項街道辦事處的工作範圍，已逐步擴大，不僅是管理事務的機關，同時也成為組織、領導行政事務的機構，街道居民生產、生活和管理街道生產和生活福利的統一組織者，它交換、分配和生活的機構，也就是街道居民正逐步形成「城市基層政權與街道居民聚組織相結合的單位」。換言之，也就是所謂街公社的雛形。

中共三大目標

中共之推行城市人民公社，雖藉「消除城鄉差別，及腦力與體力勞動差別與加強工農聯盟」作口號，實則旨在離散城市人民的勞動力，將婦女驅離家庭，降低人民生活水準，堵塞農民進入城市通路，以增加其「大躍進」的本錢。如果細加檢討，我們可以發現中共之亟於推行城市人民公社化運動，其主要動機有如下述：

第一、企圖徹底消除城市中的反共力量，中共舉辦城市人民公社，實行集體的居，飲食與作業的生活起居調度，使父母妻兒分頭流散宿舍，而且拆散家庭，不僅是調汗出力。這在共黨看來，當然會大大減少釀發反共抗暴的機會。

第二、緩和農村的反抗：自從農村辦起人民公社以後，大陸農民到了一個有力的反共根據，即城市的勞民們已在生活方式上，以共黨激烈的手段落後於農村人民公社中生活的農民。因此，推翻了共黨的八股，農民以此作為諷刺中共理論，攻擊中共政策的根據。過去兩年中，已經發生過很多破壞人民公社的暴動，其中最重要的一項號召就是：社會勞動工作帳子的共黨騎在農民頭上，幹部維持城市也像農村一樣實行人民公社，就有它的必要性了。因此，城市也像農村一樣，同樣扣在公社的枷鎖中，共黨實行人民公社，把人民公社的枷鎖扣在農村和城市的人民頭上。

第三、更加緊壓搾城市人民的血汗：中共實行城市人民公社，另一個目的也像農村人民公社一樣，是加擴大勞動力的搾取。無論老幼婦女，均被納入不同的職工勞動組織。據前副李頡伯的報告，目前中共已在城市人民公社與街道組織，驅迫近二百萬人建立了五萬六千多個以壓搾人民血汗為目的的工業單位。這還只是部分的紀錄，搜括了共幣二十億元以上的貨品。

反抗的逆流

可是，中共推行城市人民公社，並不若他們的想像那樣順利，其中，最嚴重的阻力之大，正和農村中實行人民公社大殺家畜的反抗，相似，城市人民聽到要實行人民公社，人人感到大難當頭，偷偷用去存款、存糧、拍賣傢具、衣物，破壞可能被集中的財物。這不是一個輕微的損失，而是大陸有史以來罕見的一次重大破壞。

其次，大陸城市人民中兩個主要分子，一是知識分子，另一是勞工們。他們分別在不同的方向，向中共進行抗拒。在城市人民公社化運動中，很多知識分子批評公社化後的反人性的社會制度，指斥共幹這是「為落後的自作孽」。許多勞工們的反對公社的態度，是更為明朗，石景山的鋼廠，南京的水泥廠，起停工減產，上海市的幾家紗廠，嚴重的工人怠工，缺勤和破壞公物的活動，城市公共食堂放毒的事件，在天津、哈爾濱、河南的信陽等城市，均曾發現。中共實行人民公社，又在大陸城市投下可怕的陰影。這對於大陸城市人民是一次生死鬥爭，也是一次最嚴重的考驗。因為中共政權正在製造敵人，自掘墳墓，而公社制度決不是什麼壓制的東西，是點燃大陸人民抗暴革命的另一導火線。所以，中共之實行城市人民公社，正說明了大陸反共革命形勢已經到了瓜熟蒂落的階段。

美蘇飛彈競賽之現在與將來

永康

美國將會面臨着一次珍珠港式的突襲嗎？蘇聯可以預見的將來會握有足以毀滅美國而不致冒自身毀滅之險的力量嗎？這種想法引來了美蘇飛彈競賽問題。

一

一般人對於蘇聯所能對美國如何與不能如何，以及美國能轉而對蘇聯如何的種種說法與辯論，現正感到迷惑。艾森豪總統在本年二月十七日的記者招待會中也曾表示有使人民對於美國的防衛力量感到安心的必要，其後他又向全國發表一篇無線電廣播演說，討論同一問題。而問題的實相，是從官方的言辭中可以得到許多事實，據以對今後三年內蘇聯毀滅美國的能力與美國毀滅蘇聯的能力作一比較。美國總統向國會所提供的這些事實是：在目前，美國能以各種不同的方法毀滅蘇聯，不論是憑藉飛彈抑或轟炸機。可是，蘇聯卻無力毀滅美國，同時美國的力量集中在其強大的戰略空軍，以航空母艦為基地的轟炸機和海外的飛彈基地，蘇聯將無足以和美國的實力相比。然而話說回來，蘇聯有可觀的轟炸機和實力，但卻不夠一舉將對方毀滅的飛彈。

二

在一九六一年，蘇聯的洲際彈道飛彈實力，將變得頗為危險。美國方面的長程飛彈，也許不足的實力，以和蘇聯將至少抗衡。但美國將有八十枚以潛艇為基地的一千二百英里射程之飛彈——每一枚足以毀滅一個蘇聯城市。

此外，美國亦將擁有駐在歐洲的中程飛彈，其數量頗為可觀，噴氣式轟炸機，將繼續成為蘇聯進攻的主要憑藉。

一九六二年是最危險的一年。蘇聯那時將擁有估計達三百枚以上的長程飛彈，可以向美國都市發射。她將擁有甚至更多的中程彈道飛彈，向歐洲的都市及軍事基地瞄準。美國的報復力量，突襲如獲成功，便可能消滅一半。美國所擁有的長程飛彈將較蘇聯為少，也許僅及其三分之一或一半。

然而，美國除了它的洲際彈道飛彈以外，將擁有約一百三十枚左右以潛艇為基地的北極星式飛彈，加上一百枚駐在歐洲的一千八百英里射程的雷神和天帝飛彈。美國的轟炸機實力仍將很高，並裝有可從轟炸機發射出去，射程達五百英里的獵狗式飛彈。

一九六三年以後，雙方都擁有巨大的長程飛彈實力。那時蘇聯可能擁有數百枚T——三式液體原料飛彈，美國則將擁有二百七十枚綠天神和太陽神飛彈，並將發展義勇式超級飛彈——其射程達六千英里以上，以固體燃料作為動力，且可安置在機動的火車頭車廂或卡車上，這種飛彈也可以安置在固定基地上。美國亦將擁有大批的北極星式飛彈，且其射程將大大增加，可以安置在潛艇、巡洋艦、甚至鐵甲貨輪上。可從轟炸機發射出去的飛彈，在估計國家的實力時，亦將佔着重要的地位。

三

最近曾在華盛頓展開關於飛彈落後問題的政治性辯論，其後存在着若干令人困惑的非事實問題，即飛彈落後是不是表示軍事力量落後呢？飛彈落後所帶來的危險如何呢？政府的國防方案是否足可提供足夠的準備以應付那些危險呢？

據美國時代週刊記者指出：今天實際上尚沒有所謂飛彈落後的問題，因為美國和蘇聯（據美國所知）都沒有可觀的洲際飛彈能力，且其數量不足以在軍力的天平上具有左右均勢的價值。據估計，一九六一年中，美國的洲際飛彈將達七十二枚左右（四個綠天神中隊，每隊擁有十二枚飛彈，兩艘北極星飛彈潛艇，每艘可載十六枚），而蘇聯則將擁有約百枚左右。一九六三年中，根據修正後的計劃，美國算定將可擁有兩百五十枚，蘇聯將擁有五百枚。到一九六三年開始，美國希望可以使用堅實的義勇式飛彈，料這種飛彈可從鋼骨水泥築成的地下窖發射出去，也可從正在行進中的火車車廂發射出去。可以大量生產，待發射的時間短，這種飛彈發射出去時，可以暫時避過問題，便會迅速消失了。

四

在美國政府辯論中所表示的一九六三年洲際彈道飛彈數量上的一種二對一的差額，並非表示一種「嚇阻力量的差異」。國防部長蓋茲斯解釋說：在一九六三年，美國並非主要依靠洲際彈道飛彈的嚇阻力量，甚至主要依靠戰略空軍司令部的巨大的氫彈。支援戰略空軍的飛彈武力，將由國防部所稱。

美國將不會單純依靠洲際彈道飛彈，作為其主要的攻擊力量，有人駕駛的轟炸機，仍將為戰略空軍轟炸機所載的氫彈，單是戰略空軍司令部就可提供充分的「超級毀滅力量」。由單獨一架B五十二型轟炸機所載的爆炸力量（等於二千萬噸黃色炸藥的那種大小的原子彈一千枚），而戰略空軍司令部共擁有四百架B五十二型轟炸機，在今後三年中，戰略空軍司令部並將再添置三百多架B五十二型轟炸機（裝有射程五百英里的獵狗式空中對地面飛彈及氫彈），外加約九十架超音速B五十八型轟炸機。

理論有利於一項假定及敵方的領導人物將具有理性，而政府則頗有信心地辯稱的蘇聯領導人物面對着美國戰略空軍攻擊的危險，在理性上自不能對美國發動一次飛彈攻擊，即令它估有二對一或三對一的飛彈優勢亦然。

亞洲冷戰之回顧與展望

佘陽

東西國家的巨頭頻頻互訪，高峰會議未告吹以前，雙方所要討論的雖是裁軍及德國與柏林問題，但是一般觀察家都認定：這些問題，都是不易解決的，而冷戰上外弛內張的重要地區，仍然是亞洲。

冷戰的新趨勢

年來，亞洲冷戰的局面，與既往的情況顯然有別；過去，亞洲冷戰的兩個敵對陣營，一是反共國家如南韓、南越、泰國、菲律賓、土耳其、巴基斯坦、自由中國及美國等；另一方面是共黨集團。反共國家方面以自由中國為重點，共黨集團則多由中共出頭。而年來的冷戰，共黨集團，特別是中共，敵對者，幾乎以印度、印尼等中立國家為主角，其他的反共國家卻變成配角。

過去，共黨集團冷戰攻勢，是以東南亞公約和中心公約（前為巴格達公約）為主要目標，年來，中共曾發動過全國性抨擊尼赫魯的運動，也曾指責過緬甸的尼溫過渡政府是軍人獨裁，同時因華僑問題，與印尼的關係亦日益惡劣。

在共黨集團與亞洲反共國家在冷戰中，上述中立國家因受到共黨集團的籠絡，發揮抵消了亞洲集體反共的氣勢，或者在局面緊張之時，中立國家成為和事佬，或者，中立國家的妥協言論，往往影響了其[illegible]

中共在西藏進行的軍事鎮壓及進兵來劃定邊界的中、印邊境，招致印度敵視。過去，中立國家對中共，其中本包括有戒懼成份，經過西藏及中印邊境之衝突以後，多數的中立國家，都認定中共是侵略的，是亞洲和平的威脅者。

中立國家集體的對中共敵視，這是中共所始料不到的，失去了中立國家的信任，不但中共在亞洲處於孤立地位，即整個共黨集團在亞洲的冷戰攻勢，亦陷於不利環境。此種形勢，蘇聯中共都極想扭轉，半年來，蘇聯方面先有伏羅希洛夫的訪問印度，後者赫魯曉夫的訪問印度、緬甸、印尼和阿富汗四國，繼而是周恩來率領陳毅的中共外交人物，訪問緬甸（四月十五日）、印度（四月十九日）和尼泊爾（四月廿六日）。

伏羅希洛夫訪問印度，可說是為赫魯曉夫[illegible]

赫、周訪問徒勞無功

赫魯曉夫所注意的是印緬和印度與印尼兩國；一因邊境有糾紛，一因華僑問題，正與中共開始鬧翻，赫魯曉夫在印度前後兜留了一個星期，在印尼流連了十二日，這算是赫魯曉夫出國訪問的大事了。如果爭取得印度，印尼，中立國家的爭取，前途樂觀，如果爭取得印尼，就等於爭取到東南亞半數人口及最有利的戰略地帶。

對於印度，赫魯曉夫的目的一方面向合印度的迫切需要，赫魯曉夫二月中向印度提出的援助，事後未見共黨有「出色」的宣傳，可以說料想談判經過是不大融洽的。中共與印度關係方面，周恩來四月間的訪印，可能就是赫魯曉夫所拉成的。

對於印尼的爭取，從近來印尼對於該地的左派華僑所加的壓力，已可看出赫魯曉夫的努力，是失敗的。

可說是今年初展開的中共與印尼，談雙重國籍問題，一月廿五日完成交換雙重國籍條約批准書，中共深以為達成此一談判後（當時中共曾大加宣傳），再在處理華僑問題上讓步，或可使印度尼西亞採取中立偏左之政策，但印尼打擊左派華僑之意，似甚堅決，其外交路線[illegible]

訪問印度時，曾提出頗具規模的經濟文化[illegible]

印度提出與過去的經援有連接性的新經濟，文化及技術援助計劃；另一方面是勸說尼赫魯接受與周恩來會商並採求尼赫魯對西藏及中印邊境的態度。過去，赫魯曉夫[illegible]

怎樣爭取主動

北平想借尼泊爾緬甸邊界協定的「成就」，來向印度表示中共「有誠意」解決邊界問題，結果周恩來與尼赫魯的談判卻一無所成，而在周恩來到尼泊爾的前幾天，中共與尼泊爾本來已簽訂邊界協定，而生對世界第一高峰額菲爾士峰轄權爭執的枝節，且周離開尼泊爾後，尼國王即於四月廿九日訪問美國。

在以訪問求解決誤會和增進友誼的頭活動中，緬甸總理宇努曾訪問印度，印尼總統蘇加諾訪問印度、伊朗、南斯拉夫等地，阿拉伯聯合共和國總統那塞訪問南斯拉夫與印度，這些中立國家的首長似都不願或不敢於去北平走一走，這無異表示他們已不再像過去那樣歡迎中共，直到目前為止，共黨集團與中立國家[illegible]

其失卻關西財團的支持（事實上以輸出為主的關西財團，已將其努力方針指向東南亞，鑑於過去對大陸貿易不如理想，對打通大陸貿易的希望已不若想像之大），在黨爭上，一方面討好自民黨若干想取代岸信介地位的野心家如河野、池田等，使在執政黨內部為難岸信介。另方面則將支持日共之人力資力，全傾用於支持在野的社會黨，月來日本確有不容忽視的騷動力量，可見共黨在日本這個國家並不單純，在岸信介上台之前，日本已由於鳩山和石橋兩內閣都曾極力打通對大陸的貿易關係，但是他們在位的時光不長久（雖兩人都因健康關係下台），共產黨是否能借反岸反美而使社會黨執政那是個絕大的疑問，以經濟利益為建立基礎的日本，美國每年花於日本的數字在四億美元以上，而中國大陸的貿易額每年僅約數千萬美元，日本會捨美國而就中共嗎？

四月十六日至四月廿日以後土耳其的示威騷動，南韓政局的不安和變動，誠是共黨集團在亞洲冷戰一個難得的機會，然而共產黨能否在這種機會中撈取到冷戰戰果，亦頗值得懷疑。南韓和土耳其[illegible]

華僑日報創刊卅五週年誌慶 自强不息 國際電珠製造廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 嚴敏邨 陳星雲 區家聲 艷桃紅 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 萬家傳誦 孟氏教育基金會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 為民喉舌 慶藏齋神香製造廠 楊世榮敬賀

華僑日報卅五週年紀念 [illegible]

華僑日報創刊卅五週年誌慶 恭賀 立德立言 港九陳更煥百貨商行總經理陳祖澤敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 扶正闢邪 龍川同鄉會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 民具爾瞻 余耀堂敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 九港塑膠製造商聯合會 理事長謝壽慶 黎志堅 湯國華 暨同人敬賀 地址：香港士丹利街四十號五樓 電話：三一〇七五號

華僑日報創刊卅五週年誌慶 今之董狐

華僑日報創刊卅五週年紀慶 崇論宏議 荃灣青山道地段四二七號 耀記行同人致賀 電話〇一·四九三號

華僑日報創刊卅五週年紀慶 一紙風行 香港漁網廠同人敬賀 德付道西二六八號

華僑日報創刊卅五週年紀慶 工商寶鑑 南豐紡織有限公司謹賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 報界前鋒 香港怡生紗廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 言論正確 華爾登酒店有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 一紙風行 鄭頌周敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 文化之光

文化前鋒

工商寶針 中明塑膠廠敬賀

文化先鋒 麗澤中學校長梁鑑芬同人敬賀

光昭日月

名山大業

移風易俗

文化前鋒

美國輝瑞大藥廠港澳總經銷 聯安行總經理 錦田城門通德學校校監 鄭任安鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶

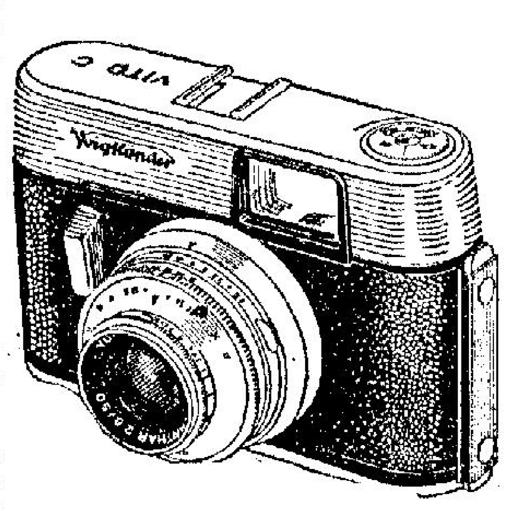
文化先進

順興胸圍廠敬賀

必發道一〇四至一〇六號 電話：八〇二八四八 八〇一八三〇

華僑日報創刊卅五週年誌慶

Voigtländer



風行寰宇

新志利洋行 福倫達照相機廠 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

崇論宏議

馮秉華敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

立言有方

華美堅記庄 陳卓堅 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

持論公正

開利有限公司敬賀

地址：歷山大廈地下

本公司總代理美國開利牌冷氣機，總經銷西德白雪牌雪櫃。

工商寶針

中明塑膠廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

林源豐鋘行 亞鐵馬鋘廠 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

人民導師

易通英文書院同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

歷史悠久

南方茶樓敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

名垂宇宙

新興同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

董狐之筆

賢德英文書院 監督：王淑安 校長：陶雲英 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

千秋喉舌

大明塑膠廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

京華建業公司 吳錦鴻 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報導翔實

九龍鮮魚商俱樂部同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

港九 潮州公會 潮州公學 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

九龍珠石玉器金銀首飾業商會 副理事長馮炳燊 理事長王文 監事長黃百泉 暨同人賀

文化先鋒

麗澤中學 校長梁逸芬同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

台山商會 理事長李鏡衍 副理事長余章繹 監事長鄺蕭九 副監事長黎一帆 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

片言九鼎

明德銀號敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

言論正確

九龍肉行總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

光射斗牛

香港汕頭商業銀行敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

頤園酒家 許光照 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

啓文絲織廠敬賀

地址：大道中七十六號 電話：二八二二六 三六四〇五號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會明燈

孔雀裝飾廣告公司 劉永裕 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

一日千里

機利士比公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

文光照耀

永和祥有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

中庸中道

賓閣酒店同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

盛世箴言

勝斯大酒店同人敬賀

光昭日月

九龍玻璃製造廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會喉舌

循道中學 校長李連枝 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論健者

泰生塑膠金屬製品廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

中國兒童書院 董事長黃達鏗 監督譚潔瑜 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報導翔實

物華皮具公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報界先河

金星鐵工廠敬賀 九龍大角咀櫸樹街六號 電話：五二〇九三・五七七一六

成合鑄造廠敬賀 油蔴地東安街八四號地段 電話：五零壹二九

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會木鐸

東亞紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會明燈

潮陽同鄉會 理事長鍾存仁 監事長蘇宗黎 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

董狐之筆

茂和祥油莊 陳瑞球 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

香海之光

宏業印務局敬賀

地址：香港中環鴨巴甸街五五號 電話：三壹〇三八

華僑日報創刊卅五週年誌慶

造福同僑

港九持牌小販業公會同人敬賀

名山大業

港九中醫師公會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

香海之光

仁人酒家同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

社會導師

九龍巴士職工總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

讜論仁聲

香港肉行總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

主持正義

港九機器十三科聯合總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

玉律金科

謝遜儒敬賀

軒巢詩道四一式號 電話：七壹壹七五
上海街式八式號 電話：六零九壹四
南昌街九十六號 電話：五六零四四
人和悅老酒莊 福昌行
上海街四三零號 電話：五六四七式
大埔道壹六六號 電話：五七式式式
燕湖街六十九號 電話：六五壹零六

華僑日報創刊卅五週年誌慶

至理名言

陳樹中 鄧慧貞 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶

一紙風行

日昇製造廠有限公司 總經理余近卿暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

洛陽紙貴

九龍鷄鴨欄同業商會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

獅子吼聲

薛氏宗親會 會長薛錦泉 理事長 [illegible] 監事長 [illegible] 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

嘉禾酒廠有限公司敬賀

地址：釀造廠：香港仔田灣 總批發：德付道西六十三號 電話：四三一八五 九〇二三六

移風易俗

立慶佛堂 慧慈精舍 馮悅華暨同人敬賀 德輔道西三三五號六樓

華僑日報創刊卅五週年紀慶

片言九鼎

馮明瀚敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

為世所宗

福盛合記機器製造廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

為國之光

恒泰祥記銀號敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

天地正氣

利光鋘行敬賀 地址：濟和街三號 電話七七壹七九壹

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報導準確

馮盛合棚廠 義合公司棚廠 馮全敬賀

旺角洗衣街壹壹七號 灣仔勿地臣街廿八號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

光耀寰宇

豪光電泡廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

僑商指針

安用電器製造廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

言論正確

格蘭酒店敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

發揮正義

港僑丘邱氏宗親會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會木鐸

香港工業原料商會敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

今之董狐

文化之光

社會明燈　民衆喉舌

華僑日報卅五週年誌慶

寶光山　大佛寺

沙田　般若精舍　佛教安老院

普慧蓮社　旭朗

東林念佛堂

道慈佛社同人

寶筏　三藏圖書館

南天竺　戊慈

彌陀精舍

福慧精舍　元果

華僑大廈　佛海蓮社

芙蓉山　竹林禪院

佛教觀音義學

金廬　覺廈

俞園　大廈

鑽石山　志蓮淨苑

藏經樓　曇林

慈幼安老院

石鼓壟　大光園　慈祥

法雨精舍　松泉

東普陀講寺

衛城道　妙法精舍

鹿野苑　明常

北角　華嚴蓮社

鯉魚門　崇珠閣　佛堂

華嚴閣

竹園村　佛教講堂

荃灣　佛光淨舍

香港佛教聯合會

青松仙觀

香港紅卍字會

粉嶺　蓬瀛仙館

天德聖教　明福佛堂

天德聖教　忠一善堂

荃灣　玉霞精舍

大埔　蓬萊

正青道堂

香港　抱道堂

雲泉仙館

天德聖教　蕭始佛堂

天德聖教　昌明佛堂

荃灣　圓玄學院

天德聖教　五德佛堂

天德聖教社同人

竹隱長春洞

黃大仙嗇色園

香港道德會

沙田　天德聖教安老院

香港　通善壇

省善真堂

華僑日報創刊卅五週年紀慶

推進時代

蔡文傑
中德洋行
新華相機公司
萬邦相機公司
活倫洋行
敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

文光照耀

專營書籍文具事業　供應商學一切用品

世界書局敬賀

香港荷理活道七十四號A　電話：二二二六七
九龍彌敦道六三九號A　電話：五九二一五

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報導權威

致生洋紙文具儀器印刷油墨公司

總行：香港德輔道中56至58號
電話：經理室：二〇六一九　寫字樓：二八八五八　洋紙部：二五七四〇，式二三五七　文具部：二式三四五〇，三二七二一
九龍分行：旺角彌敦道778號
電話：經理室：八〇式九六〇　洋紙部：八〇式五四〇，八〇四九五七　文具部：八〇三一四六
旺角貨倉：印刷，餐巾，廁紙，工廠
電話：五三零五五

總經理馮錦聰敬賀

紐約華爾街

既得投資公司

（一八六五年創立 KIDDER, PEABODY & CO.）

直接代理買賣美國各大公司股票

本處每日與華爾街總行研究部直接電訊聯絡經常備有各大公司股票分析介紹之最新中英文資料，歡迎取閱參考。

駐港代表：諸兆鴻　地址：皇后道中余道生行104室
電話：三三四一九、三〇九五九

華僑日報創刊卅五週年紀慶

既得投資公司諸兆鴻敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

仁言靄如

港九味粉同業商會理事長張循然
妙味供本廠暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

才氣縱橫

中山僑商會理事長郭順　容耀棠　方東來　暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報界先河

華僑日報創刊卅五週年誌慶

代民立言

深水埗街坊福利會理事

余美韶　黃肇焯　盧朗天　朱叔達　黃文徵　陳一鳴　陳達三（合山）
陳伯祺　余藻雲　鍾百福　葉堯階　陳卓平　朱乃立　周啓明

聯合敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

澤及萬方

深水埗街坊福利會會長　余近卿　黃伯芹　鍾仲山

副理事長　黃石公
副理事長　柳子元
理事長　陳昆棟
監事長　招福申
副監事長　黃錦康
副監事長　黃兆東

暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

中外同欽

西環街坊福利會

會長陳錄池　理事長譚伯鴻　監事長陳其　陳鼎峰　鄧子傑　李廉法

暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

卓然獨立

摩星嶺街坊福利會

理事長　陸乃瑤　陳霓軒　李振武
監事長　黃熙　柯叔藩　麥陽輝

暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

蔚為國光

大磡村街坊福利會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

民衆導師

彭氏宗親總會理事長彭紹賢　彭約榮　彭光亞　敬賀

地址：九龍彌敦道三一五號三樓後座　電話：六三叁零七號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

僑社木鐸

尖沙咀街坊福利會

理事長　陳澤榮　吳多泰　余祿祐　關啓明
監事長　莫靜菴　沈香林

暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會福星

西區街坊福利會全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報業權威

油蔴地街坊福利會

新界風光

圖文：吳灞陵

義正辭嚴

本港薪給與工資的糾紛與困難是必然存在的，解決是不會一勞永逸的，以提高工作效率支持加薪機會，因應物價訂立長期工資標準，推行勞方分沾工商進步利益等都是消除加薪糾紛根源的途徑。

對於工業國家來說，工資水平始終是一個解決不了的難題。作爲工業新興地區的香港社會，十年來眞正地感受到工資水平波動的問題，則是最近兩年間的事。在過去的兩三年間，本港工資水平的揚升，是由製品工業開始的，最近的一年間的加薪潮更因公務員的全面實行而擴及一般公用事業工人與局部商業從業人員，這種日漸擴大的加薪風氣是否會造成本港物價的全面上升與生活費用程度的提高，而物價與生活費用的提高將否循環性引起經已上升至一個較高水平的工資作一次新的扳高，如果製品工業工資漲限再升將否會威脅到本港工業製品外銷優越條件的喪失，從而動搖本港經濟社會的基礎，都是當前本港工業家與關心經濟前途的各界人士所憂慮的事。本文討論的要點是在於敘述近年來本港工資問題之發生與工資上升的因素，分析最近各行各業加薪的實際情況，進而展望工資水平演變的趨向及其對物價生活費用水平的影響。

轉口商埠時代的工資現象

在沒有討論到本港工資當前演變問題的核心之前，應該討論一下本港轉口商埠時代工資的安定，藉以解釋近兩三年來工資開始波動的必然性。

嚴格地說，本港在十年以前工資問題除了戰後一段時間之外，可以說不成爲大問題的，那是因爲本港純粹屬於一個轉口商埠的原故。

在十年以前，毫無疑問地，在本港總就業人數當中，商業就業人數佔去絕大的比數（估計有百分六十五），工業就業人數及公務人員、教育界、自由職業界就業人的總和比不上商界多。在商界當中，只有洋行、銀行、企業機構有固定而比較合理的薪給水平，但是，作爲商界骨幹的庄口，批發商行的薪給水平是相當低微的，一般，從業人員的主要收入來源是依賴貿易佣金、花紅，或下欄，往往這些收入比正式的薪給來得多，至於零沾商業方面，一般新給定往於相當低微的水平，有許多行業從業人員也是依照貼士、店佣或下欄。以過去的事實看來，本港一般商業從業人員的待遇是參差不齊，而相當低微的，但是，當時各行薪給之能夠定住於自然的水平上面而缺乏變化的主因，則是：㊀本港就業機會不算很多，經常是人浮於事，㊁由內地出來香港求職的人很多，他們比較刻苦耐勞，能夠忍受較低的薪給水平，㊂店佣及下欄是南中國商業的特色，店主利用此一制度來鼓勵職工的努力，並減少固定及資的負荷，許多南中國人了解這種制度的互利優點，多樂於接納，同時，在貿易相當蓬勃等，下欄收入相當，大家收入來源不算太少，也就牢固地接納了這一制度，等到下欄收入減少時，大家並不以爲那是薪給本身的太低，而只委諸貿易時勢或自己所屬是機構的不景氣，他們對付的辦法不是要求加薪，而是等待或跳槽。㊃本港工商業仍以古式辦法控制爲主，各機構以親戚或地緣爲骨幹，他們爭取較高待遇的行動是個別性而非集體化。㊄一般工商機構規模不大，資金不多，各自爲政，對伙伴的待遇有好有壞，並不劃一，從業人員要少在有力團體組織起來，沒有向資方討價還價的力量。

以戰後初期至一九五〇年這一段時間內，本港工業以機器、造船、膠鞋、搪瓷、織布及泥工業爲代表，這些行業的工資波動幅度十分有限，熟練技工每日在八元至十二元間，技工日薪在六元至九元間，普通男工日薪在四元至六元間，男仕工日薪在三元至五元間，熟練技術女工日薪在五元至七元間，熟練女工日薪在三元至五元間，普通女工在二元至三元間，生手女工在一元至二元間。事實上，在這段時間內工人是過剩的，適齡男女要找工廠工做除了挑選外，還須有介紹或人事關係。因此，工資自然就沒有向高的力量了。

一九四七年至一九四八年是香港勞資爭議最多及最劇烈時期之一，但那是屬於戰後物資缺乏各地通貨膨脹刺激性質，勞工市場與工資制度特質，仍與上述分析相同。

工業發展引起了變化

香港工業可以說是自一九五〇年韓戰後踏入廣泛發展階段的，但是，在發展初期只能說是帶來社會大量就業的機會，使各家庭的生產成員增加，整個家庭收入增加，而不是每一個生產成員的收入都在巨幅增加。雖然如此，由於工業發展已促生產行業範圍日潤，廠數與僱工日多，難免因市場盛衰與種種因素而發生此消彼長的現象，工資水平變動的問題就在這種環境下產生了起來。

在五〇年至五四年這五年時間內，工資的水準變化是緩慢的，社會所謂新就業的機會雖很不少，但是，工資上升幅度仍在百分廿以下的主因是：㊀韓戰以後，一九五一年六月起本港實行禁運，轉口貿易退步，一度引起嚴重失業，這些失業者急於向工業界轉業，㊁內地難民仍然大量湧進，㊂工業發展仍然沒有到達飽和，一九五二年下半年起港製品的東南亞市場日見退步，而遠洋市場尚未建立起來，工廠本身所需工人數字始終有限，㊃一九五二起一般主要物價緩緩低傾。

五五年至五八年八月底止這段時間內，本港工資已有扳高的醞釀，只是本港廠家對於遠洋市場的開拓經驗還淺，實銷殊不穩定，加以世界性不景氣侵襲亦在這時間出現，所以，使到一般工資仍然是欲振乏力，其緩性提高所造成的幅度也沒有超過百分廿。最大的特徵是：㊀在五三年以後建築業蓬勃之下，建築工人工資上升的比例較大，估計平均上升百分三十至百分三十五，㊁棉系工業發展較速，故製品工業中以棉系工業工資上升較大，平均幅度亦達百分卅，但工人卻常有半停工狀態，㊂內地難民來源減少，工業來源旣減，工人過剩現象也就和緩了起來。㊃轉口貿易不振，貿易從業人員薪給不但沒有增加事實，因佣金收入減少，其總收入仍在減少當中，㊄香港產品出口貿易的進步局部出口機構業務開展，有關從業人員收入有增加的機會。㊅政府公共建設正以無比力量推進，加以公立教育機構大量吸收教師的影響，對社會就業與薪給的支持十分強大。㊆本港漁業、農業與手工業工資原有緩性扳起的趨勢，只因中共不計成本貨品的傾銷而勾消了各該業工資改善的機會。㊇本港民生物資價格緩性扳起，政府所制訂的零售物價指數遂告微升，一九四七年三月作基期等於一百，一九五七年十二月零售物價總指數等於一百一十二，全年平均一百一十八，一九五八年上半年平均等於一百一十五，甚於零售物價的趨高，政府委派的薪俸研究委員會遂建議對公務員的薪給增加最少平均百分十。㊈由於新屋大量興建，加以從置大廈迅速推進的影響，在這段時間內，本港屋租於創出空前高峯後緩緩回跌，如果說一九五七年上半年是屋租的最高峰的話，那麼，一九五八年初可以說是屋租明顯低傾的開始。

綜合來說，在這一段時間內本港工資水平雖已趨高，但這種緩性的趨是適當而合理的，一般收入水平的提高也就意味著購買力量的提高，是可喜的現象。

工資水平峰起的開始

一九五八年九月後，可說是本港工資水平登峰造極的開始，香港工資的升勢因爲公務人員於一九五九年年底前的全面加薪而進入峰顛的狀態，而使本港工資水平有進向危險境界的趨向，還是社會各界憂慮的造因，也是本文討論的中心。但是，在沒有討論主題前，我們願意檢討一九五八年九月工資大登峯前的本港工資實際環境，惟有我們對於當時工資環境有明確的認識才能有助於研究出我們對目前趨近混亂狀態的工資問題有合理而冷靜的結論來。

茲將截至一九五八年八月本港主要工業工資水平列下：熟練技工每日在九元至十四元，技工日薪七元至十二元，普通男工日薪五元至八元，男什工日薪四元至六元，熟練技術女工日薪六元至八元，熟練女工日薪四元至六元，普通女工三元至三元半，生手女工日薪二元至二元半。

根據上述的工資水平來說，當時本港工資的實際環境是：

㊀那可能是戰後來一個最高的工資水平，比較一九五〇年一月初本港工業新發展開端的水平大約上升了百分三十至百分五十之間。

㊁在亞遠國家當中，本港工資水平可以說是居於中等的位置，比較北婆、泰國、菲列賓、南韓、越南三邦、北越爲高，但比較台灣、中國大陸、日本及星洲爲低，而與緬甸方面相當接近。

㊂當時一般製品工業工資的水平與一般企業工資已經十分接近，局部則有百分十左右的距離，或偏高或偏低。

㊃因應本港的主要物價與生活費用，當時本港製品工資可以說是戰後一個比較合理的時期，嚴格地說，這個水平雖嫌稍低，惟已使一般就業人員已不必像以前那樣非作逾時工作或整月無休假的工作不能找到其最低限度生活費用了。過去一個女工開工一天，只能維持其本人一天半的伙食，一個普通男工開工一天，只能維持基本人二天至二天半的伙食，但是，當一九五八年八月時普通女工開工一天已能維持其二天至二天半的伙食了。

㊄本港製品業工資與服務性商店工資是有很大距離與差別的，各業有各業不同的水平，這種差別已因製品業製造了廣大的就業機會而漸見縮短，那些待遇特偏低的行業工資截至一九五八年八月爲止已經有相經幅度的提高，特別對於學徒方面。過去對於學徒無酬或每日只限於幾角錢的補助金的時代經已消逝了。

從上面的分析中，截至一九五八年八月底爲止，本港工資水平經已較高，只是這種較高的工資尚爲一般製品業與服務商業所能接納，而接受還種較高待遇的工人即使能夠改善其生活水準但仍然不能說已經都到達合理的水平。

但是，一九五八年九月以後，美國商人向港採辦新貨的激增，接着一九五九年一月起勞工新例的實施造成了本港工資急性上升的環境。

薪給漲升的最高峰

截至一九五九年年底與一九六〇年年初本港工資實際情況可以歸納於下列數點：

㊀美國商人採辦的急增，適逢勞工新例實行，女工童工每週休息一天與夜工被迫減少，使製品工業生產同數量的貨品需要增加百分二十左右的工人，在各廠爲了趕貨互搶工人的情況下，工資懸給高漲，一九五九年九月至十月可說是工資提高最銳的時期，而於一九六〇年二月底才告緩住，估計在這一段時間內，製品工業工資再上升百分二十至百分四十間。

㊁由於製品工業高薪抬工的影響，已使許多企業工人，服務性商業工人，小商店工人，甚至，有些低薪的中年青年的自由職業工作者與教師都被製品工業所吸去，這些製品業以外的工商機構爲了保僱員的不缺乏就得付出較高的代價，自然性的加薪十分普遍，估計提高百分二十至百分二十五。

㊂工資上升速比製品銷價上升幅度爲大（估計截至一九六〇年年初止，銷價上升的比率只及工資上升的百分二十至百分三十五），開始已使許多廠家發生接單艱難的現象，因爲海外給價的堅強限度已使廠家銷貨幾乎沒有純利可言（大部份只能得到十分微薄的純利），如果工資再升或原料一旦漲價就得蝕本（最近製衣業就出現這種現象。）在製品業以外來說，許多行業在未能調整訂價或收費情況下，一再增加僱員的薪給，已使這些機構經營利潤空前降低，有些甚至支持不易。

㊃去年年結顯示若干行工業的厚利與公務員加薪已使本港工資環境更加複什，加強了一般自覺工資偏低的各業工人對工資要求的心理。隨着若干獲利行業對工人發給年賞與加薪，已使更多行業不得不用隨而再予加薪的行動來滿足工人與穩定工人。（本來的舊曆年過後若干行業工人的供應理應見鬆，工資升勢可以和緩，但工人大量內返卻使本港工人仍感缺乏，工資升勢未能改觀。）而公用事業等企業工人因其較有組織的關係，首先創導了集體要求加薪的行動，這種行動汎即蔚成風氣，迄今仍未平息。

㊄一九六〇年三月初是本港製品業工資止漲回定的開始，這是塑膠花，製衣等主要行業外銷大受挫折的影響，但是，直至本文完稿的五月下旬一般工資仍無明顯低降趨勢。

㊅三月初旬的製品業工資水平如下：熟練技工每日在十二元至二十元間，技工日薪八元至十四元，普通男工日薪六元至十元，男什工日薪五元至七元，熟練技術女工日薪七元至十元，熟練女工日薪五元至七元，普通女工日薪四元至五元，生手女工日薪三元至四元。

㊆截至三月底止，本港公用事業，一般企業與若干自由職業工會交涉的結果，工人薪給已獲或將獲提高的幅度是百分十至百分廿間。我們認爲這種調整是合理與可以接納的。

㊇由於截至今年三月底爲止本港主要物價與服務費用的平穩，廣大工人的收入可以說是已有相當的改善，甚至，可以說是接近了合理的水平。以新的製品業工資水平言，已幾與日本，泰國接近，本港工資已不再是亞遠區的中等工資地區，而是中上等地區了。

㊈由於工資上升過速，海外市場給價臨乎其後，自二月初至五月底止，海外給價低過生產成本而無法接單的工廠與行業日見增加，已要示出工業前途的隱憂。

加薪加稅的實際影響

現在，進一步分析當前加薪風氣將否造成本港經濟發展上的困難，本港在可預見的將來，究能支持加薪到什麼的程度？

首先，我們討論的是當前的加薪，加薪將否引起通貨膨脹與工資連環性上升而引起經濟安定性喪失的問題。

第一，在全港社會利益來說，這次加稅是必須與合理的，除了水費引起小市民輕微的不利外，其餘係奢侈稅，且爲數不大。增加奢侈品的稅率，不一定只會增加通貨膨脹，反之，亦有輕微抑制一般購買力的作用。

第二，從過去的事實來證明，工資的上升與公務員加薪與發給補薪，並未刺激主要物價與生活費用，一九五九年內如此，一九六〇年一月下旬至目前亦是如此，最近洗衣、理髮等小數行業的加價，不能說是真正的加價，只能說是在過去過份低賤的價位（過去競爭所致）上稍爲回升，這種回升是合理的。目前並未發現有那種零售商訂價過份與服務商業訂價不合理地過高的事實。

第三、經過多年來薪給的停滯，社會工資水平與生活水平的提高，公用事業與大企業要求加薪與各公司資方給予有限度的加薪是需要的，截至目前止，我們亦未發現有那些行業職工的加薪要求是過份而帶有惡性影響的。

第四、製品工業工資方面，兩年來經已走在一般工資的前面，產業工資可以說是因製品業工資的牽動而上升的，現在，產業工人工資的上升暫時不致使製品業工資作相應的循環性再升，目前經大部份工廠經營者都同意這個看法。（產業工人是指公用事業，公衆企業，服務性工商業，商業性機構工人及製品工業以外的各種生產事業工人而言。）

第五、一個都市的人口增加與工商發達，其通貨膨脹作良性的發展是必須的，以香港環境言，每年作百分之二三的通貨膨脹是合理的，但是，由於香港不是一個國家，對通貨膨脹，我們的憂慮很少，發行鈔助控制權力不在政府手裏，本港沒有像別的政府濫發鈔票彌補赤字，故我們對物價上升的憂慮不在通貨膨脹與否，而在於物資的供源與進口價格，人民購買力的是否過強亦有關係，以目前薪給水平與物資供應來看，我們還沒有這種憂慮。事實上，本港是一個商埠，物價的主要影響力是來自世界廣泛的產區，現在世界主要物[illegible]長期上漲的。在水電，公共交通價格，主要必需的價格上，政府既有強力的監督，有經常使之平穩力量的經驗。由於本港交通方便，外匯自由，任何物資的缺乏，經過自然調節，往往得在不太長時間內扭轉，主要物價的暴漲從來也是持久不下去的。

第六、一個社會的經濟實乎平衡，財富如此，薪給亦如此，近中就業情況良好，可以說是當前工資上升的造因，近半年非製品業工資的上升是一種追隨與平衡的行動，這種調整將使社會工資比較平衡，使那些工資偏低者調整至比較合理些的水平在一般物價不急遽上升之下，添加社會中下等收入階層購買力的提高，才能使社會得到循環促進的繁榮利益。

本港加薪限度估量

現在，我們進一步討論本港在可預見之將來，究竟能夠支持加薪到什麼程度。

在原則上，我們是希望人人薪給較高，笑逐顏開的，但是，基於社會經濟平穩發展的道理，我們却認爲薪必須有直接或間接的控制。本港自不能例外。

我們希望本港一般薪給能被合理與平衡是在於：㊀不希望工價的大高造成服務費用的過高，因而促成物價的循環上升，到那時候，加薪迅爲漲價所抵消，實無所得，如若再提出新的加薪要求，一波未平一波又起，寫有寧日？㊁工資水平提高，是以影響產品生產成本的，出口價格如果因應生產成本而提高的話，港貨在海外的競爭力量然是低降的，如果工業品口價格不再足夠吸引買家的話，海外訂量減少到頭來受害的還是我們自己。

依照最近幾個月薪給調整的情況來看，我們認爲一般薪給應該有一個三年以上的定住。

在產業工人工資與各界職員待遇方面，目前一般水平已經相當接近合理的水平。（除非社會一般薪給在將來有一個較高的水平）。只有一小部分未到水平的行業應該調整外，最近半年經已調整薪給的行業，所能繼續調整限度是十分微薄的，如果不顧一切地繼續調整定會眞正造成物價的相互影響而呈現惡性的漲起現象了。

製品工人工資方面，在長遠地來看，本港仍有調轉上升的力量與理由，但是，羅馬不是一天建成的，本港的環境不容許工資作直接的上升，我們工資的提高應該是分幾個階段作適當的按步地進行才對。香港工資的提高最好是與[illegible]增加工資，一方面是阻止工人罷工和過份提高工資的要求，尤其那些有直接增加成本而刺激物價上升的工資，不顧其急激上升。在工會方面，英美工會的會員與首腦都同意每年或隔一個時間要求提高工資來和物價競賽不是辦法，他們寧願工資長期穩定於合理的水平上以免刺激物價，有些美國經濟專家甚至認爲像去年那樣嚴重性的鋼鐵大罷工將不會再見的了。

以實際情況言，我們認爲經過過去一年多的調整後，本港製品工業工資已經相對地合理，暫時不容許工資繼續上升了。

現在（一九五九年首季）本港工廠工資水平大致上是英國的十分一至十二分一，（根據英國經濟學人什誌發表勞工當局工資數字伸算）但是，我們在工作效率、機器設備兩方面損失甚大，這使我們的優勢最少減低一半，這剩下來的一半還要撤除關稅、運費、進出口商佣金。與因歧視港貨所形成的海外買家人爲的削價等因素，所以現在港貨在英美市場上優勢只估一成半至二成之微（有些自然會多一點）亦即港貨英美市場售價只比同廠的本地製品便宜百分十五至百分廿而已，距價既然如此之少，如果我們的工資再繼續上升而使貨品售價較昂，結果是使我們製品在海外市場上的價距更少，自然是會減低辦家向港落單與趣的。根據上述的分析，我們認爲本港主要供銷英美的製品暫時沒有漲價的力量（海外給價調整向高的力量很微）。

因此各廠所付出的工資也難以更高，特別以製衣廠、局部織布廠、塑膠花廠、玩具、膠鞋廠、搪瓷廠等行業爲然。這些行業有些接單已無純利可言，今後即使是三幾個巴仙工資的提高也是艱辛的事。其它各業情況稍爲好些，但是，相信能夠容許作不超過百分二十限度加薪的工業約有一成左右，能夠容許不超過百分十五限度加薪的工業約有二成左右，能夠容許不超過百分十限度加薪的工業約有三成左右，其餘大約有四成的行業只能作百分五左右限度的加薪。如果工資上升經過了這些限度，而又不能向海外市場轉嫁的話，其結果只有是經營者利潤的付諸缺如，這是無法長期支持得下去的。如果廠商非要有合理純利不可，在海外給價未達水平情況下，已廢除了停工減工外是別無他法的。綜結來說，在短時間內，本港工廠工資是不應該過份上升的了，如欲改善工人生活，除非在海外對港貨給價提高的新基礎建立以後不可，估計這個時間與本港貨質的改良，交貨的依期，海外用家信心建立等因素大[illegible]

工資動盪不久可望底定

最後，如果容許對本港工資前途作大胆預測的話，我們將預測本港工資動盪的局勢可望在今後四五個月內底定，今年九月以後將是本港一般工資新給全面止漲回定的開始，這個安定的時間應該有二年或二年半以上時間的保持，在這個限度內，政府公務員，各業職員，產業工人，工廠工人，女傭新給與一般服務收費是不會有超過百分十限度的變化的，如果工廠受到不景侵襲的話，有部份工廠工資甚或有被迫調整向低的可能。

我們最擔憂的地方還是今後四五個月內薪給調整的可能與力量，這種調整是否可以爲社會接納是否不會刺激物價，對於這個問題，我們只得重申上述的見解，就是未來四五個月的薪給升勢是可以控制的，其限度將在百分十左右，這種限度與個別實行的，薪給實不會眞正刺激與物價造成工資與物價互相牽動的惡劣循環。

解決薪給問題的途徑

但是，話又得說回來，薪給與工資問題的解決是決不會一勞永逸的，糾紛與困難是必然存在與出現的，爲了應付開支日大的家庭預算，薪給需要有緩性增加的制度，甚至工資亦須如此。

第一、工業必須改良品質，以圖在海外市場上建立長期的信譽，在辦家樂夠付較高代價購買港貨前，我們才能訂出較高的售價，廠家才能支持較高工資水平。

第二、本港應該考慮推行勞方分沾工商進步利益的政策來消除今後加薪糾紛的根源。

第三、本港經濟今後調整的重心，應該加強工作者的工作效率，配以機械道具之改良，以一個人做一個人以上的事，這樣才能有爭取較高薪給的機會。

第四、各行各業應該因應物價與生活費用，訂立長期新給標準，這是艱辛的事，但值得與必須去做，也許一兩年後我們就應該眞正放手去做了。

第五、工業工資，產業工資與服務收費的水平必須予以相當地扯平，以免因參差而互相扯吸流動。我們固然可以希望各種經濟小量能夠在長期間內發揮平衡的作用，但自然的平衡不易出現，因此人爲的短期調節行動是需要的。（一九六〇年五月底）。

開闢海外市場推廣本銷市場

林運銘

（一）加强海外各個市場的調查

開闢海外市場和推廣本銷市場，是一個永遠討論不完的問題，亦是二個必須繼續討論的問題，本文雖屬原則性的探討，但重點仍在於現階段的適應。

香港的貿易，無論轉口貿易抑或港產品的貿易，都以對外爲主，說到對外，便不免感到被動的苦惱，過去和現在如此，將來亦必然如此。但過去港商的心理與態度，多屬被動環境下的被動，而現在則有一部份在被動中採取主動的做法，藉以補救被動的缺陷。

香港工商業的被動性，很多商家十分清楚，但怎樣適應這種被動地位，他們却多數不明白。經濟學最重視連貫性的調查與研究。一個市場的調查與研究是不容忽的，它的範圍可能等於整個區域經濟的研究。但香港既然居於被動的地位，則各個市場的認識，實屬不可少的條件，很多人注重向外宣傳，這是對的，但外國市場的認識仍屬不可少，很多商家注重一時一物的研究，這亦是對的，但整個市場的分析，仍屬有用。香港的商家需要具備的條件很多，其中條件之一是各個市場動態的認識，這一個條件香港商家最缺乏，例如政府及各商業團體的刊物中，很少有這一類的報導與介紹。今後政府與各機關的工作似應注重這一點。一方面將香港出品介紹出去，另一方面將各方面的情形調查回來外，幫助各個商家解決這一方面的困難。外國大企業，經常有市場的調查，但由政府與工商業團體經常負責，比較省力和普遍。

有人反駁說，戰後香港對東南亞市場的開闢，可以說沒有綜合性與連貫性的分析與研究，我們一樣能夠開闢與得到開闢的利益，又如英美市場，我們也可以說沒有什麼綜合性與連貫性的分析與調查，我們一樣很順利的開闢和發展，這種反駁不是完全沒有理由。但筆者願意舉出二個事，作爲上述主張的說明。一個是英國棉織業的改造，他們自然從事各方面的研究。但改造的結論是由世界市場調查得來的。又如一九五八年以前，中共在東南亞施行傾銷政策，日本爲維持這一個市場，花費了許多人力物力在這一方面從事調查與研究，得到了許多寶貴的意見。日商對東南亞市場不能說沒有經驗，但他們仍然要這樣做。可見調查的工作實屬之必要。

筆者不是說這樣的調查便可以解決一切問題。而只是說由政府與公共社團從事這種工作極爲有用。

但這一類的調查與研究的工作不容易，一方面必須調查一個國家或一個地區經濟與非經濟的狀況，例如聯合國亞遠經濟委員會的工作。另一方面必須調查各種業品市場以及生產分配的技術等，例如英國棉業局的工作。除此之外，還須注意各地的法令規章與風尚習慣等，這是貿易局的工作。不說別的，單是上述亞遠經濟委員會，英國棉業局和貿易局三種工作，香港政府與工商團體如何推行，便是很複雜的問題。

（二）協助洋行與辦庄推進海外業務

其次，香港海外市場的開闢，得力於二種機構，一爲辦庄，一爲洋行。辦庄洋行市場開闢的貢獻最大，他們本來是爲中國大陸服務的，將大陸南北各綫的產品介紹到南洋去，並將洋南各綫的產品運到香港或大陸來。因爲有了長遠的基礎，一變而爲介紹港產貨品出口的機構，和戰後設立的工廠拍合，獲得很良好的成績。香港的洋行情形大致相同。他們多數是來遠東開闢市場的，但亦一變而爲輔助香港開闢海外的市場的機構，而且獲得很好的成績。

但還裏有二個問題，一個是如何擴大利用這二種機構？另一個是除了這二個機構之外還需要什麼努力？關於第二個問題，照近年的趨勢，洋行與辦庄都努力建立海外新機構，這自然對於開闢市場者有幫助，但他們的活動難免受地域與人事的限制，世界有很多地方缺乏香港洋行與辦庄的代表，港府與工商社團對於未開闢的市場作深入的調查，並根據調查所得作爲其他洋行與辦庄的嚮導，新市場的開闢初期十分困難，例如戰後十餘年，香港不少辦庄想開闢南韓綫的市場，結果多數失敗。又近年一部份洋行想開闢日本綫，結果亦多數不成功。所以調查與研究實在十分重要，香港政府與工商團體應擔任這種任務，不斷的變換方式以求開闢成功。

關於第一個問題，要討論的地方很多，擴大利用洋行與辦庄，比較利用洋行與辦庄[illegible]圖利。有了厚利，他們自然樂於擴大活動。現在的情形變了，香港產品的工資成本逐漸增加，往後仍有增高的趨勢，這是對廠方不利的地方，亦是對洋行和辦庄不利的地方。香港在這一方面，應努力下述三點，提高生產技術和抑制通貨膨脹。

（三）提高生產技術抵消勞工成本增高的損失

關於提高生產技術，香港廠方努力的很多，近年亦獲得很好的成就，例如紡織品和塑膠製品等，實在有巨大的成就。一個工業地區，初時自然技術不良，品質惡劣，往後逐步改良，[illegible]香港各廠的技術大小不齊，以前的理論是讓他們自然淘汰，現在的理論是扶助新的設立與舊的改良同時並進。因此香港政府與香港各個社團應當負起一部份改良技術的責任。

香港非加速改良技術不可，[illegible]

（四）緩和隨就業與提高生活水準而來的通貨膨脹

另一種努力是抑制通貨膨脹。所謂抑制通貨膨脹有二種意義，一爲避免貨幣對外價值的低落，[illegible]港產品的出口價格不得不提高。出口價格提高對於開拓市場極爲不利。戰後十餘年來，很多國家深感通貨膨脹的痛苦，他們多數受到幣值低落與貨幣成本增高的雙重痛苦，香港可能免去幣值低落的痛苦，但成本增高的威脅却一樣存在。因此，香港政府應注意二件事，一是維持糧食和房租的低廉，因爲糧食與房租佔生活費百分之六十以上，維持這二種支出穩定，便可以使大部份的工人民生活穩定。另一件是培養技術良好的工人，加強技術教育，使香港出品不依賴勞力低廉出口，而依賴技術良好出口。近年各國遭遇一種困難，即維持充分就業與高度生活水準的結果，時常促使通貨膨脹。香港亦不免如此。但爲維持出口貿易起見，却又非避免通貨膨脹不可。

根據上述各點，關於開闢外銷市場方面，應注意下列四點：（一）公私團體致力於海外各個市場的調查與研究，這種工作應該經常辦；（二）有計劃的扶助洋行與辦庄發展業務，使其發揮促進輸出之作用，（三）協助各業改良生產技術，抵償工資成本提高的損失，（四）緩和因爲維持充分就業與高度生活水準而來的通貨膨脹，維持香港的繁榮，係以出口工業爲主體，但本銷市場亦有推進的要求。第一、很多工業需要內外市場互相調劑以維持業務穩定。第二、香港人口增加，已經成爲一個消費力量巨大市場，值得爭取。第三、香港對外貿易收支不平衡，加強本銷，可以維持就業和平衡收支。

（五）推進本銷的幾個認識

但推進本銷市場，必須有幾點認識：第一、香港是一個自由貿易市場，商品銷售的競爭，幾乎完全是成本的比較，因此必須維持成本低廉，才能抵抗大陸工業品的壓迫。除非大陸與日本大量傾銷，否則香港工業品仍可以維持相當重要的地位。以最近二年情形觀察，日本工業品的威脅總是存在的，維持勞務、物價的穩定是一件關係重大的工作。第二、香港製品必須予以適應，例如衣服，去年進口達六千六百萬元，洋什製品進口達一億一千萬元，其中多係高等消費品，值得港商努力競爭。第三、香港過往旅客頗多，爲提高旅客在港消費支出起見，香港必須注意旅客需要的用品，感覺趣味的物品，尤其可供禮品的貨品，最值得努力製造。

就一般說，本銷市場沒有悲觀的理由，例如日用工業品，銷售狀況容易調查，生產技術亦不難改進，現在感到困難的是下述幾點：（一）因爲製造設備與生產技術落後，致本銷市場爲外貨所支配，例如電氣器材零件、人造絲織品、毛織品等，或者因爲外國出品精良，或者因爲外國生產成本低廉，本產貨品不易競爭。（二）外國特產貨品具有世界不可抗衡的地位，港產自難與其競爭，例如高等化粧品，高等飲料、香烟等，港產不能不讓其佔一席位。（三）中國大陸具有原料與勞工二大優點，一部份來貨，港產無法與其競爭。日本亦屬如此，照目下趨勢，不但大陸與日本工業品將繼續威脅港產，即台灣、星加坡、印度、巴基斯坦等地的工業品，亦有增加運港競爭的傾向。港產必須在歐美高等製造品與亞洲低廉製造品之夾縫中找尋本銷出路。目前港商只有個下述途徑推進本銷業務：第一，廠家多設本銷門售店、代理店及特約商號，建立產銷連鎖組織，直接與家庭用戶聯絡。第二，提高港產品質，使中上級社會養成使用港貨的習慣，利用勞力的低廉以抵抗一部份外來高等製品。第三、港產貨品應多注意本港宣傳，利用廣告及一般組織以達推銷的目的。除綜合性展覽之外，應多舉行特種展覽。

香港廠商，常常將廣告費當作交際費，尤以刊登報紙及雜誌時常有此種錯誤思想。此種行爲，大概由於對廣告認識有疑問，是以在報紙上，常見巨幅的外國出品廣告，而本港產品的廣告，反爲少有。這現象的成因，大致是由於：（一）本港廠商對廣告的效用，未甚明瞭。（二）忽畧了本港是一個三百萬人口的大市場。本港廠商應一方面設法開闢海外市場，同時應研究怎樣推廣本銷市場。

文化先鋒
建安保險有限公司 黃天送 李苑屯 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一紙風行
三光布廠有限公司 九龍土瓜灣九龍城道壹三壹號
董事長龔若文 總經理龔國樑 敬賀
電話：八二五八零五

華僑日報創刊卅五週年紀慶
造福同胞
永安人壽保險有限公司
永安水火保險有限公司 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民之喉舌
莊嚴宗親會同人敬賀

華僑日報建社卅五週年紀念
輿論先鋒
潮商互助社 理事長陳春幽 監事長林那傳 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
才氣縱橫
旅港華德業餘遊樂社 鄭雄 岑煥庭 蕭玉山 暨仝人鞠躬
社址九龍荔枝角道七十九號三樓

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論導師
香港孔聖堂會長 顧超文 許讓成 李瑞琴 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華僑之光
鐘聲慈善社社長 周顯有 莊重文 暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華國文章
羅保洋行 馬超常 敬賀

香港現階段的大專教育

林仁超

一、香港大專教育發展的背景

香港，這名字今天已響徧全球，在世人的心目中，她已成爲東方的明珠，以這麼一塊面積只有三百九十一平方英里，開埠歷史只有百多年的地域，而能有這樣的成就，實實令人驚異，但也令人驚味到她底環境的特殊。

香港是一個商埠，商業繁榮，固然有她的地理條件；而在教育方面，今天由小學、中學而至大專教育，在作直綫的滋展，自然也有她的特殊背景。

香港正由於地域狹小，開埠未久，初期人口不多，而且十里洋塲，側重商業，故教育方面，歷來是側重小學教育的。香港的教育制度，一九一三年才具體建立，初期固然是小學居多，直至距今卅年前，中學才逐漸興建起來，大學則只香港大學一所。今天，香港的小學教育，雖然滋在發展；而大專教育却自一九四九年之後，頓呈蓬勃氣象，且在香港現階段的教育上，佔着重要的位置，而普遍受到重視，此刻正在港府的政策下欣欣向榮，這純是時殊環境所使然的。

香港大專教育發展的基本原因，該是一九四九年中國大陸變色，國人洶湧逃來香港，使香港的人口激增，由百多萬驟增至二百餘萬。十多年來，大陸仍陸續有人逃港，而兒童亦逐年增加，據非正式統計，香港的人口已達三百多萬。在這情勢之下，需要就學的人數就日見增加了。十多年來，就讀中學的青年已早有升學的需要，而長江後浪推前浪，十年前的小學兒童，也隨着歲月而逐年滾滾流出中學的校門，找尋升學的途徑。這些中學畢業生的人數是大有可觀的。據香港教育司署公佈一九五九年的中英文中學會考生數字，計參加英文中學會考生，日校的，有二、九四四人，夜校的、有一、三一一人；合格者，日校二、五九三人，夜校四八九人；參加中文中學會考生二、三一六人，合格者，一、六四四人。姑勿論他們會考是否合格，在一九五九年內，由參加會考的中學所流出的學生就已達六、五七一人了；若連同未參加會考的中學畢業生估計，總共人數常在一萬以上。這些畢業生即令半數升學，也非港大和工專等校每年招收新生千數百名額所能容納。據港大公佈，一九六〇年入學試的報名人數，達三千五百一十五名。只看這個數目，就可推知香港大專院校不敷要求的情形了。因此，中學畢業生便發生外流的現象。

據香港當局統計資料指出，由一九五八年十月至一九五九年九月，香港學生赴英聯邦及愛爾蘭深造的，有三百一十名；赴加拿大升學的，一百九十二名；赴澳洲升學的，六百六十五名，並稱：赴美國深造者甚多。雖然，赴美學生沒有數字紀錄，但據可靠估計，每年也約有四百人。還而赴台灣升學的，人數當在一千左右。這種學生外流現象，便引起當局嚴重的注意。本年二月間，港督柏立基在立法局議席上陳詞，就曾抱着惋惜的心情說：「由於本港無法安置，迫使許多中學生要赴各地深造，此不惟本港之損失，抑亦學生本身之損失」。這就可見當局對本港的大專教育寄以深切的關懷，而有意加以發展，使符學子的需要。

同時，由於大陸人潮湧港，國內大專院校和高級智識份子蜚來，雖然，港府對那些院校的學位並未有予以承認，但事實的存在，是不容忽視的，故港府亦任他們自由發展。於是，香港大專教育，便一部份由移植的形式而繁榮起來。

此外，各地熱心教育人士對香港私立大專院校的援助，如捐助建校費，設立獎學金等等，都是發展香港大專教育的甘泉。以上所說：（一）大陸人潮湧港，（二）學生日增，（三）中學生外流，（四）私立大專院校自然發展，和（五）外資的援助等五個因素，便構成香港大專教育發展的背景。

至於香港現階段的大專教育情況怎樣呢？現在分別公私立大學和專科學校各方面概述于後。

二、公立大專學校的擴展

公立的大專學校，首推香港大學，次爲羅富國師範學院、葛量洪師範學院、工

九年十月統計，文學院五百零七名，理學院一百六十三名，醫學院二百九十九名，工程建築學院一百四十一名，合計一千一百一十一名。這可說是她的組收容額了。近年以來，爲了適應環境的需要，已開設校外課程多種，使利一般有志向學的人士進修；而且開辦教育系進修班，招收領有學士位的人士攻讀。日班爲一年制，全日上課，夜班爲兩年制，部份時間上課，畢業後，頒發文憑和證書。一九五九年內，再開辦電氣及機械工程兩系，收容學生十四名；醫學院亦增加學額，由原有五十名增至六十名。這都是該校近年的擴展事實。

香港大學最重要的擴展措施，當推一九五九年九月二十日所宣佈的七年計劃了。這項計劃，將使她的學額提增到一千八百名以上，據宣佈，這項計劃將於一九六六至六七年完成。屆時，將獲得香港政府補助款額達一千萬元左右。今後，大學當局計劃以二千萬元興建所需要的新建築物，如圖書館、科學館、學生宿舍及學生活動中心等。計劃中，包括設立牙醫學院，將於一九六一至六二年度或一九六二至六三年度招收第一期學生二十五名，並希望在一九六六年設立藥理學、生物化學、畸形病理、牙科學及植物學各科教授職位。據說，英國政府已先後宣佈捐贈他們四十萬鎊，作爲擴展用途。賽馬會亦考慮予以捐款協助。另據一九六零年四月消息，爲配合這項計劃推行，該校教育系將設立一個香港教育研究委員會，並獲得美國所支持的亞洲基金會贊助，考慮予以捐款一萬鎊作爲興辦費用。這項七年計劃，已經推行。一九五九年度取錄新生名額已由原定最高額二百九十五名提增至三百八十名了。以後，新生名額將逐年增加，至一九六六至六七年度，新生名額可增至五百名。

羅富國師範學院，是香港師範學校歷史最久的一間，創辦於一九三九年，負責培養中小學師資。學制原分二年制及一年制，分別招收高中及大學畢業生攻讀。原有學額僅一百三十至一百四十人。一九五零年以後，申請入學的人數日見增加了，而本港中文專上學校的畢業生亦逐年增加，每多申請入學，因此該校便商借余道生紀念學校一部份課室使用，決定增加收容名額。並且，爲了便利中文專上學校畢業生進修，特開辦特別一年制訓練班，以廣收容。一九五一年，該校爲配合香港教育的發展，特附設在職小學教師訓練班。一九五七年九月，再加設在職小學教師訓練班。一九五九年九月，又增辦英語在職教師訓練班。據該校校長鄧震寰在該校一九六零年畢業禮席上報告，一九五七年至五八年間，該校全日班學生人數已增加至三九四人，而在職教師訓練班受訓人數亦達三九四人。目前該校已進行另建新校舍於沙宣道，將來學額將達一千名。在新校舍還未建成之前，據說收容額將由三百餘名提增至四百四十名。

葛量洪師範專科學校歷史較淺，一九五一年開辦，採一年制，專責培養中文小學師資，學生畢業後，任試用教師兩年，而在這兩年中，仍須回校修習若干特設的科目。該校學額定爲一百名，但每年申請入學的人數都有增加，故一九五三年以後，逐步將校舍擴充，而學額也逐年增加，到一九五七年至五八年間，收容學生已達三百三十名。同時，該校也附設九龍及新界在職小學教師訓練班，受訓教師人數共四百一十六名。這些數字是該校校長張榮昌在該校一九六零年畢業禮中所報告的。

香港工業專門學校，規模是相當龐大的，分日夜班上課，學生共約六千人，分二十九科系，包括汽車工程，機械工程，電氣工程，生產工程，船管工程等。各科多屬三年畢業者，學徒訓練則五年畢業。夜學部且加設商科，工業管理，工商管理，會計等科。據該校校長畢特於一九六零年三月二日在東區扶輪會例會席上演說時透露，該校另一項新發展，是開辦航海訓練班，兩年畢業。同時，考慮開辦旅業管理班，以配合香港旅遊事業的發展。

至於，當局所考慮開辦的柏立基師範學校，據說將於本年（一九六〇）九月暫假李惠利官立小學爲臨時校址，先行開辦，收容學額二百名。

此外，一所商業管理學校，可能於一九六一年出現。這是香港大學副校長賴廉博士於一九六〇年三月十一日在第二屆勞資關係講習班結業禮中演講時所透露的消

外，側重科學知識和工商業技術的研究，是一個特點。

三、私立大專院校的繁榮

香港的私立大專院校，屬於大學性質的，絕大部份是由中國大陸移徙過來的；不然，也是由大陸來港的高級智識份子所創辦的。截至一九四九年以後的兩三年間來說，這些院校計有香江書院、華僑工商學院、文化專科學院、新亞書院、珠海書院、廣大書院、崇基書院、光夏書院、平正高級會計學院、廣僑書院、遠東文商專科學校、文化書院、東南書院等。以後，陸續開辦的，計有浸會書院及華僑、文化、光夏、平正、廣僑等書院合併組成之聯合書院，由遠東改組的遠東書院、廣才書院等。此外，屬於職業性質或藝文性質的專科學校，計有華商會計專科學校、立信會計專科學校、南方商業專科學校、實用高級會計學校、世界專科學院、世界電機工程學校、芝加高工程學校、東南無線電專科學校、遠東飛行訓練學院、公信美術專科學校、萬國藝術專科學校、中國電影學校暨中醫學院……等等百數十所。從數量的方面看，私立大專院校在香港已呈繁榮的氣象了。

所有由中國大陸遷來的大學，限於香港法例，都沒有掛起大學的招牌，惟有將校名略加更改。例如：文化專科學校的前身就是文化大學，珠海書院的前身就是珠海大學。

所有屬於大學性質的私立院校，所設的科係都大同小異，多側重文史經濟和社教方面，理工醫學方面則付缺如，這也許是設備不易和難得當局核准所致。

各間屬於大學性質的私立院校，學生人數，每年都有增加。據統計，一九五六至五七年度，共二千四百餘人；到一九五七年度，已增至三千多人；若連同其餘屬於職業性質或藝文性質的院校估計，則學生人數當在一萬以上。

這幾家屬於大學性質的院校，校務都有長足的進展。崇基和新亞都建起規模宏大的新型校舍來了；香江、珠海、浸會和廣大，也都擁有穩定而宏偉的校舍，聯合書院龐大計劃的新校舍也在進行構築中。且而崇基、新亞和聯合等三家書院，都已受到香港政府財政上的援助了，不久的將來，是極可能成爲政府計劃中的中文大學的成員的。

華僑工商學院原是併入聯合書院組織的，但由於一九五九年底却退了出來，自行辦理。一九六零年，該院已分香港九龍兩地上課，學生達三百人，校務很是發達。

這些私立之大專院校，都以中文爲教學的主要媒介，且充份保存及發揚中國文化的傳統，這又是它們的特點。

香港私立大專院校的繁榮，固由環境的需要和學者們的苦心經營所促成；而外國文化團體的支援，也是股強大的助力，如孟氏基金會、亞洲基金會和孫氏基金會等，對院校和學生都發揮了有效的助力。

四、港府發展大專教育的計劃

由於私立大專院校的繁榮，中國著名學者的薈萃，香港已成爲中西文化交流的中心；而香港的大專教育，也就引起香港和英國政府的重視，於是，一些扶助中文專上學校發展的計劃和律例，便從此誕生。

香港政府對大專教育的發展，除公立大專學校外，分三方面進行。一方面，籌設中文大學；一方面，制訂管理專上學校的律例；另一方面，則增加教育經費的預算。

籌設中文大學的計劃，據教育司高十雅於一九五九年六月二日在政府新聞處舉行記者招待會中宣佈，第一步，由當局擬訂法律，把所有能符合若干必要條件的專上學校，劃一管理，使符合大學水準；第二步，遴選適當院校，給與財政上的援助，使易於具備必要條件；第三步，由政府聘請一位卓越的教育顧問，負責對獲選的院校提供發展意見，使知所遵循；第四步，在適當時間內，政府成立一個委員會，負責考查任何一間院校所具備符合大學的條件而向政府提出報告；如果有某一間院校符合大學標準的時候，政府採取立法程序，規定設立一間新的大學。並據解釋

高學生的程度；而於教授的聘審和學生畢業考試的舉行都採嚴格的態度，也都是由這計劃所產生的現象。

另據可靠消息透露，將來中文大學的名稱，並不一定稱爲大學；而組織則仿倫敦大學的形式，即是每一成員學院有其自主權，但招生和頒授學位等事項則採聯合制度辦理。

至於管理專上學校的律例，也已經訂妥了。這項律例，稱爲「一九六零年專上學校法案」。條文大意是：非經港督會同行政當局核准，不得使用大學名稱，並不得頒授學位；所有董事會、校舍、設備、財政、教授、學生程度等，都要獲得當局的滿意；課程要適合社會的需要，其進修時間至少四年；學校並不得受外國力量操縱和參加政治活動。

這項法案，是富有管理性質的；但學校若已符合標準，自得參加中文大學而求發展了。

增加教育經費方面，在立法局通過的一九六零至六一年度的教育行政費用預算中，已表示出一項相當龐大的數字。這預算，全年爲四千五百八十萬零五百元，其中有五百五十萬元標明是協助專上學校發展的費用。這部份費用的預算，是上年度預算中所沒有的。很顯明地，政府對大專教育的發展，已經積極進行了。

香港現階段的大專教育，正朝氣蓬勃，但願一帆風順，向美麗的前途進展。

華僑日報創刊卅五週年紀慶　聲華遠播　大同酒家　馮儉生暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　主持正義　旅港番禺會所同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　代民立言　港九工團聯合總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　宣揚文化　輔導工商　鼎大華錩金屬廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　珠玉紛陳　廖氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　匡世導羣　香港潮州商會會長　鄭光　洪祥佩　蔡華閣　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　言論公正　大興紡織有限公司敬賀　余道生行九〇八—九〇九室　電話二〇二八八　三一〇〇六

華僑日報創刊卅五週年誌慶　輿論權威　鴻星營造有限公司　總經理吳多泰敬賀　尖沙咀山林道五十號A

華僑日報創刊卅五週年誌慶　濟弱扶傾　甄氏宗親會會長甄文亮　甄燊鈞　理事長甄子傑　甄明仰　甄彩源　暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　社會明燈　港九皮業商會　理事長李志剛　副理事長楊適英　暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　獅子吼聲　華南洋紙商會　監事長李文祺　理事長譚國光　副理事長江志堅　暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　丕振僑聲　商業通濟公會　副理事長江紹滄　理事長周有　監事長黃燕清　暨理監事鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　大漢天聲　香港建造商會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　名山大業　香港五金商業總會同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶　人間木鐸　藝興福記化矽玻璃廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　移風易俗

華僑日報創刊卅五週年紀慶　文化之光　新樂百貨公司總經理許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　歷史悠久　永安盛記發印刷廠敬賀　必列者士街三十七號A　電話四九一零一

華僑日報創刊卅五週年紀慶　造福僑胞　九龍中醫師公會理事長彭香林　黎醒民　龍子鏞　暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　僑胞福音　香港九龍醬料涼果聯合商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　暗室明燈　普慶念佛社　理事長鄭貞霽　陳覺軒　姚濟川　監事長馬超雲　陳其英　蕭作霖　暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　正義之聲　香港漁業工商總會　理事長吳林衛敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　萬家傳誦　港九傢俬裝修同業商會　理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　僑民景仰　柯蔡宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　社會導師　彩虹實業公司敬賀　地址：青山道集輝街弍十四號　電話：五二四六七

華僑日報創刊卅五週年紀慶　僑胞喉舌　余伯玖敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　針砭時俗　西藥從業員全體同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶　蜚聲海內　惠康有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　宏中肆外　半島酒店辦房同人敬賀

華僑日報　創刊卅五週年誌慶　香港中華總商會

香港近幾十年來，人口的增加和城市的發展都非常迅速。在這十九年中，工商業者力謀適應環境，建立香港的工業和擴展市場。政府當局也忙於應付龐大的人口帶來的許多市政和治安問題，對於表面上看來不大迫切的問題，有時就會照顧得不週到或解決得不夠澈底。

如何改善青年生活，消滅阿飛，便是這些問題之一。

由於青年是最富有活動力的人，他們最喜歡學習，並且鍛鍊自己的工作能力，以便將來較有成就。鼓勵青年發展他們的能力，並且多方協助他們，將來社會上就會增加許多無形的資產，假如青年的活力不善爲引導，這股活力，或者會把青年帶入歧途，不只毀滅了他個人的前途，社會也會受到危害。

因此，這是個重要的問題，這個問題今天趁早解決，將來便較早有好的收穫；假如今天解決青年的問題有一分的收穫，將來社會的收益或者不只十分，因爲社會中，最重要的因素是人——尤其是青年人，而不是金錢或其他物質。

本港青年最重要的生活問題，是就學和就業。青年需要受教育，以獲取適應社會生活的必需知識，培養良好品格和健康。青年也需要有職業，有比較固定和合乎理想的職業，不祗使他們有一枝之寄，也可以使他們發展所長，爲社會作更大的貢獻。

青年們道德，操守問題，也是不容忽視的，戰後阿飛風的盛行，便是人們忽視了青年的道德問題，而造成的。

由於青年易接受環境的感染，所以要改善青年的生活，也就非從整個社會着眼不可，用頭痛醫頭，脚痛醫脚的方法，來解決這個問題是行不通的。

也正因爲這個問題牽涉的範圍太大，以下提出的改善青年生活的方法，恐怕也會有不着邊際的缺點。

一、青年需要有更好的教育機會

香港近年已學到了外國的一點風氣，就是謀事做先要講學歷和資格，這無疑是一種好的現象，因爲受教育的程度，也可以大約表現一個人的能力，因此比較用人事關係而決定個人的高下也比較公平些，但是香港也並未學到外國的更重要的好處，即就是更普及的教育。

儘管教育當局已盡了最大的努力，但由於人口的壓力，目前小學教育，雖然已算相當普遍，還沒有實現義務小學教育制度，更追不上英國本土的制度：義務教育至十六歲，目前，我們已看到中學的學額，與需要升學的小學畢業生比較，相差太大了，每一間招收數十人的中學，報名的人數竟達數千，這決不是個好現象，因爲中學是教育青年人的重要一環，中學的課程，包括有比較完整的知識，不論對將來的立身處世，或者是更求深造，中學教育都有很大的影響。

因此，在發展小學之後，必須對中學也有相應的發展，才能使青年有更多的機會受教育。

大學教育和專門教育，也要有相當的擴展，因爲這是青年和社會兩得其所的事，因爲一旦社會上鬧人材欠缺，而社會上又太多受環境挫折，失意潦倒的青年人時，社會的發展前途便會遲滯了。

二、職業教育與職業指導

香港是一個商業的城市，所以最需要工商業方面的人才，從事製造生產，銷售以至經營管理的人，但一般的教育機構，却很少開設這一類的課程，例如工業上的知識和技能如僑件，速記，打字，會計，文件管理等也很少傳習或講授，多數只爲入大學作高深研究的準備課程。不能進入大學的青年，一旦有了職業，都有毫無準備，從頭學起之苦。

所以也應該有比較普及的職業教育，鑑於目前的環境，職業教育也須有相當的分工。

第一類，是小學畢業程度的職業教育，授以手工業及運用不太過複雜的機械或工具，以進行手工業或工業生產。

第二類，培養初中程度學生的職業教育，目標在訓練技術工人及技師。

第三類，以中學畢業以爲對象，培養比較專門的人才，如現行的師範專科和護士專科，以及工商業專科等。

現在的青年許多都往入大學這條路上擠，這說明了職業教育的範圍不夠廣大，中學，小學的教師，應該就學生的才能和興趣，逐步發展其能力，培養其興趣，使他們在選擇職業時有準備，這樣才可以達到人盡其才的目的。

三、待遇要合理，前途要有希望

近年來，青年的就業趨勢以師範爲最熱門。這多少反映出教師（檢定的）的待遇比較好，其他行業比較差，甚至不合。工作時間長，工資低，仍然是普遍的現象，缺乏加薪及昇遷的鼓勵，更使雄心勃勃的青年，失去上進心。

許多僱主以爲香港唯一的資源爲廉價的勞動力，而與外地競爭的有利條件但爲勞動的廉宜。太過强調這因素的結果，便使僱員生活水準降低，青年人更會人窮志短，最近政府加了稅，物價有了若干程度的上漲，同時提高了公務人員的待遇，其他的僱主最好也有相似的措施。發揮青年的之能力，比較低工資的好處更大。

其他如按年增薪，並根據青年的能力，予以昇遷，都是促使青年人上進，改善生活的方法。

四、業餘康樂活動及進修

青年人既有充沛的活力，所以業餘的時間，需要有正當的康樂活動來調劑身心，一方面於青年的身心有益，也可以避免青年無所事事，以致沉溺在不良的嗜好中。

政府目前在各區分設的成人康樂中心舉辦得相當成功，各種康樂活動也受到歡迎，可惜的是還不夠多，方式也可以更多式多樣，範圍不妨再廣濶些，可以吸引更多的青年參加正當的娛樂，削弱不良嗜好的誘惑。

至於青年團體舉辦的青年康樂活動，雖也很受歡迎，但由于經費上的限制，每有捉襟見肘之苦，所以要先在經費上想辦法，或舉行不用多花錢而受歡迎的康樂活動。

業餘的進修班，除了進修英文的以外，其他的，目前還不多。各種行業的應有進修班，一方面，使本行之內的從業人員，有提高能力和研究深造的機會，也可使要將志開轉業的青年，有見習觀摩的機會，培養適應環境的能力。

五、禁止不良的習染

首先是制止黃色的，或打打殺殺，宣傳暴力的書報或電影。青年人容易受到外界事物的影響，現在誨淫誨盜的刊物和電影還沒有絕跡，假如十個人中，有一個人受了那些壞影響，依樣生活中演出，天下足以大亂了。

由於青年的刊物大概不大賺錢，所以青年人的刊物很少，好的刊物也不多。青年人的閱讀興趣大抵趨於注重趣味性的書報，這些書報，排遣時間的功用有餘，而益智修身的作用不足，浪費閱讀的時間，却沒有閱讀的功用，可說是無益有害。近來報紙的副刊，漸漸比較比較重視這方面的內容，或者附設青年的專欄，專門登載有關青年生活的文章，這不能不說是個可喜的現象。

至於專門爲青年而設的刊物，一般來說都不很成功，但這到底是有心人士值得努力的事情，一方面提倡有益的讀物，另一方面禁絕有害於青年的黃色刊物和電影，本港青年人的思想，就會比較純正，頹廢墮落的青年就會大大減少。

六、加緊撲滅黑勢力

黑社會對於青年人時別有興趣，因爲青年人見識比較有限，有時受到黑社會的威迫利誘，就會參加黑社會，受他們的利用，做他們的爪牙，幹種種不合法的勾當，黑社會的頭子，會用種種手段，把青年人羈縻，使他們不能脫離罪惡集團。即或有時良心發現，要求脫離惡勢力又以公佈他們曾參加不法活動爲要脅，使他們不能再在社會上立足。

因此，撲滅黑社會的工作必須加緊對於黑社會的首要份子自然要嚴加懲處，但對受脅迫而入黑社會的青年，則宜給以自新悔過的機會，假如處罰過嚴，使他們自絕了自新之路。

七、發揚我國固有道德

香港人很易接受西洋事物，很有崇外之風。但西洋事物之中，也未嘗沒有糟粕。舉個例說，戰前香港沒有那麽洋化，但也沒有阿飛，阿飛風氣是戰後才形成的。美國城市中的唐人街沒有阿飛，美國的社會問題專家曾經引爲奇蹟，這說明了中國的道德傳統也未嘗沒有可取之處。

在美國的華僑青年，並不能像一般的美國青年，享有太多的個人自由，他們往往要受同鄉會，宗親會及家庭的約束及照顧。生活多數比較合乎正軌，有照顧，青年的生活不會發生恐慌。這樣青年問題就少得多了。

發揚中國固有的道德，不等於鼓吹封建的禮教。中國人固有的觀念，認爲青年人接受社會和家庭的約束和照顧，才是合理的情形。

過份强調「自由發展」的結果，有些家庭把教養子女的責任完全交給學校，甚至完全放縱子女，不加合理管教的，也是使青年不能適應社會及成爲阿飛的原因。

結論

以上七點，說得都很空泛，但這到底是個不易解決的大問題，值得有關的人士討論一下。

對於改善青年生活，許多人以爲青年人本身該負較大的責任，而且會舉出幾個在不合理的環境下奮鬥成功的人做例證，可是這樣的例子並不多，這便可以說明除了靠青年本身的努力以外，社會的助力實在最爲重要。假如只靠個人的努力，或許會有一兩個青年他們會爬到頂層，但大部份人的生活還是改善不了的。

華僑日報創刊卅五週年誌慶
言論公正
九龍旅業總商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
燦若日星
雄德公司馮公夏敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
正義南針
華美電器行陳靜濤敬賀

湯盤新銘
振光塑膠廠柏振光敬賀
廠址：九龍大角咀松街八十號四樓
電話：八〇一九七三・八〇三八六三號

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會讜言
同珍醬油罐頭公司敬賀
營業部：九龍城福佬村道六十八號 電話：八式壹零四五
製造場：新界荃灣上葵涌地段五二零號 電話：眾壹陸四二五

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報業權威
希喇洋行 香港利源西街二至四號
希喇絲綢行 九龍彌敦道三十七號A
同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
炎炎大言
廣東信託商業銀行敬賀
總行：香港中環大廈 電話：式壹二八九 三四二二〇 式三五六一
分行：旺角亞皆老街廿二六號 九龍電話：五〇六一二三 五〇六一一五 五〇六一一四號

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民衆喉舌
香港華人牙醫公會
理事長 廖瑞初 周左泉 曾振邦
監事長 許蒲初 凌焯南 司徒懋
暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
積厚流光
八珍醬園伍偉森敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文壇巨擘
中石公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
珠玉紛陳
得雲茶樓廖輝亭敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論先進
公興有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
消息快捷
香港利工民織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
公正不偏
港九抻業商會 理事長 陳少光 莊繼 監事長 龍穗 會長：羅肇 勞 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
德成瑞興貨倉敬賀
總寫字樓：香港宏興行五樓
電話：三四〇三四 三叁九一壹 三叁七一壹 三六六三五
貨倉地址：九龍水師街海傍 香港南灣道
電話：六八一七九 六八式五一 九式五三四

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報業之光
達通旅運有限公司
郭贊 周啓賢 周錫年 龍炳榮 余達之 龐鼎元 經理姚恩
敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
輿論先進
劉氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華國文章
致利漆廠梁孟齊敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行遐邇
永新食品公司馬子眷敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
精神食粮
筲箕灣商會全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光昭日月
永達電器製造廠有限公司敬賀
西環吉直街四號BC
電話：四二八〇五 四一四二九號

華僑之光
吳君麗鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶
報界先河
合勝隆蠔油庄陳象池敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會木鐸
財利隆五金廠總經理梁德敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
力挽狂瀾
豐米行敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
文化之光
香港米行商會 名譽會長 理事長 副理事長張晚成 歐陽長 監事長 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
華僑之光
光新建造敬賀
地址：四方街廿八號地下
電話：四九〇〇三

恭賀
華僑日報
卅五週年紀念誌慶
Agfa
矮克發總代理
捷成洋行仝人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
港九糖菓餅乾麵包西餅同業商會
理事長 許澤光 陳壽彭 王錦昌 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
激濁揚清
香海蓮社全體董事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
九龍糖菓公司中西餐廳總經理岑崇蓮敬賀
九龍土瓜灣北帝街二十七號
電話：八二四四二 八二五〇六五

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光昭日月
鴻發疋頭公司陳友耀敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
宏論匡時
香港營業汽車商會同人敬賀

二、公立大專學校的擴展

大興紡織有限公司敬賀
余道生行九〇八—九〇九室
電話二〇二八八 三一〇〇六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
移風易俗

香港中華總商會

華僑日報創刊卅五週年紀念誌慶

歌頌光明 揭露黑暗

九龍總商會理事長 潘壯修 謝伯昌 周載 監事長 黃石公 許讓成 江茂森 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

華國文章

國民製煉漆油有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論中堅

麗宮酒樓同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶

冠冕群倫

金漢酒樓同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶

華僑之光

皇宮大酒樓敬賀

（全部冷氣開放）

地址：九龍旺角彌敦道七五〇號麗聲戲院大廈

華僑日報創刊卅五週年紀念誌慶

是社會事業之明燈

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論權威

荃灣工廠聯合會 會長董之英 副會長査濟民 張子光 暨全體會董 同敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

燦若日星

港九罐頭洋酒伙食行商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

匡世箴言

振興糖菓餅乾麵飽有限公司 董事長何智煌暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

言而有信

耀興 亞葵 船務公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報道翔實

鳳凰影業公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

紙貴洛陽

光藝製片公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

濟弱扶傾

皇宮戲院 文華電影公司 曹達華敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

讜論先河

電影懋業公司鍾啓文謹賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

香海文光

新聯影業公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

文化先鋒

華僑日報創刊卅五週年紀慶

文陣雄師

中聯電影企業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

金聲玉振

九龍汽車（一九三三）有限公司敬賀

嚴詞直筆

華僑日報卅五週年紀慶

張景秋敬題

華僑日報創刊卅五週年紀慶

譽滿環球

海外信託銀行敬賀

總行：中環雪廠街五號D

九龍支行：彌敦道五二四號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

道義之言

太平洋行船務部敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

造福社會

為民造福

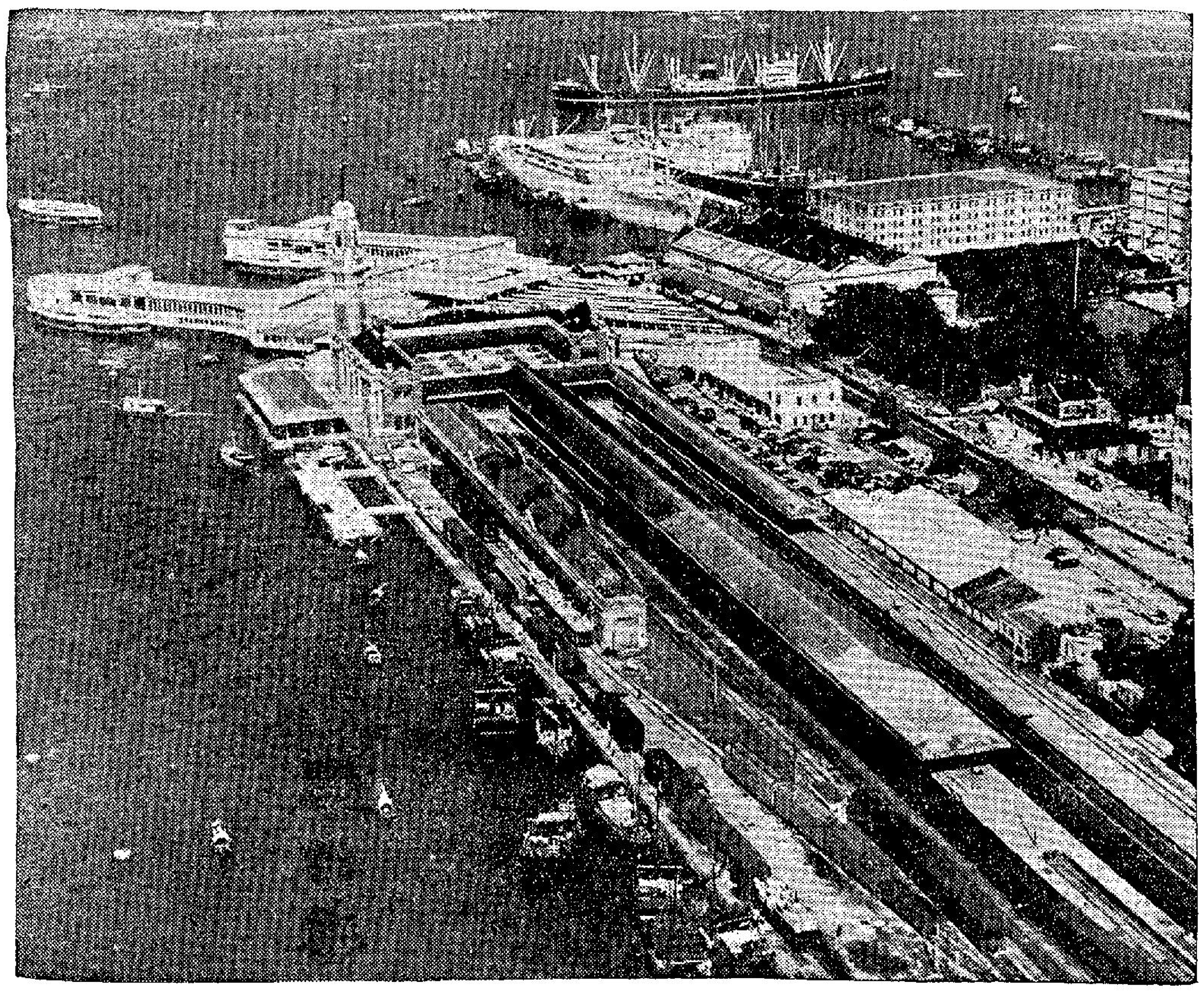
九龍城街坊福利會理事長 鄺命光 許庇穀 敬賀

為民前驅

言論權威

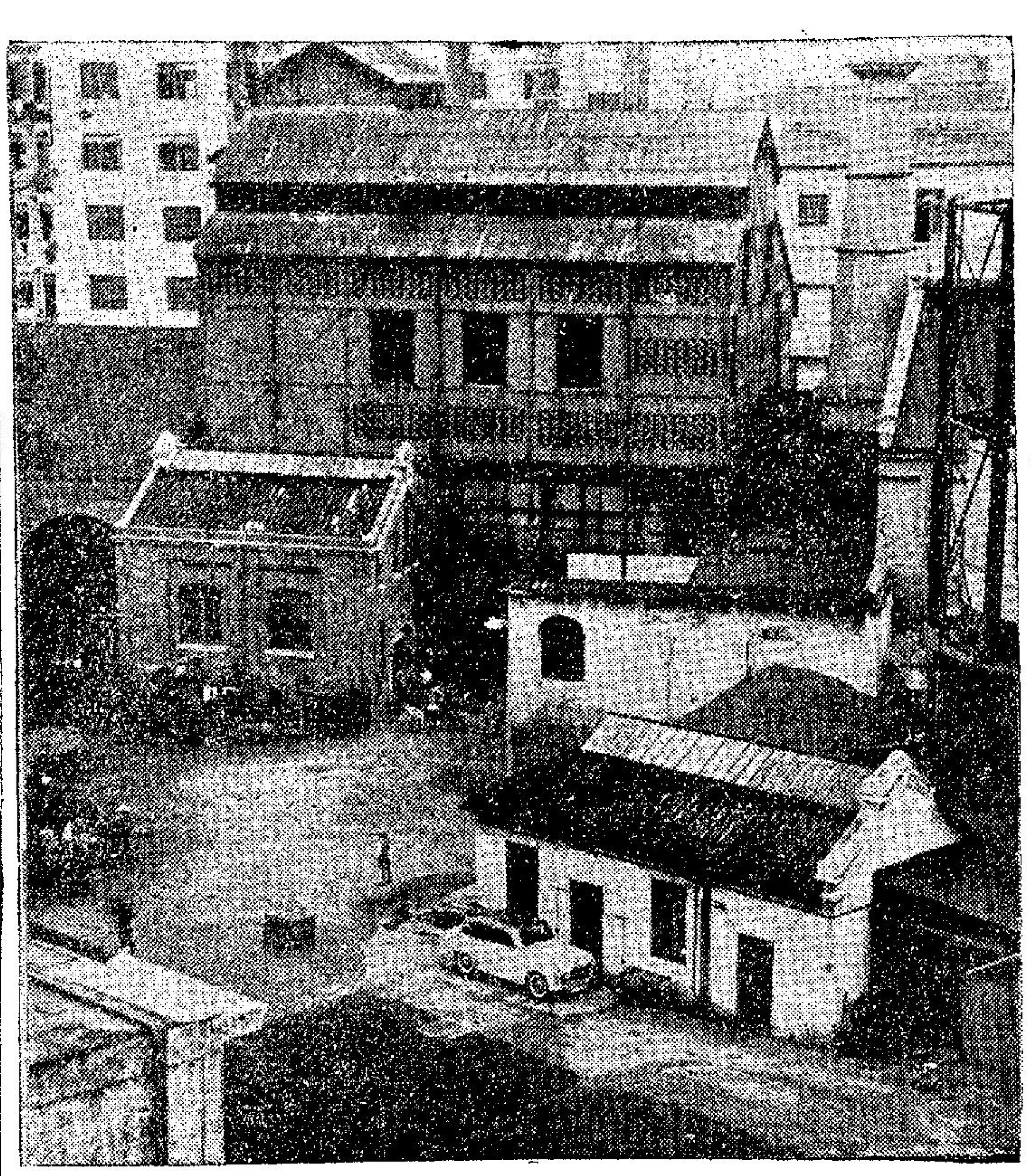
九龍市區的建設

九龍將有一重大發展，乃將尖沙咀火車總站遷往紅磡，騰出地皮，發展商業，並改進交通。圖為高空下瞰之火車總站用地及新成天星碼頭。



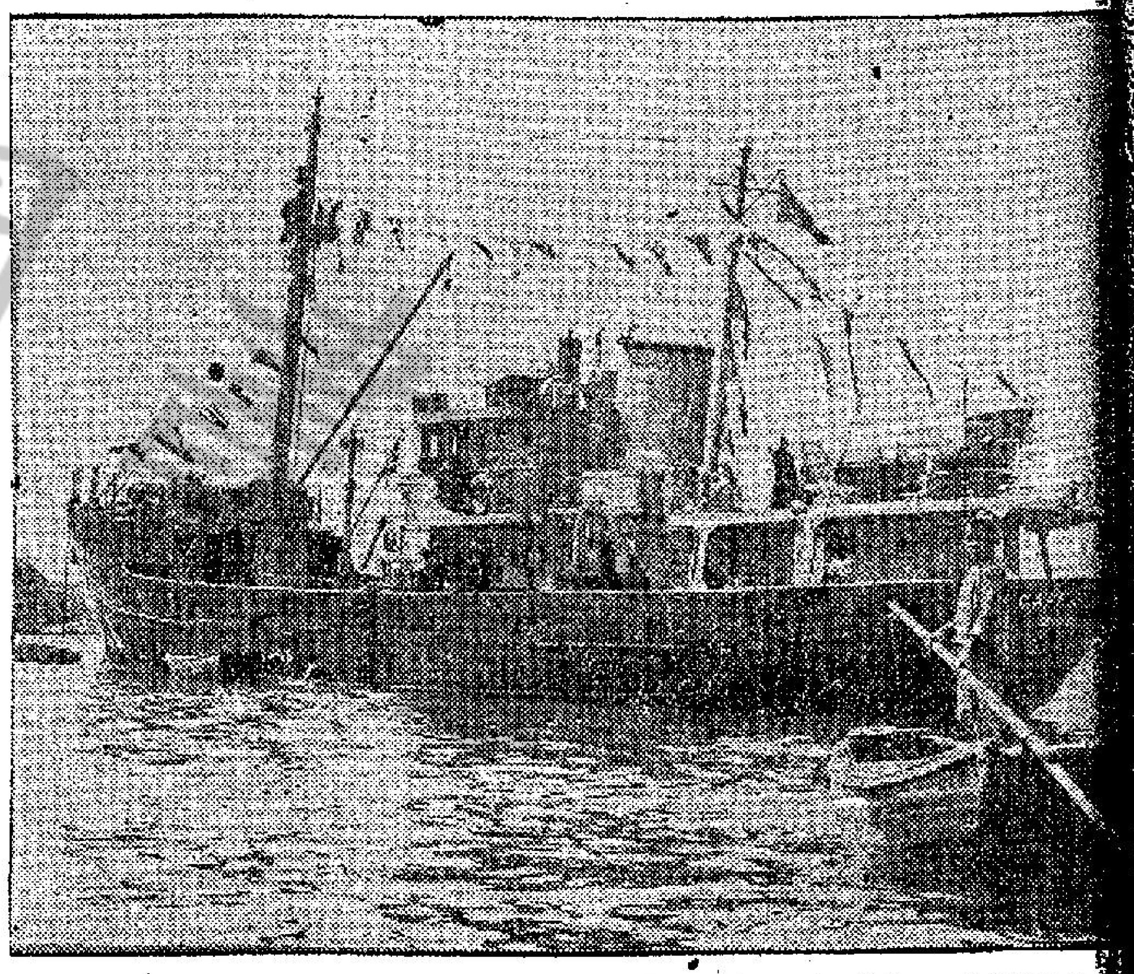
發展西區的建設

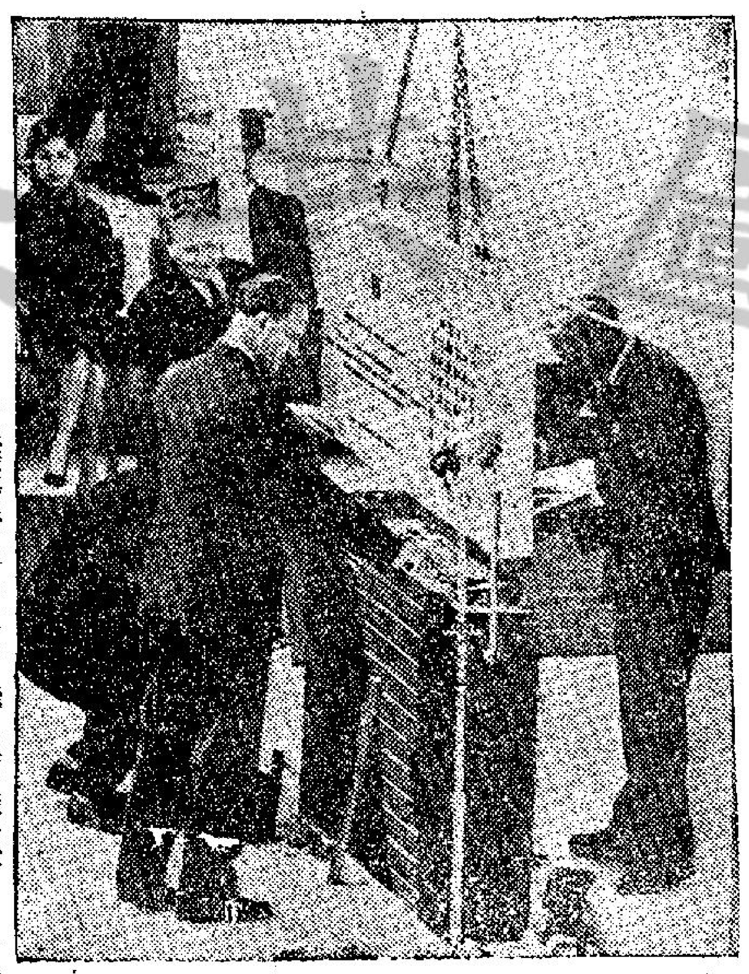
港島西區煤氣廠佔地近十萬方呎，煤氣公司已有新發展，乃將該廠地出售，建築住宅，可容二、三萬人。



市民活動的建設

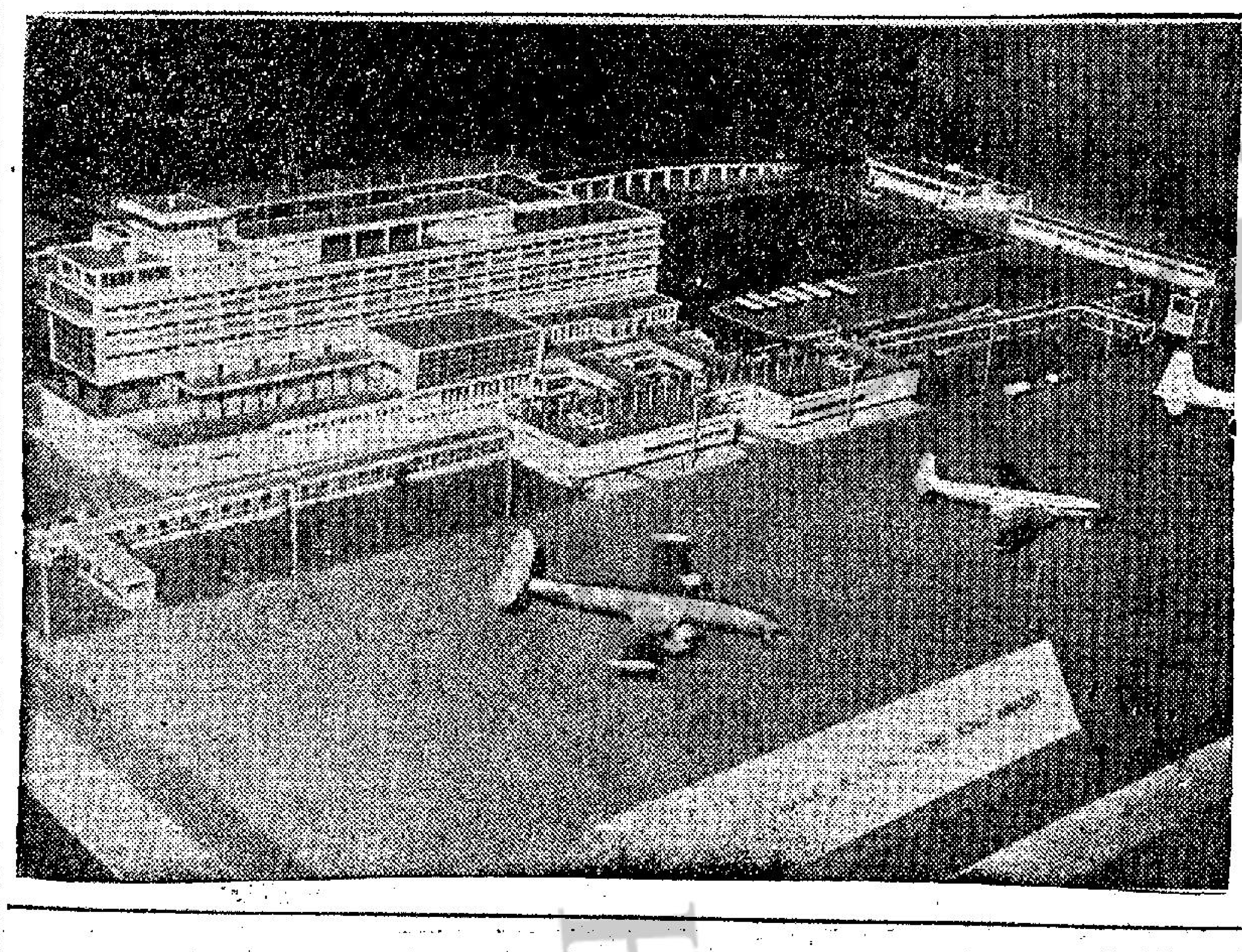
新大會堂籌劃多年，至本年二月廿五日，因地盤工程完竣，舉行奠基，由柏立基總督主持典禮。

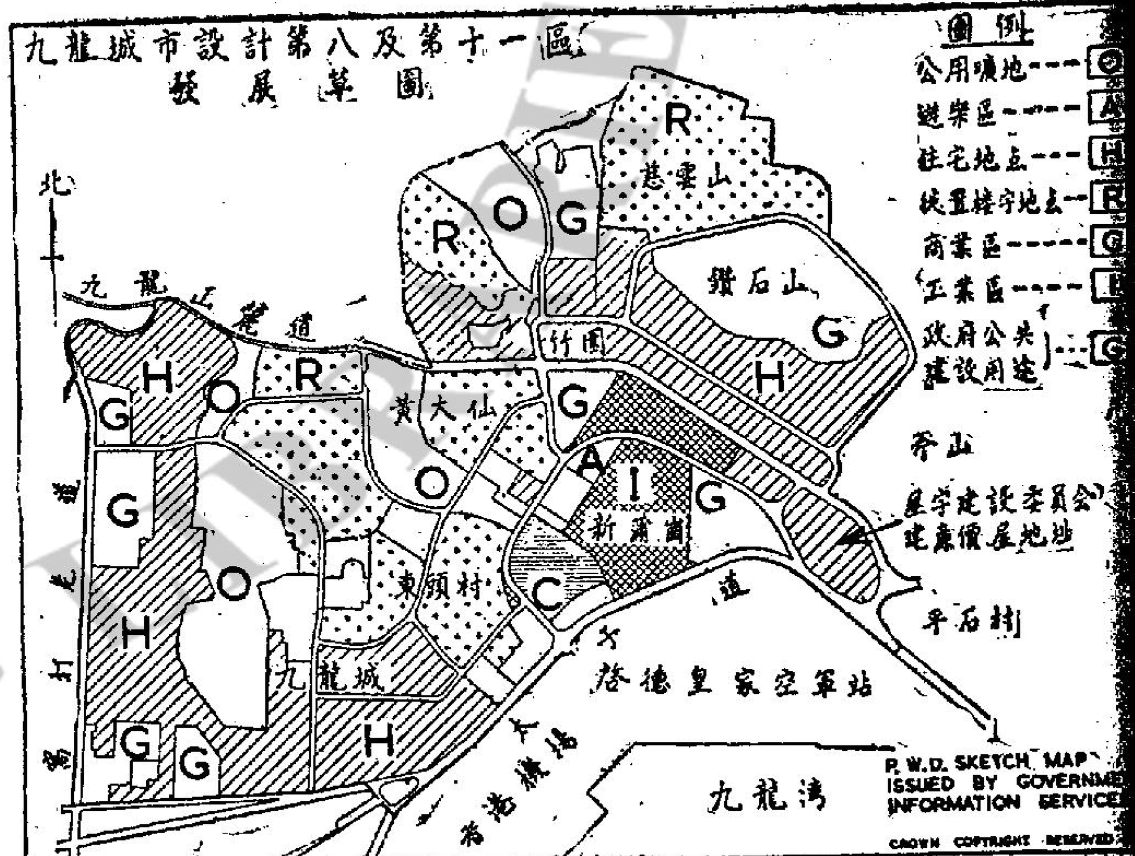




航空交通的建設

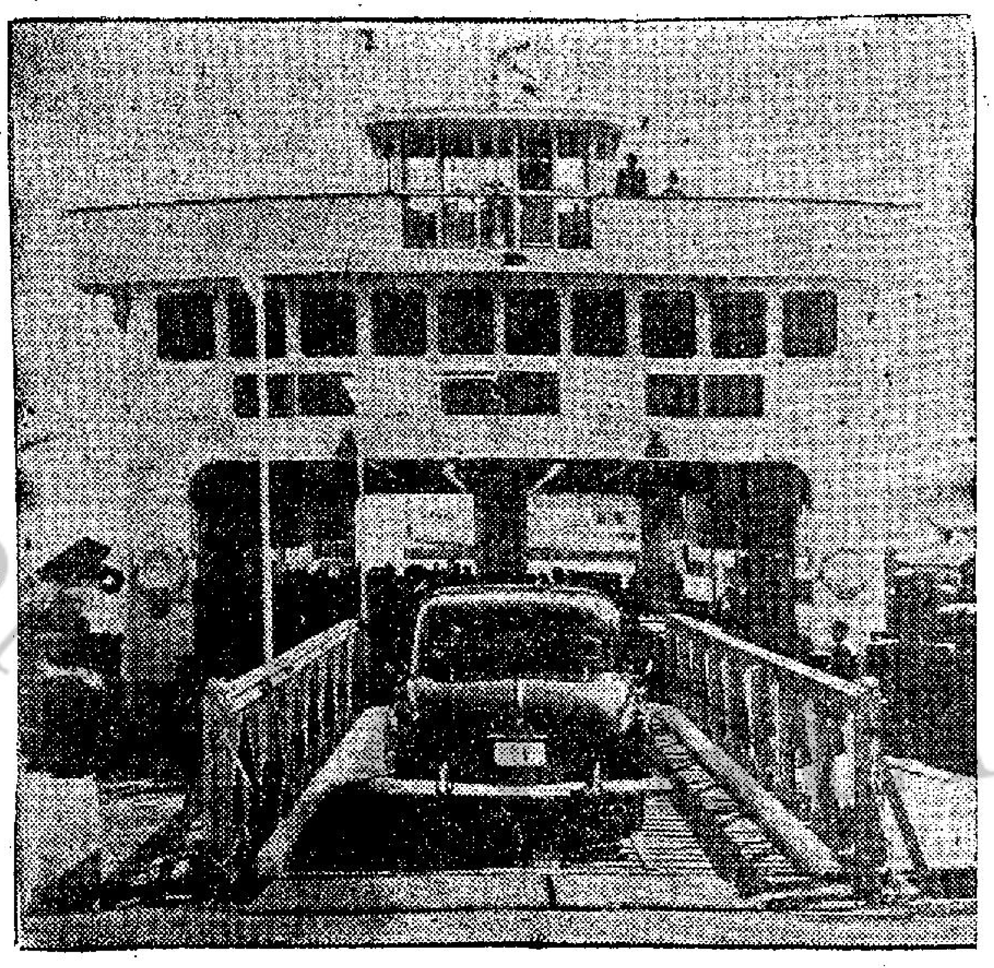
啓德機場完成新跑道後，繼以興建機場大廈，以應付往來日益頻繁的國際搭客，這是建築模型，明年春間即可落成。





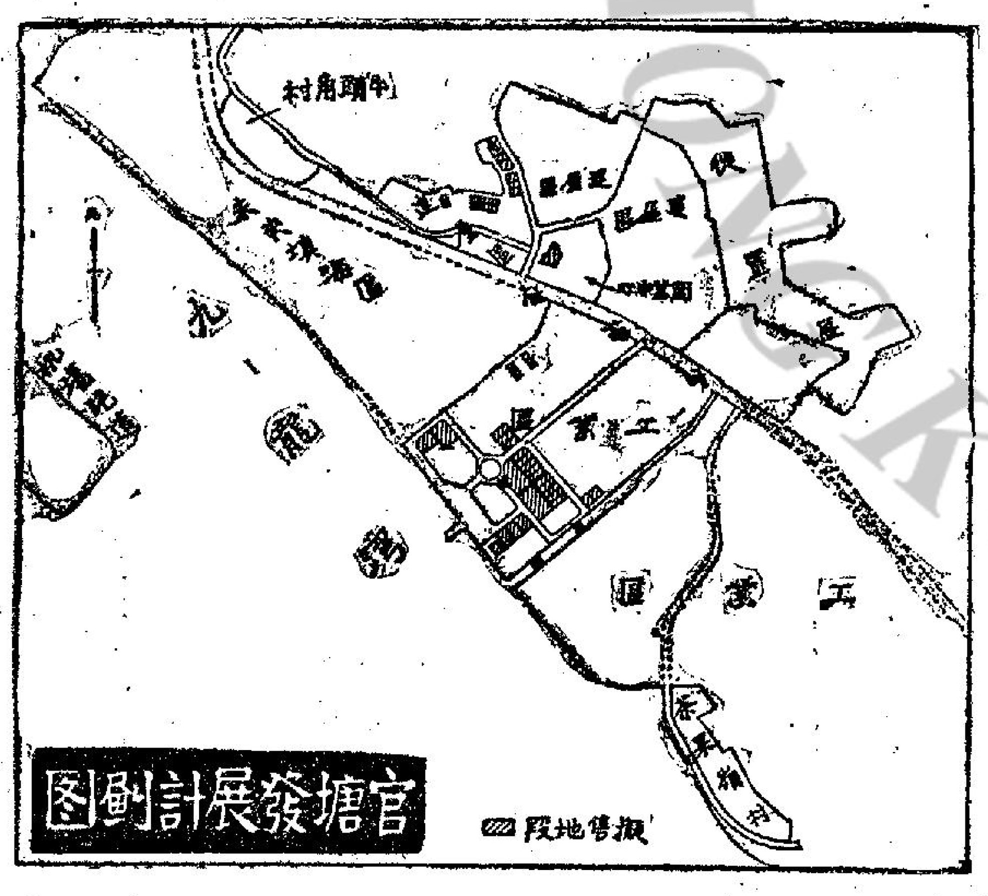
連絡港九的建設

跨海大橋、海底隧道雖實現，最易舉辦者為開闢第二汽車渡海航綫，港九兩方碼頭，已進行興建，此為臨時的汽車渡海航綫，於本年一月十五日開航。



發展官塘的建設

現計劃向牛頭角及茶果嶺兩方開拓，官塘本身亦分別建廠、建屋，使成為近代化大市鎮。此為本年五月間建廠、建屋地皮及道路的劃分草圖。



激濁揚清

太古有限公司
太古車糖有限公司
國泰航空有限公司
敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

指導羣衆

香港油蔴地小輪船有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

冠冕羣倫

杜老誌舞廳
東方舞廳
五月花酒家
黃耀寰暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

一紙風行
四海暢銷

美麗華大酒店企業有限公司敬賀

本店專營歐美名廠婦女服裝用品
香港 利興玻璃
電話：五〇三
燈罩各式 燈筒及各 款大小玻 璃樽玻璃

三房一廳
一萬四千
分期付款

推廣社會福利事業我見

華生

在戰後十四年來，本港社會福利工作，按步就班，已有良好表現，此固爲有目共睹的事實，亦即官民雙方協力合作的成果。但在這個擁有三百萬人口的城市裏，居民來自四方八面，情形複雜，有關今後社會福利工作的推廣，自然日益紛繁，有待官民雙方貢獻最大的努力，期使普遍發展，地方日趨繁榮。

一、檢討一般情況

首先，且讓我們檢討香港社會福利事業的一般情況。

社會福利署

如所週知，社會福利署是推動社會福利事業的官方機構，署內分設兒童事務、婦女事務，救濟事務，及青年服務各部門，另在港九若干地區分設社會服務處、救濟站，積極推進種種社會福利工作。

然而，目前本港在推進中的社會福利工作，絕大部份是由義務社團所辦理的，這些都是具有悠久歷史的華人團體，宗教團體，或其他慈善團體，共有一百多個單位。那些義務社團經常和社會福利署保持密切聯絡，更有不少獲得經濟上的支持。而在緊急需要時，如分派救濟糧食，設立孤兒院、老人院、殘廢院、及兒童圖書館等，常有賴於義務機構的協助。

近來向社會福利署六個社會服務處申請救濟的人數陸續增加。就去年最後一季來說，那六個社會服務處平均每天派飯四一九五份，乾糧六、三七七份。接受救濟的人，大部是身體殘廢，疾病（特別是肺病），和有兒女的寡婦，或經過調查，確實不能自己維持生活的人。至於因火災、水災、沉船、或危樓而受影響的人士，也應得派飯及乾糧。此外，災民更獲派毛毯和寒衣。

政府設立的北角難民營，截在去年底止，共有難民三五二人；在去年末季內，有一一五人出營，另有六五人入營。在營內各工場工作的人數，計有九十人。

社會福利顧問委員會

港府指示義務福利機構和社會福利署，在共同計劃下，成立社會福利顧問委員會，指定四個著名的義務福利機構的主席爲當然委員，另委出七位有社會經驗和熱心福利工作的人士爲委員，以社會福利署署長爲主席。該委員會負責處理各福利社團申請助學金，和批准一些福利機構舉行賣旗籌款。年前該委員會設有研究道德福利問題，和嬰人福利問題兩個小組，對嬰人醫療及教育已有改進。

社會服務聯會

成立於一九三九年的香港社會服務聯會，由四十個以上的福利機構所組織，旨在聯絡各福利機構，積極推進社會福利。出席該聯會的政府機關觀察員，包括有社會福利署、勞工處、教育司署、醫務處、醫務署、市政事務署、徙置事務處各單位。

過去兩年來，許多福利機構對高利貸流行徙置區非常關懷，曾進行廣泛調查，爲消滅高利貸，挽救貧苦家庭的不幸命運，由本年初開始，分別在大坑東、石硤尾、黃大仙、李鄭屋村各徙置區辦理低息貸款及儲蓄協會，協助徙置區居民解決經濟上的難題。

住聯會推行的試辦就業協助計劃，雖然仍屬試辦性質，但已頗有成就，過去曾有不少人在該會協助下因而獲得職業。另一乞丐調查咭計劃，已在按步推進中，有些街頭乞丐，經濟派發咭片登記求助的辦法，現已無須行乞，甚或獲得工作，所入足以自給。

保護兒童會

以保育兒童，援助清貧家庭爲宗旨的香港保護兒童會，總會設在灣仔修頓球場福利大廈內，筲箕灣東大街、九龍啟德街、何文田新村、西區醫院道等處設有分所，馬頭涌新分所亦快將開幕。該會工作繁重，如照顧嬰兒，指導母親育嬰常識，供應小型醫療服務，分派衣物，訪問家庭，寫信代貧童申請免費學額，小販牌照，介紹職業，找尋住所等等，都有良好的工作表現。

手術治療，但因嬰孩無人撫養，不得不放棄治療機會，因而影響本身健康。今後該會工作繼續擴大，可能設法取得政府協助，妥爲安排救助此等不幸的嬰孩。

華僑日報讀者救助貧童運動

華僑日報讀者救助貧童運動，至今已爲第三屆，由於此項福利工作饒有意義，普遍獲得各方同情，贊助，分別採取紅伶、紅星義唱、學劇義演、義映、義賣、足球義賽、國術界義演、和善士樂捐各種方式，均能籌集善款由華僑日報讀者救助貧童運動善款支配委員會通過分別撥款與各兒童福利機構，用以協助推廣社會福利。獲得分配善款的福利機構，包括有香港保護兒童會、港九兒童運動管理會、殘廢兒童救濟會、香港嘉諾撒仁愛會（孤兒院），香港華僑聾啞學校、中國婦女會（小童義學），香港基督教兒童福利會（調景嶺），基督教兒童安置所，粉嶺育嬰院，九龍婦女福利會兒童托兒所、凌月仙小嬰調養院，基督教信義會女修院（孤兒）、香港盲人音樂訓練所、斯高麗體院、救世軍、慈幼學校、沙田育嬰院、香港大學福利會服務組、盲人輔導會（盲人福利）、法國嬰堂、香港聾啞福利會、聖基道化院（大埔孤兒院）、東區福利會托兒所、西區婦女福利會托兒所、香港基督教女青年會（托兒所）、助兒童基金會、瑪利諾女修院（孤兒院）等卅多個單位。

此外，華僑日報讀者申請助學金，有逾千人受益，亦由善款支配委員會通過撥出若干善款，作爲助學金用途。

救世軍

救世軍是具有國際性的社會福利機構，組織擴大至八十多國，擁有會堂一萬多所，每年受惠人數達八、九百萬人。救世軍在港組織，除香港地區總部外，尚有九龍、筲箕灣、竹園、樂民、灣仔、九龍仔等支部、和睦山男童院、兒童教養院、蔡涌培德院、兒童學校、青年農場及招待所、露宿收容所、青年訓導處、社會服務處、物資供應處、囚犯善後處、職業訓練院等。該會經常工作，包括現金救助、收容露宿婦孺、供應貧童膳食、供應貧童醫藥品，收容孤兒、協助貧童入學、救助貧苦家庭、救濟出獄囚犯各方面。由於到救世軍門內請求救濟的人愈來愈多，因而該會工作正在積極推進中。

香港家庭福利會

家庭福利會的成立，目的在增進家庭及社會的福利，協助貧苦家庭及兒童克服困難，解決生活。該會總部設在灣仔修頓球場福利大廈內，香港仔香島道，深水埗福利街，九龍佐頓道英皇佐治公園內，九龍旺角伊利沙伯青年館內處都設有分所。

該會每年處理案件不下七千宗，包括家庭探訪、代尋職業、介紹往醫療所、代領牌照、代覓住所或代付屋租、代寫信件、供給衣服、給予資本謀生、供給糧食、代給學費、貸款、代安置兒童在孤兒院等。該會在一年內曾派款給九百個家庭，大部份家庭要藉這些資本開始或繼續經營生意，也有借款作工具使按循工人得以安定工作，也有借款租屋或清還積欠租金，更有代貸款協助學童入校求學的。該會現正擴大工作，尤其是在徙置區內，希望有更多的財力、物力及人力，以協助工作發展。

保良局

保良局是香港具有悠久歷史的保赤安良機構，局內設有幼兒園、幼稚園、小學、成人職業訓練班（附設車縫、織毛巾、籐織、烹飪各部門），對留局婦孺的管理、飲食、醫療、運動、娛樂、教育等，都有適當的設備。此外，該局收容不幸的婦女，被拐騙的兒童和棄嬰，充分發揮保赤安良的作用。

殘廢兒童救濟會

殘廢者的福利事業——自動服務的團體和政府機構的福利部門，對於身體和精神有缺憾的人，極力設法幫助。社會福利署的特種福利事業部門，負責登記盲人、聾人，和其他殘廢者，計劃替他們解決治療或工作問題，而自動服務的社團，教育司署、醫務署、勞工處，亦保持合作……

字、算術、地理、及手工等；在下午則對臥床不能行動的兒童授以同樣科目。去年入院病者一九五人，出院者一三二人。院方現已計劃擴建新院，將病床增至二百五十張，擴大收容殘廢兒童。

此外，還有一些盲人院、聾啞院、痲瘋院等，也是爲了救濟殘廢者而興辦的福利事業。

黃大仙徙置區幼兒培育所

黃大仙徙置區幼兒培育所，是由英聯邦救助兒童基金會香港分會主辦的，設於黃大仙徙置區內佔有十六個居住單位。這是一家設備完善的廉費托兒所，於本年初開成立，每月祇收五元，獲得進入托兒所的小朋友，總算是幸運兒吧，因爲他們是從二百六十二個家庭挑選出來的，祇有七十個家庭中的七十八名幼兒獲准收容，照該所預算，收容幼兒一百名便滿額了。

該所根據幼兒年齡和資質分組訓練，四歲以下的參加簡單的益智遊戲，體力活動遊戲，或學唱歌，聽故事等；四歲以上的，除遊戲節目外，並按着智力的高低分別，授以簡單功課，如剪貼圖畫，塗色，拼圖，積木，水彩，習字等。受托的幼兒們，每天有早點、午餐、茶餐供應，到了下午五時半，便由家長領回團聚。

像黃大仙徙置區幼兒培育所這樣的設備，對於一般低薪階級的家庭，確實十分需要。

港九各區街坊福利會

街坊福利會的成立，是近十年來本港福利事業中最顯著的特點，官方對此備致讚揚。現已成立街坊福利會的地區，包括有中區、西區、大坑、西環、灣仔、銅鑼灣、跑馬地、北角、深水埗、九龍城、紅磡、油麻地、旺角、香港仔、鴨脷洲、柴灣、尖沙咀、油蔴地、京士柏、何文田、赤柱、牛頭角、大磡村、大坑西、西灣河、聖十字徑、竹園、培民區、荔枝角村、掃桿埔、青山、元朗……等，年來街坊會務日漸推廣，主要有舉辦贈醫助藥，成人教育班，婦女識字班，國術班、音樂班等，更有輔導居民就業，救濟失業工人，對街坊間實行排難解紛，及響應籌募運動等重要任務。近年有若干街坊會創辦濟貧麵廠，出品麵條，普遍分贈與各區貧苦坊眾，以補助他（她）們糧食不足的需要。上述種種，對街坊福利頗有貢獻。

小童羣益會

過去十餘年來，小童羣益會在當局支持及各界熱心人士贊助下，對推廣兒童福利工作，已有良好表現，一九四八年間，小童羣益會僅有分會廿九所，會員一千人強。至一九五七年，分會增至一百二十九所，協助街童六千餘人走上正途。到了去年，分會再增至一百八十七所，會員共八千六百餘人。該會對無所依靠的兒童予以適當救濟，一方面成立手工訓練中心，使一般街童於研讀課本之餘，進而學習手藝，目前分會和會員人數逐增，對會務正在積極擴展中。

推進婦女福利的團體

推進婦女福利的團體，有中國婦女會，女青年會，九龍婦女福利會，西區婦女福利會，東區婦女福利會等，各會內部組織雖不同，新界婦女福利會謀福利的宗旨則一。目前在實施中的婦女福利，比較顯著的有醫療、留產、教育、宿舍、工藝訓練、和灌輸育嬰常識，舉辦托兒所，職業介紹等。此外，各區街坊會多設有婦女組，對推進街坊婦女福利也很注意。

二、提供幾項建議

社會福利事業範圍雖極廣泛，而上述種種，對在推進中的香港社會福利事業已可窺一斑。本港環境如此複雜，社會福利工作在官民雙方合作下，能獲致今天的成績，因爲難得；但爲了適應當前環境，對於社會福利事業，我們認爲有一步予以推廣的必要。

據官方估計：過去十年來，由大陸來港的難民，約達百萬人。另一統計：戰後十四年來，在港出生的嬰兒，已逾百萬名。姑且假定目前本港人口三百萬，而大陸來港難民和嬰兒已佔了三分二，由於難民和兒童太多，這便形成了社會福利工作倍感吃力——不僅過去如此，今後的社會工作依然非常艱巨。在這裏，且讓筆者提出幾點意見：

一、醫療問題

本港雖設有不少公立醫院、醫局、慈善醫院、和社團診療所，但因人口太擠，貧病者在環境上、經濟上，每每未能獲得適當的治療，尤以在晚上和假期求診爲然。爲了照顧貧病者的醫療問題，希望有關各方在港九各區——特別是平民區、徙置區盡量增設免費或廉費診療所，訂定夜診和假期診療期間，給予貧病者以求診便利。

二、教育問題

儘管歷年來已有增建新校舍的消息刊出，但仍有許多學齡兒童徘徊校門外，未獲入校就讀機會。此殆嬰兒增加的速度，遠超過學校增加的速度，而收費不廉，普通家庭的兒女們，顯然無力入學，於是失學問題一直未獲徹底解決。針對當前環境需要，希望有關各方大量興建免費或廉費學校，使貧家兒女也有入校機會。

三、住屋問題

年來港九各區紛紛興建新樓，對受薪階級、勞動份子的住屋問題卻無多大裨助，因新樓租值昂，收入較低的顯然住不起，祇得住在白鴿籠式的房子裏，一家八口一張床，已不算新聞。希望有關各方大量興建廉租屋，租金以不超過四十元爲原則，使一般月入二百元至三百元的低薪階級，也有入居廉租屋的機會。

四、兒童問題

在官方推進的兒童福利中，對救濟貧童、教養、感化犯罪兒童佔去了一部份；而有關如何指導兒童走入正途，已成爲兒童福利中最主要的工作。近年犯罪兒童數字增加，有些幼童被歹徒訓練作小扒手，或利用爲販毒、販賣，殊堪痛恨！希望當局在各平民區大量增設兒童遊樂場，使一般兒童獲得正當活動，更盼各兒童福利機構吸收更多的街童，予以適當訓練，使成爲良好兒童。

五、難民問題

在香港工業蓬勃發展下，難民的就業機會比前增加，多年前存留的失業恐怖漸消失。有關各方如能拿出最大的力量，用以改善難民的生活環境，如住屋、醫藥、教育等等，因爲解決難民問題的適當辦法，而對社會安定、經濟繁榮也有裨助。

六、婦女問題

在不良的社會影響下，有些意志薄弱的家庭婦女被歹徒誘騙，走入歧途。希望有關各方針對當前環境，運用最佳途徑，提倡女子職業，推進婦女康樂活動，使一般婦女在家庭或社會上得以過着正常的生活。

銀行應該怎樣服務社會

張展

銀行之意義與沿革

香港銀行業近年來有飛躍之進步，不但外國銀行來港開設日多，原有之銀行亦大量增設分行，其蓬勃情形，爲有史以來所少見。

目下香港各中外銀行，競爭異常劇烈，在一份流行之報紙中，我們可以經常見到，銀行爲了爭取顧客增進業務所刊登之廣告，幾乎無日無之，可見銀行開設之日多，除了給該業帶來了繁榮的一面之外，我們在現時提出銀行應該怎樣服務社會這個問題是十分需要的。

在未曾正式詳論這個問題之前，先要明白銀行之意義與沿革。

何謂銀行呢？綜合各家學者對銀行之意見，歸納起來大致是這樣的：銀行乃位於資金需要者與供給者之間，以本身利益爲目的而經理信用授受之一營業機構。因此，銀行可以經營一切有關之金融業務，銀行是金融之具體表現，亦是協助發展社會經濟之重要樞紐，故銀行之營業方針與其服務社會之態度如何，關係至爲重大。

明白了銀行之意義後，我們對銀行之沿革不妨有扼要之認識。

相傳最早之銀行是設立於公元前六世紀之巴比倫，當時巴比倫之銀行除以兌換貨幣爲主要業務外，并兼營抵押放款物品買賣，發行紙幣及保險貨運物品等業務。稍次的是公元四世紀時之希臘，亦有各種銀行之設立，不過其時希臘設立之銀行多半要受政府之特許。

另一個古代文明國家之埃及，早有國立銀行及私立銀行之設立，該等銀行之業務，除吸收存款經理放款外，且代政府征……

其後隨着世界商業之需要，各國銀行紛紛成立，荷蘭於一六〇九年設立安母斯特丹銀行，漢堡銀行於一六一九年設立，司徒克后母銀行於一六八八年成立，維也納銀行於一七〇三年成立，此外，還有許多銀行在法俄德奧等國設立，英國則於一六九四年設立英格蘭銀行。

此後各國無不設有銀行，我國最先設立之新銀行爲一八五七年英商麥加利銀行在上海設立之分行，中國人自己設立最早之銀行則爲一八九六年創設之中國通商銀行。

香港銀行業發隨開埠以俱來，其中以渣打銀行匯豐銀行等設立爲最早。

銀行之功用與效能

銀行之意義及沿革了解以後，進一步就要了解銀行之功用與效能；大體上講來，約有下列各點：

一、節省貨幣之使用　銀行爲信用制度發達之產物，而今日社會爲信用制度最盛之時，銀行製造各種信用工具，以代替貨幣之使用，例如目下社會中主要之支付工具，支票和本票等。

二、增加資本之效力　社會上許多擁有鉅額資本而無法利用者，以及缺乏資本而無法經營企業者，均賴銀行爲之溝通，得以如願以償。

三、調整資金之供求　控制物價之變動，社會之經濟活動常受季節性之影響，恆有旺淡月之分，因此其運用之資金需要銀行爲之調整，物價之波動需要銀行爲之控制。

四、獎勵人民儲蓄　銀行給與存戶以利息獎勵其將款項存入銀行，以發生儲蓄之效能，俾透過銀行之關係，而將社會上之零碎資金，集中作有效之運用。

……惟透過銀行可隨時將此等不動產來抵押而借得現款。

七、將未來之收入轉移爲目前之收入　有些地方之商業習慣，其交易多採賒欠制度，就以香港現在之情況，大都用沿此種賒欠辦法，故商品雖然售出了，貨款尚不能好到，資金無形中被其黏滯，致營業進行受到障礙，但在銀行制度發達之國家，其實主可將買主給與之匯票或期票向銀行產現，即可變成資本而使用。所的銀行之性能對社會之經濟發展，有重要之功效。

經營銀行要專業化

明瞭了銀行之意義與功用後，我們就得轉入主題，研究銀行應該怎樣服務社會了。

首先我們要注意的，是銀行之經營要專業化，即銀行要嚴格地辦理銀行之一切業務，如存款，放款，匯兌，按揭，保險儲蓄押匯保管箱之租賃，證券之發售，分期付款之承辦等。

以上各類銀行之正常業務，一般銀行均應努力推行，發行鈔票當然亦是銀行之重要業務，惟此項工作，在各國多指定由中央銀行辦理，普通銀行不能染指，在香港發行鈔票之銀行，只有滙豐，渣打和有利三家。

銀行除專心致志於正常銀行業務之發展外，不宜隨便經營銀行以外之營業，如金鈔票之期貨買賣，黑市匯兌之承做，金融性之投機等，均不應該兼營，要使銀行做到純粹而專一，須知銀行所運用之資款項，除自己本身所有之外，大部分是存戶之款項，如某銀行資本額爲一千萬元，公積金有四百萬元，存款有三千萬元，那麼這家銀行可以有四千四百萬來運用，而其本身之資本與公積金不過一千四百萬，……

廣大存戶遭受到莫大之損失了，所以經營銀行者切忌投機冒險！歷史上，許多銀行之失敗停業往往因此。

此外，銀行不宜兼營別的商業公司和商行，即是銀行業務發達，有利可圖還是不肯爲之，因爲銀行是經營進出口押匯的，自己有了商行，別的商行還敢向自己之銀行開出信用狀嗎？若果不幸經營失敗，那就更影響銀行之信譽了。所以銀行應該做到徹底的專業化，不宜投機冒險，不宜兼營商業行號。

絕對保障存戶利益

銀行爲了發展本身之營業，爲了使社會之零碎資金集中作有效之運用，吸收儲蓄和存款，是絕對必要的，但銀行必須絕對保障存戶之利益！

所有銀行之儲蓄及小額存款，多半是社會中下層人士之所有，不是多年積蓄，便是血汗之資，他們肯將其資金存入銀行，一方面是信賴銀行，一方面希望得到多少利息，所以銀行對存戶之利益必須予以絕對保障。

我們如不善忘的話，過去有少數經營失敗而致停業之銀行，不少存戶是無法取回存款的，受到極大之損失。

如果銀行照正常之銀行業務做去，不作任何商品與金融性之投機，自然不會有重大之風險，倘若投機成性，貪利冒險，一朝失手，存戶就遭殃了。

因此，經營銀行者，應該萬分謹慎，不可大意，不可投機；對存戶之利益，應有絕對之保障。

美國有些銀行，爲了使存戶之放心，將每一位存戶之存款，代購保險，該銀行即使因別的原因不幸而停業，但存戶之存款，可向保險公司取回，絲毫沒有損失，此種銀行在美國極受歡迎，它們多在門口用大字書一牌子，聲明該銀行已購有「存款保險」，美國人最歡喜存款入這些銀行。

這個辦法，香港銀行也許可以借鏡，即使不能採用，也應該知道美國銀行是如何注重存戶之利益及保障存戶之利益，而加強經營銀行之正確觀念及存戶之利益之必須保障。

舉辦各種低利貸款

銀行在吸收各種存款之同時，應該舉辦各種低利貸款。

香港社會之財富，愈來愈見集中，一般升斗小民感感捉襟見肘，遇有意外事情，更是「牛借無門」，不知何以應付。所以銀行方面應舉辦各種低利貸款，嚮登當舖之作風亦要消滅。

香港有些高利貸，由黑社會操縱，自然高得驚人，通常是所謂大二分，即借一百元，每月要償付利息二十元，有些工廠因一時之週轉困難，常將機器抵押與人，竟有高至六分六佣者，即借一萬元，每月要付六百元利息，六百元佣金，（後者則是一次過就算了）亦是駭人聽聞！

中華廠商聯合會之首腦，去年曾與工業銀行研究委員交換過意見，謂有些銀行過去借款給工廠，有抵押者，亦收月息二分，即借一萬元，每月付利息二百元，這樣高息，無異是扼死香港工業。

因此，各銀行應了解本身之營業對社會有服務之責任，一切放款不宜收取高息，嚮登當舖的作風已爲社會人士所唾罵！本港各中外銀行目下應該舉辦各種低利貸款，除工業貸款，漁業貸款，農業貸款外，還應舉辦小販貸款，受薪階級貸款，小商店貸款等，俾社會經濟能獲得圓活之運用，而銀行所收取之利息，最好不要超過週息五厘，以達到於人於己兩得其利之宗旨。

香港宜設中央銀行

當我們研究過銀行應該怎樣服務社會後，我更想起香港應該設立一中央銀行，月前英國某大銀行之海外部經理曾致函本港某大銀行之董事長謂香港宜設立一所中央銀行，筆者研究香港經濟金融有年，亦認爲香港有設立中央銀行之必要，因爲中央銀行是立於一個金融市場之中心，負責全國金融與信用之一特殊機關，其性質與普通銀行有別，其主要業務是發行鈔票，代理國庫及控制黃金，中央銀行之營業目的，不在獲利，而在於服務社會。單就純粹爲服務社會來說，香港是必須設立的了，再就中央銀行之重要業務來講，那就更應該設立了。

一、發行鈔票權：鈔票之發行，貴乎統一，缺乏統一，不應分散。

二、銀行之銀行：銀行之銀行集中存款準備，成爲銀行之銀行。

三、控制金融市場：中央銀行爲金融界之領袖，負有指導信用之責，故穩定金融必須控制投機，爲其重要之業務，故中央銀行必須控制黃金。

四、代理國庫，協助國家財政之發展……

本港薪給與工資的糾紛與困難是必然存在的，解決是不會一勞永逸的，以提高工作效率支持加薪機會，因應物價訂立長期工資標準，推行勞方分沾工商進步利益等都……

……過慮的繼續下去。

加薪加稅的實際影響

……工資上升遠比製品銷價上升幅度爲大……估計截至一九六〇年年初止，銷價上升的比率只及工資上升的百分二十至百分式十五），開始已使許多廠家發生……

……增加工資，一方面是阻止工人罷工和過份提高工資的要求，尤其那些有直接增加成本而刺激物價上升的工資，不讓其急激上……

工資動盪不久可望底定

最後，如果容許對本港工資前途作長期預測的話，我們將預測本港當前動盪的……

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論權威

保良局
主席 馬錦明
首總理 林文傑
首總理 鍾永康
總理
黃石華 李志雄 呂趙聿致 李福兆 陳卓堅 陳錫乾
吳文政 王李明棠 梁紹榮 方東來 周伯謙 黃秉乾 王澤宏
敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

社會導師

東華三院主席張玉麟
首總理余禮圖 鍾錦泉 曾正
總理 周文軒 諸兆鴻 鄺國理 黃培芬 甘光孝 賀錦平 曹紹松 彭垂裕 湛兆霖 趙樹勳 陳經緯 黃頌民 唐翔千 何世柱 鄭鏡泉

華僑日報創刊卅五週年紀慶

榮於華袞 嚴於斧鉞

是社會事業之明燈

由於人口的激增和工業的迅速發展，香港一個最嚴重的困難問題，便是食水供應問題。迄仍未獲得解決。

戰後新建的大欖涌水塘，雖已使香港的水塘在水量增加四十五億加侖；但是，香港居民於大欖涌水塘興建時，所抱持這新水塘落成後，可以澈底解決食水問題的希望，終又成爲泡影。香港居民仍然不能免除「制水」的折磨，今天仍要受用水不足之苦。

本港人口比率的增加，和工業突進的發展，是使食水問題日趨嚴重的原因。因此，使人懷疑建水塘的速度，是否可以趕得上發展的需要，而把這一個問題迎刃而解。

英格里工務司曾於去年發表一項公佈，表示四年後正在建築中的石壁水塘工程完成時，本港用水仍然不足，根據他的報告，四年後石壁水塘建竣，本港在冬季每日全天供水，仍差一千六百萬加侖。這不免使人懷疑到，不斷建水塘，是否仍將如大欖涌一般使市民失望。

水務當局對本港增加食水計劃，曾作一種週詳的研討，以便配合未來本港城市發展和人口增加。本港工程界權威意見，認爲除了將船灣闢作淡水湖之外，沒有其他較適宜地區，可以作爲一個比較石壁容量更大的水塘。

政府隨後即展開工作，進行調查此項偉大計劃，以便將建議中的船灣海、及白沙灣兩處水塘，合併爲一項單獨系統，此項系統到一九六八年，將可以每日供應一億加侖額外的水量，屆時港九將無制水之虞。

但此項合併計劃，所牽涉之工程，規模龐大，及其完成之際，所耗費用，將逾六億。

從表面來看，在人造雨不能成功，蒸餾海水不能實行之際，這是最可能，而且唯一解決食水問題的方法。

因爲，香港沒有天然的河流或淡水湖的，食水的來源仰賴天雨；但是，儲藏雨水的各水塘容水量，總追不上人口激增和工業發展所造成的需求量。香港和九龍新界，可供建築水塘的地點都已建築了水塘，可是，儲水量只是有限的數字。

但是，由於水塘儲水量有限，同時香港本身沒有河流灌注；因此，使人聯想到，香港無論建多少水塘，其容量有多少，其水的來源，仍舊是倚靠天降雨。

假若，一旦天降雨量，不足以使水塘容量滿足，則所建水塘或淡水湖雖大，其本身的作用似亦不能發揮。所以，對於解決食水問題的方法，究竟如何才是最澈底，似乎是有待再商討。

這樣的懷疑是有理由的，在石壁水塘剛動工不久，而另一個建水塘計劃又出現，究竟我們對於水塘建設的負荷，是否永遠卸不了呢？

目前，石壁水塘的土壩尚未興工，而工務司已宣佈，完成後的冬季仍差一千六百萬加侖；則船灣淡水湖建成後，便可否嗎？

根據，船灣建淡水湖計劃的初步報告，它的容量約達二百九十億加侖，幾等於本港現在各水塘總容量的三倍，照理是可以應付得來而有餘。

但，我們卻不能忘記一點，這是要靠天雨來成全的，這淡水湖雖大，但因沒有河流灌注，一旦天旱不雨，它也只不過是一個大泥潭罷了。

我們要花七年至九年的時間，動用三億四千萬多元的鉅款，而仍沒有絕對把握永遠解決水荒，這是值得考慮的地方。

政府既然有這樣的魄力，有人認爲：倒不如另籌一個永遠解決的辦法。

建築水塘已經是解決不來，淡水湖也沒有絕對把握，則利用核子能蒸餾海水——取之不盡的來源，或雙管齊下，似乎是值得考慮的。

雖然，如工務司過去說：「一切核子能廠的成本費用，將遠較船灣計劃爲大。」

但，港府曾在兩年以前，爲此徵求專家意見，估計如建一間蒸餾能與石壁水塘相埒的蒸餾海水廠，約需五億五千萬元，與船灣計劃比較，相差還爲一倍。

不過，兩年來核子能成本漸低，而且在七年至九年的期間，人類發展到什麼地步，香港人口會增加到多少，在未興建淡水湖前也應加以研究。

政府對蒸餾海水的計劃，迄目前爲止是認爲不能適應本港環境的需求，因該計劃所得的食水，其成本將使本港食水用戶增加費用三倍左右，換句話說，如果實施了海水化作淡水的計劃，本港居民和工廠，勢必被迫付出三倍於目前的水費，此一原因，已使當局擱置此一計劃，而進行建淡水湖計劃。

在此之同時，政府還進行向中共轄下的深圳水庫取水供應本港，初步工程已在進行。

究竟，向深圳水庫取水供應本港是否可以解決本港食水問題呢？只要從香港政府在這商談及進行初步接水管工程之際，仍不擱置原定一切解決食水問題的計劃，便可以知道自給自足纔是最萬全之策。

此外，還有人認爲建設「科學井」是可以協助解決食水問題的。一個普通六吋口徑的科學井，如附有三四馬力的抽水機，則每小時可得用水三千加侖，每天可得用水七萬二千加侖，而所耗電費甚少。不過，細心一想，每天七萬二千加侖，實在并非大數字，要用之協助解決全港食水問題，似乎仍是困難。

究竟上面所列舉出來的解決本港食水問題計劃中，那一種是較具澈底性，永久性，同時又符合經濟原則與實際情況；則有待於對本港食水問題，及水塘歷史，目前水塘情況，作更深一步的瞭解。

首先，必須知道本港目前的水塘及其容量，茲將其地點和容量列出：

（一）大欖涌水塘——四、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇加侖。
（二）城門水塘——三、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇加侖。
（三）大潭篤水塘——一、四〇六、〇〇〇、〇〇〇加侖。
（四）大潭上水塘——三六一、七九〇、〇〇〇加侖。
（五）九龍水塘——三五五、五〇〇、〇〇〇加侖。
（六）大潭中水塘——一九五、九〇〇、〇〇〇加侖。
（七）九龍副水塘——一八五、五〇〇、〇〇〇加侖。
（八）香港仔上水塘——一七三、五〇〇、〇〇〇加侖。
（九）石梨貝水塘——一二一、一〇〇、〇〇〇加侖。
（十）香港仔下水塘——一〇六、八〇〇、〇〇〇加侖。
（十一）薄扶林水塘——六六、〇〇〇、〇〇〇加侖。
（十二）九龍蓄水塘——三五、一五〇、〇〇〇加侖。
（十三）黃泥涌水塘——三〇、三四〇、〇〇〇加侖。
（十四）大潭副水塘——二二、四〇〇、〇〇〇加侖。

全港現有水塘之總容量合計共一〇、五〇九、八〇〇、〇〇〇加侖。如果加及船灣淡水湖未來容量二百九十億加侖，上石壁水塘的五十餘億加侖，則總儲水量便可達四百四十億加侖。

以四百四十億加侖水的儲量計算；當全部水塘及淡水湖滿溢時，此一水量足夠供全港九每天用一億加侖，達一年之久，故此一食水系統計劃完成後，除了天不降雨，長期旱季以外，應該沒有食水缺乏現象的再出現。

但是，石壁水塘要到一九六四年才能完成，而屆時仍未消除制水之威脅，直要等得船灣淡水湖的建成後，此一威脅始克解除；而船灣淡水湖則有待於開工興建後之七年至九年始完成。

目前，船灣淡水湖尚未興建，而事實上縱使動工，亦要九年左右，始能完成；換言之，在十年內本港仍難脫除食水缺乏的威脅。

再就目前水塘情況觀察，則本港現有水塘的容水量實在多少，每爲雨季存水外溢，旱季則不敷應付，其不良的情況是容易想見的。

全港現有水塘容水量只是一百〇五億加侖，這一個數字是很難達到全滿的，因爲水塘之地點各異，下雨情況并不均勻；而以此一百零五億加侖的容水量，即使全滿，此一百零五億加侖的存水，在連日亢旱後，即現危機。

因爲本港居民每天的用量平均爲五千九百萬加侖左右，如不加以制水，則用水很難低於五千萬加侖，此一數字與本港容水量比較，港九各水塘即使全滿，也不過可以支持六個月至七個月，而且只是就目前的人口，工商業情況而論。

這樣的食水情況，顯然易見說：本港目前是經常處於受食水缺乏威脅之境，在未來，人口激增，工商業加速發展時，則此一威脅爲更嚴重。

制水雖然非并無水可用；但是由於減輕供水時間，因而對於市民的影響是非常厲害，全面來說，對市民生活、衞生、工業、商業無不予以嚴重損害。

每當縮短放水時間，便可以在港九街頭看到無數來自各處的居民，在街頭「撲水」，打好的水桶陣長龍般在街喉前輪，在水桶旁有老婦或小孩長睡街桶，免被打尖，爲接一水，全家動員了，取水難如淘金。

有些工廠更因利用水以進行種種工藝，其受制水之苦，是很嚴重的，常因無水而停工；對於商業來說，飲食業是受影響較大的，其他行業亦不無影響。

對於城市衞生來說，沒有了充足的用水，常常會釀成疫病，發生不能估計的損害。

政府現在積極進行解決食水問題，顯然是明察而預見此種威脅影響之大。

目前，政府對於解決食水缺乏之計劃的進行情況大略如下：船灣及白沙灣兩處，合系統淡水湖（簡稱船灣淡水湖）計劃，政府已展開調查，估計到一九六八年，將可每日供水一億加侖，這是照一切順利進行爲依據的估計。

此項合併計劃，所牽涉之工程，規模龐大，完成時，費用達四億左右。與此計劃同時者，爲興建城門輔助水塘，利用隧道及水管網，使船灣淡水湖與此輔助水塘銜接，此項安排，可使船灣水塘之龐大容量發揮其最高用途，并可每日供應二千五百萬加侖額外水，若其不然，此二千五百萬加侖水，將流入海中而歸於虛耗。

此項完備計劃之好處，爲工程人員可將發展計劃分爲數期進行，使船灣及白沙灣在整個堤壩完成前，即可獲額外之供應。其方法爲今秋開始建城門輔助水塘，輸水隧道及水管，以便日後將大埔與山間溪流之剩餘水量輸往城門之新水塘。

此項初步工程，約在一九六三年即可完成，合併進行計劃之其他部份，須俟顧問工程完成詳細調查，及其建議獲得研究與批准才能着手進行，此點將在一九六一年，年中之後方能做到。

顧問工程人員之調查工作，包括在海陸兩方之鑽土工程，此點對於居於附近之居民難免不引起若干不便。新界民政署長曾函知各鄉事會主席，謂：「如農田及農作物遭受損失時，將立即作公平而全部之補償。」由此，可見政府已決心實行此一計劃了。

關於上述計劃之詳細調查工作，將由聯合顧問工程師行賓尼報迪，及高里公司史葛柳新，高柏力祖負責進行。

另一已進行建築中者爲石壁水塘，其容量爲五十三億五千萬加侖，可使目前本港存水量增加百分之五十以上，該水塘每日最多可供應業已處理過之食水三千五百萬加侖。

建築土壩工程，料將於本年九月開始完成，需時二年半，該土壩長二千三百呎，最高處達一七六呎，由四種不同物質築成，此等物質乃從石壁谷床以及附近山嶺海灘取得者。

石壁水塘工程，包括（一）建築達七哩之隧道，（二）在貝澳附近建築一所新抽水站，（三）在銀礦灣對上興建處理食水設備，（四）建築長達十三哩之引水道；及（五）橫過鯉魚門西面海峽，敷設長達十六哩之海底水管。

此水塘在一九六三年，將可完成，屆時食水缺乏的威脅雖未能盡去，却已減輕不少。

此外，政府現正進行之另一計劃，乃向深圳水庫引水供港，目前此一計劃已着手進行，在此項計劃能順利進行則本港能在上兩次計劃未完成前，暫解水困。

該項引水計劃，係由深圳經打鼓嶺、上水、而進入八鄉，再通入大欖涌水塘，然後輸入市區。

有關建設工程已開始籌備，決定使用四十八吋鋼管以輸水，管身龐大。此種敷管工程，政府已招商承建，一切在進行中。

現在的問題，已非工程問題，而是彼此間的技術與政治問題（中共與本港間）及其他細節問題，本港代表曾經與中共方面接觸，顯而易見，彼此均望達成此計劃。

曾經參與會商的，有香港代表：副工務司毛瑞，工務司莊信，及助理工程師孫得厚；共方代表，是寶安縣人民委員會委員曹若茗，深圳水庫工程師李錫源，廣州市自來水工程師吳文鏡。

此一計劃可迅速解救本港水荒威脅，已可預見。

香港政府目前的政策是正確的，一方面積極進行建水塘和淡水湖的自足計劃；另一方面又進行向深圳水庫取水供應本港，以解決本港水塘及淡水湖未能建成以前，食水不敷應用的急困，緩急併行，可謂籌謀週詳。

不過，正如我們前面的分析與論列，本港需求一個不受天雨影響的水源，以協助準備接替本港供水系統的工作，才是萬全之策，使本港保證不受水荒所威脅。因此，對於利用核子能蒸餾海水建議，始終值得研究與考慮。

政府迅速進行全面解救水荒的整個計劃，是受全體市民歡迎與支持的。食水缺乏之影響市民生活、衞生、工業、商業等等；嚴重制水，則整個城市差不多陷於癱瘓狀態。這對於居民來說是折磨，對本港來說，將是一個阻礙發展的因素。

因此，本港食水問題實在亟待迅速解決。

華僑日報創刊卅五週年紀慶
爲民造福
九龍城街坊福利會理事長 鄺命光 許庇穀 陳祖澤 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會福星
北角街坊福利會 會長陳樹渠 副會長顏玉瑩 理事長李培濂 鄺中鈞 陳廣就 監事長陳德明 丁熊照 龍鳳生 暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
社會導師
跑鵝區街坊福利會 理事長吳仲朝 副理事長王昌 馬超常 曾德堅 鄭文同 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民衆喉舌
赤柱街坊福利事務促進會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
領導羣倫
大坑福利會理事長 張榮盛 馮駿 葉達成 會長 黃天送 甄子傑 袁少雲 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華僑明燈
何文田街坊會會長許仁光 理事長 陳秉勳 鍾禮文 楊叔偉 監事長 林鼎臣 謝企儒 陳昌星 暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報導翔實
灣仔街坊福利會 理事長李運源 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
報導周詳
柴灣區街坊福利會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行四海
美國海外航空公司 復興航空公司 同人敬賀

文化先鋒

華僑日報創刊卅五週年紀慶
爲民前驅
香港中國婦女會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
至理名言
基督教女青年會全體同人致意

華僑日報創刊卅五週年紀慶
玉律金科
九龍婦女福利會 會長李陳倩華 主席馮楊雪寶 陳曾翠君 李方君璞 邵凌兼秀 顏馬寶英 暨全體執委 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
僑群南針
香港東區婦女福利會 會長陳羅執素 主席余盧妙 曾黃麗嫦 栗袁瑞珍 龍馮惠玲 柯林潔德 暨全體執委 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民衆呼聲
旺角區街坊福利事務促進會 會長洪偉民 陳全亦 理事長黃錦標 勞秉超 鄺天如 監事長陳祖澤 謝伯昌 伍尚信 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
言論正確
天福行 鄧生 鄧炎輝 鄧廣軒 鄧松坡 敬賀
香港德利街弍拾五號 電話：四七五八六・四九壹弍五 四九六弍壹・四四壹零三四

造福社會

言論權威
西區婦女福利會 會長李佩瑤 副會長馮黃謝若蘭 何笑琼 主席吳彭浣清 副主席顏何麗靈 曾黃德從 馮鄧少英 王蘇華輝 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一日千里
美臣電器行黃桂生鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文化先鋒
華僑銀行敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
教育社會
金星紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
爲民喉舌
大南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
一紙風行
華源置業有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶

造福社會 惠及群黎

新界博愛醫院主席 周有 陳日新 程振球 鄧英奇 莫華燦

總理 鄺國理 黃宣先 鄧堂鏡 歐煦昭 鄧乃文 梁省德 田家炳 甘光親 董之英 何智燻 彭垂裕 黃炎槐 張人龍 李發 李伯常 張榮錦 趙樹勳 張軍光 李志雄 邱德根 梁端卿 江茂森 柯榮福 周成 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

烱若日星

新界總商會 理事長葉德範 副理事長張人龍 邱德根 鄧同光 監事長馬世安 副監事長馮北財 李卓南 暨全體理監事 致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

道義立言

新界西貢區鄉事委員會主席 李少欽 李秉禮 暨全體委員致意

華僑日報創刊卅五週年紀慶

令聞遠播

元朗合益公司 董事長鄧乃文 監督周自重 經理鄧德育 副經理鄧大禧 鄧立生 暨全體董事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

人間木鐸

打鼓嶺鄉事委員會主席 陳友才 黃伯端 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

圖文並茂

沙田鄉公所主席 劉水秀 吳松熾 黃吉祥 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

以褒以貶 亦校亦勘

華僑日報創刊卅五週年紀慶

春風化雨

新界 荃灣戲院 金都戲院 沙田戲院 西貢戲院 粉嶺戲院 同敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

民之喉舌

新界上水東莞同鄉會分會主席 葉德逵 翟福祥 劉洪 暨全體同人致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

爲民造福

新界遠東銀行有限公司致賀

行址 總行：荃灣青山道 分行：元朗大馬路

華僑日報創刊卅五週年紀慶

僑羣南針

新界大埔青年會主席 鄧普生 丘國忠 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

化俗正民

屯門區鄉事委員會主席 梁乾 陳日新 陶吉祥 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

日進無疆

新界屯門 鹿苑大酒家店 同人致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

義正辭嚴

新界上水石湖墟商會主席 張人龍 張濟航 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

功在春秋

沙田商會 會長劉瑞 理事長邱德根 劉炳華 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

董狐直筆

上水石湖墟行樂戲院總經理 張家駒 張人龍 張家麟 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

時代先鋒

永安建築置業公司 亞洲電影建設有限公司 遠東影業建設公司 同致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

卓然獨立

元朗區體育會 會長 趙聿修 符禮修 鄧佩瓊 主席 曾森昭 梁業 暨全體同人致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

春秋筆削

新界上水 粉嶺 沙頭角 打鼓嶺 四區農界體育協進會主席張枝繁致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

中外同欽

華僑日報創刊卅五週年紀慶

讜論匡時

長洲華商會主席 馮北財 周理炳 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

立德立言

元朗商會 理事長張敬木 副理事長鄧同光 副理事長陳錦坤 暨全體理監事同人致賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

讜論仁聲

上水區鄉事委員會主席 侯錦華 張人龍 黃國英 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

澤及萬方

大埔區鄉事委員會主席 文伯威 俞福 張惠霖 暨全體委員同敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

造福人羣

粉嶺鄉事委員會主席 李富昌 彭華 彭永才 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

自強不息

荃灣商會 理事長葉德範 副理事長邱德根 周坤成 監事長許添 副監事長呂啓文 暨全體理監事同賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

言論公正

西貢北約鄉事委員會主席 藍伯平 李書成 李尉文 暨各委員敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

香海之光

新界大埔七約鄉公所主席 文伯威 俞福 張惠霖 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

褒貶善惡

新界坑口區鄉事委員會主席 劉富 成世安 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

砥柱中流

大澳鄉事委員會主席 簡松興 張炳麟 暨全體委員同賀

新界風光

圖文：吳灞陵

新界簡介

廣東寶安縣屬深圳河以南直至界限街為止的一片大陸，包括周圍的三十三個大小海島，租借了給英國，於是成為香港的THE NEW TERRITORIES，翻譯過來，便是「新界」了。

這個地域的整個面積，有二百八十六平方英里這麼大，拿香港本島和九龍（包括新九龍）兩個地域的面積混合起來，都不夠新界那樣廣大。因為地方遼闊，它就擁有許多名勝。

還有，新界這個地域，不曾租借給英國以前，早經開發起來，比較香港本島開發為早，因為有了歷史，它就留下許多古蹟。

不要說名勝古蹟，只就新界的大自然來看，我們最歡喜接觸到的，是山岳、泉瀑、河流、海島、海灣等等，大略數一數，新界就有下面這些了：

山岳——大帽山高三一三〇呎，是新界的屋頂；鳳凰山高三〇五六呎，是大嶼山的主峯，居第二位；其餘是大洞山、馬平山、馬鞍山、杯渡山、八仙嶺、針山、火炭山、九逕山、靈渡山、觀音山、望夫山、大羅天、大頭羊、蜘蛛尖、吊燈籠、蓮花山、知更鳥（ROBINS NEST）等。

泉瀑——最有名的瀑布，是新娘潭飛瀑、照鏡潭飛瀑、其次有龍潭瀑布、雞山瀑布、水流槽瀑布、梧桐寨瀑布、寡龍潭瀑布、三疊潭（最高一疊）瀑布等。

海島——最大而又最聞名的海島，是大嶼山，其次是長洲、南丫、坪洲、青衣、馬灣、蒲台、塔門、吉澳、平洲、南堂、粮船灣洲、澹西洲、大了洲、小了洲、螃蟹洲、火頭墳等。

海灣——由於新界大陸與各海島的海岸曲折，海灣甚多，最著名的是清水灣、銀線灣、大鵬灣、貝澳灣、長沙灣、白沙灣、汀九灣、長洲東灣、流魚灣、深宮灣、茅宜灣、鹿洲灣、廣荻灣、石排灣、深灣、洪聖爺灣、西灣、東灣、白腊灣、南風洲、大浪灣、浪茄灣、龍眼圓頭、螃蟹灣等。

河流——新界的河流，小的數之不盡，大的也有好幾條，著名的一條是城門河，源頭在大帽山東邊，流經城門谷下大圍村，入沙田海，長約十英里；一條是錦田河，源頭在大帽山西南，流經錦田、坳頭，入后海灣，比城門河略短；一條是林村河，源頭在大帽山北邊，流經林村谷大小村落，入大埔海，比錦田河又略短；一條是梧桐河，源頭在華界梧桐山，全長十多英里。

總之，新界風光是美麗可愛的，我們在上面花一些心思，選擇若干條，為了配合旅遊事業的發展，為了增進郊外遊覽的趣味，有興味而又容易游覽的地方，寫成這篇「新界風光」，加插示意地圖及風景攝影，在我們的三十五週年紀念刊上發表出來，相信並非無意義。

望夫石萬佛塔分東西　堪表出沙田谷眞富麗

提要

山林——紅梅谷、望夫石。

池沼——山水浴場、香粉寮、壽興園。

寺廟——西林、萬佛殿、聖殿、明論別墅、道榮園、紫霞園、禪院、松林、蓮苑、慈法林、普覺園、雅園、清苑、蓮華苑、法成苑、普明苑、道合園、車公廟、慈航淨苑、小桃源。

別墅——東覺台。

善院——先天道安老院、般若安老院。

古村——山下園、大圍。

簡介

紅梅谷　在隔田村，由車站步行約四十分鐘就到。是寬約四、五畝的大地，四面環山，有林木、芳草、頑石、流泉，別有天地，可容數百人嬉戲、野餐。

望夫石　沙田名勝的代表。山高二五一公尺，頂有巨石相疊，大數十圍，約六、七個人高，從遠處看，一面像抱子在懷裏，一面像負子背上。從紅梅谷上山，約十多分鐘就爬到大石面前。

山水浴場　在作壆坑山谷裏，上潭長一丈多，寬約一丈，深五、六尺；下潭長約一丈五、六尺，寬約一丈三、四尺，深三、四尺。由車站步行三十分鐘可到。香粉寮居城門河中游，可玩水。壽興園在鷲嶺後山上，有魚塘，可垂釣。

好像背負小兒的望夫石

西林　在車站左面，是遊樂場化的寺廟，吃喝玩樂，都有地方，遊人擠擁。鄰為先天道安老院，有園林，可順遊。

萬佛殿　由西林右方小路上山，約二十分鐘可到。有萬佛塔、大士像、萬佛殿、阿彌陀佛殿、甘露殿、觀音殿。是沙田規模最大的一間寺廟。其餘聖殿在道風山、明論別墅在龍華酒店上，道榮園等俱在排頭村，車公廟在大涌河邊，再過是慈航淨苑，小桃源在李屋村側，有空都要一遊。

東覺台　是香林別墅，由西林後上山，星期天歡迎遊覽，內有亭臺樓閣、花木池沼、珍禽異獸。

般若安老院　高處俯瞰沙田市全景。

山下園　在火車站左面山坡，有園林。

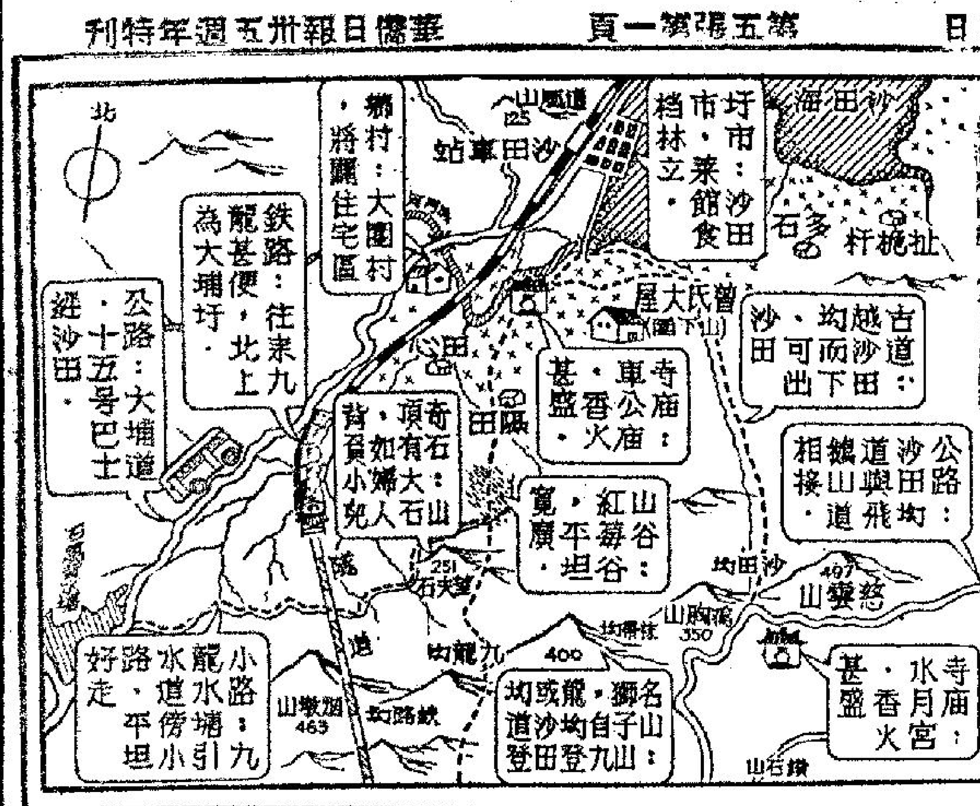
大圍　亦稱曾氏大屋，是沙田最大客家古屋。有侯王廟舊址。

備忘

路綫——㊀私家車：沿大埔道直駛沙田。（道風山有汽車路可登）㊁火車：九龍尖沙咀開。㊂巴士：十五號、十五A號兩綫巴士，均九龍佐敦道開。

時間——㊀火車：二十分鐘。㊁巴士：三十分鐘。

費用——㊀火車：頭等一元、二等七毫、三等五毫。㊁巴士：十五號、十五A號兩綫均五毫。



沙田遊覽示意圖

大埔松園仙館堪留戀　端午中西競渡熱烘烘

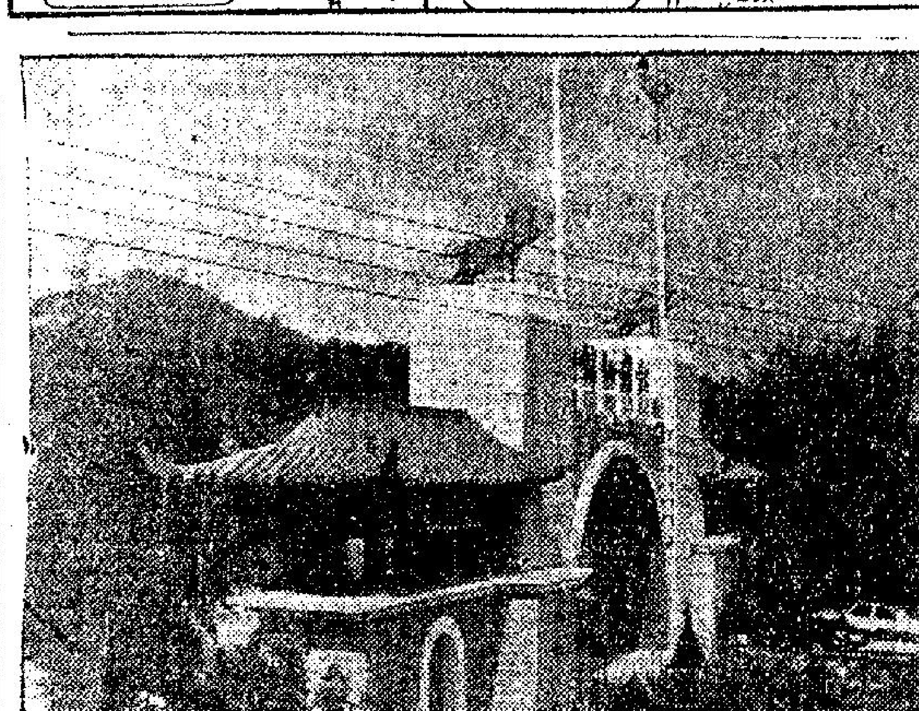
提要

園林——松園仙館、康樂園、半春園、大埔滘公園。

寺院——隱廬、桃源洞、蓬萊閬苑。

池沼——桃源洞、摩囉潭。

勝會——龍舟競賽。



老幼咸宜的松園仙館

簡介

松園仙館　在大埔頭。坐火車，從大埔墟車站下車步行，約二十分鐘可到。坐巴士，可在大埔頭落車，更近。坐私家車，可直到門前，有停車場。大門作古城狀，裏面道路縱橫，到處都是亭臺樓閣，林木花卉。「聽松水閣」好像北平頤和園石舫，形式古雅。再上是「勁節堂」，四圍花木，佈置清雅。又有平房式的「經一」、「經二」，茅蓬式的「望月」亭。又有小橋、涼亭、露天小舞池等。又有小孩子遊戲設備。是設有餐廳。

康樂園　在大埔道十八咪半左右，在路的西邊，是花園，東邊是菓園，花園農曆年宵賞桃花、現設有餐廳。

半春園　私家地方，在石鼓壟方面，沿錦山村入，園門像城樓，園裏泉石花木，樓閣亭榭，佈置天然。

大埔滘公園　在大埔道十四咪半，林務署所建，內有四時花木，八角涼亭，葫蘆形的魚池、鱸螺石等。

隱廬　在錦山，依山建築，別有小天地。

桃源洞　在泮涌背後溪流上，一連四檻，分水月宮、邵邨先生靜室、桃源洞、長生院，甚幽靜，步行半句鐘可至。

蓬萊閬苑　在泮山洲，由泮涌背後上山，經碗窰，作古宮殿式，建築美麗。

桃源洞（潭）　在玉泉別墅前，流水聚成一潭，寬約一丈，長三丈多，可游泳。

摩囉潭　在桃源洞（潭）下游，寬一丈多，長四丈多，上有小屋，曰泳樂園，方便游泳的人。

龍舟競賽　每年農曆端陽節，大埔海上有中西競渡，西人龍舟號曰「番鬼佬」，參加者廿餘隊，萬人蟻集元洲仔方面廣福道長堤參觀。

備忘

路綫——㊀私家車：沿大埔道直駛大埔滘大埔墟各處。㊁火車：九龍尖沙咀開，經沙田、大埔滘、至大埔墟。㊂巴士：十五號、十五A號兩綫，均九龍佐敦道開，經大圍、沙田、何東樓、樟樹灘、大埔滘、至大埔墟。

時間——㊀火車：至大埔滘三十四分，至大埔墟四十三分。㊁巴士：至大埔墟約一小時。

費用——㊀火車：頭等二元、二等一元五毫、三等一元。㊁巴士：兩綫同價，至大埔滘八毫，至大埔墟九毫。

大埔遊覽示意圖

蓬瀛仙館眞別有洞天　蘇筯鐵門也是連環的

提要

墟市——聯和墟、（上水）石湖墟。

寺廟——軒轅祖祠、寶公紀念堂、蓬瀛仙館、淨修禪院、藏霞精舍。

村莊——安樂村、崇謙堂村、蘇筯、東閣圍。

簡介

聯和墟　由火車站步行十五分鐘可到，巴士則直達墟內。墟佔地六十萬方呎，有六條街道，九十間兩層高舖戶，有市場和各行業生意，逢一、四、七墟期，十分熱鬧，旅客可以在這里找到吃喝的地方。

石湖墟　屬上水，但距離粉嶺很近，可順道遊覽。火車由粉嶺至上水不過三分鐘就到，巴士時間差不多，只收一毫。街道房屋，絕大部分是新建築的，街道有十一條，新型房屋一律三層，一新耳目。

軒轅祖祠　在聯和墟對面，一列三楹，外繞圍墻，相當廣大。建築是古舊的祠宇形式，正中的一間是「軒轅祖祠」，右邊一間是「讀祖[illegible]」，左邊一間是「三教總學會」，中間一座，是道家供奉的軒轅黃帝。這地方並利用作學校。

寶公紀念堂　是紀念寶靜法師的。在一個小邱上面，門首刻「靜廬」兩字。它在火車站對面，步行三分鐘可到，汽車也可到達。裏面除了佛殿、客堂、齋堂，有園林、有花木、池沼、花廊、球場等。

蓬瀛仙館　由火車站橫過鐵路，到百福村，不遠即見「蓬瀛」牌坊，裏面地方廣大，亭台樓閣的建築物很多，大堂奉呂祖，堂後山上為「別有洞天」，為農場花圃，備有詩意。

淨修禪院　鄰近蓬瀛仙館，頗幽靜，可以一遊。

藏霞精舍　距離車站稍遠，是清遠飛霞洞分支的道院。

安樂村　近接軒轅祖祠，佔地甚廣，兩端有門樓，刻「安樂」二字，內為新型洋房。

崇謙堂村　鄰近安樂村，內有教堂叫做崇謙堂，是新村落。

蘇筯　是古老圍村，有一對鐵門，和錦田吉慶圍一模一樣，由崇謙堂村再進可到。

東閣圍　也是古老圍村。鄰近蘇筯。

備忘

路綫——㊀私家車：沿大埔道直駛聯和墟，以至上水石湖墟。㊁火車：九龍尖沙咀開，經沙田、大埔滘、大埔墟、至粉嶺。㊂巴士：十五號、十五A號兩綫，均九龍佐敦道開，經大圍、沙田、何東樓、樟樹灘、大埔滘、大埔墟、叉坑、至聯和墟。

時間——㊀火車：五十二分。㊁巴士：一點鐘有多。

費用——㊀火車：三等一元二毫半，二等一元九毫、頭等二元半；㊁巴士：一元一毫。

如遊仙境的蓬瀛仙館

新娘潭上大可游長龍　照鏡潭飛瀑像個新娘

提要

泉瀑——新娘潭、照鏡潭。

名山——八仙嶺。

簡介

新娘潭　是新界最有吸引力的名勝，因為它有一個香艷的名字，又有一條美麗的瀑布，一個可以游泳的清潭，最值得去欣賞，去玩耍。

新娘潭這條瀑布，大概有四十英尺高，在雨水停勻的天氣，一條瀑布的樣子，像是四條銀帶交織起來，在中間「攔腰」打一個結，把它束住一樣，看來十分美麗。在豪雨時，卻像翻江倒海一樣可怖。

瀑布下邊的潭，好像一個圓形的游泳池一般，看來大概有三十五英尺寬，靠近瀑布那邊頗深，開些漸漸淺起來，往時傳說這個潭直通船灣海，這是無稽之談。懂得游泳的人，可以在潭上玩「游長龍」。潭的右便有一塊石頭，懂得跳水的，可以在這上面跳水。

在杜鵑花放的時候，新娘潭的三面峭壁，都長出美麗的紅杜鵑。在艷陽天氣下，倒映在平靜如鏡的潭水上，尤有詩情畫意。

照鏡潭　距離新娘潭不遠，大概步行五十分鐘，經過三度橋頭，沿溪邊樹林進去，就可到達。潭比新娘潭小些，不宜游泳，但上面的瀑布很美麗，像披上雪白的頭紗的新娘一般，上狹下寬，又像一把美麗的銀色秀髮，向下散開一樣。瀑布頂上有一個圓形的大石孔，水從孔向下奔流，人從上邊俯首下瞰，樣子十足照鏡，所以人們就叫它做照鏡潭，另有一條路去瀑布頂上，要回頭過三度橋，從小路上去。

八仙嶺　是新界名山，一座山有八個山頭，東邊五個是五一一公尺高，西邊最高的一個是五八八公尺，在去新娘潭的汀角可以找路上去，上山兩句多鐘，下山一句多鐘。

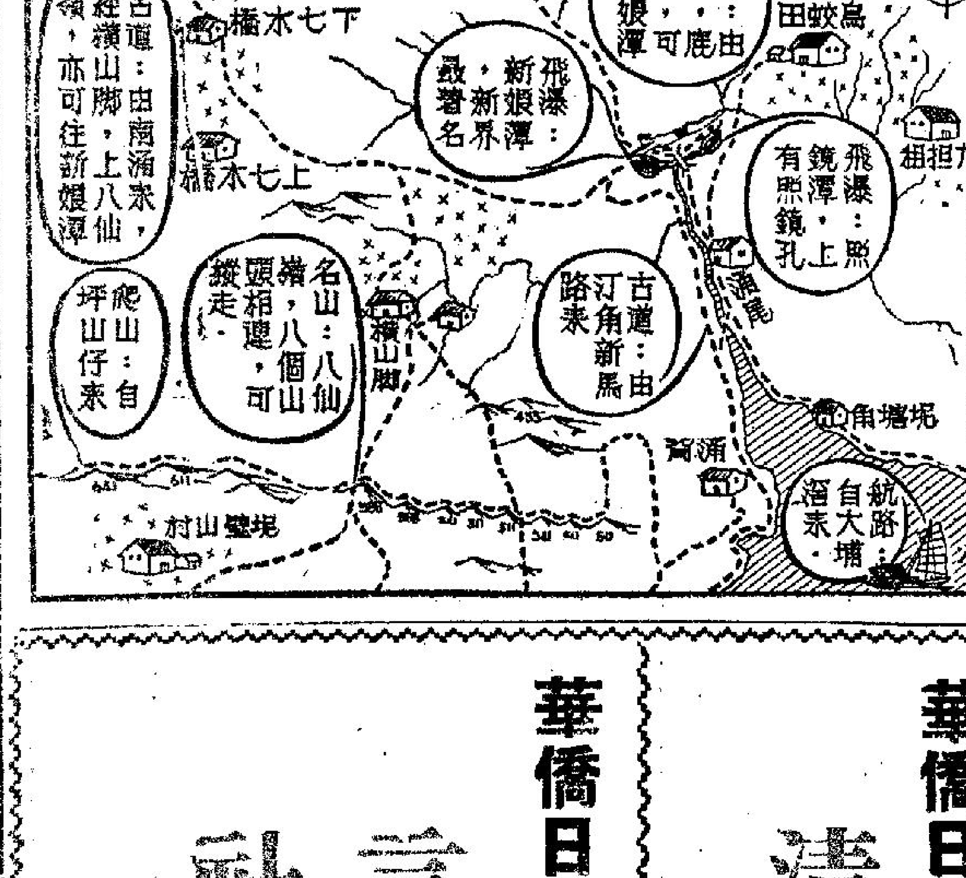
備忘

（單就遊覽新娘潭、照鏡潭而言）

路綫——㊀大埔綫：A坐火車，大埔墟，轉貨車入汀角，B乘私家車，可由九龍直到汀角，然後步行。㊁上水綫：坐火車到上水，轉十七號或十八號巴士到南涌，（如南涌至鹿頸新公路可行車，則可坐車到鹿頸。）

時間——㊀大埔綫：A火車四十二分鐘，B貨車約半小時，C步行約一小時。㊁上水綫：A火車五十六分鐘，B巴士約二十分，C步行約一小時三十分。

費用——㊀大埔綫：A火車三等一元，二等元半，頭等二元；B貨車約五毫。㊁上水綫：A火車三等一元二毫半，二等一元九毫，頭等二元五毫；B巴士四毫。



沙頭角遊覽示意圖

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報界先河

報業權威
油蔴地街坊福利會

義正辭嚴
香港黃族宗親會
會長　黃久傳　黃伯芹　黃拔凡
理事長　黃榮林　黃伯雄　黃桂
監事長　黃思泮　黃篤修　黃文達
同人敬賀
會址：德輔道中二四四至二四六號全座　電話：四四壹壹七壹

華僑日報創刊卅五週年誌慶
啓迪民智
均輝公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
服務社會
國際遊覽社有限公司敬賀
干諾道中二五號　分社九龍金巴利道三十六號A
電話二三六三二　二三一〇四　六六〇〇八八號

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行四海
大信航業公司敬賀
地址：干諾道西十八號二樓
電話：四七〇五五　四七二九一號

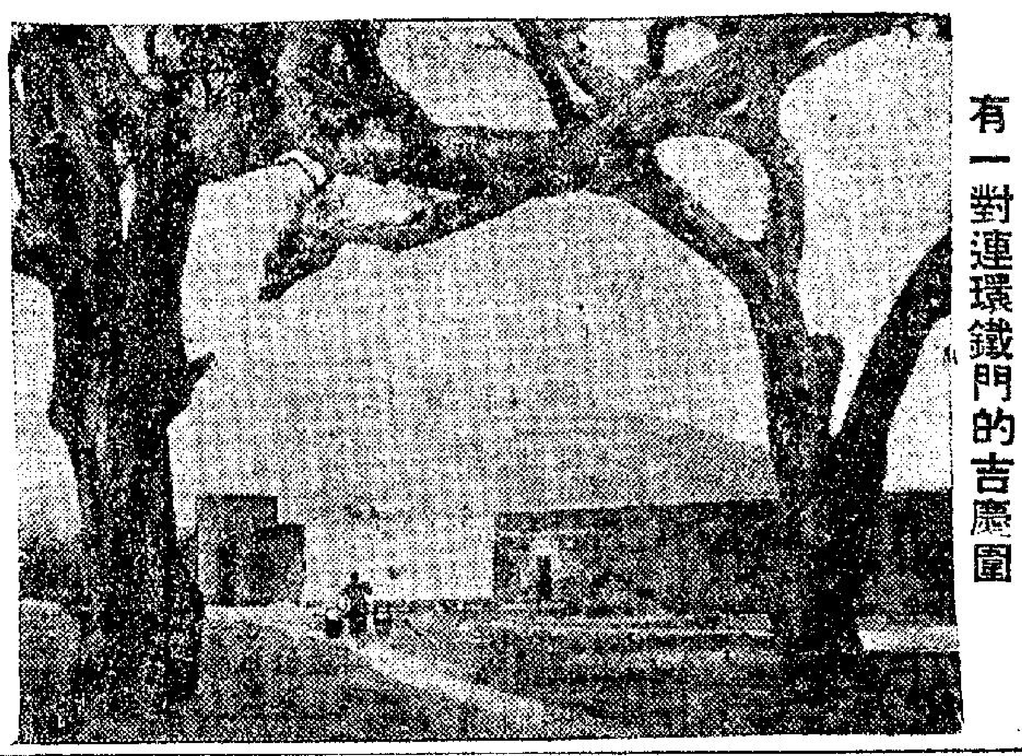
華僑日報創刊卅五週年紀慶
光被四海
集豐航業公司敬賀
地址：干諾道西七號二樓
電話：四七九九弍號

華僑日報創刊卅五週年紀慶
出類拔萃
南洋紗廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
清明如鏡
開達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言論公正
社會明燈
民衆布廠甄文亮敬賀

新界風光（接本張第一頁）



有一對連環鐵門的吉慶圍

觀音山宛似觀音坐蓮 吉慶圍是城堡式村莊

提要

寺廟——凌雲寺。古村——吉慶圍、永隆圍、水頭。名山——觀音山、大頭羊、大羅天、雞公山。

簡介

凌雲寺 在觀音山腳，即荃錦石崗公路與林村錦田公路交接點[illegible]

圓通庵 [illegible]

吉慶圍 錦田有幾個圍村，最有名的是吉慶圍。圍外四邊環繞着一道護河，用以保衛村民的安全。圍門是鐵門，建有一道可以活動的橫鐵門[illegible]

水頭 [illegible]

觀音山 突出的「觀音坐蓮」，遠望像披了「觀音兜」的「觀音頭」，頭以下是她的身子，有南北兩頂[illegible]

大頭羊

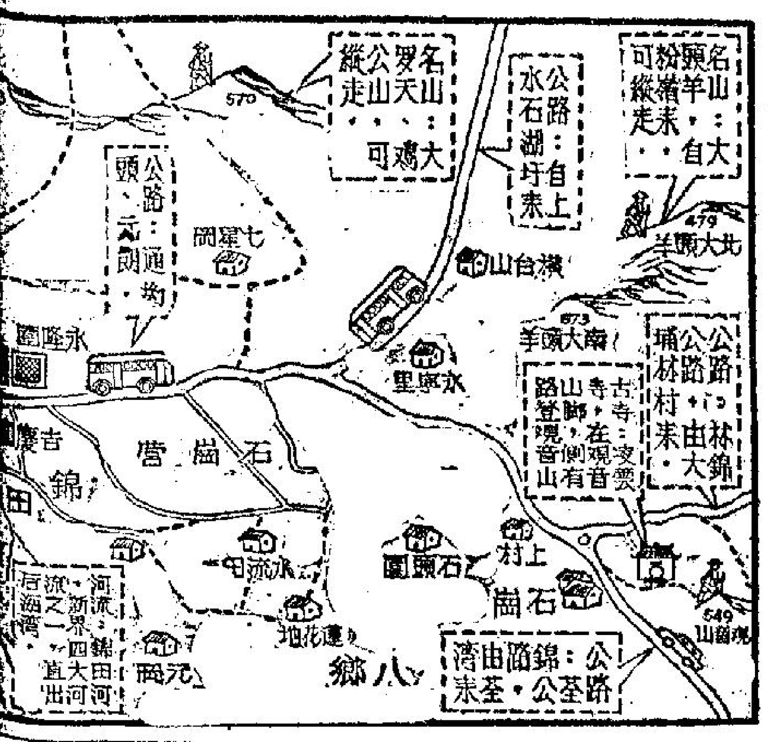
大羅天 在大頭羊西，另一頂爲雞公山，兩者之間有小路好走，爬山家教導它。

備忘

路綫——㊀大埔綫：A火車至大埔墟，B廿三號巴士經坑下莆、八鄉到元朗。㊁元朗綫：B廿三號巴士至錦田。㊂荃錦綫：A十六號巴士由荃灣經石崗到錦田[illegible]

時間——㊀大埔綫：行約十五分到二十分。㊁元朗綫：A十六號巴士三十分鐘一班[illegible]

錦田遊覽示意圖



聚星樓刺破屏山長空 靈渡寺隱在萬綠叢中

提要

古塔——聚星樓。古祠——鄧氏宗祠。寺廟——靈渡寺。泉源——杯渡井。

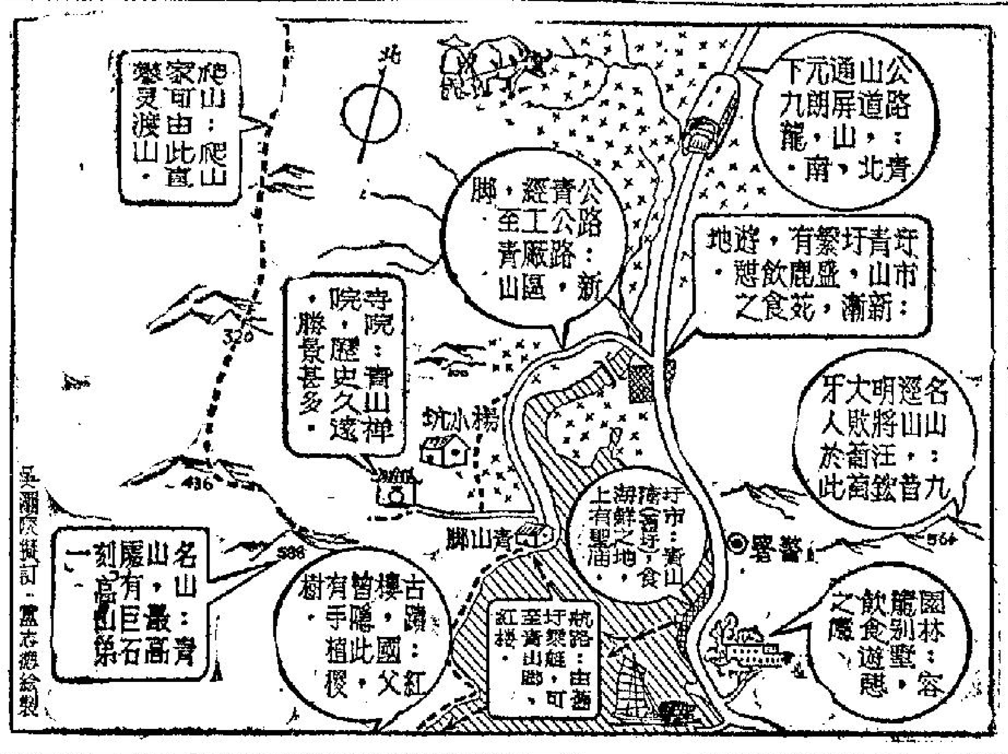
簡介

聚星樓 在屏山至流浮山公路右側，過上璋圍不遠，即至。是一座六角型三層高的古塔，這座古塔是屏山最高的建築物，拾級而上，可以瞰望屏山景色。[illegible]

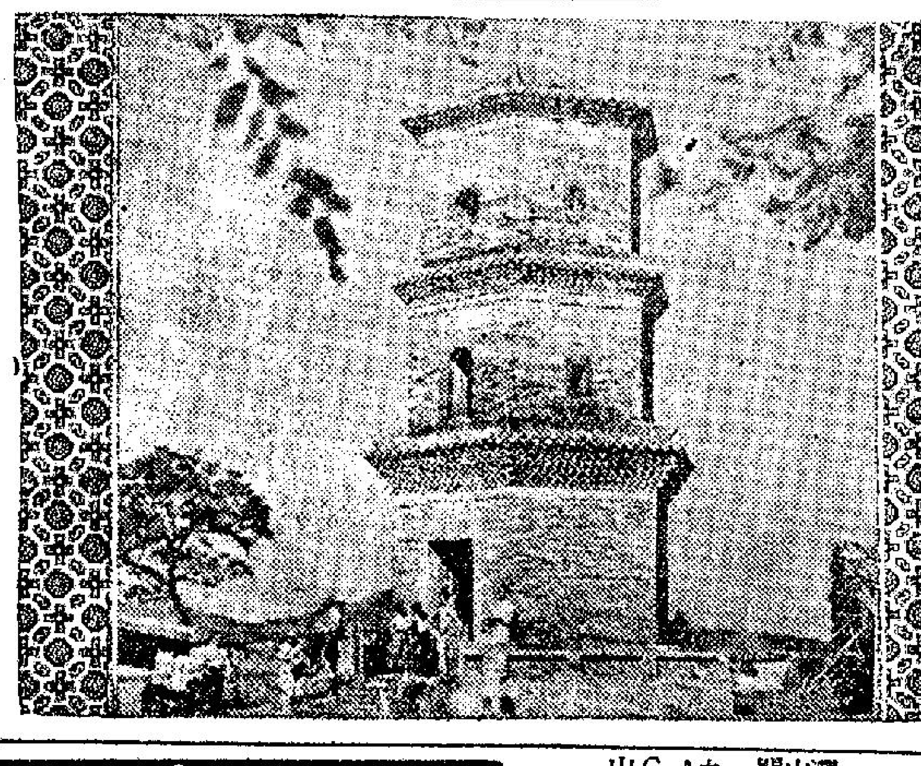
鄧氏宗祠 在屏山[illegible]，現已有二百多年歷史[illegible]

靈渡寺 由鄧氏宗祠前行，轉入側小路，村後一片田野，過田野就可以看見靈渡山，山徑小路可通靈渡寺[illegible]

青山游覽示意圖



屹立屏山的聚星樓



杯渡井 在靈渡寺西方約一英里，靈渡寺在它的東便山谷之間，有林木，山鳥鳴，幽野花吐艷，風景不俗。內有流泉，故叫「靈渡」的故事，寺裏壁上有個碑刻，是鄧惠麟記述父親病後得救的故事，文長二千多字。

備忘

杯渡井 [illegible]

人頭石花瓶石堪欣賞

提要

海灣——東灣、西灣、觀音灣、蒲魚灣、大鬼灣、鬼仔灣。寺廟——玉虛宮（西灣）、天后宮、天后宮（觀音灣）、水月宮。

備忘

時間——[illegible]

費用——香港長洲綫小輪（直航）三等一元，頭等一元二毫。

文化前驅 儒光中學校長孔憲航敬賀

仁言靄如 九龍 余日記銥行敬賀

社會讜言 楊氏宗親會敬賀

青山灣頭最好食海鮮 青山寺上最好尋古蹟

提要

園林——青山酒店、容龍別墅、鹿苑。寺廟——聖廟、青山禪院。名山——青山。

簡介

青山酒店 在青山道十七咪，有遊樂場、沙灘、石堤、草坪、花木、亭臺[illegible]

容龍別墅 在青山道十九咪，有停車場[illegible]

鹿苑 在青山道二十咪，有停車場，草坪、水榭、假山、花木[illegible]

聖廟 在青山灣（舊墟）[illegible]

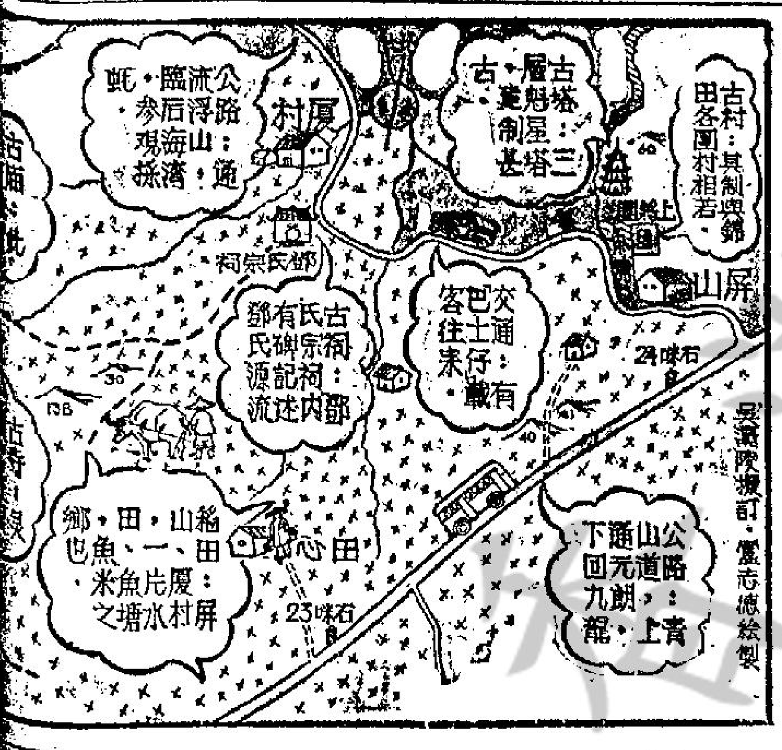
青山禪院 從山脚新青公路起，有灰沙路上去，半路有牌坊[illegible]

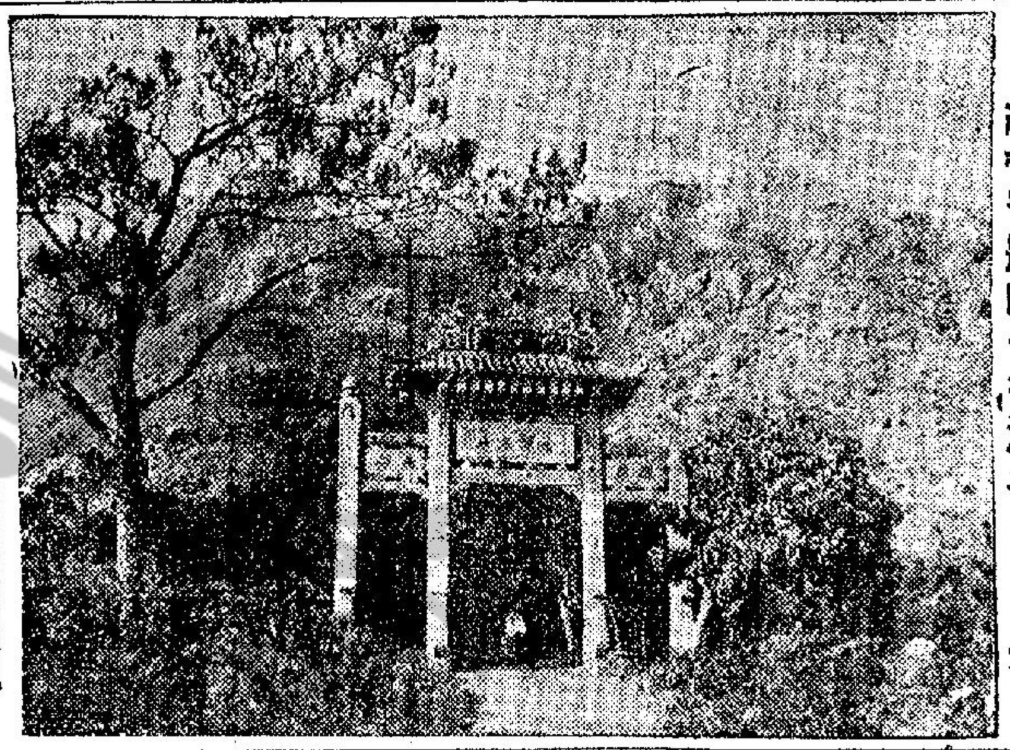
青山 [illegible]

備忘

路綫——㊀私家車，沿青山道經青山酒店、容龍別墅、青山灣、新墟、屏山[illegible] ㊁九龍佐敦道碼頭巴士十六號C[illegible]

屏山廈村遊覽示意圖





總督留題的「香海名山」牌坊

千佛山芙蓉山是佛國 三疊潭釜疊皆宜水嬉

提要

寺廟——鹿野苑、東普陀、法藏寺、竹林禪院、圓玄學院、東林念佛堂、觀音巖[illegible]

名勝——三疊潭、英雄石、佛塔。

簡介

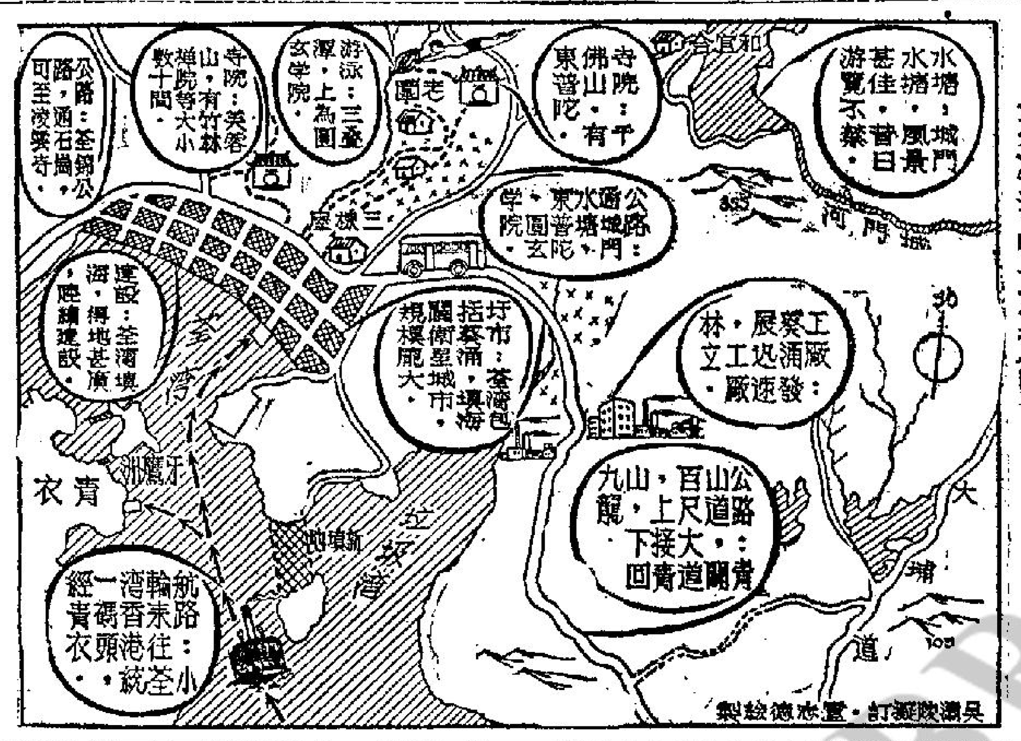
鹿野苑 在荃灣三棟屋往東普陀的半路上[illegible]

東普陀 [illegible]

圓玄學院 在三疊潭之上[illegible]

竹林禪院 所在地叫芙蓉山[illegible]

荃灣遊覽示意圖



奇石如林的芙蓉山「佛塔」

東林念佛堂 在芙蓉山[illegible]

觀音巖 [illegible]

三疊潭 [illegible]

英雄石 [illegible]

佛塔 [illegible]

備忘

[illegible]

清水灣真的清可見底 布袋澳果然整個袋形

提要

泳場——清水灣大沙灘、大灣頭（南便）小沙灘。漁村——布袋澳。寺廟——大廟、洪聖宮。

簡介

泳場 清水灣是香港郊外海浴勝地。[illegible]

布袋澳 在清水灣的左邊，有個深長海灣，叫布袋澳。[illegible]

大廟 在布袋澳後面上廟頂四下去，不消三十分鐘，就到達天后廟前。[illegible]

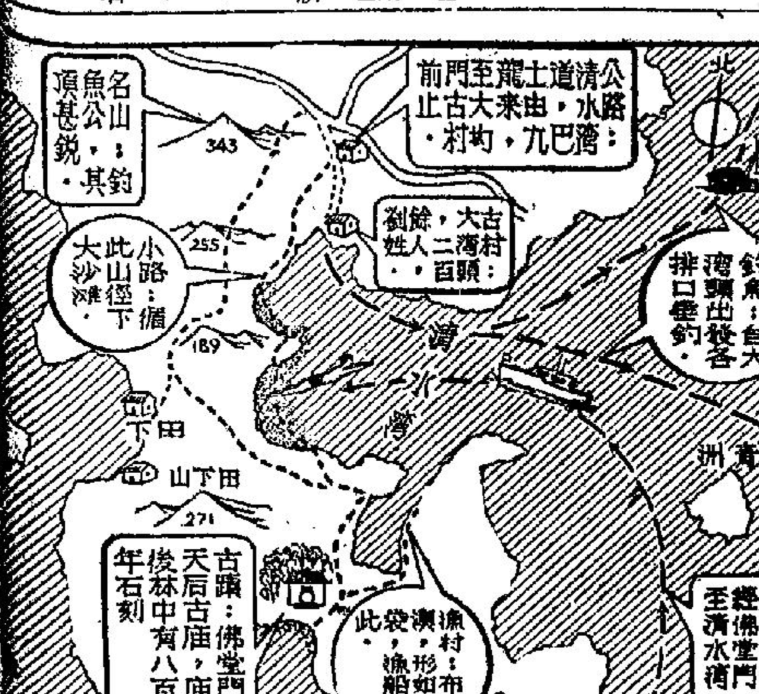
備忘

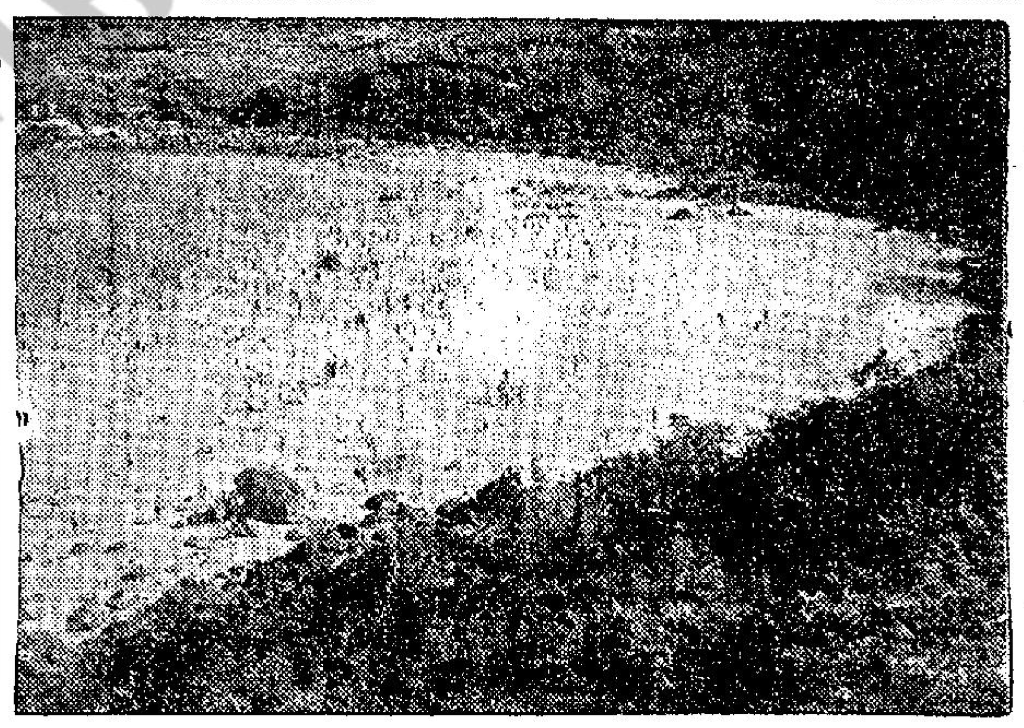
路綫——（一）私家車，由九龍任何一處經清水灣道到大坳門止；（二）廿一號巴士由九龍城碼頭開，沿清水灣道到大坳門止；（三）到了大坳門後，向右未完成大路下去，將抵大灣頭[illegible]

時間——（一）廿一號巴士由九龍城碼頭開到大坳門，約行四十五分鐘[illegible]

費用——廿一號巴士全程七毫。

清水灣遊覽示意圖





細如粉白如銀的清水灣大沙灘

華僑日報創刊卅五週年紀慶 倡導教育 新法書院 王澤森敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 輿論權威 現代教育研究社 社長李耀波暨同人敬賀

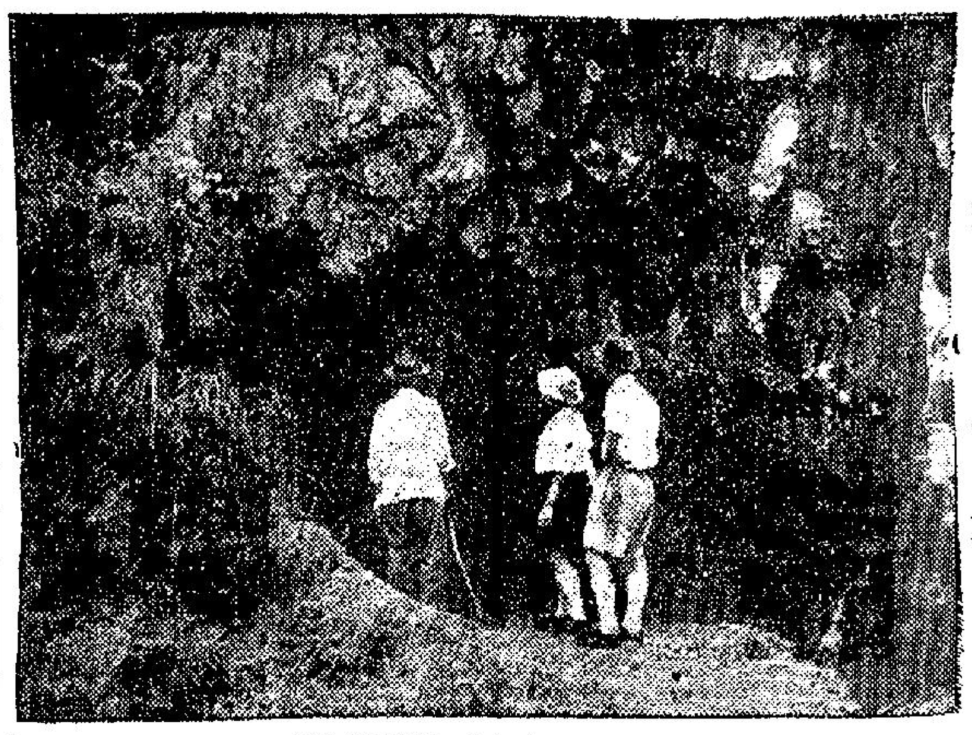
華僑日報創刊卅五週年紀慶 熱心教育 香港市區教師講習班校友會鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 社會福星 伯特利神學院敬賀 九龍城嘉林邊道

華僑日報創刊卅五週年紀慶 社會木鐸 蘇浙公學小學敬賀 地址：北角清華街三十號 電話：七六〇九〇 七〇三九一

華僑日報創刊卅五週年紀慶 冠冕羣倫

銀鑛灣是消夏的仙境 還有貝澳長沙伴着她



提要

泳場——銀鑛灣海灘
泉瀑——銀鑛坑瀑布
別墅——奕園
巖洞——銀鑛洞
道路——環島公路

簡介

銀鑛灣海灘　在大嶼山東岸，是香港人士在各海島消夏最近便的一個海灘，而銀鑛灣最美麗的地方也就[illegible]這個海灘，它相當寬大，大概有六百公尺，沙是淡黃色的，不管你有幾多人去玩水，都不會覺得擁擠。[illegible]

銀鑛坑瀑布　從海灘方面前往，大概要走十五分鐘到二十分鐘，[illegible]

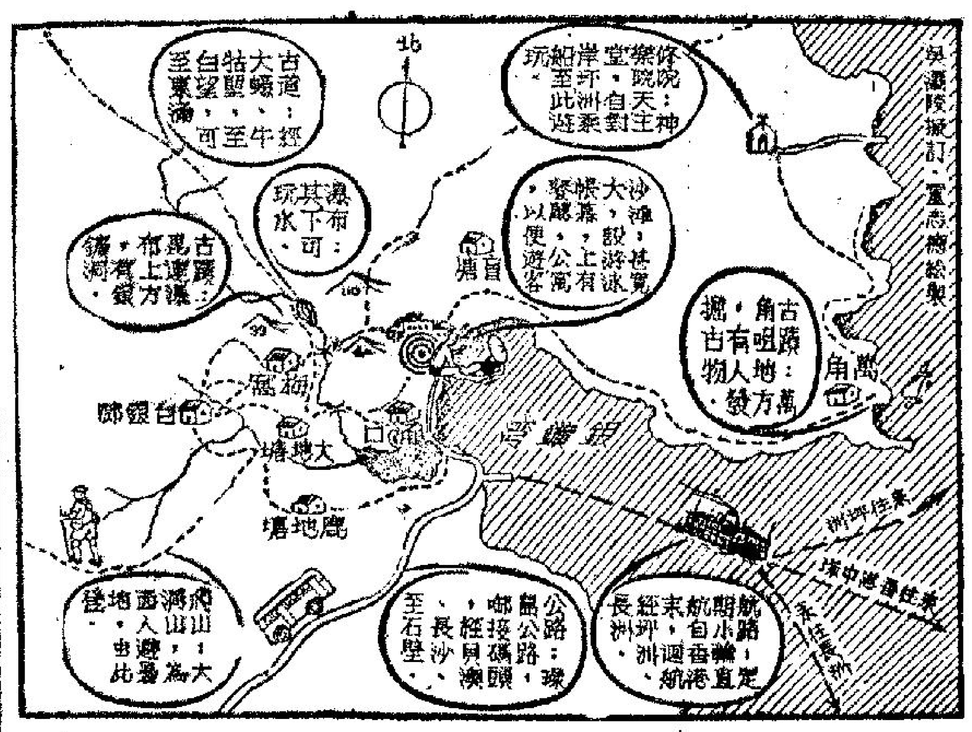
奕園　[illegible]

銀鑛洞　山洞，這就是銀鑛洞。這是許久以前由一個礦商因為他們開採銀鑛，成績不佳，賺不到錢，只得放棄，遺留下來的一個鑛洞。就是因為有過這個故事，這裏的海灘就被叫做銀鑛灣了。

環島公路　由銀鑛灣碼頭開始，有一條公路，向西南伸展，這便是環島公路，有巴士通貝澳、長沙，都有沙灘游泳。到貝澳車費一毛，到長沙四毛，每一小時二十分開一班。

備忘

路綫——香港梅窩綫小輪從香港中環統一碼頭開，直航便捷，航綫——坪洲。香港梅窩綫小輪，直航約一點鐘，經坪洲要一點鐘多些時間。夏季——香港每天有七班對開，逢假期增加六班直航。資用——香港梅窩綫小輪三等五毫，頭等六毫。



大嶼山——銀鑛灣遊覽示意圖

人頭石花瓶石堪欣賞

提要

海灘——東灣、觀音灣、西灣、蒲魚灣、大鬼灣、鬼仔灣。
寺廟——玉虛宮、（西灣）天后宮、（觀音灣）水月宮。
奇石——花瓶石、人頭石、五行石。
巖洞——張保仔洞。
勝會——醮會巡遊。

簡介

東灣　在長洲灣背後，由市區向東走，越過長洲街市，出東灣路，五分鐘即至。這灣水清沙白，夠寬大、夠深，有幾個海浴場、有帳幕、有飯館、有更衣室、有淡水供應。

觀音灣　在東灣右邊，沿海邊過去，跨過石堆小山咀就到，由大路下去也可。這灣比東灣小得多，但幽靜。

西灣　在市區西南，近天后宮，沙灘頗佳，惜漁舟多集此處。

蒲魚灣　沙灘不大，但甚幽靜，宜於游泳。

大鬼灣　沙灘甚佳，在市區北方，小鬼灣在它的隔壁，俱可游泳。

玉虛宮　長洲的主廟，在北社街盡頭，建築古雅，富麗堂皇，有數百年歷史，相傳神像係當年漁人撈獲，總鎮崇建廟，漁民崇奉甚篤，每年農曆三月初三日北帝誕，在廟前開演粵劇賀誕，熱鬧為醮會巡遊第二。

天后宮　在西灣方面山上，廟貌雖小，但為長洲主廟之一，每年醮會巡遊，這位菩薩也被抬出巡遊。

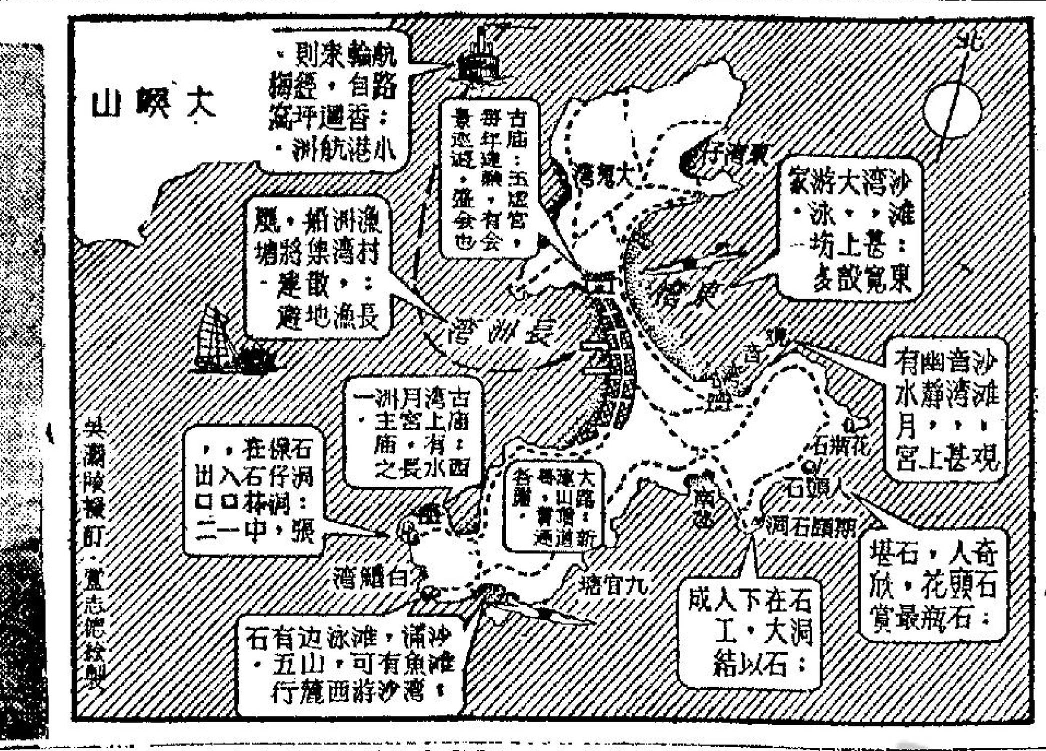
花瓶石　像花瓶，由觀音灣向東南走，二十分鐘可到。

人頭石　像人頭，距花瓶石約八、九十步。

五行石　近蒲魚灣，巨石上列三巨石。

張保仔洞　在長洲西南角石林、近天后宮。入口一，出口二，內寬大，可容數十人。

醮會巡遊　每年農曆四月，援例舉行醮會巡遊，至今已有百多年之久：一連三天，全長洲三萬多人一律素食（遊客不能不隨俗）。會景巡遊則一連兩天，以「飄色」及「地色」著名，是會景中最出色的節目。最特色的是「飽山」，全用飽子砌成一座高塔，最少三座，約高六、七十尺，最後一天有「搶飽山」之舉，互相競奪，得之者吉。



長洲遊覽示意圖

耳目口鼻眉髮畢肖之人頭石

…脚起，向上行，曲折經山頂球場，繞向西，經大石口，轉大菜園新住宅區、落西灣、經西園農場，折出水坑，過…直至東灣路長安街市，成環島狀，接通數處海灘及遊覽地點。

時間——香港長洲線小輪（直航）一點十五分。
費用——香港長洲綫小輪，三等一元，頭等一元二毫。

遊覽要點

新界好玩的地方很多，這裏選擇出來的地方，只是要為任何有空閒而打算遊覽新界的人獲得方便而設想的。這裏所選擇的地方，十分之七屬于新界大陸，只十分之三屬於新界海島，都是容易馬上來去的。這裏所選擇的地方，也包括適宜于春季遊覽的地方，隨你的歡喜。而且，除了提供觀光性的遊人採用之外，也考慮及康樂性的遊人的選擇。

交通　如果有遊覽巴士的舉辦，你想飽覽新界風光，只要適合你的假期，報個名去參加，就什麼事都容易解決，可是新界現在還沒有這麼樣的遊覽巴士，這就難免有些不方便。幸而新界的公路已經四通八達，乘坐私家車，能夠週遊一番，由九龍市區直駛大埔道，經沙田、大埔、粉嶺、上水、轉上水石崗公路，到上村、出錦田、元朗、屏山、青山、荃灣、復回市區，這樣，你到達每一地區，就可以隨意選擇一二去處，游玩一番，總可以得到一個輪廓。如果不用私家車，利用別的交通工具，也有火車、巴士可坐，也有新界的士。我們選擇出來的新界海島交通，也容易到達。我們這裏選擇出來的，也很近便，如銀鑛灣、長洲，可以擇一遊覽，一天半天，都無問題。

飲食　飲食對于遊客是非常重要的，如有時間，並非不可以解決他們的飢渴，並且可使他們的旅程，完成他們的遊覽。我們這裏選擇的地方，十居其九對于消除疲倦，遊客飲食，都是很方便的，如沙田、大埔墟、粉嶺、（上水）、青山、荃灣、當地都有飲食的地方，十分方便；錦田和屏山當地雖缺少舒服的飲食地方，但可到距離不遠的元朗墟去解決；只有遊沙頭角方面的新娘潭，游坑口方面的清水灣，才要自己攜帶食物和飲料。海島方面的銀鑛灣和長洲，飲食也毫無問題。至於特別飲食，「食海鮮」是大家歡喜的，青山灣地方最聞名，因青山灣碼頭有海鮮艇，常備海鮮候客；長洲食海鮮也很馳名；到元朗就吃鳥頭（鯔魚）和鮮蠔，這是一種當地出產的美味；到沙田要吃「老爺豆腐」。「食齋」，各寺觀都有。

購買　遊客歡喜買點東西，對土產更感興趣，不少到新界遊玩的人，喜歡買些鮮嫩的菜心和芥蘭，親自下去菜田要種菜的人即時割取，新界各地多有菜田，購買並不困難。黃金果——木瓜也是大家歡喜買的，沙田、大埔、粉嶺、元朗、青山、荃灣各處都有，長洲以蝦醬最馳名，鹹魚也多。元朗、大埔買臘味也好。

旅館　旅館對於遊客也很重要，我們這裏選擇的地方，如沙田、大埔、粉嶺、（上水）、青山、荃灣、與乎鄰近錦田、屏山的元朗，海島方面的銀礦灣、長洲，都有或大或小的或別墅型的旅館。

華僑日報創刊卅五週年紀慶
萬家傳誦
德仁英文書院敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
廣大學院院長黃毅芸敬賀
院址：九龍亞皆老街九十八號
辦事處：深水埔荔枝角道三零七號
電話：五八一一零六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
教育社會
台山中學同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
樂道學校同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
導群中學
黃直生敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
止德學校校監伍卓華　日校長：羅琛微　夜校長：伍棠洙
汕頭夜校校長伍棠洙
港蠶軍十八旅長劉煥棠
（校址）大滄西四四號
同敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
紙貴洛陽
梅芳中學吳毓塀敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文化先鋒
東方中學 陳立人 陳子鈞 敬賀

文化前驅
華僑日報創刊卅五週年誌慶
僑光中學校長孔憲航敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
教育社會
南英中學校長李達人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
立論正確
香港崇蘭中學校
校長曾璧山暨全體員生鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
才氣縱橫
珠海書院 監督林翼中 院長黃麟書 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
文化先鋒
永康中學校長徐慧儀敬賀

彰正義 維風化 廣見聞
華僑日報三十五周年紀念
陳仿林敬題

華僑日報創刊卅五週年紀慶
造福同僑
華僑聾啞學校
校長陳卓祥 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
發揚文化
崇文英文書院黃永年敬賀
大道東二零三號 電話75283
洛克道五百號 電話76892

華僑日報創刊卅五週年誌慶
筆掃千軍
聖智德英文中學敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華實並茂
壽山小學校長李嘉柏敬賀
深水埔順寧道三零弍號 電話五六〇四八號

華僑日報創刊卅五週年誌慶
港九中華熟藥商會
理事長 江濟時 方秋金 伍卓琪　監事長 盧振鑾 黎大彬 鄧玉培
全體理監事同人敬賀

仁言藹如
華僑日報創刊卅五週年紀慶
港九余日記錶行敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報導週詳
港九潮州公學全體同人敬賀

華僑日報卅五週年紀念誌慶
教育前鋒
八達中學 監督葉健泉 校長葉迅中 鞠躬

華僑日報卅五週年紀念誌慶
文教之光
敦梅中學校長莫儉溥鞠躬

文教前鋒
華僑日報卅五週年紀念誌慶
港九私立中文學校協進會
理事長陳月亭 副理事長梁端卿 副理事長霍逸樵 監事長蘇熊瑞 副監事長黃遵經 副監事長蘇墨海
常務理事 李沛人 江茂森 葛信溥 葉中新 潘迅華 伍卓生 蔡瀚祖 余謙
理監事
鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
為民喉舌
深水埗 崇真書院 崇真學校 同賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
普及教育
嘉惠貧童
仿林 同濟 嶺東 大同 廣大 西南 嶺英 壽山 華僑 德明 培英 知行 中學鞠躬

輿論正宗
華僑日報卅五周年紀念

社會讜言
華僑日報創刊卅五週年紀慶
楊氏宗親會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
東箭南金
慈幼中學 院長余佩麒 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
義正辭嚴
諸聖中學 私立高中 津貼初中、小學夜校 附設私立幼稚園 校監李求恩敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
宇宙雄文
棉藝發記織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
筆掃千軍
美亞行 三角嘜墨汁
黎容廣暨同人敬賀
地址：灣仔大王東街十一號 電話：[illegible]

華僑日報創刊卅五週年紀慶
教育人群
九龍錫安學校校長劉素瑤鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
砥柱中流
英國聯邦公司 陸士誠 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
服務社會
港九茶居工會總會同人敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊卅五週年誌慶

華僑之聲　遐邇皆聞

集友銀行　北角支行　總行　紅磡支行　敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

兒童救星

尖沙咀海景大廈七樓
香港基督教兒童福利會敬賀
電話：六七二七一

華僑日報創刊卅五週年誌慶

社會木鐸

大埔嘉樂(惠光)教養院
院長裘友文敬
大埔墟南坑村三怡台

華僑日報創刊卅五週年紀慶

名山事業

周生生金行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會明燈

漢宮酒樓
京華飯店
藍天夜總會
敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

立論正確　報導周詳

華僑日報創刊卅五週年紀慶

卓然獨立

地址：土瓜灣木廠街十一號
愼式胸圍製衣有限公司
董事長　趙善本
總經理　趙善覺
敬賀
電話：八二五四四六　八二五二二四　八二四一〇八

華僑日報創刊卅五週年紀慶

商業寶鑑

地址：文咸西街六十號
盤谷銀行同人敬賀
電話；四三三六三九

華僑日報創刊卅五週年誌慶

時代先鋒

加拿大太平洋航空公司
業務經理黃仲安
暨全體同人
敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

人間木鐸

地址：永樂街一四〇號
再發建築公司敬賀
電話：四四一七八四號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

風行寰宇

北角英皇道三一〇號
雲華大酒店同人敬賀
電話：七〇三〇一號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會木鐸

廣生機器廠吳松坤敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

蔚爲國光

大道中大廈行二樓全層
英倫呢行總經理李文源敬賀
(歐美呢絨總匯　遷移新址出清存倉)

華僑日報創刊卅五週年紀慶

工商寶鑑

太平洋人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

僑胞謳頌

地址：香港北角英皇道三九〇號
亞洲石印局同人敬賀
電話七〇七九三　七二二八九號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論端正

香島製漆公司總經理伍澤民敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

民衆喉舌

總行行址：九龍上海街六四九號
同昌興五金總行
同昌興五金支行
總經理陳湛波敬賀
支行行址：荃灣青山道十五號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

輿論權威

大新銀行有限公司敬賀

本行經營一切銀行業務並發售精美禮券不收分文費用，總行大道中公主行，九龍分行彌敦道五六壹號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會導師

香港金銀業貿易場
監事長何添
理事長應雁亭
副理事長馬錦煥
鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報業巨擘

香港糖薑貿易有限公司
余達之暨全體董事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

立德立言

荃灣市街壹號
公平百貨公司敬賀
電話〇一．七四八號

華僑日報創刊卅五週年紀慶

啓迪民智

公開徵文第一組第一名　潘劍雄

立論正確 報導周詳

輿論端正 香島製漆公司總經理伍澤民敬賀

啓迪民智

公開徵文第一組第一名 潘劍雄

如何協助政府消滅吸毒之風

前言

在本文未立論之前，筆者先要說幾句衷心的話，我就是欣逢「華僑日報三十五週年紀念的慶典」，筆者敬以愉快的心情，來祝賀這個有意義的日子；同時也發出一點衷心的感想：（一）我是華僑報的老讀者，在個人的精神生活方面，當每天的晨曦，就有少不免要閱讀一番，然後才處理日常的事務，這是我多年來生活的習慣，而反映另一種選擇和愛好的精神心理，這就是說：「華僑日報」是我個人在每天的精神生活中所不能缺少的讀物之一。（二）在香港物質文明的社會，乃極須文化報章來調劑生活上的枯燥，但是太平山下的文化沙漠裏，也就有自由閱讀的必要了；事實，華僑日報在三十五年來所肩負的文化使命，是有其顯著的成績，不單是對香港社會的貢獻，而且對國際和亞洲方面都有良好的影響，輿論的公正，作風的明朗，在時代思潮演進中，華僑日報均能本着傳統文化的精神，去維護自由世界的正義，維護社會人羣的福利和公衆安寧的秩序，轉風易俗，從文化眞理的精神去導致善良；就目前而論，響應政府禁毒運動一事而論，已充分表現出華僑日報關心香港的社會問題了，其他如文化教育、藝術、戲劇、音樂、工商、經濟、交通、衛生運動、體育、娛樂、家庭、兒童、婦女、及其他有關社會的福利，和市民生活上有關的各種公益問題，無不悉心以赴，言論報導貢獻良多，因此，筆者對這「慶典」的徵文，就感到義之所在，興之所至，執筆為文參與盛典而應徵耳。

吸毒之風，瀰漫港九，協助消滅，實為當前的急務，而這一個港步良好的社會，自不容有毒禍的存在與蔓延，在今日港九的善良人羣中，已發現許多不肖之徒，皆由於吸毒而墮落而形成不能自拔，以致作奸犯科事件，層出不窮，此皆由於毒害影響到社會上的秩序和公衆的安全；吾人檢證過去五年來，吸毒和販毒的案件，是日有所增，已超出六萬八千餘宗以上，這是政府對毒案的統計數字，港九警政當局將消滅毒禍的努力，經有顯著的成績，今後且更嚴厲執行，積極加強緝毒組織，作全面性的措施，這是政府的毒政，凡是本港的市民皆應一致來協助政府去從事禁毒的工作。

吸毒問題是社會的一個嚴重的問題，亦是人類的公敵，那麼，我們就要從「禁毒」的問題上作進一步的研究與統計：（一）吸毒在香港的總人口比例上事實有多少？（二）社會消耗在毒品的經濟數字每年估多少？（三）吸毒的禍害所影響個人及社會的不良狀態？我們很明顯的已經找到正確的答案：「香港目前的吸毒者最低的估計為十五萬人，此數字已佔全港人口百分之五，而消耗於鴉片、瑪啡及海洛英之煤項，每年亦超過一億元以上，至於體魄及道德之衰退，壽命之短縮，家庭之離散，及犯法腐敗等禍害，作吸毒者之代價，則無從加以衡量矣；且香港之毒禍蔓延，及其產生之慘痛與墮落，言之多使人驚懼」，這一正確的答案，是華民政務司石智益先生對禁毒問題的提示，是公正的言論，我們很受感動，我們認為這一段資料，又可引作社會的警惕，和那些吸毒者從沉迷中一層警覺的警鐘，予其醒覺的啓示，同時，乃時從人道上作有力的呼喚，表達政府正在嚴法峻刑中給予吸毒者一個及時戒除的機會，但禁毒的決心是堅決地執行，絕不寬容延綏的。

我們是港九的善良市民，自應協助政府推行消滅吸毒之風，這是我們每一位市民所應明白的義務和顧全公益的責任感，我們當義不容辭地來配合當局作全面性的消滅毒禍，如何維護社會秩序和公衆的利益，但我們將如何去協助政府去消除毒風呢？我們自要衡量現實的需要和本身的能力，是我們何者為先，何者為補，我們更要找出協助的方法？唯一的，是「防止」和「消滅」的問題，但怎樣去令吸毒者頓悟當前迫切的健康？怎樣來協助政府作全面性的消滅「製毒」和「販毒」的敗類？這都是港九的居民在協助上一種應盡的義務和切合現實的方法，此一嚴重的社會問題，實有賴我港九的市民和各界的人士們通力合作，各盡所能，密切的聯絡，配合與政府，如此，則消滅毒風，才能獲致宏大的效果！

我們經已正視認當前的急務，同時也要認識毒禍的因果所在？先從吸毒者言，其本身之所以陷入歧途，有如下的趨勢：A、心理變態的吸毒，其目的在找尋麻醉與興奮，在有意無意之間，認為吸毒可以幫助彼等暫時逃避現實，他寧願飲酖止渴以達其想像的目的，當其吸毒後一種興奮之幻覺，逐漸油然而生，其憂慮及沉悶的情緒在彷彿中亦似覺消失，因此，彼等的身心，已受到毒品的支配了。B、受誘惑和貪小利的吸毒，一試而成癮，沉迷不能自拔，形成無毒不歡，非吸不可。C、當圖幻想治病的吸毒，從淺至而漸成癮，無法制止，欲罷不能，當此之時，其深淵既暸，不但病無可治，而身體起了特殊的變化，他的精神和體力乃全靠毒品來支持，此一種吸毒的趨勢，為一般普遍的現象，是彼輩的特徵，而皆成為毒品的奴隸，社會上的罪人。

「毒品」一對個人及社會的禍害，是絕對重要的問題，「吸毒」也是絕對傷身害命，破家絕倫的惡果；一遇習染，禍害無窮，彼輩為達到吸毒的目的，將是不顧一切道德倫理的觀念，做出各種不正當的行為，那人格的墮落，形容像鬼魔的為非作歹，終歸難逃法網之刑，幻想沉迷，乃自取滅亡之路，悲夫，牢獄陰森，將磨折其殘餘的生命矣，而其畢生幸福，亦斷送在吞吐霧的惡果中，其可悲乎哉？

我們憐恤吸毒者而臨喪亡的生命，其知禍害而不能自拔者，自應設法協助，其戒毒的方法，或（一）與此為治本的原義，隔離吸毒者的家人合作，盡其作適當之醫治療，斷絕其毒品的供應，務使其渡過旬日的戒除期，然後施以健身的調理，直至恢復為止，并勸誡其不可再吸，（二）從心理改導之以正義，鼓勵其堅強決心，去戒絕毒癮，免遭復危，（三）如戒毒者家人離散，且其個人經濟無能為力時，即可勸其自首，勉以大義，協助其請求政府的戒毒機構，給予戒除的機會，（四）彼輩若勸而無效，則無從辭恤。這樣，是我們從另一方面來設法戒除之。

何消滅製毒販毒的敗類？其對付方法，在政府方面，已有週密的計劃，經與其他國家的禁毒機關及國際警察人員，上得到當局的合作與援助，本港緝私機構，政府也當局與緝私除奉令擴展，以廣泛的聯絡，協助政府和有關的毒販機構，積極地對國際毒販和製販毒的場所（毒窟）而嚴密調查，在市區的，各有處下列的幾個，公共大厦（天台）、住宅樓宇的，（二）有「製毒」的工場（毒窟）的氣味時，則立即報警，如遇有可疑者，到無知的小童，吸毒者與毒販之聯絡，密報可疑的人物暗報警方注意之，（三）獲得偽裝毒品的情報，無論在水上或陸上，且發現有可疑的偽裝物品，立即密報警局，如找尋其出入場所，我們已知所協助政府處理之。

到吸毒者在戒除中不再受到毒品的影響，而達到戒毒的目的，因此，為防範未然，就要靠我們廣泛的力量來發揮全面性的協助了。

當局目前加強消滅毒風的運動中，在本年度四月二十三日頒佈了一項禁毒新法案，實施嚴刑峻法的來消滅毒風，是規定了最高的懲罰，法例的細則上公佈十年徒刑者，增至十萬元的罰款，及罰款五萬元者，增至十五年徒刑，這就表明了政府對禁毒的決心與積極了；當局為民除害，乃是善政的佈施，是能夠獲致全港九的市民來支持的，筆者在本文的結論中，敬將憲報所公佈的新法例紀錄出來，讓我們港九市民共同明瞭。

[illegible]由千年徒刑及罰款五萬元，增至十五年徒刑及十萬元罰款。

修訂要點為（一）烟格，係指（甲）任何地方公開，保有或用作出售任何危險品以供吸用，食用或注射者；（乙）供作吸食注射任何危險毒品而收取費用或其同等價值之費用者。（二）無任何危險毒品，但此條不適用於註冊醫師及註冊牙醫生指導或監督之下應用亦不能禁止註冊醫師及註冊牙科醫生其正常執業程序施用危險藥品，（三）政府官員可以扣留船隻，飛機，（軍機不在內），或車輛上每一個嫌疑人物，飛機及車輛，及阻止任何人行近或登上此等船隻，（四）凡二房東或任何地方之管理人，不得將任何一部份地方給與別人用作烟格，或非法儲藏或製造危險藥品，（五）任何人被發現在烟格之內，或由烟格逃走者，將被假定其吸食注射毒品。

禁毒新法例的公佈實施，我們感到很合理，很適應運動上的減毒目標，但我們猶有進者，乃希望政府對獎例上有明規的公佈：（一）鼓勵市民揭發毒販及有關禁毒政範圍的舉報，酌給賞獎的報酬，俾使隨時隨地去揭露，宏大減毒的效果。（二）是戒毒者從改造後的措施，作善後的處置，（三）禁毒運動不是一朝一夕之為功，須適應現實的需要，每年度最少須發動一次至兩次，提高社會警覺，在積極方面仍須繼續厲行，才能達到確定的計劃和最終的目的，例如提供本年度開始，以五年為期，在每一年度內作不斷的努力與促進，將毒風澈底消滅，使社會的秩序和公衆的安寧趨於正常的美善，更使到香港成為文明進步的港口，美麗的東方之珠。

第一組第二名 梁天錫

消滅毒風，并非單靠政府力量可以奏效，必須社會整體對毒品作新的警戒，換言之：即是每個香港居民，都有負起協助政府消滅毒風的義務。

吸毒問題是近年來最嚴重的社會問題之一，港府歷年都盡力禁止毒風的吹襲，但是由於部分港民對於毒品的誤解，及國際販毒機構的過於活躍，毒風仍然瀰漫在香港整個社會中、下層社會中，港府有見於此，感到若要消滅香港吸毒之風，並非單靠政府的力量可以見效，所以在去年十一月十一日，由立法局公佈「香港毒品問題」的白皮書，將毒品對個人及社會的嚴重害處分析，並把一九五五年至一九五九年六月間本港各階層吸毒者的龐大數字表列，使一般人仕體認毒品的猙獰面目。同時代輔政司戴斯德於提出白皮書時曾稱：「欲使今次禁毒運動成功，全體社會人仕必須對吸毒之墮落及慘狀有新的認識，對利用吸毒為謀生之人，予以譴責。」白皮書又謂：「為達到此一目的起見，大衆支持，乃為當前主要工作之一。」於是在港府的領導下，今年四月一日起，展開全面性的禁毒運動，在這個禁毒運動的歷程中，每個香港居民都有負起協助政府消滅吸毒之風的義務，因此在這篇，我特別提出幾點關於協助政府禁毒的鄙見：

預防於未然之前

（一）提高個人自覺警惕：麥敬時醫務總監，曾於今年三月十五日講述吸毒問題時，強調「最初嘗試吸毒者，雖明知有害，亦無法制止將之吸食。」證明吸食的動機，實基於一時好奇心的驅使，或因環境所迫，或對毒品的性質誤解等誘導下，貿然嘗試，至上癮成癖後，即不能自制。這完全由於個人不能認清毒品的本來面目，而時常警惕自己的緣故。故此我們當提高自身的警惕，不受毒品的引誘，在無形中協助政府禁毒。

（二）闡明毒害防止吸毒：我們知道吸毒是容易成癖的，（華民政務司於去年十二月四日，在告羅士打酒店，講述「香港毒品問題」時曾說：「初食時或有興奮舒暢之幻覺，但再行吸食之慾念由是而生，數日間其癖便成。」）一經成癖後，這個人可說是成為廢人了；什麼事情都不能做，終日在神志昏迷中，一刻離不能吸毒。據醫生說，這些毒品是一種麻醉劑，麻醉了人們神經系統和血球的活動，假如一旦不吸，神經系統和血液失去麻醉，身體便會加速活動，發生抽筋癲癇，甚至血壓下降等現象，令人發生難以抵受的痛苦。染有鴉片癖者，譬如愛好，如果是意志堅強的，雖然戒斷仍能加以節制。（記得我已故的祖父在晚年中，猶能下大決心將鴉片癮戒除。）但嗎啡（紅丸）與海洛英（白粉）就非鴉片可比了。嗎啡的烈性比鴉片大六至十倍，由實驗得知：一個沒有用過嗎啡的成年人，祇有〇．〇三克的嗎啡進入身體內，便可引起中毒現象；如果劑量達到〇．一克，那就能夠致人死命。海洛英更不用說了，它的烈性比嗎啡又大五至六倍，吸之者一經成癖，即極難擺脫。而癖嗜的養成，有短至數月之間；「一經受毒，則形消骨瘦，精神委靡，對於養育及教育子女，一概蕩然無存，至將所有薪耗於毒品上後，雖節衣縮食，亦所不惜。」致造成身體上「出現胃病，神經病，齒鬆牙落，腕髮脫落，指甲乾燥而失去其光澤等等」病狀，此外精神方面的變化則是智力和記憶減退，意志薄弱，虛偽，奸詐，而其自尊心亦告消失，道德觀念亦隨着淪落：「不顧廉恥，更或以身試法，以求獲得吸毒之資。」

吸毒與犯罪，實有密切的關係。據白皮書統計：在最近五年內（一九五五年至一九五九年六月），被判監禁之吸毒者，約共五萬名。平均每年因犯中有一半左右是吸毒者。這五年內，因犯數及其中吸毒者的數字，彼此各自相連，形成兩條近似拋物線的山形曲線：（一九五五年因犯與其中吸毒者之人數，分別為一九三五五名與九〇〇五名；一九五六年，即增至一九九五二名與二五八五名；迨一九五七年，則達最高峯，遞增至二三四九九名與一三一三名；及一九五八年減少至一八四一〇名與一一八六三名；降及一九五九年上半年間，則祇有八一二二名與五一四三名了。）以上的數字，祇是從因犯中統計，僅能代表香港下層社會一部分的吸毒人數，而至於其他階層中的精確數字，仍未有經過切實的統計。但據今年一月間聯合國禁毒委員會的發表，得悉香港吸毒人數當在十五萬至廿五萬之譜。就算「假定吸毒者的總數是十五萬人，則年中耗費於吸食鴉片與海洛英，最少達一億五千萬港元。」這樣龐大財力的消耗，對於本港的經濟及文明，不能不說是一個重大的損害，而以上的種種禍害都是吸毒所產生的嚴重後果，我們對未知者闡述，以求達到人人能清楚了解吸毒風氣的禍害，並應響應各福利團體的呼籲，擴發部分港民對海洛英絕對不能醫肺病或其他痼疾，更不是婦藥或人體強壯的誤觀念，使人人都知道海洛英的禍害源，以提高各人的警覺，與上點相輔相成，從切實行動中協助政府消滅吸毒之風。

制止於已然之後

（一）協助政府制裁毒販：本港毒品的生產量極少，幾乎全部都是由國際販毒機構偷運來港，再由本港各主持販賣的小型毒販收買，而分作零星的小包以發售。這些毒販實在是「消滅吸毒之風」運動的絆腳石。我們痛恨毒品，我們更痛恨毒販——這種祇顧中飽私囊，而不惜將人染毒癮的敗類！我們不能容許他們存在，每一個忠實的港民都應群起而攻之，令他們受法律的制裁；告發他們的所在，使他們無立足之餘地，這也是協助政府禁毒的良法。

（二）發起募捐建戒毒所：估計香港吸毒人數，佔全港人口百分之五以上，但本港唯一的官方戒毒治療機構，只有一九五八年十一月間啓用的大欖監獄，這個特別機構內，祇能收容吸毒者七百名。截至目前為止，接受此種療治者纔超過一千人。這個數字對於目前十五萬以上的吸毒者，何異滄海之一粟。為今之計，不論是為濟市容，或是為拯救十五萬以上的吸毒者於不拔之地，我們都應發起募捐運動，以求建立戒毒醫院，協助政府消滅吸毒之風的目的。

善後辦法——扶助已戒毒者

吸毒者在吸毒期間，已普受世人的輕視，無形中造成一種自卑感及失去工作能力。因此，對於已脫離毒品支配及控制的已戒毒者，當他們重返社會的懷抱時，我們必須給予同情和鼓勵，並作縝密的監護，予以工作，使能謀生，切不可加以歧視，務使「毒犯離開監獄，戒毒者離開醫院後，永遠仇視所有毒品。」最後，我們還要記着藍華千時（注一）的一句名言：「減少吸毒人數，也即是直接協助政府消滅吸毒的一臂之力。」

（注一）藍華千時是世界最完善的戒毒監獄，美國南部海岸路易斯安那州，巴軒島日市，國家戒毒監獄獄長。

第一組第三名 禮文

紅黑白是今日社會的三大害，此害不除，民無以生，社會無以寧；小之個人，次之家庭，以至國家社會，將盡受其害。撲毒運動，整社會應採一致步驟，若中途退縮，或蒙上污點，則吾人恐將被毒品消滅

本港反毒運動，能夠感激政府之得力領導外，并應多謝社會賢長及市民之通力合作，而各大報章之努力，協助宣傳及推進之功，尤不可磨滅。然反毒運動，仍繼續協助，固到達如火如荼的階段，如未獲民衆之期仍不可指日而待，但「如何協助政府消滅吸毒之風？」此乃反毒運動的一個最現實問題，意義至為重大，茲就淺見分述下列各點：

調查登記吸毒人數

調查登記，乃社會福利之必經途徑，目前筆者與前江蘇省戒烟局局長錢氏談論此問題時，彼亦同意此一步驟之重要。按調查法則有二：（一）由政府負責登記之；（二）由社會中各種不同之社團分別調查登記之。此點，筆者前已有專文提及，華僑日報反毒社論中，亦有遠大之高見，故吾人認為目前街坊協會所採取的調查登記行動，是切合實際的。因普遍調查登記，有兩種效用，一者，可使吸毒者受到系統地管制，另方面可便利分配戒治，和對吸毒者之生活情況，及其需要，得到眞實了解，這可謂是戒毒運動中之關鍵，任何福利工作，離開此一步驟的，必難達到澈底的收效，故我建議，其他的社團，為了協助政府消滅毒害，亦難切實採取此一行動也。

普遍設立免費戒毒所

大規模之戒毒醫院，固是戒毒所必須，但為了通融經濟，配合時間，方便戒毒者，此種免費戒毒所，依然是協助消滅毒害的重要措施。據此，就報章所載，及筆者私訪所見，目前由各街坊社團，慈善機構等設立之免費戒毒所已普及港九，其中若干救會之戒毒所，不僅免費供給戒毒者之藥物，且供給其在戒毒期中一切生活之必需。最近筆者曾訪問，某督教信義會在鑽石山主辦的免費戒毒所，該所採收容廿人，每人戒毒時間暫定六週，凡在該所接受戒毒的，一切生活膳宿皆獲全部免費，據該所負責人告余，該所現正策劃擴展中。至於其他小型之類似戒毒機構，港九亦有設立，免費供給戒毒藥物，及協助半價戒毒的，隨處亦有之，惟其眞正效用如何？是否有吸毒者前往求戒，便是問題之一，但為了此種措施能夠發生眞正作用，我們更希望當局之公立醫院關設免費戒毒處外，其他有關之福利社團之屬下醫療處，也應一致設立免費戒毒措施，以普及戒毒者需要。

政府應與民衆合作

免費戒毒醫院及戒毒所之設立，固然是戒毒運動之必須，但實非有了適當的運用，一切亦等於虛設。例如最近政府當局選擇創辦戒毒醫院地址，及批准街坊協會等之烟民獲得半費之戒毒，這可說是當局對戒毒運動的一次大貢獻，但如嚴格來說，倘欲使此等戒毒機構得到普遍的效用，還宜有如下之措施：即（一）警務處應與本港所有的免費戒毒機構取得聯絡，並免費供給該等戒毒機構所需之戒毒藥物，和派員前往協助之；（二）政府宜切實運用該等機構戒毒。據筆者所知，以往法庭對於自願家戒毒醫院戒毒去，俾由於一般的私家戒院收費太昂，普通的窮道友的經濟能力不克負担，故能幸運地被送往求戒毒的並不多，為此，我建議當局應有通融的必要，今後將所有的吸毒犯（毒販及犯嚴重法案的（無論用何方法戒毒），由負責協助戒毒的醫生出具證明，戒絕者即獲此種證明文件，向警署及法庭銷案，而成為自由人。萬一該等受監視毒犯，不能如期把毒戒絕者，一經拘捕，即判處重刑，以示嚴懲。（三）警方亦應隨時拘捕吸毒者，如自拘捕街頭無牌小販一樣，分明舉行突擊戰律手續後，即實行戒毒法，經過法庭，成了法會經表示，關於戒毒一節，必須基於自動要求，這本是一種民主而人道的法則，但經驗所知，吸毒者之本身有兩種心理：即（A）一般吸毒者，由於毒素力量之驅使，及經戒失敗之心理影響，已喪失其自動之勇氣，惟或能夠強入私家戒治者，多半因受家庭環境之壓迫，友人之再三勸導，及法律之不容，故如任其所然，或恐非為理想也；（B）吸毒者有不願向人承認曾好之心理，彼以為，無論向誰承認己過，便是一種自尊之破壞，故對付吸毒者之唯一方法，就是法律與多方的協助，親友及家庭壓迫，缺乏此種社會共同一致的力量時，則港九雖有百間免費收容所，亦恐不能發生若何效力也。

此即吾人社會責任之良好反應，筆者個人除表萬分敬意之外，且深表歉意，因按筆者所知，參加此次演唱中之某些紅伶及作曲者等，曾數度邀余籌備此事，及商請政府同意此項義演，惟由於本人年青識淺和特殊環境所限，迫使不能盡責，是為余之過失，今面對此項義舉，自感無限愧意。然該等紅伶及作曲者之熱忱，實可作吾人之楷範，惟望吾輩民衆，亦能盡己之實，各獻所強，從事協助政府破獲毒販及烟格，勸導吸毒者戒毒，務使毒販烟格落網，癮君子得以消滅，共同為社會造福！則社會大衆之福也。

總之，紅、白、黑是今日社會之三大害，此害不除，民無以生，社會無以寧，小之個人，次之家庭，以至家國社會，將盡受其害。今日香港之禁毒運動，因抵于決鬥階段。社會人士已採取了一致的步驟及行動，在政府的領導下展開，那麼，只要吾人繼續努力，善於運用步驟，則香港雖有二十萬之癮君子，亦必在吾人之協助下，被迅即消滅。反之，如果中途畏縮，或使此種誠意蒙上污點者，則吾人有恐被毒品消滅也！

華僑日報創刊卅五週年紀慶 盛世箴言 紅磡三約街坊會 主席吳一嚴 副主席胡盛孫 副主席麥 媛 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 文實兼賅 香港華人基督教聯會敬賀 會址：九龍尖沙咀河內道十九號 電話：六〇四六七

華僑日報創刊卅五週年紀慶 為民前驅 港九風電釬同業公會 梁子驊 龍天保 王華生 梁志鵬 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 月旦公評 海天體育會 張家駒 王錦江 王華生 楊天一 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 工商寶針 祥發鋼窗有限公司敬賀 地址：九龍深水埗大南街一一七號 電話：八〇〇五〇六號

華僑日報三十五週年紀念誌慶 崇論宏議 明記運輸有限公司 董事長戴華 總經理尤漢烈 敬賀 地址：香港卡畏街七十四號 九龍譚公道五十號

功在社會 香港油業聯營有限公司敬賀 香港[illegible]廿八号室

華僑日報創刊卅五週年誌慶 圖文並茂 玉山公司仝人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 華商行敬賀 地址：干諾道中一五九號 電話：四九四一八 四九四二九

華僑日報三十五周年慶典 闡揚書藝 建公書法學院鞠躬

華僑日報三十五周年慶典 團結至上 旅港區歐歐陽同宗會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 推進社會福利事業 不遺餘力 香港中國郵學會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 言論權威 中西私家偵探事務處 紐約偵探聯會亞洲監督 田振南敬賀 地址：大道中金龍生大廈三〇二室。電話：金龍四二六。三三〇八五

華僑日報創刊卅五週年誌慶 麗華公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 譚氏宗親會 主席譚子濃 譚立朝 譚偉鑾 監事長譚伯雄 譚少庭 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 風行四海 大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 大道西壹百一十一號 香港總店：福昌洋紙文具行 電話：四八四八一 四四二五三 九龍分店：九龍深水埗基隆街一百八十五號 電話：八〇三八九六 八〇六二九三 總經理霍國光敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 月旦楷模 永泉魚露廠 寫字樓：大道中三七三號三樓 電話：四七六七四．四四一四弍八 製造廠：香港仔東勝道九號 電話：九零四四七 張景致 張炳炎 敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 香港華人機器總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 港九酒樓茶室總工會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 人民喉舌 阮氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 成興行 和興錶帶行 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 天德堂 張霧天 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 志華建築公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 香港零售米商聯合總會 理事長鄭文炎 副理事長陳九如 監事長鄭耀岩 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

如何促進市民正當娛樂

公開徵文　第二組　第一名

胡緯

正當娛樂應集中於各個階層康樂中心，注重領導人材的訓練，游樂場所還未普遍，電台節目如何充實，報紙水準如何提高，在在需要吾人推動。也不能叫商營娛樂事業來促進正當娛樂，只有促請市民獻出金錢和時間來共同努力。

甚麼是娛樂呢？我相信每一個人，一想到「娛樂」這兩個字時，便有一種愉快與舒暢的感覺。不錯，娛樂就是謀求發展生命，增人樂趣，使人於工作之空閒，得有身心的調劑，以增加未來工作之効率，故娛樂具有一股再造的能力（RECREATIVE）。如果我們以一部機器比喻我們生命的話，那末潤滑劑便是我們的娛樂了。一部機器如果缺了潤滑劑，也許可以勉強運動，但効率大減，且會損害機器，娛樂之對於我們的生命也如是。當我們塗抹潤滑劑時並不需要稀有如安裝其他零件一樣，但潤滑劑的品質卻不容忽視，因為一種含有腐蝕性的潤滑劑，它不但不可以增加機器的効率，反之極，損壞機器；同樣，娛樂並不是一種鬆弛的工作，只是輕鬆的遊戲，以謀調劑身心，正如厨川白村先生所說的「隨便玩玩的遊戲」，但娛樂的品質是否純良，卻是關係重大，不論對我們的身心，都有很大的影響。

娛樂之品質既然對我們的生命有如此重要之影響，那麼甚麼是正當的娛樂呢？這個答案極之簡單，因為上面我們已經闡明了娛樂的定義，所以只要合乎這個本旨的便是正當，否則，如果傷身、傷財、傷德者、即失其娛樂的原旨與價值，這便是不正當的了。彭彼得教授曾經將娛樂分成三大類：完全善者，有可善可惡者、又有絕對惡者，他更指出絕對惡者有四：即賭博、狎妓、吸煙和酗酒。我們任何人如果想測驗一下甚麼是不正當的娛樂，方法極之簡單，我們只要冷靜片刻，思索一下，諸娛樂是否激起我們一股純眞情態，而令我們具有一較為持久的旨趣呢？抑或只是滿一時之快，令人生一股欲念來呢？前者便是正當，後者便是不正當。舉一個最普通的比喻說，如音樂的欣賞，假使我們聽到一支淫蕩曲，心裏便想起了一個女人，一段欲念便生出了，這自然是不正當；但一支好的歌曲，它可令我們有一段純眞的感情。我們對於絕對惡的娛樂，自然是人人鳴鼓而攻之；對純正者，自然要保存，但對這可善可惡者，也當極力改革，以免惡勢力的侵入，就是不剷除，也應當極力節制，因為它本身也許不惡，但它會是罪惡最好的媒介之一。所以葛樂殿博士DR GLADDEN認為娛樂若引起頹廢之恐懼，非法的熱情，或使我們頹喪不安的，它必定應當避免。

目前本港之娛樂事業又如何呢？香港眞不愧為一現代化的都市，燈紅酒綠，五花八門，有供給遊山玩水的登山纜車和遊艇，有供給視覺娛樂的電視電影，有供給聽覺娛樂的電台與麗的呼聲，有供給消閒的茶樓，酒吧，賽馬場，球場，小說，雜誌，游泳的場所，釣魚的，海濱和旅行的，郊區，眞可謂色聲香味俱全。但另一方面，我們不容否認的是：這個由轉口港搖身一變成為工業港的香港，文化水準並不高，而且一般市民的知識水準也相當可悲。本港一般商辦的娛樂事業，當然是營業化的，他們為了迎合顧客的心理，不惜在他們的娛樂中滲進了無數低級趣味的內容，如某些戲院每每表演那些色情的片子，而有些小報和雜誌又登載着黃色的作品，因此香港的社會都受到它們的侵蝕，犯罪的案件層出不窮，如謀殺、强姦、拐帶，等等並每天都有記載，眞是可惡的香港，可悲的香港！幸而！目前政府方面和一般文化、及宗教人士都極力想將娛樂教育化，且有切實具體的進行。但不正當的娛樂早已生了它們的根，想一朝拔去，實非易事，仍有待於社會人士的努力合作。例如「賭波」這種所謂娛樂，即給予香港的社會人士以一個極好的考驗，現在這個賭波的建議正在受到全港的人士，如報界、文化界及宗教人士的猛烈抨擊。

現在讓我們舉出一些正當娛樂的例子，以供市民們的參考。麥美德教授PROFESSOR LUEUA MINER以為工作可以分為兩種，即勞力與勞心，而勞力者的娛樂當較安靜，如讀小說，看電影，下棋，參加音樂會等；而勞心者當需要種種活動遊戲：如遠足、打球、競走等。她因指出以上的幾點都是正當娛樂，好教我們正確地去發洩那些滿貯在我們某一局部神經而未用的力量，以令神經系可有均衡的狀態，對於疲勞的身心有較速的復原。固然以上所說的小說與電影都是指具有教育意味的一種。本港市民更可利用大自然所給予我們的各種便利：如週末或禮拜天與家人作郊區旅行，不但可受到大自然的陶冶，更可促進家中各成員的感情；夏日往海灘游泳，可增進身體的健康；釣魚，又可增加我們對藝術的欣賞力和創作力，可令我們在沉靜中，欣賞大自然，更可培養我們的耐性；……如此說來，香港簡直就是一個天然的娛樂場，既然我們有了這許多正當娛樂，我們何必還要向那些黑暗的，骯髒的私樂，舞院中去鑽呢！

以上所說的是促進個人的正當娛樂的方法，至於整個社會的娛樂事業，又應當如何促進呢？我們所當守的原則是教育化的，非營業化的，因為營業化的娛樂每每要迎合顧客的心理，而發生水準低落的流弊。我們所抱的態度，是要積極地提倡正當娛樂，而非消極地去壓制不正當娛樂，因為對於不正當的娛樂，我們如果用抨擊的方法，他們的當事人是不理的；如果利用政府的力量，嚴禁色情的影片等，又有甚麼用處呢？如今在街上，不是每晚都有嗎？一元試片，不是尚有許多人暗中去觀看嗎？所謂道高一尺，魔高一丈，故壓制並不是正辦法的。現在，我們既然採取了積極地提倡正當娛樂，而那些不正當的娛樂，在本港社會已成了一股潛力，它的誘惑力是極大的，所以我們當在如何用更大的吸引力，將市民吸引過來這方面着眼。目前，這個四度空間的時代，一切都是在緊張狀況，並不如昔日的羅馬時代，可以過着那優游寫意的日子，在往昔他們可以用那些深奧的藝術，歌劇等作他們的娛樂；但目今香港的社會，市民們每日經過一段緊張的工作，下了工，他們只想在娛樂上輕鬆地消遣一下他們所剩下來些微的力而已，他們再沒有那些閒情逸致去思索那些深刻的東西，所以有好些不正當的娛樂恰好迎合他們的需要，除非那人有了相當的教育和堅定的意志，否則便會跌下這罪惡的深淵，而不能自拔。所以我們要促進正當娛樂，首先要在輕鬆，易於領略，易於消化的節目當眼，這樣才可以有較大的吸引力來和這些引誘抗衡。

以上我們已經討論了促進市民正當娛樂的原則、態度和着眼點等，在我尚未收筆之先，我想舉出幾點具體的例子，其中有已經在本港進行的，就希望社會人士通力合作，儘量將它發展；尚未見於本港的，也希望早日在本港實現：

（一）康樂領袖訓練班。因為如果要促進正當娛樂首先要有領導的人，目前本港的學院中也有這種班的開設，但可惜太少了，還希望極力發展。

（二）游樂場：有了領導的人，但也需要活動的地方，本港大會堂快要完成了，其中有圖書室、劇場等是一個很可利用的游樂場所。其他尚有伊利沙伯二世游樂場等。但我們都會覺得這些場所的欠缺，所以有望政府多闢公地以建築這類似的機字。

（三）成年康樂中心：這種事業已有相當的成績，但尚希再加努力。

（四）街童康樂中心：這種事業尚未見於本港，但我們覺得極需要，因為與其在習慣養成的成人中去糾正他們的錯誤，倒不如在孩提時加以訓練來得容易。

其他如電台節目的充實，和報章水準的提高，總而言之，要促進市民之正當娛樂，我們不能期求商業的娛樂事業，我們只有希望人人獻出他們的金錢時，以教育化的娛樂為原則，共同努力，本港之娛樂水準自可突飛猛進了。

第二組　第二名

謝典梅

香港現行娛樂種類應重行檢討，正當娛樂應是人人可得參加的：體育、跳舞、讀書、狩獵、歌詠、美術、學術座談、時事討論、民生經濟調查等各種組織。

娛樂在市民的生活中，佔極重要的部份，文明社會的人民，每日二十四小時，分配八小時工作，八小時睡眠，其餘八小時，便是娛樂，現在先進國家人民的生活，無不以此為準繩，這樣生活，才有規律，可見娛樂和工作、睡眠，同一比重，不易輕視。

大概人生過程，是否愉快，固然看自己所擔任的職業，有無興趣，有無成績，這屬於工作範圍，工作要適合自己的志向，和配合自己的能力，切合自己的環境，種種條件具備，工作自然勝任而愉快，至於精神飽滿，身體健康，動作靈活，尤為個人的幸福問題，這則與每日有定時的睡眠有關，未有睡眠不足，而精神可以飽滿的，未有睡眠不足，而身體可以健康的，未有睡眠不足，而動作可以靈活的，諺云：「有健全的體魄，才有健全的事業」，則睡眠與工作，睡眠與事業，又有極大的關聯。再說一個人之思想能否高超，情操之能否高潔，志趣之能否高尚，學問之能否高深，則端視個人之娛樂怎樣，性情可以決擇娛樂，娛樂可以陶冶性情，互爲一體，有因果關係，不可分離的，觀其人日常的娛樂，可以知其人平日爲人的雅俗，觀其人一生的志趣，可以定其人對某種娛樂的從違，娛樂之對人生，有無窮的影響，一則終日工作，藉娛樂以鬆弛一下，一則身體疲勞，藉娛樂來恢復精神，娛樂之既久，形成一人的習慣，關係於德性、智能、情操各方面甚大，就以近日教育家於德、智、體三育而外，加上羣育、美育，復加上樂育，共成六育；就是重視娛樂，往日讀書人，視嬉樂爲生活的末節，而從事教育者則絕對禁止娛樂，今則時勢不同，娛樂佔生活的主要部份，無正當娛樂，決不能增進身心修養，無正當娛樂，決不能擴大智力的範圍，無正當的娛樂，決不能加強體魄的鍛鍊，無正當的娛樂，決不能堅定意志的趨向，無正當娛樂，決不能達到社交的圓活，則樂育不特與德、智、體、美、羣五育並重，而且爲完成德、智、體、美、羣五育的先決條件，娛樂豈可視爲末節，又豈可絕對禁止，而不加倍注重，愼爲選擇嗎？

談及今日香港社會一般的娛樂，可以說無一是處，本來是正當的娛樂，一到香港人手上就變了質，且越來越糟，愈趨愈下，關心世道的，不可不起而挽救之，華僑日報諸公，亦有心人也，特以「如何促進市民正當娛樂」一題，向讀者徵文，予是華僑日報的長期讀者，因感香港社會娛樂事業的得失利弊，俾社會人士知所抉擇，其開罪於人與否，在所不計耳。

一、叉麻雀

叉麻雀是香港最普遍的娛樂，所以有喜慶事的人家，莫不以此為怡悅嘉賓的工具，麻雀牌在中國發明了數百年，為中國人傳統的娛樂，內容變化無窮，確足以發揮智慧，而四腳齊全，靜靜地玩出各種花樣來，既富刺激，又饒藝術，得到高度的消遣，可以怡悅性情，不愧為一種高尚娛樂，不時中國人嗜此，且風行全球，尤以日本人為甚，不過外國人的叉麻雀，以消遣的成份為多，賭博的成份為少，慢條斯理地好整以暇，多則八圈，少則四圈，結局輸贏，公諸飲食，既不費時失事，復不至傷害感情，這種叉法，無疑是一種無傷脾胃的正當娛樂，即香港人士的叉麻雀——也可以說全中國人，於一百三十六張而外，復加上花兩給共八張，更有加上百搭四張或八張，共成一百五十二張，此外又有一條龍，斷么九，不求人……種種名堂，加字頂字，賭么雀，賭二條，賭門槓，贏輸唯恐不鉅，以食乎為上，以搶乎為能事，以賭錢為目標，而消遣的性質已失，發枝枱而拍牌的聲音，唯恐不高，常有吵鬧與爭鬧事情，更談不到藝術，而通宵達旦，沉迷不返，贏者得意洋洋，輸者垂頭喪氣，初只流行於上層有閒階級，繼而漏及於家庭婦孺，街邊小販，女人嗜此，更易喪失名節，為害之烈，有如洪水猛獸，其非正當娛樂，自無待言，乃港府准商人公開營業，且美其名曰麻雀學校，誠為香港政治的污點了。

二、詩社和棋壇

詩、酒、琴、棋無疑的是中國讀書人的娛樂，文酒之會，又為士大夫日常的雅集，本是流風餘韻，賞心樂事，無可厚非，不過提起做舊詩，又是一種大傷腦筋的勾當，雖然下筆成文，七步成詩的曹子建，現在也有，但卻是很少，反之「吟成一個字，撚斷數莖鬚」，或「二句三年得，一吟雙淚流」的附庸風雅，勉強湊通的傢伙，實在太多，那末，為了吟詩而吃這樣大的苦頭，何必呢？這到底是雕蟲小技，花些精力，雕琢堆砌，裝飾成詩，無乃不値得？就說唐朝吧，那時候以詩取士，所以一班文人為功名而做詩，不是為做詩而做詩，既然有所為而為，那倒無可如何，不然把有用的聰明才力，花在推敲呻唔吟哦方面，實在太傻了，娛樂在求身心的輕鬆，這般苦吟吃力，樂在那裏呢？還有一些失意的人，借做詩來發洩一下胸中抑鬱牢騷之氣，或是一些亡國大夫，借做詩來表示興亡之感，或故國之思，實有人則觸景興懷，傷時惜別，無病而呻，寫詞皆颯，絕無新意境，新變化，這種詩，實爲無聊得很，他們往往喜歡學古人，但寫得像古人，今人就完了，而且以現代的事物，而運用古代的語彙，明明已經用了電燈，而一定要說：蠟炬、焚膏、秉燭，分明是飛機，而一定要說乘槎、飛車、雷車之類，這無異把時代的輪轉倒車，其脫離現實生活，可說是不倫不類，他們好出風頭，沽名釣譽，談不上正當娛樂，至於圍棋賭錢，圍棋是雅事，而賭錢則是下注，便俗不可耐了。

三、跳舞和音樂

社交跳舞，來自西方，然手之足之，舞之蹈之，中國經傳，早已記載，音樂更不必說，中國發明最早，不過男女相抱而舞，唐代的迴旋舞，偶一像之，不如西人視為家常便飯，再進一步，他們舉行舞會，或以跳舞為一種隆重的禮節，若不參加舞會，便被目為失儀無禮，這種規矩，和中國人的禮教觀念，正好背道而馳，尤其中國所謂衛道之士，見男女公開擁抱，已看不慣，若是貼胸、貼臉，豈不驚駭而走，其實懂得跳舞的人，絕不講求藝術而活動，決不作邪念綺思於其間，而忘乎男女的界綫，裝飾的美麗，音樂的節奏，上身的姿態，腰肢的擺動，動作的中節，步法的輕盈，旋律的合拍，可以富於詩意，飄飄欲仙之感，一美妙不可以言語形容，論到這種方面，社交跳舞，實與四維符合，如不經介紹不能冒昧請舞，禮也，舞時保持相當距離，……

四、大戲、電影、播音電台

大戲有京劇、粵劇之別，京劇在香港演奏的機會甚少，最普遍的是粵劇，粵劇的倒退和走下坡，為不可掩的事實，已於仙鳳鳴班徵文時，痛論其失，它只知迎合不良社會的好尚，專選取低級趣味，完全着眼於生意經，既封建，又迷信，既鄙俗，又荒唐，演劇時間過長，戲價收費過高，而一般戲人，抱殘守缺，固步自封，只緣社會人士，擇之過苛，令其自滿自傲，故無改進徵象，且變本加厲，日趨下流，尤其由舞台劇搬上銀幕，以大戲的唱白，更不足道，所演離奇怪誕，實是社會進步的絆腳石，有識之士，早已不屑一顧，講到西片和日本片又怎樣呢？擬在康城召開的第十三屆「國際電影節」，參加這次電影節的六十一部長短片，突出表現了强姦、亂倫、通姦、裸體、性慾、娼妓、暴力、和少年犯罪，你說青年人看到，得到甚麼後果呢？這樣能不令人心悸嗎？日本片，充斥港九，幾乎壓倒主人，而觀其內容，無非神怪、色情、恐怖、充滿殺氣，浮蕩歪曲寫實，但演變為八妹的故事，往往因富於激刺，容易適應市場，但後果如何，他們就不問了，電影本是第八藝術，有社會教育的效能，今中外影片，都這樣不堪，試問怎能供作正當娛樂呢？至於播音電台、香港電台，每日所播除粵劇有教育意義和新聞性質外，至於小說、探案、笑劇、諧談、音樂、歌曲，極其封建、迷信、緊張、恐怖、纏綿、色情、怪誕的能事，故事悲哭嗚咽、私語、訴苦、兒女情長，消磨壯志，咽啞無聊的調情話、倫罵、打鬥、扭作三日嘔，令人厭惡，聽之刺心，或可計如此，那能不使人恢恢欲睡的，嚎絮痛染無義，變成飛仔飛女，家有兒女，耳目日不負責任採取，香港政府，只知抽娛樂稅，更治的污點了。

五、上茶樓、到夜總會、旅行、游泳、賽馬、賭波、嫖娼、酗酒、吸毒……

本項各種玩意，都是香港全部或一部份……消遣的場所，內容不出嫖、賭、飲、吹四大部門，色情氣氛濃厚，爭風吃醋，時有所聞，也非正當娛樂，旅行，本來是假日的好活動，近代風氣，……但他們不會觀風問俗，不會採集標本，不會訪問工、農、礦階級，只識得跑至郊外別墅去叉麻雀、食海鮮，學生則在球場玩球、跳繩、在海邊嬉水捉魚，夏日游泳，也是旅行時節的好活動，而游海浴場的青年男女，認眞練習泳術的極少，只是男女追逐為樂，倦則臥沙灘，晒太陽，喝汽水，咬麵包，這樣玩耍，在市區也可以，何必化怎麼多錢去旅行呢？

此外最為一般人所愛好的是上茶樓，以廣東人為最盛，而目的不在乎喝茶，而在乎吃東西，聊天，實是廣東人的嗜好，在經濟上一致命傷，是廣東人生活上一大成習，無論男女老少，飲飯，幾集茶樓，流連忘返，不可不吃三餐，不可不喝三市，茶，原因港地閒人太多，日中無事，不能不找地方消磨時間，說到享受，實在不見得，因為茶樓茶廳，外貌雖堂皇，佈置美麗，但飲茶時間，異常擁擠，又須搭人，坐位迫窄，婦孺喧鬧，看報不入眼，雜，不特談話也不可能，以這環境說，劣的茶樓，雖有廣東人安之若素，甚而不去者顧，既非如潮州人的講究品茗，又非如蘇滬人之注意小點，廣東人所吃的除甜品外，茶樓所具的、燒鵝、魚翅、燕窩、凡食餐所具的，應有盡有，無怪乎一般人都不願意回家食飯了，現在港九茶樓茶廳，多過米舖，市民日中無謂的消耗，最底限度一盅兩件，每人每市須銀五角，上茶樓者每日何止五十萬人，消耗於茶樓者何祇七十五萬，一月二百餘萬了，此款節省，何事不可為，廣東人永滯窮困主因，實在於此，這是正當娛樂嗎？

凡上列種種，香港社會人士所認為娛樂事業，大有重行檢討之必要，為促進市民正當娛樂計，應當改進者揚棄，上列娛樂，澈底改其壞的部份，存精去糙，再增新鮮而有意義的玩意，如讀書會、小型夫球會、狩獵會、射擊會、爬山會、健身會、旅行會、古樂中樂西樂欣賞會、小型家庭跳舞會、詠會、座談會、學術座談會、時事座談會、民生狀況調查會、郊外寫生會、歌詠會、香港特別問題討論會，等有益的娛樂，尤其希望社會上有……

第二組　第三名

潘展

在這個萬花筒般的社會，我們要懂得選擇娛樂，情人和夫婦要互相鼓勵，去作有意義的消遣，學習有用的事物，父母對子女，要細心指導，不管子女是大錯，管得太緊更是錯上加錯。

由於社會不斷發展，科學成就一天比一天多，人類的物質享受也就逐漸增加，人們的工作時數也就越來越短，加上法律對工作時數的限制，工餘的閒暇便越來越多了。既然閒暇時間多，如何安排閒暇的生活問題便出現了，其中一個問題就是怎樣去找尋娛樂。

以香港的市民來說，有閒暇去娛樂的人數相當多，例如白領階級和青年學生，白領階級包括按時上班下班的洋行職員，企業職員，公務員等在內，又如受僱於工業機構，運輸機構以至較具規模的技工職員，也是當有相多暇閒時間的。至於老闆們，僱有傭人使喚的太太，依賴僑匯的僑眷，與及那些不事生產而有住有吃的人，那就更是終日既閒且暇的人了。假閒最少的人，可算是在香港商店做工的伙計和職員，在家庭做工的女傭，胼手胝足的勞工和憑手謀生的人，與及家中請不起女傭而有孩子的家庭主婦了。這些人對於娛樂方面的享受，可以說是少之又少。

不過，無論甚麼人，對於追求娛樂的心，都是很強烈的。但是許多人，對於娛樂本身的正當與否，卻是不大苛求，只要有娛樂來打發時間，便滿足了，這樣是不大妥當的。閒得發慌的人，顯然就是閒暇太多，不知做些甚麼手好。整天娛樂的人如選擇不嚴格，不管甚麼都去玩，結果閒，他們整天作着麻將牌，今天到東鄰明天西舍在找人聊天說長道短，花上大半天修甲梳頭幾飾，或者拿一杯酒往沙發裏一坐，找李太白去，還在捧着一本色情小說往床上一爬，赴周公的會去了，這些人並非沒有娛樂，而是他們把這些事當作是娛樂吧了。這種娛樂當然不值得推薦。

有些人把工作當是娛樂，這是另一種說法，我們暫且不管這種「娛樂」，總之，人們尋求娛樂，是正當的事，沒有娛樂的生活，將會多麼枯燥啊！

娛樂有很多種，剛才所指出的，只不過是一部份人，對娛樂不大選擇的娛樂方法，比那些更糟的娛樂當然有，但比那類娛樂有益和正當的卻多得很。許多人因為不懂得如何去找尋正當的娛樂，所以便停留在那些人們認為是娛樂的不正當娛樂裏面了。要促進市民正當的娛樂，除了一方面介紹正當的娛樂之外，還要一方面抨擊揭發不正當的娛樂，再另一方面吸引正找娛樂的人到正當的娛樂上面去。這樣才能達到目的，因為不知道甚麼娛樂是不正當，便不明白甚麼才是正……；令他人快樂，也令自己快樂與及對別人無損的娛樂，根據這個原則，便可以指出那些不正當的娛樂方法來。例如：自古以來便受衛道之士所痛斥的嫖賭飲吹，這四件事到今天來說仍然被認為是要排斥的，除此之外，上舞場，看色情電影和讀物，等都是。肉慾是人生很難避免的事，如果它過份地操縱我們的話，我們便會陷入不可自拔的境地，甚至製造出許多悲劇來。賭博包括麻將，撲克，牌九，骰子，輪盤，泵波，拿，賭馬，以至足球博彩，都是不正當的娛樂，因為賭博使人變成不勞而獲的思想，出發點是自私，貪婪，漠視別人所產生的不便，更不理自己所做大的壞榜樣，以足球博彩而論，擁護的人說，一來可以增加稅收，二來可以製造些小富翁，三來可以給窮人們一些幻想寄託。這些理由看……

……發時光，那就更不是娛樂了。

正當的娛樂，列舉出來，眞是琳琅滿目，享用不盡，運動方面有：乒乓、羽毛球、足球、籃球、排球、網球、單車、健身、舉重、拳擊、劍術、柔道、國技、溜冰、田徑、游泳、划船、旅行、露營、爬山等。文化藝術方面有：樂器、棋類、歌唱、欣賞唱片、音樂會、晚會、國劇、閱讀書報、寫作、辯論會、學習本國語言、講會、討論會、演講會、技術班、研究一門學術、學習外國語言、欣賞電影、戲劇、影評。生活藝術方面的有：集郵、採集標本，手工、模型、編織、刺繡、裁剪、縫紉、烹飪、攝影、黑房技術、室內佈置、飾物、駕駛、音樂、收音機、擴音、樂器、園藝、剪貼、紙藝、魚、養鳥、魔術等。其他方面有：訪友、在家清潔整理物件，去展覽會、圖書館、遊公園，以至參加康樂中心和社團工作都可以。甚至可以把幫助別人，當作是娛樂，因為正當娛樂的目的，就是打發閒暇的時間，令自己快樂，也令別人快樂；幫助別人正……化機構，圖書館，音樂社團，學術方面的有各種專門學校。個人方面的，有各種參考書，各種市面可以買得到的材料，社交方面的，報紙常有這類的消息。我們只要不怕麻煩去詢問，留意報紙關於這方面的消息或廣告，翻翻電話簿，人名冊，商業年鑑等等，便會發現不少合自己意趣的東西。進一步便動手做起來，正當的娛樂便很容易建立起來了，還有可以約三五好友，自己組織一些娛樂活動，令得生活既有生氣且有意思。如果連圖書館在甚麼地方，公園在那裏，泳場有沒有，球場好不好，甚麼戲院上映甚麼戲，甚麼報紙登載的是那一類東西，甚麼地方買到甚麼書，這一類事情都不知道的話，便無怪找不到正當的娛樂了。

我們要懂得選擇，如果不選擇，只要能把時間打發掉，那便仍然沒法跳出不正當娛樂的圈子的。情人和夫婦都要互相鼓勵，去有意義地排遣閒暇的時間，去學些有用的東西。父母對子女，要細心指導，幫助他們的個性，引導他們愛上適合他們的有益活動。有些父母全不管子女的課餘活動，眞是大錯特錯，有些卻把子女管得喘不過氣來，甚麼也不必做，更是錯之又錯，朋友要互相提醒，安排合適的週末活動，同事要大家指點，學習和娛樂有關的學問，電台不應播有傷風俗的節目，報章不登載色……

華僑日報創刊卅五週年誌慶　人民導師　香港市政事務署職工總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　社團喉舌　市政事務署九龍職工總會理事長馮漢生暨全體理監事同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶　香港中華汽車公司職工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　港九渡海小輪職工總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　港九肉行持平總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　港九棉紗紡織印染業總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　蘇氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　港九鞋業製造商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　香港九龍米業總商會　理事長鄭貞忠　馬垂翔　吳鴻茂　周厚德　陳榮標　監事長黃寬　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　培志學校　楊瓊珍敬祝　九龍大角咀必發道　電話：八〇〇〇一六

華僑日報創刊卅五週年紀慶　廣聯商會　理事長廖秋　副理事長張懷榮　監事長林賜明　敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶　成業金屬製品廠敬賀　地址：通菜街壹號　電話：五五五壹三

華僑日報創刊卅五週年紀慶　九龍首飾業文員會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　嘉飛公司敬賀　統辦歐美呢絨　專營世界絲綢　香港中環利源西街十三至十四號　電話三一四二五　三一三八七　二一八六四

華僑日報創刊卅五週年誌慶　松蔭園佛教社同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

永信公司萬能角鋼敬賀　地址：英皇道一九三號　電話：七七一八五五號

華僑日報創刊卅五週年紀慶　華國文章　遠生金屬製品廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　一紙風行　港聯顧繡公司手套廠敬賀　九龍通州街131—133號　電話：五〇四一九

華僑日報創刊卅五週年紀慶　暮鼓晨鐘　九龍城浸信會敬賀　九龍城士他令道二號

華僑日報創刊卅五週年紀慶　推進時代　香港中德文化協會敬賀　尖沙咀遠東大廈十一樓

華僑日報創刊卅五週年紀慶　董狐之筆　綿遠中學暨小學校同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　香江木鐸　永生行　瑞士依適度表廠　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　市民喉舌　吳海霖敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶　輿論端正　鴻星營造有限公司吳多泰敬賀　地址：九龍尖沙咀山林道五十號A地下　電話：六三七七九・六二三七七・六三七六八

華僑日報創刊卅五週年誌慶　發揚文化

中華民國四十……

獲獎名單揭曉

華僑日報三十五週年，我們舉辦兒童塡色比賽，收到的來稿有三千多封，經過了評選，今天揭曉。獲獎的同學們請于今日起每天下午到荷李活道本報營業部……

杜碧蓮　聖彼得學校　鄧培之　教會道官立　王應達　東院道官立　何東炳　聖提摩太學校　屈鳳貞　聖嘉勒　陳大偉　慈幼學校　梁智　諸聖中學　鄧永雄　勵志學校　梁兆康　中華中學

學校收費平民化　學生活動自治化　教授詮選合理化——這是我們所期待於未來中文大學者

民衆明燈

僑胞益友

不過，無論甚麼人，對於追求娛樂的心，都是很強烈的。但是許多人，對於娛樂本身的正當與否，卻是不大苛求；只要有娛樂來打發時間，便滿足了，這樣是不大妥當的。閒得發慌的人，顯然就是閒暇太多，不知做些甚麼才好。整天娛樂的人「他們的娛樂太多」，不管甚麼都去玩。結果娛樂的不正常娛樂裏面了。要促進市民正當的娛樂，除了一方面介紹正當的娛樂之外，還要一方面抨擊揭發不正當的娛樂，再另一方面吸引正找尋娛樂的人到正當的娛樂上面去。這樣才能達到目的，因爲不知道甚麼是不正當，便不明白甚麼才是正

，管得太緊更是錯上加錯。

，出發點是自私，貪婪，漠視別人所產生的不便，更不理自己所做大的壞榜樣，以足球博彩而論，擁護的人說，一來可以增加稅收，二來可以製造些小富翁，三來可以給予窮人們一點幻想寄託。這些理由看

理物件，去展覽會，圖書館，遊公園，以至參加康樂中心和社團工作都可以。我們甚至可以把幫助別人，當作是娛樂，因爲正當娛樂的目的，就是打發閒暇的時間，令自己快樂，他令別人快樂，幫助別人正

還有：訪友，在家清理，其他方面……，有益活動，減是大錯特錯，有些父母全不管子女的課餘生活，不過，氣來，甚麼也不必做，有些卻把子女管得喘不過氣來，同事要大家指點，朋友要互相提醒，安排合適的週末活動，配合不應播俗的節目，學習和業務有關的學問，報章不登媚色

五、上茶樓、到夜總會、旅行、游泳、賽馬、賭波、嫖娼、酗酒、吸毒……

本項各種玩意，都是香港全部或一部

詠會、郊外寫生會、時事座談會、學術座談會，民生狀況調查會、香港特別問題討論會，等有益的娛樂，尤其希望社會上有

獲獎名單揭曉

華僑日報三十五週年，我們舉辦兒童塡色比賽，收到的來稿有三千多封，經過了評選，今天揭曉。獲獎的同學們請于今日起每天下午到荷李活道本報營業部辦事處及簽名領取獎品，爲期一月，逾期作廢。名單如下：

第一名：黎炳信　獎：全鋼手表乙個，禮物一包。　神召會學校

第二名：郭俊華　獎：派克牌墨水筆一枝，禮物一包　中國兒童書院

第三名：鄭燊康　獎：派克墨水筆一枝。　澳門蔡高中學附小

入圍獎壹百名　各得禮物一包。

吳浩昌 鐘聲慈善學校　冼耀斌 巴富街官校　溫焜謙 新會商會　李翠玲 聖保羅中學　梁　馴 軒尼詩下午小學　龔麗好 建造商會　劉持恩 高主教學校　冼淑儀 海星學校　郭文河 荷李活官立　陳子良 嘉道理官小　陳寶康 東華一校　潘國樑 聖士提反堂小學　周秋成 北角任聯學校　鄭中培 紅磡官立下午　趙學祝 嶺東分校

黎蓉霖 鐘聲慈善學校　高玉勤 神召學校　姜麗卿 太古小學　阮敬生 荷李活道官立　劉肇康 國華小學　李斌武 滄華道官立　余翠儀 德貞女中學　張惠超 九龍船塢學校　陳文鳳 大埔市官立學校　黃榮輝 德明中學　屈美麗 任聯四校　許次鈞 北角官立　黃一鳳 漢師上午學校　麥浩昌 河南學校　何潤開 梅芳中學　區佩瑜 協恩中學

陳碧瑚 太古漢文學校　杜碧蓮 聖彼得學校　鄧培之 教會道官立　王應達 東院道官立　何東炳 聖提摩太學校　梁炳櫂 荷李活道官立　許嘉誠 九龍樂善堂學校　江丁生 聖士提反女校　楊日富 滄華官立　張小琪 澳門培正　周麗璽 聖貞德夜校　梁美儀 嘉諾撒學校　劉紀義 培正中學　廖金結 鳳溪公立官校　黃懋烈 鳳溪公立官校　容達媚 崇正附小　梁佩萁 鐘聲學校　吳婉曼 聖公會幼稚園　何鴻燊 德仁書院　梁慧儀 聖保羅小學　何美寶 聖猶達學校　何瑪麗 聖猶達學校　林瑞珠 明英學校　容量東 李鄭屋官校　譚美英 育才女校　林綺玲 眞光中學　蘇靜霞 聖瑪利中學　張樹新 中山中學　羅士芳 詩歌舞術官立　區燕女 力行小學　黃多衆 鳳溪學校

陳啓旋 東華三院第三校　屈鳳貞 聖嘉勒　陳大偉 慈幼學校　梁　智 諸聖中學　鄧永雄 勵志學校　梁兆津 中聖中學　陳懷明 聖保羅　戶熾增 弘德學校　王應德 東院道官立　葉淑貞 荷李活道官立　鄧紹康 健康村小學　梁兆波 中聖學校　張文端 諸聖中學　張倩倩 聖士提反女校　李淑貞 瑪利諾　李伯昌 官立巴富街　傅業芝 東院道官立　傅春梅 東院道官立　陳　妙 協恩中學　陳瑞英 寶馬會官立　王美倫 周氏宗親會　郭秀霞 中國學生周報　何錦輝 培英中學　鄭國華 樂道學校　羅拔黎 聖華學校　歐陽世凱 華僑聯盟學校　梁保華 聖公會慕愛　高惠覺 聖彼德學校　錢家維 北角官立　勞文起 聖馬太小學　伍惠賢 公理堂小學　李昇偉 黃埔船塢紀念學校

對未來中文大學的期待

大專學生徵文

第一名

新亞書院 植柏燊

中文大學有其需求與具備條件，所以成立中文大學是必須的，問題是如何確立教育中心，發揚中國文化，溝通中西文化，與起學術與藝術的風氣各點，則要視袞諸公的能力而斷了。

近年來因爲時局關係，本港人口直線激增，而有面臨困難的教育問題，由於學額有限，故不能收容大量來港的失學青年，香港政府乃有「小學七年計劃」「中學五年計劃」的設施，在每年財政的預算上撥出大量金額，作爲教育經費，官立學校紛紛興建，這實使一般貧苦青年學生就有就學的機會。不過這種措施只有助於中小學教育的發展，而大學方面僅有一間香港大學，此實不足以供給每年數千名的中英文高中畢業生升學的需求，而做成大量學生的外流。所以從國內來港的文化先進及一般有識之士，便紛紛建立專上學院，以收容此大量學子，使他們有接受大學教育的機會。可惜此等專上學院，並未受當局承認爲大學的資格，直到去年，本港教育司才公佈，香港政府已決定創立一項法案，把達到某一程度的專上學院組織起來，予以資助，而成爲未來中文大學的成員。現在可能成爲未來中文大學成員並已受補助的專上院校是崇基、聯合、新亞三間。此事爲本港各界人士所重視，更是大專學生及海外華僑所熱烈渴望與期待的。

其實，成立中文大學在香港本身是極有此需要的，並且本港更具有成立大學的條件，最明顯的有下列數點：

（一）香港人口共有三百六十多萬，而華人竟佔絕大多數，每年中文中學畢業生達三千多人，其中不少是希望進入大學深造的。

（二）本港可供高中畢業生升學的，祇有香港大學，羅富國師範學院，葛量洪師範學院，工業專門學校等，但因學額稀少，不是升學生的需求。

（三）因時局關係，中國許多名學者名教授皆集中本港，故成立中文大學實有最優良的師資。

（四）在學校組織上，學院在這幾年來的艱苦經營，在學校組織規模及學生成績上已日臻完善，多已達到大學水準。

（五）本港每年外流學生達千多人，這不但是香港人才的損失，更做成香港經濟上的莫大損害。

以上，本港正存在着對中文大學的種種必然需求，及其所具備的條件，不論在任何角度上觀察，成立中文大學是必須的。本港教育界，文化界都期望中文大學能在短期內成立。中文大學既是非設立不可，而在短期內成立。我們對未來中文大學的期望，使能成爲香港文化界的先鋒，有下列數點：

（一）教育界的中流砥柱。大學必須負有大學的神聖任務，而教育青年必先確立其教育研究中心，在學問方面要栽培他們，使他們成爲研究專門高深學問的學生，協助各學生自立，在自己的崗位上發揚精神，使其成爲將來國家民族的柱石，完成時代的人格前鋒。

（二）能發揚中國文化。中國立國有五千年的歷史，是世界有名的文化古國，在世界上有其燦爛的文化。就因爲中國有其文化，而今日在科學方面，雖然不能與人相比，但中國人在今日的學術上亦有其深厚的根源，只因爲歷史的推演，在今日中國大陸淪陷，中國文化遭受摧殘，學者雲集本港，所以中國文化的保存及發揚，更需要未來中文大學負起此一重任，使繼往開來，以補中西文化的虛空。

（三）溝通中西文化。香港是一個中西文化交匯的地方，實有其東西文化的特點，而西方文化向以自恃科學發達，但在精神上卻貧乏之競爭已達白熱化，彼此在物質進步上急起直追，而我國在科學上卻是落後，所以未來的中文大學應負起此任務，使中西文化交流，融會貫通，使眞能再做文明的普利世界。

（四）興起學術與藝術的風氣。香港在世界是一個大都會，但這只是以工商業來支持，而香港常爲人譏笑爲「一個學術的沙漠」，「藝術的嬰兒」，的確：香港對文化學術與藝術實在太貧乏了，我們期望未來的中文大學能充實這一種欠缺，而成爲香港的學術與藝術的沙漠綠洲。

（五）取消學費的必須與低廉。在本港，一般學生所能負擔的學費數目的學費，並非一般學生所能負損的，如龐大的學費數目，今日我們期望未來中文大學的學費，不要那麼高昂，而便不致使有志向學的學生，因爲繳不起學費而失學。（六）學位的承認——我們所期望的學位，是與香港大學同等的地位，以便中文大學畢業生可以去深造，並可以在社會上做事。

第三名

香港大學 陳永昌

中文大學畢業生，可以解決中文中學師資荒；但其重大使命，卻在繼承固有文化，成爲我國海外文化中心，海外華僑共信共仰的最高學府。

社會輿論是需要中文大學，站在中國人的立場上說，中文大學是不可或缺的，雖然有些人爲了某種「自卑」或「自私」的心理，成表反對，筆者是常然準備，對於這等人不無惋惜之感。可是現在事已達水到渠成的階段，所要談的是未來之中文大學應是怎樣的一所大學？筆者茲把所望，貢其一二。

未來中文大學的本身命名，現在尚未決定，「香港中文大學」這名稱當然不能再用，「香港中文大學」是一個好名字嗎？我提議用「孫逸仙大學」之名，看來總比「香港中文大學」之稱號好得多，最低限度會使人聯想起中國。

校長，既然是中文大學，應當要中國人出任港大的方法，這似乎是講話無疑問的。但假如又照幾乎全部是外人，那又會發生甚麼影響呢？去年教育司潛校長，校董會學是依照英國大學的規模而成，將來的中文大學及香港大學的教授有甚麼特別，但倫敦大學也是未來的中文大學究竟依照英制到什麼程度呢？到現在還沒有明確的表示。

然而，我國大學與英國大學有很多地方是不同的，凡在大學裏教課的一例來說，就拿教員稱號一例來說，我國大學每一系或學院只有一個教授，而其他則通稱爲高級講師、講師、助理講師、示範員、及導師。這一系列名稱的教授、講師或導師呢？將來中文大學是否把現時專上學院的教授照我國傳統的好，爲的是英國的比重非常的大，輔政司、財

？筆者認爲還是依照我國傳統的好，爲的是香港大學的一向管理政策及校政設計，政府所佔的比重非常的大，輔政司、財政司、教育司、及很多政府官員，皆爲港大行政委員會內的法定成員。筆者認爲一間理想的大學，應有其超越政府權力的適度獨立性，這種獨立性能給與大學最好在最大範圍之內，其成就往往將來中文大學以充份自主的行政權力。

聞說將來中文大學是沒有醫學院及建築學院的，大概因爲這兩科雖子籌備，但希望將來在很多中文中學畢業生對於這兩學院，是有深切興趣的，但爲了語文的關係，而埋沒天才，這是很可惜的事。此外，

筆者認爲未來的中文大學，似不應再有外文系之設，爲的是學生如果對外文有興趣，爲何不能進港大呢？假如進港大入學試的英文程度也認爲太深，也應付不來，將來對外文又那有成就呢？他們看來是不應走這條路了！

至于以前畢業專上學院的同學，聽說是不會補發學位的，這對他們確是一個很大的損失。筆者一個期望，爲了補救前期畢業生的不幸，每年畢業試中，應該准許以前的畢業生參加，及格者照樣給與學位，或照現行「無牌醫生考試」的辦法，每年舉行一次特別試，及格者應得同樣資格，假如認爲程度不足，最好又如「無牌醫生補習英文」這一套，先准予參加補考。我認爲這個辦法是非常行得通的。

還有一個非常嚴重的問題，假如將來中文大學費方面的，假如將來中文大學如港大那麼昂貴，此將會令人有高不可攀的感覺，屆時雖有正當學府，爲了經濟能力，窒其門而不得入，這又何異於沒有呢？所以，應盡量使學費低廉。

現在讓我們談談中文大學的使命，在服務香港而言，中文大學畢業生可以解決現時中文中學師資的恐慌，但其最重大的使命是在乎繼承我國固有的文化，傳播我國文化，開拓海外華人社會，成爲我國海外的文化中心，揚自由研究學術的精神與保存並光大我國的傳統思想，我爲海外華僑共信共仰的最高學府。

關於課程問題，據說將來中文大學三主要科目乃中國文史、經濟、和理科。中國文史這方面專家雲集，提高程度及另編新課程，想不會發生任何困難。經濟方面，人材不會缺乏，更換及添增新內容也不會有任何障礙。獨理科這系，全用中文教授，想是一項最困難的事。民國時期的內地大學，都是採用英文科學教科書的，且本港理科學人材非常缺乏，用英文教授已是很困難了，翻譯名詞的一回事，當是一件艱苦及不能在短時間內完成的工作，但學者們一致認爲將來中文大學，教授理科是中英文並用，這就是我們所期望的。

至于提高學術程度問題，很希望現在的專上學院，取錄新生要按照合格的學生，不再像以前有些學院也沒有資格報名的學生，亦能入學，當然以前也有很多卓越傑出的人士的事實，無論從那一方面來說，這都是一個大家都知道的事實，所以筆者一再主張將來錄取新生，應該嚴格遵守這些規章之規條，如這些有實學的青年有出頭的機會。

最後，雖然以爲未來的中文大學，不應作爲政治的宣傳機關，這不是說大學生不該有政治思想，但假如在大學裏對政治系滲染過甚，這將使學生有如置身政治系，更使外面人有這麼一個感覺：這所大學只是一個政治系組織吧了！這將會損失大學自由思想的精神！

由此，最少要成立一所適應實際環境的大學，當是一件難事，但我們希望大家不苛求，只要將來逐漸進步，一定能成爲名學府！這是香港人也是中國人所繫香港預祝的。

學校收費平民化　詮選合理化　學生活動自治化　教授——這是我們所期待於未來中文大學者

在香港設立中文大學——這一個十多年來爲僑港三百餘萬華人所熱切渴望，並且爲香港教育界和輿論界所力主與支持的理想，終于因爲本港教育司高詩雅氏在去年（一九五九）六月會先後兩次的公開談話，而使之踏上走向實現的第一步；後來，「中文專上學校法例」及補助專上學院的措施已先後付諸通過與實行。而且，去年最先接受了政府補助的新亞、崇基、聯合三間院校所採取的統一招生方式，今年更有浸會、香江二私立院校的參加。同時該三間受補助的學院的應屆畢業生，亦參加一項由統一畢業文憑考試委員會主持下之統一畢業文憑考試；而二年級生又要參與升級的中期考試。這樣，從種種跡象的顯示：中文大學的設立，正一步一步的趨向實現，而且預料當爲期不遠了。這不僅是本港大專生的一大喜訊，亦是全港華人的好消息，更是本港教育事業空前而偉大的創舉。

當然，究竟將來這中文大學是怎樣的，政府教育當局與院校間相信總有一套系統的計劃，我們現在不必妄加推斷。但既然在香港設立中文大學的理想可實現，則我更可進一步希望能有一所理想的中文大學的設立。因此，我們期望未來的中文大學能做到下列各點：

（一）教育精神的中國文化——我們知道：一間學校必有一間學校的教育精神，中文大學自也不能例外。因而，我們認爲未來的中文大學，不單只以中文爲主要的教學講授工具，並且其教育精神也要中國文化。因爲前者僅是文字上的問題，後者才關乎文化。而中文大學設立的意義，不是徒然爲着適應中文中學畢業生文字問題的解決，更重要的就是負有一項繼承並發揚中國優良的傳統文化的使命。所以，在未來的中文大學，就必須先維持中國傳統的教育精神；就是使華學子「所謂中國傳統的」「先器識而後文藝」，要「明德」才「格物」。因爲「格物」是「明明德」，不可明人倫，講信修睦及安定社會，是做人的必然的要素。是未來的社會中堅，故此，無論研讀文學系、商學系、理學系以至每一科系的學生也好，都得首先有德育的教化，我們認爲倫理學應該是一項普遍的必修課程；學生品格上的修養應予以鼓勵。而在大學的組織體系中，訓導的工作也很必要。

（二）學校設備的現代化——一間大學之成爲及得上大學，固然最主要的是學校的教育，另一方面，學校場地的設備也得要具有大學的規模的；不管在學校的建築上，校舍的，圖書館的藏書和教材的設備上，都是。而事實上，學校的設備委實也大大地影響到教育的效果。所以，我們期望未來的中文大學，學校的設備必須充實而且合乎現代化，否則，就不成爲在本世紀設立的大學了。尤其是文、商學院的圖書館，理、工學院的實驗室，更非充實和合乎現代化不可。

（三）學校收費的平民化——我們要明白：大學的設立，是爲了適應社會大衆較高級的知識份子到深造，並非爲了吸取少數富家子弟去研讀。事實上，不能入香港大學的窗外望者，除了不通過那以英文爲主的入學條件外，有很多是爲了經濟上的原因的。謝扶雅先生在一九五二年發表的「香港教育的回顧與前瞻」一文中就曾指出：「這裏唯一最高學府的香港大學，代表英國實施風的牛津劍橋，儼然獨立于中山區，傲視南太平洋全景，嘯傲物外，不與閭閻相接，其學費之昂，除非是「天潢貴胄」，休想一躋其門牆。你若不是從百數十萬人口的五千分之一幸運地得選拔爲它的弟子……因爲它收費那麼高的學費，所以畢業出來的人——例如醫學士的懸壺，文學士的設帳，取費也高得可以！平民自然不敢問津……總而言之：香港大學一直是港大，和整個的香港社會完全脫節。……」雖然這些論調未免稍微有過辭之嫌，但香港大學的不能平民化，那端是的確的事。因此，我們期望未來的中文大學收費方面，應該平民化，適合大衆；然後此大學才與香港社會有密切的關係。

（四）學生活動的自治化——大學生畢業後，除了一些繼續研究院外，大部份都要跑出社會做事或從事業。因而，大學生在其四年的大學階段中，不應只顧及書本上的知識，還要兼注意到辦事能力的修養，是有莫大裨益的。所以，我們期望未來的中文大學，學生活動應該自治，社會服務是將辦事經驗的獲至，這對於將來到社會服務，是有所不可忽視的。當然，該給予以不妨礙正常課業的原則。事實上：很多正常的課外活動也有助于課業進步的，如集思廣益、互相觀摩的學術研究會和壁報、學術刊物的出版等就是。

（五）教授銓選的合理化——教授對學生的成績都有一定的影響，爲了達到學生的成果，我們期望未來的中文大學教授銓選的合理化，不應只顧其學歷、資格，而更重要的是其著作及其學術，以其教學資歷及著作爲標準；這樣，未來的中文大學就可廣泛地延攬名流，其發展當無可限量了。

除以上所陳五點之外，他如期望當局對未來中文大學與港大學位的頒授和校務的發展等之無分軒輊等，也當然不在話下。是的，正如其他僑胞的心情一樣，我們對實了，未來中文大學的理想是逐步走向現實與成就，更展望中文大學有一理想的未來，而際茲香港教育事業中的偉大的當兒，我們希望政府教育當局總會考慮我們這些芻蕘之議吧。

華僑日報創刊卅五週年紀慶 民衆明燈 陳氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 言論公正 旅港朱氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 春風化雨 百樂門戲院敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 輿論前鋒 廣州酒家 李植來暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 中華電機織商標廠敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 雄視文壇 建煒新記建築公司 江德仁暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 風行遐邇 金鳳池舞廳同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 翩翩攝影器材行同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 言論正確 元嶺居民聯誼社 主席鄧錦興 副主席邱伙生 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 嘉言遠播 永泰祥酒庄敬賀 鴨巴甸街十二號 電話：二五四八八號

華僑日報創刊卅五週年紀慶 僑胞謳頌 榮泰祥木廠有限公司 總經理簡熾南暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 人民導師 李永記鮮花檔敬賀 德輔道中四檔 電話：二七〇三七

華僑日報創刊卅五週年誌慶 松蔭園佛教社同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 永信公司萬能角鋼敬賀 地址：英皇道一九三號 電話：七七一八五五號

華僑日報創刊卅五週年紀慶 香港德教會 副會長蕭明 會長周亮星 副會長蘇宗黎 暨全體會董敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 正氣南針 香港出入口華洋百貨行普益商會主席招斌 立朝 呂錫彰暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 陳天鑄敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 言論正確 香港留日同學會 理事長謝卓深 監事長潘宗堯暨全體同學敬賀 會址：九龍旺角山東街四十號KLM二樓

華僑日報創刊卅五週年紀慶 立德立言 振興金屬製品廠敬賀 深水埗欽州街58號D 電話五七八五四

華僑日報創刊卅五週年紀慶 風行宇內 群星光管公司朱炎敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 百吉製麵廠唐六吉敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 光射斗牛 龍珠酒家敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 僑商指針 北河茶樓莫銘銓敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 鄧氏宗親會 理事長 監事長 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 文化權威 義昌號經理向華炎敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 美豐洋行 劉文海敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 英亞鋁器製造廠有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 發揚文化

華僑日報創刊卅五週年紀慶 僑胞益友 吳仲朝鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 僑胞謳頌 紛嶺聯和墟聯和商會主席李卓南暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 華僑之光 中華同樂會會長余國華 理事長黃秀山 張耀基 文偉 監事長余兆基 副監事長鄧平 同敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 一紙風行 又新鞋廠敬賀 地址：德付道中二九八號 電話：四九一五九號

華僑日報創刊卅五週年紀慶 商場寶鑑 震歐線衫廠同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 報導先聲 永隆銀行有限公司仝人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶 報業權威 遠東棉業有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶 僑商指針 惠民膠廠 南洋膠廠 總經理柳子元暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶 掃蕩黃色毒素 鎮壓一切賭風 眞光基金會主席羅明佑敬賀 灣仔柯布連道壹號 電話：七五九六九

華僑日報創刊卅五週年誌慶
是工商報導之權威
僑星塑膠廠同人敬賀
廠址：銅鑼灣浣紗街75號A 電話：七六五三六

華僑日報創刊卅五週年誌慶
報業權威
九龍果菜同業商會
理事長黃體和 葉世杰 監事長柳乾初 葉潤波 梁鵬 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
造福社會
銅鑼灣街坊福利會
理事長李瑞榮 謝雨川 岑才生 監事長李自重 源伯堯 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
輿論權威
恒隆銀號有限公司關能創敬賀
永樂東街卅八號 電話：四八七六七 四八七六六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
譽聲海內
周氏宗親總會
理事長周瑛 周桂根 監事長周蒲寬 周慶瓏 周仰吾 有敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
暮鼓晨鐘
和興公司 白花油 顏玉瑩 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文壇巨星
美和製枳公司鄭亮鈞敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
華夏之光
香港製衣商會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
圖文並茂 風行四海
獲素、標域汽車及百福貨車

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言論前驅
藝興福記玻璃製造廠敬賀
營業部：九龍旺角通州街弍十三號二樓 電話：八二三七二五
工廠：九龍牛頭角 電話：八〇一九四八 八二〇五七〇

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民衆喉舌
僑港惠陽商會同人敬賀

華僑日報三十五週年紀念誌喜
社會讜言
香港足頭批發業商會
理事長戴華 鄧生 暨理監事同人敬賀
監事長李君勉

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文陣雄師
香港捷和製造廠(1947)有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
大衆喉舌
和豐行朱本立暨同人敬賀
香港文咸西街六十三號 電話四三五七八 四五九六六 四三五七九

華僑日報創刊卅五週年紀慶
啓迪民智
德教學校監督周亮星敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
玉律金科
僑港黎氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
針砭時俗
寶安同鄉會理事長 劉鎮國 劉長佑 麥志明 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光耀寰宇
邵氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行宇內
九龍五旬節會敬賀
九龍窩打老道七十一號

華僑日報創刊卅五週年誌慶
社會福星
灣仔街坊福利會仝人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶
勞工喉舌
港九中藥職工總會敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
表揚正義
布廠商會會長 霍樹 朱石麟 盧兆 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
匡世導羣
吉慶體育會仝人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文化之光
萬國殯儀館同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
金針度世
瑞興百貨有限公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
名山大業
中南布廠 朱石麟 鞠躬

華僑日報創刊卅五週年誌慶
領導輿論

華僑日報創刊卅五週年紀慶
風行遐邇
葉牌同益製衣廠同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
圖文並茂
香港培正中學校長林子豐敬賀
九龍窩打老道八十號 電話：五二零二六

華僑日報創刊卅五週年紀慶
教育人群
香港浸會書院院長林子豐敬賀
院址：九龍窩打老道

華僑日報創刊卅五週年紀慶
震聾發聵
華僑聾啞學校九龍分校校長 陳卓祥敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
翔實報導
李景霖敬賀
李成興魚露廠 鴻興成記菓子廠 和春盛菓子廠 李成興雪梨貿易行
總寫字樓：香港仔香島道二號 電話：九〇二四四
分辦事處：文咸西街五十三號 電話：四三六二弍
電報掛號：一九四⊙
澳洲分行：雪梨埠馬田街廿三號 電話：UT 8613

華僑日報創刊卅五週年紀慶
僑商指針

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報卅五周年攝影比賽入選照片特輯

華僑日報卅五週年紀念攝影比賽揭曉

華僑日報卅五週年創刊紀念攝影比賽，自去月公佈後，參加者異常熱鬧，計共收到作品一千三百餘張，該等照片經於去月廿八日由名攝影家張汝釗、劉懷廣、羅耕民、龍彼得、汪石羊五位主持評選，入選名單在本刊當中發戰。此次入選者各組除冠亞季軍獲得華僑日報金牌獎，優異獎者獲得華僑日報銀牌獎外，并蒙香港萬方影具公司報效名貴之百麗攝影機、閃光燈及測光表等，謹此致謝。

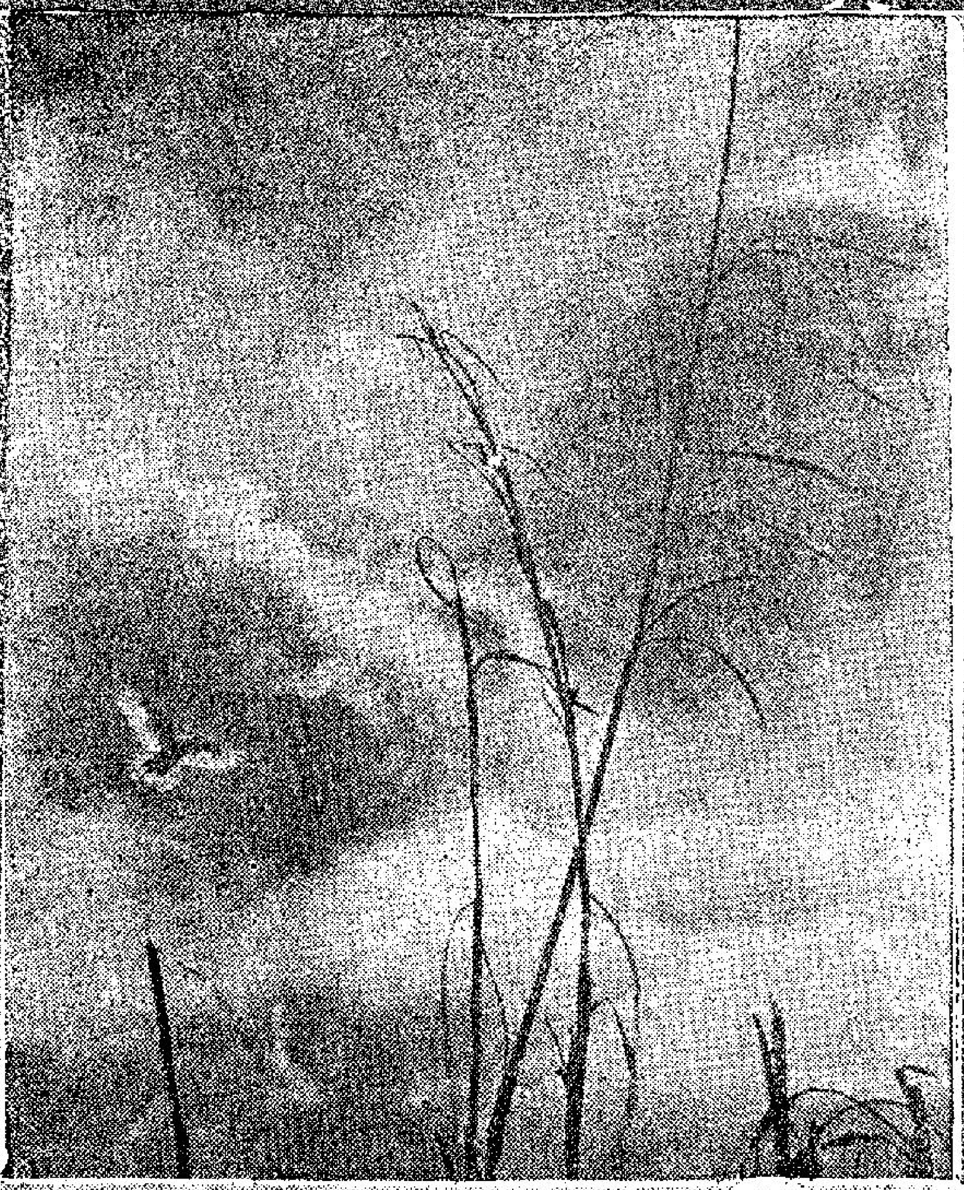
頒獎典禮將於本月十三日下午五時半在華僑日報大廈五樓舉行，并將於十四日開始在同一地點將入選及參加比賽之攝影佳作公開展覽。

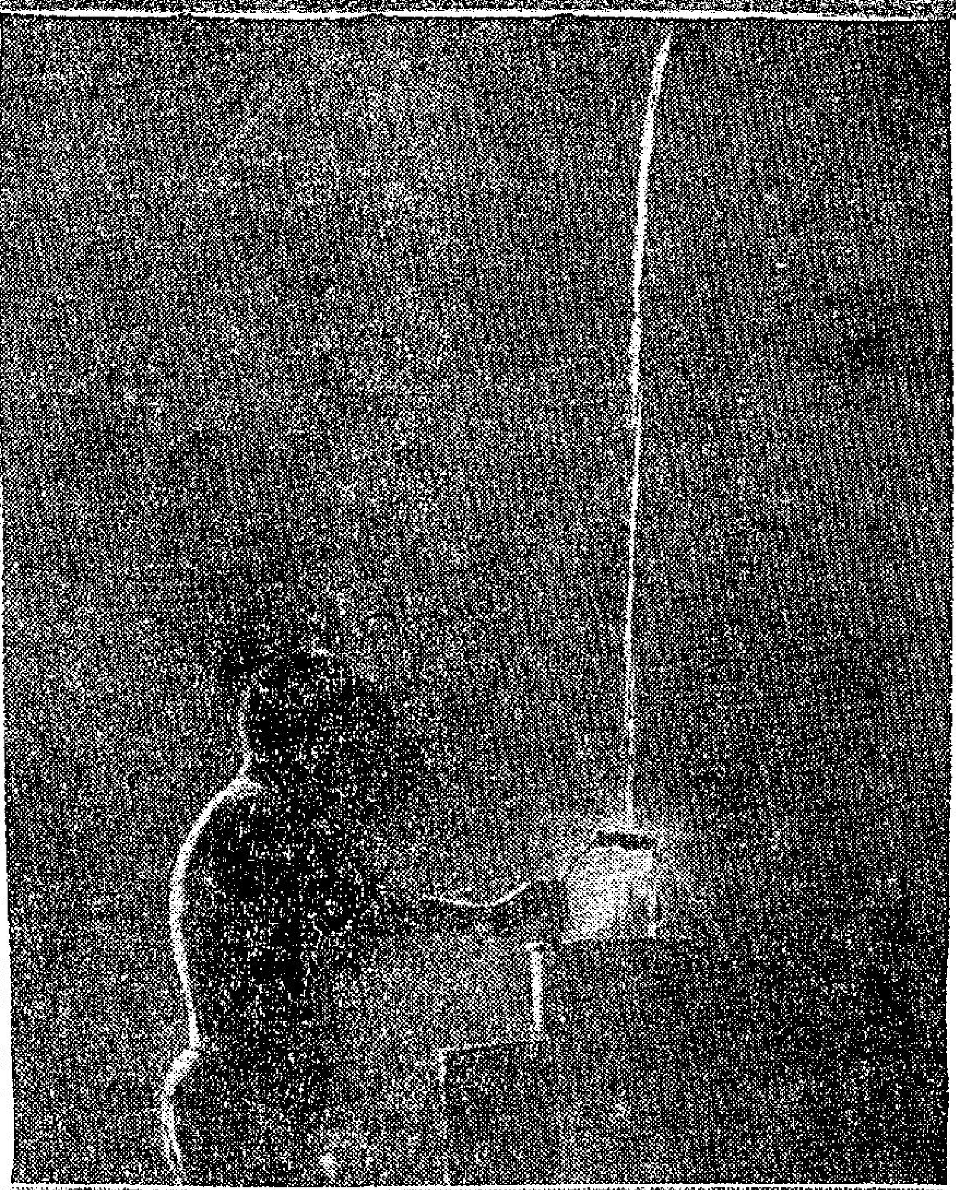
➡（綜合組）⬅

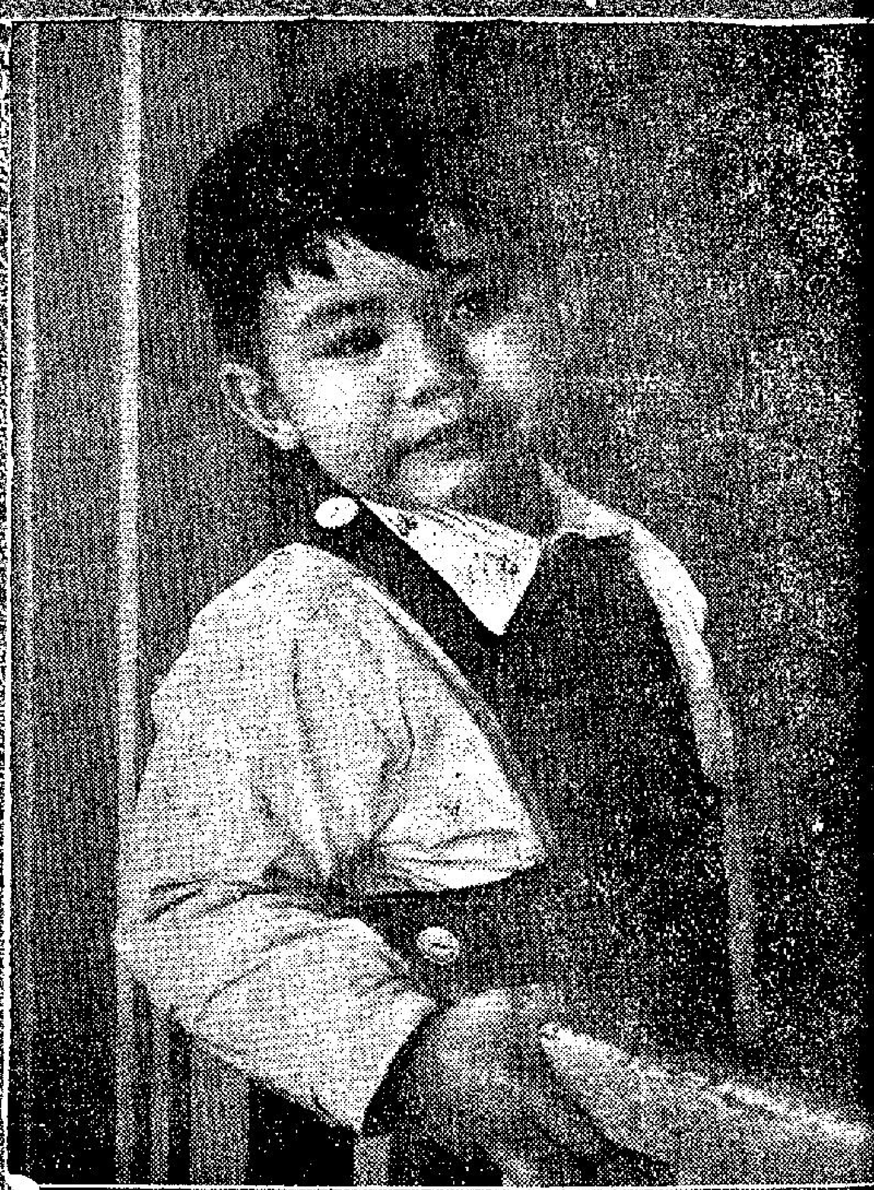
右圖：冠軍「[illegible]」雅新作
下圖：亞軍「垂枝萬戶」黃北根作
中圖：季軍「夕陽無限好」王瑞廣作

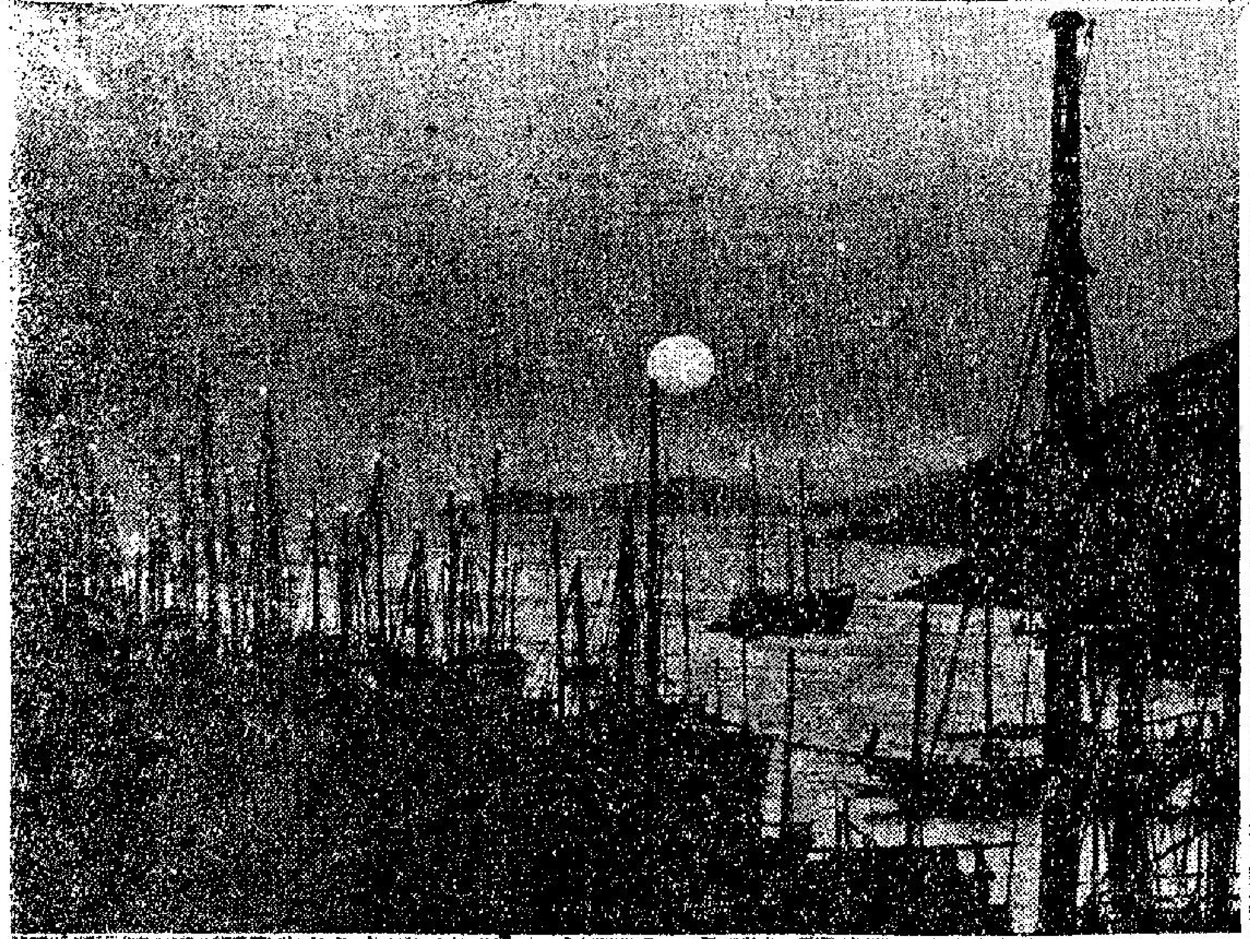
優異獎

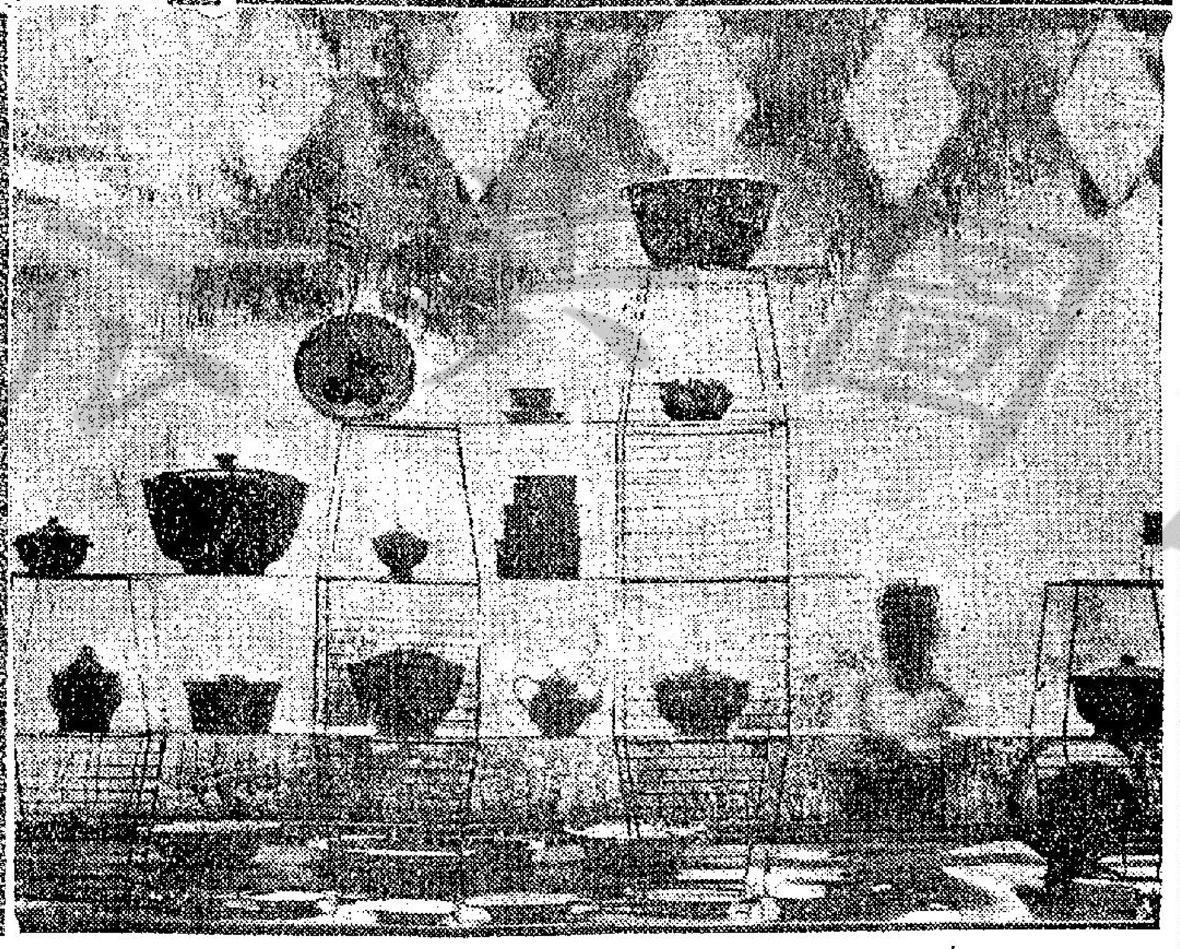
「燦爛」朱甚良作
「草莽英雄」吳偉佳作
「落後」張伯根作
「小貓」張偉明作
「山村晨霧」葉玲作











➡（人像組）

右上：冠軍（兼德兒童組人像冠軍）「失望的期待」霍啓基作
右中：亞軍「流浪兒」劉序言作
右下：季軍「杜鵑小姐」陳醒作

優異獎

「心如止水」蕭權作
「迷惘的沉思」李文浩作
「祈望」鄧文署作
「弄孫」謝權作

⬅（街頭組）↖

上中：冠軍「銀樣的水花」朱濟權作
正中：亞軍「夜店」孫振球作
下中：季軍「守候」陳英作

優異獎

「樂趣圖」林蘇華作
「沉思」司徒秋作
「影與我」黃兆根作
「茶餘飯後」李毅明作
「有傭無慮」謝祺膺作

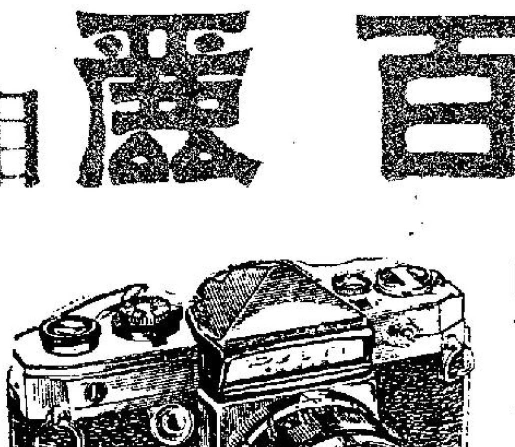
PETRI　百麗相機

鏡頭快　夠調色　正確　機器堅固　運用輕便　零件齊備　價格相宜

F2.8 百麗袖珍24糎

F2.8 百麗卅五糎

F1.9 百麗卅五糎


F2 百麗單鏡反光

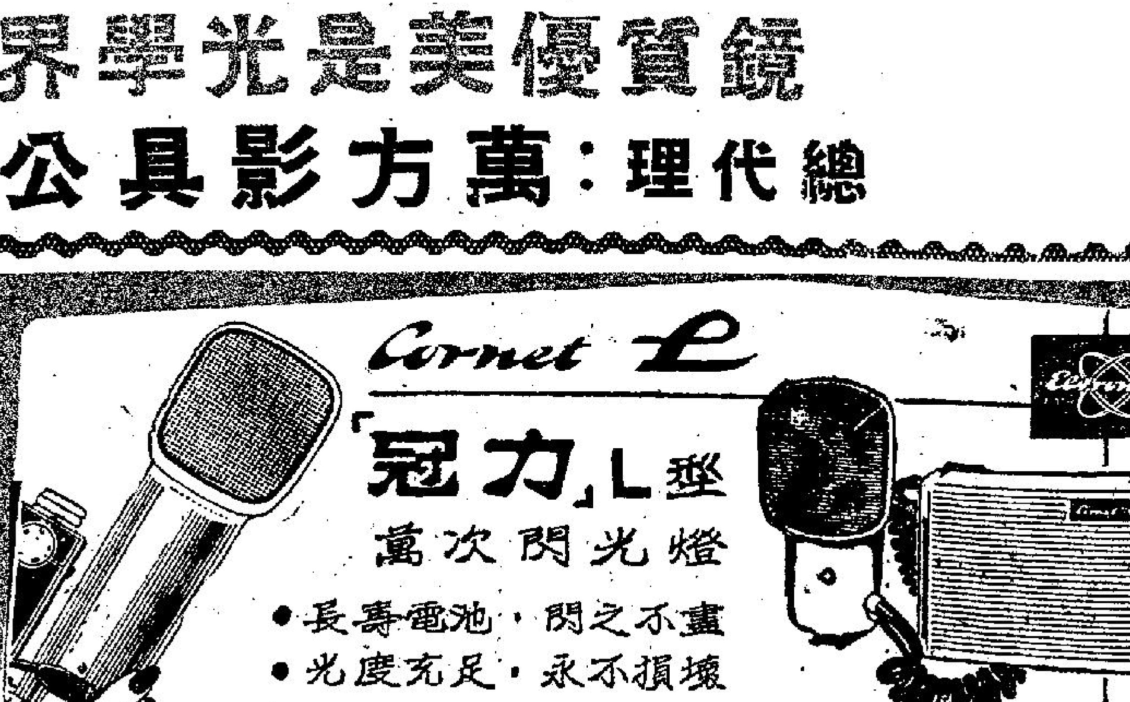
敬賀
華僑日報卅五週年創刊紀念攝影比賽
萬方影具公司報效各組比賽全部獎品

鏡質優美是光學界的傑作　機械精巧是攝影界的革命

總代理：萬方影具公司・各大攝影材料公司均有代售

放影機
低壓
輕便・經濟
攝影機
配有電眼
完全自動
MOVIMAT
WITH
ELECTRIC EYE

POLOMAT 2
亞鐸相機
總代理・太平洋行


Cornet L
「冠力」L型萬次閃光燈
●長壽電池，閃之不盡
●光度充足，永不損壞
ULTRABLITZ O.K.

作品年展有期

（特訊）香港美術學會新當委會，在近舉行之年會中，經行委出，委員會職員如下：主席：客非路、副主席健士、義務秘書，莎拉浚；義務財政，K.N.潘；委員：紹晏、加士夫人、白加夫人、巴列岡、杜臨模、古里夫、王誠。去年舉行之每週素……

名單……以敬、周公理、劉士榮、冒季美、陳謙、梁守庸、屈書香、任步雲、招量行、招鄂宜、吳其碇、曾希穎、王亘旦、湯定華、賀文畧、李汎萍、趙……

杏園吟草

黃劍父

端陽懷屈大夫

端陽守以詩人節，爲紀三閭屈子賢。滿腹經綸君寬棄；愛心奸佞國斯顛。光昭日月靈均賦；臣繫安危秦誓篇。萬古忠魂湘水上，年年競渡弔江邊。

天德聖教青山道堂 恭祝一炁宗主誕辰

農曆五月十三日爲天德聖教教主蕭昌明先師得道七十週年紀念，……道長領導同門弟子逾千人，恭誦廿字眞言七遍，繼行祝聖……

（三）光的反射

……近則影長而淡。……墨子還說明了光有反射的可能。他說：「日之光反燭人，則景在日與人之間」……

觀潘峭風壁畫

黃君璧

女弟子潘峭風，近爲半島AMBASSADOR HOTEL酒店繪彩色壁畫，以孔子周遊列國爲題材，……石製成人造有色琉璃，曾做了一間可容百人的房子。四周利用……一的春秋戰國時。那時秦始皇因爲求長生不老（未完）

……日舉行……會，下午三時……由李武凡官教師講道，歡迎各界參加。

支加高工程學校招生

科目——裁剪、機繡、編織
報名——即日起領章備索
校址——正校：九龍尖沙咀金馬倫道十六號　分校：香港銅鑼灣啓超道十六號
電話——正校：六〇七九七　分校：七七二五九七

部文　中學一至五年級　大學預科高初級
部　高中一至三年級

（二）港九兩校同時招收秋季學期新生，定於六月十五日星期三下午二時半在香港加路連山道本校禮堂舉行入學試，即日開始報名，簡……

亟待推進的香港勞工福利

工友組徵文 第一名

曲景煥

目前工友最大問題是成家立室　爲什麼不結婚呢　請看這位工友如何訴說吧　他還提出（一）廠方津貼結婚　（二）女工生產前後須有假期　（三）廠方應設托兒所幼稚園小學及診療所各項寶貴意見

自從華僑日報創刊「工人世界」後，我成爲一個長期訂閱者，因爲我是一個工人，我覺得在香港報刊中這個唯一寶貴篇幅裏，它常常在不偏不倚之地講着公平話，它爲我們工人指破了許多迷津，並予以忠誠的鼓勵，換句話說，時時刻刻它在給我工人推進福利。

無可諱言，香港近年來在工業上的發展是非常驚人的，當然，我們很欽佩近年來在工業家，資本家的刻苦經營，眼光遠大，以及高度的技術與智慧。但是，從另方面看，香港的成千成萬勞苦工人的血汗也不容抹煞，也可以說就是因爲香港的工人肯付出低價的勞力，香港才能有今日的蓬勃繁榮，我們不會在隱循家的帽子下昂首吐舌，喧織成一項剝削的帽子強加資本家的頭上去，我們則是誠懇地希望香港的資本家能運用聰明見的頭腦，以稍微公平一點的態度與工人合作，免得資人以口實，而對所謂「物必先腐，而後虫生」的警惕，來個洞燭機先，釜底抽薪的預防。

談到「推進香港勞工福利」，我相信很多人會想到教育、娛樂、健康，以及提高工資待遇等等。當然，以上種種，都是目前香港勞工福利項目中之犖犖大者，不過，我在這裏要談的却是有關本港工人的終身問題。

住在香港的中國人，大家還多少有點中國人的氣質，中國有兩句古語：「不孝有三，無後爲大」，「養兒防老，積穀防饑」，但是，在香港出賣勞力的工人對于這兩句古訓却根本沒有顧慮的餘地。即以我本人來說，我是一個紗廠工人，我從十八歲到廿九歲，十一年來直在這間紗廠作工，我親手參加也親眼看到這間紗廠由小變大，由大變得更大，現在紗錠已快增到七萬，而我這個工人，由窮成工，値車工，落紗工而現在的書記工，我的工資由五角升到七元，已算達到高峯了。一個月二百多元的收入，扣去四十五元伙食，尚有一百五十元，這樣的一個數目，自己節省用來則有餘，一有負担就不足，試問自己還怎敢想到「男大當婚」的問題呢？這是目前香港工廠裏的普遍現象，現在我們周圍滿三十歲尚未婚者佔總數的百分之九十以上。聽社會上有識之士常慨嘆地說：「香港的男子盛行晚婚」，有的又說：「現在青年男子多有變態心理——自私，荒唐」，其實我們心理自己明白。我們時常看到男女工人結婚後，共同合作，住在鴿子籠式的樓房裏，一有孩子，工母仍須要挺着大肚皮工作到臨盆前一天，工仔出生，又僱不起工人照顧，工友一人，工作收入就不够開支，一有病痛，停止工作，一面治病所需的錢還沒有着落，其後的凄苦情形實不堪設想，至于孩子們長大後的教育問題等，那更不敢想像了，這種情形，我們不知道香港的工業家，資本家，社會賢達在茶餘酒後兒女環膝的花園涼亭下，有沒有想到？如果想到的話，是否認爲是合理與正常？

關于亟待推進的香港勞工福利，我想提出下列三點：

（一）工廠應按照工人工齡（在該廠服務年數）而照給工人結婚費用津貼，婚前情增高待遇，補給部份房租。這樣可使工人與工廠發生情感，期能長久服務，免得流動。

（二）女工人生產前後須有二至三個期，這期間廠方應給予半工津貼，并補助部份生產費，這樣可避免腹大便便而留連工場的危險現象。

（三）廠方應設立托兒所、幼稚園、小學及病院或診療所看護教育機構，使工人和子女有照顧，有書讀。這樣可使工人安心工作，俾工人子女接受到起碼人應得的教育，將來可減少社會的不安。

以上三點看來可能給工業家們增加很大開支，但如果香港的資方能出乎人道的同情，而向遠大的前途去着眼，這點開支是能夠負担得起的，在這裏我想引用本年四月廿六日華僑日報「工人世界」「勞資合作是最佳的經營辦法」的一段：

「在美國阿拉巴馬州的起伏山巒上，散佈着七家規模宏大的紡織廠，在這廠裏，有廣七千五百名勞工在埋頭工，他們得個人的面上都充滿着愉快和滿足的微笑，是因爲他們能夠拿到很高的工資，過着美好的生活，他們的孩子都能進高等學校讀書，這是因爲他們能够「合作無間」的結果。他的辦法是這樣的：每幾個公司作總結賬一次，假如在過去的三個月內工廠都有盈餘存下來，工人就實行分紅。將盈餘的百分之五留資鏈方平分，作爲給股東的紅利，其餘都由勞一半則全數分給工人，一半分給公司，作爲增資，另部按照各工人工資的比率計算，工人分紅的多寡，按月另項發給。所以在這裏的工人，每家都有自己的房屋田園，有醫院，有養老金，還有一個專供工人休息渡假的地方，同時那裏也從來沒有勞資糾紛。」

雖然這是一個很好的理想，但香港的工人們都是只希望社會人士能將我們刻苦勞力而不敢夢想的，起碼「人」給予我們一個最起碼的生活與福利。

「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，「清心的人有福了，因爲他們必得見上帝」，我們希望香港的資本家們能將金錢的價值看得開擴一點，這是一個不同過去的時代。多少過去在大陸擁資百萬的大富翁，一夕之間，他們和他們的子女却變成工廠裏的小工，善于運用金錢的人可以深長思矣。

工友組徵文 第二名

廖源顯

資方不要以爲本港人力資源是不歇的　應要覺悟改善勞工生活之必要　廉價屋勞工保健勞工儲蓄目前只是空中樓閣　倘有關人士仍不再在勞工福利問題上面重加檢討　將來工業損失是難以估計的

中國人有一句諺語：「十年人事幾番新」；回顧過去十年，由於環境的需要，香港已從轉口商埠變爲工業城市，當我們生活在新的工業時代，享受着今天的繁榮，首先我們應該向一切曾經領導社會向前邁進的人士，予以衷誠的致謝，同時香港勞工在這幕歷史戲劇裡的成功演出，也是値得稱揚及使人難以忘懷的。

在可以預見的將來，香港一定仍需工業保持它的繁榮。因此，使本港工業在穩定中持續發展，乃全港市民一致的期望，建立良好的工業制度，各界實踐這個理想的先决條件。很多經濟學者認爲：在工業發展過程中，勞工福利之推進是一項非常重要的工作。所以，當勞工福利問題被我們提出討論的時候，我以爲它不僅關係工友們本身利益而已，而且又是本港工業和社會經濟發展成敗的關鍵。

我們不能否認：香港工業雖有相當成就，但其根基並不是十分穩固的，尤其是今天的香港工業，正成爲許多工業國家的經濟敵對對象，面臨着多方面的打擊，正需要工友們全心致力於工作方面，提高產品質素水準，支持港工業在國際市場上的競爭。我們必須明白，在依賴工業生存的地區，每一個工友的工作能力就是社會經濟的一部份資源。換言之，一個工友不能於其工作上盡量發揮其工作能力，不獨是其僱主個人的損失，同時亦是整個社會的損失。

就目前一般工友處境而言，他們所以工作，不過是爲了生活，而工作換來的待遇，又不足供給起碼生活的需求。他們如果要改善惡劣的居住環境，除了等待政府的徙置外，別無他法，因爲目前尚未有專爲勞工而設的廉價屋宇。患有疾病的時候，不但無付出難以負担的醫藥費用，且有被迫放棄工作之虞。原因是還未有勞工保健計劃。其他如兒女教育問題、娛樂問題等自然更難兼顧了！像這樣終日被生活問題所困擾的情形下，如何能使工友們安心於其工作？更如何能夠提高工作成績和興趣？

有人以爲最近工資已累爲提高，而消弛對勞工福利的重視，這種想法是錯誤的，姑勿論提高工資與勞工福利事業之推進不能混爲一談。就是已提高後的工資，也遠追不上生活費用的增加，我們不妨作這樣的解釋：「提高工資，不過是水漲船高的現象，生活費用增加是因，提高工資是果。」惟其如此，更反映出目前各種勞工福利有急而推進的必要了。

對本港工業動態稍爲關心的市民一定還會記得，當去年幾種特殊好景的工業在互搶工友的情形下，若干工友爲謀求本身利益起見，紛紛作轉業、跳槽之舉。放棄原有累積多年經驗的工作崗位，而不計及本身能力是否適宜担任其他行業的工作。且有若干工友，以有限度的商業經驗和資金自立門戶，冒着失敗的危險，接受無把握的新嘗試，如此繼續發展，殊非香港工業之福。工友的就業情況過份流動，足以影響全面性的工業生產秩序，使產品質量水準降低，造成一種工業上人爲的損失。這就是勞工福利未能廣泛推進的結果。工友們爲了改善生活，只有營營擾擾新工作途。爲什麼勞工福利有亟待推進的必要呢？至此，我們不難找出正確的答案了。

更値得注意的是：爲了適應本港人口的數字按年有驚人的遞增，政府應該有計劃的爲未來的一代作種種輔導他們就業的準備。最重要的是以優厚條件吸引青年參加工業生產行列。本港議員巴頓先生曾在立法局議席上提及這個問題，他說：「大多數青年，將他們的夢想，放在成爲管理專家的希望上面，他們在父母鼓勵之下有一種自然的趨勢，將他們的眼光，放在成爲一個白領工作人員，一天到晚，在寫字枱上工作。事實上，多數青年並不是眞正適合此種工作。而且此種工作的職位，是有限定的，無論如何在數目上，所以我們必須保證：香港青年，能夠在逐漸擴展的工業方面獲得鼓勵，求他們的發展，工業方面的待遇和工作環境，今後將逐漸獲得改善，同時，在工業方面的進展希望也好過做白領工作。」

這些意義深長的說話給目前社會貢獻一點極具價値的啓示，我以爲最切實際而且最好的鼓勵方法就是：從速推進各種勞工福利。如果我們能夠在這方面獲得成功，將會產生兩種作用：其一是使目前港九勞工在生活上獲得合理的改善。其二是鼓勵青年人向工業方面發展之後，確實能夠獲得若干生活上的保證。

今天幾種極被工友們一致渴望實現的勞工福利事業，如廉價屋宇、勞工保健計劃、勞工儲蓄銀行等。不但未能盡善，甚或未具雛形。倘有關人士仍不再在這問題上面重新加以檢討，將來本港在工業方面的損失是難以估計的。

有感華僑日報提倡社會福利事業，向不遺餘力，對工人生活尤表關懷。茲逢該報卅五週年盛典，謹具蕪詞，以申敬祝。辭曰：

堂堂偉業　有筆如椽　春秋褒貶　義正辭嚴
蘇世獨立　民具爾瞻　風行遐邇　萬戶爭傳
激濁揚淸　狂瀾砥柱　暮鼓晨鐘　天籟人語
讜論匡時　僑團推許　民衆之師　工商之輔
甘雨柔風　澤惠貧童　獎金助學　啓發愚蒙
憂懷在抱　矜我勞工　推行福利　以筆爲鋒
壯哉斯業　國粹闡揚　不偏不隨　至大至剛
星耀香島　六合光芒　九如天錫　萬壽無疆

工友組徵文 第三名

賀建生

資方與政府應該注意改良工友膳食　廉租屋宇實在急需萬分　政府應廣設公立醫院　廠方也應該照顧工人家屬疾病與健康　政府應强迫資方替工人購買勞工意外保險

香港近十年以來，工業的繁榮，已達最高紀錄，由是工廠林立，如雨後春筍，工人的需求日增，實有供不應求之缺，自去年棉、紡、印、染，各業爭取了「三八」制之後，不但熟手難找，就是招收生手，亦頗不易，資方都此情形，不得不把年齡的限制放寬（以前從十八歲至二十五歲），現在就是三十五歲左右者，只要眼無毛病、身體健强的也可錄用。其他各業，只要稍能勝任工作，年齡方面，還不計較的錄用。在這種工人吝缺的而生手居多的環境下，資方祇顧生產而獲利，對工人之福利與保護，殊無顧及，界界敗點，希政府及資方有以改善之：（一）「膳食之改良」以大廠而言：大半由經包伙食者辦理，承着從中扣除利潤，工人所食之菜蔬，品質之劣，數量之少，誠不堪想像！況承包者貪圖厚利，自必少僱工人，人手不够，勞務之工作，草草了事，既無營養可言，[illegible]

資方實際之收獲尤大，何以呢？如能按此嚴格實行，菜蔬自然豐富，選購亦較新鮮，衛生方面，負炊事者，亦不敢馬虎，工友有良好之營養，身體能保持健康，生產率亦隨之增高，此乃一舉兩得，願資方與工友通力合作，以收實效。（二）「住的困難」以往各業所收容之工人，全係年輕[illegible]屋宇（租金由十元至三十元爲止），俾使拖家帶眷之工友，解決住的困難；同時由政府責成各廠，凡無宿舍之廠家，應按工友家庭人數之比例，每月津貼房租若干，則能減輕工友之負担，而各安心工作。（三）「疾病之痛苦」人吃五穀，誰無疾病呢？工友或家人，一旦染病，百籌莫展，既[illegible]離，一面應力督各廠聘請中西醫，經常駐廠應診，不但工人之疾病，隨時可以治療，尤能兼顧工人之家屬，解除疾病之威脅，實刻不容緩之圖，希政府與廠方，合力推行之。（四）「勞工保險」在今日工業昌盛之時，生手工友之湧進，對機械技術方面，生疏已極；而各廠工友，時有發生機件傷人之事，斷手殘腳，不能工作者有之，輕微之傷，十天半月不能工作者尤衆，資方又無醫藥費用之補償，工人方面，又無勞工保險之補充，勢致失業，舉家之生活恐慌，希政府極力創辦勞工保險之舉，爲工人未雨綢繆之儲蓄，并應責成廠方購買全體工人之意外保險，抑大力宣傳，鼓勵工人，單獨購買個人保險，擬具辦法，交由廠方會計人員，按每個工人半月之收入，扣存百分之若干，作爲保險金額，逐期彙繳保險機構，索取收據，俾發各工友收執，工友以每月之微少工資，

家庭徵文 第一名

林勉

豈不是父母的責任？（八）鬼怪故事……

有益發的創作。（七）孩子們喜歡各種聲音、愛鬧，所以應該教他們唱歌，講故事，念兒……

明其妙，以爲和他頑耍，連原本做錯的事也弄得是非莫辨，失去正確觀念，失去知恥心，以後隨便頑皮也不過作爲一次開玩笑，漸漸習成沒有自覺心的頑劣生。故若……

華僑日報卅五周年紀念

自由言論　四海風行

桃源電影企業公司　董事長李會桃　總經理羅舜華　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會讜言

旺角區街坊福利會　洪偉民　勞秉超　陳全亦　羅壽祥　鞠賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

清明如鏡

中華基督教衛理公會　九龍安素堂　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

言而有信

北角英皇道廿四號　電話：七七壹五五　寶醴酒行
筲箕灣金華街式號　電話：七九〇七九　金華公司
同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

華僑之光

華僑日報創刊卅五週年紀慶

香港手工製造廠董事長……敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

千秋喉舌

旅港恩平工商會主席　張榮光　岑協堂　盧海明　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

社會福星

香港中醫師、中通善壇、中藥商合辦夏季贈醫贈藥委員會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

覺世牖民

息影體育會同人　天熊太極健身學院同人　幸福幼稚園校長朱淑儀　敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報界先河

張活海洋服專家敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

僑社木鐸

長洲旅店黃承業敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

獅子吼聲

趙族宗親總會　理事長趙達仁　會長趙聿修　監事長趙立勳　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

社會明燈

僑港許氏宗親會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶

華實並茂

關賜堂敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

時代先鋒

司徒浩敬賀

香港東莞工商總會敬賀
會址水坑口十二號四樓　電話：四六八二五號

華僑日報創刊卅五週年誌慶

南州冠冕

華僑日報創刊卅五週年紀慶

邁群逸倫

僑港新會商會主席　陳南昌　夏傑榮　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

代民立言

新界上水村村公所　廖桂全　廖潤深　廖新業　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

啓迪民智

旅港開平商會主席　關能創　張挺生　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

風行海外

方東來敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

雄視文壇

李氏宗親會會長李有璇　李鏡衍　李茂機　李景霖　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

報導權威

有記建築公司　皇宮傢俬裝飾公司　總經理周有敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

金聲玉振

僑港恩平同鄉會　理事長梁德　監事長盧海明　副理事長岑才生　副理事長辛許　副理事長鄭振獻　副監事長梁子明　副監事長甄彩源　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

嘉言遠播

四邑商工總會　理事長陳南昌　監事長盧海明　副理事長鄧學儔　李炳超　岑才生　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶

民之喉舌

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

保護，[illegible]方有以改善之：（一）「膳食之改良」，以大廠而言：大半由紙包伙食者辦理，承辦者從中扣除利潤，工人所食之菜蔬，品質之劣，數量之少，誠不堪想像！況承包者，為圖厚利，自必少僱工人，人手不夠，辦膳之工作，甚至了事，既無營養可言，[illegible]

管束與教導子女的正當方法

屋宇實在急需萬分　政府應廣設公立醫院
廠方也應該照顧工人家屬疾病與健康
政府應強迫資方替工人購買勞工意外保險

[illegible]購買全體[illegible]，鼓勵工人，留獨購買個人之意外保險，擬具辦法，交由廠方會計人員，按每個工人半月之收入，扣存百分之若干，作為保險金額，逐期彙繳保險機構，索取收據，轉發各工友收執，工友以每月之微少工資[illegible]

家庭徵文　第一名
致編者的信
林勉

編輯先生：這文是筆者二十年來在家庭中管教子女的一得愚見，願乘徵文之會，就正于大雅君子之前。文內特別提出（一）（〇）點，因為這是事實，本人朋友有一兒子就讀于某校，每當我的朋友向他作德性教育時，他總感慨地說：人生何必這樣認真呢，像某有地位的名人，不也行為卑污嗎？即如我的某師長，不也是中日戰時的大漢奸嗎？現在怎樣的欺壓忠良的同事，賣友求榮，玩弄女生……唉！他說如數家珍一樣，這樣的教育怎不失敗呢，學生耳濡目染，上行下效，蔚然成風。我的朋友為了兒子的前途，立命轉學，文徵事小，貽害兒子終身、遺禍社會事大。深感在此十里洋場，物慾充塞的社會，不獨有此不健康的教育，連家長們亦很少留意子女德性的教育，以至世風日下，人心日非，目前青年道德的敗壞已至于極點，瞻望國運前途，能不令人悲觀！故特提出，籲請社會人士及家長們注意，挽救下一代罷了。勉手啓

玉不琢，不成器；人不學，不知理。學的相對便是教。小孩子天生一片純潔天眞無邪的本性，故有「染於蒼則蒼，染於黃則黃」之謂。雖然近代教育家亦有反對此種觀點，而謂兒童絕非純可任由鑄造而成定型，而是各人有他們特殊的天賦；我們在教育時期，應隨其天賦而加以輔導，以發展其本性。然而客觀條件如環境的影響，是不能加以否定的，因而一個家庭中為父母的，對子女的行為品格，除了教導之外，還須兼及管束了。

有人以為送了子女入學，便算盡了教育的最大責任，殊不知人的生活是多方面的，社會的環境非常複雜，子女因不能不與社會接觸。平日積極的教導，使子女明事理，辨是非，那是不夠的。兒童心性脆弱，易受引誘，所以家長們須時常密切留意其對於所教導的能否實踐而加以消極的管束。故教導與管束應相並而行互不能疏懈的。若只知嚴厲管束，這樣不准，那樣不行，而不詳陳事情的利害加以教導，子女因未知事情的嚴重而無所從，不是觸起其不服的抗性，便激發好奇而務必試行，因而引起了不堪設想的後果；則必因父母過於管束，摧殘其自尊自信之心，循而變成懦弱、頹廢、自卑，毫無進取朝氣的青年，枉賦其一生之成就，此為甚。故為父母的，應知如何管束與教導子女的正當方法，茲列舉如下：

（一）在教導方面：

（A）態度和藹，說辭婉轉：人的反抗性是與生俱來的，當我們做錯了事情，如果受到婉轉和藹的規勸，必然心悅誠服，翻然痛改，相反的，若受到疾言厲色，不分皂白的一頓臭罵，任誰都會激起反感，置諸不理。為父母的，決不能使子女對自己失望，情感受到傷害。

（B）適當的鼓勵與讚賞，好勝也是人的天性，假若我們在子女有過失時，只知責罰，而在他們偶有好處時，不知加以適當的鼓勵與讚賞，會令到兒童對生活不起勁，漸而個性消沉，沒有進取向善的雄心；不過，若濫于讚賞，則又容易使兒童流於自高自大，狂妄輕浮的習性，為父母的不可不慎。

（C）充實子女對社會人情的常識，使知善惡利害，從而教品勵行：這一點雖不適合于幼童教育，但對中學以上的青年是很需要的。因目前黑社會勢力已伸展到學校去，同學中品流複雜，故父母應多供給子女一點社會常識，隨時加以警惕，俾免陷下陷阱。至於待人處世的操守，也應齊手陶冶，目前社會一片險詐，人與人之間互相傾軋，排擠，攻訐，互相勾心鬥角，弱肉強食，不顧名節，人慾橫流；先聖的遺訓：忠厚純樸，正義貞誠之風已成陳跡，舉目時艱，能不怵目驚心！故有心人無不以挽救人心為急務，是則我們必先從教育下一代起，培養善良之人性。有些教育販子，戴起聖人的面具，掩蔽卑污醜劣的行為，以營自己的利益，名為教育下一代，實則摧殘蒼生！故為父母的，不能不正視這一點而急負起教育的重責。固使無知的赤子，亦知世途險巇，有所準備而防範，免被無辜犧牲；更為子女前途，社會安寧幸福，必須令下一代都有正義，有人性。

（D）以身作則：儘管我們如何教導子女，假如其身不正的，雖令不從，父母與子女生活在一起，若不能以身作則，表現高度的優良品格，以收潛移默化之效，則任是苦口婆心的教導，也只有言者諄諄而聽者藐藐罷了。

（E）有適宜的環境：即儘可能避免居處於低級趣味如麻雀學校、舞場、下級戲院、九流三教沒有正當職業的鄰居中，免兒童多接觸而受感染。

（二）管束方面：

（A）體貼了解子女的心性與需要：小孩子也有他們的慾望與需要，例如一些有益的書報不能吝嗇供給，健康的電影、郊外旅行或打球、游泳等時予他們活動，使能有正當的娛樂以維繫他們的情緒，使他們自然不會流為心猿，或使平原之馬，徒耗你管束的心力了。

（B）切忌姑息縱容：之父母愛子，自然無微不至，有些父母愛之深，不覺流於姑息，愛是常情度理，有益於子女的，姑息是但求子女一時歡心，百依百順，不問後果，往往貽誤子女終身的。

（C）密切留意子女的行動與交友：許多父母固然為了忙於職務而疏忽管教子女；亦有為了自己的嗜好沉迷，或只顧享樂與應酬而懈理子女的行動，所謂益者三友，損者三友，年輕無知的子女自然沒有交友的常識，假使父母不關心指導他們，有不幸交了損友，大錯鑄成，追悔莫及，這豈不是父母的責任？

（D）與學校密切聯絡：子女既就學，父母因此照顧不及，常見有些不幸事件發生於家庭與學校兩不銜接的隙間，所以必須與學校作密切之聯繫，即子女遇常的早出夜歸，或成績突差，行動詭秘都應立即向學校查明，探索原因，善為處理，若稽延時日，必致百弊滋生，挽救莫及。

（E）威慈并施：自古有云：「慈母多敗兒」，大慈祥的母親教不好兒女是事[illegible]明其妙，以為和他頑耍，連原本做錯的事也弄得是非莫辨，失去正確觀念，失去知恥心，以後隨便頑皮也不過作為一次開玩笑，漸漸變成沒有自尊心的頑劣性。故若萬不得已要懲罰的時候，必要拿出一副鄭重其事的威儀，把子女的錯處，闡述明白，並解釋這次不能不處罰的苦衷和表示自己心中的痛惜，人非木石，就算最頑劣的孩子，也必為之感動而痛改的。孩子當然以少懲罰多作感化教育為佳；但如在萬不得已須懲罰時必須威慈並施，這是管束與教導中重要的一環。

家庭徵文　第二名
管教兒女　要剛柔并濟　要付出寶貴的時間　和耐心　不斷觀察，研究改進，誘導和樹立良好榜樣　其實消極地管束子女，倒不如積極地教導子女好　如果能夠做到以教代管　那便是十分成功的父母了
蕭嘉耀

許多人對於子女，不是太嚴便是太放縱。太嚴使令到子女害怕父母，事事都要問過才敢做，結果遇事毫無主見，缺乏獨立的思考力和判斷力；要不然便表面服從，暗裏去嘗試那些不許他們去做的事，到頭來成為虛偽的人。對於子女太放縱時，由於他們身體心智都未成熟，閱歷不夠，便很容易鬧出亂子來；小則受傷生病，大則交上壞朋友，荒廢學業以至做出遺憾終身的事。

對待子女，發脾氣，打罵是最壞的辦法；不許吃飯，恐嚇也是壞辦法；苦口婆心在他們耳邊喋喋不休也不是好辦法；百般遷就去討好也不是辦法；如果索性不管那就更不是辦法了。所以所謂正當的方法，應該是一種積極的，冷靜的，解說的，有建設性的辦法；對他們有幫助的，替他們解決困難的辦法，而不是消極的，渙散的，動怒的，絕望的，不近人情的，不管的辦法。

（一）子女們好動是他們的天性和生理上的要求，所以一定要安排些時間和地方去給他們遊戲和運動，這就是所謂昇華作用，這一來不但可以消耗他們過剩的體力，同時可以發展他們的四肢和身體各部的機能。在遊戲和運動的時候，便是訓練他們和讓他們學習合作、相讓、公平、沉着、勇敢、判斷、體力、技術的場合。例如球類、騎車、集體遊戲、旅行、爬山、划船、游泳、舞蹈、柔術、國術、劍術、田徑、健身運動……對他們都很是適宜的。

（二）子女們喜歡交朋友，所以宜要有機會讓他們去接觸別的年紀相仿的孩子，這樣才不致成為孤獨，自私，怕羞的人，例如讓他們參加學校社團活動，帶朋友回家玩，或到朋友家去玩，參加集體活動，不過，要注意他們所交的朋友是健康的，有壞習慣的，不長進的人，不然便會沾染疾病和受到不良的影響，同時要教導他們怎樣去選擇和鑑別朋友，怎樣去交朋友，怎樣去保持朋友，甚至怎樣去拒絕壞朋友。尤其是開始對異性起愛慕的子女們更要多和他們說這些問題，讓他們知道，唯有能互相幫助，互相勉勵，不自私，向好的方面追求的朋友，才是眞正的好朋友，表面的讚美，詞諛，闊綽，慷慨，都不必重視。

（三）孩子們的好奇心和求知慾，就是使他們獲得知識的動力。所以一定要有各種東西去滿足他們的好奇心和求知慾；例如一本正經地回答他們那些令人發笑的問話，向他們解說各種事物的因果理由，帶他們到各處去參觀，供給他們好的書報，帶他們去看好的電影。如果嘲笑他們的無知，便等於打擊他們的求知動力了。

（四）子女們愛幻想，常常憧憬一些可能實現或不能實現的事。幻想可以一件有建設性或破壞性的東西：發明一件有用東西，就是建設性的幻想；罪犯計劃幹出危害別人的事，就是用了他們破壞性幻想力。

（五）子女們幻想自己將來成為一個對人類幸福有貢獻的人，這是建設性的幻想力，但幻想自己成為把全世界毀滅的英雄，這便是破壞性的幻想力了。所以我們要培養他們的建設性幻想力，例如講有教育性的寓言故事，把他們當作故事中的一個受人讚揚的人物，讓他們去模仿。又如給他們玩些有建設性和啓發性的玩具，如圖圖、球鍵、積木、車、船、飛機、郵票、標本、卻不要給他們槍炮、弓箭、鋼盔……，致令他們幻想幹那以殺人為樂的遊戲。

（六）子女們幻想美好的將來，這是對的，但就要使他們知道如果不是腳踏實地去幹，美好的日子是不會從天上掉下來的。美味的飯菜也要靠許多人的工夫才弄得出來，更不要說一個美好的社會了。所以我們要幫助他們搜集資料，研究事物的發展，然後加以判斷，擇有益的事來做，這樣才是建設性地運用幻想力。他們做成有意義的創作。

（七）孩子們喜歡各種聲音、愛聞，所以應該教他們唱歌，講故事，唸民謠，讓他們聽音樂，聽各種樂器的演奏……他們在聽方面獲得滿足之後，自然便會向這方面尋求出路了。

（八）子女們喜歡察做別人，所以做父母的要做個好榜樣。你說粗話，整天搓麻將，隨地吐痰，衣着凌亂，東西亂放，待人粗暴，不肯認錯，愛情不專，子女們和你生活在一起，怎能不學你的行為呢？所以管教子女的重要正當方法之一，還是先要自己下一番工夫來管教自己。

（九）子女們大多數只顧目前，玩了說再算，過一天便一天，不會計劃將來。將留來在社會服務那麼遠了，就是考試也到試前幾天才準備功課，這是錯的。我們要讓他們知道自己正在做的事，對於將來有些甚麼影響。做錯一件事結果將會令自己和別人多麼不便，和他們商量計劃一下，好讓他們養成負責心和自覺性，能夠自己計劃自己的事，為自己的前途舖好道路。

（十）子女們常常希望父母們去了解愛護，照顧，同情他們。他們有時候認為父母是不明白他們，處處阻撓他們，不理他們。這就是因為有些父母為自己的事業花去太多的時間，不會耐心地去聆聽子女的說話和解釋，專制地命令他們，忽略他們認為是正當的理由。父母了解同情愛護子女，子女也學到了解同情愛護別人。

（十一）子女們應該自己做自己可以做得來的事，例如拾床、穿衣、擦鞋、掃理書櫃房間，揩至揩地，抹枱、以至買菜煮飯洗衣。這是訓練自治自理能幹作事的方法之一。其實每個僱有傭人的家庭每個月最低限度把傭人放一天假。然後全家大小小動手，分工合作來做一天的家務。只要父母領頭，這倒是很好玩和很有啟發的一天。我們在香港才有傭人用，在歐美只有富人才用得起傭人；他們每人都要自己做家務，許多人都把它當作是一件樂事。

總之，管束和教導子女的正當原則，就是不嚴不寬，恰到好處。要付出寶貴的時間和要有耐心，管教的方法就是不斷觀察，研究，誘導，和樹立好榜樣，其實消極地管束子女，倒不如積極地教導子女好，所以要是能夠做到用教來代替管的話，那便是十分成功的父母了。對於子女的最終目的，是要使他們能夠樹立做人的正確目標，成為自覺自勵，知道後果，刻苦耐勞，明白是非，負責任，不自私，幫助人，愉快，好學，健康的人。

家庭徵文　第三名
培養子女勇義精神　否則子女會胆怯自私和孤獨　管束要有條理　不要把眞愛變成姑息與溺愛　鼓勵子女正當的愛好　瞭解兒女的心理與個性　以身作則身體力行　否則其身不正雖令不行了　要注重小節　孩子好壞常常由於小節纍積而成的　要從小培養孩兒自己生活自己治理的能力
文麗娟

有人說：做父母不難，會生育兒女便可以做父母了，無疑兒女都不難，會將他們長大便行了！子女成人，是做父母最欣慰的，因為已有後代繼承，可是你的子女成為人類社會中的優良份子，或成為人類社會中的敗類渣滓？這就是為父母者最大的責任——管教的責任！

什麼是管教呢？管，就是管束，有督促的意思，是消極的；教，就是教導，是屬於積極的指示方式，管束和教導的目的，是為了培育優良的下一代，兩者須在一起并施，缺一不可，正如一隻方程式，倘若缺乏管或教，都是不能作育子女成為優良份子的。

但如何管與教？必須有正常的方法，適合情理，不然則會直接影響兒女，間接則影響國家社會，故此小妹謹具管見，擬獻各位高明人士指正。

（一）培養子女有勇義的精神

勇義，是仁的一種表現，是博愛的精神，人類社會亦倚這種力量來維持。很多的小孩子，雖然容易和小朋友打架，但他們的心地却是純良的，譬如在追逐中同伴絆倒了，他們會走去問：「是否很痛呀？」這種慰問是由衷的，又如司馬光擊破水缸救友，這並非他為了獎賞，而是一種友愛的自然表現。但很多父母則誤為生事，極力要孩子袖手旁觀，因他（）們都認為所謂事者是別人，禍福與自己無關，由於這樣不明智的父母，就养成兒女的胆怯，自私和孤獨。

（二）管束他們的生活要有條理

看戲、吃零食：都是一個兒童最喜愛的事，而父母們也不惜將金錢給他們散散，以為如此就是了解子女的心理，其實這一小節極是以鼓勵兒童常廢金錢，養成揮霍的惡習，同時由於多看戲，精神消耗大，上課打瞌睡，心情散慢，對書本不認，成績低劣。

還有一些父母，以為兒女長大，對於他們的生活，便不怎樣理會，原因是為了他們的所謂自尊心，讓他們發展主觀的能力。本來這樣是適當的管教，可是由於此點自由往往造成了子女的放縱，除了個例上上學，匆匆完功課，便和朋友到外面胡鬧，上舞院呀、逛公司呀、看電影呀、要紙牌呀……若是玩玩喝喝，到了半夜才回家，這樣沒有嚴格存在眼臉？到考試臨頭了，腦筋淩亂，開夜車也趕不及，反為怪責學校不予留級。

這一點的過失，我們不能把缺點推在子女的身上，而父母也應擔承一部份責任，他們根本沒有盡到為父母的責任，誠然父母愛子女之心是無微不至，但我們應懂得如何去愛，愛得適當，不然則把眞愛變為姑息的溺愛了！這不止影響子女的品格，亦足以防害他們的美麗前途的。

（三）鼓勵子女的正當愛好

小孩子都是存有好奇心的，常他們遇到有趣和解決不來的事，便請教父母告訴他們，從始至末的給他們解釋；但一般父母却感到這是討厭的事，他們寧願赴約會，忙於摔蔴雀，也沒有閒情來跟兒女談談，他們認為孩子的思想是淺薄無知，是故他們不來，又或者認為子女所問不合自己的趣味；他們從沒有想到用知識來教化子女，使子女多學學問。

所以，明智的父母必須了解兒女的心理和個性，扶助他們的志趣，創造出理想的目標，和偉大的事業！

（四）身教重於口教

小孩子的模倣性是最強的！因為他對於人類間的一切，都感到新奇和興趣，如小孩子初學圖畫，必須一大段時間在臨摹裏浸淫，這是基本的階段，有了甚麼，才能夠學習寫生，才有配色的經驗，故此模本必定要先具有優良條件，就是要有正確的策法，所以父母的好表現，就是兒女們的良好榜樣。倘若只知道叫孩子不要打架，却和丈夫吵吵鬧鬧，叫孩子孝順；却常破口斥罵家姑，那就得了「其身不正，雖令不從」的結果了。

（五）小事重於大事

語云：「勿以善小而不為，勿以惡小而為之。」這兩句話正針對目前一般的父母的疏忽。好像孩子在校中偷了一塊橡皮擦，一把界尺，以為這是很微不足道的，父母們有否想到這一小小的平凡細節，可鼓勵他們走上盜竊的路徑？習上德行的劣性？是故，我們要從日常生活的少節去觀察子女的所言所行，這樣才能及早挽救危患！

所以，為父母者必要關心兒女的道德行為，應該鼓勵他們做到偉大高尚人格，這樣的教導兒女，才是理智和聰明的眞愛。

（六）培養生活自治的能力

這一點是對一般較大年齡的兒童來說的。因為不少疼愛子女的父母，以為愛子女，就不致使他們幹一些課外的事，怕他們過勞，連所穿的校衣、鞋襪，都替他清理，可是這樣却釀成他們變成「寄生蟲」，所得，除了懂得課本以外一切的知識全無，的事也不止幫忙不了家事，連自己的身邊的事也束手不會做。因此，要鼓勵他們多學習能夠做的事；和多學習應該做的事。

右面幾點，由於小妹經驗不豐，不難有疏漏之處，惟願在區區愚見中，亦能實助對子女的管教方法。

香港手工製造廠董事長[illegible]總經理[illegible]敬賀

出類拔萃
鱷魚牌恤衫廠
總經理：陳俊暨同人敬賀
門市部：中環干諾道中五三號　九龍青山道六四號　九龍彌敦道六〇八號K　灣仔軒尼詩道四八三號　九龍城太子道四八〇號　中環萬宜大廈L二四號　北角英皇道皇冠大廈地下

華僑日報創刊卅五週年紀慶
暮鼓晨鐘
中山隆鎮同鄉會會長 陳友耀 王鳳源 高浩鎌
副理事長 陳溢　副理事長 胡天培　理事長 方東來　監事長 王玉麟　副監事長 胡勝權　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年大慶
圖文並茂
造寸時裝公司顧亦珍敬賀
英皇道三七七號　電話：七五九一九　七七一八七五

華僑日報創刊卅五週年誌慶
香港日品企業有限公司致意

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民衆導師
榮豐行趙聿修致賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
教育明燈
威靈頓英文中學鞠躬

南州冠冕

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民之喉舌

華僑日報創刊卅五週年紀慶
福利社會
尖沙咀街坊福利會
陳漢榮　賀錦榮　香其林　吳多泰　李乾　萬邦酒店　莫靜菴　蓋和祥　翁廷芳　余祿祐　梁麒瑞　鄺國理　聯合敬賀

華僑日報創刊卅五週年大慶
文化之光
中國基督教播道會靈泉堂敬賀
地址：香港禮頓道三十一號二樓

華僑日報創刊卅五週年紀慶
宣揚福利
筲箕灣街坊會理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
保血蚊香公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
柏林醫學化驗所
唐歐洲敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
名山大業
僑港何氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
光被四海
僑港恩平大江同鄉會
理事長 岑秀林 岑崇運 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年誌慶
僑衆先導
香港油行商會
主席 陳瑞球 陳兆垣 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
商場寶鑑
英記傢俬鋼具公司 梁英萬 梁英杰 梁秉樞 敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
劉璧生私家偵探事務處敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
樂琪糖菓公司敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
出類拔萃
香港旅業商會
監事長 朱藤波　理事長 張榮光　副理事長 盧海明　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
人民導師
僑港張氏宗親總會
理事長 張活海　理事長 張應權　監事長 張昌　暨同人敬賀

華僑日報卅五周年紀念
讜言正論
香港文化服務社全體同人敬賀

如何升學·如何就業？

高中學生徵文 第一名

攷慮家庭環境，自己個性前途，學校本身之外，更重要的：是立定目標，堅定生命的價值，拿出向環境挑戰的精神勇氣來。

禮賢中學 黎惠英

如何升學？如何就業？這是當前每個青年人最感困惱的問題，也是現今每個青年人所面臨着的一個重大問題。升學，是每個有志向學的青年所最渴望的，如果環境許可的話，當然選擇這條路，但這必須依附經濟條件，換言之，要是你家庭環境不好，這個就是個幻想，也即是說，你必須選擇就業這條路。不管你繼續升學，還是出來就業，當你面臨着其中一問題時，你該如何去應付它呢？以下茲述作者一點淺見，與大家觀摩研究。

每個青年，無論怎樣，是對國家、對社會有着莫大的關切，因爲他們抱負中最大的一個項目，就是如何替國家、替社會幹一點有意義的工作。所以，假設你有能繼續升學，去接受高等教育而達到自己的理想，這一種途徑，在這缺乏人材的社會底下，實在是一種途徑。但對於如何升學，有些同學仍感到有兩個問題。（Ａ）往外國留學。究竟把自己的前途寄托在異邦裏，是不是自己眞正的抱負呢？把自己的理想完全的發展在異邦裏，又是不是自己所願意呢？究竟在異邦裏能否眞正的達到自己的理想呢？還是，去留學，爲了個人的名譽，爲了能鍍金歸來呢？（Ｂ）留港繼續升學。香港正式受政府締定的已有兩間大學，一是香港大學，以英文爲中心，一是中文大學，以中文爲中心的。而被政府承認的中文大學還是最近的事，這無形中給有志向學的青年人一個興奮，堅定了他們對畢業的信心。但是問題在此，經四年的訓育後，該做點什麼呢？對社會該貢獻點什麼呢？

所以在這兩個苦悶結繳下，青年人對於如何升學這問題，除了先考慮家庭環境，自己的個性與前途及學校本身的性質外，最重要是立定目標堅定生命的價值，當我們能作如此決定，我們必能拿出向環境挑戰的勇敢精神來，這勇敢精神鼓舞我們無論在外國留學，在本港繼續升學等，還當時機降臨，發揮自己最大的力量，抱負顯露並不是一蹴即就的東西，只要在升學前作好立志的準備，做有意義的工作，充實自己，儲備「古之學者爲己」的精神，應當自己，則隨時將能獻出自己作有意義的行動了。

至於因家庭環境而要到社會立足的也並不値得悲哀，因爲到社會服務也是一種貢獻。但可惜現在有很多青年對於找事做這條路，只不過是一種苟安的解決生活，而說到服務社會的精神是減得低低的。他們在就業前先從名份處着眼，對職業並沒有以敬的態度看之，那種下賤。因此對職業產生厭倦，我們既不是被上帝製來充當麵包消化的機器，自然該因各人的才能、興趣、地位認定一件事去做，凡稱爲一件正當的事，都是神聖，其性質也是値得敬的，當皇帝是一件事，做清道夫是一件事，在俗人眼裏有高下，事的性質，事的名稱，從學理解剖出來，並沒有高下。我信得過我當清道夫清掃街道與你當皇帝建立一個國家同一價値，同爲社會服務，你不必羨慕我，我不必羨慕你。因此凡正當的職業是神聖的。這是我們在就業前對職業所該持之正確態度。

另一方面，有些人對本身的職業產生厭倦，這便不是敬，對自己的職業不敬，從學理方面說，便是褻瀆職業之神聖，從事實方面說，一定把事情弄糟了，結果自己害自己，一無所成。其實，凡正當的職業都是有趣味的，只要你肯繼續做下去，趣味自然會發生，爲什麼呢？因爲職業的本身，總有許多曲折的，倘能身入去體驗，去看它的變化，自然產生快樂。因此有人說，對職業發生濃厚趣味，這雖有點誇大，但那種對職業發生濃厚趣味的精神可見一斑。

了。孔子說：「知之者不如好之者，好之者不如樂之者。」人生能從自己的職業領略出趣味，能從自己的職業，刻苦奮鬥，得到成就，得到快樂，生活才有價値。所以我們該如何去就業呢？最先就是分辨職業的正當與不正當，根據自己的興趣去選擇。而當我們負起一個工作時，就當如孔子說：「素其位而行，不願乎其外」，專一於自己的職業，把自己融化在工作中，徒勞苦裏找出快樂來，正如孔子自述生平：「其爲人也，發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾。」這種生活，可算是人類理想的生活，也是人人皆可獲得的。只要而能對自己的職業產生「敬」，對它不斷的發生趣味，快樂自然敲進你們的心門。

各位同學：如何升學，如何就業？這問題，作者僅已就所見提供給大家，至於你們要面臨此問題的時候，願你們更小心，更謹愼的選擇。總之，靑年是站在時代的最前頭，只要努力奮鬥下去，光明會向我們招手的。

第二名

無論升學也好，就業也好，應該保持你的基本德行與純潔的靈魂，升學要把握興趣，就業不論工作，但要對社會有所貢獻。

同濟中學 莫超強

在這畸形複雜的孤島上，不久便有一羣靑年學子要步出高中的大門了！一出了高中的大門口，便有兩條不同性質的道路橫亘在前面——一條是升學的，另一條是就業去。今天我們在課室裏看到的情形，差不多同是一樣——有些在高談濶論，計劃着如何升讀大學；另一些則默不作聲，思索着如何去尋出路。分析起來，他們的境遇是相異的。

第一種在茲學生中可算是幸福的了！他們的境遇大致如下：（一）家庭豐裕，環境許可他們升學的；（二）學業成績特別超卓，因而獲得升學的機會的；（三）具有堅決的求學志向，預備用克苦的精神去升學的。關於得不到升學機會的第二種同學的遭遇，無疑是比前者的遭遇爲差。由於種種阻礙的原因，使他們失去升大學的機會：（一）經濟壓迫；（二）生活鞭子的壓迫；和（三）環境惡劣；（三）個人的學業或年齡有了問題。

時至今天，一般高中畢業同學畢業後的走向如何，大約早已自知和決定了；都大不分別的走向升學和就業兩條路上去的，都不乏人吧！所以這裏用不著說怎樣去抉擇這兩條路！需要一論的祇是如何走這兩條路。我也是將要到達高中畢業線的一份子，經驗和大家一樣地無有，更談不上有什麼愚見貢獻出來。和各位同學一樣，在求學畢業後的兩條路中，我祇能選擇其中的一條，但在很早的時候，我竟連兩者都了！然而這話儘管在聽覺上感到并不新奇，但對于眞正追求學業底青年，却是金科玉律！高中生尤其是目下一般的高中生升讀大學，最不好的是懷着投機的心，而悍然置一己之趣味于不顧！投考「吃香」的學系似乎成了風氣似的！例如今日大學中最吃香的學系，莫如醫學、土木工程、數理機械和化學工業的了。于是一些愛好投機的同學，都爭先恐後的擠到這些部門來！無論什麼人，都嚷着要做工程師，醫生、和科學家，的確做得來的不必說了，但是一些在中學時和這些科目完全沒有緣份的人，也都勉爲其難的嚷着要做科學家！有些夢想得更甚的，更認爲祇要在開頭時出了一點力量去跨過入學試的難關，要夠在吃香的部門中獲得一席位，便可以在大學裏虛度幾年時光也不打緊，因爲在大學畢業的時候能夠戴上四方帽子，便會到處受人歡迎！——我們並不反對同學們去投考理科的學系，相反的今日的中國正需要大量的科學人材，我們反對的是那些忍心去埋沒個人志趣而愛好投機的同學。須知任何人都有任何人的個性，不是每一個人都可以成爲醫生和科學家的。因此我們贊成同學們在升大學的時候，揀選適合個人志趣的學科去研究你們能夠性接近的東西，不必勉爲其難的去違反個人的志願。投機是完全靠不住的。也許我們要寡歡研究的不盡是流行和有實用的學科（例如哲學和經濟學），但這不是一個色。無可否認地，任何學校都具有她們的特色。因此在未進入一間專上學院之前，最好能審愼一點去查察她，比如學校源流，發展歷史，社會背景，校內制度，師生風氣等，都是必須注意到的。因爲大專便不如中學那樣能夠自由轉學，一讀就是幾年，所以不得不審愼從事！

學校雖像磁石一般的，吸引着成千成萬求知慾甚熾烈的青年；可是現今是一個發育不甚健全的社會，一部份也許是大部份的高中畢業靑年是必須離開學校就業去了。一位有名望的教授曾這樣地取譬過：「高中畢業生好像是紗廠裏出來的棉紗，是不能供給人們直接消費用的，而必需送進織布廠去（大專學校）！」社會對高中學生的需求既如是地稀少，而今日急求職業的人却是那末地繁多，較佳的職位似乎不容給我們涉足的機會了！可是却又不然，社會的進化到底是賴每一個人來推動的！靑年人就業，希望預先認識！

（一）基本的德行　高中學生就業，隨時要注意自己的行爲和修養，須要注意自己的儀容和對人的禮貌。對待顧客要如對待上司一樣地敬客。但，唯一要注意的就是不要學別人去幹那些奴顏婢膝的「拍馬屁」行徑，作爲「升級發財」的敲門磚。自己感覺到有些不勝任便要努力工作，阿諛諂媚在有智識的顧主看來，僅是引起他們的反感而已！

（二）保持你那純潔的靈魂　剛從學校出來的高中同學，心境都是純潔的；惟是經歷世情日久，不免使純潔多少沾染了塵埃。不過我們的立場却要剛正，今日社會上有許多喪心病狂的人，正享受着舒適的生活，并且不時的拋出魚餌誘惑我們去爲他效勞，與其說這種替壞人效勞的工作是職業，無寧說它爲「勾當」較爲貼切些！所以我們不能說這一種「職業」去幹，無論可以得到任何豐富的報酬，以保持我

第三名

不要看得就業太嚴重，其實一個人如果要生存就得在社會工作，就業以後，多思想、多研究，刻苦耐勞，才是應取的態度。不要看得升學太輕易，否則就會成爲社會上的高等消費者，升大學不應當是將來做官發達晉身之階。

大同中學 梁英林

過了四月間，陽光一天天的熾出了威力，使人不知不覺的把夾衣換了單衣，時令就這樣無際的到了夏季，春是萌芽，夏是成長，秋是收穫，冬是貯藏。就人生的歷程說：夏正是靑年，建立事業的時期。而學期的結束，學生的畢業，也多處於夏季。所以因爲夏季的到來，其中必有許多學生急地感到將來前途的問題，即出了校門，都在徘徊瞻顧，究竟幹什麼事呢？就業乎？升學乎？無法排除苦悶，難定取捨，終於蹉跎歲月，徒自無限愁思而已。其實我們所遇到的，小，實際上只能選擇一條路去走，不管其有多「魚我所欲也，熊掌亦我所欲也，二者不可得兼，舍魚而取熊掌也」。孟子說：有所捨，是理所固然的，但也有不少人是不必擔心這問題的，只須預備好書籍，再進大學，求得更高深的學問即可；相反的却有許多學生因無能力再繼續升學，惟有踏上就業之途，又恐怕當着社會面前，不其得門而入，一道無情的高牆，把他們隔絕開來，摒棄他們，眼看別人的成功，而自己則爲失敗者，落伍者，感到落伍的痛苦，失學的悲哀，覺得就業成爲問題，而感極端的惆悵，這都是因環境的不同，而致趨向各異的。但是，無論升學與就業，當爲自己所定的一種取捨之道，明乎此，則看定一宗事物時，能力追而不放，看輕一宗事物時，也不耿耿於懷，虛作杞憂，於升學時見其嚴肅，至失學時見其豁達，此種既能認眞又能忘懷的意志，才能明定取捨，自決去留。更於認淸目標之後，必須以不顧一切的勇往邁進，追求到底，就是成功的秘訣，也是免除煩惱的不二法門。故今所臨的猶豫不決之事，祗須考慮如何去從事其中之一，便是未來的唯一重點。

業，關於這問題的探討，就須注意如何去就業？譬如我們要就業，我以爲在這經濟恐慌的社會，一定會有許多人因爲經濟困難而不能升學，但我認爲不是一件無法補救的缺憾，只要認淸楚一個當年在學校時期，不過是一種預備，每一個人終要在社會裏工作，因爲我們的衣、食、行一切所需的東西，非勞動不能生產，故每一人都有從事生產勞動的義務，就業不過是從事生產勞動的一起點。我們必須承認就業是我們的本分的義務，沒有資格享受生存的權利，現社會的一種不勞而獲的人，不過是現社會的寄生蟲，終必爲社會所淘汰。故我們不應效法，且在此複雜的社會中，一來覆轍的危機，個學生在開始從事一種職業，總覺得不慣，經驗不足，判別是非的能力缺乏，意志與情感都會受當前社會的影響而轉移。所以對於如何就業的問題，就須先注意到擇業的問題，因爲人的性情才智學力體力各不相同，而社會上的職業種類繁雜，各有特點，雖說「有志者事竟成」，但如所就的職業，和性情才智不能相投，則雖免有不能人盡其才的原則，徒增苦惱，而已。故對職業的選擇，應作愼重的考慮，不可惑於虛榮幻變，免至誤事誤己，然後始能勝任愉快，既能勝任愉快，則可知就業的成功，於是就須確立如何就業的觀念，而此一問題，我還認爲：（一）誠實勤懇，刻苦耐勞，多思想，多研究，是就業的不二法門。（二）現世界在急激變化之中，一切複雜的社會關係，完全以工業爲背景，但在工業落後的我國，則非努力改革不可，所以現在的中國人，皆在苦悶之中，時代和環境正在逼迫我們，而我等既踏上就業之途，就應發揮如何的精神，這才算是眞正就業的態度。

至于如何升學的問題，我以爲并不是預備書籍，向着遠大的升學大道前進就是，而是要有一個計劃，以我的淺見，關於這一問題，才能達到美滿的效果，（一）要認淸楚爲什麼要升學？因爲這問題是最重要的，苟不認識淸楚，就沒法談得上升學，故必須加以注意。我們知道現在社會上是一畸形的社會，從事生產的勞動者和他們的子女，都不易得到求學機會，而得到求學機會，所享受的，却有許多不知一切都是勞動者所供給，所以學校養成的所謂人才，完全爲勞動者所供給，但知道爲自己謀幸福，多數却是一種高等消費者，換言之，就是就業者的罪惡，學問本身原是一種工具，個人認升學僅不過自己將來謀取新社會服務的一種工具，這是錯誤的，升學爲自己可以得到相當的報酬，而不以將來自己可以對于將來社會作相當的貢獻，這才是對的升學。（二）擇校與選科，始在未升學之前必須事先注意那一間學校爲好的學校，然後擇定投考此校，攻讀斯校，務求達到目的，且須顧慮高中所讀的，只是普通科

報紙與社會之關係

初中學生徵文 第一名

綜合言來　報紙對社會的影響與作用　共有十大端　還未及報紙當事人本身　以一管筆來矯正社會頹風陋俗責任之重大　故主筆政者　可不愼歟

聖心學校 蔡植榮

古語有云：「秀才不出門，能知天下事」，斯言也足以表示凡事不出乎情理，以秀才能讀——詩書、知情、識理，故有此說；惟今二十世紀，科學倡明，日有發明，事物的變化，日新而月異，乃非賴報紙的報導不可。

報紙祇是一紙或數紙之少，雖不若古來千書萬卷之多，而能包含世界事物，無論國際或地方問題，無論任何科學，與乎世界奇珍，均盡載其中，有若現代之歷史，尤勝古代之秀才也。

試觀山田草野之間，窮鄉僻壤之地，幾乎與世隔絕，可說是無見無聞；但如得報紙深入田野間，則處郊野亦何異乎城市，是報紙可把城市之新聞帶去郊野，郊野的消息亦傳至城市，這就是報紙之作用一也。

若乎居家主婦或深閨少女，終日深居簡出，世界有若何發生，地方上有何發現，設非文盲，亦與在社會上一般人士何異？此報紙之作用二也。

僑胞與祖國本有密切之關係，常欲知祖國消息，而祖國人民對僑外者亦關懷慰切，常欲知僑地情形，互相溝通消息，彼此得以安慰，雖然信可傳達，但未能日日通訊，即縱得日一函，亦不及報紙報導之迅速，此報紙之作用三也。

在社會上科學之研究，文字之切磋，世界各地種族不同，文化之深淺，則爲報紙是賴，此報紙之作用四也。

各界人士，爲職務上之關係，終日工作非勞心則勞力，所謂日出而作，日入而息，本與社會無關，奈何當今世紀事物變遷不常，身居世上，焉能與社會隔離，既不能隔離，則應知社會之變化，方能對付社會也，又爲暫了工作時間，暇時無事，惟有藉安息之際，徐開報紙，以向多方訪問，得以盡知世界及社會情形，此報紙之作用五也。

學生們日對書籍，所耗光陰不少，所以除書籍外，其他事物多不問聞，假使學問高深，而國際不明，社會不識，是形同書本，何以應世，此報紙之作用六也。

如國家當局，部門首長、社會領袖，其對國家之政見，對地方之施策劃，對是非之辯正，對謠言之更正，對個人之私意，以公爲私，常有召集記者而向記者談話，而不局部直接向對方申明或答辯或談判，或聲明者，其欲使國際及社會人士即知即聞，其賴記者在報紙上之登錄而爲宣傳，此爲報紙之作用七也。

若地方發生災難，救濟有賴社會人士幫助，尤賴報紙之宣傳及鼓勵，使善長人翁，解其善囊，使集液成裘，救人民於水火，此報紙之作用八也。

世界之變亂，患難及於人民，家庭之散失，時有所聞，骨肉分離，人生之最悲慘者，所謂一言而天下響，報紙能爲社會服務，發出尋人之登載，尚有妙法哉，苟能合浦還珠，得聚天倫之樂，此報紙之作用九也。

以其所有，供其所無，以其所餘，補其所缺，以其所長，補其所短，以其所棄，償其所欲，種種環境有賴報紙以服務爲天職，設有廉價或義務廣告，代其徵求使有所需者，應徵而成，用以解決人類之困難，補助各界之成功，設非報紙，廣散全球，盈者則廢，欠者則悲，此報紙之作用十也。

綜合作用十端，是報紙對社會之影響與作用，而尚未及報紙執事之本身，曾有「一筆之徵勝三千毛瑟」，毛瑟槍也持之可以殺人，謂主筆先生以嚴詞正義而糾正當道之者，何以一筆而勝之，論苛政及貪污更以不畏且傾之論說，復而挽救社會之頹風壞俗，其前者是鳴鼓而攻，揭發眞相，使無所遁形，後者長篇屢牘，提倡道德，使讀者廣泛警惕，由是父敎其子，兄規其弟，朋友互相勸勉，則可矯正人民於頹敗風氣之中，挽救社會頹風，促進社會之發展，此乃報紙服務社會之主點，亦爲主筆先生之實任也，但近日報紙銷參，一有以營利爲前提，祗謀報紙之推銷，利用黃色小說或黃色新聞，以聳動無知識一輩，一報紙執事，勸法不使社會犯罪日增，道德淪喪，共負挽救社會頹風以責，而至世風日下，甚願社會提倡道德，改進社會，尤望對社會對國家多多貢獻，而盡其天然之實任也。

初中學生徵文 第二名

社會之進步　端賴報紙的努力與改進　而一份健康和成功的報紙　就在於能救國救民　安定社會　如國家的忠僕——效職社會　服務人羣

崇蘭中學 文麗娟

報紙，是一份用文字和圖片作有次序地記述事件，向外界報導各地新聞的刊物。即使我們居在海島一隅，但只要翻開報章，我們便可知道世界上的一切文物。倚賴報紙的媒介，人與人之間通過文字，在精神上形成另一境界，使到感情和知識互相交流。所以，世界各大都市，報紙之暢銷，每天以數百萬份計；由於報紙是文化交流最快速的工具，加上近今電訊發達，消息傳遞快，報紙在社會的地位，倍加重要了。

社會的靈魂和風氣，是靠報紙的啓迪和誘導，所以報紙的本身必要思想純正，和言論正確。但目前有不少新聞界的人士，往往爲了賺取金錢，不問良心，助紂爲虐的，製造出無數的黃色文字，來迎應低級的趣味；由於頭腦單純的民衆，受不起這些毒素的刺激，就受了毒害，染，使到人心不振，精神萎靡，世風頹敗，道德淪亡

獻就是：——

（一）報紙有純正的宗旨　這一點是報紙本身的處事立場。由於人生在社會，爲了生存力，故必須了解社會的一切狀態，故此報紙成爲人類最需要的朋友，最主要的精神糧食；倘若報紙滿載着不道德或無稽之言，則足以影響讀者之思想變壞，使人類做了它的模型，所以一份純正的報紙，固然有翔實的報導，更應是一份男女老幼之優良讀物，是人類的良師益友；能啓發社會之明燈，智，培養人類的良好德性，從而更進一步輔導人類的前進——它給予一切豐富的知識，去充實人類，使人類能皈依它的行列，促進社會之幸福。

（二）報紙爲社會之正氣工具　有許多主理人把報紙當作一種武器，和政治作用，利用它來攻擊黨派，利用它來評擊政敵，當權取政權的宣傳，偏不倚，不爲金錢所賄賂；在義正詞嚴的筆尖下，善者褒之；惡者貶之；而惟有這種正義感才能挽救社會的壞風敗俗，惟有這種正氣才能改良社會的生活。

（三）報紙乃民衆之喉舌　報紙是民衆的言論機關，是自由的表現，有如英國的海德公園，接受一切社會人士的發言；一種軍人的表現，是一個民主的社會的表現，是一個發達文明的社會的趨勢！

無論你的種族是什麼？身份是什麼？職位是什麼？在報章上，我們都同樣獲得發言的權利。我們可以爲了正義而發言，爲了提倡而發言，爲了反抗而發言……這些民衆的表現，即全仰賴報紙的反映，因爲民意繁雜，是非縱錯，政府是不能憑一時下意識去取捨的，因爲無論某種新措施的實行，務先通過立法局，然後由行政局執行。假如缺乏報章的公論給政府參攷，則不能澈底了解民意，那末政府所設施的，也未必合乎民意。易言之，報紙實爲政府與民衆的橋樑。

（四）負責社會的一切文化教化　由於報紙能改良社會，意謂人民受了報紙教化的意思。報紙好像是一所社會的大學，是一所理想的民衆教育場所。裏面蒐集了包羅萬有的課本，有博學的老師，每天都由文字轉述近代的新科學發展，以提高民衆之知識，使其像輪齒般，跟着時代並進！

的物產和價格，這都是有資於貿易的發展的，又因爲報紙報導各種新聞電訊，如地價的漲落，金融的調波，時局的動靜等，這都是有助於投資生產者對事業的參考資料。

（五）報紙揭發社會的黑暗罪惡　香港雖有「東方之珠」的美譽，但我們祇要打開報紙的本市新聞，便一班班的罪惡，顯露出眼前，什麼姦淫擄掠、倫常拐騙、殺人放火和走私漏稅等。尤其近月更揭發販毒與吸毒的罪惡，剖析阿飛及黑社會的組行，每天都在報章針對這些問題，以此能得到社會人士之合作，協力將這一切社會的蟊賊杜絕和消除！將一切的罪惡透過新聞記者的鋒銳的筆尖，把一切敗壞的眞相揭露於民衆之前，以正人心，以革風氣；至少也給罪犯們一個警告！

（六）報紙可補助社會的福利事業　報紙可以救濟社會的貧困災難。社會的福利，如歷年舉辦的濟助貧童運動呀；防癆捐款運動呀：……報紙都盡心盡力，爲了撫恤災民，舉起正義之手，揮毫疾呼，呼籲民衆參加救濟的工作。正如本年五月，元朗居民被洪水淹及，使大部份的災民流離播蕩，財產盡失，故此報紙便發起救濟的工作，勸社會各界人士捐款、捐糧、捐物。所謂「惻隱之心，人皆有之。」這不是「仁」字的最好表現嗎？這正如孔子之大同世界的「不獨親其親，不獨子其子」

初中學生徵文 第三名

一個文明的社會　決不能缺少一份理想的報紙　一張理想報紙　除了具備本身條件之外　還應敎忠敎孝　倡仁導義　以鼓勵人心播揚德政　——理想報紙愈多　則人們受益愈大

仿林中學 蔡煒文

所謂社會，是由無數的個體組成的羣體。起一個羣體裏每一份子，都是爲了追求共同的目的和利益，而分工合作的。務使將各人所得的成功，貢獻出來，而造福人羣。所以有人從事文化，敎育的研究，也有人從事科學，政治上的探討，也有農工商的貿易。我們的社會是人類的生活的社會，就要各地互相通訊和聯絡，以及文化交流和互相幫助，因爲這都是羣體生活的特性。但是怎樣才能使各地互相通訊、文化交流和政治宣傳呢？這都要一種媒介來完成這種工作。這種媒介，當然就是報紙了。我們如果要了解社會羣每一角落，則我們每天所看的「報紙」了。我們每天就看報紙；因爲報紙實是我們人羣社會裏的聯繫重要的一環。

我們都知道，報紙是最富宣傳性的。當我們看到廣告欄上的標語，眞是把這種貨色介紹得舉世無雙，加上裏面的形容詞，如電影廣告裏的「緊張、刺激、離奇、曲折、神秘、怕怖、打鬥、驚險。」等等的字樣，不由你不心動。爲什麼我們會心動呢？原來人們的心裏大多數是有一種接受暗示的能力；一件事經過多次的宣傳，初時尙不注意，再則將信將疑，最後却完全相信了。故人三謂「曾參殺人」，曾母減驚而走，又有「三人成虎」之說，都是這個道理只要多作幾次宣傳，人心便會動搖，它便收到宣傳的效果。報紙不但在廣告上的宣傳是這樣，同時在政治上的宣傳，也是這樣。報紙亦富影響性的，我們試看看，一份好的報紙，不論在道德上，學術上和思想上，都可以影響我們趨於良好之路，反之，壞的報紙可以使我們誤入歧途，而其最大之力量，就是將我們整個思想觀念潛移默化，因爲宣傳性太大，使我們信賴，我們就漸漸受其影響了，故報紙的文字是可以轉移讀者的思想了的。

報紙既具有上面的兩大特性，故假若這報紙是信仰民主政治的，讀者會受其感化，而社會亦趨於民主政治，故報紙影響社會的風氣和整個國家的傾向與前途，所以報紙影響社會是很大的。因此報紙主要的功用就有：

一、使社會思想趨於正路：報紙每天都載有關於政治上的事情，如其思想是正確，能適合我們的社會之需要，則此社會的思想就走上正確之道路，這樣，我們的才有希望。

二、使各地文化得以交流：我們每天所讀的報紙，都載有各地的新聞，人文概況，人類彼此就能互相了解。其感情密切，文化交流，互相增多，則人類的智識提高。

三、了解社會：我們之所以看報，最主要的就是了解社會，因爲報紙裏大部份都是報導各地的新聞，這些新聞使我們對社會狀況得到了解。

其他如有各地通訊，介紹某些娛樂，傳達政府命令等等，所以報紙的內容是無所不包，而又是社會上一種最廉價，最普遍之讀物，故報紙實在是社會敎育的工具。

報紙既然與社會的關係這麼大，因此其內容是絕不容輕視，不能夠隨隨便便的發一份報紙，亦不能因做生意而將其內容疏忽，或想吸引讀者就加上那些低級趣味的小說上去，因其效果是做成一班放蕩，漫散的無賴，而成爲一班無益於人羣的害生虫，成爲社會上的禍根。

然則一份良好的報紙，應具有什麼條件呢？

第一、當然就是立場正確，如果立場不正確的話，裏面所載的就是虛僞、假裝，騙人的報導，如果是虛僞，騙人，難到這又稱得上良好的報紙嗎？因此要立場正確，帶着爲社會服務的精神，最低限度，這樣的報紙不致害人，故此爲一份良好報紙必具有之條件。

第二、富鼓勵性和正義感，報紙的產生一方面是報導消息，另一方面就是轉達民意。因此對於政府施政上應多作建議，對於公共事業作正義的號召，鼓勵爲善較之放言實爲更爲收效。

第三、還應該富有藝術性：我們試看幾十年前的印度，是受外族的統治，爲什麼呢？原來就是他自己智識太低，又如現今「未開化」之民族，也是受着被治痛苦。所以文化對社會影響很大，但是普通的智識並不容易知道，因此一份良好的報紙一定要載上這些材料，如最近科學上的新發現等，這樣讀者才能智識廣泛，學問精深，社會文化才會進步，人類生活才能改善。

綜合來說，報紙的好壞，是以他對社會的貢獻而定，故一個文明的社會，決不能缺少一份理想的報紙。一張理想的報紙除了要有上面的幾個條件之外，還應具備敎忠敎孝，倡仁導義的內容，以鼓勵人心，播揚德政，故理想的報紙愈多，則人們受益更大，而社會才會日益繁榮，人類生活才會愈趨於幸福。

華僑日報創刊卅五週年紀慶
澤及萬方
九龍樂善堂
首總理 馮達明　副首總理 顧超文　主席 何卓猷　余近卿　副主席 柳子元　黃日雄
常務總理 楊仲明　梁長衡　馬亦駒　陳祖澤　李耀波　雲樹
麥杰浩　葉君衡　鄺命光　余伯玖　劉英揚　倪少强
陳永礎　陳卓平　莫華生　陳德廉　關　彭偉才
暨全體總理敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
爲民造福
中區街坊福利會
會長 黃燕清　理事長 周有　監事長 高無危
副理事長 張榮光　副理事長 江紹淹　副監事長 楊緯南
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
中庸中道
港僑同福憩廬
副理事長 馮克　理事長 林其富　會長 黃根　副理事長 李照三　副理事長 鄭樹榮
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
報界先河
東興隆製造廠同人鞠躬

華僑日報創刊卅五週年紀慶
言論公正
建成織造廠有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
金針度世
茂機服裝疋頭店 李茂機敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
仁人傳誦
仁興油藥廠分行敬賀
德輔道西三三五號　電話：四二三七三

華僑日報創刊卅五週年誌慶
名揚四海
港九鮮魚行總會理事長 鄭棠 金飛翠 暨同人敬賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
文壇巨星
新界打鼓嶺 公立嶺英學校
校監杜錦洪　校董杜惠南　暨同人致賀

華僑日報創刊卅五週年紀慶
民具爾瞻